REFERENCE LIBRARY DEC 1983 CITY HALL


# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三二六號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號 中華郵政台字第五九〇〇號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道一〇〇號 中區分處：中環畢打街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英皇道二七一號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七六六


**本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費 仍售壹元**

## 共市十國領袖雲集雅典
# 磋商辦法解決嚴重財政危機
## 共市組織存亡繫於會議結果 希臘動用三千軍警加强保安

（美聯社雅典三日電）「共市」十國領袖將於明日在雅典的「蘭馬克宮」舉行高峰會議，設法解決威脅到該組織存在的嚴重財政危機。有鑒於此，希臘當局派出三千名警察嚴密保護該會場以及與會領袖的安全。「歐洲共同市場」山窮水盡，爲近廿五年來的第一次。「共市」官員認爲此次會議是該組織避免「完全癱瘓」的「最後機會」。

（路透社雅典三日電）「歐洲經濟共同體」會員國的領袖們明日在此間舉行爲期三日高峰會議。是次會議將成爲該十國組織存亡的關鍵。外交家和「共同市場」官員們同時指出，與會領袖必須要迅速設法解決兩大問題。其中一項是農業發展津貼問題，另一項是英國預算超支問題。十國領袖們已經對此兩項問題有分歧，而歧見深重，實際已令到該組織陷於癱瘓狀態。是次會議將由希臘總理巴本德魯主持。他昨日呼籲與會的國家元首和政府首腦採取必要的彈性立場，以確保會議能夠順利舉行，而且能大功告成。」

### 外交家評今次會議 無法帮助共市 脫離破產困境

但是，幾乎參加共市問題談判歷時半年的外交家們仍然憂慮，此次高峰會議可能仍無法獲得充份的進展，以致無法就拯救「共市」計劃達成一致見解，也就無法使該組織脫離瀕臨破產的境地。巴班德魯總理已表示，假如此次會議失敗，就會使該組織遭受重大打擊。他在高峰會議舉行前夕告知與會領袖，必須要就特別措施或正確指導路綫達成協議，藉以設法有效地解決「共市」所面臨的重大難題。外交家們亦認爲「共市」問題實在需要在雅典舉行的此次會議上解決，因爲解決「共市」八百萬農民的財政困難，乃是當急之務。殊不知，作爲「共市」大國的西德、法國和英國曾經付出不少力量，現時則再不願提供更多的資金。

## 北約國防部長將召開會議 檢討西歐防衛實力
### 強調部署飛彈計劃具靈活性

（合衆國際社布魯塞爾三日電）「北大西洋公約組織」十六個會員國的國防部長將於下週一開始舉行爲期一週的會議。主要估計西歐的防衛實力，因爲，蘇聯代表團已於上月離開日內瓦裁減駐歐中程飛彈談判的會場，以及宣佈無限期暫停此項談判。此舉對東西方實力平衡構成重大威脅。「北約組織」消息人士宣稱，該組織一方面決定繼續參加日內瓦談判，另方面則決不向蘇聯爲首的東歐集團作出新讓步。其中一位消息人士說：「此次會議的一個重要問題是要一再重申我們準備恢復參加裁減中程核子飛彈談判的立場，甚至到必要時，可以將己部署的核子飛彈拆除。」西歐會員國的國防部長將於下週一舉行一日會議。檢討它們對該聯盟組織的貢獻。然後美國與加拿大兩國的國防部長加入在週二和週三舉行的會議。到下週四和週五兩日，該組織的外長們要在會上重估西方對東方所採取的立場，消息人士謂，此次會議將一再呼籲蘇聯代表返回日內瓦中程飛彈談判桌。

（路透社華盛頓三日電）一位資深的歐洲政治家於今日發表的外交政策評估中說美國和西歐的利益，日益背道而馳，他說這是列根總統造成的。歐洲議會議長丹格脫在美國「外交政策」雜誌撰文說，列根政府的意見，認爲西方永遠處於與蘇聯衝突狀態的見解，是此項意見分歧的主因。丹格脫說：「對大部分的西歐人來說，這種見解是不能接受的，和危險的。歷史，地理和文化的因子，已無可避免地在西歐國家中產生較少的對抗姿態，而不像在美國那樣，常常發生對抗的事情。」他又說，列根決定要將他的世界觀及領導地位强行加諸北約聯盟和他的官員不能容忍，使對敏感的問題，更難和洽。

（法新社巴黎三日電）據一項靈通消息透露，美國國防部長溫伯格明日將在這裏和法國國防部長韓努會晤，商討東西方之間戰略平衡，中東局勢及歐洲飛彈等問題。消息引述韓努的話說溫伯格的訪問很合時，因爲歐洲正面臨着佈署美國飛彈及蘇聯中止日內瓦限制中程核導彈談判等頭痛問題。溫伯格正在巴黎作私人訪問。這將是自美法兩國軍隊總部在貝魯特被炸以來，兩國國防部長的首次會晤。消息指出溫伯格美國究竟對在黎巴嫩的多國維持和平部隊的將來行動有何打算，法國人一般認爲在黎巴嫩沒有達到全國眞正團結一致時，撤回維持和平部隊可能是一項錯誤決定。

### 美國防部長預言
## 蘇將恢復限核談判 西歐國家堅決態度
### 重申立場反對停止部署飛彈計劃

（法新社巴黎三日電）美國防部長溫伯格預言，蘇聯「不久」會重返其於十一月廿三日中斷的歐洲中程飛彈談判。溫伯格於向大西洋國際事務學會發表演說後談及蘇聯時稱，「我懷疑時間會不太遠，或者會是幾個月間之事」。他繼謂：「他們在日內瓦從未認眞談判過。他們祇設法阻撓在西德部署潘興二型飛彈。現在他們既然已失去部份的目標，他們將會回來的。」溫伯格說，多謝西歐國家所顯示出的堅決，「談判成功的前景比以前任何時期爲佳。」但他顯然是暗示出蘇聯領袖安德洛波夫的健康差劣說：「莫斯科目前是很難有一種政策上的決定的。」對於歐洲中程核子飛彈談判與長程飛彈談判合而爲一的效果問題，溫伯格表示懷疑。他說：「我并沒有任何確定的意見。但兩者是兩個不同的武器系統，這樣的一種合併，勢將失去其中的差異性。」他說，他對於單以削減部署於東歐的蘇聯SS二〇飛彈，以交換不部署潘興二型及游弋飛彈一意見，表示反對。他指出如此的一種選擇，「會使蘇聯擁有一種明顯的壟斷形勢。」溫伯格稱：SS二〇飛彈的「極端準確」性，乃是蘇聯取得西方科技的結果。他促請西方國家「防止蘇聯取得可以將之變爲軍事用途的科技知識。」

（路透社巴黎三日電）美國國防部長溫伯格預測，蘇聯可能於數月後恢復限制歐洲中程核子飛彈的談判。溫伯格說，蘇聯人將會認識到他們阻止新的潘興二型飛彈及較慢的遊弋飛彈的努力經已失敗，而明白恢復談判是他們最佳的利益。他的預測，是列根政府的官員中，對談判何時會恢復，發表最樂觀的言論。

## 倫敦報業糾紛 已有和解跡象
### 勞資雙方協議休戰

（美聯社倫敦三日電）一報業團體與一印刷工會，達成協議，同意於星期一開會解決雙方糾紛，最低限度在現時可以避免了那些反對政府限制工會的權力的好戰份子再次派出勸阻人員阻止工人上班的威脅。成員共十三萬一千人的國家印刷聯會週五答應暫停英格蘭西北部華靈登地區某報紙集團印刷廠違法的龐大罷工一星期。該報業團體主席現年三十九歲的沙雅，立刻同意與該工會展開新的會談，討論六名國家印刷聯會工人今年七月四日遭解僱的問題。該六名印刷工人抗議沙氏聘用非工會工人，實行罷工，結果被他開除。星期一的會談，預定在諮詢調解仲裁處設於倫敦的辦公室內舉行，那是英國國會一九七五年法案組成專責幫助排解工業紛爭的一個獨立組織。八零及八二年的法案，禁止工會成員在他們工作地點以外罷工，並且制肘工會的效力。英國高等法院已根據該法案宣判過去兩星期在華靈登的龐大罷工是不合法的。

（合衆國際社倫敦三日電）英國印刷工會和一份地方報章的東主，星期五同意進行談判，結束一項因政府的強硬反工會新法而起並已升級至血腥衝突的勞工糾紛。印刷工人說，在這項休戰協定下，他們將停止在華寧頓市埠行糾察罷工一星期，報方則同意在一星期內暫停要求賠償的進一步法律行動。

### 克宮提拔年輕領導人
## 繼任蘇共總書記職位 柯爾巴喬夫呼聲最高

（時事社紐約三日電）美國「紐約郵報」二日報導說自政府高官的獨家消息說，美國政府認爲蘇共政治局委員柯爾巴喬夫已被選爲蘇共總書記安德洛波夫的繼承人。據該報透露，美國政府高官們表示，關於安德洛波夫總書記的繼任問題，在本週於華盛頓舉行的美國、以色列首腦會談時，也成爲主要議題。當時美國政府當局者曾向以色列方面表示，美國政府內部已經認爲蘇聯方面已就「以五十至五十九歲的年輕領導人」爲安德洛波夫總書記的繼承人問題，加以協議中。柯爾巴喬夫五十二歲，是蘇共政治局委員中最年輕者。

美總統列根於今年五月十八日在白宮出席新聞攝影記者晚宴發表演講時，事前他知道今次聚會不存文字和攝影記錄，所以他大胆做鬼臉製造輕鬆氣氛。畢竟攝記經驗老到，仍能拍攝得到此難得照片。（合衆國際社）

### 白宮加强保安措施
## 加建三合土屏障 堵塞各要道入口

（美聯社華盛頓三日電）三合土的屏障，已取代了載滿了沙包的貨車，來堵塞通達白宮的入口，這是加强保安措施，以防恐怖份子襲擊的行動的一部份。這些三合土屏障取代了於感恩節日，對官員們所說的「可能的炸彈」威脅的反應，而最先使用載滿了沙包停泊在白宮大門之前的貨車。特工發言人史密斯說，這些屏障並不把閘門完全封閉，而是要防止駕車者將車衝過閘門而闖入。他說，慢駕的車輛，可有足夠的空位穿過入口。那些貨車部署行動似乎是在於防止十月時，恐怖份子駕駛一輛滿載炸彈的卡車，撞向貝魯特的美國海軍陸戰隊總部，殺死了二三九名美軍人員的類似襲擊事件的重演。在白宮保安措施加強的前一日，警察巡邏隊的汽車和蓬車泊在國務院門外。國務院發言人說，這種特別的保安措施，是對可能的炸彈襲擊的反應，這位保安官員說，國務院的保安措施，仍很嚴密。

## 非洲廿二國面臨飢荒

（中央社瑞典二日電）瑞典紅十字會今天警告說，如果不在半年內採取行動，非洲地區的廿二個國家將會有一億五千萬人面臨飢荒與營養不良的威脅。紅十字會在發起一項救難運動的通告中指稱：『這表示屆時在非洲每一小時將會有三十名孩童餓死。』

據紅十字會表示這廿二個國家一直受到乾旱與土壤破壞的天然災害，他們的農業生產下降，而農產品生產量無法跟得上人口成長。這次救難運動係爲援助這些災禍中的受害者，主要的救難對象將以嬰兒、幼童及母親爲主。


超級洋樓

一成買樓

# 豪華閣

尖沙咀厚福街8號9號9號A

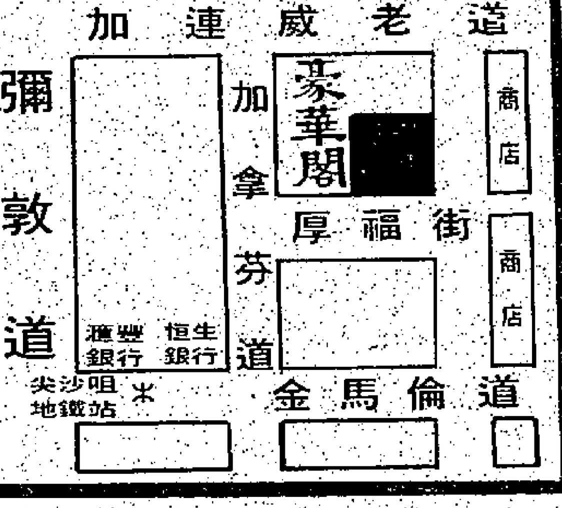
開始預售 特價十天 本區最平 欲購從速

12年分期付欵・建築期內免息

付欵條件優惠・特別優待用家

鋁質窗門・柚木地板
冷熱水喉・煤氣設備
面積實用・設計美觀
外牆顏色玻璃紙皮石
美國士丹達顏色有裙浴缸・潔具
地下大堂及每層走廊地台牆身均砌意大利顏色雲石美觀豪華
地下，二樓，合酒樓、餐廳用
單邊興旺舖位，成行成市
地庫合超級市場、餐廳、夜總會

近地鐵站 步行兩分鐘可達




洽購處：策文發展有限公司・策强建築公司

九龍砵蘭街215號德昌商業大廈401室 電話：3-853730・3-858791 地盤售樓處電話：3-7236025（假日照常）

大乘九寶之一
# 妙法蓮華經
稀世珍本
梵文貝葉本公開發行
與新約全書、可蘭經、薄伽梵歌並駕齊驅
經900年保存完好 1960年西藏發現
北京民族文化宮珍藏國寶
俱胝羅字體內容完整 字跡清晰 毫無殘缺
全球僅發行200部
大部份經已訂出 僅餘少量最後征訂
1984年元月7日截止訂單先訂先得
共137葉 274面 珂羅版彩色複制出版
規格：9K(61X8CM)散頁裝豪華織綿內盒
定價：US$2,500.00
總代理：時代圖書有限公司
香港九龍砵蘭街10-16號宜發大厦四樓B座
電話：3-320811 3-320812

景福茶寮餐廳裝修暫停營業啓事

本茶寮餐廳因擴充地方內部裝修暫停營業數天一俟工程完竣另行通告照常營業不便之處深以爲慊敬請原諒
謹此敬告
惠顧貴賓

景福茶寮
景福餐廳 謹啓
香港灣仔藝術中心六樓七樓

北角區
交吉旺舖連閣樓寫字樓招租

北角英皇道58至60號CD座地下旺舖連閣樓寫字樓特平租約4,310平方尺可作陳列室，舖位，閣樓寫字樓，電話線，水電，間格及中央冷氣系統齊全，即可營業及作辦公室，每月租金爲HK$16,000：00約每平方尺爲HK$3.70，租期長，有意請電⑤719371-4與吳先生接洽或到上述地址引看，在一九八四年一月一日後可交吉（裝修期由一九八三年十二月廿四日至十二月卅一日）

本行沙田支行於一九八三年十二月三日開業，荷蒙各界友好光臨指導，謹致謝忱

中國銀行 香港分行謹啟

華僑日報 分類廣告 每天十二元 費廉效大

安福樓
英皇道18至24號 天后廟道1號（近銅鑼灣裁判署）
安居此處志可酬 福齊康寧財祿兆 樓崇閣駕同享覓 好景常在樂悠悠

租

舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約四千餘元
如租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽 電話：六六八四一一三

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣變幻，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强袪除力，治咳治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、成年綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥類，吸水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

離職啓事

本公司營業經理翟耀文君及營業代表林鴻興君等兩位於一九八三年十二月一日起離開本公司，另謀高就，日後有關兩位在外之一切華洋錢銀轇轕概與本公司無涉。
德嘉建材貿易公司 東主：何許榮謹啓
八三年十二月一日

## 中美關係日趨惡劣
# 趙紫陽訪華府最後可能有變
### 行期已近先遣人員迄今未動身
### 鄧小平說過趙紫陽訪問加拿大

（特訊）北京三日消息：隨着時間的消逝，趙紫陽訪問美國的日期已近，但是，由於美國參議院外委會通過的「台灣前途」法案和國會通過的關於國際金融機構的撥款法案，給趙紫陽美國之行投下陰影。中共中央總書記胡耀邦在日本訪問期間雖說，中國領導人訪美國能否成行，要看美國政府的誠意。吳學謙也對合衆國際社記者說，要實現中美首腦互訪就應該有一個比較好的氣氛，沒有好的氣氛，顯然對互訪不利。

據消息靈通人士透露，趙紫陽美國之行的先遣隊早應出發，可是迄今還未成行。這說明中國方面還未對這一重大外交行動作出最後決策。

### 列根簽署兩院國際金融法案
### 北京不滿列根聲明

十一月三十日美國總統列根簽署了美國國會參衆兩院通過的關於國際金融機構撥款法案，鑑於中國方面在此之前就已對此法案作出強烈反應，列根在簽署同時發表一項聲明，聲稱「在關於這一問題對法案提出的修正案中使用的某些術語從美國政府承認中華人民共和國是中國唯一合法政府的政策是不一致」的。儘管如此，中國方面是否滿意，還很難說。另據透露，鄧小平在會見加拿大總理特魯多時說，趙紫陽訪加拿大的計劃不變。

## 列根說與北京建交絕不放棄與台聯盟
### 美國不放棄「兩個中國」政策
### 不會為了結交新朋友而犧牲舊朋友

（路透社、美聯社華盛頓三日電）列根總統今日表示：美國不會為了與北京改善關係而捨棄與中華民國的友誼。

列根與一羣來自美國各地的學生領袖舉行問答會議時表示：「我們已表明，在繼續嘗試與中華人民共和國建立關係的同時，決不放棄與台灣中國人的聯盟和友誼。」美國一直正式承認北京為合法的中國政府，但列根今日指出，台北政府同樣有權統治中國，「這是他們的問題……我們已表明，這問題必須由他們和平解決。」他表示：美國與中華民國的關係回溯至第二次世界大戰時期。他曾「一再告訴中國大陸的政府，他們應懂得一個事實──我們不會為了結交一個朋友而放棄另一個。」本週初，白宮發言人史皮克斯重申美國承認北京政府，國會最近通過兩項支持中華民國的措施並非反映美國的政策。列根前日（週三）在一項以書面發表的聲明中表示：他批准國際貨幣基金會一項稱台灣為「中華民國」的法案，並不表示美國政策有所改變。

## 劫掠三噸黃金匪徒 尚無消息英警窮追
### 匪徒可能竊聽電話盡知內情

（美聯社倫敦三日電）蘇格蘭場正在追捕倫去三噸重黃金的六名歹徒。倫敦某份晚報星期五報導，一名保安專家向警方表示，該匪幫可能竊聽電話而知道下手的最佳時間。那位專家告訴辦案人員說，在該價值三千九百萬美元黃金貯存倫敦希德路機場一間貨倉內的那間公司，和另外二間本年被竊百萬美元的金商，和另外一護衞公司都是使用同一機場的電話綫。該報引述那位專家的話稱，竊匪每趨均可能偷聽到保安措施甚麼時候是鬆懈，及藏金地點等的詳細資料。該報沒有說明專家是誰。蘇格蘭場一名女發言人否認有此類專家向警方接觸過。她說道：「我們不知有這位所謂專家的存在，該項新聞報導似乎流於揣測。」警方已發出通緝，追緝兩部相信曾用來犯案的小型貨車，但就沒有披露任何有關消息，十一月二十六日的劫案，是英國有史以來損失最鉅大的一宗。

## 美國東北部暴風雪 洛磯山積雪十二呎
### 死亡八十二人多數死於交通意外

（美聯社美國紐約三日電）于上月在洛磯山部份地區，降下三點六公尺（十二呎）積雪的暴風雪，正繼續來臨，使到美國東北部的市區被淹在一片白雪之下，天文台預測另一股巨大暴風雪正在途中。設于米蘇里州的堪薩斯市的嚴重暴風雪預測中心的諾爾斯：「目前在新英格蘭北部，大湖區（中部）及上中西部以至肯薩斯州、科羅拉多州及內華達州，均為滿有如一月份那樣的嚴白雪」。「這是一幅相當厚的積雪，它快將會在任何時間內溶掉」。自十一月二十一日以來吹襲美國的四場暴風雪，至今已造成八十三人喪生──本週已有四十二人，這些人均是死於交通意外，在車中被凍死或在掃雪時因心臟病發而告喪生。由於西部持續處于極冰凍的情況下，明尼蘇達州的氣溫降至攝氏零下二十六度，而接近所出現的暴風雪，已使猶他州及科羅拉多州堆積了三十八厘米（十五吋）白雪，及華廷三國內的中心地帶，在伊利諾州、印第安納州、俄亥俄州以至西賓夕凡尼亞的高速公路均堆積起八厘米（三吋）白雪。

## 星期論文
# 兩個中國政策之發展
李文

### 美國的「兩個中國」政策

以美國為首的某些西方國家，卅多年來從未放棄在「兩個中國」政策下搞兩個中國的。他們這樣做，並非對中國內部鬥爭任何一方面有所愛惜，主要還是為了本身利益，為了永遠分裂亞洲，特別是東南亞之發言權，換言之，是企圖永遠佔有亞洲的、政治的、經濟的優勢。明白這些道理，我們便不難理解當年美國為什麼要打韓戰，其後為什麼又要打越戰了。在中國「內戰」期間，美國或其他西方國家，未至於出諸軍事干涉，再作國父孫中山先生所說的「瓜分中國」之夢想者，作者以為是意想不到之事，或者說是奇跡。

其後中國情勢急激轉變，中華人民共和國成立，其後加入聯合國，對內對外，都出現了一個新的局面。若就近世歷史事實而言，在如此局面之下，美國及其他西方國家，實在再沒有搞「兩個中國」之理由。但事實與我們所理解的相反，美國及其他西方國家從未放棄搞「兩個中國」政策。換言之，他們從未放棄「兩個中國」，從另一角度看，他們在修訂政策，及作技術性調整之努力，比過去更為積極。即使是中美發表「聯合聲明」之後，美國及其他西方國家搞「兩個中國」，並無絲毫減退，只有更為努力，更富於積極性。尤其是在我們看到若干美國及西方人士支持「台獨」分子，夢想台灣獨立，其野心與行動，無疑是已到了無可掩飾之地步了。

這說明甚麼？簡單一句話：就是說明中美關係不僅最近日趨惡劣，抑且是始終都沒有一好過。如果我們以為中美衷誠合作，一改過去對立形勢者，作者認為這是危險之想法。此時此際，是我們審慎而又冷靜對待中美關係變化的緊要關頭。

### 且看華府一段消息

最近華府對中國問題所表示之態度，可說絲毫無保留的，又一次向全世界表明他們所堅持的「兩個中國」政策。

據路透社華盛頓二日電稱：「列根今天說美國不會為着改善與北京的關係而犧牲與台北的友誼。

列根答覆一羣學生的發問時說：我們已經表明，雖然我們繼續設法與北京建立良好的關係，但是決不為因此而放棄我們與台灣人民之間的聯盟和友誼。美國正式承認北京是合法的中國政府，但列根今天卻說，台北也不甘退讓，宣稱有權統治中國，這問題必須由雙方自行和平解決。他說美國早在二次大戰時已經與中華民國有友誼關係，我們不打算為着交另一個朋友而捨棄舊朋友。本週初，白宮發言人史碧克斯曾經設法重申美國正式承認北京的立場，而國會最近通過兩項支持台北的措施並不代表美國的政策。

本週三，列根在一則書面聲明裏說，他批准一項把台灣稱為中華民國的國際貨幣基金會資助法案，並非代表美國政策有改變。」

自尼克遜第一次訪問北京，與周恩來總理發表著名的，具有歷史性的「聯合聲明」以來，美國總統如此露骨及尖銳的，公開表示採取平衡對北京及台北外交政策，實際是搞「兩個中國」政策者，列根是第一人。讀者必須知道，現在是列根踏進大選，競選連任的時期，言行一定要審慎，而且必須迎合美國人民「口味」的。而列根竟然作此論調，可知並非列根個人，或美國共和黨決策這般簡單，應該視作是美國民主黨與共和黨在決定美國對中國政策當中已達到某種程度妥協之結果，換言之，這是美國的政策。

正因為是美國之政策，我們應該審慎應付，冷靜處理，千萬不能輕率或「自滿自大」的。西方國家最怕我們凡事審慎應付，冷靜處理。而千方百計培養我們遇事輕率與「自滿自大」之「精神」的。

### 政治與經濟分離

政治與經濟發展是否可以分離或暫時分離？如果依照馬列主義的陳腔濫調，當然不能，持此論調者，可能被視為「大逆不道」。因為馬列主義的陳腔濫調，開宗明義，一切都要受政治指導與制約，甚至吃飯睡覺也不能欠缺高度的「政治警覺性」。如果此種議則不變，此時要是作者建議對應付中美關係變化當中，嘗試將政治與經濟分離發展，不僅要被視為「怪論」，甚至要被視為另有「居心」了。

但事實並非如此，近卅年來，西方國家、第三世界國家，他們都是將政治與經濟分離發展的。例如美蘇在政治上是敵對的，但美蘇貿易並沒有一日中斷，而且是力求擴展。蘇聯與阿爾巴尼亞在政治上也是敵對的，但蘇聯亦並未中斷貿易。又例如印度與巴基斯坦，以色列與埃及，東西德國，亦有類似之情形。我們在深入研究上述事實之後，也許我們可以發現一點道理，將政治與經濟分離發展，是不是可以有限度的減低政治危機，而增進經濟利益，甚至可以爭取時間，慢慢的扭轉整個政治情勢呢？

如果答案是肯定的，則政治與經濟分離發展，豈非符合鄧小平所力倡的「實事求是」的原則嗎？我們處事應變，就是要緊守「實事求是」之原則也。

對待美國及西方國家搞「兩個中國」政策，作者認為目前可以嘗試的是政治與經濟分離發展的做法。如此做法並非示弱，更非妥協。而是避免誤踏「陷阱」。我們務求做到如孫子兵法的所謂「以逸待勞」，爭取時間，等待大局轉變。只有這樣，才可以從根本拖垮他們的「兩個中國」政策。而在目前的明爭暗鬥過程，避免損失。敢以謬論，請教於忠心謀國的高明之士。

## 趙紫陽會見美意公司石油商人

（北京十二月三日電）國務院總理趙紫陽今天下午在中南海紫光閣會見美國、意大利三家石油公司的負責人。他們是美國加州標準油公司總裁格雷、意大利埃尼集團董事長雷維格利歐和德士古有限公司總裁小迪克萊恩。趙總理對中國海洋石油總公司同美國、意大利三家公司昨天在北京簽署的兩項共同勘探開發中國海上石油的合同表示祝賀。

趙總理強調說，「中國是重合同守信用的；中國不會以這樣或那樣的理由改變合同條款。」他說：一些外國朋友願意在中國投資，同中國合作開發中國資源，但對目前中國經濟立法尚不夠健全有些担心。趙總理說：「這種担心是不必要的」。他指出：「合同在中國具有法律效力，中國的經濟立法也會逐步健全。」中國政府授權中國海洋石油總公司負責處理有關中外合作開發利用中國海上石油資源的有關事宜。格雷說，合同的簽訂使我們在公平合理的基礎上建立了互相尊重的關係。他說，「我們將盡最大努力使合作成功。」

## 張繼正結束訪美行程

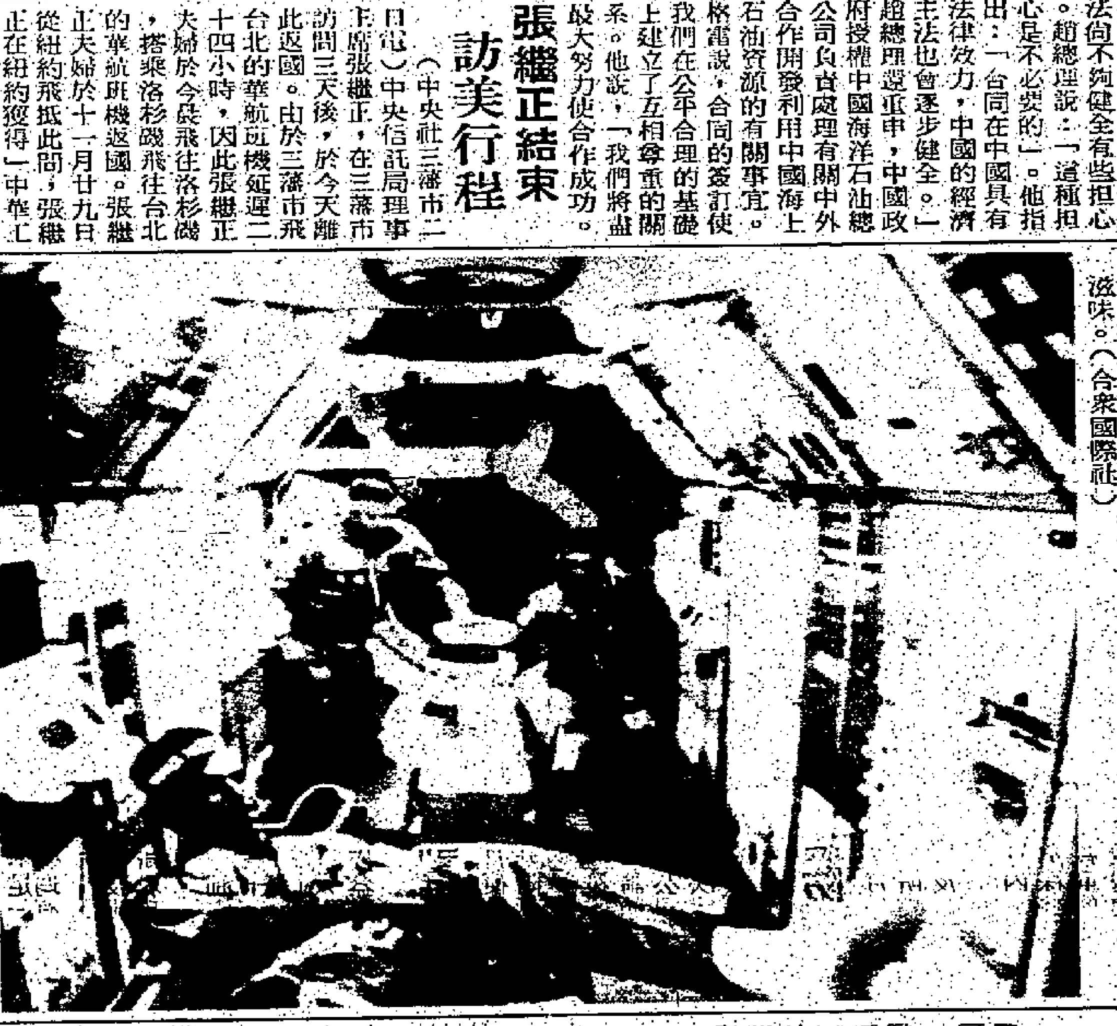
（中央社三藩市二日電）中央信託局理事主席張繼正，在三藩市訪問三天後，於今天離此返國。由於三藩市飛台北的華航班機延遲二十四小時，因此張繼正夫婦於今晨飛往洛杉磯，搭乘洛杉磯飛往台北的華航班機返國。張繼正夫婦於十一月廿九日從紐約飛抵此間，張繼正在紐約獲得「中華工程師協會」的嘉獎。

因洛歇醜聞而被解除國會議員身份的前日首相田中角榮，星期六前往墳場致祭。（合衆國際社）

## 俞國華在美國表示 縮減對美貿易差額
### 台北採購美國產品七十億美元

（中央社三藩市二日電）兩位中華民國經濟領導人物，昨天在猶他州楊百翰大學一項座談會上說，中華民國一直在竭盡可能，促進中華民國與美國的貿易，尤其是縮減中華民國對美國巨幅的貿易順差。

中央銀行總裁俞國華在慶祝楊百翰大學成立甘迺迪國際研究中心的座談會上，就「中華民國的經濟展望」發表演說，他指出，中華民國自從一九八一年以來，開始採取許多有效的方法，鼓勵從美國進口──其中包括降低美國產品的關稅。俞國華說，蔣總統經國先生非常關心中美貿易不平衡的問題。此外，俞國華報告說，自從一九七八年以來，中華民國政府已派遣八個特別採購團到美國，購買美國產品，總共計值七十億美元。此項一天的座談會，由新成立的甘迺迪中心主任斯查塞．巴默爾主持，中美經濟協會理事長辜振甫在座談會上講述的題目是：「美國與中華民國的關係：亞洲最近的趨勢」。辜振甫強調中美貿易的重要性。他報告說，一九八二年中華民國與美國的雙邊貿易額達一百三十三億美元，佔中華民國對外貿易總額的三分之一。這位中華民國企業家預測，屆一九九〇年時，中美貿易將達五百億美元。辜振甫告訴這項聚會說，美國銀行設在台灣的十四個分行及六個辦事處，為中華民國的經濟發展，提供了資貸的服務。昨天稍早，俞國華在北美事務協調委員會三藩市辦事處處長歐陽璜陪同下，出席浦魯佛楊百翰大學中國留學生協會舉辦的茶會。他告訴在場約六十名學生說，繼兩年的萎縮後，中華民國的經濟已經好轉，國內今天急需自然科學及社會科學人才。俞國華並傳達了蔣總統經國先生與行政院長孫運璿的致意。



美太空穿梭機「哥倫比亞號」在太空軌跡，圖示太空人梅波特，他是參加美國太空飛行的第一位歐洲人，在機艙內嘗試太空失重漫遊滋味。（合衆國際社）

## 美國的傳統與核子戰略
和美

美國空軍司令官蓋斯．麥克溫表示：「就某一方面來說，如果蘇俄擁有一套較精良的空中預警系統，反倒有利於西方。因為蘇俄對於西方之可能發動突擊的恐懼心理會因而減輕。」這是韓航客機遭蘇俄擊落後，一羣首要的軍職與文職國防官員在此間一項集會上所獲得的一項結論。

韓航事件顯示出武裝部隊和其指揮階層一項較不顯眼但卻關係重大的需要──在危機發生期間，尤其在核戰發生期間或其後，彼此能夠會面與商談的需要。

以軍事名詞來說，它通稱為三C─I。三個英文字母C代表指揮、管制和通訊，I則代表情報。在這方面，美國和其北約組織盟國顯然凌駕蘇俄及其華沙公約附庸國之上。

在八〇年代的其餘幾年中，美國計劃花費大約兩百億美元於與三C─I有關的核子戰略上。在一九八四會計年度中，美國國防部計劃花費其兩千五百億美元預算中的約百分之十──相當於兩百五十億美元──於傳統與核子戰略的三C─I上。此一數字反映出雷根總統的兩黨戰略武力委員會（通稱為史考克羅委員會）以三C─I為優先目標，並顯出美國政府在這方面的經費已較一九八一年增加很多。一九八一年時，美國認為，在八〇年代的其餘幾年中，花費一百八十億美元於三C─I上已經足夠。

在古巴飛彈危機期間擔任美國總統的國家安全特別助理，目前為紐約大學歷史學教授的麥喬治．班地，在一項國家安全座談會中表示，「危機發生期間，三C─I的主要目標是避免發生戰爭。」

他說：「使危機升高為戰爭不可能成為政策的目標。三C─I的策劃必須顧及一種完全由總統一人指揮通訊的危急情勢。」

國防分析家威廉．馬特爾說：「當你加強三C─I時，效果是雙面的。使你能夠進行核戰通訊的能力（因而可能誘使你去打一場小規模的核戰）也是結束一場核戰所需的能力。如果你在核戰發生之前或核戰進行期間未具有通訊能力，則你幾乎必然會走向一場全面的交戰。」

就實體而言，三C─I可視之為多種通訊系統的集合，包括電腦、電信設備、感應儀和其他電子通訊設備。人造衞星、空中預警飛機、地面雷達、船上追蹤站和由改裝的波音七四七全天候作業的空中指揮站，是三C─I戰術與戰略活動中所使用的部份裝備。此種系統強調的是機動性；因為軍事戰略家認為，固定的地面雷達站可能成為敵人的目標而遭破壞。

除了使發生意外核子戰的可能性減至最低程度外，三C─I系統還將在戰爭爆發之前用來協助美國在世界各地的傳統部隊的因應措施。

前任美國國防部次長，現為蘭德公司顧問的羅伯特．柯麥表示：「核戰的僵持已使傳統部隊更為重要。我們的國防不能再只靠核子武器就輕易打發了。」

美國空軍主管指揮、管制和通訊的羅伯特．赫瑞斯中將表示，目前，微處理機併入了三C─I系統，使得人數寡不敵衆的北約組織傳統部隊有力應付「一步勢」。

美國國防部前主管研究暨工程的次長威廉．裴利表示，雖然華沙公約部隊在某些類武器的數量上以三比一和四比一的比例勝過北約組織部隊，但是三C─I系統能使一名戰地指揮官在戰爭實際發生的那一刻，在正確的地點和時間佔有「數字上的優勢」。裴利表示，八〇年代末期「有思想力之電腦」出現，可加強美國的領先地位。

美國空軍司令官麥克溫表示，「三C─I系統使我們能鎖定而有信心的處理每年三百多次蘇俄飛機飛入我們領空時之攔截行動。雙方都有侵入領空之事。這是相互探測空防的一種方式。攔截行動顯示你經常保持警覺狀態。」

麥克溫表示，「空中雷達系統的主要好處是，你的預知範圍可以達到更遠。」北約組織可信守其不先發制人的政策，因為除了一項全面突擊外，可以確定任何潛在的威脅都可以精確的監聽到。

紐約大學歷史學教授麥喬治．班地認為，三C─I的另一項重要性任務，避免以對方的指揮階層為目標。他說，「你必須有談判對手以結束戰爭，否則雙方勢必盡出其核子武器而弄到兩敗俱傷的局面。」

## 港粵各地通航 明年三月開始
### 直達肇開台恩縣市
### 香港珠江船務籌辦

（香港十二月三日電）香港珠江船務有限公司今天派出一個五人小組，前往挪威驗收該公司訂造的第一艘快速雙體客輪。該公司副董事長兼總經理李南在接受記者訪問時說，為了明年三月份香港至肇慶、開平、台山、恩平等綫通航的需要，該公司今年以來已向挪威訂造了四艘二百八十九個客位的快速雙體客輪，每艘造價二百五十萬美元。明年三月、六月、九月，還將各有一艘下水啓用。此外，向廣州造船廠也訂造了兩艘二百五十個客位的同類客輪。他說，這些新型客輪快速平穩，設施齊備，是目前世界海上客運業設計較先進的客輪。屆時，香港至肇慶、台山、恩平、開平等地，朝發朝至，甚為方便。李南還透露，廣東與香港兩地交通往來日見頻繁，香港至汕尾、中山、東莞諸綫的通航工作，現在正在積極籌備中，預期明年底可通航。

在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯，一批在七四至七九年內戰失掉親兒的母親，在街頭繪製海報尋人。阿根廷政府拒絕答覆對六千人失踪之謎所採取的行動和意見。（合衆社）

## 打擊刑事經濟罪犯
### 彭眞力主用嚴刑
### 大陸連串發生兇殺強姦爆炸案

（北京十二月三日電）彭眞委員長今天對新華社記者說，最近一個時期全國各地依法嚴厲打擊嚴重危害社會治安的刑事犯罪，社會治安、社會風氣開始明顯好轉，人民羣衆拍手稱快。他強調，對極少數兇殺、強姦、搶劫、放火、爆炸和其他嚴重危害社會治安的刑事犯罪分子依法嚴懲，體現了社會主義法制，是為了保障廣大人民的人身和財產安全，保護國家和集體的利益。他說，特別是刑事犯罪分子當中那些煽動、腐蝕、收買、強迫青少年犯罪的、屢教不改的和犯罪團伙的頭子、骨干，人數不多，危害很大。他們不但自己犯罪，而且象瘟疫、毒菌一樣，傳染缺乏社會經驗的青少年，使他們失足、犯罪。國家怎能軟弱姑息，任其所為！對這些極少數人依法嚴懲，也是對一般犯罪分子的一種教育。至于對那些有輕微違法犯罪行為的失足青少年，他說，我們還是要象父母對待患傳染病的孩子、老師對待犯了錯誤的學生、醫生對待病人那樣，滿腔熱情，耐心細致地教育、感化、改造他們，使他們成為新人。彭眞還說，一年多來，我們嚴厲打擊嚴重經濟犯罪，是依照憲法和法律進行的一場保衛社會主義經濟制度、保護社會主義公共財產的鬥爭。貪污盜竊、行賄受賄、走私販私、投機詐騙、偷稅漏稅等，侵佔國家的和集體的財產，侵佔他人的合法財產，這些都是不能容許的犯罪行為。我們允許一部分人先富起來，是讓依靠勞動致富，不是依靠剝削致富。從根本上說來，不勞而獲，把個人的幸福建築在別人受剝削、受痛苦的基礎上，這同社會主義制度是不相容的。他說，打擊經濟犯罪，是堅持社會主義道路和實現四個現代化的一項重要保證。只有這樣做，對外開放、對內搞活經濟才能沿着正確的方向走。這是一個長期的鬥爭，經常的工作，要一直抓下去。

## 憲法維護社會主義公有制度

（北京十二月三日電）彭眞委員長今天說，實施憲法的核心問題是要維護和發展社會主義制度，一刻也不能背離社會主義方向。他指出，憲法規定的社會主義的基本政治制度和經濟制度必須堅持。任何動搖或者背離社會主義制度的言行都是錯誤的。彭眞在新憲法頒布一周年的時候就進一步貫徹執行憲法的若干問題向新華社記者發表了談話。他強調指出，任何地方，任何單位的工作，是不是符合憲法精神，是對是錯，是好是壞，基本標準就是看是不是堅持了社會主義道路，是不是有利于社會主義事業的發展。他說：「至于憲法中規定的「特別行政區」實行什麼制度，那是另外一個問題。」他說，實施憲法，必須發展社會主義民主，進一步健全人民代表大會制度，切實保障人民行使管理國家的權力，尊重和保障各少數民族管理本民族內部事務的民主權利。他說，作為國家和社會的主人，我國人民在法律上和事實上享有空前廣泛和真實的民主權利。憲法對公民的自由和權利作了充分之規定和切實的保障。他說，實施憲法，還要堅決維護社會主義公有制，並且保護作為公有制經濟的補充的個體經濟的合法權利和利益。

## 天旱竹子枯萎 熊貓缺粮餓死
### 營救小組呼籲全球支援

（時事社北京三日電）由於竹子開花枯萎，而瀕臨食物危機的中國大熊貓，又有一頭餓死，結果連同以往發現的兩頭，中國的熊貓已有三頭餓死。正在呼籲全世界予以支援，提供營救熊貓所必要的資金和資材。據英文《中國日報》三日引述熊貓營救小組主任董智勇（林業部副部長）的話，熊貓的屍體是在四川省寶興縣山中發現的。營救小組十月間曾在四川省與甘肅省發現兩頭餓死的熊貓，所以連同這次發現的，共計三頭。此外營救小組又發現因食物缺乏而衰弱的熊貓兩頭，已予以保護中。中國為了營救熊貓，在熊貓棲息地散布羊肉和胃內，並設法誘導熊貓到竹子不開花的低地來，但是董智勇主任說：「熊貓吃飽之後又回到高地去，這是營救作戰頭痛的地方。」董智勇說，由於熊貓所處的環境非常之壞，因此最少在後年年底之前，不能用熊貓當作禮物送給外國或作為友好使節。

## 西德十一月失業人數持續上升

（時事社漢堡三日電）西德聯邦勞工局二日發表說，十一月份的西德失業人數，較上月增加四萬五千五百七十五人，共計二百十九萬三千三百三十一人，結果失業率為百分之八點八，超過上月的百分之八點七。

## 上海基督徒歡迎 英國大主教

（上海十二月三日電）今天下午，上海沐恩堂洋溢一片誠摯的兄弟般的友好氣氛。上海基督教界知名人士、教牧人員和基督教徒一千餘人，歡迎今天到滬的英國坎特伯雷大主教倫西博士一行。下午四時，鋼琴和管風琴奏起了莊嚴的贊美詩序樂，倫西大主教在中國基督教協會會長、金陵神學院院長丁光訓主教陪同下，緩步登上鮮花簇擁的聖壇，全場起立，高唱「聖哉三一歌」。丁光訓主教致歡迎詞，倫西大主教發表講話並向中國基督教三自愛國運動委員會和中國基督教協會贈送了禮品。去年一月，倫西博士曾作丁光訓主教的客人到南京訪問。這次他是應中國人民對外友好協會和中國基督教協會的邀請，前來中國進行正式的訪問的。應中國基督教協會邀請來訪的不列顛基督教會聯合會代表團也同機抵達。下午，上海市市長汪道涵會見了倫西大主教雙方進行了親切友好的交談。晚上中國基督教三自愛國運動委員會、中國基督教協會設宴招待倫西大主教以及不列顛基督教會聯合會代表團一行。

## 意大利黑社會份子聲言消滅反黑隊首腦
### 佛氏說强力對付黑帮

（法新社羅馬三日電）意大利反黑隊首腦佛爾西斯古今天說，黑手黨已決定「消滅」他。佛爾西斯古於與西西里學生會晤答覆有關他的安全問題時說，黑手黨的首領們在米蘭舉行會議時，曾決定在十二月一日將他消滅。他對學生說，他不管怎樣仍決心執行他的職責。今年七月告密者曾通知警方，一項對付佛爾西斯古的陰謀，幾日之後，亦即七月廿九日一位名叫錢民茲的裁判司在巴勒摩的汽車炸彈事件中被炸死。佛爾西斯古是接齊沙將軍的遺缺而出任意大利反黑組首長的。齊沙將軍和太太，一九八二年九月三日遭黑手黨刺殺。他並且證實了今天的消息，該消息是說以巴勒謨為根據地的黑手黨已滲入西西里的科西姆及維托利亞區，那是北約組織部隊巡航飛彈的地方。

## 中國外匯結餘是暫時性
# 目前雖然頗有增加 仍需大量外資支援
### 大陸工農業落後急待引進技術改進

（北京十二月三日電）中國外匯結餘是暫時的。據中國人民銀行發布的金融統計，到九月底，中國外匯結餘達到一百四十點六六億美元，比第二季度的一百三十點二二億美元又增加了十點四四億美元。中國外匯結餘的增加，引起了國際經濟金融界人士的重視，有人擔心這會影響對中國的金融決策。其實，中國外匯結餘僅是暫時的，它不應成為國際金融組織對中國提供外匯資金的障礙。自一九七九年以來，中國經濟已度過最困難時期，逐步走上健康發展道路。進出口貿易總額四年增長了一點二倍，去年達到七百七十二億元，今年大體可與去年持平或略有增加，外匯儲備和支付能力因此有所改善，一九七九年以來，國家統一安排的引進技術和進口設備四百多項，支出了相當的外匯。但是，由於國內建設進行調整，這幾年壓縮了成套設備的進口，這是外匯收支出現盈餘的重要原因，這種情況當然是不能長久的。中國已經制訂出經濟發展規劃，大規模經濟建設已經開始，用錢的地方很多，而是不足。中國的工業、農業雖然有了發展，但是仍然落後於世界先進國家，中國工業技術也還停留在西方五十年代、六十年代的水平。近四十萬個企業，設備陳舊，需要吸收國際先進科學技術、新設備，進行設備改裝，提高經濟收益。另一方面，中國還要進行重點建設，能源、交通建設所需資金甚巨。特別是南海油田、南黃海油田的開發，海南島的開發等重大項目的建設，除了依靠有限的自有資金外，更需要籌借外資。在過去幾年間，中國實際利用外資一百多億美元，支持了一批項目的建設。

## 穿梭機若干設備失靈
# 被迫取消六項實驗 影响拍攝地球照片

（合衆社侯斯頓太空中心三日電）失效的設備週六迫使科學家取消太空穿梭機實驗室內的六項實驗，並阻止了一項攝影，該次從太空拍攝地球的照片，是從來沒有拍攝過的。電力供應的短缺而導至火爐的燃料缺少，使科學家取消卅六項實驗中的六項，科學家們說：其餘的實驗已進行，或需要在其他實驗室進行。官方說：儘管這些問題，各太空人已搜集了各種科學資料。各飛行管理人還考慮在九天飛行中多加一天，預料星期日可達成決定。科學家們正尋求德國建造的太空船攝影機內的拍攝問題，該處位於「哥倫比亞號」的貨艙。地球上百份之六十五面積還沒有被充份拍攝紀錄下，而科學家希望使用該攝影機作該用途。當影片被干擾時，該攝影機是由梅布特和柏加所控制，為了挽救該實驗，科學家將重播該影片。

（美聯社休斯敦太空中心二日電）太空實驗室的太空人星期五利用無重狀態中的熔爐，鑄成一種非在地球上所能造成的鋁鋅混合物。他們同時使用一具普通的「蝶絲批」固牢一個對其他奇異實驗很重要的錄音機。飛行任務控制中心的瑪麗克里夫於高速的錄音機失靈十一個多鐘頭之後，告太空穿梭機「哥倫比亞」號的人員說：「我們有好消息告訴你，每一件事情都很好，我們現已恢復那具錄音機的操作。」據說，倘該錄音機失靈，對於各項實驗活動會有重大的影響。

一九八三年秋季新學年開始後，北京市各小學校普遍加强對新生的愛國主義教育。他們安排的第一課是：認識可愛的祖國，這是北京史家胡同小學教師教一年級新生認識國徽的情形。（顧德華攝）

# 維護民主憲政又一次光榮表現
# 增額立委選舉全部功德圓滿
## 由投票開票唱票和諧而有秩序
## 當選名單經審定後定十日公告

（中央社中興新村三日電）台灣全省選民今天在七千六百九十個投票所，投下他們神聖的選票，順利的選出了四十一位立法委員，這是全省民衆「維護民主憲政，確保自由繁榮」決心的又一次具體的表達。從上午八時開始，選民們在煦和的冬陽中，絡繹的到居住地附近的投票所去領取選票，然後依自由的意願，圈選了「候選人」。到下午投票結束，各地秩序良好，沒有發生重大的事故。可說今天是一個「祥和的投票日」。

台灣省政府主席兼選舉委員會主委李登輝今天上午視察了中部各縣市的投票情形，並慰勉辛勤的選務工作人員和維護安全的警察和義警。全省廿一縣市長們今天也都分別到轄區內的投票所巡視，同心一力的辦好這次選舉的投開票工作。

下午五時投票後，各投票所立即改爲開票所公開的逐張唱票，至全部選票開出爲止。許多熱情的民衆並圍在四周觀看開票的情形。選舉結果將由台灣省選委會於本月七日列冊函報中央選委會，再由中央選委會在本月十日公告當選人名單。

（中央社台北三日電）今年增額立法委員選舉，台北市區域立委候選人簡又新、林鈺祥、洪文棟、蔡辰洲、李志鵬、高忠信、紀政、江鵬堅八人已獲當選。

中國國民黨提名的簡又新、林鈺祥、洪文棟、蔡辰洲、李志鵬、高忠信和徵召參選的紀政七人全部當選，另一位當選人江鵬堅是無黨籍人士。他們的簡歷是：

簡又新，卅七歲，台灣省桃園縣人，美國紐約大學航空太空工程博士，現任淡江大學工學院院長。林鈺祥卅五歲，台灣省台北縣人，美國佛羅里達州立大學東亞研究所碩士，現任立法委員。洪文棟，四十六歲，台北市人，高雄醫學院畢業，現任保民開放醫院醫師。蔡辰洲，卅七歲台北市人，美國加州州立西金學研究，現任台灣氯乙烯公司董事長。李志鵬，五十一歲，貴州省修文縣人，美國加州法學院法學博士，現任立法委員。高忠信，五十歲，台北市人，韓國東國大學肄業，現任指南汽車客運公司董事長。紀政，卅九歲，女，台灣省新竹縣人，美國加州州立綜合理工大學體育系畢業，現任立法委員。江鵬堅，四十三歲，台北市人，台灣大學法律學研究所研究，現任中華民國律師公會全國聯合會常務理事。

## 僑選增額立委
### 十二位連任十五位新任
### 港澳地區五人全部連任

（中央社台北三日電）總統遴定的僑選增額立法委員廿七位之中，十五位是新任，十二位是連任。現任立委而獲連任的十二位是：（一）東北亞地區的李合珠。（二）港澳地區的梁永燊、徐亨、卜少夫、源煥璋、張寬、（三）北美洲地區的伍千鈞、朱榮業、曾燕山、胡國棟。（四）不分區的林基源、謝學賢。

新任的十五位是：（一）東北亞地區的王瑞武。（二）亞洲其他地區的曾雄、雲昌任、黃文良、蔡慶祝、張國煊。（三）北美洲地區的林仲文。（四）中南美地區的簡演生。（五）歐洲地區的陳得時朱建人。（六）非洲地區的諶達蓉。（七）大洋洲地區的劉富權。（八）不分區的郭瑞訓、龔詠泉、汪振華。

（中央社台北三日電）今年增額立法委員當選人名單，經中央選舉委員會審定後，將於十日公告，明年一月十五日前發給當選證書，二月一日正式行使職權。

林洋港視察作業 （圖片說明）增額立委選舉中央選委會主任委員林洋港（中）巡視電話傳眞作業。（中央社）

## 菲是否選舉副總統 國會定期下月辯論
### 馬可斯說這是對他的削權陰謀

（路透社馬尼拉三日電）馬可斯總統正受到菲律賓商界人士的壓力，要求選舉一個副總統，馬可斯指這是一項陰謀，但他將把這件事交給國會決定。

馬可斯四個月以來第一次離開馬尼拉，昨日在北部的巴圭奧對其支持者表示，他個人反對設立副總統一職，但他不會干涉國會的決定。他說：「滋擾疑問，有一個我們現在還無法揭露的陰謀，但我相信上天的保祐。」他指出那些要求選舉副總統的人是想削弱他的權力，他表示：「那將令我成爲一個無足輕重的總統，因爲副總統已經選出，當總統不能夠……那實在是荒謬！」

菲律賓商界堅決要求選舉副總統，他們認爲只有成功地恢復副總統之職，才能使外國銀行家及投資者對自八月底以來一直動蕩不安的菲律賓政局有信心。國會已計劃於下星期一開始辯論是否恢復副總統一職的問題，馬可斯的新社會運動黨提出，如果馬可斯不能夠在一九八七年任滿之前履行職務之話，由國會議長繼任。

但商界對此大表反對，認爲這缺乏公衆支持，他們要求在明年五月舉行國會選舉之時，選出副總統。

## 羅慕洛春秋已高 動手術事暫押後
### 八十五歲壽辰時決退休

（法新社馬尼拉三日電）菲律賓外交部長羅慕洛的主治醫生，今日表示：羅慕洛的醫生們已決定延遲爲他進行手術，因爲在目前的情形之下，手術太過「冒險」。

羅慕洛滿八十五歲，他昨日對記者表示：將於下星期接受手術。

羅慕洛曾爲聯合國大會及安全理事會主席，前日由紐約返回馬尼拉，準備接受可能由一隊菲律賓醫生主持的手術，他現時還患有心臟病及精神錯亂等疾病。主治醫生說：「最緊急的問題是他的腎病，因爲他的心臟很弱，所以動手術很冒險」。

羅慕洛昨日在一個記者招待會上致動他表示，他肯定可以在成爲菲律賓首席外交家十六年之後，於其八十五歲生日時正式退休。他說：「我已做好走下坡的準備，我感到有此必要，因爲我的身體不好，我是個病人，而且也太老了」。

另一位醫生說：羅慕洛首先接受一項洗腎手術，因爲他的腎臟有病，使毒素進入血液之中。羅慕洛於明年一月……

## 伊拉克將出動法超級軍旗機
### 報復伊朗襲平民區

（路透社巴格達三日電）伊拉克指責德黑蘭繼續向伊拉克平民地區攻擊，并警告說：如果這種情形繼續下去，伊拉克也將以同樣方法回敬伊朗。一位軍方發言人昨夜在巴格達表示：伊拉克上次的警告似乎被伊朗所忽視，如果伊朗仍不理會這次警告的話，伊拉克則將襲擊伊朗內地。

昨日伊拉克軍方發表一份聲明，指責伊朗炮轟伊拉克邊境鎮曼特里，令一所小學及其他民用建築物受到損壞，曼特里在巴格達以東一百公里。

巴格達的外交人士認爲伊拉克會用飛彈攻擊伊朗的主要煉油廠，並可能會使用載有飛魚式導彈的法國超級軍旗戰鬥轟炸機。

## 蔣總統伉儷投神聖一票

（中央社台北三日電）蔣總統經國伉儷今天上午八時正，在台北市選舉委員會設於中山區崇實里的第四四七投開票所，投下了他們神聖的一票。

蔣總統經國伉儷今天上午，在中央選舉委員會主任委員林洋港、台北市選舉委員會主任委員楊金欉的陪同下，前往投開票所。受到了力行新村居民的夾道鼓掌歡呼，蔣總統也頻頻揮手向大家致意。蔣總統今天穿着橙黃色夾克，夫人身穿紫花洋裝，神情十分愉快。在民衆問候「總統好！」「夫人好！」聲中，由林洋港和楊金欉陪同，進入投開票所領取選票。總統伉儷先慰問投開票所的工作人員，領票後分別前往圈選處，圈下他們心目中理想的候選人，然後再將選票投入票櫃。八時零三分，蔣總統伉儷完成投票，走出投開票所，再度受到夾道居民的鼓掌歡呼，蔣總統再向大家微笑揮手致意後，偕夫人一起於八時零五分乘車離去。

今年增額立委選舉投票時間自今天上午八時起到下午五時止，台北市共設置了八百七十八個投票所，大部份都設在國中或國小教室，在市中心區，因場地難找，有的投票所卻在騎樓用布幕圍起，有的在空地上搭起帳幕使用。

## 增額立委選舉日 寶島風和兼日麗

（中央社台北三日電）台北，今天風和日麗，艷陽高照，許多選民頂著溫煦的陽光一大早就前往指定的投票所，投下神聖的一票，選舉今年增額立法委員。好多處投票所的選民，上午都排了長龍，等候投票，有的扶老攜幼，全家人都出動，陪同投票，有的婦女提著菜籃子，到市場買菜以前，順道前往投票，還有的年老及殘障同胞，柱著拐杖或在家人扶持下，投下珍貴的一票。

上午台北市各投票所情形很踴躍，秩序相當好。

## 謝副總統一票 投在大直國中

（中央社台北三日電）謝副總統今天上午八時廿分，由中央選舉委員會主任委員林洋港、台北市選委會主任委員楊金欉的陪同，步行到設在大直國中的第四四八投開票所，受到正在排隊等候投票民衆的鼓掌歡迎。總統府資政楊亮功也正好在行列中排隊，謝副總統趨前向他致意後，進入投開票所，分別投下他們神聖的一票。謝副總統於八時廿三分完成投票後，走出投開票所，並與民衆問候致意。林洋港、楊金欉再陪同謝副總統於八時廿五分步行離開大直國中。

## 孫院長伉儷 步行去投票

（中央社台北三日電）行政院長孫運璿今天呼籲，每位選民務必要在下午五時前投下神聖的一票，以使我們投票率更爲理想。

孫院長伉儷今天上午九時二十五分，步行到設在國語實小幼稚園投票所投票。孫院長身穿米色夾克，神采奕奕，他在投完票以後接受記者訪問時表示，希望這次選舉能在平順和諧的氣氛下完成。

## 周令飛首次 享受選舉權

（中央社台北三日電）由祖國來到自由祖國後第一次享受到選舉權利的周令飛，和張至雲都覺得很興奮，他們盼選舉的結果能促使民主政治在自由祖國更加茁壯。周令飛今天上午十點多到投票所投票，表示希望當選的立法委員把選民的心願和託付當成策勵，爲大衆作更多的服務。張至雲上午十一時左右也投下神聖一票，她很珍惜對這項權利，也盼望選出更多的民主和法制，爲國帶來更多的福祉和中國的光明前途。

蔣總統投神聖一票 （圖片說明）增額立委選舉，蔣總統伉儷在中山區投票所，投下神聖一票。（中央社）

## 王學成投階 美報多報導

（中央社華盛頓二日電）華盛頓地區的幾家報紙，今天刊出來自台北的有關前中共飛行員王學成授階爲中華民國空軍少校的報導。今日美國、費城詢問報和華盛頓時報刊出這項報導，同時述及王學成昨天在台北舉行的儀式中接受價值一百五十萬美元的三千九百九十九英兩的黃金。

報導說，十一月十四日駕駛米格十七型戰鬥機從中國大陸飛向台灣投奔自由的王學成，高舉右手譴責共產主義並宣布脫離共黨。

## 北塞組國民會議 議員人數增至七十
### 制定戴高樂式憲法

（法新社尼哥西亞三日電）自行宣佈獨立的土耳其塞浦路斯共和國，已決定成立一個國民議會，以使其獨立的事實更加難以改變。土耳其塞浦路斯人的代表大會，昨日表決，以廿四票對十六票，通過在「民主、人權、公平、自主及獨立」的基礎上，建立一個共和國。

左翼反對黨對這個提案投反對票。該提案決定將現在的代表大會轉變爲國民議會，人數由四十增加到七十，其中十人由塞族人領袖鄧特舒委任，代表大會表決通過三個月之內舉行國民會議選舉。

# 中曾根大選若落敗 不致影響親美政策
### 田中熱中政治已重回選區競選

（合衆國際社東京三日電）數以百計的日本政治家今日展開競選運動，以競逐在本月十八日舉行大選中的國會席位。此次大選可能會將首相中曾根康弘的政府推翻。

觀察家們指出：此次日本大選將會是日本臣民對執政自民黨而進行的信心表決。自民黨已經治理日本許多年，觀察家們預測，中曾根首相可能要出盡九牛二虎之力，恐仍難取得國會衆議院五百一十一席位當中的二百八十六席大多數。不過，觀察家們同時又指出，就算中曾根首相在大選中落敗，而大選結果亦不會影響日本的親美政策。

由於在野黨派杯葛會議，今年十一月廿八日中曾根首相無奈解散國會。在野黨之所以杯葛國會會議，是因爲要抗議前首相田中角榮，事關田中角榮因涉嫌與美國洛歇飛機公司賄賂案被裁定罪名成立，但他拒絕辭去其在國會和自民黨的職位。儘管政治壓力十分沉重，然而，田中決拒辭職，儘管政治在日本政壇具有巨大的政治威力。況且，在一九八二年十一月中曾根當選首相時，田中實在功勞不少，因爲他曾經盡力扶持中曾根。在昨日，田中又回到其所在選區參加競選，希望能再度當選。在目前，在野黨派包括社會黨、公明黨、民社黨和共產黨，都希望在此次大選中，擊敗中曾根首相的政府，或至少要削減自民黨在國會的席位。

## 蘇印會談貿易

（路透社新德里三日電）印度商業部的消息說：蘇聯正考慮大量削減購買印度貨品中，印度和蘇聯官員今天展開貿易會談，由副外貿部長基里斯新率領的蘇聯代表團旨在簽署一九八四年新的貿易協議和穩定雙方貿易。目前的協議是有利於印度。

消息說：新德里將要求莫斯科恢復削減購買紡織品、茶葉、腰果和其他消費品。這些產品已嚴重影響了印度廠商。

他們說：印度願意明年向蘇聯購買超過年度數量的二百五十萬噸石油和其他機械和基本建設材料。

印度最大的貿易合伙蘇聯今年初大量削減購買以達成一九八三年初的一億四千萬美元。政府的貿易官員說：印度從蘇聯進口更多原油和肥料後，雙邊貿易已有所改進。他們補充說：但購買印度貨物的整個情況仍不滿意。官方說：印度可能購買蘇聯急於出售的重機工業。

## 印尼一婦人 分兩日誕下 兩對龍鳳胎

（法新社耶加達二日電）印尼人民思潮報報導，西爪哇一名已生育有八名兒女的三十六歲婦人，在放棄服用避孕藥之後，於週二產下四胞胎。住在耶加達南部八十五公里外一條村莊的雪太太在週二先產下一個男嬰，隔日再誕一男二女，其中一個夭折。

## 伊朗將要求提高石油價
### 否則實行封鎖波斯灣

（合衆社貝魯特二日電）伊朗一位高級領袖今天表示：在下週舉行之石油輸出國組織會議，伊朗將要求提高油價，每桶加價五美元。他并聲言加價若不獲批准，則將要阻止石油通過波斯灣輸出。伊朗國會議長拉夫桑雅尼在德黑蘭作每週禱告時稱：下週三在日內瓦召開之石油輸出國組織會議，伊朗將要求提高油價，最少由現有每桶廿九美元，提高至卅四美元。

該組織成員國伊拉克及厄瓜多爾，今天已表明贊成現行基價，伊拉克石油部長塔基告知海灣道通訊社，伊國將支持在一九八四至八五年，凍結現行油價。石油輸出組織國係于今年三月，每桶減五美元，削減油價，并對該組織十三個成員國，實施限制油量配額，因爲世界對石油需求減少之故。不過，伊朗爲了應付其與伊拉克三年戰爭之開支，超額產油，已經屢遭石油輸出組織之其他成員國指責。

拉夫桑雅尼指責加減價之決定，已經嚴重打擊貧窮之石油輸出國家。他并特別指責沙地阿拉伯，力促減價之沙地阿拉伯，幫助「西方資本主義」，于過去一年，從低廉油價，賺了一筆三百六十億美元的錢。他在德黑蘭電台廣播稱：「沙地阿拉伯領袖們，在剛剛一年之內，從該國人民的錢箱，傾出了三百六十億美元，注入西方資本家的錢袋。」

（路透社尼日利亞拉哥斯三日電）官方人士今日稱：尼日利亞石油政策決策人最近會討論有關石油出口國組織成員國間分享出口配額方法之改變。尼日利亞由於世界石油供過於求引致經濟蒙受影響而出現外匯短缺，它可能主張應該根據有關國家之需要而分配配額，而非根據傳統市場來訂定配額之數量。給予尼日利亞較多之配額，將會弱減國人對尼國繼續成爲石油出口國組織成員國之抨擊。

惟官方人士透露，該組織十三個石油部長，下週在日內瓦舉行會議時，油價或配額將無改變。

## 烏干達軍政強人 奧佐墜機身亡
### 五名陸軍軍官同殉職

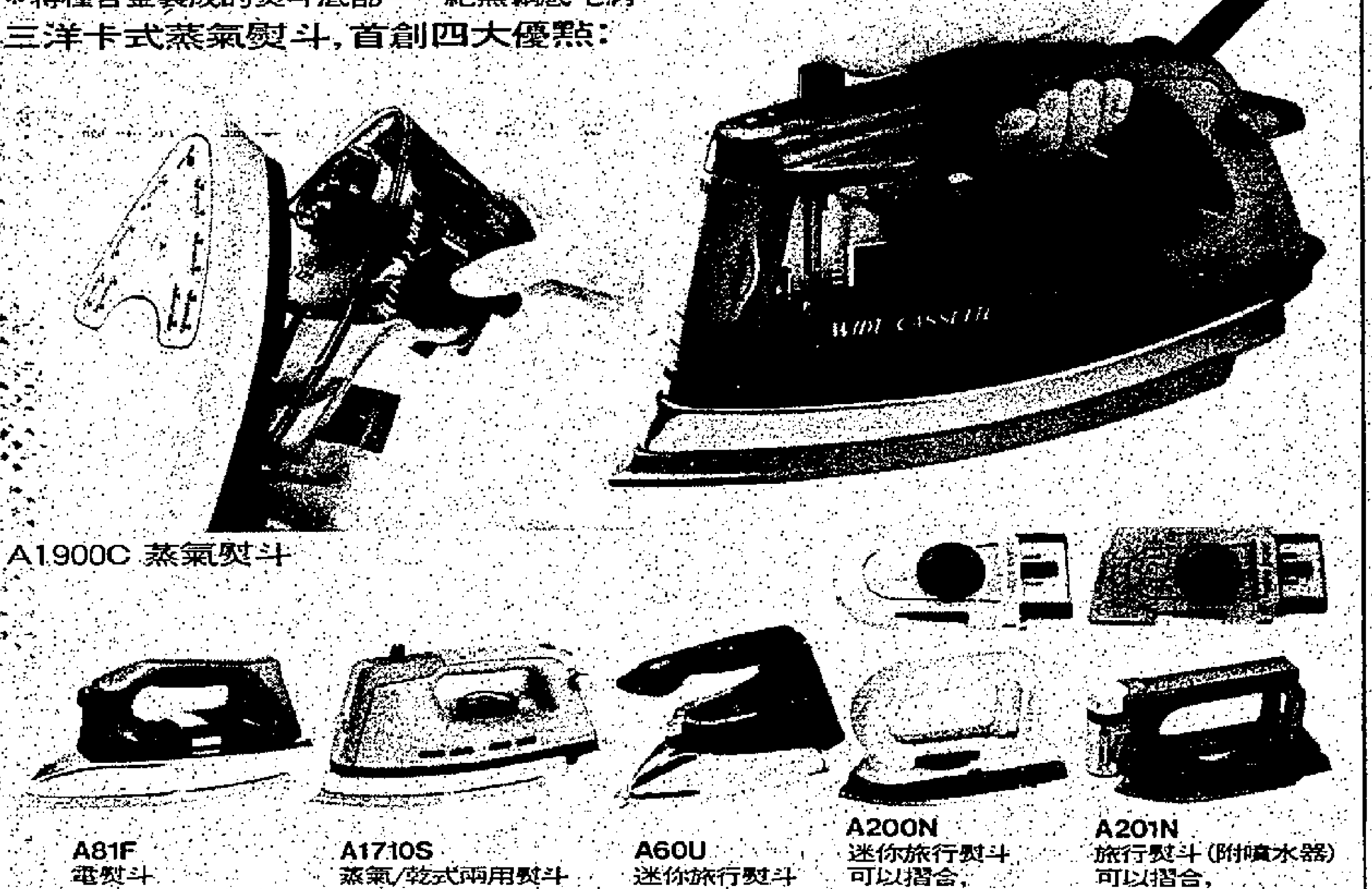
（路透社肯雅內羅比三日電）烏干達副總統奧佐加今日稱：烏干達武裝部隊首長奧佐少將，在一宗直升機墮毀事件中喪生。

內羅比收聽烏政府電台廣播稱：奧佐加說，五名陸軍軍官及三名平民亦在這次墮毀事件中死亡。但未詳明何時何地發生這宗意外。奧佐少將亦爲烏干達咖啡買賣局局長，咖啡爲國賺取外匯上佔百分九十有多。烏干達人和西方外交家咸認爲奧佐是烏國其中最有權力之人。


# 點到你唔服！

* 可分離卡式儲水器——添水更方便
* 透明水位指示——幾時添水更清楚
* 一按蒸氣噴射——熨衣快捷妥當，衣服件件貼服
* 特種合金製成的熨斗底部——絕無黐底毛病

三洋卡式蒸氣熨斗，首創四大優點：



A1900C 蒸氣熨斗
A81F 電熨斗
A1710S 蒸氣/乾式兩用熨斗
A60U 迷你旅行熨斗
A200N 迷你旅行熨斗 可以摺合，携帶更方便。
A201N 旅行熨斗（附噴水器）可以摺合，携帶更方便。

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購



英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

## 英語課程

一九八四年春季學期：一月七日至四月十一日

普通英語——由初學低班至高級各班
普通英語速成班
高級會話班
香港中學會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試初級班
劍橋文憑試高級班
商業英語——中級及高級班
中級商業書信技巧課程
秘書英語班
社交英語班
倫敦商會商業英語中級文憑試課程

本會爲香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫大英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：
香港區：英國文化協會 香港軒尼詩道255號
九龍區：拔萃女書院 九龍佐敦道一號
眞光女書院 九龍油麻地窩打老道54號A

入學測驗日期：十二月十一日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
軒尼詩道255號本會 電話：5-738815，5-738966
星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五 下午五時半至八時
香港電視服務站（尖沙咀、旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時



1984 香港年鑑

預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元零四角正），茲將第 銀行 號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致
華僑日報社

訂書人 簽名或蓋章
地址：
一九八三年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）



1984 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

| ①名稱 | ②地址 | ③電話 | 備註 |
| --- | --- | --- | --- |
| 本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。 | | | （請簡略列明有關行業以便分類編排。） |

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業、以便參攷按類編入。

本號名稱請用四號方頭大字 個字共 元正茲將 行登出
本號願照章繳交排印手續費
銀行第 號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年 月 日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）



華僑日報編印
1984 香港年鑑
已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印
補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正整理編纂中，爲使因拆鋪遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！



麗宮
今天 五場盛大獻映
嘉禾公司出品 令人心曠神怡 風趣驚險製作
東遊記
湯沙力 貝茜頓 詩朗 白賴恩 赫頓 領銜主演
一縷柔情，由死敵化爲窮侶，長途追殺，由倫敦追到西北
騰騰殺氣。綿綿情意。
彌漫絲綢之路
。兒童不宜觀看。
避免擠擁。請速定座。

# 本港新聞

## 警鐘大鳴未收阻嚇作用
# 三匪械刦金舖
### 幪面賊闖入持槍威迫打開飾櫃
### 葵芳金舖被刦去八十萬元金飾

（特訊）三名幪面刦匪，昨午持一枝手槍闖入新界葵芳一間金舖行刦，指嚇打開飾櫃搜掠金飾時，東主雖然按動警鐘，但三匪充耳不聞，閃電掠去一批金飾約值八十萬元，登上賊車逃去。賊車事後被發現棄置在葵涌邨，刦案中，無人受傷。

案發於葵芳邨葵芳街八號地下成發金舖，東主姓吳。昨日下午五時卅分，東主在賬房內埋頭點數，一名在附近經營地產姓劉男子，到上址金舖與金舖職員閒談。此時，突有三名以絲襪幪面男子闖入店內，其中一匪手上持有一枝手槍，槍咀指向姓劉男子頭顱，威脅職員打開飾櫃。姓劉男子被槍威嚇，汗如雨下，其他職員見狀為保人命安全，將飾櫃打開，其餘兩匪動手搜掠櫃內金飾。

金舖東主隔着賬房玻璃目睹三匪械刦，立即伏下地下按動警鐘，鐘聲大鳴，但三匪無動於衷，掠去五盤金飾，得手後，登上門外一輛接應私家車，絕塵逃去。

警方聞訊到場調查，及追查賊車下落，刦匪匆忙逃走時，部份掠得金飾散落金舖門口。於案發後十五分鐘警方在葵涌邨廿二座外發現懷疑賊車，但已人去車空。經點算後，金舖被刦去金飾，損失約值八十萬。同時警方呼籲，任何人士如有消息提供有關刦案資料，請致電警察熱綫五—二七七一七七。（合）

## 三匪刦石硤尾邨住戶收穫太少
## 賊潑火水恐嚇放火
## 威迫事主交出財物

（特訊）三名狂妄悍匪，昨午四時許，行刦深水埗石硤尾邨一住宅之際，由於刦掠無多，於綑綁屋內七人後，並倒下火水，揚言放火，威脅交出所有值錢之財物，終於掠去財物總值約三千元。始逃去。但屋內各人已飽受一場虛驚。

遇刦之住宅為石硤尾邨第卅三座八一×室，上址戶主姓李，昨午李氏夫婦，三子女及其母，另有一名佘姓鄰居到訪。據悉，當時大門虛掩，此時，突有三匪闖入，揮刀將屋內七人指嚇，並逐一以細繩綁，大肆搜掠。

由於三匪初時搜掠無多，其中一匪即奔入廚取來一罐火水，淋潑於地，揚言放火，威脅交出所有財物。後來三匪共掠去財物總值約三千元，包括一百四十元現錢，一百五十元外匯券，一部相機及一批金飾約值二千元。（合）

## 花園道電纜發生問題
## 中區部份樓宇
## 昨日一度停電

（特訊）中區部分樓宇十多座大廈，昨日上午十時許發生停電，經電力公司緊急搶救，四十五分鐘後陸續恢復正常。

停電期間，消防處接到四宗大廈電梯困人的報告。若干酒店、銀行及商號生意受到影響，停電事件發生於十時廿六分，至上午十一時受影響的大廈，均已恢復正常的電力供應。

香港電燈公司一位發言人稱，今次停電懷疑是花園道一條高壓電纜受到附近地盤工程影響，觸動了各大廈變壓站的自動保護系統。

他又稱，受影響的大廈是由花園道至砵典乍街的若干樓宇，包括希爾頓酒店、恒生銀行總行大廈、雲咸街的蜆殼大廈等十多座建築物。

恒生銀行總行的電力最快恢復供應，受影響時間只是十分鐘左右，而希爾頓酒店亦只是部份地方受影響。（合）

## 巡邏山頭不慎失足
## 從高處墮下
## 警員受輕傷

（特訊）一名巡邏警員，昨晚在執行職務時因不慎，於山頂梅道高處墮落一處十多呎的斜坡，幸好警員僅受輕傷，送院治療已無礙。

受傷警員溫×耀，編號四×○七，隸屬山頂警署，昨晚九時左右，溫於山頂梅道一帶進行巡邏職務，其間在一處斜坡，竟不慎由高墮下，當場身體受傷，幸好該警員透過無綫電聯絡上峰，其後救護人員將傷者救出送院，而警員的破爛制服及配槍則立即交由警方看管。（合）

旺角新填地街一地盤工人木屋休息室，昨午發生小火，消防員到場撲救。（本報記者攝）

## 新填地街一幅地盤
## 木搭休息室
## 昨午燬於火

（特訊）旺角新填地街一間木蓋地盤臨時休息室，昨午一時許發生小火，消防員雖迅即抵達將火撲熄，但休息室已遭嚴重焚燬，幸在此宗火警中，無受傷報告。

發生火警之現場，是位於新填地街二八二號外之一間木蓋臨時休息室，由於附近已在敷設水管工程，該休息室是讓員工休憩之處，面積僅有十至十呎大小。

於昨午發生火警時，休息室並無工人，於冒出濃烟後，始有工人發現報警，消防員立即到場灌救，火勢也迅即受到控制，但休息室已付諸一炬，僅留下一個軀殼。由於此宗小火，新填地街界乎咸美頓街與登打士街一段，一度需封閉，但於火勢撲熄後，上址已立即回復正常。（合）

## 途經曉光街撞石壆
## 客貨車翻倒
## 七乘客受傷

（特訊）一輛客貨車昨晚在觀塘曉光街失事翻倒，意外中七名乘客受傷，幸好其中五人僅受輕傷，敷藥已無礙，其他三人則送院留醫。

昨晚九時十分，一部AD九三×三客貨車用車向觀塘方面行駛，該車途經曉光街八十號門外時，不知何故失事撞石壆翻倒，廿歲許姓司機連同六名青年全部受輕傷，其中三人被困車內，需由消防員到場救出，送院留醫，情況尚好。（合）

## 巧婦為難無米炊　鄰居送米惹誤會
## 綠色疑雲惡漢追妻打
## 婦人從屋頂跳下跌傷

（特訊）一個育有四名子女之窮家婦人，因丈夫沉迷「狗」、「馬」，使生活無以為計，其後因鄰居同情她們一家大小的遭遇，饋贈食物以為資助，詎料竟因此而引致其夫妻發生口角，後來為妻者為着逃避毆打，於爬上屋頂跳下走避時受傷，後由鄰舍報案送醫院，經敷治後出院，現警方已展開調查。

受傷的婦人名余惠清，卅一歲，與做三行工作姓汪之丈夫及四名稚齡子女，同住於慈雲山向隅村一九七號木屋三樓。據鄰居稱，由於其家中有人沉迷於「狗」、「馬」博彩，致使全家生活非常困苦，而該婦人為着照料四名子女（最長五歲最幼數月大），無法外出工作，但仍然自附近工廠接一些輕可的產品回家加工，賺取微薄的工資，藉以幫補家計，但仍然無法解決生活，由於飢餓困擾，子女飢啼哭叫，該名「巧婦」只有淚向肚中流，毫無辦法解決。

鄰居雖然都是貧苦人家，目睹她們一家之艱難困苦，仍不時對她們加以援助，但長貧難顧，只有寄予無限同情。

在日前鄰近一名男性居民，目睹她們兩餐不繼，乃送了余婦一包白米，當時適為其夫返家發覺，乃以為該男子別有用心，其後即向妻子質問，夫妻倆遂發生劇烈口角，後為鄰居勸止。

詎在昨傍晚六時四十五分，其夫又提及送米事，其妻子在憤怒之餘，直指丈夫全不理會兒女生活，簡直毫無人性，在一番激烈口角之後，妻子則被人追打，於是逃爬上簡陋的木屋頂避驟，豈料於屋頂跳下時扭傷足部，其後為鄰居發覺報案，送往醫院敷治。（合）

## 患有精神病經常遊蕩街頭
## 健康邨老婦跳樓死
## 壓毀泊路邊私家車

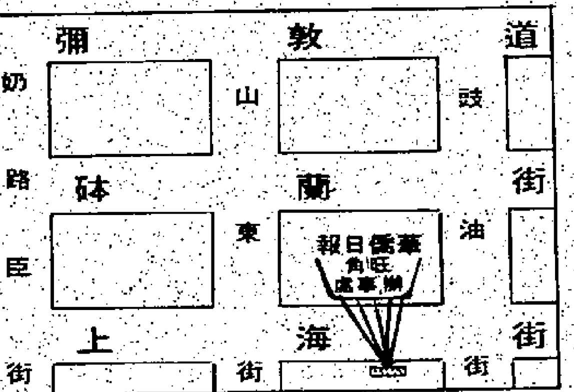
（特訊）一名患有精神病老婦，昨午被發現在北角健康邨跳樓，壓毀一部私家車反彈墮地斃命，死因無可疑之處。死者黃如蘭，六十八歲，與家人同住北角健康東邨棕樹樓二樓一×室。據悉：死者近半年患有精神病，經常會往醫院接受治療，喃喃自語。在街外遊蕩。

昨日下午五時四十五分，一名住戶聽聞上址地下發出一聲巨響，赫然發現一部停泊私家車車尾箱凹毀，後車窗玻璃碎裂，死者則躺於私家車旁。警方接訊到場將老婦送院，抵院時已證實不治，警方在其身上尋獲證件證實其身份，同時通知其家人。同時，在跳樓上址五樓發現一對拖鞋及矮櫈，相信老婦在該處走廊跳樓跌下私家車反彈地面斃命，死因無可疑之處。（合）


老經驗
龔瑞龍
古今療法　精醫體力退化
弱虧
元氣虧損　中氣不足　作事無力　夜尿失禁　未老衰退
腰酸背痛　頭暈腦脹　心跳失眠　耳鳴眼花　力不從心
以上各症如有屢醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保證令你滿意能重振健康增强活力獲終身幸福
預約電話：三—八四四三七四
地址：上海街二六二號二樓

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團特別主辦
新界一日遊
日期：12月11日（星期日）　時間：上午十時
- 乘豪華遊覽車環遊新界
- 沙田衛星城市巡禮
- 參觀設備最完善新型之沙田銀禧體育中心
- 銀禧體育中心進西式午餐
- 落馬洲遠眺中國特區邊境外貌
- 漫遊環境優美之元朗錦綉花園
- 荃灣芙蓉山竹林禪院參拜四面佛
- 香港中區最新落成怡苑酒家進精美海鮮晚宴
- 百事可樂贊助汽水飲品

費用：$188
報名處
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

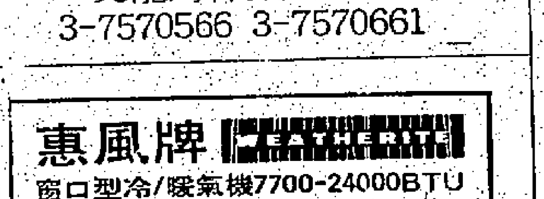
華僑日報
旺角辦事處


九龍旺角上海街497號地下
電話：3—840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
南丫島·蒲苔
日期：12月11日（星期日）
時間：上午九時半皇后碼頭集合
費用：$155　名額只限30名，報名從速
乘私人豪華遊艇遨遊沿岸風光
首程登南丫島飽覽島上名勝古蹟
繼漫步蒲苔遠眺港海景色
過遊天后古廟休憩及獵影
參神拜佛保安康
共嚐明記特式龍蝦海鮮午宴
秋高氣爽登响螺怪石
黃昏日落共進精美下午茶點
全場送楊協成飲品
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四線）

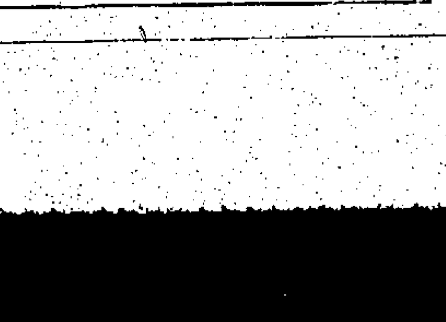
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

寶塔牌
水泥
榮獲廣東省品質優勝獎
快乾堅固
香港買單，各地提貨，特惠價每噸290起 恩開台新中山番禺順德陽江珠海深圳等地均可代送
代售處：
金慶貿易公司
電話3-338157　3-7128218
香港九龍土瓜灣馬頭圍道一八一號地下

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

婦科　兒科　內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：五—八九二○○三
診症：上午十時至一時　下午四時至七時　星期六下午停診
星期日休息　公衆假期照常

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

性能優越–聲靜美觀–服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295561　5-286342

# 本港新聞

## 正確價值觀念有助消除貪污
# 商界貪污投訴三年來有增加
## 期望青年勿受誘惑以身試法
## 欲求事業成功必須立己立人

（特訊）廉政公署發言人表示：本港商界的貪污投訴，雖續有增加，但並未有足夠資料顯示，青年人的貪污事件，亦有增加的趨勢。

在過去三年來，他說，商界貪污投訴有增加的趨勢。而有關投訴，今年較去年增加百分之十三。

今年首九個月，本港十六歲至卅歲的青年人，涉及貪污被檢控的數字，佔總數三成半。

發言人謂：該署設有研究組，當有特別的貪污趨勢時，便會將資料呈交署長應付，但目前並沒有資料顯示年輕人貪污有增加。

不過，發言人補充說：由於年輕人涉及很多經濟活動，故有貪污機會，而徹底防止年青人貪污的方法，是引導他們掌握人生的真正意義。

廉署與傑出青年協會昨午在沙田銀禧體育中心聯合舉辦一為期兩日的「工商界青年行政人員研討會」，有百多人參加，由本港一些成功的行政人員，現身說法，希望參加者在遭遇挫折時，仍能堅持理想。而研討會為廉署本年度「豐盛人生」活動的其中一項。

廉署社區關係處高級助理處長林關佩英在致開幕演詞時呼籲年青工商行政人員，在追求成功事業之時，保持高度廉潔精神。她表示，在廉署過往所處理的貪污案件當中，有部份是涉及年青人，他們大部擁有一份極有前途的職業，快樂的家庭及美滿的理想，但由於受不住誘惑，沉迷於物慾追求，以身試法，弄至身敗名裂，實在令人歎息。林太稱：「在今日競爭劇烈的社會，特別是分秒必爭的商場上，年青行政人員必定會在工作上受到挫折，遇到種種誘惑。」

「你們一方面要去表現自己，以求事業成功，而另一方面又要堅守理想原則，立己立人。要兩方面都能兼收並蓄，當然不是一件容易的事，但亦不是不可能做到的。」

因此，她認為，對廉政公署來說：引導年青人去掌握人生的真正意義，尋求身心均衡的發展，就是最徹底的防止貪污辦法。

## 行政人員廉潔精神 乃是事業成功要素
### 破壞公司信譽貪污最是快速 賄賂爭取顧客產品缺競爭力

傑出青年協會主席楊孝華亦在會中以「怎樣在商界做一個有成就的青年行政人員」為題，作專題演講時亦認為，廉潔精神是一個年青行政人員事業成功其中一個要素。

楊議員稱：「要破壞一間公司的信譽，其中一個最快速的方法是進行貪污勾當。」

他又稱：「一間公司如果需要用賄賂手法爭取生意，原因不外是它缺乏之競爭力，或它的服務或產品不合標準。」

楊氏又提及一些傳聞說有些人喜歡送鑽石介指給一些大公司的秘書來爭取好感和生意。但他鄭重指出，一些具有相當信譽的公司，則嚴禁公司內的秘書收取任何禮物，甚至在聖誕節期間接受邀請吃午餐或收取糖菓禮品等也不許可。楊議員表示，後者是客戶最喜歡跟它做生意的公司，並盡量給它提供優良的服務。

楊孝華亦呼籲年長一輩行政人員取諸於社會，用諸社會，其方法之一是利用公餘時間參與社區服務工作，他指出：「參與社區服務，可以增廣見聞……在人際關係方面自然會有新體驗。也可因此學習到在商場或自己的機構內待人接物之道。」

研討會除專題演講外，還包括的數個小組討論項目，題目計有「怎樣應付工作壓力？」「怎樣維繫工作上的人事關係？」及「要事業成功，是否要放棄個人原則？」等。

而大會今日並安排立法局非官守議員李鵬飛，於上午十時卅分，在研討會上作專題演講，講題為「廉潔操守：職業道德與你」。（東）

## 銀行利率維持不變

（特訊）香港銀行公會諮息小組於昨晨舉行例會後，決定維持現行利率結構不變。

目前的存款利率，儲蓄為八厘，滙豐及渣打銀行的最優惠放款利率為十三厘半。

港匯指數昨午報六十八點一，比前日上升零點一。

## 夏鼎基爵士今由英返港

（特訊）港府布政司夏鼎基爵士偕夫人定今（四）日下午三時廿五分乘國泰二五〇號班機由倫敦返港。夏鼎基爵士夫婦於去月中由港飛倫敦，前往英國渡假，歷時約三週，在其離港期內，由民政司黎敦義署理布政司之職。夏氏今日回港後，明日即可消假視事，黎敦義可免除布政司之職。（恒）

# 香港一週大事

一九八三年十一月二十七日至十二月三日

### 小憲法以港法律為藍本

新華社香港分社社長許家屯透露：有關香港之「小憲法」，中國方面已在草擬中，且會不遲於明年九月前提出，其基本精神仍以目前香港法律為藍本。在提出後，亦會再參考各方意見，作出必要之修改，以符合港人意願。

許家屯表示：中國方面，對香港人之意願極為重視，各社團可用口頭，或書面形式，向北京國務院方面提交意見，若欲通過新華社駐港分社提交的話，新華社亦極願起橋樑作用。中國方面會慎重去聽取各方意見，然後再作出草案。

### 計劃容許夫婦分別報稅

財政司在本財政預算案演詞中，提及容許已婚婦女分別評稅之建議，現有關法例一九八三年稅務（修訂）（第五號）法案已草擬完成，在憲報發表修訂法案如果獲得通過，將由明年四月一日實施，一九八四至八五評稅年度開始填報新俸稅或個人入息課稅將可選擇分別評稅。

政府發言人說：「如夫婦一同選擇分別評級新俸稅，他們須提交聯名報稅表，聲明各自的入息。他們會收到二份評稅通知及稅單，列明每人負責繳交稅項總額的份內數目。而丈夫仍要負責在限期內提交聯名報稅表。」

### 改革監禁民事負債法律

政府將會改革有關監禁民事負債人的法律，使到將來一個被追討債務的人，必須要先經過法庭聆訊並且只能由法官頒發命令，始可以被監禁。同時，只有在負債人有能力償還但卻逃避償還任何債項，或妨礙法庭判決時，法官才有權力下令將他監禁。

此等改革均出自一九八三年債務人（拘捕及監禁）法案。該法案在憲報刊登。

### 不會減縮長遠發展計劃

新界拓展署署長柯樂勤表示政府不會減縮於九十年代長遠的發展計劃，而下一個財政年度，在新界發展方面的經費會為三十五億元。較今財政年度增加達一成。他說：目前政府在釐訂新市鎮發展計劃時，仍按照一套標準來設計，不會因經濟放緩或其他原因而有所減縮，政府在明年就會決定本港未來的長遠發展策略，應付將來龐大人口增加的需求。

### 金鐘二段下月推出拍賣

政府宣布，接獲一個有興趣地產團體的申請，出價三億港元，要求政府再推出金鐘站第二地段土地拍賣，政府已接納上述申請，將於下月十八日進行公開拍賣。該幅土地會是政府在八一年年底以私人協議方式批給恒隆地產集團，作為與地下鐵路公司合作發展港島綫金鐘站上蓋物業計劃，恒隆須支付十八億二千萬元補地價數額，但去年底因地產市道下跌，恒隆放棄了該地盤。現在地產商只願付出最高至三億港元的投標價，與去年要求恒隆須支付的補地價數額仍相距甚遠。

### 市民提早五日輪購居屋

房屋署原定本月七日，以先到先得辦法，公開出售近百個退回居屋單位及仍未售出的屯門居屋兆山苑九百多個單位。

上週五，何文田愛民商場居屋中心外已開始出現輪購人龍，房屋署特別提早於昨日為百多名輪候者登記。

### 中電草擬核能公司章程

中電已就香港核能投資有限公司着手草擬公司之章程，至於何時才能成立新公司，現在尚未知曉。而目前明顯可見是香港政府與香港電燈公司是很有意思參加。

事實九燈與港燈在各層面都經常有接觸，舉行一連串會談，研究彼此共同興趣問題，其中當然包括籌組香港核能投資有限公司事宜。又據最近消息，香港經濟司翟克誠亦將於十二月十日赴深圳，與有關方面討論核電廠的興建。

### 新界換地權益書幣值化

新界換地權益書（乙類分區）幣值化建議，已經總督會同行政局批准，並由一九八四年四月一日開始實施。惟用作償付差餉及土地徵稅，例如物業及印花稅則不能接納。新界政務署經已知會鄉議局。

根據「定量平均值」而訂幣制價值，最新之權益書（八三年四月）每呎只值十九元，八二年十月二十四元；最高則為一九八〇年一月亦只值二百九十元六毫。據地政處發言人表示：政府深信此項安排能迅速減少換地權益書的積壓數目。

### 第三間大學計劃將決定

第三間大學籌備委員會下月便會決定是否在大埔興建新的大學。大埔車站附近地區將是興建第三間大學其中一個考慮地點。政府必須於本年底前決定是否選擇這個地方建校，否則將影響此地區的發展。政府已在下月聘請顧問公司，詳細規劃該區發展。故此，在顧問公司未開始工作之前，第三間大學籌備委員會要決定是否在該處建校，因有大學與沒有大學對該發展規劃有很大影響。

### 關四郊野公園預防山火

漁農處發言人表示：由於上月內發生了過百二十宗山火，燒毀林木超過八萬株，所以，由今日起，該處會暫時關閉四個郊野公園及一座自然教育徑。

發言人指出，在本年十一月內，總共接獲一百二十宗山火報告，焚燬逾八萬株林木，而受影響的面積達一千六百公頃。最嚴重的一宗山火發生在去週三，一場山火已把炭篋灣植林區內的四萬株樹木燒掉，受影響面積約一百八十公頃。

## 五個本港及海外財團均有意
# 競投發展柴灣地鐵土地
## 建成龐大商業住宅中心

（特訊）五個本港及海外財團有意競投發展港島地鐵柴灣總站的一幅土地，以便興建如目前太古城的一個住宅中心。

消息指出：兩個海外及三個本港發展集團，彼此均有興趣競投在白沙灣，佔地十三公頃之土地，以發展成為類似九龍灣及太古城的住宅區。

發展商認為這裏有超過五十萬平方米土地可供發展用途，而全部發展費用（不包括補地價在內）約在二十至四十億港元。

消息指出：發展計劃的第一步是用三億七千餘萬，在地鐵總站加建三層上層，主要是用作商業用途，然後，利用附近空地興建多層住宅，屆時其中一些小型單位，會以每星期計算出租。這項計劃主要是將白沙灣變成一個擁有所有康樂、文化設施，自給自足的社區，包括有豪華酒店及大型圖書館。在這些物業建成時將會交由地鐵公司管理。

據悉：目前該判尚在初步階段，但若一切順利時，工程可以明年年底動工。（輝）

## 麥耀堃專員主持舞蹈比賽開幕稱
# 推廣文康活動提高社區質素
## 文康活動有助青少年人成長 舞蹈比賽隊伍今年打破紀錄

（特訊）為更有效及有系統地應付觀塘區內青少年問題，觀塘區議會計劃短期內成立一個特別小組，進行詳細研究，有關青少年吸毒、酗酒等問題。

觀塘政務專員麥耀堃昨晚在主持由觀塘區康樂體育事務處、觀塘區文娛康樂促進會聯合主辦及區議會資助的第十五屆全港舞蹈公開大賽的開幕典禮上致辭時透露。

麥氏讚揚過去十三年這個舞蹈比賽的主辦機構，已成功地將康樂活動推廣到社會各階層，成為文化普及的生力軍之一。這方面可以從本屆參加隊伍逾一百七十多隊，打破了歷屆參加者的數目可見一斑，令人鼓舞。

他表示觀塘地區的人口，近年已經超過六十萬，他們分別來自公共屋邨，私營樓宇，木屋區及臨時房屋等，要將它建立成為一個健全的社區，不但要在物質建設方面，不斷尋求改善，而文化生活的提高，亦是不容忽視的，最近有人對文康活動的效用，提出批評，無可否認，這些質疑是善意的，但它往往忽略幾個重點：（一）文康活動的舉辦，對於一個社區的和諧的發展，起了積極的作用，以觀塘而言，區內有三百多個互助委員會，而其他組織，更是不勝枚舉，況且區內的居民，亦有頗多是近期入住本區，要達致社區互助了解及增加歸屬感，透過地區舉辦文娛康樂活動是其中一項主要的途徑。

（二）居民熱心參與地區事務，才能達致健全的社區，而個人身心的修養，更是建立健全社區的基石，而文娛康樂活動的發展，實在肩負起這一重大的責任。所以舉辦一類似今晚舞蹈賽的活動，是切合區內對文娛康樂活動的需求。

還有一點值得大家注意的，就是文康活動對於青少年問題的關係，大家都知道，青少年在成長過程中，都會遇到不同程度的困難及壓力，如果不適當解決，便會造成嚴重的青少年問題，而近年油脂青年的出現，青少年吸毒等問題，便是顯著的例子，舉辦健康的文娛活動，當然可以協助青少年陶冶性情，以舞蹈為例，它不單是一項藝術，亦是一項有益身心的活動，透過此項活動，不但能舒暢身心，強健體魄，更對於個人品格的培養，有很大的幫助。無論如何，徹底解決青少年問題，是更加需要多方面的合作，區議會及地區管理委員會對於這個問題，十分關注，為更有效地及有系統地應付這個問題，區議會將會討論成立一個特別小組，進行詳細研究，以便尋求解決的方法。

大會敦請觀塘區議會主席麥耀堃專員，立法局議員王霖，康樂文化署康樂體育總監趙炎林，名譽會長蔡明裕，伍錫漢，主席朱達芬，會長政務主任黎民生，康體處主任劉儀貞主持剪綵。

主席朱達芬致開幕詞指出，全港舞蹈公開比賽，今年踏入第十三年，歷年來在各界人士的支持，及熱愛舞蹈者的努力耕耘下，致令每年一度的舞蹈比賽得以邁向康莊大道，今年參加隊伍達到一百八十多隊，打破歷年的紀錄，足見愛好舞蹈者的熱誠及對舞蹈的投入與喜愛，希望此項舞蹈比賽能繼續維持開來，創造更新的意念，發掘優秀人材，使舞蹈藝術能進入更新的領域。

開幕儀式，隨展開首項比賽公開組東方民族舞，參賽隊伍有十五隊，其餘廿九隊及公開組東方古典舞，將於明（四）日上午十時在寧波公學進行其他各組比賽，公開組西方土風舞，公開組西方雙人舞公開組現代舞少年組東方古典舞、少年組東方民族舞、少年組西方土風舞、少年組西方雙人舞，公開組東方雙人舞，及幼童組唱遊舞蹈等賽事將分日繼續在寧波公學舉行，歡迎各界人士及對舞蹈有興趣者蒞臨參觀。（來）

## 有關資料再呈行政局
# 的士加價月底將有決定
## 的士車商希望加百分之三十三

（特訊）運輸署會在下週再次將市區的士加價申請遞交行政局，相信月底便有結果。

港九的士總商會發言人鄭漢華表示：四個的士商會在上個月底與運輸署召開緊急小組會議，研究行政局因為運輸署遞交資料不足而拒絕批准市區的士加價事。的士商可以在這方面補充資料予當局參考。

但運輸署官員指出：的士商所提出資料已相當足夠，只是運輸署收集到燃油波動資料略嫌不足，經過整理與補充後，資料已充實很多。運輸署會在下星期將所有資料再次遞交行政局省覽。

鄭漢華強調：百分之三十三之加幅會維持不變，如果當局在月底尚未有答覆，或不批准加價，彼等便會召開同業大會決定下一步行動。他指出部分會員因已經因政府延遲加價非常枯燥。

另方面，中巴是會要求加價一成至三成，油蔴地小輪則申請加二成半至九成。

據悉，在本週的交通諮詢委員會會議上，運輸署曾經向該會建議，削減油蔴地小輪所要求的加價幅度，部分航綫運輸署建議將加幅降低六成，原因是自從油蔴地小輪提出加價以來，油價是下降，但這項削減加幅建議，而未獲交通諮詢委員會接納。而部分委員認為若將油蔴地小輪票價增幅降低，可能會令該公司在短期內再要求加價。部分委員又認為運輸署所提供之油價資料不足夠，因此，建議接納油蔴地小輪原先所要求的加價幅度，由兩成半至五成不等；但對於中巴的加價申請，交諮會亦建議接納其加價幅度。

而兩項加價申請將會在本月中提交行政局作出最後決，這兩間公營機構希望能在明年一月一日起作加價調整。

觀塘第十三屆全港舞蹈公開比賽，立法局議員王霖，觀塘政務專員麥耀堃及主席朱達芬等聯同各嘉賓一同剪綵。（本報攝）

## 小評
### 各界關注地王拍賣

政府接獲發展商出價三億元購買金鐘道第二段土地的建議，決定下月將土地推出拍賣。

金鐘道第二段面積六千三百一十二平方米，為港島地王，限作非工業用途，去年曾建議以私人批地方式批予地鐵公司，地價為十八億元。其後恒隆銀行退出地鐵物業發展計劃，政府遂將該地段收回。

今次政府將該地王推出拍賣，價格祇為上次數目六份之一，引起各界關注，莫非港府同意地價已大幅下跌？

### 發展商對前途具信心

不錯，目前地產物業市道與兩三年前黃金時期的情況有很大差別，但今次金鐘道二段獲發展商出價購買，則屬利好消息，是對前途具信心的表現。

要知道，當初政府訂定該地王的地價，是八一年底時決定，那時候「香港前途」問題仍未出現，地產物業市道蓬勃發展，地產商均欲爭奪金鐘道那塊土地，並認為政府優惠地鐵公司，才收十八億的價格。其後中英展開香港前途談判，世界經濟衰退，地產市道疲弱，恒隆終打退堂鼓。

目前，發展商願意拿出三億元，購下龐大的土地，並須在八九年四月之前，建成不少於二億二千六百萬元的商業建築物，可見該發展商對前景極具信心。

據悉，該發展商屬中資集團，此點更證明中國對圓滿解決香港前途具信心，確信香港經濟繼續發展，地產市道復甦可期。

## 九龍城砦成蛇客藏身地
# 無身份證居民多達七千餘人
## 救世軍稱社區服務非常殷切

（特訊）救世軍發言人表示：九龍城寨近數年增加很多大陸非法入境者及綠印者居住，令到城寨內一向不足之社區服務需求更加殷切。

發言人指出：根據救世軍的資料所得，住在九龍城寨而又無身份證的人，可能多達七千人。這個有六萬七千人居住的地方，由於政治環境特殊，所以，政府並無在區內提供社區服務，而志願團體所提供服務又不獲政府資助，加上一般市民對城寨心存一份抗拒感，故此，經常缺乏經費。

他強調，目前城寨內只有兩間由志願團體辦的幼稚園，但近幾年區內的適齡學童有增加趨勢，加上大多數是家境窮困，而且有部分是非法移民，所以，便不能往城寨以外學校唸書，令區內幼稚園及其他社區服務需求激增。

他說：每逢舉辦些城寨以外活動時，參加之人數實不足一半，故此，救世軍特別在昨晨為區內兒童舉辦聖誕聯歡會，全體同學均有出席。

## 擁護維持現狀集會
### 邀請兩局議員出席

（特訊）五位擁護港府維持現狀民衆大會代表，昨晨前往行政立法兩局非官守議員辦事處請願，邀請兩局全體議員，於本月廿六日下午三時卅分，出席該會在維園舉行的第三次羣衆大會。彼等獲三位議員譚惠珠，蘇國榮及潘永祥等人接見，並聆聽彼等的意見。

據代表指出，第三次大會除邀請兩局議員出席外，還邀請駐港各國使節，讓他們亦能瞭解本港市民心意，而他們相信今次將會有三千至五千市民出席。（東）

## 尖沙咀封小巷
### 反對書面提出

（港訊）一條與新官契有關之尖沙咀小巷將予以封閉。該小巷位於金巴利道二十八至三十八號A，與金巴利街二十四至三十六號之間。上述地方將作為商業及可能興建一個街市的用途。

查閱有關封閉小巷之圖則，可往中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓西九龍地政處及彌敦道四九〇至四九二號地下油麻地政務處。有關之通告已刊登於政府憲報內。任何人士如反對上述建議，必須於一九八四年一月三十一日前以書面向地政工務司提出。


中國澱粉 Chinese Starch
帆船牌紅三角牌木薯澱粉
松山牌白玉米澱粉甘薯澱粉
特點：貨品好 交經濟 貨源足 有保證
用途：工業漂染、紙盒及粉麵廠等各類食品加工
Sweet Potato Starch
White Corn Starch
Cassava Starch
國際企業公司 National Enterprise Co.
香港德輔道西60-64號榮裕商業大廈702室 電話：5-400968 5-495282
Rm.702 Wing Yu Commercial 60-64 Des Voeux Rd. PO Box 33328 Cable 9803 H K

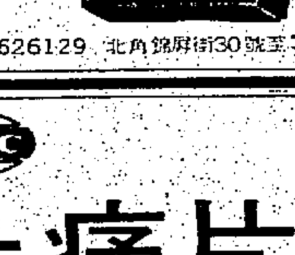


特別介紹
有備無患・百試百靈
鼻患靈
適應範圍：治過敏性鼻炎、急慢性鼻竇炎、鼻流膿血惡臭、頭痛、頭暈、鼻塞、感冒流涕等症。
是根治多類型鼻患的一種新藥，有效率高達93%
國貨公司 藥行有售

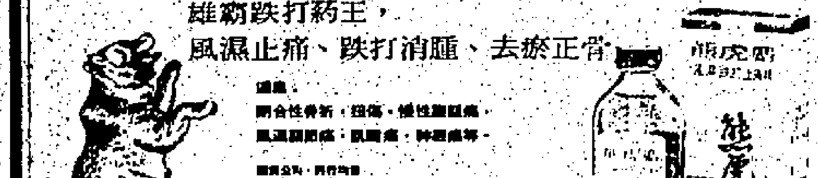
經銷處：聯星藥品有限公司 電話：5-405360

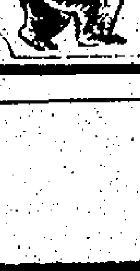


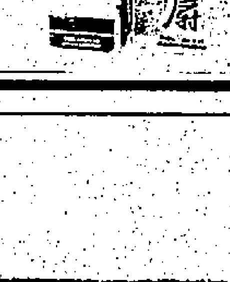
長城牌保證
强力 金剛丹
金剛丹處方：廣狗腎34%、鹿茸5%、驢腎17%、海馬5%、菟絲子12%、淫羊藿17%、杜仲10%
總代理：德信行有限公司
總經銷：明華公司 5-626120 5-626129 北角錦屏街30號至32號

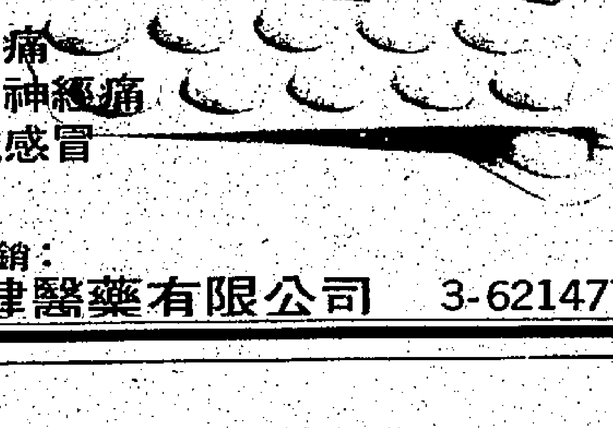

虎膺 風濕跌打止痛精
雄霸跌打葯王，
風濕止痛、跌打消腫、去瘀正骨

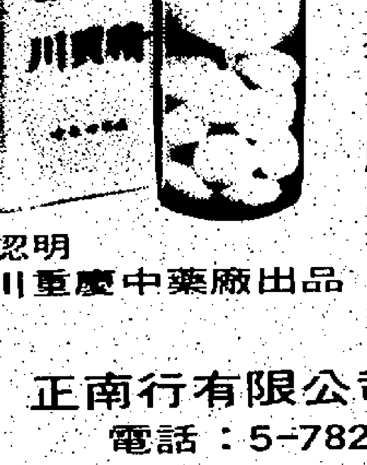





SPIC
感冒止痛片
Paracetamol
各種痛症、一服見效！
主治：
頭痛
發熱
牙痛
風濕痛
肌肉神經痛
傷風感冒
總經銷：
華健醫藥有限公司 3-621477

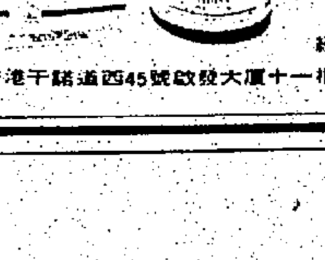

治咳靈葯
天府 蛇胆川貝精
痰多咳嗽
一樽見效
含有四川特產"川貝"高達46%，止咳快夾好。售價雖然貴些少，但勝在功效高，物有所值。
請認明
四川重慶中藥廠出品 國貨公司 藥行有售
正南行有限公司經銷
電話：5-782522


國貨專欄



肝有事？
青葉胆藥理分析：齊墩果酸、黃酮和苦味質三種主要成份
最新肝炎特效藥
雲南 茶花牌 青葉胆片
（純中藥）成份：100%青葉胆製劑
能增進身體抵抗力，消退黃胆，使肝腫大回縮，肝功能回復正常。
適應：
●早期肝硬化
●慢性、遷延性肝炎
●急性和非急性的黃胆性肝炎
●胆囊炎及其他炎症
經銷處：建興隆企業有限公司
香港干諾道西45號啟發大厦十一樓 電話：5-489551, 5-489552

# 本港新聞

## 三人小組明年起到各校演講
# 向學生講解毒害
### 禁毒專員說對象爲中三中五畢業生
### 同意應盡快搜集資料對付酗酒問題

（特訊）禁毒專員莫天敏指出：爲加强對青少年灌輸反吸毒常識，明年開始，將有一個三人小組到各校巡迴演講，向初中及行將畢業的學生講解吸毒之爲害。

莫氏是於昨晨出席第二屆泛太平洋吸毒及酗酒問題會議的閉幕總結儀式後作上述表示；他指出：三人小組是在禁毒署及教署協助下，到本港各中學進行巡迴演講，對象主要是針對初中三及中五等行將離校的學生。

他解釋謂：由於他們畢業踏入社會後，家庭及學校對其影響將日漸減少，最易爲毒犯引誘吸毒。因此，該處決定在他們離校前，向他們加强灌輸吸毒的害處，培養他們堅定的意志，不爲毒犯有機可乘。

莫氏續稱：據消息謂金三角地帶目前天氣惡劣，可能會影響收成之後，他認爲毒品會否因此而失收尚屬言之過早。不過，他指出：本港海關在搜毒方面，成就昭著，今年爲止，已搜獲毒品九百公斤，較去年的五百三十五公斤，增加了三分之二。

談到本港的酗酒問題時，他表示同意大會總結的建議，認爲本港應盡快搜集有關酒精的資料，包括種類，飲用者的資料，及因飲酒而可能引起的疾病等問題，作有系統的分析。否則任何行動如禁止酒類廣告等，向屬言之過早。

總過一星期的研討後，參加第二屆泛太平洋吸毒及酗酒問題會議的專家們，認爲一般學校教育課程，應包括預防吸毒的知識，目的是使十歲學齡的兒童也能及早知道毒品的禍害。這是在昨日大會最後一次全體會議中提出的多項建議中之一，總結報告由禁毒專員莫天敏先生向大會提出，不過他表明他所報導的意見並代表大會總結，未必足以代表香港政府或他本人的意見。

## 舉行大型統一運動
## 反吸烟吸毒及酗酒
### 錢明年並建議提高煙酒稅兩倍

爲甚麼泛太平洋區會有吸毒問題存在，莫氏在報告中指出：主要原因是毒品供應的存在，而在本區內的一些國家之中，酒精更是其他濫用藥物的媒介和先驅。至於吸烟的問題，專家們認爲有些政府仍未夠決心和行動來控制它，所以這問題在本區內仍然存在。莫氏在報告中指出這次大會的一項成就，就是將本區各地所積聚的經驗和技術，在大會中獲得交流，不過他補充說，引用外地反吸毒或預防酗酒的方法時，要兼顧各地文化上的差異，在一國適用的方法，未必適合另一地方的。

香港戒毒社會福利總監錢明年建議政府爲現時烟酒稅再提高加幅可達兩倍；而在教育方面，他認爲除政府外，工商界僱主亦應正視此問題，若發現僱員有吸毒及酗酒情況，應立即採取適當行動。

他又建議亦有一個大規模之反吸烟、酗酒及濫用藥物之統一運動。

專家們認爲破碎的家庭是濫用藥物有關的，而甚致會導致虐兒事件的發生。由於在這方面的因素中外皆同。專家們稱治本的功夫應從教導父母應盡責任開始。此外靈性上的啓發也可能有一定作用，指引人們對人生採積極的態度，和對社會作出貢獻。

下屆的泛太平洋吸毒及酗酒問題會議將於三年後，即一九八六年舉行，地點暫仍未定，有一說可能在印尼。

## 氣候不太適宜穿皮裘
## 港製皮草卻備受歡迎
### 去年皮草成衣出口量躍登世界首位
### 皮草訓練中心設班訓練技工設計師

（特訊）香港其實不是一個適宜穿皮草的地方，現時則已成爲皮草加工地，又是亞太區唯一製造高級皮草產品的地區，去年更在世界皮草成衣出口位置中躍登首位，可見香港皮草的確深受海內外買家的歡迎。

香港毛皮廠商聯會副主席陳大仁稱：根據今年的資料顯示，香港皮草出口量冠於全球，反映皮草商人對於不斷改進與創新的重視，因此，香港仍將會是主要皮草出口地。

他估計到今年年終時，本港皮草出口總數，將達十四億元，雖然經濟不景，仍較去年同期增加約百分之二十。

本港皮草外銷市場主要是日本（佔全國之八成），其次爲美國與歐洲，但原料則以來自北歐、美國和蘇聯爲主。

事實上，本港皮草成衣，已有悠久歷史，它早至一九三〇年代，當時一位來自上海的老師傅在港開設第一間皮草公司，至六十年代，由於天時地利人和，皮草之發展突飛猛進，在七十年代初期，皮草成衣開始出口，且數量日增，更加廣此行業的發展。

目前，本港約有二百間皮草成衣廠，總共有八千名熟練工人，製成品出口至三十五個國家，出口總值更由一九七一年的二千萬美元迅速增長至一九八一年的二億美元。

陳大仁復稱：本港皮草工人年齡多是廿多歲，他們不斷鑽研創新，改良品質，加上原料配合恰當，價錢便宜，在海外已是赫赫有名。

一以外，製衣業中心內的皮草訓練中心，設有爲期三個月的車縫班課程和皮草設計課程，及其它毛皮技師訓練課程和皮草設計課程，爲年青師傅灌輸基本知識及在職訓練，培養新血，使本港皮草產品的標準得以提高。」

另一方面，香港毛皮廠商會，昨午假置地廣場舉辦兩場「八三皮草添活力」皮草時裝表演，現今冬流行的皮草訊息傳遞到觀衆身上。

在一般人心目中，總認爲皮草的價格是高不可攀的，但其實它已日漸「實際」了，三、四千元已可購得一襲可觀的皮草，當然也有數萬元的貨色，但這是迎合不同女仕的需求。

今日皮草的趨勢，已不是上了年紀的太太們所穿的一類，從昨日表演看見的，適合任何年齡，和身材的均俱備，七十三件亮相的皮草，大部份以淡色的水貂、藍狐和白狐爲主，短身、寬袖和小領的一類是今年的主流，沒有呆板及過份柔美的缺點，反之，頗適合時下女性穿用，一點也不減女性韻味。

至於長身型的皮草，雖沒有短身的一般輕便，但它的銷路很明顯並不壞，許多闊太太每隔兩、三年把它裁改一次，便又可以全新姿態出現了。

是次表演之皮草，由二十間本港著名皮草公司供應，這是首次各皮草商作公開聯合演出，由八名中西模特兒展出。（綺）

## 健康教育視聽中心
## 第三間明年中開設
### 鼓勵市民關心健康養成良好習慣
### 位於㘭草灣爲九龍區居民服務

（港訊）醫務衛生署中央健康教育組在港島灣仔和新界沙田的兩間健康教育視聽中心的服務日益受到歡迎，因此，該署計劃於明年年中，在觀塘㘭草灣設立第三間健康教育視聽中心，爲九龍區居民服務。

在灣仔和沙田的兩間健康教育視聽中心分別於一九八二年底和八三年初成立，服務逐步推廣，前往借用健康教育資料的市民日漸增加，到現在已逾六千五百人。他們大多數是學生、教師、護士、社會工作者和關心自己與別人健康的人士。

兩間教育視聽中心貯存大量有關健康防病的資料，給市民免費借用，實在是「健康知識的寶庫」。

例如，最近會有漁疹傳染病的傳說。一般的普羅大衆若想獲得這種疾病較詳盡的資料，如病徵及預防方法等，除了偶爾從報章或電視節目的報導中得悉外，便別無其他途徑可循。倘若向醫生請教，則可不合乎經濟原則，不弄清楚，又心懷恐懼，害怕被傳染到。

又如在日常生活中，親友有患上某種疾病，如高血壓、心臟病、精神病等，市民想知道詳細的資料，但平時對這些疾病卻很少留意，甚而只是一知半解。

凡此種種，市民都可向健康教育視聽中心獲取有關資料。

視聽中心的主管梁秀芝醫生說：「健康教育的目的，是鼓勵市民關心自己的健康，養成良好的健康生活習慣。

每一個市民都想增進對健康與疾病的認識，但一直以來，這方面的視聽教材資料都比較缺乏，使學校、政府部門及志願團體無論在教學或舉辦健康教育活動時，都大感不便。」

他說：「政府有鑑於此，便於中央健康教育組設立視聽教材資料供應及諮詢服務，一方面供應各項有關健康的電影，幻燈片、錄音帶和印刷品，另一方面又提供有關選擇題材和表現手法等方面的意見和協助，使健康教育活動能廣泛及順利進行，並讓市民對於衞生常識有進一步的認識。」

視聽中心內所貯存的有關健康防病資料林林總總，極之豐富，除了有大量的本地或海外出版的圖書、刊物、海報、雜誌外，亦有電影、幻燈片及錄音帶供市民、學校或團體借用。

這批視聽教材的題材甚爲廣泛，務求迎合不同市民的需求。影片方面的種類共分八項，計有：人體健康與疾病；預防傳染病；健康人生；營養與健康；婦女健康；兒童健康；預防意外；環境與食物衞生；幻燈片方面則共分十輯，計爲：全部配上粵語旁白；母嬰健康；寄生蟲；生活習慣與健康；生理常識；高齡健康；疾病；食物衞生；傳染病；心理健康；捐獻器官。至於印刷教材則共有六十多種，分中文、英文、中英對照三類。此外，該中心亦設有卡式錄音帶供給市民在中心內借聽。

梁醫生說：「這些視聽教材部份是從海外，如英國、美國及澳洲等地訂購，其餘則來自本地製作。例如視聽中心內的粵語錄音帶，便是由醫務衞生署現職醫務人員在香港電台有關健康常識的節目內講及解答聽衆問題的錄音，節目是每逢星期二下午二時播出。」

視聽中心內亦設有一個展覽室，定期展出不同主題的海報及模型等。目前，灣仔視聽中心的展覽主題是「吸烟危害健康」，場內有不同的海報及模型，顯示吸烟對身體各器官，如肺、口腔、膀胱、皮膚等所造成的疾病及害處。

歡迎市民參觀

除此之外，視聽中心亦爲各團體、學校舉辦專題電影欣賞及研討會，以增加他們對個人衞生及健康的認識。灣仔視聽中心的電影放映時間是星期一至五上午十時及下午三時；沙田視聽中心的放映時間是上午十時三十分及下午三時。個別市民亦可按時往該兩個中心觀看。

借用教材的手續簡單。市民只要在辦公時間內前往灣仔告士打道的八號入境事務大樓或沙田瀝源邨瀝源健康院三樓的視聽中心，向接待員索取借用視聽教材的表格（每次只限借用兩套），填妥交回接待處並出示身份證，該處職員便會代爲安排。學校團體或社團如若需要借用中心的教材，亦可致電灣仔中央健康教育中心（五——七二〇八六一）或沙田健康教育中心（〇——六三三二一一內線二六九）預約日期。

## 聖誕老人急不及待
## 提早乘鹿車抵香江
### 帶來大袋袛爲收集禮物
### 稍後送往五十間孤兒院

（特稿）昨日，在港九街頭，你有沒有見到乘着鹿車的聖誕老人，會走路的聖誕樹，巨型的傻豹和身裁傀儡的天使出現呢？

看到嗎！稍安無燥，你並沒有眼花，你所看到的，全是由一羣熱心的外籍人士所喬裝假扮。他們爲的是替本港一批不幸兒童，籌辦玩具作爲聖誕禮物。令他們在這個普天同慶的日子裏，亦能分享到那份快樂。

爲數約三百五十多位，年齡由三歲起的男女運動健兒，分別扮成不同的聖誕故事人物，從港九各區跑到尖沙咀海運大廈，他們都携帶着一份聖誕物品。準備投在一個籃內，送給不幸的兒童。

由於他們的裝扮奇特，故沿途引起不少人圍觀。孩子見到聖誕老人，自然爭相親近，吐露聖誕願望。雖則言語不通，但同一式樣的笑臉，已將那扮作聖誕老人的洋漢，和那中國小孩的距離大大拉近。

當時鐘踏正三點時，一羣羣聖誕人物齊步跑入海運大廈的大堂，把手上的禮物投入禮物袋後，便齊聲歡呼慶祝大功告成。

海運大廈的大堂雖大，但集合了四百多位健兒後，加上圍觀的人羣，亦有水洩不通之感。對這羣出錢出力的熱心人士，大會亦準備了啤酒、汽水、及少食慰勞。會中並選舉一位裝扮最受歡迎的人物。結果由扮成大人細路喜愛的傻豹所奪得。獎品是大香檳一支。

自一九七八以來，「聖誕老人玩具籌募運動」不停努力，去年共募得四千份禮物。預料今年數目會增加。收集的禮物，將會運到本港五十間孤兒院。讓他們能渡過快樂的聖誕。

獲得全場最佳扮相獎的傻豹，與女聖誕老人合照。

## 市民組成清潔隊伍
## 爲公益金籌募善款
### 市局主席昨主持授旗出發儀式

（特訊）爲了呼籲市民注意保持城市清潔，公益金連續第四年推行「慈善清潔運動」，推發動本港各學校團體、工商機構及屋邨住戶組織慈善清潔隊，協助美化環境，同時替公益金籌募善款；昨日由市政局主席張有興主持授旗儀式。

第四屆公益金慈善清潔運動昨晨在維多利亞公園舉行授旗出發儀式，由市政局主席張有興主持，其他出席者包括四十九隊「慈善清潔隊」的代表，慈善清潔顧問賴水銘，主席張彬彬。

張有興在致詞時表示：「慈善清潔運動最能反映出我們對香港的愛護和服務社會精神，既可協助公益金籌款，救助貧苦；又能爲本港市民樹立良好榜樣，促使市民各盡所能，保持香港清潔。無論政府與市政局如何努力，如果沒有市民的合作，亦難望保持城市清潔，故必須仰賴各位市民保持街道、公園和海灘清潔，香港的良好形象才得以維持。」

慈善清潔運動主席張彬彬指出：此項運動的籌款成績由首屆之廿二萬元增至去屆的五十五萬元，各界的熱烈響應令此項試驗性計劃得以成爲週年性的慈善公益活動。

截至目前爲止，共有四十九個熱心機構報名參加「慈善清潔運動」，此項運動爲期共四個月，將繼續歡迎其他熱心團體報名支持。在大會擬定的五十一個郊野地點中選一處進行清潔，同時又爲公益金籌募善款。

爲提高參加者的興趣，公益金今年繼續爲此項運動而舉辦兩項比賽：另依組的槍選攝影比賽及機構團體的歡迎清潔隊隊員參加。

參加今年慈善清潔運動的機構團體包括：諸聖中學、張祝珊英文中學、昌明電視、英美烟草有限公司、渣打公益少年團（中西區）、長洲少年警訊、東區、九龍城區、官塘、南區、大埔、荃灣、屯門、深水埗、沙田、旺角、元朗）、灣仔、黃大仙、香港女童軍總會、金城銀行、假日酒店、香港華人銀行、商業電台、香港工商銀行、香港置地有限公司、香港上海匯豐銀行、香港聯合船塢、香港黃埔船塢、怡和有限公司、救恩書院、海外信託銀行、培正中學、培正中學（小學部）、香港電台、英皇御准香港賽馬會、星港蒸軍總會、生力啤酒廠、新華儲蓄信託商業銀行、蘇屋邨居民、南華早報、聖約翰男女英文書院、太古集團、電視廣播有限公司、永隆銀行及由三十八間學校組成的四個聯校隊等。（權）

## 六合彩頭獎無人中
## 累積獎金四百餘萬
### 二獎每注派七十萬元

（特訊）馬會昨日宣佈第九十五期六合彩之頭、二獎派彩結果：頭獎無人中獎，多寶累積獎金爲四百六十餘萬元。

二獎每二元一注派港幣七十萬〇三千六百〇四元，中獎單位兩個。三獎每二元一注派港幣一萬二千四百四十元，中獎單位一八一個。

第九十五期六合彩所攪出之號碼分別爲三、四、五、二十、廿四、卅六，特別號碼卅八。

## 港大講師談美蘇全球策略
## 美蘇進行軍事競賽
## 第三世界更不穩定
### 中國則欲採均等外交同樣對待兩國

（特訊）港大一位講師昨日表示：美國和蘇聯的矛盾和衝突不可能解除，並認爲美、蘇雙方從事爭取各地區影響力優勢，結果是導致第三世界的國家更不穩定。

一個名爲「美蘇全球策略」的公開研討會昨日假座港大舉行，主辦單位是香港專上學生聯會，出席嘉賓包括香港大學政治科學系講師梁君國、新報國際版主任曾廣標。

梁君國指出：現時兩超級强國的軍事競賽起因是鑑於各自的國家利益，兩國希望增加本國的安全感，但其安全感却是建立在別國的不安全感之上。

梁氏認爲美國總統列根的造訪日本和韓國，是希望增强美國在亞洲的影響力；且美國對保護北約組織採取堅決的態度，使蘇聯不敢貿然入侵西歐。

中國、美國和蘇聯的關係則極爲複雜，因中國是兩超級大國的爭取對象，但中國則希望採取均等外交，同樣友好態度對待兩大國，如均等外交政策成功，則中國週的壓力可解除，有助於四個現代化的發展。

梁君國說：蘇聯之積極擴軍，乃基於歷史而對西方國家猜忌，因蘇聯深受兩次大戰之痛，因此蘇聯努力維持在東歐的影響力，作爲與美國談判的本錢，並在多個地區製造動亂，使美國疲於奔命，好讓蘇聯本身培養勢力。

梁氏認爲兩大國將會積極發展太空武器，未來的戰場可能在太空；兩國不可能無條件裁軍，有限度的戰爭仍會繼續存在。

曾廣標則表示世人對核子過份敏感，並認爲兩國之談判不可能使世界真正和平，關係緩和只是表面的現象，因雙方均要維護其集團安全及擴張其勢力範圍。

曾氏並預測歐洲將成爲兩超級大國的對抗地點。（福）

## 愛丁堡廣場今日禁行車

（港訊）今日由正午十二時至下午六時，愛丁堡廣場東介於市政局會議室與皇后碼頭之一段將禁止所有車輛通行，以配合在愛丁堡廣場舉辦八三年老人節「姿彩人生話老年」綜合表演。

## 九龍城50萬居民
## 癮君子近八百人
### 情況雖不嚴重問題仍不容忽視
### 政府專員主持反吸毒運動開幕稱

（特訊）九龍城政務專員鍾悟思昨日指出九龍城區內約五十萬人口中，有約八百人吸毒，情況未見嚴重，但吸毒爲禍社會問題，不容忽視。他指出，根據濫用藥物資料中央檔案室調查資料顯示，在今年上半年度，本港吸毒人數中，九龍城有七百六十八人，其中一百十三人是新個案。

鍾氏是在愛民邨長達兩週的九龍城區反吸毒運動主持開幕禮時作上述表示。

展覽會隨即展開，他說：「正如本區反吸毒主題所講：『一人吸毒，全家受害』，我希望這個訊息能傳遍區內每位市民。」

他又說，濫用藥物並非本港獨有，而是一個世界性問題。同時，他說，反吸毒委員會邀請了參加第二屆泛太平洋吸毒及酗酒會議的成員出席今晚在高山劇場舉行的反吸毒綜合晚會。展毒會將於今日假商山道公園舉行。（來）


博覽旅遊有限公司

總社：中環皇后大道中48號萬邦大廈1103室　5-217205　5-268305
票務專線：5-241292　5-241306

日本本州
大阪・京都・名古屋・富士山
東京・淺草・美加多夜總會
六天 七天 八天 由$3290起
新增：東京迪士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。
天天出發（回程可停台北）

星馬（檳城 怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
雲頂高原・曼谷・芭堤雅
星七馬天 $3430　星十馬一泰天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返
逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天$2150
最新行程・成本最高・乘搭菲航
多增：蜂島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天天出發

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
節目全港最多・成本全港最高・酒店靚・膳食好
全港獨有①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅，六次夜總會，節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店芭堤雅住有私家海灘之Royal cliff Hotel。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
天天出發（可延期返港）



W.O.T.S. 永安旅行團
歷史悠久・作風穩健・信用最好

歐美

西歐八國豪華團　十七天$11280　十八天$11590
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，奧地利茵斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：12月20,22,23,24日　84年1月13,20,29日

美國西岸豪華團八天$6980　十天$8980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店。
日期：逢星期三出發

美加西岸十二天豪華團　$11480
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：逢星期三出發

美加東西岸特級豪華團　十天$12480　十七天$17580
暢遊紐約，大西洋賭城，費城，華盛頓，尼加拉瀑布，多倫多，三藩市，金門大橋，洛杉磯，迪士尼樂園，荷李活影城，夏威夷等，乘日航直飛紐約。
日期：12月10,21,24,28日　84年1月4,11,21日

永安旅行社



全泰國
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發＊全港首創
清邁——布吉島乘泰航內陸機
勝在酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③假日大酒店④最高級皇家大酒店

全台灣
台北・花蓮・阿里山・日月潭
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發＊分社直營
全港獨有華航雙程內陸機
（台北—花蓮　高雄—台北）
台北住希爾頓，多晚豪華夜總會

全泰馬星
清邁・曼谷・吉隆坡・新加坡
節目非常豐富，暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
泰馬星（清邁・檳城）十二天$4580
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星泰九天$3890　十一天$4350
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發
東京迪士尼樂園六天$3290
逢星期一、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、三、四、五出發
日韓聯遊八天豪華團$4290
九州鹿兒島八天豪華團$4160
菲律賓碧瑤豪華團七天$2150

康泰旅行社
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字　3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72　朝九晚九辦公　0-430211
機票部專綫：中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281



MORNING STAR
專業旅遊・確勝一籌
遊菲島星晨好
菲律賓碧瑤
瑪麗半島豪華貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊風景秀麗之瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶鄉村及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航及國泰豪華噴射客機，早機去，晚機返，觀光時間最充足，節目豐富，團團獨立，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150
Philippine Airlines
CATHAY PACIFIC
星晨旅遊有限公司



HATA BONDED 保障
中國青年旅行社
景星旅遊有限公司 合辦
桂林　聖誕直航五天 $1990
12月17,21,25,29
$1700 逢星期三・六
香港—廣州　乘飛翔船／直通車
廣州—桂林　最新波音737客機
住東方賓館

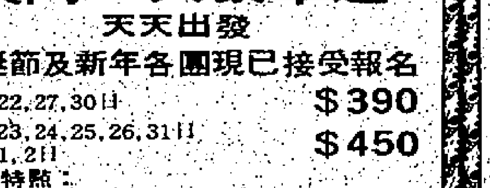
中山溫泉
長江樂園　二天
石景山　$438

澳門
石景山　三天
中山溫泉　$590

●住宿最豪華、新格調珠海賓館／凱悅大酒店。
●來回均乘最舒適快捷雙體式噴射水翼船。
●專用新型刺激電動遊樂設施。
★天天出發★

從化　溫泉廣州　$680　住宿溫泉套房　廣州東方賓館　逢星期五、六

景星旅遊有限公司
中環皇后大道中64－70號連卡佛大廈1108－9室
電話：5-211251-3　5-235078-0
假日照常營業


澳門豪華遊
澳門二天豪華遊
天天出發
聖誕節及新年各團現已接受報名
12月22,27,30日　$390
12月23,24,25,26,31日 1月1,2日　$450
本團特點：
1.乘雙體噴射船天天出發。
2.住宿澳門最豪華之凱悅酒店。
3.可享用酒店娛樂設備——泳池、健身室、桑拿蒸氣浴等。
4.暢遊澳門名勝，旅遊時間最充足。
5.特設豐富歡迎晚宴於翠亨邨酒樓。
6.可代安排其他旅程。
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
12月22,27,30日　$190（半間雙人房計）
12月23,24,25,26,31日 1月1,2日　$210（半間雙人房計）
星晨旅遊有限公司



菲律賓 碧瑤 百勝灘
七天高級豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機　國泰
早機去、晚機返、足七天。
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物比郊區酒店免除乘車往返之苦。

康泰旅行社
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字　3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72　朝九晚九辦公　0-430211
機票部專綫：中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

# 本港新聞

## 房署已登記二百多人欲購居屋
# 宏福苑居屋甚搶手 六單位瞬即被認購
## 屯門兆山苑則反應冷淡僅數十人有興趣 房署將吸收經驗檢討發售辦法

（特訊）房屋署昨日自下午十二時至六時之，在何文田居者有其屋中心，總共登記了二百六十二名有意購買居屋的人士，在這批推出之居屋中，以市區十二個單位及六個大埔宏福苑，單位最受歡迎。

在輪候的首十二名市民之中已逾六人要爭取大埔僅有的六個單位，首名輪候者梁君很希望購買大埔宏福苑，他與其他擬購大埔區單位人士的想法一致，大埔區單位是居者有其屋中售價最廉，雖然俊民苑備受買者注視，但其售價却比大埔區單位高出近倍。

梁君為五金工人，由前日上午九時起排隊，將來會與妻兒入住，同時，他表示會以分期付款形式購買。

而屯門兆山苑的反應則較為冷淡，在千多個單位中，昨晨僅得三，數十人輪候，但房屋署昨晚指出有近千人渴望前往屯門兆山苑參觀，目前苑內的示範單位在每日上午十時至下午五時開放讓市民參觀。此外，房屋署並備有專車於週末在屯門碼頭免費接載訪客往來兆山苑。

昨日，房屋署人員已為通宵輪候者登記姓名及派員維持秩序，並在十二時派發已有註明優先次序的登記咭輪候者取咭後即可離去。這項決定是鑒於廿多名有意購樓市民出乎意料地前日上午已排隊輪候而作出的。發言人說：「此舉不但可杜絕可能出現的投機活動，而且更可使有意購樓市民，毋須預早守候至下星期三樓宇公開發售。」

他強調，昨日的登記工作及下星期三樓宇公開發售，仍採先到先得式辦理。

愛民商場居屋中心開放時間，昨日將延至下午六時，星期日則由上午十時至下午六時照常辦公，以便登記有意購樓的申請人。

任何符合居屋計劃市民，均可申請選購九百八十個在十三個居屋苑由原有業主退回的單位及九十九個屯門兆山苑的新建單位。重售單位售價，由十三萬六千八百元至三十六萬五千元。至於兆山苑單位，則由十四萬七千七百元至十八萬零九百元。

另外，房屋委員會發言人重申，現行居屋計劃不會放緩或改變，仍維持每年興建最少五千個單位，在八四至八五年度，將有九千九百個居屋單位推出發售。

房屋事務經理馮冠森表示，將會檢討今次經驗，以了解先到先得是否最理想的辦法，使在下次再發售公屋時，希望能更為完善。

他強調中部再發售居屋資格與申請一般公居的資格一樣，政府並無放寬標準。（輝）

# 三百馬迷麕集叫囂
## 旺角投注站黃牛打尖購馬牌滋事
# 督察警員陷入重圍
## 數十警員到場維持秩序事始寢息

（特訊）旺角洗衣街馬會投注站昨晨發生「黃牛黨」打尖購馬牌，導致三百多名馬迷麕集圍觀，一度有人鼓噪，事件擾攘一個小時後，幸警方處理得宜，迅即平息。一名外籍督察及警員曾遭人羣包圍，警方事後拘捕一名涉嫌者帶署協助調查。

被捕男子已准以五百元現款保釋外出，今晨需前往旺角警署報到。

消息指出，當投注站開始售賣馬牌時，突然有人插入人羣中，因而引起後排的人羣不滿，現場更有人煽風點火，叫囂吶喊，在場警員見難以維持秩序，遂要求上峰增援。

消息指出，現場的一批滋事份子原來是「黃牛黨」，他們有當地的「陀地」撐腰，每逢投注站買馬牌時，他們便派人輪購馬牌，然後以高達二至四倍的價錢售出，在場排隊輪購馬牌的市民經常受到這些「黃牛黨」騷擾，敢怒而不敢言。

整個事件近一小時，警方迅速派出數十名警員到場，由於當時有三十多名市民在現場麕集，一度有人叫囂，場面一度難以控制。警方恐事件擴大，將山東街，奶路臣街及洗衣街的一段路面封鎖，禁止車輛駛入，然後將人羣疏散，事件始告寢息。

現場為旺角洗衣街麥花臣球場對面的馬會投注站，昨日清晨六時許，約有三百多名市民已排隊輪候購買馬牌，至七時許，投注站開始發售馬牌，突然有人向前排的隊伍「打尖」，因此引起後排的人士不滿，雙方發生衝突，在場維持秩序的三名警員睹狀，立即上前勸解，此時人羣的視線竟轉移在警員身上，將該三名警員重重圍困，更有人拾起石子，擲向警員，三名警員睹狀，立即拉動緊急鐘，通知上峰派員到場增援。

警方大批人員到場後，立即將現場封鎖，然後勸籲人羣離開現場，但人羣依然叫囂，警方將一名涉嫌者拘捕。此時羣情激動，更有人包圍一名外籍督察及一名警員。

在場警員見事態嚴重，通知上峰增援，首先將洗衣街，山東街及奶路臣街一帶封鎖，禁止車輛進入，然後逐步驅趕人羣疏散，至上午八時十五分，人羣陸續散去，事件在警方處理得宜之下，已告平靜下來。事後投注站貼出告示暫停售賣留牌。（合）

## 懷疑精神有問題 婦人街頭打仔 結果被警拘捕

（特訊）一名懷疑精神有問題之母親，昨午二時卅分在鴨脷洲大街，當街將其十七歲兒子痛毆致口鼻血齊出，被途人睹狀報警，將兒子送院，母親帶署調查。

被母親痛毆至面腫及口鼻血齊出之十七歲少年姓姚與父母居住於鴨脷洲鄧利澤樓，昨午，姚姓少年是與其何姓母親，往鴨脷洲大街購物拜神，豈料突遭母痛毆一番，發生此宗事故，幸他經送院敷藥後，已無大碍。

據悉，毆兒重創之何婦，平日常有不正常行爲，經常自言自語，鄰人也避之三舍，但一向以來，均未有擾及鄰人舉動，於昨午毆兒後，已被警方帶走調查，事後也送院檢驗。（合）

洗衣街場外投注站昨晨發生疑因輪購馬牌「打尖」演變成鼓噪事件後，警方到場調查時情形。（本報記者攝）

## 寒衣捐贈運動 各界熱烈支持

（港訊）本着發揚雪中送炭的精神，使有需要者在這嚴寒中得到一絲溫暖，社會福利署鴨脷洲社區會堂屬下之鴨脷洲青年團，在十一月份內舉辦一項名為「寒衣捐贈」運動，得到各界人仕鼎力支持，捐贈衣物的數目非常龐大，成績令人滿意，正貫徹了「望只雪中能送炭，不願錦上再添花」的精神。「寒衣捐贈運動」推行期間以兩種收集方式進行，月內社會人仕可在辦公時間內親自將衣物送到鴨脷洲會堂，或於十一月廿日前以電話聯絡職員，安排於廿日及廿七日派員往府上收取。該團表示，因熱心人仕之踴躍，而人手有限，可能安排未得盡善盡美，該團並多謝各界人仕之支持。

# 油麻地社團機構 聯宴王榮珍榮調
## 蔡華玲繼任政務主任

（特訊）油麻地區十一個社團機構昨晚假尖沙咀海國酒樓舉行聯合歡宴油麻地政務主任王榮珍榮調，蔡華玲履新，油麻地區議會秘書胡敏成榮調，余守良履新。

列席嘉賓，除上述四位主賓外，尚有油旺區政務專員王英偉，油麻地政務處高級行政主任陳鎮清，高級事務主任馮朱定華，嚴泰龍，許欣欣，聯絡主任姚璧臣，林洪輝，油麻地警民關係主任呂廷堯，油麻地康體事務處胡文禮，社會福利處青年主任文國銓，油麻地社區服務處梁顯利，中心主任鍾煥璋，廉政公署暨澤分處主任李越鏈，童軍總監李思宏，及各社團首長等數百人，官民濟濟一堂，極為熱鬧。

大會主席陳陸棠致歡迎詞稱：今天為油麻地區各界社團聯合歡宴王榮珍，蔡華玲兩位政務主任，胡敏成，余守良兩位區議會秘書，各界人士踴躍參加，使大會氣氛，倍增熱烈，本人謹代表大會致以萬分謝意。

王榮珍主任蒞任以來，對本區建設，次第加強，舉辦各項社區活動，不遺餘力，例如「敬老雙週」、「油旺區際錦標大賽」，「家居安全運動」，以及上週才告圓滿閉幕之「禮貌運動」等，均獲得美滿成績，功不可沒。

蔡華玲主任，早年在香港大學攻讀工商管理，八〇年投考政務處，先在新界理民府總部工作，其後派任英國牛津大學深造，學成歸來，在社會福利署發展組任事，今蒞臨本區，領導社團機構，行見大展鴻猷，發揚光大。

胡敏成先生八一年升任民政區議會秘書，熱心工作，對新任區議員，時加指導，本區區議會能有今日成就，胡君居功至偉。

至於余守良君，先後在民政署，新界理民府，醫務衞生署及律政署服務，八二年派往英國倫敦經濟學院深造，現接任本區區議會秘書之職，憑其豐富經驗，定能有卓越的表現。本會同寅今晚敬祝四位主賓，鵬程萬里，事事從心。

詞畢，王榮珍、蔡華玲、胡敏成、余守良分別致答詞，語多謙遜，繼由主席團陳陸榮、陳莫榮眞、黃港、何劍、黎時燮、黎九明、徐福潮、陳森、楊于江、李榮基、梁樹福十一位首腦分別致送刻有「政績斐然」、「勤政親民」、「港道官民一」、「官民是賴」的鏡屏與四位主賓接受。禮成歡宴。

油蔴地區十一個社團聯合歡宴大會名單如下：油蔴地街坊福利會，港九各區街坊會協進會，九龍區大廈會、油蔴地政務處北分區、東分區委

圖：油蔴地區十一個社團聯合歡宴大會，禮成後官民席前合影。（本報攝）

# 華僑日報讀者捐款 濟助不幸家庭親屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

新伯捐助陳榮遺孀、李金沛遺孀、黃酒包遺孀、洪婷婷遺屬、鄭麗娟及其六位子女，以上各一百元。張先生捐助李金沛遺孀一百元。馬漢銓捐助洪婷婷遺屬五百元，又雲漢義捐助一百元。

（一）鄭麗娟因領取公共援助金，金額不報被控入獄。（二）前地盤工人陳榮被挖泥車迎頭撞擊中斃命遺下一妻及三子女。（三）李金沛於三個月前在地盤工作時墮樓身亡遺下一妻三子女，最近居處復遭火災，生活困厄。（四）洋服師傅黃酒包在石澳釣魚，墮海喪命，遺下一妻三子女。（五）洪婷婷昨在鰂魚涌華蘭路工廠大廈遭兇殺。

## 屯門「居屋」兆康苑地盤
# 工人觸電昏迷 送院回天乏術

（特訊）屯門麒麟圍兆康苑建築地盤，昨日傍晚發生工業意外，一名地盤工人疑因不慎觸電喪生，救護人員到時，受傷男子已返魂無術。

現場是屯門兆康苑建築地盤，昨晚六時許，當時很多工人已相繼放工離去，而廿四歲男子朱×全死者則在地盤內工作中，其間不知何故竟觸電昏迷，稍後由工友發現報警，該男子其後送屯門診所急救，但抵院後已證實不治。（合）

## 方便建地鐵 筲箕灣區 更改街道

（港訊）政府新聞處前日宣佈，港島筲箕灣將實施一項臨時道路更改措施，以便興建地下鐵路港島綫之西灣河車站售票大堂。

受影響地區乃由筲箕灣道起至筲箕灣道北面行人路邊綫以北十五米處之一段至聖十字徑。該段道路之西面行人路將予以封閉，行車道則改窄至不少於四點五米闊，屆時會設有適當交通標誌，指導為市人士。

欲知上述道路更改措施詳情，可參閱圖則編號MT/G/二七四四。該圖則及憲報告示之副本，現存放於下列各辦事處，有關人士可於正常辦公時間內前往查閱：

港島政府合署西座入口處香港中西區政務處諮詢分處；

香港北角英皇道八八四至八八六號東區政務處；

香港紅棉路美利大廈六樓地政署測量處。

任何人士倘因上述街道更改措施而申請賠償，必須於該道路恢復原狀後一年內，以書面向工程拓展署署長提出。

## 工業安全大匯展 今行閉幕禮 有歌星及藝員演出

柴灣區的居民及工人將可在今日下午二時在柴灣社區中心欣賞一項名歌星及藝員演出之綜合性節目。

該項節目將在政府新聞處之流動歡樂車上舉行。這項表演乃勞工處及東區區議會為促進工業安全而合辦之「幻彩繽紛保平安」工業安全大匯展之閉幕高潮。

該匯展之一項主要節目為一套長達十五分鐘的幻燈片，吸引了很多區內的學生及工人前往參觀。此外，匯展之一個由電腦控制的工業安全遊戲攤位更大受小朋友歡迎。

參觀匯展人士可參加一項獎品豐富的抽獎。幸運號碼將由東區區議員在綜合節目中抽出。

## 專業人士歐陽宏基忠告
# 注意保護脊椎骨骼 可減輕骨痛病發生

（特訊）「據英國背痛協會統計，顯示全國一年有二千八百萬個工作日是爲背痛引起損失，國家每年損失十億英鎊份工作勤奮，香港這方面可能一部份工作勤奮，引起同樣問題，」專業人士歐陽宏基昨在青山獅子會講「脊骨病之重要性」。

他說：「年青時保護軟骨纖維環完整無缺，可以在加重或彎身後恢復原狀，但隨着歲數增長，日積月累，容易磨損，形成坐骨神經痛，是一個警告訊號，證明身體有毛病及需要修理，若只是治標，吃藥打針，等於火警不救火，只弄停警鐘，讓火勢蔓延。必須徹底檢查脊椎關節，找出病痛根源，用手術矯正，使其納入正軌。同時加強脊骨護理常識，養成良好姿勢，睡眠的床與枕至爲重要。

脊骨長年爲身體服務，支撐我們，應珍惜它，愛護它，我們維修車輛時，想想自己的脊骨，是值得愛護的。」

例會由會長陸守仁主持。（宇）

青山獅子會例會，歐陽宏基演講，旁爲會長陸守仁。（本報攝）

# 遊竹林禪院落馬洲
## 華僑讀者七海舉辦享受好下星期日出發
# 精美海鮮晚宴共慶

荃灣芙蓉山竹林禪院，地方清幽，風景秀麗，而禪院內供奉四面佛一座，據說靈驗，每年參拜祈求安康順境的善男信女，爲數不少。

華僑日報讀者七海旅行團，定於下星期日舉辦新界一日遊，將遊覽竹林禪院，團友可欣賞風景，也可一結佛緣，各適其式。

其他節目，計有參觀設備完善之銀禧體育中心，到落馬洲遊覽，在那裡遠眺，中國特區邊界外貌，盡收眼底，另外，更訪環境優美之元朗錦綉花園，假期倍添歡樂。

膳食方面，享受一流，午間於銀禧體育中心享用西餐，晚上在中區新近啓業之怡苑酒家共進精美海鮮晚宴，團友大飽口福。

新界一日遊，定於十二月十一日（星期日）舉行，每位祇收一百八十八元，名額有限，報名從速。

報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

## 大韓民國高麗蔘贊助 亞洲男子籃球錦標賽

大韓民國高麗蔘贊助之第十二屆亞洲男子籃球錦標賽總決賽，由中國隊對日本隊，已於日昨在紅磡體育館舉行，賽前並邀請高麗蔘中心有限公司董事長趙漢鐘先生主持開球禮，隨即展開一場激烈爭霸戰，最後由中國隊勇奪錦標。

亞洲男子籃球錦標賽乃由香港業餘籃球聯會及市政局合辦，參賽隊伍來自亞洲十五國，爭奪代表亞洲參加明年在美國洛杉磯舉行之世運會籃球錦標賽。

高麗蔘中心有限公司爲大韓民國高麗蔘東南亞獨家總經銷，大韓民國高麗蔘屬國營，產品直接由大韓民國專賣廳嚴密監管全部生產過程，故品質優良，功效卓越。


太平山青年商會「老人醫療基金慈善籌款舞會」，於十一月廿七日假座麗晶酒店舉行，抽獎券得獎號碼公佈如下：——

| | | |
|---|---|---|
| 頭獎：3057 | 二獎：0817 | 三獎：4531 |
| 四獎：0601 | 五獎：3522 | |
| 幸運獎十五名： | | |
| 六獎：2823 | 七獎：2976 | 八獎：2866 |
| 九獎：0557 | 十獎：2902 | 十一獎：2881 |
| 十二獎：3060 | 十三獎：2894 | 十四獎：2947 |
| 十五獎：0021 | 十六獎：1691 | 十七獎：2843 |
| 十八獎：2995 | 十九獎：2811 | 二十獎：0027 |

得獎者請於一九八四年一月三日前至香港皇后大道中272號中央大廈15字樓C座 太平山青年商會領取獎品（電話：5—438913）逾期作無效。

LOTTERY LICENCE NO.564



# 聘請繪圖及資料整理員

某文化機構聘請担任繪圖及資料整理員，凡大專院校畢業，對此工作（如有繪圖工作經驗優先攷慮）有興趣者請函香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第弍九五號，詳列姓名，住址，學歷，履歷，及電話號碼，合則函約或打電話約試。


# 新會商會旅行長洲通告

本會定期十二月十八日（星期日）舉行會員旅行長洲歡迎會員及眷屬參加會員收費式拾元包括來回程乘船及海鮮午餐。參加者希於十二月十日前逕向香港德輔道中二七五號本會報名逾滿截止。此特此通告。

右通告 全體會員

一九八三年十二月三日

主席 陳鼎臣

副主席 黃頌盈 張啓瑚


## 欖勿兄弟拍賣行拍賣收音卡式座廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2032 OF 1983 準於一九八三年十二月五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍民泰街（譯音）門牌五十三號 WHAMPOA EST., KAI WING BLDG（佳榮樓）（譯音譯意）十四字樓第一室（CHUI FUK CHEUNG）（NATURE OF GOODS—RADIO CASSETTE DECK DENON STEREO AMPLIFIER & 2 MINI SPEAKERS 貨物性質——收音卡式擴音機揚聲器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楷之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬及電腦及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4032 OF 1983 & HCMP 1391/82 準於一九八三年十二月五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港太古城道門牌九號 TIEN SHAN MANSION（天山閣）（譯音譯意）閣樓M三室（SUITE M3）（JOHN CHYNCHEN）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT AND 2 COMPUTERS 貨物性質——寫字樓用具及電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楷之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1012 OF 1983 & H.S.C.T. 9926/83 SEIZED UNDER 準於一九八三年十二月五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌三八二號樓下 BI FAT COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS—CAKE BAKING MACHINE 貨物性質——烘餅機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楷之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三〇二二四

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 HONEST UNDERWRITERS LTD.之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7052 OF 1983 準於一九八三年十二月五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍登打士街（譯音）門牌四十三號D TAT LEE COMMERCIAL BLDG.十字樓A室 HONEST UNDERWRITERS LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT WITH ELECTRIC TYPEWRITERS, COPYING MACHINE, REFRIGERATOR AND AIR CONDITIONER 貨物性質——寫字樓用具打字機影印機雪櫃及冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楷之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓


宗教鄉友世戚姻

先夫**彭樹明府君** 息勞歸主於昨（三日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情

歿存均感 哀此鳴

# 謝

妻 黃雪珍

孝男 繼光 媳 劉敏貞

孝女 寶梨 婿 關文滔 泣叩

暨衆親屬


## 華僑日報美贊臣大藥廠聯合舉辦
### 一歲至五歲兒童
# 康樂兒童攝影比賽

**宗旨：**
提倡攝影興趣；注意兒童康樂。

**比賽規則：**
參加比賽之照片，黑白或彩色均可，以最大不超過16×20英寸，最小不少過8×10英寸，並裱在16×20英寸之咭紙上。每張作品均須貼上用中文楷書填寫清楚之參加表格。並請列明作品題名、所用菲林、相機、光圈、快門等。小心貼緊，以免脫落。
每人參加之作品，不得超過六張。參加者之照片不限用何種相機及菲林。

**獎品：**
冠軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金一千元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
亞軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金七百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
季軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金五百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打
優異獎五名：各獲華僑日報銀牌一個，「安力富」獎金一百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄半打。

**收件日期：**
由一九八三年十一月一日起至一九八三年十二月三十一日截止。

**投件地址：**
香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片後將發回收據。
所有參加而落選之照片，可憑收據，於一九八四年一月二十日至月底，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失或損壞，本報恕不負責。

**獲選作品版權：**
獲選及入選之照片，華僑日報及美贊臣大藥廠有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

**評判：**
由華僑日報聘請名攝影家担任評判。
如此章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議。

**公佈日期：**
獲獎者名單將於一九八四年一月十四日在華僑日報「攝影圈」公佈。

「安力富」全脂奶粉

**參加表格**

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿
年齡＿＿＿＿ 出生日期＿＿＿＿
身份証號碼＿＿＿＿
住址＿＿＿＿
電話＿＿＿＿
相機＿＿＿＿ 菲林＿＿＿＿ 光圈＿＿＿＿ 快門＿＿＿＿


## 曹舒菊英老人中心 積極推行康樂活動

（港訊）據香港互助會曹舒菊英老人中心主任手炳佳稱：中心過去對老人保健，邀請陳秀華女醫師教授太極拳，成功卓著，現將屆聖誕節日，該中心正計劃各項康樂節目，屆時公佈，歡迎彩雲邨區內耆英參加。

香港薄扶林道桃李台十五號桃李園

# 業主週年大會

茲定於一九八三年十二月十八日上午十時正假山市街香港漢華中學禮堂召開本大廈業主週年大會，以聽取第二屆管理委員會工作報告及選舉第三屆管理委員會工作人員，敬請各業主依時出席，或書面授權代表參加，除函送達各業主外，特此通告。

一九八三年十二月四日

桃李園業主立案法團

主席：何勵釗

先夫**李玉山先生** 於主曆一九八三年十二月二日上午六時四十五分在浸信會醫院息勞歸主在世寄居六十四載 遺體奉移世界殯儀館治喪謹定於十二月四日（禮拜日）下午二時在該館景仰大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

# 聞

妻 李楊挹芳

子 港生

女 妮妮 寶珠 寶玉 寶雲 寶麗 寶華 寶賢

婿 甄兆財

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三——六弍四三三一（十綫）

# 本港新聞

## 順德聯誼總會又一盛典 胡少渠小學開幕禮

### 副教育署長梁文建主持儀式 劉皇發譚伯羽李銳志等剪綵

（特訊）順德聯誼總會胡少渠紀念小學，昨在屯門安定邨該校禮堂舉行開幕禮，敦請教育署副署長梁文建主持揭幕，新界鄉議局主席劉皇發，順聯會長何孚楙，黎時煖，李銳志，何竹平，梁中力，該校首席贊助人譚伯羽，爲學科展覽聯合剪綵，順聯胡兆熾中學銀樂隊臨場助興，儀式隆重，情況熱烈。與會之官紳嘉賓有：許智威，陳葵彭，吳冠芝，鄭文燿，王陳穎芬，程偉雄，李陳勁秀，黃徐淑明，曹紹偉，李倓，蔡璆棠，蔡紹成，馬志堅，廖單玉清，劉吳妹珠，梁少根，潘林雅詩，陳麗婷，鄭國達，黃振聲，陳偉棠，順聯會首長及會董：黃振民，胡棨平，譚炳森，羅拱雲，麥俊初，馮鴻榮，龍學裕，尤應邦，胡錦超，何日東，陳荊鴻，潘幼剛，鴻家仁，龍禮，張永，何鳴乾，張志，何良，鄭學實，李君勉，李傳懿，羅智笙，游景庭，馮榮均，順聯屬校校長辛康妮，崔康常，徐意清，麥兆明，蔡家駒，歐偉豪，田中衡，胡葵娟，陳建棠，及學生家長等逾千人。

典禮儀式於上午十一時半舉行，主席何輝在典禮中致詞稱：順德聯誼總會對於學務工作，積極辦理。先後完成有：胡兆熾中學，李兆基中學，譚伯羽中學，梁　琚中學，趙公普紀念小學，胡少渠紀念小學，何日東小學，昭文幼稚園，梁李秀娛幼稚園，等九間學校。本校上下午校共有五十八班，教職員有七十餘人，學生人數共有二千四百六十餘人，現爲應付學位之需要，現已將雨天操場，改建爲五個課室，以容納學生就讀，爲培育英才而作出貢獻。

繼由教育署副署長梁文建致詞，他說：順德聯誼總會轄下各校，據本人了解，均十分注重德育之推行與培養，其形式計有專題演講，小組討論，聯繫家長，學生輔導等等，務求培養學生有正確之人生觀，爲進入社會作好修身之準備，至於學生課外活動方面，更是種類繁多，不勝枚舉。總括而言之，順德聯誼總會在教育服務方面，上下一心，各盡所能，真是可喜之現象。

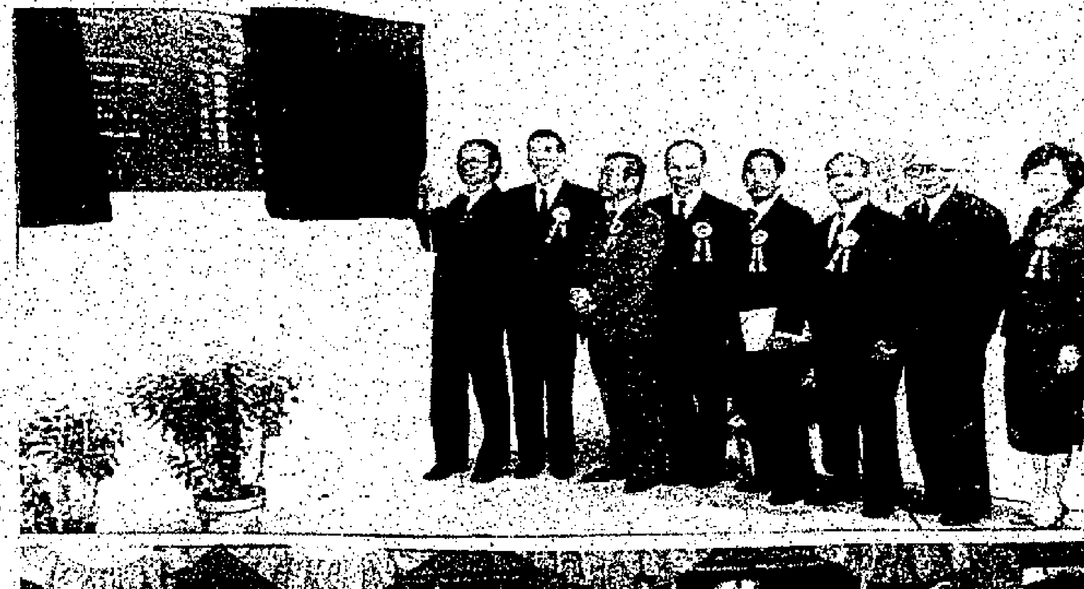
胡少渠紀念小學座落於青山灣旁，乃本港設計最新穎之小學校舍之一。一九八二年二月二日創校時，全校僅有七班，經短短兩年時間，已發展至上下午共有五十八班，學生人數超逾二千，對配合屯門新市鎮之發展，的確負起教育安定，友愛兩邨兒童之重任，同時亦反映出邨民對貴校之信賴與愛戴。

詞畢，該會首席會長何孚楙致送紀念品與梁文建，譚伯羽，何輝，尤應邦，繼由該會首席名譽會長黎時煖致送紀念品與劉皇發，及胡兆熾中學銀樂隊。最後該校副校長尤應邦致謝詞，完畢後茶會及參觀學科展覽。（天）

## 涉嫌傷人庇賭及非法貸款 警長與三男女被控 部份罪名解地院訊

（新亞社）一名警長及三名男女，涉嫌傷人庇賭及非法貸款，爲廉署人員先後拘捕，落案起訴，日昨解觀塘裁判署審訊，主控官首先申請將案中第一至第三罪，第五至第八罪移交地方法院處理，爲法官接納，將此七項罪押候至十二月十九日，轉解九龍地方法院審訊，餘下第四罪，第九至第十二罪名被告均否認控罪，法官將該五罪押後至明年二月九日及十三日在裁判署聆訊，仍准首被告以五萬元現金人事各半，第二及三被告准以五千元現金，第四週告准以五千元現金，兩萬元人事保釋出多候訊，在外候訊期間，首次及第四被告每日須向警署報到，第三被告每向警署報到兩次及四人均須將所有旅行證件交由法庭保管，附帶條件不准干擾控方證人。

被告（一）吳世光，卅四歲，警長，（二）吳偉光，廿一歲，建築工人，（三）潘文國，十九歲，小販，（四）李偉蓮，女，廿六歲，無業，分別被控十二罪，（一）及（二）罪指控首次及第四被告於四月一日在九龍地區，與其他在逃人，蓄意嚴重傷害男子陳國輝及蔡美西，（三）指控首次及第四被告同時同地，非法毆打及騷亂，（四）指控第一，四被告於八月十一日，在九龍地區協助開賭檔，（五）指控第二及第三被告於十月廿日，在九龍地區，行封女子顏惠芳八千五百元，（六）至（八）罪指控首被告，於十一月一日，在九龍地區，無合理解釋非法藏有違禁武器，一支彈弓警棍，非法藏有三把刀及一支改裝短槍，（九）至（十二）罪指首被告，於四月一日至八月卅一日期間，未得港督批准，向唐本濟貸款二萬元及非法收受貸款五萬二千元。



順聯總會胡少渠小學開幕禮

順德聯誼總會胡少渠紀念小學開幕典禮，教育署副署長梁文建主持揭幕，旁爲主席何輝、劉皇發、黎時煖、何良、尤應邦、胡葵娟。下：教育署副署長梁文建，新界鄉議局主席劉皇發，順聯會長何孚楙、黎時煖、李銳志、何竹年、梁中力、譚伯羽主持學科展覽聯合剪綵。（本報攝）

## 孔教學院各屬校 聯合舉行畢業禮

### 大成創校二十週年開放日

（國際社）香港孔教學院院屬各校（大成中，小，夜校及三樂周物桃小學）本月二日下午三時半假大成中學禮堂舉行聯合畢業典禮，同時舉行大成中，小夜校創校廿週年開放日慶典，請香港中文大學聯合書院院長陳天機博士主禮並主持開放日剪綵儀式。該會院董，校董及嘉賓員生數百人，院長黃允畋致開會詞稱：孔教學院同寅素以弘揚聖道，匡正人心，興辦學校，教育青年爲職志。現開辦有中學十二班，小學廿四班，合共一千三百二十人。爲爭中學之畢業同學有更佳之前途，由八三年度開始，大成中學即開辦香港大學高級程度會考課程。大成夜校在八三年度開辦中文大學高等程度會考課程。

陳天機教授於頒發獎品及證書後向畢業同學致訓詞。殷切期望各畢業同學努力學習，活用融會貫通的聯想能力，並服膺良知良能的指引創造美好的將來。

圖：孔教學院院屬大成中小學及三樂周物桃小學畢業禮，中文大學聯合書院院長陳天機授憑。

## 舊當年

### 一九六八年十二月四日 大南街一家製衣廠大火

深水埗大南街二〇一號廣隆泰工廠大廈，今日下午六時五十分發生火警，起火地點爲該大廈之十一樓二家製衣廠，火警發生時距下班前約十分鐘，當時大部份工人正準備下班，工人動員搶救，無奈火勢一起即不可收拾，消防當局動用十八輛滅火車及一艘滅火輪撲救，由於火警發生在十樓，施救比較困難，至晚上十時許火場始受控制，據說損失重大，八、七樓之廠家，亦遭水淹，損失不輕。

### 鼓勵市民捐出腎臟救人

香港獅子會會長張有興提議香港醫生利用已死去的乞丐之腎臟作爲器官移植之用，他並謂，政府應教育市民破除迷信，不要太過重視死者的器官，應捐出器官來挽救病人之生命，醫院醫生對籌款之呼籲提出意見，認爲，籌款並未解決腎臟移植問題，教育市民捐出去世親屬之腎臟，才是我們應做的工作。

### 石籬小販獲配固定攤位

市政事務署現正計劃在各新區闢設小販市場，以使區內的流動小販獲得固定地盤有秩序的營業，從而改善區內的交通以及居住環境，目前石籬新區第四座經營的百餘名小販，在市政事務署的安排下抽簽，以便遷往該區第十座及第十一座之間的小販市場，此種市場之闢設是屬試驗性計劃。

### 豬市不振日減銷逾千頭

港九兩地生豬市道，照正常情況日屠四至五千頭左右，如婚嫁旺季及臘味上市期，每月最少屠五千頭以上，但目前情況頗爲迷殊，每日交投數量，平均祇得三千八百頭，較正常時期相差幾達一千頭以上，新界產豬跌破成本，飼養者大感頭痛。

## 九龍果菜同業商會 第三屆理監就職

### 會慶聯歡頒子弟獎學金

（新聲社）九龍果菜同業商會，昨日下午七時，假金漢酒樓慶祝五十七週年，舉行第三屆（有限公司）理監事就職禮，頒發八三年度會員子女學業優異成績獎學金，嘉賓到有機關長官，社團首長及會員千人，理監事長葉世盛，黃禮和賜福，揚啓泰，葉榕款待。

理事長葉世杰致詞稱：本會歷年來在理監事合作推動會務及會員康樂福利，均有進展，希望會員多提意見，使會務發揚光大。

學務主任鍾焯培致詞，勉獲獎學生勤奮向學，力爭上游。

監事長揚啓泰，副理事長黃禮和，總務黎勳，福利袁佳，學務張鉅森頒發獎學金，獲獎學生：盧卓伍，盧玉儀，任巧婷，梁錦瓊，甚銳青，劉惠玲，曾少霞，姚翠萍，張子良，劉建基，陳麗芳，任巧詩，麥普妍，朱婉兒，盧志超，李秀嫻，李秀雲，盧玉敏，鄒兆銘，任巧儀，盧志傑，鄒榕框，鄧文偉。

禮成歡宴，有歌唱助興，賓主盡歡。

第三屆理監事會：理事長：葉世杰，副：黃禮和，鈔福。監事長：揚啓泰，副：葉榕。總務：譚勤陳棠，林卓榮，曾燄鵬。財務：李萬勳，林穗，劉加交陳：陳富仔，盧質，黎煥玫，陳耀根，何滿全。福利：袁佳，皆金福，譚耀基。葉煜，陳柱，李炳林，張華，陳浩佳，何本增。學務，鍾焯培，張鉅森，魏松江。體育：游樹培，譚耀。街市各區當然理事：陳月，麥明，袁明，朱文健，葉暢枝。審查：葉林，評讚：黎紹。

九龍果菜同業商會理監事就職頒發獎學金，獲獎學生與主禮人合照。

## 攝影公司失竊 被盜財物三萬

（特訊）旺角亞皆老街一專爲新娘攝影的店舖，昨晨發現遭竊匪潛入盜去現金及攝影器材，約值三萬一千多元，遭爆竊的新婚攝影公司，設於旺角亞皆老街一百二十四號怡安閣，該公司前晚八時收工後，即無人在店內看守，至昨晨九時三十分，公司一名姓呂職員返店時，發現公司大閘被毀，一隻三呎乘七呎的鐵玻璃門被打破，心知遇上宵小之徒，於是致電報警。

警方閱訊派員到場調查時，該公司已核算被盜去現金一千元，一批名貴攝影器材，及一具錄音機，合共約值三萬一千元左右。警方相信竊匪是於前晚八時後，至昨日清晨一段時間闖入進行爆竊。（合）

## 信興機構卅週年誌慶 假座富麗華歡宴仝寅

信興機構爲慶祝創業卅週年，近日舉行連串慶祝活動，機構本月二日下午於香港展覽中心舉行規模之具「電子新紀元展」，揭幕之後，當晚假座富麗華酒店舉行晚會與誌慶，款宴松下機構與日本VICTOR株式會社嘉賓及信興機構全體職員。

信興機構董事長蒙民偉於席上致詞，扼要講述信興機構創業經過及奮鬥歷程。信興機構從卑微的開始，以至今日發展爲擁有六間成員公司及超逾八百職員N機構，此成就實有賴於松下及VICTOR公司之鼎力協助與支持亦有賴於信興全體仝寅之工作幹勁及忠誠服務精神。蒙氏對香港前景充滿信心，並確信信興今後之發展將可獲取更美好成果。

其後繼由松下電器產業株式會社社長山下俊彥，松下電器貿易株式會社社長磯村久太郎、日本VCT株式會社社長　道一郎，先後致賀詞及讚譽信興機構能有今日之多元發展，實乃蒙董事長之卓越領導及長袖善舞，與信興全體員工同心協力，盡忠職守，使信興得享豐碩成就，而信興之未來發展定有更大建樹。

嘉賓致詞完畢，蒙民偉董事長親自頒贈紀念品予長期服務之有關職員，以示嘉許。當晚筵開數十席，嘉賓及信興職員濟濟一堂，盡歡多勸飲、暢快更開懷，場面熱鬧之極。

## 安息日會聖經講座 聖誕期辦連串活動

山林道安息日會聖經講座，聖誕期前後舉辦連串活動，計有（一）敬老郊遊叙餐會（十二月十日（星期六）中午十二時半免費招待老人，成年參加每位五十元，青少年廿五元（包括三旅遊車往西貢該會頤樂園安老院慰問老人及往西灣欣賞大自然并於愛濟酒店晚膳。）（二）聖誕聯歡叙餐晚會，十二月廿五日（星期日）晚六時，成人餐券十五元，小童十元。（三）免費聖誕音樂聯誼，幻燈欣賞，分享晚會（十二月廿六至卅日）星期一至五，一連五晚七時半。

## 洗衣街公寓命案 警方追尋王宏順

（港訊）警方昨日再次籲請市民提供一名四十歲男子王宏順下落之資料。他涉嫌與三年前在旺角之一宗兇殺案有關。

案發於一九八〇年八月二日，一名五十歲女子發現倒斃於洗衣街一百三十七號十三樓一公寓內。

王宏順又名王文瑞，身高約一．七米，身型健碩。

任何知悉王宏順之下落者，請立即撥電警訊熱綫五－二七七一七七。


地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

鹿苑

屯門新市172地段

現貨樓宇出售即買即住

初售期間八五折優待

地下旺舖每呎由590餘元起

弍樓商場每呎425元

兩房單位393呎十四萬餘元起

三房單位493呎十七萬餘元起

建築材料實際　歡迎參觀比較

本公司集團所建之樓宇，素獲好評

洽購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公　電話：0-810292

金馬大廈

元朗鳳翔路45—67號巴士總站側

商場旺舖每呎租4元起平過貨倉

一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳

樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。

顏色潔具，古銅鋁窗

柚木地板，交通方便

群發地產發展有限公司

0—752828・3—7211822

葵涌現貨廠房特平租售

租　萬美達工業大廈　售

梨木道58—64號

特價平售　每呎　$155元

面積3993呎起　每層兩伙有車位

可向銀行做足八成分期

洽購電話：5—409218（黃）直接業主免佣

官塘廠房出售

敬業街59號敬業工廠大廈低層

5500呎每呎售200元　交吉

電話 3—426271　何小姐洽

本報設代收廣告服務處

九龍：佐敦道／牛頭角淘大商場

西環街坊福利會／何文田亞皆老街

淘仔軒尼詩道／九龍美孚新邨

銅鑼灣霎東街／荃灣眾安街

筲箕灣道／新界屯門

紅磡馬頭圍道／新界大埔

新界元朗

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻

香港人遊香港

文華酒店聖誕夜

日期：12月24日（星期六）下午二時至12月25日（星期日）下午八時

費用：$680（二人一房計）$430（小童與父母同房）

入住譽滿國際最高級大酒店，享受酒店豪華設備

新同樂魚翅酒家享海鮮翅席晚宴

乘坐豪華遊覽車觀償東方之珠夜景

食街畔溪小館早茗品嚐豐富早點

早晨漫步賽西湖

旅遊車暢遊新界

青山安養精舍享精美上素

遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨

參觀好時中心最新開幕之中國邨

尖沙咀東部海國酒樓夜總會精美晚宴

ADIDAS贈送名貴禮品與各嘉賓

百事可樂贊助汽水飲品

聖誕歡樂大抽獎

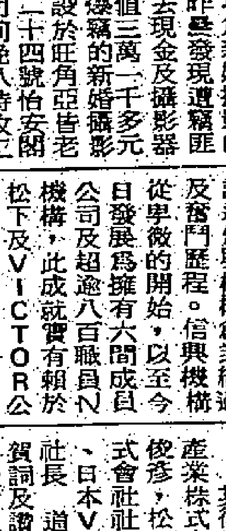
報名處：

七海旅運有限公司　德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413081

1983

全書分十六類

內容包羅萬有



作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

請購備

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹三七

北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

來者已訂取請閱書前

想你出外旅遊嗎？想你移民外國嗎？你有親人想申請來港居留嗎？香港年鑑『商旅指導』欄有詳細報導。

下列各處・均有代售

香港區：

南華早報書店　香港天星碼頭

世界書局　德輔道中二五四號

香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈

齡記書店　德輔道中一二七號

上海印書館　租庇利街十九號二樓

廣興書局　鴨巴甸街三十三號

天地圖書　莊士頓道三十號地庫

大方書局　莊士敦道五十六號

萬邦書局　莊士敦道五十八號

藝美圖書公司　天樂里七號

東方書局　軒尼詩道一七三號

世界出版社　波斯富街一二〇號

廣興書局　波斯富街一〇八號

海運軒文玩公司　軒尼詩道246二樓

東亞書局　書局街三十九號

萍萃書局　北角道號八號D

東亞圖書公司　千諾道西121二樓

大觀書局　大道西三一五號

大生書局　大道西四二七號

西環街坊福利會　卑路乍街十四號

利民書局　筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號

世界書局　亞皆老街一〇五號

大東書局　彌敦道六八二號

齡記書局　彌敦道六七八號

永光書局　青山道三五二號

新全記書局　青山道二一四號

正康公司　荃灣眾安街三號二樓

文風書局　鵝樂街一四九號

天下書業公司　洗衣街九十一號

新成記書局　洗衣街九十號

大成書局　大埔道五十九號

友聯圖書公司　花園街76號二樓D

文華書店　奶路臣街十七號A

匯通圖書唱片　亞皆老街一二四號

萬邦書局　亞皆老街五十四號

智源書局　金巴利道廿七號二樓

光明書局　城南道二十八號

南方書局　譚公道三十號

偉發文具公司　福佬村道二十七號

儒林書局　官塘協和街一〇一號

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣假期

八天超級豪華團　$2,510

阿里山・花蓮・日月潭・大貝湖・佛光山　逢星期五出發

聖誕春節各團・即日接受報名！

＊長短兩程噴射內陸機・台北　花蓮・花蓮　台北・節省行車九小時。

＊四晚豪華夜總會・包括台北豪華夜總會、太子廳夜總會、高雄夜總會及花蓮文化村夜總會等・節目豐富・多采多姿。

＊改乘豪華遊覽專車上阿里山・全程只需兩小時卅分・省時舒適・免除輪候火車之辛勞。

＊全程住宿一流豪華酒店・三餐精美餐食・包括粵菜、川菜、客家菜及台灣菜等・品嚐南北食譜・足可大快朵頤。

＊分社直營・專人領隊・安排妥善・超值享受・與別不同。

台北假期　逢星期二、五出發

四天逍遙遊　$1,670

包括來回機票、食宿及旅遊節目

遊覽：桃園、中正機場、故宮、中正紀念堂、忠烈祠、陽明山、六福村、野生動物園及烏來等名勝風光。

★團友可自由停留台北・回程機票延期60天內有效。

酒店十接送　天天出發

三晚希爾頓VIP假期

每位祇收　$600-

•三晚住希爾頓酒店豪華客房

•桃園中正機場專車來回接送

•免費享用桑拿浴及歡迎飲品

•房間供應責賓菓籃或旅行袋

•印備私人名義信箋及火柴盒

•在商場內購物享有八折優待

（專人代訂廉價機票）

報名地點：

七海旅運有限公司

香港德輔道中88—98號

華僑商業大廈1802室

電話：5-413081（4線）

新界版

# 北區節開幕呈欣欣向榮
# 建設長足進展
## 新界署長麥法誠陳華春各首長主禮節目盛
## 發揮合作共同建設北區繁榮北區

（特訊）規模盛大之北區節於昨下午二時卅分在粉嶺大球場舉行開幕，北區各社團首長、鄉村領袖及數約五千名來自各區的居民匯集欣賞此一年一度的盛會。

開幕儀式敦請新界政務署長麥法誠主持，首先爲醒獅主持點睛。

大會主席陳華春致歡迎詞稱：由現在開始北區節已邁進第四年。這個節日，本區的居民大家一齊來參加慶祝。今年的各項節目成爲本區的重要文娛活動。由今天起一連九日在北區各個地點分別舉行各種不同類型的歌舞表演，綜合表演，木偶表演，西樂樂器展覽及示範表演，以及各種體育競技比賽，體育嘉年華會等，使本區的居民共同分享上述各項文娛歡樂。希望在歡樂的氣氛中促進本區居民間互相了解，發揮互助互愛精神，更進而衷誠合作，共同爲建設北區，繁榮北區而努力。

他說：北區節的各種文娛活動固能係加強本區居民與居民之間的聯絡，同時更加強地區與地區之間的合作，溝通官民之間的了解，大家爲着推進北區的發展與繁榮而繼續努力。今日北區的各種公共建設、交通、教育都有長足的進展，人口亦在不斷增加，在在都表現出欣欣向榮的好現象。至於偏僻鄉區，仍待發展，這樣一方面自然有賴政府當局之支持，而另一方面亦需要地方人士鼎力合作。因此，今後北區每個鄉事會、地區的繁榮與發展，需要官民之間的合作，然後才可以收事半功倍的成果。

繼由麥法誠政務署長、立法局議員張人龍太平紳士、廖潤琛太平紳士、龔天奕太平紳士，打鼓嶺鄉事會主席陳友才太平紳士、上水鄉事會主席廖正亮、粉嶺鄉事會主席羅瑤棠、沙頭角鄉事會主席葉勝、及北區政務專員胡德品聯合剪綵。

麥法誠署長致詞指出：對北區人士來說，北區節是每年一度的盛事。他表示：在這發展和轉變期間，希望北區節能鼓勵區內居民對本區產生歸屬感和認同。

北區節爲期九天，節目包括中樂交响樂表演、民歌演唱會、兒童細運會、綜合表演、小型足球賽、木偶表演、西樂樂器展覽、音樂喜劇和的士高晚會。一項由啹喀野戰團籌辦的體育嘉年華會將於北區節最後一天即星期日（十二月十一日）在新圍兵營舉行。

北區節經費共三十萬元，區議會撥款十二萬元。（木）

# 天水圍正急激發展
# 當局限期清拆村屋
## 村民提三要求·屏山鄉會支持
## 成立小組會協助安置補償

（特訊）港府當局發展天水圍計劃，現正急激進行，繼房屋署之後，地政人員亦開入該村辦理調查登記，以便安置及補償各種不同背景的居民。而屏山鄉事會亦接天水圍村民的請求，予以協助，並即席成立一小組委員會，幫助村民向當局交涉。此外，對康樂處與會方合辦兒童遊戲日，新春家庭旅遊日，均接納通過，定期舉行。

會議由主席梁焯培主持，出席者有：副主席吳仲温、鄧炳友、梁伙祺、楊東維、林枝發、林有喜、鄧桂芳、鄧祖添等。

元朗康體主任李俊文等，在會議之前抵達，獲衆歡迎，他講述該處現時推展鄉村康體活動節目，分期展開，並計劃與屏山鄉合辦（一）兒童遊戲日；（二）新春家庭旅遊日兩個節目。

經討論後，雙方同意辦法如下：（一）兒童遊戲日定於十二月廿四日上午九時半，在元朗小型球場舉行。費用由康體處負責。（二）新春家庭旅遊日，定明年二月十九日（元月十八日）舉行，是日上午八時，乘旅遊車出發，暢遊港島淺水灣、赤柱、大潭、彭福公園等，參加者每人收費十元，餘由鄉會及康體處共同負担。

繼開始討論天水圍遷拆問題，梁焯培報告稱：「現接天水圍村代表林有喜來函內稱，限我們村民於明年三月底前清拆，引致手足無措，經提出三項要求：（一）調查日期延遲兩星期。（二）調查時要預先通知，及調查地點。（三）要召開官民會議研討解決遷拆所引起的問題，否則保持現狀。」本會對上項請求，應如何協助？

衆認爲當局因發展天水圍，拆遷該處一帶屋宇，事在必行，而對面臨遷拆村民處境，深表同情，總希望有關當局及早作出妥善的安置，合理的補償，使他們以後能安居樂業。經討論後，乃即席成立一小組委員會，全力協助。該小組會人選亦即時選出，名單爲：顧問鄧乃文太平紳士，主席梁焯培，吳仲温，鄧炳友，楊東維，梁伙祺，鄧同發，鄧祖添，鄧桂芳，張伙旺，陶富喜，曾水，林有喜，梁貴勝，陳做通，陳金，許漢華，楊平喜，趙善明，趙保，林金穩等。另聘薛浩然賠償測算師指導一切。小組會定下星期一上午十時召開首次會議。

# 長洲舉行管樂欣賞晚會
## 黃鴻超鄭繼祖姚啓亨聯主禮
## 數百居民歡渡週末

（特訊）長洲文娛康樂協進會及音樂事務統籌處聯合主辦的「管樂欣賞晚會」已於昨晚舉行，數百名長洲居民渡過了一個愉快的週末晚上。

晚會由離島區議會贊助，並邀請到長洲兒童合唱團及民安隊管樂隊負責演出全晚各項節目，包括了中外古今十五支樂曲，有悠揚的「寂靜的夜」，有雄壯的「碧血長天」，有浪漫的「在卡吉德洛森林裏」，有激烈的「七俠蕩寇誌」，亦有蕩氣迴腸的「龍的傳人」。

是晚節目在長洲明愛聖保祿職業先修學校禮堂舉行，主禮者爲離島政務主任黃鴻超，高級音樂主任鄭繼祖及協進會主席姚啓亨。

政務主任黃鴻超在致詞時指出：長洲的人口日益增加，地方居民都非常需要各種文娛康樂活動來調劑身心，長洲文娛康樂協進會今次舉辦的管樂欣賞晚會，實在是一項很難得的機會。因爲除了得到訓練有素的長洲兒童合唱團演唱外，又獲得民安隊管樂團從市區來演奏，兩者可謂相當益彰，實在令人耳福不淺（新）

（一）規模盛大之北區節昨午展開，新界政務署長麥法誠，各官紳齊剪綵。（二）離島各界歡宴記者黃英祥（左四）榮休，政務處高級聯絡主任黃乃彭（左三）及各區鄉事會主席與黃氏合攝。（本報記者攝）。

# 大埔頭鄉建醮完隆
# 附近將建球場泳池
## 專員陳鎮源鄧若瑤鄧普生各首長上香

（特訊）在大埔發展計劃中之一個大型足球場及泳池將在大埔頭對開之土地建造，該處正進行收地及填坭工程。大埔政務專員陳鎮源日昨在大埔頭鄉十年一屆太平清醮正醮頒獎儀式中致詞表示。

陳鎮源盛贊大埔頭鄉過去多對大埔社區活動之參與和合作，促進建設繁榮，並謂新界正邁向發展中，一座泳池及大足球場之建設計劃將在附近進行，「十年人事幾番新」，預料十年後之醮會將有一番新貌象。

正午十二時由會長鄧若瑤、主席鄧普生陪同主禮人陳鎮源專員，大埔鄉事會主席張忠霖、何容生、麥南、及黃源章、張枝繁兩太平紳士向天后進香，並主持頒贈紀念品儀式。

會長鄧若瑤在儀式中致詞指出：新界各鄉，沿俗有定期建醮，每屆年期不同，分別爲三年、五年、十年或長達六十年之久，其意義與目的，均感多年來所屬人口之繁衍，物資之豐裕，居住之安定，生活之改善，藉神明之助，均有進展，因而建醮酬恩，辜相互祝，風尚如此，實則有賴村衆相處之融洽，守望之互助，所業之力行，智能之充實，神明之感賜，成就足堪自慰！心安理得，無可厚非者。本鄉十年來，村衆所獲成果有如上述各項之表現，因爰例卜迎天后元君以建醮，普惠幽靈，康陰陽一體，人神共樂，並演粵劇（從前演木偶戲）助興，與親鄰戚友，聯同歡娛，歷數百十年而不替。

醮會係由圓玄學院經生道侶主持法事，於昨（二）功德圓滿，（木）

# 粉嶺中山同鄉會會議
## 第六屆理監就職

（港訊）粉嶺中山同鄉會，昨日在上水龍圖酒樓慶祝十二週年，舉行第六屆理監事就職禮，與會嘉賓有：中山僑團領袖及會員。由理事長陳合源致詞，請邑彥余祿祐太平紳士監誓，粉嶺鄉事會主席羅瑤棠頒發證書，何得雲會長作會務報告，何炳寅會長致謝詞，筵開八十桌，歡叙至子夜。

第六屆理監事會：永遠會長：謝雲龍、屈成、李錦基、何金華、謝文泉、陳華、何炳寅。會長：何得雲、鍾炳有、歐紹基。理事長：陳合源，副：陳星南、黃均成。監事長：黃根，副：麥九、何寬。名譽會長：鄧致祥、嚴從南、楊蔣金、梁平、梁泉、鄭汝、何月秋、黃華根、何大倫、李顯、馮棕、周志、何福、鄧錫。總務：趙開、梁官勝、張援。財務：李耀、曹沛林。福利：梁有、崔培、李永、何華。秘書：袁培、陳合坤。公關：李鵬飛、梁偉南、張覺明。文教：陳華照、張錫。康樂：梁華根、關永康、麥開、李潤勝、何潮、周高發。稽核：蔣輝、麥福。調查：鍾運成、馮容勝、李明、婦女：林彩遠、盧執、林佩卿、陸良嬌。

# 本報記者黃英祥退休
# 離島區各界代表昨聯合歡宴致賀
## 致謝爲偏遠居民喉舌

（特訊）離島區各界代表昨晚在海景酒樓歡宴本報退休記者黃英祥先生，感謝其數十年來堅守記者爲大衆服務的原則，爲離島區居民伸張正義。離島政務處高級聯絡主任黃乃彭、陳榮、梁醒及地政處官員葉福華、梁振輝、陳錦全、趙柱亦到席致賀。

設宴歡待黃氏的社團包括各區鄉事委員會，離島區女童軍分會，新界第八旅海童軍，童軍新界海上活動委員會，童軍新界地域委員會，長洲拯溺會，鍾錫熙長洲安老院，長洲文娛康樂協進會，坪洲文娛康樂促進會，醫療輔助隊坪洲支隊，長洲醫療輔助隊，坪洲友愛體育會及坪洲海豐同鄉分會。

離島區各界代表在致送紀念品時指出：黃先生任職記者以來，言論正確，報導客觀，最爲難得者是不嫌離島之僻遠，數十年來足跡遍歷赤鱲角，大嶼山南北，坪洲，長洲，南丫島及蒲台島，甘爲偏遠居民之喉舌，並表揚善良之風俗，今離開新聞界，實爲離島居民之損失，隨後由曹艷玲向黃夫人劉婉勤女士獻花。

昨晚代表離島各界者爲曾運，莊朱才，林偉強，余元熙，鄺炳有，劉容福，黃浩，吳球，陳榮，陳瑄，黃鏈坤，姚啓亨，林耀威，關定政，羅錦輝，曹艷玲，戴亮通，梁才福，毛銀福，何可圖，余堯頑，鍾文韶等。（新）

# 荃灣東區大舉建設
# 公共設施均達水平
## 專員鍾麗幗主持荃灣東區日開幕指出
## 鼓勵合作建安定繁榮社區

（特訊）荃灣政務專員鍾麗幗今日強調官民合作，建立一個安定繁榮的社區之重要性。

她在荃灣東區日開幕禮上致詞指出：該區發展一日千里。發展包括新近落成的渡輪碼頭，和計劃在填海區興建的運輸大樓，政府合署，體育館及擴建楊屋道遊樂場等。

鍾女士說：在這些過程中，政府與居民間的溝通和聯繫，至爲重要。歷史悠久之荃灣東區，範圍包括荃灣市中心較早發展的區域，並包括青山道以北的綠楊新邨，石圍角邨及象山邨，總人口超過九萬人。東區內各項公共設施，無論醫療、教育、交通及社會福利等，均達到一定水平，而且不斷作出改善，儘量爲居民提供最方便服務。

鍾麗幗專員表示：歷屆荃灣東區日得到區內各社團，熱心人士及各有關政府部門鼎力協助籌辦下，各項文娛康樂活動皆深得居民熱烈歡迎和參與。她說：故此區議會今年亦撥款二萬五千元作爲繼續舉辦第三屆東區日之經費。

今屆節目比以往更加豐富，計有兒童歡樂日、聯歡晚會、攤位遊戲、遊河、日營、粵劇、遊藝節目、問答遊戲及攝影比賽等。

# 新界拓展署
## 官員將出席
## 鄉鎮研討會

（港訊）新界拓展署助理署長（策劃）陳輝梁將於下星期往馬尼拉出席一個聯合國教育科學及文化組織贊助的研討會。

研討會主辦者爲聯合國教育科學及文化組織總轄下之東南亞科技分區辦事處，由十二月五日至九日舉行。會上將探討影響東南亞及太平洋區鄉鎮發展的問題，目的在於列出在鄉村地區進行傳播消息及有關合適科技的資料時所遇到的問題，並建議解決問題的方法。

# 尋訪在港親友
## 四位中國居民

（港訊）四名中國居民，最近來函，希望透過警務處尋找他們在港的親友。

（一）劉仁美尋大伯父劉作海（八十五歲）、三伯父劉作霖（八十二歲，原在九龍海關工作）及其親屬。

（二）鮑安基尋父親鮑長榮，年約七十歲，籍貫江蘇省揚州人，母親爲陸彩娟，小名三囡。

（三）謝安信，年六十三，尋夫李岳，他於一九五零年到港，在港的地址爲黃大仙正街天生堂藥房。

（四）選午（在大陸名楊漢強）尋父選根，一九四零年時在廣東道做搬運工作。母親爲陳喜，舅父選添原在紅磡電燈局工作，堂叔選金住旺角碼頭十六號江堂船。

親友閱報後，請於辦公時間內電：五一二八四一六三，內綫二六四，與警察公共關係科新聞課負責人聯絡，即告親友的中國居址。

# 禾輋商場慶四週年
## 房屋署合辦大抽獎
## 張燈結綵表演節目

（特訊）爲慶祝禾輋商場啓用四週年紀念，沙田禾輋邨房屋辦事處與禾輋商場商戶聯會聯合舉辦一個名爲「禾輋商場四週年紀念特價雙週大抽獎」之大規模活動。

該項活動由今（四）日起至本月十七日爲止，主要項目包括商戶聯合大特價，購物幸運大抽獎，商品陳列展覽及文娛表演等。

籌辦是次大規模活動的經費由商戶集資，而房屋署則贊助及安裝商場內外燈飾，該等燈飾將保留至聖誕節。開幕禮於今（四）日下午六時在商場內舉行，由房屋署總經理（東區）蘇日彰主持亮燈儀式，屆時更有娛樂節目表演。

# 巴哈伊教會辦學術演講
## 五六八九在荃灣大會堂

本港巴哈伊教會，定十二月五、六、八、九日早十一時至下午一時，再由下午三時至下午六時，假荃灣大會堂會議室舉行，演講日程：（五日）講題：教育，（六日）社會（八日）經濟，（九日）文化，請該會伊朗籍資深教友雅達先生主講，彼學識淵博，當有精闢發揮，英語演講，粵語翻譯，免費歡迎各界仕女參聽。又上述四題與市民生活息息相關，預料將座無虛設云。

# 中提補品種類繁多
## 不寒不燥四季皆宜

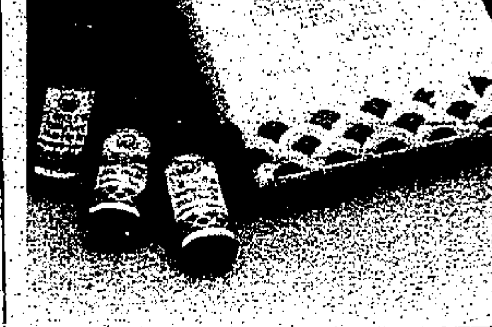
秋冬時分，正是進補的好季節，古代皇帝深明此道，所以對於補品的材料及品質十分注意，更聘用御醫專責採購及調製，配製出不少上級補品，輾轉流傳至今。

中提有限公司領略其中精髓，改良成份，去蕪存菁，採用純正優質中藥，以現代化科學方法提煉，性質温和，特別適合中國人的體質。中提高級補品種類繁多，分別適合男女老幼進補的需要，現精選中提補品系列的其中三種，以供參考：

「生龍活虎精」是根據中國古代御醫處方，揀選上等人參，鹿茸，海狗鞭，北芪，枸杞，杜仲等珍貴藥材精煉而成，功能壯腰補氣，提神醒腦。

「宮樂丸」是古代中國皇族御用的高級滋補劑，功能壯腰補腎，滋陰補血，男性虛弱，服用最宜。

「御品丸」是中國古代皇帝之御用補品，根據著名藥物學家李時珍之驗方，選用人參等廿二種名貴地道藥材，利用科學方法精制而成，營養豐富，益氣補血，強精，明目，開胃健脾，舒筋活絡，是固本培元的健身補品，男女老幼皆宜服用。中提高級補品，不寒不燥，四季皆宜服用。



圖爲中提公司種類繁多之補品。


# 政府生肖紀念金幣
# 具有雙重投資價值
## 既可投資保值，更澤及社會

每年爲紀念農曆元旦，政府均有發行數量有限面值千元的生肖紀念金幣。農曆鼠年紀念金幣現已鑄成，歡迎各界人士申請購買。

購存鼠年金幣，具有雙重價值，悉心鑄製的精美金幣，誠然是投資保值的佳選，而售賣紀念金幣所得部份款項，更用以購置老人宿舍之用，投資於社會公益服務之上，使有所需要者廣受裨益，故其無形價值，實難以比擬。

政府於一九七六年開始，按年發行生肖紀念金幣，全套共十二種。鼠年金幣屬第九種，分精裝金幣及普通金幣。紀念幣金質純度爲廿二開，每枚直徑二十八點四毫米，淨重十五點九七六克。

**金幣發行量有限**

生肖金幣發行數量有限，決不多製。全球發行之鼠年金幣，數量爲精裝金幣一萬枚，普通金幣二萬枚。其中八千枚精裝金幣及一萬二千枚普通金幣供持有香港身份證之本港市民購存。

**精裝金幣製作程序**

精裝金幣，與普通金幣不同，係以悉心挑選之光身金幣，用精細加工之印模，將設計圖樣刻印在金幣兩面及邊緣周圍，然後鑄成。精裝金幣經凸面磨沙，凹面磨光及加壓等細緻工作程序後，更顯得精巧玲瓏，紋理分明。每枚精裝金幣並經嚴格檢查及小心處理，以確保金幣之每個鑄造程序均臻盡善盡美。

**法定貨幣**

一九七五年五月五日，香港政府以一枚爲紀念英女皇伉儷訪港而鑄造之精裝金幣獻贈英女皇。由該日起，千元面額之金幣即成爲法定貨幣。

**售價**

金幣面額爲一千元，普通金幣每枚售價二千二百元；精裝金幣則每枚售價三千三百元。金幣以透明螺旋膠盒盛載，附有精緻盒子及詳細說明書。精裝金幣最爲收藏家所歡迎。由於該等紀念金幣，金質精純，數量有限，且由香港政府發行，相信市民定必踴躍購存。

**肖鼠者之性格**

肖鼠者性格樂觀，善於交際，感情豐富，爲人重友情，故受人愛戴；適應力強，具判斷力及幻想豐富。

**你是否在鼠年出生**

假如你是於下列年份出生者：

一九零零年、一九一二年、一九二四年、一九三六年、一九四八年、一九六零年、一九七二年，那一九八四年就可能是你的幸運年。

是次屬鼠之甲子年，由一九八四年二月二日起至一九八五年二月十九日止。凡於期內出生者，皆屬鼠。玆將本世紀開始以來各鼠年之干支及陽曆推算日期，列舉於後，以供參考：

庚子年（一九〇〇年一月三十一日至一九〇一年二月十八日）
壬子年（一九一二年二月十八日至一九一三年二月五日）
甲子年（一九二四年二月五日至一九二五年一月二十三日）
丙子年（一九三六年一月二十四日至一九三七年二月十日）
戊子年（一九四八年二月十日至一九四九年一月二十八日）
庚子年（一九六〇年一月二十八日至一九六一年二月十四日）
壬子年（一九七二年二月十五日至一九七三年二月二日）

**訂購辦法**

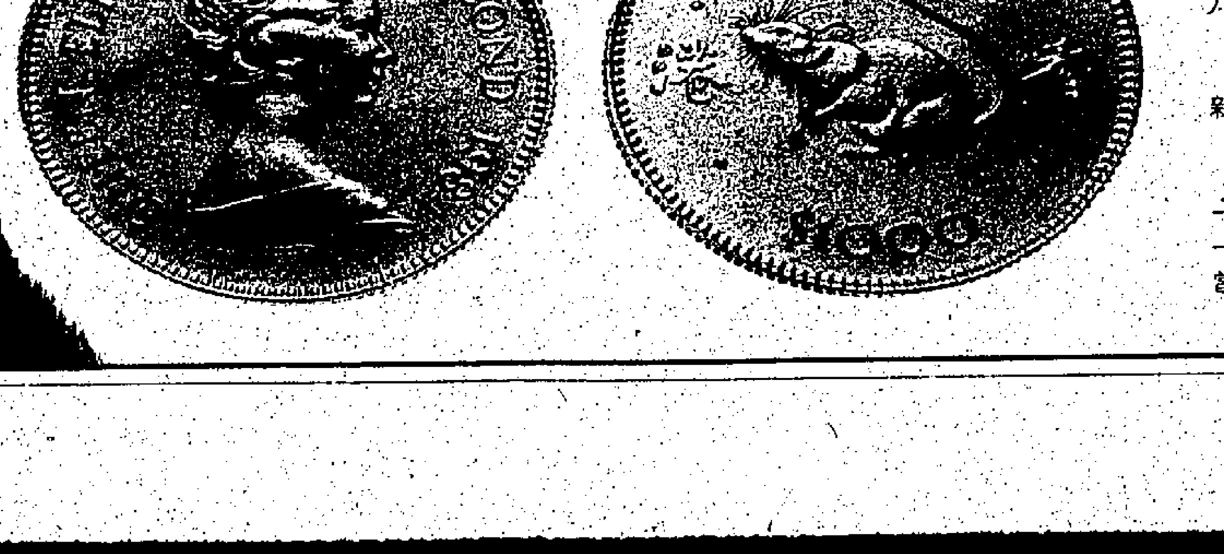
在本港配售之紀念金幣只限持有香港身份證之本港居民申請購買。倘認購超額，則會以抽籤形式決定。申請表格可向香港上海滙豐銀行各分行及政務總署屬下各區政務處索取。

**截止日期爲一九八三年十二月十四日**

申請人士應於是日下午四時三十分前將填妥之申請表格，連同附予「香港政府一九八四年特別紀念金幣戶口」之銀行本票或劃線支票，送交下列香港上海滙豐銀行：

| | | |
|---|---|---|
| 香港區 | 德輔道西分行 | 香港德輔道西四十號至五十號 |
| | 荷蘭行分行 | 香港皇后大道中七號 |
| | 興利中心分行 | 香港銅鑼灣軒尼詩道五百號 |
| | 希慎道分行 | 香港銅鑼灣希慎道一號 |
| | 北角分行 | 香港北角英皇道三百零六號 |
| 九龍區 | 滙豐大廈分行 | 九龍彌敦道八十二號 |
| | 旺角分行 | 九龍旺角彌敦道六七三號 |
| | 觀塘分行 | 九龍觀塘裕民坊一號 |
| 新界區 | 荃灣分行 | 新界荃灣青山道四五五至四五七號 |
| | 元朗分行 | 新界元朗青山道一九二號 |

獲中之申請人預料可於農曆年前取得紀念金幣。當局會於一九八四年一月十日前後以掛號信通知。未被抽中之申請人，當局將於一九八四年一月六日前後以平郵發出通知，並將銀行本票或支票發還。如有遺失，當局恕不負責。



第35屆

# 香港學校朗誦節

## 廿五屆朗誦節賽事結束
# 跳出校園推廣國語
# 朗誦節今後兩目標
### 何家松作總結謂水準普遍提高

（特訊）今年的朗誦比賽水準普遍提高，而界行賽事的場所亦甚爲理想，可達到觀摩比較的目的，而新的給分法也起了鼓勵作用。

第卅五屆朗誦比賽，在經過三星期的緊湊賽事後，終告完滿結束。誦協主席何家松昨日對整個朗誦節總結其所見。

他認爲朗誦水準的普遍提高，可以從各項賽事出現前五名分數相差甚微，看出一點蛛絲馬跡，而比賽過程中，又常出現重賽以定名次，而評判對參賽者的表現，一致感到滿意。

而今次朗協借得之比賽場地，均能安排在大禮堂內競逐，如新界的聖修堂、葵涌的蘇浙公學、香港培僑中學、九龍華仁書院，這些場地均可使全體參賽者共同欣賞彼此的演出，以達觀摩、比較之效。且場地又甚爲寧靜，不受噪音干擾，可使參賽者專心作賽。

在誦材選取方面，今年還特別劃分爲古典文學、近代文學和戲劇及對話等三組，以便同學選取適合誦材參賽，同時新的給分法，使老師、學生都不會斤斤計較於獎盃。而不同等級的獎狀，亦激發起同學提高水準的意念。

至於今年朗誦水準的提高，是否表示香港的朗誦活動已屆成熟？何家松表示：香港的朗誦賽現時已達到茁壯期，他指出原因有四：一、多年來評判給予的意見，使參賽者在朗誦技巧上能不斷改善和進步。二、朗協除舉辦朗誦賽外，亦經常舉辦研討會。三、朗誦講座的舉辦。四、教師已較過去肯主動觀摩別人的比賽，從中吸長捨短所致。

雖然，香港的朗誦已踏入茁壯期，然而仍有不少地方有待改進的。何家松指出：如歷年來都受評判們爭論的問題，是朗誦時應否加入動作，至今仍未有一個能爲所有評判接受的結果。

另一受議論的是選取誦材的問題，雖然今年已將誦材分組，並設自選組，讓參賽者更清楚，或有更大自由選取誦材參加朗誦，然而仍未達到一最佳的理想效果。

此外，由於今年國語組的賽事，參加者未見踴躍，而又介於國語在文學上的重要性，故朗協有感於在來年的比賽中，推廣國語組賽事。

最後，何家松提出朗協希望能將朗誦帶到學界以外，並深入到社會各階層去。至於如何達到，便有待日後的不斷努力了。（楊、嫻）

### 四項總決賽昨晚華仁書院舉行
# 評判勉勵落敗同學
# 繼續努力明年再見
## 「岑維休盃」方柏堅捧走

（特訊）「媽媽我得咗啦！」這位只有四呎一吋的中一學生得悉獲「岑維休C．B．E．J．P．盃」後歡喜若狂的叫出來，特來捧場的十位同學仔都分享他這份的喜悅，而其老師也落力地替他拍照，同沾這份光榮。

這位就讀於皇仁書院的方柏堅同學可謂禀質優厚，聰敏過人，他首次參賽竟然可奪得兩項總決賽獎盃，記者問他：「你獲盃感到意外嗎？」他回答說：「有點，然而此次獲盃都多謝老師們悉心教導。」

伯樂要遇到千里馬才可顯出其「功夫」，而千里馬也需要得到伯樂才可把禀質發掘，故其老師對這個愈師的學生也獎勵一番，指此徒資質聰明，一教即曉，實屬難得。

方同學的誦材是余光中的民歌，一首愛國的詩，由雄壯聲調，情感婉切，表情十足，抑揚音恰當的方同學誦出，終獲容宜燕、何沛雄博士和潘小磐三位評判讚許，在此項粵語詩詞獨誦決賽中勝出，奪盃而歸。

昨晚在華仁書院舉行的四項決賽，賽情緊張，高手雲集，使賽事踏入白熱化階段，冠軍級鬥冠軍級，參賽者當然緊張不已，但亦使三位評判員落分困難，據評判潘小磐表示，今年的參賽者一般水準有進步，而在總決賽中更是成績接近，評判員要倍加留神，謹慎以選出冠軍中的冠軍，然而落敗的同學不必恢心，繼續努力，明年再參賽。

在中小學粵語散文獨誦總決賽中，葉孟樂終於奪得「馬袞盃」，他就讀於香港華仁書院中五，他的誦材是戰國策中的蘇秦說齊宣王一節錄，以他投入的感情，雄亮的聲音，終獲評頭，他表示，這是他第二次參加朗誦節，但屬首次獲盃，故興奮之情難以忘懷。

此外，中小學粵語詩文集誦總決賽中，石排灣聖伯多祿上午校終獲「香港文匯報盃」獎盃由陳子鈞議員頒發。

而中一至中六粵語詩詞集誦決賽由培道中學勝出，奪「容宜燕盃」。（鳳、昌）

粵語詩詞獨誦總決賽冠軍方柏堅同學（皇仁）奪得「岑維休C．B．E太平紳士盃」，賽後由評判容宜燕主持頒獎。（本報記者攝）

評判員劉秋生頒發「華僑日報盃」與英華女校譚婉芬接領。（本報記者攝）

評判巴巴拉麥當頒獎給中五公開演講冠軍趙恒敏。（本報記者攝）

# 英語決賽爭持激烈
# 選盃主評判費思量
## 陳嘉文四次參賽終嘗冠軍滋味
## 楊淑平何粹華拍檔演戲劇勝出

（特訊）昨午在聖保祿書院舉行的英語朗誦決賽，爭持激烈，各項賽事的獎盃都已經名花有主了。

昨午一共舉行了九場決賽及表演，其中有英詩獨誦和集誦、散文獨誦，戲劇對話表現及個人戲劇表演。參賽者或表演者都是經過初賽的選拔，而晉身決賽的行列，所以他們都有一定的水準。

參賽者全是小學及初中的學生，雖然他們年紀小小，但他們站在台上，面對評判和觀衆，都顯得非常鎮定，他們演出時，表情十足，動作生鬼，令台下的評判和觀衆不能禁笑。

由於參賽者的水準很高，評判在評分時，也感困難。評判席共由四位評判組成，他們分別是伊雲大衞、安納伊理諾、紀蓮和巴巴拉麥當。經過商量後，他們一致選出九個獎項的得主。

拔萃女書院的楊淑平和何粹華在戲劇對話中有優異的演出，她們前些時候在這項賽事中獨佔鰲頭，昨午她們到聖保祿書院表演及接受頒獎，她們的努力終於換來了ST．PATRICKS SOCIETY OF H.K.VASE。

年紀小小的梁偉濱（聖公會主風小學）在小學一至三年級的英詩獨誦決賽中，壓倒其餘的參賽者，他把雅倫（ANON）的「三隻小雞」生動地呈現在觀衆眼前，「三隻小雞」帶給他渴想的KIT MCMEEKAN盃。

評判員張丹女士頒發「蘇浙同鄉會盃」與蘇浙公學李婀接領。（本報記者攝）

協和小學下午校的陳嘉文已經是第四次參加朗誦比賽，在以前的比賽中，他曾嘗過季軍的滋味，但總沒有機會拿到冠軍。不過，在今年的賽事中，他全力以付，希望躍登冠軍的寶座，結果不負衆望，他在小學至中二的散文獨誦決賽中，有極佳的演出，評判一致決定把LONGMANS BOOK PRIZE頒發給他。

另一組的英詩獨誦決賽，忌連拿小學的REMY NATION黎頭獨佔，勇奪SWINDON盃。看到自己的女兒有這樣的日子，她的媽媽高興之情溢於言表，連連的親著女兒。

在小四至小六的英詩獨誦決賽中，聖公會主風小學的王詩瑋的演出最爲特出，他演出時非常認眞，但卻不是拘謹，而他的天眞活潑逗得評判從心底裡發出笑聲。雙手接過MS SGRACE L. YAPP MEMORIAL盃，他也發出滿足的微笑。

澳洲協會盃（AUSTRALIAN ASSOCIATION）的得主是忌連拿利小學的JANE GAFFNEY。

個人戲劇表現的冠軍是LINDSAY COULDING（ISLAND SCHOOL），她的女巫扮相維肖維妙，演出也非常逼真，她奪得KATES盃。LINDSAY很是謙虛，她說這個榮譽不是屬於她個人的，而是應該和她的教練MRS CLEMENTS一起分享的。

在兩項的集誦賽事中，各學校的演出都非常特出，賽後，評判團用了很長的時間來評斷，他們都說各校的水準都非常平均，但無奈冠軍只能屬於一隊，結果，他們宣佈兩項賽事的冠軍分別是嘉諾撒聖瑪利書院和聖公會主風小學。嘉諾撒聖瑪利書院獲MISS NELLIE SEU MEMORIAL盃，聖公會小學獲HIGHWAY EDUCATIONAL CHALLENGE盃。（佩）

# 華僑教育

### 高中電腦科試驗計劃反應佳
# 初中及小學課程內
# 應考慮辦電腦課程
## 電腦教育學會謂教署對課程要經常修訂
## 促請政府考慮設在職教師電腦知識訓練
## 八三微型電腦展十六日起展出

自從去年教育署在三十間中學試行電腦教育計劃，一般校方老師和學生的反應良好，就這些反應，電腦教育學會有以下的表示。他們認爲政府推行電腦教育，是適合社會的需要，而且能提高學生對最新科技的認識。

在試行電腦教育的初期，有不少問題。其中包括師資問題，因爲本港電腦人才缺乏，無論在工商界和教育界都有一定的需求，所以師資方面就有短缺的現象出現。而且很多電腦教師都沒有經過正規訓練，只由理科教師或對電腦學科有認識的老師負責代理，所以教師的質素也有參差。此外，在一般實施電腦教育的中學，都有出現電腦系統不足的情況。同時，在授課期間，很多教師都覺得輔助教材不足，所以，備課和授課都相當吃力。幸好教育署在各問題上都竭盡所能，爲各學校提供解決方法，使大部份問題都得以完滿的解決。

有關培養將來師資的問題，電腦教育學會認爲政府應考慮提供在職教師一般電腦知識的訓練，例如在師範學院開辦電腦科和加強大專教育學院和理工學院的人材訓練，至於教材方面，雖然目前市面上已有足夠的參考資料，但香港電腦教育學會相信，若教育署能提供適當的教案，肯定可以減輕老師在備課方面的負担，並使老師得以將全副精神去照顧學生的需要。現階段電腦科試驗計劃中最嚴重的問題，就是學校的電腦數目不足夠，有時三至四個學生共用一個電腦，爲了解決這個問題，該會建議教育署能在各試驗中學中增加電腦的數目。

除此，目前所試行的電腦教育，仍有一定的限制。他們認爲在電腦教育的試驗計劃結束之後，教育署需要經常修訂電腦課程，務使之能適合在不斷變遷中社會的需求，使新一代更能適應社會的迅速發展，同時除了在中四、中五實行電腦教育外，在初中階段及小學階段也應讓學生對電腦有基本認識。如果可能的話，更應開辦連接中五課程的中六、中七電腦課程。

最後，電腦教育學會認爲，除了學童電腦教育訓練外，成人的電腦教育也須要大力推行，該會敦請政府與有關電腦組織聯合舉辦電腦課程，使一般市民對電腦的操作和使用有較爲深刻的認識。八三微型電腦展，就是針對以上的目的，把一系列最新型的微型電腦、附件、軟件和刊物，介紹給工商界，教育界和一般對電腦有興趣的市民，是次展覽將于十二月十六日至十九日假香港理工學院舉行，展覽期間，十六日下午十二時至六時及十九日上午十時至下午六時，歡迎工商界及教育界人仕參觀，十七日及十八日上午十時至下午六時歡迎工商界及教育界人仕參觀。此外，一連串的研討會將會與展覽同時舉行。

# 應設教育統籌委會
# 負責政策計劃工作
## 李格致謂要確定目標發展及程序
## 必須要對整個教育體系詳加研究

理工學院院長李格致指出，香港應盡快成立一個教育統籌委員會來爲廣泛教育制度提供意見，同時亦應負責一切統籌、策劃，實施及監督的工作。他相信只有這樣做，教育體系內的各階層，才可分配到適當資源，明顯地，幼稚園及中、小學都應得到更多資助，使其質素得以提高，而不單是增加其數量。

李格致日前參加聖保羅書院畢業典禮致詞時作上述表示，典禮上，由聖公會港澳教區鄺廣傑主教致開會詞，校長兒永豪作校務報告，並由李格致夫人頒發畢業證書及獎品。

李氏稱，在較後期的教育，對質與量都必須兼顧。對專上教育的發展來說，它除了要滿足本港經濟上的需要之外，還要盡量滿足額外的社會需求。當然，在向這些目標邁進時，我們必要符合經濟原則，使資源發揮最大的功用，如此，專上教育的責任便更重大了。因爲相比之下，它是最昂貴的一環，同時，它與其他教育環節亦有互相倚賴的關係，例如爲教師提供訓練及再訓練的課程，便是其中一個例子。

他說，在這些情況下要認定教育的目標及發展程序的先後，便必須對整個教育體系詳加研究，故此，他相信政府一定要盡快設立適當的組織，來負責政策及計劃的工作。

此外，李氏又透露，因爲近年工業學院發展迅速，使到理工學院能將部份較低程度的課程交由它們接辦，而理工學院則致力發展較高程度的課程，包括高級文憑及證書，專業文憑及學位課程，今年，共有二百八十名學生進入了該院就讀電腦、電子工程、機械工程、社會工作及數理等五項學位課程。該院亦會在明年繼續開辦設計、電機工程及土木工程等學位課程。預計在一九九〇年初期，就讀該院學位課程人數將約爲四千人，而學位課程數目亦會達到二十項左右。

他強調：在未來數年，該院會專注發展應用研究及以配合社會需要而進行的研究計劃，因此，在本院修畢學位課程的畢業生將會有機會繼續進修學士學位程度以上的課程。

最後他表示，以上的發展將會爲大學預科生提供較佳的進修機會。但彼強調理工學院百份之七十的課程還是非學位程度的。因此，對一般中學畢業生來說，他們亦可循直接升讀，或由工業學院轉校的途徑進入該院就讀，這些途徑都值得大家去仔細考慮。

校長兒永豪報告校務，指出中三成績評核測驗，該校學生參加者凡二三四名，其中二一四名於八三年九月升讀原校中四年級。餘下之二十名學生幾盡爲離港赴英升學，而去年則僅有七名學生離港而已。

中學會考方面，考獲會考證書者凡二二五名，其中五十五名獲准升入中六。中七學生七十七名參加香港高級程度會考，結果得入香港大學者凡三十五名。分配情形如下：修讀建築科者一名，文科者八名，牙醫科者八名，機械工程科者十名，醫科者六名、理科者一名，社會科者一名。得入香港中文大學者二名，得入理工學院者十三名，此外向有四名中大學生亦獲准進入中文大學攻讀。

他補充稱，中五畢業生陳永光榮獲獎學金，得以進入英國威爾斯之國聯學院修讀爲期兩年之預科課程；而高六畢業生賴雪鈴則獲另一項獎學金，得以赴日本東京之國際基督教大學攻讀語言系。

禮成後，由聖保羅書院歌詠團演唱歌曲助慶。（永）

## 失眠
### 內外篇　阿芸

從來不爲失眠所苦，睡眠本已不足，又怎會爲睡不着而苦惱？

上午班的教師，六點半鐘已經要起床，加上整個城市睡眠時間的推遲，每日睡眠時間只是六至七個小時，眞是宵宵一刻值千金，頭一放到枕頭上，立即夢入黑甜。

何以見得整個城市的睡眠時間推遲呢？從前晚上九點鐘就不敢打電話給朋友，怕人家睡了，後來是十點，再後是十一點，看來不久在十二點之前打電話給人，都不會有擾人清夢之嫌。

其實年中我也有一兩次會睡不着，可是我一點也不急，睡不着嗎？好極了！枕邊有的是書，就來個挑燈夜讀，讀呀讀的，眼就會倦，呵欠就會來，那時候，把燈一熄，人往被窩裏一縮，很快就睡着了。

睡不着的教師朋友們，可以寫信，可以改簿，可以看書，千萬不要在床上轉轉反側，更千萬不可心急。偶然發生的失眠之夜，其實是光陰老板給我們的花紅或獎金，正可好好地利用來做一些平日無暇進行的工作，又何必爲此煩惱呢？

## 成立五三週年
# 孔教學院院慶

孔教學院目前舉行創院五十三週年院慶暨屬下大成中小學及夜校、三樂周物槐學校校慶；並紀念有功學院之先賢，陳重遠博士，朱汝珍太史，盧湘父茂才，黃梓林茂才，周物槐主席等先賢。

「典禮開始，全體肅立，唱孔聖頌及向聖像行三鞠躬禮，由主席朱夢發致開會詞，略謂孔教學院由陳重遠博士等開基，復賴諸先賢及現任院長黃允畋先生繼往開來，發揚光大，厥功至大，殊感欽佩。深望本院同人以及屬校師長繼承統緒，切實推行聖教，作育英才，庶使聖澤遠流，化行俗美；而屬校各同學亦應遵守敬教勸學之院訓，努力向學，將來爲社會人羣謀福利。繼由林仁超博士致詞，學生唱校歌，院慶禮畢。繼爲舉行紀念先賢儀式，全體董事員生在先賢遺像獻祀如儀，程昌董事恭讀祝文，顧思聰董事講述先賢事略，屬校學生朗誦禮運大同篇，隨告禮成。最後由大成中學、大小學三樂周物槐學校學生表演游藝助興。

### 華僑日報教育版主辦
# 普通話電話錄音
# 每日一分鐘課程

本港首項新創的推廣普通話活動——「免費普通話每日一分鐘」（電話錄音課程）將於本年十二月五日起推出。該項課程由華僑日報教育版主辦香港普通話研習社提供資料。

只要你接通熱綫電話三一一三五七七八七便可以收聽一分鐘的常用會話，全日二十四小時播出，課文內容每週一次在華僑日報教育版刊出，電話錄音逢星期一輪換新內容。此項課程爲期五十二個星期，內容是圍繞本港的日常生活用語，簡短而實用，以粵語和普通話對照錄音。如有任何查詢，請電三一九一七三七九香港普通話研習社。

清潔香港
人人有責

# 以手肘擬阻竹竿
# 摩仔罰停賽四天
## 李森被摔下馬背無恙

昨日沙田賽馬，賽事正常，不過有三場紅燈抗議事件，結果兩場抗議無效，賽果不用改寫。

尾場摩加利策銀碧在進入直路不久以右手肘阻止竹竿取位前進，被罰停賽四天。

李森在第五場策大武士被抽下馬背，擦傷足踝，不過無恙仍可繼續比賽。

卡拉神童賽後被獸醫發現流鼻血。

昨日賽事董事小組用董事麥禮尼輪任主席（第八場除外），賽事董事爲雷立本，會同四位受薪董事組成，賽後用首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）新馬　一〇〇〇米

開賽時，摩加利之三文治向外側躍出，迫令徐貫良之森林快馬歷向梁偉德之飛快，與此同時劉伯恩之快如飛向內側躍出，令譚文就之幸運兒被擠退，幸運兒略展步緩慢。

跑第二名將軍之騎師李森，賽後以在首四百米時受到干擾爲理由而抗議摩加利之三文治之冠軍資格。經錄取雙方騎師之證供及收看賽事巡邏影片後，競賽小組裁定抗議無效，但將保證金發還。

跑離八百米時，將軍向外斜跑碰撞三文治，由於三文治內閃，而將軍外閃，故碰撞持續至到達二百米。

（第二場）第五班　一八〇〇米

告東尼之英皇之友在欄內煩燥不安，躍出時昂首向空，失位，摩加利之永發四足滯立，失位甚多。

二百米時，見習騎師胡活士之琥珀星在催騎下逐漸向內斜跑與劉仁傑之寶刀接觸，令琥珀星不平衡。

（第三場）第一、二班　一四〇〇米

譚文就之藍搪道開賽時四足彈立，失位甚多，並且全程跑來欠規矩，外閃又內閃。潘納之卡拉神童躍出時踢及欄邊，揚格之金彩及黃潤生之享利霸均展步緩慢。

走近千二米時，劉同安之橋皇搶口，向內斜跑，令朴仕能之眞好嘢及告東尼之摯友緊迫，其後不久，橋皇被迫拉慢以免碰撞劉伯恩之金將將之後蹄。

走近八百米時，摩加利之藍寶石略向內斜跑，緊迫卡拉神童令該駒失蹄。

跑離二百米，大機密在金將將後面正方圖取位前進時急速向內斜跑，與此同時，藍寶石在催騎下略向內斜跑，令正呈疲弱之摯友受到嚴重阻礙。

獸醫報告卡拉神童流鼻血。

跑第二名寶捷之騎師金頓賽後以在最初二百米時受到干擾爲理由而抗議畢奇之大機密之冠軍資格，經聆聽雙方騎師證供及收看賽事巡邏影片後，競賽小組裁定抗議無效，但將保證金發還。

出閘不久，大機密向內斜跑而李森之錢也來向外斜跑，令寶捷受緊迫。

# 出閘挑戰向內斜跑
# 洪維新被召看電影

（第四場）第四班　一二〇〇米

開賽時，畢奇之超騎向內側躍出迫令浩德之幸運好馬壓向藍志祥之偉大先生，偉大先生因而失位。戴萊之威才及朴仕能之金滿贏均屬展步緩慢。

出閘不久，見習騎師洪維新之挑戰向內斜跑，令潘納之金面兒受緊迫，金面兒相應緊迫曹達之奧運勝利，見習騎師洪維新將被召看賽事巡邏影片。

跑第三名勇勝之騎師摩加利，賽後以在八百米時受到干擾爲理由而抗議跑第二名由曹達策騎之奧運勝利之亞軍資格，經聆聽雙方騎師及大丈夫騎師陳柏鴻之證供並收看賽事巡邏影片後，競賽小組裁定抗議無效，但將保證金發還。

跑離八百米時，挑戰須予拉慢以免碰撞譚文就之勝驥之後蹄及略向外斜跑，將奧運勝利帶出，出閘不久奧運勝利被騎師曹達改正後，向後內側斜跑，令勇勝受緊迫而大丈夫則在奧運勝利內側進取。

大丈夫直路彎時向外斜跑令勇勝要拉慢。

走近二百米時，超騎向外斜跑與威才碰撞。

（第五場）第一、二班　一四〇〇米

大武士入閘後煩躁不安及以後足豎立，將騎師李森抽下馬背，該駒在獸醫建議下退出競賽及要試閘及格始獲准再次出賽，李森擦傷足踝經馬會醫生檢驗後准許繼續完成餘下策騎賽事。

陳毓培之金羅棒躍出頭部昂首向空，失位。見習騎師胡活士之長好運及黃潤生之步如飛均展步緩慢。

劉仁傑之南天王全程內閃及在八百米轉時向內斜跑，迫令徐貫良之司令台緊迫摩加利之超捷及金頓之龍令。

（第六場）第五班，一八〇〇米

見習騎師洪國興之山海關出閘緩慢。

走近八百米時，告東尼之谷中精華當見習騎師何敬森之喜訊略向內斜跑時須予拉慢以免碰撞其後蹄。

李森之牛奶仔被遣往接受化驗所及獸醫之例行檢驗。

（第七場）第一、二班，一四〇〇米。

金頓之主力躍出時昂首向空失位，全程外閃。

畢奇之財路向內側躍出令施泰浦之百寶受緊迫，黃潤生之南北和及劉伯恩之鐵頭陀均出閘緩慢。

李森之有胆走近千二米時失蹄。

（第八場）第四班　一二〇〇米

見習騎師何敬森之加威勇士閘啓時頭部輕向旁邊，失位甚多。施泰浦之飛鷹要抽地躍出，失位甚多。

跑離一千米時，潘納之喝采向內斜跑令譚文就之飛鳳要拉慢。

賽後競賽小組就進入直路不久涉及銀碧騎師摩加利及竹竿騎師告東尼之事件而展開研訊，經聆聽告東尼及摩加利二人證供並收看賽事巡邏影片後，競賽小組裁定摩加利不適當策騎而判其在十二月十日至廿一日期間停賽，當時他用右手肘企圖阻止竹竿取位前進。

飛鳳直路時外閃。

## 各場走勢
# 寶捷後上嫌太過遲
# 快樂八十敗得碍眼

（第一場）三文治由頭熱到尾，祇得十二元餘。將軍九倍，美麗駒十倍。最冷銀駿九十倍。出閘三文治，飛快，美麗駒，將軍等搶放，三文治將軍一路埋欄雙雙帶出，最後二百米，將軍鬥三文治之局，餘駒則告脫節。三文治後勁較強，結果壓倒將軍獲勝。銀駿最後追過美麗駒得第三。

（第二場）帝皇星被捧成兩倍大熱門，飛黃四倍，寶刀十倍，琥珀星十五倍。出閘英皇之友，寶刀，琥珀星，察颯等依次搶放，形勢至轉直路彎不變，入直路，寶刀佔欄放頜，琥珀星上前挑戰，但一衝即洩氣，帝皇星在中檔透出，就此輕勝，飛黃後追第二，寶刀第三，琥珀星第四。

（第三場）寶捷被捧成兩倍大熱門，大機密五倍，藍寶石十倍，錢也來九十九倍，出閘橋星，藍寶石最快，未幾，金多多，摯友，眞好嘢，橋皇等搶先領放，入直路藍寶石領出，但寶捷與大機密分從內檔衝上，勁道十足，結果大機密壓倒寶捷獲勝，藍寶石第三，錢也來得第四，金多多第五，兩匹自贈馬表現不俗。

（第四場）勇勝被捧成三倍大熱門，大丈夫、奧運勝利六倍，金滿贏廿倍。出閘信心、挑戰、勝驥輪流搶放，金面兒、奧運勝利繼之入直路，挑戰出頭，但力度平平，大丈夫從中檔殺上，一攻而破，就此輕易獲勝，奧運勝利力拒勇勝衝刺得第二，金滿贏第四，與大丈夫同廄的偉大先生却全程包尾，此大不同彼大也。

（第五場）快樂八十被捧成三倍大熱門，百勝福星四倍，大文豪，超捷均四倍半，龍令十六倍，鍾意五十倍，出閘後鍾意寶、百勝福星、南天王、司令台，博利好等依次搶放，入直路百勝福星一度領出，但已告洩氣。超捷留力在最後二百米衝刺，後勁出色，就此輕易獲勝。龍令最後力抗外檔大文豪，兩駒一齊衝刺，影相後不分勝負，龍令與大文豪得平頭亞軍，鍾意寶得第四。

（第六場）成駿被捧成三倍大熱門，蜜林三倍半，獵鷹四倍，有希望五倍。出閘谷中精華最快，未幾高趣單騎領放，喜訊、谷中精華，有希望、獵鷹等繼之，入直路，有希望佔欄出頭，蜜林從中檔殺上，衝刺銳利，力戰獲勝，有希望第二，威駿外避祇得第三，獵鷹第四。

（第七場）聰明友被捧成三倍大熱門，快到十八倍，輕紗籠廿倍，應得高十六倍。出閘應得高搶先領放，輕紗籠，聰明友，幸運日，正路及精彩等繼之，入直路，應得高放出，聰明友發力首先帶離，輕紗籠上前威脅，兩駒鬥過終點，影相後聰明友得第一，輕紗籠第二，快到後上第三，應得高第四。

（第八場）竹竿被捧成兩倍半大熱門，龍翔三倍半，飛鳳八倍，好機會六十倍。出閘奇能，竹竿，銀碧，大利時，龍翔等依次搶放，入直路竹竿脫頴而出，就此輕易獲勝，飛鳳追回第二，好機會最後一步追上第三，喝彩與龍翔成雙殿軍。

# 華僑馬經
匡公主編

### 昨日沙田賽事熱門天下
# 摩加利捧愛馬士盃
## 三場賽事提抗議判無效

本季第一次贊助賽事昨在沙田舉行，由於啟碼精彩，加上天晴地快，所以臨場觀衆特別踴躍，愛馬仕盃係由法國愛馬仕機構送出的，該機構十九世創於巴黎，以製做騎馬用具起家，故對歐洲賽馬，多有贊助，而在遠東區贊助賽馬，則以今次爲第一次，蓋亦表示本港賽馬已達到國際水準，故予以贊助。

八三年度新馬登場，由頭場出賽摩加利策三文治成爲大熱門，結果力鬥李森的將軍獲勝，賽後却有抗議，將軍指三文治犯規，研訊之後，裁定抗議無效，三文治得冠軍。獨贏每派十二元六角，捧場客所得眞的是「唔夠買驚風散」，連贏也是大熱，每派二十七元二角，戴萊所策的銀駿是全場最冷的一匹，結果跑第三。

熱門客過完一關又一關，第二場，李森策帝皇星成爲一面倒大熱門，結果順利勝出，次熱門飛黃跑第二，寶刀跑入第三，獨贏每派二十二元四角，連贏每派五十四元二角，而三重彩却有六百六十五元，派彩可算超賠率。

熱門客過完一關又一關，第三場孖Ｑ頭關，畢奇策次熱門大機密力挫金頓的大熱門寶捷獲勝，首次熱門因入連贏，賽後又有抗議，寶捷指大機密犯規，展開研訊，具見鬥得緊張刺激，跑三場出兩次紅燈，研訊結果裁定抗議無效，獨贏每派五十六元三角，連贏派一百一十四元三角，孖Ｑ熱門守頭關。

跑四場出了三場紅燈，第四場及孖Ｑ次關，摩加利策勇勝大熱，力拼之下，負於次熱門大丈夫及奧運勝利而跑第三，也是熱馬天下，賽後勇勝指奧運勝利犯規，研訊之後亦被駁回，跑出成績不變。勇勝大熱爆冷，六環彩斷去不少，獨贏每派六十七元二角，連贏每派二百〇二元九角，三重彩熱門取勝，也有一千二百一十九元派彩，孖Ｑ派六千四百〇四元，亦超賠率，較連贏過關收獲爲多。

愛馬仕盃在第五場舉行，快樂八十成爲首席熱門，次爲百勝福星，再次才爲大文豪和超捷，排閘停妥，李森策九十九倍大冷門大武士，在閘內發脾氣，抛下李森後被下令退出，摩加利策超捷重振雄風，末段輕一催即告勝出，大文豪與龍令殺到一齊過終點成雙亞軍，鍾意寶跑第四，連贏及四重彩告開雙，摩加利成爲本季第一次捧盃，賽後頒獎如儀，至此摩加利已勝出一口孖寶。

第六場熱門不能入場，摩加利策由寶人庭的蜜林輕易取勝，得連中三元紀錄，這一場也是熱門天下，有希望跑第二，威駿第三，三重彩每派四百九十一元。

第七場譚文就策大熱門聰明友最後力鬥摩加利之輕紗籠，影相以短馬位之先獲勝，成熱頭冷腳連贏，獨贏派卅二元二角，連贏每派三百二十七元，跑第三的的快到也是冷門。

摩加利下三城之後，告東尼於尾場策竹竿以大熱獲勝，將距離拉近，但位置競爭却十分激烈，飛鳳跑第二，好機會僅入第三，喝采和龍翔成殿軍，一日之內兩度彩相平頭，亦可算競爭激烈，尾場溫拔Ｑ告熱，三重彩却有三千二百六十元。

熱門馬獲大捷，三文治，帝皇星，聰明友，竹竿，順利勝出，寶捷，勇勝，威駿，保位置，全日不入位置的大熱祇有一匹快樂八十。

摩氏父子重振雄風，捧盃連中三元，其他五場，李森、畢奇、陳栢鴻、譚文就、告東尼各勝一場，馬房則由屈雅達、鄭棣池、貝志林、陳毓麟、朱肯明各勝一仗。

# 今日沙田賽事一時十五分開跑

# 永霸龍初出無敵手 興龍復勇再顯神通

## 匡公講馬

今日沙田賽馬，由於假期關係，提前於下午一時十五分開跑，八場比賽中，第一場的新馬一二〇〇米直路賽，與第七場的頂班式二三五〇米長途賽，出馬分別祇得六匹及五匹，所以是不設第三名位置派彩的。

其餘六場比賽，有三場出足數，另三場亦有九匹至十一匹，形勢頗均勻，天時地快下競爭更加激烈，混戰下冷馬可能應運而生。各項特別彩池的編排，則與慣常的無異。

香港會杯由第四班馬跑一六〇〇米，出足十四匹，編在第五場，開四重彩。各駒實力接近，過半數馬匹有力奪勝，不失為一場精彩的比賽。

練馬師方面，佐治摩亞出馬十弍匹，為數最多，且皆操足而臨，看來必定大舉出擊，以保持在練馬師龍虎榜上領先的優勢。

摩加利出足八場，全屬摩廄馬，值得重視。此外李森騎六場，與告東尼騎五場，均有實力馬在手，應有機會勝出頭馬。

由於今日港島區舉行公益金百萬行所以跑馬地馬場不辦雙邊投注，遂形成昨晨六時四十五分預售二萬六千枚馬牌，瞬即售罄。

## 爆棚連贏位

第二場：2勝利多 1大律師 6雪球

第八場：8金羅漢 3眞功夫 9神槍手

．老惠提供．

## 今日心水馬介紹

贏位對象

第二場：7準繩（畢奇）

第四場：2金山伯（黃潤生）

第五場：6馬中寶（劉仁傑）

冷馬 一拖二連贏位

第四場 2金山伯 14江湖好漢 9加州小子

第八場 3眞功夫 8金羅漢 5好準確

．魯思．

## 和味三重彩

第二場 準繩 快發 勇馳 勝利多

第四場 金山伯 新春之喜 江湖好漢 加州小子

第六場 友誼萬好 金運來 明輝 上簽

第八場 勁旺 沛旋 眞功夫 愛心

## 選狀態較佳馬投注 新春之喜定有機 沛旋拍跳見出色

按譜乾坤

今天賽馬，在八場賽事之中，以下列各駒狀態較勇，機會較高，應選作馬胆之材。

永霸龍在第一場內，機會肯定較高，狀態已是甚勇，試課積極，質素既高，對手平凡，應可穩勝一役。

快發在第二場內，機會肯定較高，此次狀態甚勇，以第三後備身份替出，主帥摩加利選取上陣，機會較高。

三樂在第三場內，機會肯定較高，近況大勇升班出賽，仍由王君適執韁上陣，上名機會應定較高。

新春之喜在第四場內，機會肯定較高，上賽定勢孩近，此次仍由劉伯恩執韁上陣，上名機會較高。

蘇捷在第五場內，機會肯定較高，路程適合，主帥摩加利執韁上陣，庶而肯定較高，應選作胆。

金運來在第六場內，上名機會較高，回勇多時，再由李森執韁上陣，上名機會甚高：應選作胆。

奪獎在第七場內，機會肯定較高，近期健康已轉好，特由諾配戴眼包上陣，上名機會甚高。

沛旋在第八場內，機會肯定較高，此次拍跳出色，主帥朴仕能策騎上陣，爭勝機會甚高。

班超提供

（一）⑥永霸龍 ④博得好 ③同花順

（二）③快發 ⑨勇馳 ⑦準繩

（三）⑤三樂 ⑦雲勝鹿 ⑩無敵

（四）⑥新春之喜 ⑨加州小子 ④德怡

（五）②蘇捷 ⑩英皇之威 ⑭無敵良駒

（六）①金運來 ④美麗謊 ⑫友誼萬好

（七）③奪獎 ④興龍 ①足球

（八）④沛旋 ⑤好準確 ⑥銀星一號

## 華僑日報貼士

第一場：⑥永霸龍 ④博得好 ③同花順

第二場：⑦準繩 ③快發 ⑨勇馳

第三場：①必勝 ⑦雲勝鹿 ⑩無敵

第四場：②金山伯 ⑥新春之喜 ⑭江湖好漢

第五場：⑥馬中寶 ⑬天賦麟 ④快樂龍王

第六場：⑫友誼萬好 ①金運來 ⑭明輝

第七場：④興龍 ①足球

第八場：⑩勁旺 ④沛旋 ③眞功夫

（匡公提供）

## 永霸龍鬥博利好

茲將今日沙田八場賽事析論如下：

第一場 八三年新馬 一〇〇〇米

「永霸龍」備戰程序周詳，無論拍跳或試閘，俱屬滿欄邊，雖然只屬配售馬身份，惟台型儼如自購馬，查與「安東尼奧」同父，乃今季配售新馬翹楚，會所馬門志特佳，當可揚威耀武，勝望頗高。

「博得好」操足勇態可人，論長相亦非等閑之輩，初上征途戰意甚濃，初試啼聲，亦有坐二望一資格。

「同花順」乃美國名駒「尼買斯基」一脈血裔，本身台型十足將來必非池中物。到港後多操埋門肯繼，進度方面已符理想，論馬枕戈待旦，惟昔日張庭新馬份子歷向鮮肯急進，首仗如非有半冷分頭，作配為合。

## 四重彩

馬胆：馬中寶 天賦麟

配脚：快樂龍王 英皇之威 蘇捷

（匡公提供）

## 準繩熱捧冷勇馳

第二場 第六班 一六〇〇米

「準繩」勇銳未減，喜歡直路望空衝刺之馬匹，鬪賽全程貼欄而回，乃輸戰略耳與實力無關。此程尤合，換回更傾發揮之筆奇掛帥，更值得博。

「快發」剛在千八米有試準走勢，此程亦合爭取，小休補上參戰，勢見頑韌，天晴地快逐鹿，機會不後人了。

「勇馳」仍具迴光態，老黃忠剛在千四米搶放，稍急便無以維繼，看來目前唯一出路獨中距離耳，一定守上再爭，場地干硬，再度放入冷脚非奇，連贏博好分頭勿忘。

## 必勝試準可問鼎

第三場 第六班 一六〇〇米

「必勝」，剛在千四米試準走勢，迅速復課迭加拍跳催摩，復惹好感，今場殺機畢呈，上季贏沙地千五米出色表現，此程必可扳到，斑利壯齡馬，小心用洪維德求冷。

「雲勝鹿」具迴光勇，此程較易為力，雖然飽加身，是可造之材。

「無敵」剛在千八米放足此程才引退，近況復甦，小休後主帥從日本歸來押陣，戰意必濃，強敵有閃失，即可乘時崛起，半冷佳選。

## 金山伯無可收藏

第四場 第二班 一四〇〇米

「金山伯」今季作賽三個回合，近仗演出犀利有目共睹，已屆收無可收階段，仍肯披甲，應具出頭意念，縱變預知熱門，亦值力捧。

「新春之喜」上次第二回合交鋒即有可見走勢，本年度自購馬升火待發，查原產地賽績，快地七化郎曾嫁亞軍輸一馬頭耳，此程更合，第三後備身份補上，值得重視矣。

「江湖好漢」狀態恢復可爭水準，剛在一千米表現欠佳，怯於強敵避重就輕耳，此仗途程亦合脚法，刻意奇冷脚，可向牠埋手。

## 精選六環彩

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| （匡公） | | | | |
| 第三場 | 1 | 必勝 | 7 | 雲勝鹿 |
| 第四場 | 2 | 金山伯 | | |
| 第五場 | 6 | 馬中寶 | | |
| 第六場 | 12 | 友誼萬好 | | |
| 第七場 | 4 | 興龍 | 1 | 足球 |
| 第八場 | 10 | 勁旺 | 3 | 眞功夫 |
| （南公） | | | | |
| 第三場 | 2 | 雄心 | 10 | 無敵 |
| 第四場 | 2 | 金山伯 | | |
| 第五場 | 6 | 馬中寶 | 4 | 快樂龍王 |
| 第六場 | 1 | 金運來 | 4 | 美麗謊 |
| 第七場 | 4 | 興龍 | | |
| 第八場 | 11 | 愛心 | 5 | 好準確 |
| （老惠） | | | | |
| 第三場 | 2 | 雄心 | 12 | 金銀星 |
| 第四場 | 2 | 金山伯 | | |
| 第五場 | 6 | 馬中寶 | 10 | 英皇之威 |
| 第六場 | 4 | 美麗謊 | | |
| 第七場 | 1 | 足球 | 4 | 興龍 |
| 第八場 | 3 | 眞功夫 | 8 | 金羅漢 |

## 馬中寶重來可信

第五場 第四班 一六〇〇米

「馬中寶」剛在沙地大常，看走勢沒不經意，最後未夠頭頂耳。拚後匆匆亮相，神色仍佳，今仗草地再爭，以最近連番千六米跑第二優異表現夠贏矣，班利份子，應是首選對象。

「天賦麟」枕戈待旦，此程尤合留放，不過馬房作風已變重利輕名，如變熱門，留口消失非奇，此類揀飲擇食份子，宜臨場看準贏頭才取捨為妙。

「快樂龍王」班利夠勇，啟近三仗雖敗北，失諸路程或場地不合耳。沙田演出特佳草事馬，今賽首本戲爭錦傑，祿者必作明確交待，尊甦捧杯，具厚望焉。

## 友誼萬好勇況起

第六場 第四班 一六〇〇米

「友誼萬好」勇態持穩，連敗諒已收退熱功效，此程正宗，亦為沙田演出特佳者，匆匆重來，復居首選。

「金運來」上回雨降班角逐千四米有可畏走勢；復課肯磨惹好感，查去季谷中軟地千八米跟貼至叒和院樽才引退，應有此程毅力，屈廄馬未有交待者，上力便會立即挺殺，勿因缺同程賽績可稍小覷，一路半冷奇兵也。

「明輝」剛拚功虧一簣，撥云末段衝刺甩肚腩影響耳，輸得不值。尚幸復課並未走樣，此程尤合，沙田演出特佳老馬未退化，必再接再厲求勝，前駒有閃失，可代之而起，仍坐亞望冠。

## 申力星

第四場 新春之喜

第六場 勝算

第七場 興龍

## 獨龍穿雲箭

第二場 2勝利多

第四場 2金山伯

第六場 4美麗謊

（老惠提供）

## 特選三寶

第六場 1金運來 4美麗謊

第七場 4興龍

第八場 11愛心 5好準確

（南公提供）

## 華僑馬胆

第一場 永霸龍

## 五口孖寶特別介紹 W

第一口 4 6 博得好 永霸龍 × 3 7 快發 準繩

第二口 3 7 快發 準繩 × 7 1 雲勝鹿 必勝

第三口 7 1 雲勝鹿 必勝 × 6 2 新春之喜 金山伯

第四口 6 2 新春之喜 金山伯 × 13 6 天賦麟 馬中寶

第五口 13 6 天賦麟 馬中寶 × 1 12 金運來 友誼萬好

匡公提供

## 容天鵬望可開齋

後幕人日記 莫侯仁

三W：惠益 月宮 勝算

「惠益」呢隻馬明益黃潤生嘲，後勁奇佳馬可取，對手亦不見有何威水人馬。

「月宮」上次雖然跑第四，但勁力有餘未盡，千祈咪睇少，容天鵬早已枕戈待旦。「勝算」後勁奇好，此程又合，文就不放手之馬總有好處，可拚。

三Q：

第二場 惠益 雪球 大律師

第五場 月宮 好季節 天賦麟

三寶：

勝算 足球 勁旺

美麗謊 興龍 金羅漢

第六場 勝算 美麗謊 高寶

第二場：「惠益」穩取頭馬，配脚當然是有態之「大律師」了，但「雪球」亦不捨。

第五場：「月宮」作胆，「好季節」此有長力馬又豈可放棄，藍志祥又恐此有勁馬去搶了，「天賦麟」是陳滋之最佳冷脚也。

第六場：「勝算」作胆，「美麗謊」實力足夠，輸極都出必有理由，今番可捧。「高寶」一仍是四平八穩之馬，路合作配最宜，態好也。

## 場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口一搭二場）

⑦三文治搭①帝皇星 廿六元五角

⑦三文治搭④飛黃（安慰獎） 十二元六角

（第二口二搭三場）

①帝皇星搭②大機密 一百六十六元三角

①帝皇星搭④寶捷（安慰獎） 十元一角

（第三口三搭四場）

②大機密搭①大丈夫 五百廿七元九角

②大機密搭③奧運勝利（安慰獎） 六十八元四角

（第四口四搭五場）

①大丈夫搭②超捷 五百七十九元六角

①大丈夫搭①大文豪 ⑫龍令（安慰獎） 廿五元四角 一百〇二元二角

（第五口五搭六場）

②超捷搭①蜜林 一百五十四元三角

②超捷搭⑤有希望（安慰獎） 四十七元八角

## 興龍足球控大局

第七場 第一班 二三五〇米

「興龍」琢磨未退餘力，求拚決心昭然，目前狀態恢復理想階段，硬身長多操勁跑已收功效，正宗氣袋，論質亦非等閒，馬少場合有利，寶屬最佳頭馬之選。

「足球」勝後態況未低落，脚患馬證明十足痊癒，跑長途乃首本戲，有力威脅前駒。

## 勁旺扳起爭霸材

第八場 第二班 一四〇〇米

「勁旺」上次在港首仗，無心插柳追回殿軍，狀態迅速扳起，查原產地曾由楊格以一分廿五秒七贏快地七化郎，伸算正好千四米，現故劍重逢，值得重視爭霸材。

「沛旋」有備而戰，近課拍跳皆佔上風而回，狀態可人，實而不華蚤事馬，沙田演出特佳，此程本錢十足，小心殺個措手不及。！

「眞功夫」剛戰「聚寶」太強，看走勢點到即止耳。拚後稽好，前季負一三八磅爛路贏此程見地，觀力當無問題，摩加利執韁，後備身份流補角逐，老摩必是主力所在，亦要提防。

## 今日賽馬騎師排位配搭表

**第一場**（八三年新馬）一二〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口頭關）

| 馬名 | 排位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| （一）飛躍羚羊 | 3 | 一二六 | 劉仁傑 | 伍 |
| （二）神鵰 | 6 | 一二六 | 麥子直 | 吳 |
| （三）同花順 | 2 | 一二六 | 施泰浦 | 張 |
| （四）博得好 | 5 | 一二一 | 摩加利 | 摩 |
| （五）豪駿 | 4 | 一二一 | 劉伯恩 | 施 |
| （六）永霸龍 | 1 | 一二一 | 李森 | 屈 |

**第二場**（第六班）一六〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）（三重彩）

| 馬名 | 排位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| （一）大律師 | 8 | 一三〇 | 胡活士 | 方 |
| （二）勝利多 | 4 | 一三四 | 告東尼 | 簡 |
| （三）快發 | 2 | 一三三 | 摩加利 | 摩 |
| （四）鐳射光 | 9 | 一三二 | 劉伯恩 | 歐 |
| （五）惠益 | 3 | 一三二 | 黃潤生 | 陳 |
| （六）雪球 | 6 | 一二五 | 潘納 | 羅 |
| （七）準繩 | 5 | 一二五 | 畢奇 | 靳 |
| （八）頑皮仔 | 7 | 一一七 | 何敬森 | 摩 |
| （九）勇馳 | 1 | 一一四 | 王君適 | 朱 |

**第三場**（第六班）一六〇〇米（連贏位）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）（場外孖Q首關）

| 馬名 | 排位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| （一）必勝 | 2 | 一三二 | 洪維德 | 登 |
| （二）雄心 | 11 | 一三三 | 潘納 | 羅 |
| （三）全傲 | 9 | 一二九 | 梁偉德 | 張 |
| （四）沙塵仔 | 10 | 一二七 | 曹達 | 吳 |
| （五）三樂個 | 4 | 一三〇 | 王君適 | 王 |
| （六）華倫天奴 | 6 | 一二六 | 朴仕能 | 陳 |
| （七）雲勝鹿 | 7 | 一二六 | 畢奇 | 靳 |
| （八）偉意 | 8 | 一二四 | 告東尼 | 登 |
| （九）太白 | 5 | 一二三 | 李森 | 伍 |
| （十）無敵 | 12 | 一二一 | 摩加利 | 摩 |
| （十一）蝙蝠俠 | 1 | 一一八 | 施泰浦 | 歐 |
| （十二）金銀星 | 3 | 一一七 | 徐雨石 | 郭 |

**第四場**（一、二班）一四〇〇米（連贏位）（場外孖Q尾關）（三重彩）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）

| 馬名 | 排位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| （一）北極神 | 11 | 一三二 | 李森 | 屈 |
| （二）金山伯 | 10 | 一二九 | 黃潤生 | 賓 |
| （三）強人 | 4 | 一一九 | 陳炳雄 | 登 |
| （四）德怡 | 1 | 一三六 | 摩加利 | 摩 |
| （五）盈利多 | 7 | 一二四 | 告東尼 | 簡 |
| （六）新春之喜 | 5 | 一二四 | 劉伯恩 | 方 |
| （七）紅孩兒 | 6 | 一一九 | 何敬森 | 摩 |
| （八）力威 | 13 | 一二四 | 洪維德 | 李 |
| （九）加州小子 | 12 | 一二七 | 麥子直 | 登 |
| （十）吉利多來 | 14 | 一二三 | 劉同安 | 陳 |
| （十一）一於起 | 8 | 一二一 | 施泰浦 | 夏 |
| （十二）雅駒 | 3 | 一一四 | 陳國樑 | 方 |
| （十三）幾好 | 2 | 一二三 | 胡活士 | 郭 |
| （十四）江湖好漢 | 9 | 一二〇 | 曹達 | 吳 |

**第五場**（第四班）一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（場外孖寶第五口頭關）（香港會盃）（四重彩）

| 馬名 | 排位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| （一）高速 | 14 | 一三九 | 梁偉德 | 張 |
| （二）蘇捷 | 3 | 一三六 | 摩加利 | 摩 |
| （三）北霸天 | 6 | 一三五 | 畢奇 | 靳 |
| （四）快樂龍王 | 13 | 一三二 | 鄭仲謀 | 鄭 |
| （五）添丁發財 | 4 | 一三〇 | 潘納 | 羅 |
| （六）馬中寶 | 8 | 一三〇 | 劉仁傑 | 簡 |
| （七）月宮 | 1 | 一三〇 | 容天鵬 | 伍 |
| （八）好而穩 | 10 | 一二九 | 朴仕能 | 方 |
| （九）得晒 | 11 | 一二七 | 楊格 | 王 |
| （十）英皇之威 | 2 | 一二三 | 告東尼 | 登 |
| （十一）好季節 | 5 | 一二二 | 藍志祥 | 吳 |
| （十二）金必發 | 12 | 一二一 | 施泰浦 | 夏 |
| （十三）天賦麟 | 9 | 一二〇 | 曹達 | 陳 |
| （十四）無敵良駒 | 7 | 一一八 | 李森 | 屈 |

△⑭號初配眼罩

後備出賽馬：易渡

**第六場**（第四班）一六〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第五口尾關）（三寶首關）（三重彩）

| 馬名 | 排位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| （一）金運來 | 5 | 一三七 | 李森 | 屈 |
| （二）勇往直前 | 1 | 一三五 | 施泰浦 | 夏 |
| （三）上簽 | 2 | 一三三 | 告東尼 | 吳 |
| （四）美麗謊 | 12 | 一三二 | 畢奇 | 方 |
| （五）滄碧洋 | 3 | 一三一 | 金頓 | 張 |
| （六）高寶 | 8 | 一三一 | 朴仕能 | |
| （七）勝算 | 6 | 一二八 | 譚文試 | 歐 |
| （八）安勁 | 7 | 一二六 | 陳柏鴻 | 吳 |
| （九）成得 | 14 | 一二一 | 何敬森 | 摩 |
| （十）過關 | 10 | 一二三 | 洪維德 | 登 |
| （十一）速能 | 4 | 一二三 | 摩加利 | 摩 |
| （十二）友誼萬好 | 9 | 一二三 | 鄭仲謀 | 鄭 |
| （十三）劍寶 | 13 | 一二〇 | 曹達 | 李 |
| （十四）明輝 | 11 | 一一六 | 劉同安 | 陳 |

△①號初戴眼罩

**第七場**（第一班）二三五〇米（連贏位）（三寶次關）（六環彩）

| 馬名 | 排位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| （一）足球 | 2 | 一三一 | 戴來 | 鄭 |
| （二）好彩 | 3 | 一三一 | 劉伯恩 | 施 |
| （三）奪獎 | 5 | 一三〇 | 摩加利 | 摩 |
| （四）興龍 | 1 | 一二九 | 楊格 | 王 |
| （五）東寶 | 4 | 一一二 | 羅富全 | 鄭 |

△③號初戴眼罩

**第八場**（一、二班）一四〇〇米（連贏位）（三寶尾關）（六環彩）（三重彩）

| 馬名 | 排位 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|
| （一）玉王大帝 | 1 | 一二九 | 李森 | 屈 |
| （二）至尊寶 | 7 | 一二七 | 曹達 | 吳 |
| （三）眞功夫 | 6 | 一二七 | 摩加利 | 摩 |
| （四）沛旋 | 3 | 一二五 | 朴仕能 | 方 |
| （五）好準確 | 4 | 一二五 | 劉伯恩 | 施 |
| （六）銀星一號 | 10 | 一二三 | 徐貫良 | 鄭 |
| （七）最佳拍檔 | 8 | 一二三 | 畢奇 | 摩 |
| （八）金羅漢 | 2 | 一二二 | 戴來 | 吳 |
| （九）神槍手 | 5 | 一一四 | 岳永賢 | 郭 |
| （十）勁旺 | 9 | 一二〇 | 楊格 | 王 |
| （十一）愛心 | 11 | 一二〇 | 施泰浦 | 夏 |

## 博得好純熟有機會 無敵良駒顯著進步

（沙田馬）

第一場：「永霸龍」一早備戰，身型扎實，走勢與一般新馬無異，可期突捷。「豪駿」操練充足，脚頭仍然生硬。「同花順」跌課無缺，收身上力，危險份子。「飛躍羚羊」鮮作快跳，尚遠離爭勝水準。「博得好」脚法純熟，危險份子。

第二場：「勇馳」精神健旺，脚頭硬朗，前列份子。「頑皮仔」之善可陳。「準繩」步大力雄，可期表捷。「雪球」與上仗無異，可以不理。「快發」大有起色，三甲之材。「鐳射光」脚頭笨重。「勝利多」表作快試，但少氣勁勃。「大律師」依然勇健。

第三場：「金銀星」和「蝙蝠俠」皆十分反覆，難有作為。「無敵」步頭硬朗，三甲份子。「太白」神態呆滯，未復舊觀。「偉意」垂垂老矣。「雲勝鹿」似是而非，只宜作配脚。「全傲」疏於操練，未有顯著進步。「雄心」脚力十足，可期搶元。「必勝」態況與上仗無異，充其量一位已足。

第四場：「幾好」操足，已告回勇，可惜斃材耆用。「雅駒」足疾纏綿。「一於起」疏操，類氣未消。「加州小子」體健神清，前列份子。「力威」佳態洋溢，最佳配脚。「紅孩兒」暮氣沉沉。「新春之喜」進步良多，三甲之材。「德怡」和「強人」皆神態平淡，步短力弱。「北極神」脚頭笨鈍，未有絲毫的進步。

第五場：「無敵良駒」和「金必發」皆未有顯著的進步。「英皇之威」走勢活躍，進步神速。「好而穩」每況愈下。「月宮」積勝上仗。「馬中寶」佳態洋溢。「添丁發財」脚頭硬朗。「快樂龍王」走勢穩健。「北霸天」身重力弱。「蘇捷」神采飛揚。「高速」平平無奇。

第六場：「成得」未復舊觀。「友誼萬好」氣勢稍弱。「速能」暮氣沉沉。「劍寶」徘徊不前。「過關」略有起色，似是而非，可以不理。「勝算」步大力雄，危險份子。「高寶」一往直前之善可陳。「美麗謊」四肢輕健，足以稱雄。「金運來」收身上力，提防殺個措手不及。

第七場：「東寶」陷於低潮。「奪獎」似是而非，切勿熱捧。「好彩」日漸回勇。「足球」力壓不輟，依然勇健。

第八場：「愛心」一早經已操起，是及鋒而試的時候了。「神槍手」操足，佳態洋溢，位置之材。「最佳拍檔」運步靈活，頗有進步，但仍難有作為。「銀星一號」類氣未消。「好準確」晨課無缺，轉勇多時，危險份子。「沛旋」八九分光景，位置之材。「眞功夫」脚頭欠勁，態況徘徊不前。

（南公）

## 準備與狀態

（快活谷馬）

今日沙田又有八場賽事，快活谷馬房共有廿駒參賽，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態作一評述。

（第一場）「神鵰」潛質佳，近期快試認真，狀態亦及八九成水準，位置之材。

（第二場）「惠益」復課操練較疏，狀態僅堪保持，路程縮短，或可一爭。

（第三場）「華倫天奴」馬身仍肥胖，試來身重步勁較弱，勤操下狀態進展緩慢，未復昔日水準。「沙塵仔」保持有正常操練，態有九成，可惜草地速度較遜，不可期望過高。「三樂」勝後祇做操過一課，似有泄氣感覺，欠銳利感，狀態回降。

（第四場）「吉利多來」操練過程平平，跑姿仍嫩，成熟進度未足，暫未係搏場時候。「江湖好漢」昨晨曾遂試兩段五十八秒一，末段廿八秒四，馬身輕盈，有作戰水準，不容小覷。「金山伯」狀態大勇，步履矯捷，可敵。

（第五場）「天賦麟」馬身輕巧有利，拚後狀態保持穩定，三甲之材。「好季節」操練嫌疏，勁力普通，未及爭勝水準。「得晒」勝後亦有洩氣現象，老馬狀態呈現反覆，今賽未宜過信。

（第六場）「明輝」試來不過不失，上賽水準身上力，運步如飛，狀態甚佳。「安勁」步頭疲弱，觀感平平，狀態仍沉。「滄碧洋」毛色仍淡，多操未臻水準，未有可取之處。

（第七場）「興龍」勤操有進，狀態漸復最佳水準，路合有力一爭。

（第八場）「至尊寶」成熟程度未足，步勁平平，態未起。「金羅漢」試來不過不失，水準大致與前馬時無異，今賽路長，冷蔽熱避。「勁旺」喘聲甚大，拚後苦無寸進，成熱門忍手為高。

（老惠）

## 惠益狀態僅堪保持 吉利多來跑姿仍嫩

## 昨日賽馬各場派彩結果

| | 第一名 | 第二名 | 第三名 | 獨贏 | 位置 | | | 連贏 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一場 | ⑦三文治 | ⑥將軍 | ⑧銀駿 | 十二元六 | 十元九 | 十四元八 | 卌九元一 | 廿七元二 |
| 第二場 | ①帝皇星 | ④飛黃 | ②寶刀 | 廿二元四 | 十二元七 | 十四元八 | 十八元九 | 五十四元二 |
| 第三場 | ②大機密 | ④寶捷 | ⑪藍寶石 | 五十六元三 | 十八元九 | 十三元六 | 廿三元八 | 一百一十四元三 |
| 第四場 | ①大丈夫 | ③奧運勝利 | ⑧勇勝 | 六十七元二 | 廿一元正 | 十六元八 | 十四元三 | 二百〇二元九 |
| 第五場 | ②超捷 | ①大文豪 ⑫龍令 | （雙亞軍） | 五十元一 | 十七元五 | 廿元九 | 卌一元一 | 六十三元七 一百卌一元 |
| 第六場 | ①密林 | ⑤有希望 | ⑥威駿 | 三十五元六 | 十四元四 | 十四元五 | 十三元二 | 一百一十五元一 |
| 第七場 | ②聰明友 | ⑧輕紗籠 | ③快到 | 卌二元二 | 十四元九 | 四十八元 | 卌五元四 | 三百廿七元 |
| 第八場 | ②竹竿 | ⑬飛鳳 | ①好機會 | 廿五元七 | 十三元六 | 十九元五 | 九十一元二 | 七十九元六 |

## 畢奇贏準繩雲勝鹿 新春之喜今日起筷

八卦網

△首先提醒吓準備今日到快活谷馬場準馬迷，由於同公益金百萬行撞介，今日快活谷將暫停一次雙邊投注，咪瞓查查換入跑馬地。以下係各路人馬搏殺消息：

△旦哥雖然好少起孖寶，但今日會嘗試吓呢種滋味，消息透露「興龍」同埋「勁旺」，都落足材料泡製谷應存心起孖，都係半冷門貨色嚟，如果眞係心想事成，W二穿三十數一注都唔嘢少，啱心水就照跟啦。

△畢老哥自從落地生根之後，亦好耐未一日贏兩場，消息話今日有機會嘞，「準繩」同「雲勝鹿」分列第二、三場，打算一手包辦埋「第二口場外孖寶，鍾意不妨照投一票撞吓手神。

△方條麟今年自購馬好嘢多羅，早輪嘆天鶯，今日又話有一件呢類貨色起筷，第四場「新春之喜」是也，有信心打低同場大熱門「金山伯」咁話，信不信由你。

△杯賽個場消息話會輪到新界簡映威水相，「馬中寶」上次沙地以戰養戰抖左一抖，今勻跑番草地中距離，有信心由頭放到尾了。

（申力星）

## 六環彩熱門天下 每注派二千餘元

昨日六環彩，熱門馬多能打進前門，成為熱門天下，派彩仍不算差。

馬會公佈是期總投注有一千〇三十四萬九千五百五十元，共有三三〇九注中。

每注派彩：二千四百五十九元。

六環彩開彩結果如下：

第三場 2大機密 4寶捷

第四場 1大丈夫 3奧運勝利

第五場 2超捷 1大文豪 12龍令

第六場 1蜜林 5有希望

第七場 2聰明友 8輕紗籠

第八場 2竹竿 13飛鳳

## 四重彩 兩瓣中

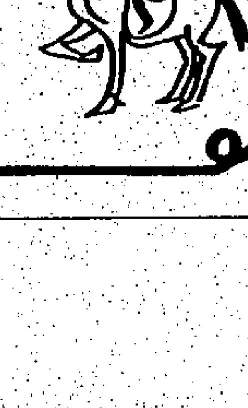
昨日賽馬第五場跑愛馬仕盃開四重彩，競爭激烈，跑出雙亞軍，摩加利策2超捷獲勝，金頓的12龍令與鄭仲謀的1大文豪，成平頭亞軍，告東尼策11鍾意跑第四，形成四重彩兩瓣中，2、1、12、11，2、12、1、11均算中彩。

馬會宣佈是期總投注有六百七十萬八千一百四十三元。

2、1、12、11共有二一三九注半中，每注彩金二千三百一十四元。

2、12、1、11共有一〇一四注半中，每注彩金二千四百七十七元。

## 華僑馬經



匡公主编

## 特別彩池派彩表

第三場 ②大機密搭④寶捷 （孖Q）

第四場 ①大丈夫搭③奧運勝利

彩池：一千八百七十三萬〇二百五十元 派彩六千四百〇四元（二二九九注中）

△第二場 ①帝皇星 ④飛黃 ②寶刀 （三重彩）

彩池：一百八十一萬四千四百元 派彩：六百六十五元（弍一四七注中）

△第四場 ①大丈夫 ③奧運勝利 ⑧勇勝

彩池：二百三十一萬二千三百六十元 派彩：一千二百一十九元（一四九二注中）

△第六場 ①蜜林 ⑤有希望 ⑥威駿

彩池：一百九十萬〇九千三百元 派彩四百九十一元（三〇六一注中）

△第八場 ②竹竿 ⑬飛鳳 ①好機會

彩池：二百三十六萬三千六百八十元 派彩：三千二百六十元（五七〇注中）

（三寶） ①蜜林 ②聰明友 ②竹竿

彩池：六百〇三萬五千二百六十元 派彩三百六十一元（一三一七〇注中）

# 體育

## 甲組聯賽昨晚旺角場悶戰
# 海蜂東方媾和
### 東方攻勢旺盛海蜂死守求和成功

（特訊）甲組足球聯賽昨夜旺角場悶戰，結果東方海蜂媾和，打成〇比〇，臨場觀衆七百九十二人，收入一萬二千六百四十五元。

整場比賽大部份時間俱在混戰中渡過，上半場東方採雙「箭頭」，由眞健士及伊諾合力搶攻，雖有不少埋門機會，惜忘帶射門鞋，無法打開紀錄，那邊廂，實力稍弱的海蜂則擺出求和格，藉旺角場較窄，死守不攻，綜觀雙方的演出，東方的表現明顯較佳在上半場廿餘分鐘，東方有一輪急攻，追得三個角球無奈卻未能逃過鄭詠強的五指關，雙方在半場平手，互交白卷。易邊後，海蜂仍本着守和原則，部重兵於後半場，故海蜂在整場比賽僅有張錦全在下半場廿二分鐘的一記無甚威脅的射門，其餘大部份時間俱在捱打下渡過，倖而守和戰略成功，在聯賽多添一分，尚算有收穫。反觀敵陣的東方，雖然在下半場無壓力下節節向海蜂進迫，但面對海蜂嚴密的防線，卻只有無功而還，頗有點如入寶山空手回之感，東方亦得聯賽一分。

**兩軍對壘**

三分鐘，東方眞健士右路進攻，推近小禁區角施放一「冷箭」，惜在柱側出界，無功而還。十三分鐘，東方沿右面再度策動攻勢，伊諾在輔位大腳送遠柱，眞健士伏兵門前在無人看管下竟「宴客」高出，痛失良機。十七分鐘，曾偉忠右路妙傳伊諾，位於小禁區近中路的伊諾挑射貼楣高出，無功而退。四十分鐘，曾偉忠開角球，伊諾衝頂出界，結果上半場雙方互交白卷打成〇比〇平手。

**易邊再戰**

東方以許孫榮入替眞健士再戰原陣的海蜂。三分鐘，張志德右邊底綫大腳斬中，鄧兆明門前拉弓勁射，中人彈出，伊諾衝前「執死雞」，一射中楣，無功而退。十七分鐘，東方再接再勵，安斯高接應張志德傳球，連過三名海蜂衛將，窄角度抽射出界。廿四分鐘，伊諾衝門射中海蜂門將鄭詠強彈出，安斯高藉機衝前抽射，惜踢不中皮球，失去領前機會，廿七分鐘，東方以徐國安替許孫榮。四十分鐘，海蜂由陳國基入替區大勇。至全場完，雙方仍無法打開紀錄，以〇比〇媾和，各得聯賽一分。

兩陣如下：

東方：陳慶榮；鄧兆明、洪偉平、譚燦華、張志德；黎永昌、安斯高、顧錦輝、曾偉忠；伊諾、眞健士。

海蜂：鄭詠強；梁振權、陳國輝、文錦棠、楊錦基；黃德祥、雷達華、王福榮、區大勇；張錦全、胡輝明。

## 蘇聯從未說杯葛八四奧運
# 代表團訪奧運場地
### 五月份始決定是否派選手參賽

（合衆社洛杉磯三日電）蘇聯體育訪問團與洛杉磯奧運籌委成員參觀紀念體育館，那是八四年奧運會揭幕及閉幕禮的地點，並參觀八四年運會的所有田徑賽場地，但卻拒絕透露他們對八四運會的計劃。

訪問一週的蘇聯代表團是由體育委員會主席格武夫率領。星期五在與蘇聯代表團成員及洛杉磯奧委成員會合前，格武夫會單獨與洛杉磯奧運籌委會長歐伯治會談達兩小時之久。

蘇聯仍未正式宣佈是否參加洛杉磯奧運會，但大多數體育及政治人員相信蘇聯會參加這次運會，雖然美國會因入侵阿富汗事件而杯葛八〇年莫斯科奧運會。

歐伯治會表示蘇聯代表團會出席「體育及設施會議」，而奧委職員將繼續「吸取他們的建議及指導」。

該訪問團會參觀過設於南加州大學校園內的奧運泳池及體育館，那都是一九三二年奧運會的主要比賽場地，上一次在美國舉行的奧運會。

美國與蘇聯職員所商討的問題包括有保安、住屋及對奧運會的意見，洛杉磯奧運會將於七月廿八日至八月十二日間舉行。

洛杉磯奧運籌委會宣佈十五成員組成的蘇聯代表團經已同意於下週三的新聞招待會上與美國記者談論八四奧運。

洛杉磯奧委又宣佈當地奧委主席薛菲倫是首個被任命為新建成的國際業餘體育仲裁小組成員，薛菲倫的任命是最近由國際奧委會長桑瑪維治所委任，桑氏在本年較早時於新德里國際奧委會議席上設立體育仲裁法庭。

（美聯社墨西哥市又訊）蘇聯奧委主席格武夫星期五說蘇聯從未考慮杯葛八四年洛杉磯奧運，但於五月份前不會作出決定。

格武夫在前往美國途經墨西哥於機場記者招待會上說，葛杯不是蘇聯用辭，那是來自美國。格武夫又說蘇聯不會在五月前作出決定，他們只需八星期便足夠挑選代表團參賽奧運。

格氏表示他們一行往洛杉磯的任命是了解因奧運會而引起的交通，保安等問題，換言之則是體育運動引起的政治事件，不過他否認政治問題會對蘇聯參賽八四年奧運會有重要的影響。

格氏引述八〇年美國杯葛莫斯科奧運事件時說常言道體育與政治不應該混為一談，但當八〇年政治滲入體育活動粉碎這項眞理。

（合衆社洛杉磯一日電）蘇聯高級奧委代表團週四抵達此間，直接視察明夏奧運會的籌備工作，顯示蘇聯有意參加明年的盛會。

曾有人懷疑蘇聯不會派隊參加八四年夏季奧運，因為美國帶頭杯葛八〇年莫斯科奧運會。蘇聯在夏季時退出兩項奧運熱身賽，而蘇聯奧委和政府官方報章不斷抨擊洛杉磯的庶務和治安問題。

但這種想憂，由於蘇聯預訂大批奧運門劵而見減輕。洛杉磯奧運籌委會發言人查尼表示，蘇聯代表團週四抵此期間「基本上是一技術代表團，希望搜集他們的資料。他說，代表團會遊覽訓練設施，也可能會見洛杉磯奧委會長歐巴奴夫。查尼表示，奧運熱員會呼籲蘇聯在訪問期間「與新聞界見面」。

他說，希望該代表團會逗留一週左右。代表團是與蘇聯體委主席甘莫夫率領。

該代表團亦包括副主席高里基夫，蘇奧委秘書長杜捷堅以及多項運動的專家。

奧委職員亦表示蘇聯運動員正積極為奧運而練習，因為蘇聯希望在奧運取得優勝而作出政治聲言，而非避免不參加。

## 澳洲公開賽場地影響表現
# 蘭度勝祖尼頓
### 韋蘭特挫卓達文列殊淘汰辛士唐

（合衆社墨爾砵三日電）瑞典合維斯杯主將韋蘭週末在墨爾砵高揚草地中央場澳出未見狀態，他在澳洲公開網球錦標賽首週苦鬥五盤才把藉藉無聞的美籍球手卓達文摒出局外，晉升這項奬金共達一百萬澳洲元賽事之第三週。

史畢斯亦命令把原定每九至十一局更換網球，一次網球減至每九至九局更換網球，俾使網球較乾爽。不過透了水的網球仍是很重，去勢出奇的快，舉步困難，故對兩名球手對適應較重網球均感到困擾及在五盤賽事中，發球局被打破竟出現十七次之多，成績六比四、四比六、六比七、六比三及六比二。

三號種籽韋蘭特面對西風吹襲的球場適應遇到困難，發球頻生錯誤。不過韋蘭特的發球仍較對手為佳，韋氏的發球有五十五個巴仙好球而卓達文則只有四十八個巴仙。

第一盤只出現過一次發球局被襲破，結果韋蘭特勝六比四。二盤則截混亂，七度出現發球局被對手打破。

雙方俱在第二盤再一交戰使發球失手，繼而韋蘭特以一記反手球得手勝四十比卅，領前三比一。卓達文在第九局擊破韋氏發球局，反領前五比四，繼而發球順利，追回一盤。

第三盤雙方俱未能發球成功，在第十二局時，韋氏把卓達文迫至「盤球」，但仍五度被卓達文逃過厄運，並追成六比六平手。「決勝局」，韋蘭特兩度發球失手，卓氏領前四比一，結果韋氏一記反程殺球犯誤，被卓達文再勝一盤，成績七比六（七比二）。

第四盤竟有八次出現發球局被打破，然而韋蘭特更漸漸控制了戰局，把卓達文玩弄於掌上。卓達文的殺球缺乏滲透力，使韋蘭輕易控制戰場並以底線球把卓達文玩於股掌之間。

韋蘭特橫掃第四盤追成二比二平手，這一盤卓達文開始感到疲乏，首二個發球局俱告反手。第五盤，韋蘭特輕易以六比二挫卓達文，闖入第三週賽事。

瑞典合維斯選手於週六的比賽，又有一球手受劍，九種籽卅士唐竟被美國列殊以五盤擠出局外。世界網球排名二十九位的列殊以六比二、三比六、七比五、四比六及十比八把辛士唐淘汰。

首種籽捷克蘭度用少於一小時，搖走了英國祖尼頓的比賽，成績六比二、六比二及六比三。蘭度的演出明顯技高一籌，祖尼頓可說應付為艱，賽後，蘭度表示他對這項錦標賽首役感到滿意。

## 英國週末甲組聯賽
# 多隊面臨傷兵困擾
### 維拉西勃朗聯賽盃碰頭後損失大

（法新社倫敦二日電）英國中部甲組隊勁敵阿士頓維拉和西勃朗今天計算週中聯賽盃之損失。

西勃朗隊長韋赫特在該一比二敗仗中，須担架抬離場，由於傷及膝部韌帶可能要休息一個月。

衛將羅拔臣亦可能不會在週六前往阿仙奴主場，因為腿筋受傷——而前鋒李捷士則是另一疑問。

因傷休息五仗復出對阿士頓維拉的李捷士，大腿被撞傷。

西勃朗領隊韋利希望實力特下仗捲勁後能復出——但前路還有更多麻煩。

對維拉時被逐的奧雲，兩週內將面對自動停賽，而前鋒湯遜又被摘名，使他被罰超過廿一分。

西勃朗正忙於為明天聯賽監軍爭之際，阿仙奴領隊組爾在週中主場受挫於丙組華福爾後，正要向球隊開刀。

歷斯因軟骨傷將會缺陣，中堅奧拉利亦有傷可能復勁。

阿士頓維拉主場對韋斯咸一役，最大問題是攻力。英格蘭國腳韋特足踝勁傷肯定不上陣，十九歲的楞佩則拉傷腹股溝。

這樣使禾達斯成為唯一可殺前鋒，相信將會召用摩亞尼上陣。另外後衛威廉斯亦踢足踝。

聯賽領前隊利物浦要看道格利殊胃部問題進展如何，他已未有參加作客富林的聯賽盃。

他們的對手百明罕則少了碧克，因昨天足球總會判他衝撞維拉的麥佩漢罰停賽一場。

足總亦宣佈高雲地利城的肯特上週六衝撞修咸頓的威廉斯使比賽發生爭執。

肯特已被領隊郭特罰了七百五十鎊，並面臨自動停賽兩場，但足總覺得要採取更嚴峻行動。

曼聯希望守門員庇尼受傷後能復元上陣，在主場對愛華頓。庇尼在一比一和牛津聯一仗中受創，韋蘭斯將隨時後補。

因傷未有參加該仗的加盛以及曲斯將可上陣。

週中聯賽二比一勝修咸頓的阿斯特隊，亦有四人受傷，作客森林隊可能缺陣。

他們的最佳射手連力卡和史勿夫足踝受傷，原來足部有問題，而威爾遜則撞傷背部。

新特蘭的雲尼遜定努力克服大腿傷，希望在主場上陣對葉士域治。

昆士柏流浪隊將主場對諾斯郡，查理斯可能暫時毋須上陣，而柏西可能因傷風不能助熱刺鬥諾域治。後衛希洛克亦可能不會努力諾域治。

## 波蘭十二甲組球隊
# 因非法活動被處罰

（法新社華沙二日電）波蘭十六甲組隊中有十二隊因為非法經濟活動，被該國足總處罰在此間報導。

該十二隊，包括衛冕冠軍烈治，以及兩著名球隊奴斯和沙比斯，俱被禁在八四年間出外比賽。

祇有參加歐洲盃球隊獲准出國，但祇准參加該賽事。另外六球會亦不會受到足總發給甲組隊的經濟援助，那些援助是用作提高球員薪金。

最近查核甲組各隊收支時，揭發現相當多違法事件，包括隱稅基金，付出過多酬金予球員及領隊，又有在轉會談判時以金錢吸引球員。

倫敦電：狼隊今天付出二萬五千鎊予些路迪，完成簽聘中場球員簡尼的手續。

狼隊原想以自轉會聘用該廿一歲球員，因為些路迪已取消他的合約，但由於蘇格蘭足總拒絕註冊簡尼的註冊，所以不能就此加盟。

些路迪堅持要二萬五千鎊，而狼隊派出六人代表團往格拉斯哥解決了此事。

借用給狼隊的簡尼明天將第五次為該隊上陣，對屈福隊。

與此同時，狼隊已與些路迪達成協議，正式聘用借將簡尼，應可趕及上陣對屈福。

# 歐洲球星動態

（路透社倫敦一日電）高雲地利城翼鋒肯特由於上週六在聯賽對修咸頓發生的衝突事件，今天被英國足總指摘「使比賽陷入糾紛」。

肯特在事件中被逐離場，稍後又被領隊郭特罰七百五十鎊，又面臨自動停賽兩場，而且若他在本月稍後的聆訊中被判有罪，更可能被罰款。

百明罕後衛碧克今天出席足總紀律委會聆訊，被罰停賽一仗及罰款二百鎊，因他在上月一仗中，衝撞阿士頓維拉的麥馬漢。

該會觀看該事件的錄影帶，中然已在事後發生，因此球證並未察覺。

× × ×

（法新社倫敦一日電）列入轉會名單的戴尼可能以球員交換方式離開英國甲組隊高雲地利城。

戴尼是南愛國腳，他從曼聯開始其足球生涯，今天他與其他球會談判轉會。

高雲地利城頭隊郭特不肯透露有關球會，但說是其他組別隊伍。他希望互相交換。

戴尼八〇年從打比以卅萬鎊加盟高雲地利城，但兩年來都不能在正選隊爭得一穩定位置。他上月要求轉會。

× × ×

（法新社羅馬一日電）硬朗的意大利後衛眞泰將不能上陣參加本週日的聯賽爭霸戰：祖雲達斯對盟主羅馬，因為他在練習時受傷，要送進醫院。

眞泰在一次意外中，被隊友戴遜尼撞跌，倒地痛苦不堪。不過醫院檢驗顯示，他未有折骨，稍後可出院。

× × ×

（法新社倫敦一日電）諾定咸森林中的荷蘭門將雲貝基倫，由於外脛骨有裂痕，已休戰八仗，昨晚復出參加預備組賽對紐卡素，今天他說：「我覺得並無不妥，希望很快能重返正選隊。」

領隊卡夫不願說雲貝基倫能否參加下週三歐洲足協杯第三週決賽作客對些路廸。

## 巴西里約省足球賽
# 富林明高晉決賽週
### 與新崛起之賓高及富明能斯爭標

（合衆社巴西里約熱內盧二日電）一度為巴西足球冠軍的富林明高隊，目前正全力爭取復興，週四晚他們以一比〇擊敗賓高，闖進里約熱內盧錦標賽的決賽週。

富林明高擊敗在今年才名聲大噪的郊區球隊賓高，全憑阿迪奴在卅分鐘的入球。

富隊勝了此仗後成為今年里約省錦標賽第二週的冠軍。富明能斯則贏得第一週賽事，但在兩週俱僅列第二的賓高，是今季整體上贏得最多分數的一隊。

錦標賽決賽週共有三隊爭持，週日展開，富明能斯先對賓高。

（法新社巴黎二日電）法國甲組足球聯賽今晚戰果：摩納哥三比一勝寧斯。其他賽事週六晚舉行。

## 為方便市民前往銀禧
# 特設巴士來回火車站

（本報訊）沙田銀禧體育中心將於下週一（五日）起，推出全新巴士服務，接載乘客來回沙田火車站和中心之間。

穿梭巴士服務時間為週一至週五中午十二時至晚上十時卅分，週六、日及公衆假期則提前至早上九時開始，班次時間為每半小時一班，巴士將於每小時的零分和三十分由銀禧體育中心開出，每小時約十五分和四十五分由沙田火車站的士站側開出，車費每程一元。該批巴士為雙層巴士，車頭擋風玻璃貼有中心標誌，以資識別，市民如需特別的行車安排，可致電〇一六〇五二二二二內線二四一與鄭太聯絡。

## 特殊奧運會田徑決賽
# 昨午圓滿閉幕
### 觀衆健兒逾四千五百場面熱鬧

（特訊）香港弱智人仕體育協會主辦，康樂文化署康體處，教育署及社會福利署合辦，第八屆香港特殊奧運田徑比賽，昨假灣仔運動場舉行決賽。

頒奬及閉幕典禮下午三時卅分舉行，中央研究基金主席莫綺芬夫人及康樂文化署長韋能信分別頒奬予各項優勝者，香港特殊奧運會總幹事葉肇和致送紀念旗予服務團體，香港弱智人仕體育協會會長容德根致詞及致送紀念品。

香港特殊奧運會自一九七六年舉辦至今已屆八載，發掘出不少優秀運動員，在亞太區及國際特殊奧運會比賽中均有成績。一九七九年該會首次派隊前往美國參加第五屆國際特殊奧運會，獲十八面獎牌。今年七月再次派隊參加第六屆國際特殊奧運會，成績更佳，獲十一金，四銀及四銅牌，再度揚威海外，為港爭光。

今屆香港特殊奧運會已完成之比賽項目有游泳及田徑賽，明年將有各項球類比賽。

昨日除了各項田徑比賽外，壓軸精彩項目為混合接力賽，由各參賽單位組成廿三隊參加，競爭十分激烈。

為響應香港特殊奧運之舉行，澳門特殊奧運會亦有派隊參賽，共有八名優秀運動員參加五十米、一百米、跳遠及擲球項目。

此外，為增加特殊奧運會之趣味性，今屆特設最佳啦啦隊獎，由教育署公益少年團負責人劉澤斌及合辦機構之代表評選。中午休息時間更設精彩節目助興，計有荃灣康體處派出之太極劍表演及教育署大潭女子笛隊，到場參觀及參賽人仕多達四千五百餘人。

## 泰王盃足球賽
## 廿二日揭戰幔

（法新社曼谷二日電）印尼將會在第十六屆泰王盃賽首天對菲律賓，而泰國A則遇南韓。賽事十二月廿二日展開。

十參賽隊分成兩組，初賽以單循環式比賽。首兩隊出綫參加一月三日展開的準決賽。決賽及季軍爭奪戰將在一月五日舉行。

A組有泰國A，南韓，印尼，新加坡和菲律賓，B組有泰國B，中共，澳洲，利物浦和馬來西亞。

## 南華學界田徑賽
# 今隆重揭幕
### 卅九校九百健兒競逐

南華體育會主辦第卅七屆全港學界田徑運動大會，今晨九時灣仔運動場揭幕及舉行首天比賽。本屆賽會分兩日進行，決賽及頒獎定於十二月十一日（星期日），仍假灣仔運動場舉行，由上午九時至下午五時。

本屆參加學校卅九間，包括港九及新界，男女健兒九百衆，較去屆更為踴躍。由於南華會泳池體育大廈仍在擴建中，本屆賽事仍假市政局灣仔運動場舉行，分男子甲乙丙及女子甲乙共五組進行。

## 北歐乒球公開賽
# 中共奪團體錦標
### 男隊勝捷克女隊輕取南韓

（路透社哥本哈根二日電）中共隊今晚在此間贏得斯干的拿維亞乒乓球公開賽的男女子團體冠軍。

各場戰果：

男子團體準決賽：中共勝匈牙利三比二，捷克勝法國三比二。

決賽——中共勝捷克三比〇：范長茂勝布達廿一比十四，廿一比十五。謝賽克勝彭斯基廿一比十二，廿一比十四。范長茂和許志（譯音）勝布達和彭斯基廿一比十五，廿一比八。

女子團體準決賽：中共勝捷克三比〇，南韓勝日本三比〇。

決賽——中共勝南韓三比〇：曹燕華勝金淑姬廿一比十五，廿一比十六。戴麗麗勝梁英子廿一比十五，廿一比十九。戴麗麗和李曉芬勝梁英子及金淑姬廿一比十四，廿一比十三。

## 球員聯誼會
## 十一週年聯歡

香港華人足球員聯誼會第十七屆新職員，會長許志成，副會長張觀興，曾境康，麥揚輝，主席何應芬，副主席劉志炳，朱榮華，會員週年聯歡定十一日（星期日）下午七時在北角新都城酒樓二樓舉行云。

## 廠商會職業先修陸運
# 藝社全場總冠軍

香港中華廠商聯合會職業先修學校第八屆陸運會，日前（卅日）假灣仔運動場舉行決賽。敦請該會元老會董李琳明致訓詞及頒發奬品，單項獎品則由該會會董梁欽榮、黃宜弘、洪克協、莊競生、劉雨亭、黎浩昌、堵紹濂、李世奕、趙耀祖、馮元倪頒發。繼由校董致送紀念品，范錦平校長致答謝詞，大會宣告圓滿閉幕。

該次運動會參加之運動員，佔全校學生近百份之八十，共八百零六人，分別參加田賽及徑賽四十二項比賽，破去年紀錄而有十四項。該校已於一九七九年升上學界田徑最優秀之第一組，且三年來成績優良，在全港四百多所中學之中名列第四，可見該校學生對體育活動之熱愛及學校當局之領導有方。

餘興項目尚有友校邀請賽，賽事於下午舉行，結果東白沙中學獲得冠軍；亞軍協同中學；季軍張明陞中學。

全場歷軸好戲，為該校董事與四社導師隊之接力競賽，氣氛熱烈。陸運會於掌聲與歡呼聲中圓滿結束。

茲將比賽成績列後：

全場總冠軍：藝社。

團體冠軍：甲組勤社；乙組藝社；丙組藝社。

個人冠軍：甲組陳志遠；乙組張惠運；丙組冼志勇。

男子甲組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 一百公尺 | 李富榮 | 陳志遠 | 關永華 |
| 二百公尺 | 張恩中 | 梁永安 | 吳志雄 |
| 四百公尺 | 張恩中 | 郭潤文 | 何海濤 |
| 八百公尺 | 何海濤 | 郭潤文 | 張恩中 |
| 千五公尺 | 郭潤文 | 何海濤 | 李麗禎 |
| 四百中欄 | 陳志遠 | 羅其常 | 陸朝光 |
| 跳高 | 李富榮 | 關永華 | 李麗禎 |
| 跳遠 | 陳志遠 | 駱家偉 | 關永華 |
| 三級跳遠 | 陳志遠 | 關永華 | 張恩中 |
| 推鉛球 | 駱家偉 | 梁忠勇 | 高志偉 |
| 擲鐵餅 | 梁忠勇 | 梁炳佳 | 駱家偉 |
| 擲標槍 | 鄒振豪 | 吳楚文 | 黃鴻發 |
| 四百接力 | 勤B | 翠A | 精A |
| 千六接力 | 翠A | 勤A | 精A |
| 五千公尺 | 郭潤文 | 崔瑞洪 | 陳光裕 |

男子乙組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 一百公尺 | 梁偉雄 | 譚志輝 | 楊漢文 |
| 二百公尺 | 張惠運 | 羅應輝 | 粵廣標 |
| 四百公尺 | 鄭曉東 | 簡偉民 | 盧啓源 |
| 八百公尺 | 崔瑞洪 | 向志明 | 李潤華 |
| 千五公尺 | 崔瑞洪 | 李潤華 | 梁家寶 |
| 一百低欄 | 張惠運 | 鄭曉東 | 羅應輝 |
| 跳高 | 楊漢文 | 向志明 | 伍衛強 |
| 跳遠 | 楊漢文 | 陳樹雄 | 劉均鏗 |
| 三級跳遠 | 張惠運 | 陳廣志 | 任家麟 |
| 推鉛球 | 向志明 | 向建新 | 葉耀華 |
| 擲鐵餅 | 梁偉雄 | 謝汝和 | 陳廣志 |
| 擲標槍 | 邱寶德 | 羅應輝 | 陳國威 |
| 四百接力 | 翠A | 勤A | 藝A |
| 千六接力 | 翠A | 勤A | 精A |

男子丙組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 一百公尺 | 冼志勇 | 葉文熹 | 林尚志 |
| 二百公尺 | 冼志勇 | 林尚志 | 葉文熹 |
| 四百公尺 | 張全鈞 | 吳梓欣 | 林本發 |
| 八百公尺 | 白德成 | 林本發 | 張全鈞 |
| 千五公尺 | 白德成 | 吳梓欣 | 甄有櫳 |
| 一百低欄 | 李奕明 | 鄭漢基 | 蘇焯光 |
| 跳高 | 黃耀華 | 陳偉良 | 譚智德 |
| 跳遠 | 葉文熹 | 林本發 | 林尚志 |
| 推鉛球 | 冼志勇 | 李國樹 | 朱道中 |
| 擲鐵餅 | 李國樹 | 李永森 | 李穎球 |
| 四百接力 | 精B | 藝A | 藝B |
| 千六接力 | 藝A | 精A | 翠A |

## 北中美洲奧運足球
# 加拿大墨西哥
# 重賽爭出綫權

（美聯社温太華三日電）加拿大足總週五宣佈，加拿大和墨西哥將會在十二月廿日在佛羅里達洛殿球場交鋒，爭奪八四年洛杉磯奧運會出綫權。

加拿大和墨西哥已達成關於舉行場地的協議。

加足總會長費明表示，與該會各成員商談過，墨西哥建議在洛杉磯，聖地牙哥或艾巴素舉行的問題。但加拿大方面予以拒絕，因為該三地區說西班牙語的人民可能影响中立場地的原旨。

費明說：「所以我們協議在佛州羅頓達爾，因為該處是最方便兩國的中立地方。」

加拿大在主客兩仗制中，首仗在維多利亞以一比〇取勝，但次仗作客〇比一受挫於墨西哥。

費明表示，在羅頓達爾的一仗需要產生勝方。「若正常時間仍賽和，加時卅分鐘，若再和，則要互射十二碼定勝負。」

「但我相信這仗不會互射十二碼。」

## 第35屆 香港學校朗誦節

## 陳斌歌頌青春力量
## 聽衆聯想既深且遠
### 敢於參加新賽事評判喻為勇士

（特訊）別看她是中四的女學生，她有的是一顆追尋眞、善、美的心；她熱愛人生，因此，她探究人生眞正的一面。她歌頌了青春曲。

「人說，青春是一團瘋亂的絲，在姤琴和讚美中狂奔肆舞，直至被時光的塵埃染成枯褐。青春是一場無聊的鬧劇，賺來惆散的掌聲，同情的淚。」

是評判之一，也是著名的詩人何達表示：參加公開組新詩創作朗誦的兩位，可說是勇士，他引用了魯迅的話說：「第一個吃螃蟹的是勇士」。

原因此項賽事是今年才開始有的，故兩位參賽者的表現實令人讚賞，何達認為青春曲新詩的創作者陳斌，作品中有深厚的情感，自然而沒誇大，洋溢着高尚的情操，使聽者能隨作品想得遠、想得深。顯示了青春在生命中的力量。

陳斌現時是中國婦女會中學的中四生，自小愛好文學，小學二年級就已閱讀巴金、魯迅等人的作品。平時很愛寫作，也對聯，她甚至寫小說、散文、新詩則是近兩年才寫的。

青春曲的靈感來自那裏呢？陳斌笑着說：「一天在一條寧靜的路上走着，無意下踢了一粒小石頭，石頭的迴响聲突然使我聯想到青春，青春是否也在人生中，不斷地敲出迴响」？花了兩日完稿。

樣子甜美，聲如黃鶯的她，還計劃參加今年的青年文學獎。陳斌的朗誦技巧也不俗聲調清晰，又有感情，節奏恰當。

她是以九十分獲得冠軍及容宜燕奬學金。另一位參賽者周佩玲則以八十二分獲亞軍及容宜燕奬學金。她是港大理學院生物系學生。（楊．嫻）

## 「華僑日報盃」得主
## 謝曉芳國語純正
## 音清晰感情投入

（特訊）又是「華僑日報盃」的得主，又同時獲得總冠軍的「慕理夫人盃」，是今年才讀中三的謝曉芳。

她是福建廈門人，能說一口純正的國語，問她原由，原來英華女校中一、二級都設國語班，她們都是打從「ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄈ」唸起的，無怪乎，發音如此正確。

她朗誦的是賀國彬的蜀道（節錄），她能誦得感情深入，精神集中。她清晰悅耳的聲音，一開始就誦出了「一夫當關，萬夫莫開的劍門關」。鏗然的語調就教人摒住了呼吸，唯恐會因重呼吸了一下，而錯過了她的「壁朗誦」。她感情的投入，使聽衆也隨着她及作者悠然神响於噫吁嚱的劍門關裏去了。

同組比賽中，還有三個獎盃的得主「李輝英盃」的得主是培正中學的王偉「劉秋生盃」的得主是可立中學的孔國良「星島日報盃」的得主是福建中學附屬小學的鄭偉，鄭偉亦是全場比賽中最年幼的，今年才只有七歲，但朗誦起來，神態活潑可人，技巧也十分純熟，別看他門牙都掉光，他卻仍能字字咬準呢。

在九位參賽者中謝曉芳以技壓羣雄，奪得此組總冠軍而得「慕理夫人盃」。

而國語詩詞獨誦總決賽，總冠軍的得主是連續第三屆獲獎的蘇浙公學學生李舸，李舸一站到台上，評判就知曉她是個經驗豐富之人了，果真，李舸過去已參加了七年的朗誦比賽，得過無數次的分組冠軍，及兩次總冠軍。（楊．嫻）

## 朗誦比賽照片
## 可到本報訂晒

第卅五屆香港學校朗誦節，本報曾派員採訪各校同學之比賽及領獎盛況已分日刊出，現為應各校同學、家長及親友的需要，特將為期三週朗誦節的特輯，報紙所照片編上號碼，存放華人銀行地下華僑日報中區辦事處，以便各位印製，讀者如欲訂製，請列明照片刊出之日期及號碼，到本報辦事處登記。

項目一六二小學聖經閱讀賽，優勝者岳淑達（宜道小學）。

## 賽果匯報

| 名次 | 項目 | 獎盃或成績 |
|---|---|---|
| | 中小學粵語詩詞獨誦總決賽 | |
| 一 方柏堅（皇仁書院） | | 岑維休C.B.E.J.P.盃 |
| | 國語散文獨誦總決賽 | |
| 一 謝曉芳（英華女校） | | 華僑日報盃及慕理夫人盃 |
| | 散文集誦總決賽 | |
| 一 嘉諾撒聖瑪利書院 | | 容宜燕夫人盃 |
| | 國語詩詞獨誦總決賽 | |
| 一 李舸（蘇浙公學） | | 蘇文擢盃 |
| | 詩詞集誦總決賽 | |
| 一 嘉諾撒聖心上午校 | | 林蓮僊博士盃 |
| | 中小學粵語散文獨誦總決賽 | |
| 一 葉孟桑（香港華仁書院） | | 馬蒙盃 |
| | 中小學粵語詩文集誦總決賽 | |
| 一 石排灣聖伯多祿上午校 | | 香港文匯報盃 |
| | 中一至中六粵語詩詞集誦決賽 | |
| 一 培道中學 | | 容宜燕盃 |
| | 男子中學英語散文集誦 | |
| 一 筲箕灣工業中學 | | 南華早報盃 |
| | 高班英詩集誦 | |
| 一 嘉諾撒聖瑪利書院 | | MACLEAN TARGE盃 |
| | 中學英語詩詞獨誦 | |
| 一 森馬遠 | | 英國文化協會盃 |
| | 中學英詩集誦 | |
| 一 聖保羅男女中學 | | 藝術中心主席盃 |
| | 中學英詩詞獨誦決賽（女子組） | |
| 一 尹慈玲 | | 鄭何艾齡博士盃 |
| | 中學詩詞獨誦決賽（男子組） | |
| 一 方柏堅 | | 饒宗頤盃 |
| | 戲劇對話 | |
| 一 楊淑平，何粹華（拔萃女書院） | | ST. PATRICK'S SOCIETY OF H.K. VASE盃 |
| | 小一至小三英詩獨誦 | |
| 一 梁偉漢（聖公會主風小學） | | KIT MCMEEKAN盃 |
| | 初級主題集誦 | |
| 一 忌連拿利小學 | | GARRISON PLAYERS盃 |
| | 小學至中二英語散文獨誦 | |
| 一 陳嘉文（協和小學下午校） | | LONGMAN'S BOOK PRIZE盃 |
| | 公開英詩獨誦 | |
| 一 REMY NATION（忌連拿利小學） | | SWINDON盃 |
| | 小四至小六英詩獨誦 | |
| 一 王詩瑋（聖公會主風小學） | | MRS. GRACE L. YAPP MEMORIAL盃 |
| | 初級個人戲劇表演 | |
| 一 LINDSAY COULDING（港島學校） | | KATE S盃 |
| | 公開初級英語散文獨誦 | |
| 一 JANE GAFFNEY（忌連拿利小學） | | AUSTRALIAN ASSOCIATION盃 |
| | 小學英語集誦 | |
| 一 聖公會主風小學 | | HIGHWAY EDUCATIONAL CHALLENGE盃 |
| | 公開初級英語集誦 | |
| 一 嘉諾撒聖瑪利書院 | | MISS NELLIE SEU MEMORIAL盃 |
| | 小學組首選誦材 | |
| 一 李美莉（聖公會紀臣上午校） | | 九十分 |
| 一 許文傑（獻立小學） | | 八十八分 |
| 三 梁素心（香港黃族宗親會黃鳴謙紀念上午校） | | 八十六分 |
| | 公開組新詩創作朗誦 | |
| 一 陳斌（中國婦女會中學） | | 九十分 |
| 二 周佩玲（香港大學） | | 八十二分 |
| | 公開組國語或粵語自選誦材朗誦 | |
| 一 楊智深（中文大學） | | 九十分 |
| 二 周佩玲（香港大學） | | 八十九分 |
| 三 林兆玉（香港大學） | | 八十八分 |
| | 大專組粵語詩詞獨誦 | |
| 一 董廣平（中文大學） | | 九十分 |
| 二 周佩玲（香港大學） | | 八十九分 |
| 三 廖逸文（理工學院） | | 八十八分 |

REFERENCE LIBRARY -4 DEC 1983

## 非鐵原料續漲 港金屬廠接單困難

### 加價反應欠佳 開工將會轉緩

（特訊）非鐵金屬原料訂價繼續報漲，本港金屬製品廠接單遭遇困難，由於生產成本比三個月前顯著增加，出口單價調升，不如理想，歐美及中東買家訂購觀望，開工將會轉緩。

昨（二日）據金屬製品廠透露：近月來，港元匯率雖然轉穩，但非鐵金屬原料訂價繼續報漲，例如日本青銅片新訂價每噸漲至二千一百五十美元，比兩月個前漲了百分之七點五，日本青銅枝新訂價每噸漲至一千五百五十美元，比兩個月前漲了百分之十。目前較具規模的金屬製品廠貯存原料不多，中、小型金屬製品廠要陸續購入原料加工。在這樣環境下，生產成本增加，估計明年首季生產成本增加將更明顯，致令一般金屬製品廠接單遭遇困難，最近將出口單價，稍爲調升買家反應不如理想，歐美及中東買家訂購轉呈觀望。種種跡象顯示，金屬製品工業開工情況將會下降。

供應本港電子廠，旅行用具廠，鐘表廠加工用的金屬配件，比較出口的金屬製成更難加價，所以，現在一般金屬製品廠供應本港加工的配件，已無利潤可言。

現在一般金屬原料現貨價格亦告上升，日本青銅片每担一千〇八十元，日本及澳洲青銅枝每担七百八十元，新加坡九九點七五力錫磚每担六千九百元，澳洲純鋅磚每担五百二十元，鋅合金每担五百八十元，日本輕鋁片每磅七元二角至七元五角，不銹鋼片每磅六元六角至六元八角。

## 乾貨倉流動率改善

### 新界不少工廠大廈改裝臨時貨倉 供過於求之貨倉面積進一步增加

### 倉租去年來未有提高個別且有暗中減收者

（特訊）近來港九各類型乾貨倉貨物流轉率比一個月前改善，貨物貯存率提升，但因葵涌區及屯門區不少工廠大廈改裝爲臨時貨倉，致令供過於求的乾貨倉面積進一步增加。

據貨倉業人士透露：目前已是本港乾貨倉業的旺季，貨物入倉及出倉均繼續增加，一方面是供應聖誕節及冬季銷售的貨品陸續運到入倉，另一方面是糧食、日用品、衣着品、工業用原料出倉增加，且有一部分貨物轉口鄰近地區及東南亞，帶動一般乾貨倉貨物流轉率比一個月前明顯改善。貨物貯存率亦告上升。但個別地區的乾貨倉貯貨率仍有較大差距，港島西環區、柴灣區及九龍觀塘區、新蒲崗區、長沙灣區的乾貨倉貯貨率已達八成半，荃灣區的乾貨倉貯貨率約爲七成，葵涌區、屯門區、元朗區、粉嶺區的乾貨倉貯貨率則只及五成。顯示個別地區乾貨倉面積供過於求。

貨倉業人士指出：今年下半年新落成的乾倉面積繼續增加，且因荃葵的工廠大廈改裝爲臨時貨倉亦很多，使原來已經供過於求的乾貨倉面積進一步增加。根據港府當局統計，去年新落成的貨倉面積超過十七萬五千方米，到去年底時，接近五成的新落成貨倉位空置。業內人士估計，今年繼續落成的新貨倉及改裝爲臨時貨倉的面積，超過二十萬方米。所以，乾貨倉面積供過於求的情況，在今年底前向難改善。

貨倉業人士又稱，故近兩年倉租提高，但乾貨倉倉租由去年以來一直未有調增，個別地區的乾貨倉並且暗中減低倉租爭取貨客，所以，不同地區的新貨倉倉租有較大差距。

## 港金跌破三千七關

### 持續上升二百六十餘元後

收市價三六九〇跌六十一元，波幅十四元，交投平淡。期金休市。飾黃金價每両三千八百六十元，跌二十元。

（特訊）經過連續十天共成二百六十餘元後，昨（三）日回落六十一元，收市價跌破三千七百大關，飾黃金價改低。

週五倫敦黃金市場，黃金倫敦收市報三百九十八美元，下跌〇·三美元。蘇黎世黃金市場，黃金蘇黎世收市報四百〇一·二五美元，上升三美元。紐約黃金市場，黃金紐約收市報三百九十八美元，下跌二·五美元。

金商說，金價回落主要是由於持續上升後獲利回吐，而美國貨幣供應增加十六億元，導致加息憂慮力增重，亦是金價下降的原因。金商表示，金價突然衝破年皮市而上升，除了倫敦失竊三噸黃金之外並無特別的利好因素，而昨日金價已告回落，故此料金價稍後走勢將會低趨。

昨日爲週六，期金無市，九九金亦只有〇天交易，開市價三七〇三，較前日收市價低四十八元，最高價爲三七〇四，最低三六九〇，波幅十四元，收市價三六九〇，較開市價低十三元，較前日收市價跌六十一元。低息一一一一五元。

飾黃金價每両三千八百六十元，較前日跌二十元。

## 紐約銅期貨跌至新低點

### 倫敦閃縮升後回降

（紐約一日電）多頭殺出使得週三紐約期貨銅收盤價跌至新低價。期貨銅收盤價下跌〇點六五美分至〇點八〇美分不等。十二月銅收盤價每磅跌成六五點八五美分。

經紀商說，貴重金屬價格回跌和美元呈強勢，也促使銅價下跌。

（倫敦一日電）美國投資基金買進銅，使得倫敦金屬交易所週三銅開盤價上揚二十五鎊，創下一個多月來最高價，但這只是「短暫的」上升，由於紐約無法維持開盤價位，此間銅價位立刻回跌，期貨最後場外交易價爲一〇二九鎊，資主要價爲一〇二三鎊。

銀開盤價每英兩上升五十五便士，反映金價上升，但是不久回跌十四便士，最後場外交易價爲六八〇便士，比週二收盤價準漲四十一便士。

鎳價一度下跌十二鎊，反映日本客戶的賣出。稍後的回升無法維持，最後場外交易價爲一一〇一鎊，比週二收盤價跌了八鎊。

內收鋅開盤價跌了八鎊，上午期貨交易價在五九一鎊和五九〇鎊之間盤旋。下午場外交易價爲五九六點五鎊，資主要價爲五九七鎊，跟週二收盤價差不多。

錫開盤價持穩，但是當拋售壓力加重時，國際錫理事會平準存貨經理把買進價調低十鎊至十五鎊。最後場外交易價爲八八三三鎊，資主要價爲八八三五鎊，比週二收盤價跌了十二鎊。

鉛開盤價上升四鎊，下午回跌四鎊，期貨場外最後交易價爲二九〇點五鎊。

美國客戶買進使鋁開盤價上揚二十五鎊，但是無人跟進使期貨最後場外交易價回跌爲三二八五鎊，比週二收盤價淨跌三十鎊。

## 聖誕節外遊美加團反應較佳

### 東南亞團尙有不少零星空缺

東南亞團以日本、韓國及台灣團表現較穩定，泰國及菲律賓則較弱。加班團肯定減少，未來一週表現好壞對今年港人外遊人數會有較大影響，聖誕期間出發的旅行團每位增收二至三百元左右。

（特訊）距聖誕節不足一個月，但東南亞旅行團目前仍有不少零星空缺，尤以中小旅行社爲然，不過歐美綫，特別是美加團反應則佳，東南亞綫方面以日本、韓國及台灣團參加人數尙見穩定，泰國及菲律賓綫反應仍較弱，未來一週內生意好壞，對今年聖誕節外遊旺季，影響甚大，但生意減少則幾難避免了，所以今年加班團並不多。至於聖誕期間出發的旅行團，每位收費提高二至三百元左右。

據旅遊業商表示：今年聖誕節港人往東南亞渡假人數相信會少於往年，但歐美綫生意則仍維持穩定，特別是美加旅行團，不少早已「爆滿」，但因機位所限，旅行社多無法增辦新團，所以美加綫旅行團報名反應雖較佳，但人數卻不會有太明顯增加的。

旅遊業商指出：雖然歐美綫旅行團參加人數有增加，但本港旅行社生意大部份集中東南亞旅行團上面，因此東南亞旅行團參加人數減少，對整體經營仍是不利的。尤其是現時距聖誕節不足一個月，但各綫旅行團仍有不少零星空缺，尤以中小旅行社空缺較多，即使稍後能招足人數出發，但加班團也會減少，主要是旅行社對生意多不敢作太樂觀估計有關。

旅遊業商指出：今後一週內參加人數多寡，差不多可以決定今年生意旺弱了。以目前情況而言，東南亞旅行團則以日本、韓國、日韓及台灣團參加人數較穩定，泰國及菲律賓較弱，尤以菲律賓團空缺較多，與當地局勢較動盪有關，由於熱門綫旅行團，參加人數反應也踴躍，則今年聖誕節往東南亞旅遊相信是少於往年的。雖然聖誕節往東南亞旅行團生意則往年，但期間經營成本上升，所以每位收費增加，提高數額約在二百至三百元之間，此因素相信對招徠也有一定之影響力的。

## 美再降至八點四 爲兩年來最低位

### 歐美失業情況不一 加拿大不變西德報升

（華盛頓二日電）美國勞工部說，美國上月受到強勁經濟復甦的衝擊，失業率劇降至百分之八點四，是兩年來最低水平。

官員說，十一月份的失業率由十月份的百分之八點八下降，降幅之大出乎意料之外。九月份的失業率爲百分之九點三，去年十一月失業率爲百分之十點七。

上月美國失業者有九百四十萬人，十月份爲九百九十萬人，比去年十二月所創一千二百萬人失業之高峰，有很大的改善。

加拿大統計數字顯示，加拿大十一月份經季節性調整的失業率依然保持在百分之十一點一，去年同期爲百分之十二點七。失業人數是一百三十四萬，與對上一個月變動不大。加拿大第三季國際收支往來帳降至赤字一億八千六百萬美元，第二季向上修訂有盈餘十一億五千萬美元，去年第三季的盈餘是十一億一千萬美元。資本帳出現淨額流入的一億五千三百萬美元，第二季的淨額流入是二十八億美元。

西德聯邦勞工辦事處表示，十一月份的失業率是百分之八點八，高十月的百分之八點七。去年十一月的失業人數是二百零四萬八，佔勞動力百分之八點四，經季節性調整的十一月份失業率由十月的二百三十萬降至二百二十五萬。

### 美貨幣供應增十六億元

（華盛頓消息）美國聯邦儲備局宣佈，截至十一月二十三日止一週內，美國貨幣供應M一上升十六億美元，而在過去四週內，美國貨幣M一平均流通量爲五千一百七十四億美元，較截至上月二十六日止的四週內上升了二億美元。

## 通脹急劇市民訂製減少 洋服生意下降一成

時近聖誕，本來是訂製洋服高潮，但洋服店生意卻應旺未旺。究其原因，一方面是通脹急劇，削弱市民消費力；另方面是洋服成衣流行，而其款式亦追上潮流，況且價錢較廉，有利市民購買，均是洋服生意不振的主因。由於港元疲弱，接做遊客生意店舖業績還能保持。

（特訊）通貨膨脹削弱市民購買力，訂製洋服生意應旺未旺，迄今爲止，業績仍較去年同期減少一成。

據業內商人表示，照傳統市場習慣，中秋節過後，市民及遊客訂製洋服的數量會穩步增加，營業額大幅改善，至聖誕節前，可說是旺銷進入其高峰期間，加上處於經濟好景時，銷售往往會延長至農曆新年過後。

然而，這種繁盛的作業情況，在最近的三年內都未見出現，銷季延至新春的現象，今後也可能不會出現。商人表示，這並不是對香港前途失去信心，而是內在和外在因素轉變的影響。

商人指出，經營訂製洋服生意，最頭痛是經營費用愈來愈重，尤其是租金的開支，更成爲洋服店舖與其它行業競爭生存的致命傷。

他解釋，洋服業的最大缺點，是工作量有限和季節性強，由於度身縫製西服，必須視乎每一位顧客的獨有款式需要而設計，因此不能大批生產，必需依賴熟練的技工人手縫製，隨着科技的進步，縫製機器的發明，對這工作雖有相當程度的幫助，但基本上，這是一行手工作業，在人手減少，工作條件局限下，產量在一定程度上不能增加，故此，在旺季時人工亦無法倍增產量。

另方面，洋服業旺季明顯，每年雖然有兩個旺季，但業績仍以冬季爲主力，夏季只能維持皮費而已。由於旺季明顯，商人要在一個冬季內賺足整年的皮費和利潤，確實不易。

由於這項先天性弱點，使這行業吸引青年入行的能力亦愈來愈困難，因爲工作量有限和季節性明顯，技工在旺季時工作量相當繁重，但在淡季時極度清閒，造成收入不固定的情況，在「朝不保夕」的工作環境下，許多青年都寧願投入其他行業，學習一技傍身。

其次，升職機會不大，以往，當有相當經驗後，許多師父都會「自立門戶」，找尋一個適當地點經營，但自從租金大幅度跳升後，不少老字號都要面臨結業的考驗，新開設的洋服店經營更不易，因此，進一步打擊業內勞工的出路。

此外，現成西服流行，也爭取了洋服店不少的生意，尤其是一些中下的店鋪爲甚。事實上，現在不少成衣是由大製衣廠投資經營的，無論是款式設計、裁剪等方面，較度身縫製有過之而無不及，所以，除非身型較特別或追求時款者外，不少市民都可以在現成西裝中選擇合適身段的款式購買，受到這股潮流的影響，度身縫製西裝的生意便受到正面的挑戰。

近年，中國大陸開放經濟，國民也較前追求時髦，穿着西裝已成爲一種特殊階級的象徵，因此，不少有親友在鄉間的市民，也喜歡購買一、兩套現成西裝作爲返鄉手信，刺激現成西裝銷量增加，雖然如此，度身縫製生意也不能由此分一杯羹，這種現象，在目前的經濟情況下將會更明顯。

商人說，本來，隨着工業出口業績好轉，市民開工率回增，疲弱了兩年多的市道，有希望轉好，豈料受政治因素影響，港元幣值急挫，銀行利息調高，令原已露出一綫曙光的消費市場，又籠罩在黑暗中，各類進口貨價急速上升，市民購買力相應降低，應付各類日常必需品已感有點吃力，添購新衣的意念，自然被壓抑下來。

商人認爲，後市生意難望好轉，是業內商人普遍的看法，所以今年雖然受到通脹影響，但仍不敢增加售價，避免再進一步削弱市道，寧願降低利潤來迎合市場的需求。此外，不少較細規模的店舖，受到的壓力更重，結業的機會亦相應增加，以接造遊客生意的店舖，業績一般能夠保持，這是由於港元疲弱後，遊客來港人數增加，而訂製西服價格相宜，對他們來說，是一項很大的吸引。

## 鮮果市續趨淡 供不量斷不減少

### 大部份品種價格均告下跌 鴨咀梨較好市售價獨告上升

（特訊）雖然近期間鮮果供應減少，但由於市道平淡，價格仍告下降。

據果欄消息說，近期間鮮果市道頗爲平淡，主因是天氣寒冷，市民需求減少，而且目前上市的鮮果品種亦不多，市民對鮮果的購買興趣不大。在供應方面，近期間不斷減少，但由於市道平淡，不但未有出現缺貨現象，反而大多數品種均告下降，僅大陸鴨咀梨價格稍升而已。

近日美國金山橙供應明顯轉疏，但價格反而稍降。昨日八十八裝靚貨每盆一百元，一一三裝九十元，一三八裝七十五元。普通牌子價格較上述價格低八至十元。

萍果價格亦稍跌，而以普通貨的跌幅較大。美國靚貨一百裝每盒成一百一十元至一百二十元，普通貨僅成七十餘元。加拿大貨則成一百至九十元。

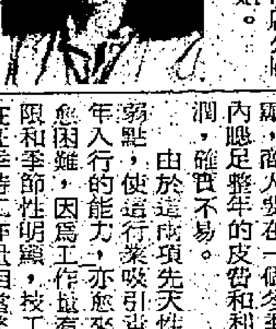
檸檬當入淡季，價格再跌，昨日每盒成九十元。

提子主要仍是美國貨，但黑提近日則甚少到。青提每箱七十至八十元，較前下降。紅提靚貨成一百二十至一百元，普通貨八十至七十元。

台灣柑價格無大升跌，大裝每盒成七十五元，中裝成六十元。

鴨梨在乾旱天氣中頗受歡迎，大裝每盒貼至一百零六元，中裝亦要九十六元，爲近期間唯一升價的果品。

## 華都委任公關主任



華都酒店宣佈委任王嘉佩小姐爲公關主任。王小姐在香港長大和接受教育。曾在怡和屬下機構任職秘書。王小姐現時職位是協助該酒店公關經理處理一切對外廣告及宣傳活動。

圖爲華都酒店公關主任王嘉佩小姐。

## 輸美紡織品年終付運案 餘額作自由額申請

（特訊）本年度對美國輸出紡織品年終付運方案，已由貿易處通知有關出口商及製造商，尙有部份配額可供運用的，由本月二日開始接受自由額申請。

對美國紡織品的年終付運特別方案，可供申請運用的餘額：[illegible]三三三及三三四類男裝棉外套[illegible]，三三五類女裝棉外套及外衣[illegible]，三三六類棉裙[illegible]，三三八及三三九類男裝棉針織恤衫[illegible]，三四〇類女裝棉恤衫[illegible]，[illegible]六三九類人造纖維針織恤衫[illegible]，[illegible]四四八類羊毛褲七百打。

## 英國僱主組織看好工業前景

### 連續十個月樂觀調查

據英國工業聯合會本週發表最新一期工業趨勢調查報告顯示，英國工業生產將於未來四個月持續增長。

此次調查對象是超過一千六百家各行各業的公司，結果發現，業界對國內需求和出口訂單增加的趨勢表示樂觀。今次是工業界連續第十個月對前景看好。

英國工業聯合會的最新報告表示，一九八三年該國經濟增長百分之三，但明年未必能保持今年的增長率。今年十月英國政府發表秋季報告時預計一九八四年該國經濟增長率爲百分之三，與英國工業聯合會的預測相同，但態度一貫較該會樂觀，估計增長率約爲百分之二點五至百分之二。

這個全英國最大的僱主組織有此謹慎預測，主要因素是該會相信一九八四年世界貿易增長幅度雖然會比今年大，但歐洲的復興步伐會稍慢，同時產油與非產油發展中國家的需求也會下降。

不過在其他方面英國工業聯合會的預測與政府相當接近，該組織估計英國明年通脹將維持在百分之五，並相信加薪率下降和生產力上升，保證了未來的零售物價增長率不超過百分之五。

該組織表示，英國公司的財政狀況會繼續好轉，此外，銀行的企業借貸水平持續偏低，也會有助於政府把貨幣供應增長率限制於政府目標以內。該組織也支持財政部另一預測，認爲八四年的通脹率會達至百分之四點五，製成品價格增長率更低至百分之四。

## 港匯指數升一小點

（特訊）一九八三年十二月三日（星期六）的港元貿易加權匯兌指數爲六十八點一。（比上日之指數上升零點一）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

## 學童保健計劃明年收費增加 卅萬人受影響

（特訊）逾三十萬名參加學生保健計劃的學生，將會由下個財政年度開始，面臨年費增幅的影響。目前，每位參加這項計劃的莘莘學子，只需交付五元的年費，便可接受由學校選定的私家醫生診治及提供藥物。

香港未來主人翁除在政府孕育下生長外，對於彼等的健康照顧，也不遺餘力地拓展。香港學童保健計劃由一九六四年實施，直至今日已有十九年歷史了。回首學童保健創辦初期，每位參加者每年必須繳交七元費用，便可享有醫療照顧，及至一九七二年時，保健委員會特將七元年費減爲五元，以廣納更多家長參予。

這項計劃推展至今，已獲部份家長的讚賞及歡迎，綜觀學童的人數也有顯著增加，保健委員會估計今年會增加百分之十的學生參予。

而學生保健計劃的宗旨，是向全港小一至中三級的學生，提供收費廉宜的醫療服務，而所有參加的學生年齡，逾八成是八至十二歲的學子。

現時約有二百五十一名私家醫生參與這項計劃，彼等與學校、學生一樣，全屬自願性質參加。只要是接受九年免費教育的學生，由參加當日起計，十二個月內可獲免費得醫生的免費診治，而且次數不限。

保健計劃由政府撥出巨款資助，同時，更給予私家醫生津貼，每名學生每年爲五十元。現時，全港具有資格參加的學生有八十萬名，但參加的比率卻不足百分之三十五。其主要原因是本港學生的健康狀況大致良好，故令部分校長和家長未能立刻體會到具保險作用的學童保健計劃之利。此外，家長們會替其子女尋求如政府門診或家庭醫生的廉價服務等等。

在上一財政年度終結時，本港已參予這項計劃的共有八百五十九間學校的中小學生二十八萬一千五百六十三人，比前一個財政年度增加約三萬六千七百人，增幅約爲百分之十五。（輝）

## 飲食保健

雖然西方醫學和中國醫學，在治療疾病上，使用的藥物有所不同，在病理學上亦有不同。不過，對於飲食營養，卻都是十分重視的。

早在公元前二世紀，中國最早的醫學經典「黃帝內經」已經記載了四大類營養食物——穀、畜、果、蔬——的治療價值，而有關飲食保健療法也早見於公元六世紀的巢氏「諸病源候總論」及孫思邈的「千金方」裏面。在一九三三年，更有食療專家著有「飲膳正要」，講述健康人的正常飲食，列舉各種營養的食物和烹調方法，類似現代的食譜，是中國最早的一本營養學專著。

該書還提出了普通人如何講求日常飲食物的配搭，以及如何保留這些食物的營養價值的中心思想。此外，早至三代，一位醫術太醫忽思慧，主張營養飲食並不必要究育異獸，山珍海味，他主張飲食要多樣化，不要偏食，而且也要注意烹飪方法和食物的儲存方法，避免食物中毒。

經過長期的醫學研究與實踐證明，人們的身體健康，完全依賴人們在日常生活中攝取各種營養素以供所需。所有的營養素進入人體後，經過消化，吸收，利用，參與體內代謝過程，供產生長，發育，活動和代謝的需要，而這些營養素都是存在於我們日常飲食物中的穀類，豆類以及它的製成品，蔬菜，水菓，肉類和油類等之中。

所以，飲食的完善和營養的充足，是維持機體健康所不可缺少的，而實質上這就是飲食保健了。

合理的飲食，不僅可以使人得到各種必需的營養物質，而且，在預防疾病方面也很重要，通過飲食調養，還可以治療或輔助治療多種疾病，因爲食物除了供能供給人體的營養成份外，有些食物還具有和藥物同樣的性味功能，換言之，是指食物有藥性，所以有些食物是能夠治療疾病的。反之，當患上了某種疾病時，便要避忌某種食物，起碼也不要多吃，這就是醫生在診病處方之後屬附病人的「戒口」了。

其實，在醫學上「戒口」的真正意義，是在服藥物後，應減或禁止進食某種食物，以免衝或中和藥力，同時也防止該種食物所含的成份助長病情的發展。

當然，飲食保健方法和其它治療疾病的方法一樣，決不是萬能的，而是有它的局限性，這就要看我們如何去認識和對待了。（綺）

## 冬天進食補品 人參此其時矣

談到冬天進補，中國人很易想到吃人參，而人參卻有高麗參、花旗參、田七參及日本參等多種，其中以高麗參最獲推崇，據化學化析，其所含藥療成份亦最多。

記者近期訪問南韓，曾參觀當地參圃及人參製品工廠與有關方面談論過人參價值，高麗參主要含有配糖體、人參酸、人參寧、維他命A、B一、B二，抗氣化物及鹹質等，可以調整血壓，也可以治療男女性生殖機能衰退，同時又能促進新陳代謝，助長血液循環。

韓國有名的食譜之一是人參燉雞，所用是白參，據說如配以黑鷄，則更滋補云。東方人士對人參之功效固然深信不疑，歐美人士亦開始注意人參價值，銷量日增，爲了適應當地市場，韓國出口了人參茶、人參膠囊、人參錠、人參精粒及人參膏等，方便他們服用，但東南亞華僑始終喜歡傳統煲燉紅參，不過據科學實驗證明，無論人參以甚麼形式服用，療效是一樣的。（强）

## 冬季天氣極乾燥 喉痛解救有妙方

北風呼呼，氣候也特別乾燥，一般人都很容易感染到喉痛，而引起這種疾病的原因很多，很多人是在患感冒咳嗽之後，吃過了感冒退燒的藥物後，咳嗽是平靜了，但氣管中卻有不少痰涎分泌物，以致咽喉總不舒服，吞口水也會覺痛，聲音更低沉不暢，這就要用食療來幫助了。

其次，肺胃有燥熱時，也會引起喉痛，又或吃辛辣燥熱的食品過多，用聲過度，影響聲帶，都能引起喉痛。所以，喉痛除了忌吃辛辣刺激的食物和生冷的食品之外，最重要是要減少說話。

飲食治療主要以消炎解毒、潤燥清熱爲主，其中一個簡單的療方是每日早餐吃新鮮的半生熟雞蛋一個，只要加幼鹽調味，雞蛋能養陰潤肺，有開音的作用，食鹽也有消炎功效，但這個食療法只適用於用聲過度，聲帶失常而引致的喉痛聲啞，或胃肺氣管有痰涎者有用，而有燥熱的喉痛就不適宜。

另外，以雪梨一個，把梨頭的尖端切成一個蓋，挖去中心核心，然後用川貝母二錢，納入梨中空心部位，另加冰糖少許，再將梨蓋蓋好，用牙簽插住，置於碗中，隔水燉熟。

川貝母是止咳化痰的藥物，對咽喉腫痛有消腫散結的功效，配上清心潤肺的雪梨，是適用於感冒咳嗽之後，而在目前的乾燥季節裏，每天用雪梨一兩個搾汁飲用，可預防喉痛。

蘿蔔分青、白、紅三種，其中以青蘿蔔的清熱解毒效力最佳，將青蘿蔔切絲，拌以滋陰潤肺、化痰的海蜇絲來佐膳，除爽脆可口外，更可潤燥消炎。

甘桔湯是一條很著名的方劑，主要是由生甘草和桔梗兩味藥材組合而成。這條方可以治療咽喉腫痛，主要配方是生甘草二錢，桔梗三錢，用清水兩碗煎至八分服用，對感冒之後留有痰涎的喉痛是很有效的。

羅漢果是家庭主婦常用來煲湯的食品，內含糖份很多，味極清甜，有清肺潤喉保護聲帶的作用。喉痛失聲，可用羅漢果一個，切碎，泡水代茶，頻頻飲用，療效是很好的。

橄欖又名青果，能清肺利咽，生津解渴，鹹橄欖是用鮮品加鹽醃製而成，故能治一切因火氣上炎的咽喉腫痛，生津降火，有因感冒或肺熱咳嗽引起咽喉發炎或牙肉腫脹，可用鹹橄欖四枚，蘆根一両，清水二碗半煎成一碗服用，功能頗佳。

民間常用的鹹鴨蛋蠔豉粥，更可以治療因虛火上升的牙痛、喉痛或小兒頸淋巴腺結核等。鴨蛋能清肺火、止熱咳，治喉痛、齒痛，經鹽醃製，功能更佳，蠔豉則營養豐富，味道鮮美，內含較多的蛋白質和磷物質，是極好的海產營養食品。兩味食品配合起來，用以治療虛火喉痛，或兼有神經衰弱，因虛火煩擾，夜睡不寧的患者，療效是不錯的。（挺）

## 乾刷牙齒保健法

「牙痛慘過大病」，「醫牙慘過受刑」相信不少人對此都有深切體會，因此，爲保牙齒健康，科學家也都絞盡了腦汁。近年來，加氟自來水，加氟牙膏，牙齒保健方法和產品，也可算是層出不窮了。在香港，加氟與不加氟牙膏也曾掀起了一場「廣告戰爭」。

去年，美國芝加哥一位牙醫克克與其助手成立了一「最佳牙醫學會」「國際科學院」，推廣一種新的牙齒保健法——最佳牙醫學，這種保健法的理論基礎是強調保持牙齒的平衡，而具體保健方法則是乾刷牙齒。到了今年，這種方法才得到較爲人接受。

所謂乾刷，就是不用牙膏刷牙，因爲芝克醫生認爲牙膏只是一種化粧品，可以使口呈清新，但對去牙斑卻無能爲力，而牙斑不去，則爲患無窮。牙斑是口腔中細菌聚落在牙齒表面形成的一層膜，如過了廿四小時仍不把牙斑刷去，牙斑就會硬化爲牙石，牙石擴展侵犯牙齦，就很易導致各種嚴重牙齦毛病。

怎樣乾刷牙齒呢？首先選用一種軟毛牙刷，刷毛直徑約〇·〇〇七英寸，最末兩行刷毛較少。把牙刷放置在牙齒與齒齦相接處，傾斜四十五度角，然後輕輕橫刷，橫刷而一次不超過四份之一英吋，刷至認爲是可把廿四小時內積聚的牙斑去掉爲止，然後用牙綫清除積聚在內的牙縫。

此外，乾刷牙齒時最好躺在床口，否則唾液流出會使牙刷變濕，就無法乾刷了。如果你有牙石，還得先請牙醫把牙石清洗掉，再進行乾刷，因爲刷是無法把牙石刷掉的。

剛開始試用乾刷法時會有點不習慣，尤其是對牙肉刺激比較利害，但是，只要堅持幾天就會習慣的。（綺）

這不是海上巨浪，而是放大二千倍後粘在牙齒上的鈣結晶，細菌也就躲在結晶縫隙中形成牙斑。

## 物理治療日受重視 熱療按摩機功用多

### 參考中國經穴，促進血液循環刺激內分秘，能治風濕、胃病、失眠、便秘及頭痛等等。

隨着社會經濟改善，人們將逐漸重視健康，大概希望「延長壽命於世界」，日本在戰後，努力改善經濟，人民開始富裕，於是食療、運動治療及物理治療等大行其道，這種風氣亦吹到香港，記者日前行經尖沙咀東部某商場，見一種名爲熱療物理按摩機在場示範，吸引不少客人圍觀。

據東主盧君稱，這是他最近從日本引進本港的新產品，在港市場反應不俗云。

該機通電後會產生高頻振動及熱力，盧君指出物理治療優點之一是沒有副作用，而且該機操作簡單。他又說日本醫學研究熱療按摩法來治病，早在一九六〇年前，曾參考中國穴道施行在人體上，目的在血液循環、刺激內分泌和刺激骨骼部份上之軟骨分泌出礦物質和儲存在身體內之養分來提高體質和身體之抗病能力。

該機在港上市以來，據說顧客主要有醫院、診所、體育會及一些大機構行政人員，律師及騎師漸多使用，不過最大目標還是家庭主婦及一般人士。

熱療按摩機有甚麼用途呢？據說可治療風濕病、胃病、腰背痛、手足麻痺、恢復疲勞、拍痰、關節炎、失眠、坐骨神經痛、身體疲弱和情緒低落、沾寒沾凍怕冷、便秘、頭痛、減肥除皺、高血壓、無痛消腫散瘀及便秘等。

使用方法據說分治標和治本，治標是將機放在痛點上來按摩，先消除痛苦，約十分鐘後，痛患處便會減至最低，而且肌肉有放鬆的感覺。按說明書的部份來按摩，每天按二十至卅分鐘，一個月左右會有明顯進步甚至根絕。復原時間之快慢，端視乎個人體質、病患的深淺。

運用該機來自我治療，基本上有四個治療點：一、按腰腎，二、按腹部，三、按大腿，四、按腳板底。

按摩腰腎是強健體魄之本。原來我國醫學界有腎虧的學說，但在解剖學的研究下發覺腎臟只是過濾血液和排洩血液中不潔物而成爲尿水的器官，與影響身體強弱和抵抗疾病毫無關係，在中醫方面亦只有知其然而不知其所以然，解釋不出其根由。但在近廿多年來賀爾蒙和內分泌的發現，才知道腎上部有一條腎上腺的內分泌直接影響身體的強弱，消化能力，精神壯旺、抵抗能力等，我們可以看到七、八歲的小孩絕少有腎虧的病，如寒背、胃病、失眠、風濕關節炎等病症，就是因爲小孩子內分泌足，精神旺盛，即是中醫所謂「腎水足」之故。

按摩腹胃，是幫助消化能力，促進腸胃攝取食物之營養，減少肚腩的脂肪。每日飯後按摩十五分鐘。

按摩大腿，是因爲大腿全是肌肉最多的部份，大腿肌是儲存血液和呼吸空氣中的氧最多的部位，是熱療物理治療機按摩之使血液循環加快和血中的氧加快擴散到身體各機能上，從而使體魄更強壯。

按摩腳板底，是腳板底是下肢神經最密集的地方，亦是下肢兩腿血液循環最慢之處，用熱療物理治療機按摩腳板底不但有促進血液循環之功，更有安寧精神，穩定情緒之大效。尤其對體弱女士有沾寒沾凍、怕冷、情緒低落、神經衰弱等有非常顯著之療效。

### 拍痰和咳嗽

對有哮喘和支氣管弱的病患者，盧君說該機亦有很大幫助。患者在每晚臨睡前，用熱療按摩背部約廿分鐘，則能夠一晚睡到天光，不會在半夜醒來咳嗽之苦。現在本港亦有私家醫院用該機替小童和患病者拍痰的。

談了大半天，熱療按摩機售價怎樣？東主謂訂價一千二百多元，但推銷期內，給予優待，約八百元左右，看來仍然相當昂貴，但盧君說物有所值云。（强）

上圖是熱療按摩機，下圖是使用者操作情形。

# 股市專欄

## 買賣雙方普遍趨觀望
# 週內港股顯感淡靜

**全週開做總值只有三億五千六百四十四萬元，比上週續減近兩成。恒生指數收市爲八五五點七四，則比上週上升二五點六二，升幅爲百分三點〇八。大市走勢雖略有反覆，惟一般的只在一個較細小幅度起伏。週四交投顯沉靜，成值不足五千萬元。**

本週（由十一月廿八日起至十二月二日止）香港股市顯得異常沉靜，惟市價則反覆提升，由於本週并沒有新的特殊的不利消息，且亦沒有特殊的利好消息影響，加以市勢之淡靜，一般股市人士普遍採取觀望態度。市價之反覆，仍是屬於技術性變化而已。在上週交投顯感淡靜，而本週更見進一步減少，尤其是週四之交易數值，雖則尚未創今年來全日交易最少紀錄，亦是一項次少紀錄，反映市道之靜態。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值爲三億五千六百四十四萬元，比上週交易總值減少八千四百二十五萬元，減少之幅度達百分十九點一一。平均每日交易數值祇有七千一百二十八萬餘元，比上週平均每日交易數值減少一千六百八十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔八千六百八十五萬元，遠東交易所佔一億四千六百二十萬元，金銀交易所佔一億二千二百七十萬元，九龍交易所佔六十九萬元。

交易過程，當週一開市交投已顯感淡靜，儘管中英俱非官式的發表有關香港前途的意見，惟高層官員俱亦先後發表與本港前途有關之言論，對股市人士心理自會有所影響，加以近期市道之淡靜，人心普遍觀望不前。由於資家沽售之壓力不大，市價稍現技術調升，次天市道初則仍接承技術彈升，做價漲升明顯，其後轉現好淡爭持，基於市價和作批升後，即感受到資家沽售壓力，致形成隨後交投日益淡靜，尤以週四交投更感沉靜，恰日四市場之交易數值不足五千萬元爲今年來全日交易數值之次低紀錄，市價持續牛皮偏收。週五尾市交投轉現回增，但大勢仍屬淡靜，而市價亦轉現技術性週升，使恒生指數重越八百五十點心理關。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有六千零五萬元，恒生指數爲八四一·四三，比上週收市指數升一一·三一，遠東指數爲三八四九·〇四，比上週收市指數升七·六一五，金銀綜合指數爲六八七·二九，比上週收市指數升八·五四，週二交易數值回增至一億一千六百四十八萬元，恒生指數爲八五七·二五，比週一升一五·八二，遠東指數爲三九二四·二三，比週一升七五·一九，金銀綜合指數爲六九九·二八，比週一升一一·九九，週三半日交易數值減爲六千八百〇二萬元，恒生指數爲八五二·九〇，比週二回跌四·三五，遠東指數爲三九〇九·六六，比週二跌一四·五七，金銀綜合指數爲六九五·九八，比週二跌三·三〇。週四交易數值再減至四千八百八十萬元，恒生指數爲八四八·七八，比週三續跌四·一二，遠東指數爲三八九四·六二，比週三跌一五·〇四，金銀綜合指數爲六九三·三九，比週三跌二·五九。週五交易數值回增至六千三百〇七萬元，恒生指數爲八五五·七四，比週四回升六·九六，遠東指數爲三九三五·六四，比週四升四一·〇二，金銀綜合指數爲六九九·一六，比週四升五·七七，以週五收市指數與上週五比較俱見微升，計恒生指數升二五·六二，升幅爲百分三點〇八，遠東指數升一六二·七五，升幅爲百分四點三一，金銀綜合指數升二〇·四一，升幅爲百分三。

在本週中宣佈股息的公司計有紅寶石末期息每股一角二分，截止過戶日期爲十二月十五日至廿九日。永泰建業末期息每股一角，截止過戶日期爲十二月十七日至三十日。久保田中期息每股三·七五日元，派息日期爲十二月十五日。茂昌眼鏡中期息每股四分，截止過戶日期爲十二月廿日至卅日。香港隧道第三季中期息每股二角八分，截止過戶日期爲十二月廿八日至卅壹日。星島報業中期息每股二角。截止過戶日期爲一九八四年一月十三日至廿六日。此外，據新昌地產、遠東投資實業、及永鴻基等董事局分別宣布暫不擬派息。

各項股票交投普感平淡，被視爲熱門股亦甚未稍感有活的表現，只有康力投資及恒基兆業因有大額交易，交投較衆。各項股票做價雖有反覆，但收市價與上週漲升者較多，上升較明顯之股票計爲資威國際、長江實業、隧道公司、恒基兆業、九龍倉、置地公司、和記黃埔、怡和、新世界發展、太古洋行A、太古地產及會德豐A等，至於做價低跌稍較明顯者計東亞銀行、瑞興公司及寶光等。

根據本週五遠東分類指數與上週五比較，俱見報升，其中以地產建業及工商企業類升幅最大。銀行類指數爲四八九·七八，比上週五升一〇·七六，升幅爲百分二點二二。公用類指數爲四二八·三三，比上週五升一一·三四五，升幅爲百分二點七四。地產建築類指數爲三六四四·三〇，比上週五升二二三·一五二，升幅爲百分六點七七。工商企業類指數爲三八一一·九四，比上週五升一一九·七七，升幅爲百分五點四七。倉塢類指數爲一三八一四·二，比上週五升一四八三·〇一，升幅爲百分三點六二。酒店類指數爲三二三九·七一，比上週五升一七·六三，升幅爲百分零點五四〇。投資類指數爲二三一·五一，比上週五升八三·九八，升幅爲百分三點四三。航業類指數五三六·〇九，比上週五升一二·六一，升幅爲百分二點四五。紡織類指數爲三三七二·六五，比上週五升八八·八九，升幅爲百分二點七九。至於金銀交易所之金指數與銀指數同比上週五報升，計金指數爲七六七·一八，升二四·九四，升幅爲百分三點三六，銀指數爲五七二·九五，升九·〇〇，升幅爲百分一點五九。

以本週大市走勢除是一片牛皮景象外，並沒有特殊表現，整週之恒生指數反覆於八百五十點前後。雖然，有關香港前途問題，中英雙方不斷的有所言論，惟是仍沒有突破性發展，一般股市人士續保持審慎態度外，並沒有積極何反應，加以近期市道趨淡靜，益使人心暫採觀望。香港前途問題中英雙方將會於下週中舉行第七回合談判，而談判之結果若何突破性發展將對大市勢會有較大的影響。否則，大市仍將會持續牛皮待變的段，而在該談判召開之前，預料大市暫不致有重大改變。

## 依時董事局宣佈
# 已與控制權益股東商議 或會導致提出收購建議
### 已委任寶源投資公司出任少數股東顧問

依時製衣廠有限公司董事會昨（二）宣佈該公司與持有該公司控制權益之七位股東經已展開商議，此舉或會導致由持有控制權益之股東提出收購建議，收購該公司由其所擁有者之外之全部已發行普通股。持有控制權益之股東現時大約共擁有該公司已發行普通股本百分之八十七。該公司董事會經已委任寶源投資有限公司在此等商議中出任少數權益股東之顧問。該公司董事中唯一與持有控制權益之股東並無利益關係之董事楊元龍太平紳士，在此等商議中將會代表少數權益股東。該公司將會盡早向股東發出進一步公佈。

## 華航發行美元債券
# 獲配認股權已確定
### 每持有一百美元債券可獲配共值港幣七百八十一元認股權證。認股權證之認股價亦已定爲每股港幣二點六七元。

（特訊）華光航業投資有限公司董事會宣佈，每持有一百美元債券本金之人士可獲配認購該公司股份認股權共值港幣七百八十一元之認股權證（一認股權一），因此，每一千美元債券本金所獲配之認股權證持有人可行使港幣七千八百一十元之認股權，認購額由怡富國際有限公司按一美元兌七點八一港元之匯率爲基準而釐定；匯率按匯豐銀行於八三年十一月二十八日，及二十九日與三十日，及十二月一日與二日等各日上午十一時至本港銀行同業市場向各大銀行所報以美元購入港元之匯率平均價，最接近之港仙爲準。

董事會同時宣佈，認股權證持有人可行使之認股權價格（「認購價」）爲港幣二點六七元，此數字乃由怡富國際有限公司根據該公司自八三年十一月二十八日至十二月二日止（首尾兩天在內），在香港證券交易所之平均收市價（捨計至最接近之港仙整數）予以釐定，因此，認股權證持有人可於一九八三年十二月卅一日或以後直至一九八八年十二月三十一日（包括該日在內），隨時按上述認購價認購該公司股份。

# 倫敦股市仍淡靜 做價反覆微報升
### 金融時報指數收市爲七四一點三，升零點二。大東電報局股權拍賣，認購額不足。

（倫敦十二月二日電）倫敦股市週五早市滑落，收市時小數股票反彈。

經紀指出，由於獲利回吐和一些技術性因素影響，使週末前的冷淡氣氛。一些領先工業股當天在市大部份下降二至三便士，但很多股票企穩和微升。

最活躍的股票中，電報公司降二十二便士到二百二十八，稍後回升到二百三十八，收市報二百七十一，最低的成交額價位是二百七十五便士，四種最主要的石油股票企穩。金融方便，大多數祗升十三或二十五英仙，英國政府債券降十六分之一至二分之一。

金融時報三十種工業股收市報七四一點三，升零點二。

（特訊）據外電訊，英國政府將部份大東電報局股權拍賣時，認購額不足，祇有百分七十，遂截止投標時，但已令英國政府在將來如何拍賣資產時，應採取甚麼方法的問題。

在一九八一年前，英國政府擁有大東電報局全部股權，自此開始轉讓部份股權，今次拍賣至少二億一千七百五十萬股，但很多基金會投資者，在不能肯定應以甚麼價認購之下，寧願袖手旁觀，那些所謂新股炒家，也沒有加入認購行列。

認購不足，令大東市價下跌，週五從三百便士跌至二百七十五便士，跌幅爲百分十一，亦低過投標價。

經紀解釋認購不足，乃是對財相羅遜上次拍賣英國石油公司的一億三千萬股的反應，當時最低價格訂爲英國石油股價，但開始交投後，不必將價格訂低至吸引投資興趣。

佳活賓信銀行與英格蘭銀行一起處理認購事務，銀行的一位負責人說，融資是很令人失望，但他們不認爲政府以合理價位購入，他們認爲不會以心目中價佔售股份，而投資者則以合理價位購入，他說：「我不認爲主要股票的包銷商，應該埋怨。」

# 日元匯價回升刺激 東京股市去週升勢強勁
### 杜瓊斯指數收市爲九四〇六點五〇，比上週升六一點四〇，每日平均成交爲二億六千萬股。

（東京十二月三日電）華爾街和倫敦股市之揚升，以及日圓兌美元匯價之上漲，令東京股市在去週尾市勁升。

東京杜瓊斯平均指數繼上週下跌四二·七三後，是週上升六一·四〇而以九四〇六·五〇收市，使指數在連續九個交易日道以重回九千四百關。新市場指數則升五·七七而爲六九五·〇九。

每日平均總成交爲二億六千萬股，前週則爲二億一千四百萬股。

市場在週一、二股價銳跌，主要受華爾街股市下跌之影響。但至週三市況轉見上升，而升勢持續上揚至星期尾段，這有賴日圓匯價上升及紐約、倫敦市場的漲升。

全週投資者集中吸納低價及熱綫股。

## 利好經濟消息反而引致關注
# 紐約股市繼續低跌
### 杜瓊斯工業平均指數爲一二六五點二四，跌六點八六。成交量減爲九千三百九十六萬股。

（紐約十二月二日電）意料不到的經濟強勁力量，觸發了聯邦儲備局干預的可能性，令華爾街的股價銳跌。

杜瓊斯工業平均指數一二六五點二四，跌九點八六，下跌的股份多於上升的，下跌的有九八一隻，上升的有六〇六隻。成交量爲九千三百九十六萬股，昨天成交量爲一億零六百九十萬股。

分析家並指出交投的活躍，受到年底徵稅的影響。

分析家說，由於利好的經濟消息，觸發了新的關注，衆以公價市場的堅穩，可能被視作強勁的復甦，或者不能持久的跡象。

大祭公司巴道說：可能部份的拋售壓力，是投資經理的策略，在接近年底徵稅前，有需要調節他們持有的股票比重。

他說預料貨幣供應不會成爲本週交投活躍的主要因素，投資者正揣測貨幣供應的數字，應會上升。

巴道認爲藍籌股的指數，會下跌至一二五〇的水平才會獲得有力支持。

注視市場的人士說，經濟力量意外地強勁，顯示暗示聯邦儲備局可能即將被強迫再度採取銀根緊紬的措施。

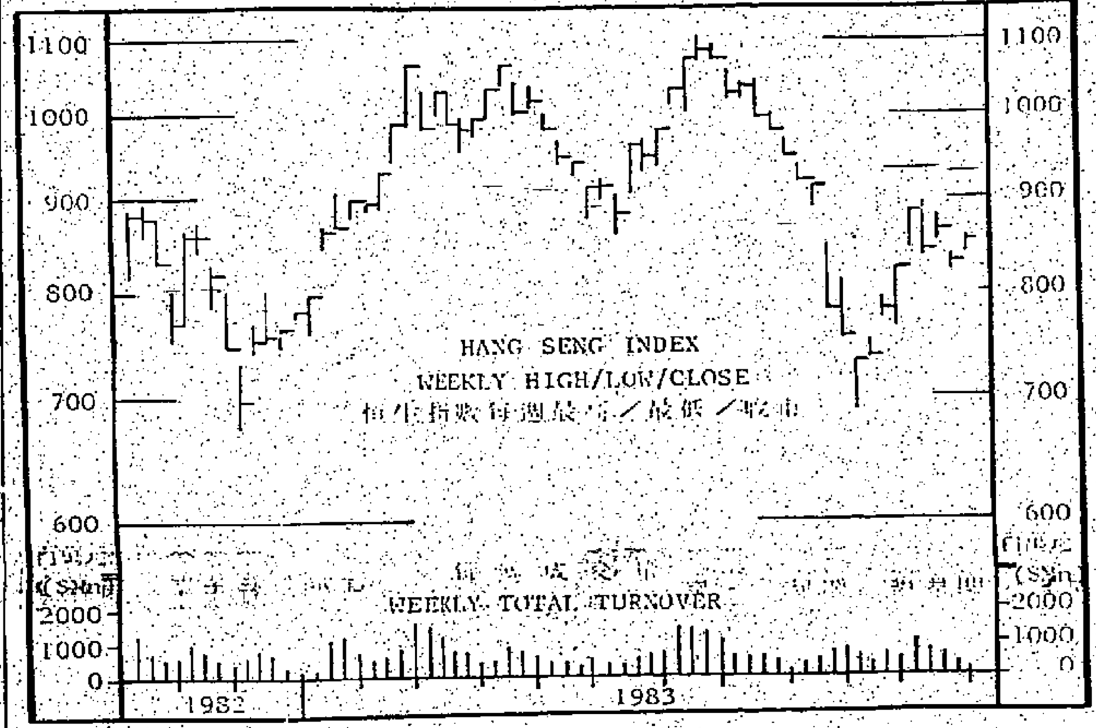
要德華高路文指出的最近的經濟消息，可能意味復甦或者不能像所期望的那樣長久維持下去。

商路文又說，交投的活躍，亦反映出有等投資人士對週二的升勢不能持久而表現失望。

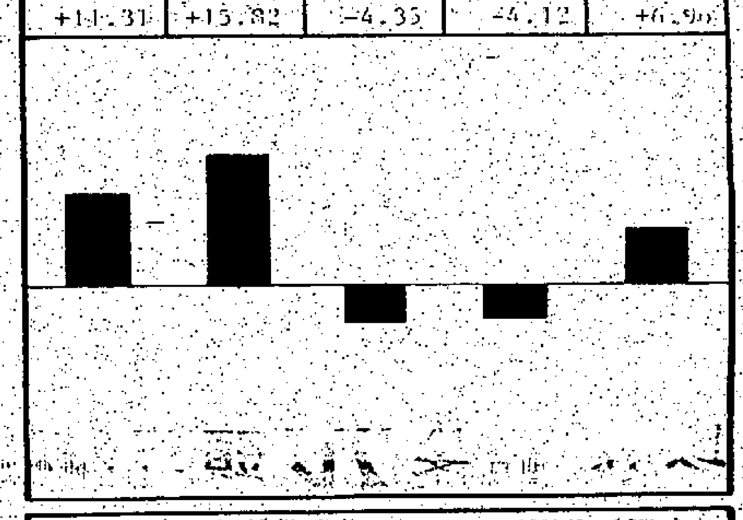
# 上市公司派息及過戶日期備忘

| 公司名稱 | 股息 | 截止過戶日期（首尾兩天在內） |
|---|---|---|
| 興富 | 不派發末期息及中期息 | 十二月五日—十二月十日 |
| 廖創興 | 中期息三點五仙 | 十二月五日—十二月十七日 |
| 華信地產 | 不派發末期息 | 十二月五日—十二月十七日 |
| 協興針織 | 不派發末期息 | 十二月六日—十二月九日 |
| 利興 | 末期息六仙及特別現金紅利五角 | ●十二月七日—十二月廿一日 |
| 中華巴士 | 末期息二角八仙 | 十二月八日—十二月廿二日 |
| 環球電子 | 第二中期息一點八仙 | 十二月八日—十二月九日 |
| 志正 | 中期息三仙 | 十二月八日—十二月十五日 |
| 統一機構 | 不派發股息 | 十二月八日—十二月廿一日 |
| 兆安 | 末期息八仙 | 十二月九日—十二月廿三日 |
| 啓德 | 末期息二角 | 十二月九日—十二月廿三日 |
| 新世界 | 末期息一角三仙 | 十二月九日—十二月廿三日 |
| 信和置業 | 不派發末期息 | 十二月十日—十二月廿四日 |
| 永鴻基 | 不派發末期息 | 十二月十日—十二月廿一日 |
| 人頭馬 | 中期息二角二仙 | 十二月十二日—十二月廿二日 |
| 寶光實業 | 不派發末期息 | 十二月十二日—十二月廿三日 |
| 華光地產 | 末期息一仙 | 十二月十四日—十二月三十日 |
| 紅寶石 | 末期息一角 | 十二月十五日—十二月廿九日 |
| 九匯二五港燈債券 | 派發利息 | 十二月十六日—十二月卅一日 |
| 利安 | 不派發末期息 | 十二月十六日—十二月三十日 |
| 永泰 | 末期息一角 | 十二月十七日—十二月三十日 |
| 東方海外優先股 | 半年利息 | 十二月二十日—十二月卅一日 |
| 茂昌 | 中期息四仙 | 十二月二十日—十二月三十日 |
| 遠東投資實業 | 不派發末期息 | 十二月廿一日—十二月三十日 |
| 和黃優先股 | 半年利息 | 十二月廿二日—十二月卅一日 |
| 立興 | 中期息二角 | 十二月廿二日—一月四日 |
| 玫瑰針織 | 不派發末期息 | 十二月廿三日—十二月三十日 |
| 新時代 | 不派發末期息 | 十二月廿四日—十二月卅一日 |
| 香港隧道 | 第三季中期息二角八仙 | 十二月廿八日—十二月三十日 |
| 力士地產 | 中期息七仙 | 十二月廿九日—一月四日 |
| 中華煤氣 | 第三中期息三角 | 一月四日—一月六日 |
| 星島報業 | 中期息二角 | 一月十三日—一月廿六日 |
| 遠東財務 | 中期息三仙 | 三月十五日—三月廿三日 |
| 華美置業 | 不派發中期息 | |
| 新昌地產 | 不派發中期息 | |

# 每週股票指數變動表




| 恒生指數 HANG SENG INDEX | 28/11 | 29/11 | 30/11 | 1/12 | 2/12 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 841.43 +11.31 | 857.25 +15.82 | 852.90 -4.35 | 848.78 -4.12 | 855.74 +6.96 |



| 每日總成交（百萬元）TOTAL TURNOVER ($Mn) | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 60.06 | 116.09 | 68.02 | 48.80 | 63.07 |

# 每週香港股票市價變動統計

（單位元）

| 股名 | 上週收市價 | 本週收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數 |
|---|---|---|---|---|---|
| 環球電子 | 五·八〇 | 五·八〇 | 六·〇〇 | 五·八〇 | 一六、八〇〇 |
| 東亞銀行 | 一九·九〇 | 一九·〇〇 | 二〇·〇〇 | 一八·七〇 | 八〇、三〇〇 |
| 寶威國際 | 一·二五 | 一·四〇 | 一·四五 | 一·二八 | [illegible] |
| 長江實業 | 六·六〇 | 六·九〇 | 七·〇五 | 六·六〇 | 四六九、五〇〇 |
| 九龍燈（除各項） | — | 一一·六〇 | 一一·八〇 | 一一·四〇 | [illegible] |
| 中華巴士 | 六·五〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | [illegible] |
| 莊士集團 | 〇·八一 | 〇·八二 | 〇·八三 | 〇·八〇 | 二、六〇〇 |
| 康力投資 | 〇·九七 | 〇·九二 | 〇·九九 | 〇·九一 | 四六〇、七八六 |
| 四海地產 | 一·〇六 | 一·〇二 | 一·〇五 | 一·〇二 | [illegible] |
| 隧道公司 | 九·八〇 | 一〇·三〇 | 一〇·三〇 | 九·七〇 | [illegible] |
| 依時製衣 | 九·八〇 | 九·八〇 | 九·八〇 | 九·八〇 | [illegible] |
| 愛美高 | 二·三七五 | 二·五〇 | 二·五〇 | 二·四〇 | [illegible] |
| 遠東發展 | 〇·四八五 | 〇·五〇 | 〇·五二 | 〇·四九 | [illegible] |
| 第一太平實業 | 三·九五 | 四·〇〇 | 四·〇〇 | 四·〇〇 | 二、〇〇〇 |
| 第一太平國際 | 一·二六 | 一·二三 | 一·二三 | 一·二三 | 九、五〇〇 |
| 建新投資 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 八、〇〇〇 |
| 嘉年地產 | 〇·六六 | 〇·六八 | 〇·六八 | 〇·六八 | 六、〇〇〇 |
| 青洲英坭 | 九·二〇 | 九·三〇 | 九·三〇 | 九·三〇 | 五、四〇〇 |
| 港機工程 | 五·二五 | 五·三五 | 五·四〇 | 五·三五 | 四、〇〇〇 |
| 恒生銀行 | 三六·〇〇 | 三七·〇〇 | 三七·二五 | 三五·五〇 | 一四八、三一〇 |
| 海港企業 | 二八·五〇 | 三〇·〇〇 | 三〇·〇〇 | 二八·五〇 | 三、〇〇〇 |
| 恒基兆業 | 〇·八一 | 〇·八五 | 〇·八九 | 〇·八三 | 二九七、〇〇〇 |
| 工商銀行 | 二·一二五 | 二·一二五 | 二·一二五 | 二·一二五 | 三、〇〇〇 |
| 中華煤氣 | 五〇·〇〇 | 五二·〇〇 | 五二·〇〇 | 五一·〇〇 | 六、九〇〇 |
| 港燈集團 | 五·三五 | 五·四〇 | 五·四五 | 五·三〇 | 三一四、三〇〇 |
| 建新營造 | 一·七〇 | 一·六〇 | 一·六五 | 一·六〇 | 二〇、〇〇〇 |
| 九龍倉 | 三·四五 | 三·五七五 | 三·六二五 | 三·四二五 | 五二二、九一二 |
| 置地公司 | 二·六〇 | 二·八二五 | 二·八二五 | 二·六〇 | 二〇四、三五四 |
| 豐隆投資 | 一·二五 | 一·一二 | 一·一二 | 一·〇八 | 二八〇、〇〇〇 |
| 匯豐銀行 | 六·九〇 | 六·九五 | 七·〇五 | 六·八五 | 五八〇、一一一 |
| 大酒店 | 一九·〇〇 | 一八·八〇 | 一八·八〇 | 一八·七〇 | 一、四〇〇 |
| 電話公司 | 三三·二五 | 三四·〇〇 | 三四·〇〇 | 三三·五〇 | 二一、六〇〇 |
| 油蔴地小輪 | 一·八八 | 一·九〇 | 一·九〇 | 一·九〇 | 二二、五〇〇 |
| 新昌集團 | 〇·六七 | 〇·六九 | 〇·六九 | 〇·六八 | 四〇、〇〇〇 |
| 新昌地產 | 〇·一八 | 〇·一七 | 〇·一八 | 〇·一七 | 二三六、〇〇〇 |
| 和記黃埔 | 一二·八〇 | 一三·七〇 | 一三·九〇 | 一二·七〇 | 二八八、五七五 |
| 希慎興業 | 〇·三四 | 〇·三四五 | 〇·三五 | 〇·三四 | 五三〇、〇〇〇 |
| 國際城市 | 〇·四三五 | 〇·四四 | 〇·四五五 | 〇·四三五 | 五五〇、〇〇〇 |
| 香島澱印 | 二·三〇 | 二·一五 | 二·二〇 | 二·一五 | 六、〇〇〇 |
| 怡富特別 | — | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 五〇、〇〇〇 |
| 怡和 | 一〇·六〇 | 一一·〇〇 | 一一·二〇 | 一〇·八〇 | 一五八、七九二 |
| 怡和證券 | 七·二五 | 七·三五 | 七·四五 | 七·二五 | 三七、一〇〇 |
| 建煌新記 | 〇·三九 | 〇·三七 | 〇·三七 | 〇·三七 | 六、〇〇〇 |
| 能達科技 | 三·一二五 | 三·一五 | 三·一五 | 三·一五 | 二五、〇〇〇 |
| 立興 | 三·二五 | 三·二五 | 三·二五 | 三·二五 | 三、〇〇〇 |
| 利興 | 二·四〇 | 二·四〇 | 二·四〇 | 二·三七五 | 三六、〇〇〇 |
| 美麗華酒店 | 二〇·〇〇 | 二〇·五〇 | 二〇·五〇 | 二〇·五〇 | 四、〇〇〇 |
| 南豐紗廠 | 九·〇〇 | 九·四〇 | 九·四〇 | 九·〇〇 | 二、六六五 |
| 新世界發展 | 二·五七五 | 二·七〇 | 二·七〇 | 二·六〇 | 一三四、八〇〇 |
| 新城市地產 | 〇·五二 | 〇·五四 | 〇·五四 | 〇·五四 | 三七八、九九四 |
| 東方海外 | 二·六五 | 二·六七五 | 二·六七五 | 二·六二五 | 四四、〇〇〇 |
| 海外信託銀行 | 二·七二五 | 二·七二五 | 二·七二五 | 二·七二五 | 一二、〇〇〇 |
| 百利保 | 〇·二〇 | 〇·二〇 | 〇·二〇 | 〇·二〇 | 二六七、〇〇〇 |
| 保華建築 | 二·一二五 | 二·二〇 | 二·三〇 | 二·二〇 | 一九、八一九 |
| 聯邦地產A | 二·七〇 | 二·七〇 | 二·七〇 | 二·六五 | 一五、〇〇〇 |
| 富豪酒店 | 〇·二四 | 〇·二三五 | 〇·二四五 | 〇·二三 | 二〇〇、〇〇〇 |
| 人頭馬 | 五·九五 | 六·一〇 | 六·一〇 | 六·一〇 | 五〇〇 |
| 生力啤 | 六·六五 | 六·五〇 | 六·五〇 | 六·五〇 | 二、二〇〇 |
| 邵氏 | 一一·〇〇 | 一一·〇〇 | 一一·〇〇 | 一一·〇〇 | 八〇、〇〇〇 |
| 瑞興 | 一·四〇 | 一·四〇 | 一·四八 | 一·四〇 | 八、〇〇〇 |
| 森那美 | 八·四〇 | 八·三〇 | 八·四〇 | 八·三〇 | 二、〇〇〇 |
| 信和置業 | 〇·二四 | 〇·二六 | 〇·二六 | 〇·二六 | 二〇、〇〇〇 |
| 星島報業 | 五·三〇 | 五·三〇 | 五·三〇 | 五·二五 | 四、〇〇〇 |
| 寶光 | 一·三八 | 一·三〇 | 一·三〇 | 一·三〇 | 六、〇〇〇 |
| 新鴻基 | 〇·九四 | 〇·九四 | 〇·九五 | 〇·九三 | 一〇五、四九〇 |
| 新鴻基地產 | 四·四〇 | 四·五五 | 四·六二五 | 四·四〇 | 二一六、五〇〇 |
| 宋加喇 | 七·五〇 | 七·八〇 | 七·八〇 | 七·六〇 | 九、〇〇〇 |
| 永盛財務 | 一·二五 | 一·二五 | 一·二五 | 一·二三 | 四、〇〇〇 |
| 太古洋行A | 一三·八〇 | 一四·四〇 | 一四·四〇 | 一四·〇〇 | 六〇八、七一四 |
| 太古地產 | 四·三五 | 四·五〇 | 四·六〇 | 四·三五 | 三五、五〇〇 |
| 大昌地產 | 〇·七七 | 〇·七〇 | 〇·七七 | 〇·七七 | 一〇、〇〇〇 |
| 德榮建築 | 一·三四 | 一·三四 | 一·三四 | 一·三四 | 二〇、〇〇〇 |
| 大賓 | 〇·二八 | 〇·三〇 | 〇·三〇 | 〇·三〇 | 二〇、〇〇〇 |
| 友聯銀行 | 四·四〇 | 四·六〇 | 四·六五 | 四·五〇 | 二六、〇〇〇 |
| 華光地產 | 〇·四五 | 〇·四三 | 〇·四三 | 〇·四三 | 三〇、〇〇〇 |
| 華光航業 | 二·七〇 | 二·六五 | 二·七〇 | 二·六五 | 八〇、〇〇〇 |
| 會德豐A | 二·八五 | 二·九二五 | 二·九五 | 二·八五 | 五九、七三一 |
| 會德豐船務A | 一·八五 | 一·七三 | 一·七三 | 一·七三 | 二、二〇〇 |
| 永隆銀行 | 二七·二〇 | 二七·六〇 | 二七·六〇 | 二七·二〇 | 二、八〇〇 |
| 永安公司 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一、〇〇〇 |
| 永泰建業 | 一·七〇 | 一·六八 | 一·七一 | 一·六四 | 九六、〇〇〇 |
| 南聯實業 | 五·三〇 | 五·四〇 | 五·五五 | 五·四〇 | 三九六、〇〇〇 |
| 隆豐國際 | 一·四一 | 一·四八 | 一·四九 | 一·四三 | 五九、〇〇〇 |
| 長江實業 | 一一·〇〇 | 一一·二〇 | 一一·二〇 | 一一·二〇 | [illegible] |
| 仁孚 | 一·二七 | 一·二七 | 一·二九 | 一·二六 | 四四、〇〇〇 |
| × | × | × | × | × | × |
| 世紀城市 | 〇·一三 | 〇·一五五 | 〇·一五五 | 〇·一三 | [illegible] |
| 中華造船 | 一·〇七 | 一·一四 | 一·一四 | 一·〇九 | [illegible] |
| 遠東酒店 | 〇·六六 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 〇·六六 | [illegible] |
| 鷹君 | 〇·四四 | 〇·四五 | 〇·四七 | 〇·四四 | [illegible] |
| 協成行 | 一·〇五 | 一·〇五 | 一·〇五 | 一·〇五 | [illegible] |
| 九龍巴士 | 五·二五 | 五·二〇 | 五·二五 | 五·二〇 | [illegible] |
| 連卡佛A | 五·八〇 | 五·八〇 | 五·八〇 | 五·八〇 | 五、〇〇〇 |
| 泰盛發展 | 〇·七三 | 〇·七五 | 〇·七五 | 〇·七五 | 九七、〇〇〇 |

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲三五六、四四〇、〇〇〇元。

# 生豬貨供應正常
### 總成交八千五百頭

（特訊）生豬貨源供應正常，成交普通，存貨意欠積極，港九生豬昨（三）日總成交達八千五百七十七頭，其中大陸大豬佔六千四百九十頭，分別來自湖北、北海、江西、浙江等地。

九龍市場方面，計有大陸大豬四千四百頭，存欄有三百頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元，燒種八百頭，最高成六百四十元，尾盤成五百四十元，本地大豬一千二百頭，存欄有八十頭，最高成六百七十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百五十元，普通貨成六百二十元至七百五十元，燒種最高成七百八十元至七百二十元，尾盤成六百三十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零九十頭，最高成五百七十元，尾盤成五百五十元，最低成五百元，本地大豬三十八頭，成六百二十元，台灣大豬四十九頭，成六百五十元。

# 香港金融行情表

一九八三年（十二月三日）

九九金每司両（最高）三七〇四　（最低）三六九〇　（收市）三六九〇

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 七八一·二〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 七八〇·二〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 七七九·七〇 |
| 英鎊 | 一〇 | 一一三·四〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 六二六·五〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 九四·一〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 三五七·五〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 二八六·五〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 四·七一 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二五六·〇〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 七一三·〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 三三·三七 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 四二·〇〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 五一四·〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 三六五·二〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一八·六〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 三三·六〇 |
| 印度勞啤 | 一〇〇 | 六〇·〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九六·〇〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 六一〇·〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 八·六〇 |

# 美匯做價牛皮靠堅
## 銀行劃一存息維持不變
### 業內週末拆息成八厘許

（特訊）週末外匯市場半日開做，交投淡靜，美元做價牛皮靠堅，其他主要外幣互有升跌，港匯指數上升一小點，息口回軟。銀行同業拆借亦靜，存息維持不變。

據金融業消息報道：昨（三）日，業內美電以七八一點二〇至七八一點四〇開成，收市時亦無變動，比對上日收市價微升〇點一〇港元。英鎊成一一點三九五，升〇點〇一五港元。馬克成二八七點七五五，跌一點四五港元。日元成三三四點三〇，跌一點五五港元。

其他主要外匯牌價，無變動，每百加拿大元兌六三六點八〇港元。每百澳洲元兌七二二點七五港元。每百瑞士法郎兌三六五點五五港元。每百星架坡元兌三七一點五〇港元。每百法國法郎兌九六點三港元。

港匯指數報升〇點一而爲六十八點一。

外匯業人士表示：昨日本港外匯市情交投淡靜，美元開市價與上日紐約收市價相若，半日開做價亦無甚變化。由於受到固定匯率的影響，在可預見的將來，美元在港市的波動仍不會有明顯的變化。反觀美元在外國的走勢稍後仍將向好。聯邦儲備局剛發表的貨幣供應M一類上升了十六億美元，而商業部的統計顯示十一月份失業率下降至百份八點四，這是繼十月份後第二個月顯著下降，此外十月份單一住宅銷售上升百份八點二，十月份工廠訂單上升百份〇點七，這些數字均強烈顯示美國經濟正持續復甦，意味着美國暫時無需放寬銀根，再加上國際局勢緊張的支持，短期內美元的大跌的跡象暫未看到。

金融業消息稱：由於需要平盤的金融機構多在上日收市前辦妥，故週末同業拆息市場例見淡靜，業內廿四小時通知，息及長錢拆息均無開盤，「週末錢」拆一息，「週末錢」則報八至九厘。

香港銀行公會於昨日召開每週例會後決定，現行劃一存款利率維持不變。

# 華僑經濟

# 藥材轉口新單零碎 結算工作趁早進行
### 貨源緊短，市價反覆，入口商仍多獲利，後市發展潛伏隱憂。

（特訊）時近歲暮，藥材轉口新單漸感零碎，由於貨價會敗度反覆，進口商仍多從中獲利，但後市發展則潛伏隱憂。

據藥材商人表示：踏進十二月，經營轉銷生意的貿易行現已準年結工作，本來，歲暮結賬，一般都會在月中準備，但由於目前生意零碎清淡，許多公司都認爲難後新單將不會很多，因此，都利用現階段較爲清閒的時間進行結算工作。

總體而言，今年貿易商和藥材進口商經營都能獲得利潤，商人說，雖然各地經濟活力未完全恢復，消費者購買力仍弱，但由於貨源供應緊短，中國大陸調整貨價，使貨品在升值的環境下，擴大了營業額，當然，貨量的去銷，一般情況而言，便較往年爲少。就過有百分八至十五左右，視經營的品種能否適時配合市場形勢而異。

商人指出，最近的生意，受到價高缺市的影響，交投異常淡淡，與正常例旺的情況有顯著不同。他表示，秋季交易會大幅調整批價後，港市藥材商人聞風而動，紛紛收盤改價，刺激大部份藥材價格調升，個別加幅達五成，以免損失，此舉無疑保障進口藥材商人的經營利潤，但處於目前市民消費能力極度薄弱的時候，銷量自然大受打擊，進一步困擾大市的進展，亦較正常爲慢，但由於部份貨源供應減少關係，貨價並未調低來適應大市進度，近期由於供量稍多和實銷力弱，商人不能不調改售價來刺激貨銷，因此，部份升幅較大的品種，跌幅亦較大，一些現時尚能站穩的貨品也不過是進口商「托價」行爲，有搖搖欲墜的感覺，成爲後市發展的隱憂，現在的問題就是，中國大陸訂出牌價後，進口商欲減價便要虧本，不減價，便價高缺市。

現時跌勢較明顯的，以雪蛤蔘爲首，降幅達五成左右，其次如蔡參、谷菌等品種亦趨軟，只有虫草表現較爲硬朗。

台灣放寬藥材自由進口消息目前仍處於計劃階段，尚未成事實。商人說，較早時，台灣傳出會在上月中通過放寬藥材自由進口，令該藥材買家購貨懷有較大的介心，觀望情緒濃厚。迄今爲止，有關法令遲未有進一步頭緒，大市進度亦因此受阻。

商人指出，長期以來，台灣政府爲着抵制中國大陸的經濟，嚴禁該地產品進口，但由於國民的實際需要，有不少中國大陸的產品透過黑市市場及間接貿易的形式，大量輸入台灣，其中尤以各類藥材最爲嚴重。事實上，中國人對中醫中藥的醫療方式是較有信心，而中藥材最講究「地道」，所以台灣國民對中藥材的需要，每年都有很大的需要，而該地採用管制進口辦法，也導致貨價較正常爲高，因此，台灣政府放寬敏感貨品自由進口，對該等貨品的價格會產生平抑的力量，而本港商人也因爲該等貨價下降，需求量增加而多做點生意。

受影響的貨品有當歸、黨乾、枸杞子、淮子、松香、鹿茸等，商人表示，由於新法例傳會在短期通過，影響該綫商人吸購上述貨品生意，亦因此受到困擾。

近期台庄以綿多、牛七等爲主力，韓國進甘草，南洋吸雪蛤蔘、紋黨，港商買散蘇葉，頂勿花，花椒，淡貝，日本選入西遷。

寧夏特杞每市斤一百三十元，甲杞每担一萬二千三百元，一千五百元，乙杞每担八千六百元，新裝甘肅五等加工紋黨每担九千元至九千八百元，宕庄四等七千元至七千六百元，甘肅小紋黨每担四千五百元至四千六百元，乙級箱野黨每担七千五百元，一等黑皮茂每担三萬一千元至三萬二千元，小綿茂每担七千五百元至七千八百元，內湖北平片每担五千元，四等淡茶每担六千二百元至六千五百元。

甲字方茯塊每担二千八百元，三等山西黑茂片每担三百八十元，四等二百八十元，六十頭田七每斤五百六十尺，八十頭四百元，公司封裝虫草每斤一千六百八十元，中色頂勿花每担六千五百元，中色中勿花每担四千元至四千五百元，一等淡貝每担四萬元，二等三萬二千元，公司甲賓貝每担一萬一千元，八支河南山每担八千元，十二支五千八百元至六千元，十四支二千八百元，十六支二千二百元，雪蛤蔘每斤六百五十元，二，三等天麻每担一萬七千元，絕大麓芍每担一千八百元，半枝蓮每担四千五百元至四千七百元，二頭肥淮牛七每担三千二百元，川立梅花每担一萬八千元，公司辛夷花每担五千六百元至六千二百元。

# 娛樂圈

## 李兆熊要求邱達成上班才肯留下
# 邱德根沒上班一月 對亞視情況不清楚
### 因兒子官司事連董事局會議也沒有出席；二來董事局的種種問題令他感心灰意冷，有意放棄亞視。

亞視最近發生集體辭職事件，董事局主席邱德根於前日下午在遠東發展大廈辦公室接見節目總監李兆熊，挽留他繼續爲亞視効力。

邱德根昨日在辦公室接受記者訪問時表示，他絕對不能讓人材外流，他一定要李兆熊留下，李兆熊對他說，只要邱達成返回亞視主持大局，他才會打消去意。但邱德根以邱達成事件尚未解決，暫時不會回亞視上班。不過，他會將李的意見轉告兒子。

邱德根並稱，他知道亞視員工很懷念邱達成，而兒子亦希望回亞視工作，可惜時勢所迫，他暫時不會考慮讓兒子回亞視工作。

邱德根表示，他已有一個月沒有到亞視上班，一來是兒子事件令他心情不佳，再有董事局的種種問題，令他感到心灰意冷，故有意放棄亞視。

邱德根沒有回亞視上班，連上次的董事局會議也沒有出席，因當日是兒子上庭審訊，他必須到庭聆聽。他指出，近月來亞視的進展，並未有人向他報告。故直至發生辭職事件，曾廣亨才與他接觸。對於他們擬定明年的加薪幅度，他亦不大清楚。

不過，邱德根對由明年開始，取消在九時半播映劇集，推出綜合節目來代替的提議，表示他不會批准。他指出，九時半一綫的劇集，除令亞視賺錢外，收視率更高達四成，他沒有理由將這大好成績白白斷送。

邱德根表示，邱達成事件未發生前，他預計今年底可令亞視達收支平衡，惟現在種種原因，已無法達到，他亦覺得「好醜」，他要加把勁拉攏廣告客戶。

黃葆波在亞洲電視的一羣新秀中，被稱爲「喊包」，她認爲羣衆對她有所誤解。

她表示，自己並非事無大小都「喊」，而是遇到令她感觸，如有人特別關懷她，或曲解她的意思及心態，又或是看到喜歡的戲劇及舞蹈表演，她會激動得流下淚來，而非爲雞毛蒜皮的事都會鬧至大哭。

邱德根說因邱達成官司，無心再理亞洲電視，在此其間也不會讓兒子到亞視上班。

# 曾廣亨覺得李兆熊辭職是受他人擺佈

曾廣亨昨日出現在維多利亞舉行的公益金清潔運動時，仍強調一句，要盡量挽留李、徐二人。

曾廣亨也承認，自那次與李兆熊有過「咖啡纍談」後，再未有碰頭，不過，既然邱德根向他委以重任，他便要全權負責此事。

曾廣亨昨日在言談間暗示，今次李、徐二人辭職，問題是在李兆熊的屬下，反而李兆熊個人却不是那樣重要。

記者問：「你指的下屬是不是徐小明？」

曾廣亨却笑了一下，然後說：「我也不清楚。」

至於蕭若元所說的取消製作「醉拳」一事，曾廣亨謂，他摸不清蕭若元是代表公司還是他自己發言，有必要的話，他會直接與王玉郎本人傾談。

曾廣亨與藝員同心協力，宣傳清潔運動。

## 拍「冬戀」的時代已過去
# 李翰祥要拍商業片

李翰祥昨與妻女同飛曼谷，是參加「火燒圓明園」在曼谷首映禮。

李翰祥表示兩片在港上映的賣座紀錄達三千萬港元，此一成績相當滿意，主要是破了國語片的紀錄，他表示過往票房紀錄最高者是語片，而國語片從未有過此次的紀錄，兩片未上映前曾有人提議要配粵語，但李翰祥認爲「火」、「垂」，兩片都不適宜配粵語。

有人問，「火」、「垂」兩片是否題名參加明年的「康城影展」，他表示祇希望賺錢，家中陳設獎項獎牌數不勝數，看着獎牌是不能溫飽的，他回憶「新國聯公司」時期拍了一部藝術電影「冬戀」沒有人欣賞，從那時開始就證明藝術是次要商業爲主。搏拿獎的電影工作者是剛出道的人才有這種想法。（棠）

資深導演李察費里沙導的「拼勁」，以已遭禁的硬漢大賽爲背景。

# 小百花越劇團 百麗殿演出

譽滿香江的浙江小百花越劇團，今晚起一連四晚四場，正式移師美孚百麗殿舞台演出，劇目包括有觀衆們喜愛的大型越劇「五女拜壽」、「雙玉蟬」、「漢宮怨」及折子戲「送花樓會」、「樓台會」、「斷橋」和「哭牌、算命」。喜愛越劇之觀衆切勿錯過最後欣賞機會。門劵現已在百麗殿舞台及中環遠東發展大廈發售。

張有興與亞視演員合映。

艾米里奧伊士提維在悚慄片「鬼靈精怪」中，與成精作怪的電子遊戲機大戰。

# 李徐辭職導火綫 節目策劃委員會

自石少鳴到亞視上班後，曾廣亨成立了節目策劃委員會，成員是曾廣亨、李兆熊、徐小明、石少鳴和林尚旺等。

在這張名單中，除了李兆熊和徐小明外，其他三人，都是曾在無綫電視工作過的，可能他們對於無綫的那一套管理方法和政策是認爲最好的，所以就與李兆熊和徐小明發生了矛盾，甚至不協調了。

## 雛鳳鳴春節賀歲戲
# 演出「紅樓夢」四天 三天演「白蛇新傳」

河海流

雛鳳鳴剛結束利舞台之演出，又計劃籌備在農曆新年演出的劇目。據悉，在日前經過該班有關人士商討後，初步議出新春大專台期，上演「紅樓夢」四天，餘下三天，則上演新劇「白蛇新傳」。

「白蛇新傳」原是任白的戲寶，六一年任白上演時，一班雛鳳鳴會爲該劇之兩場大型歌舞演出，如今雛鳳鳴演出，計劃找八和三期學員演出。

雖然「白蛇新傳」是鳳在香港首次上演，不過，在雛鳳第一次征星時，却演出過，當時白素貞一角，由江雪鷺飾演，如今女主角當然是江雪詩了。

「白蛇傳」一劇，在本港很多劇團都有不同演出的劇本，去年羅文、汪明荃有歌舞劇形式的，早些時，潘迪華亦曾演出過，羅家英、李寶瑩和文千歲，梁少心也有他們的演出本。

伍衛國從視十年，提到最怕的事件有那些呢？他搶先答道：「我最怕是宣傳。」

國仔自謂，他精於演戲，派他演任何類型的角色，他都有信心演好它，且有野心去征服它，但每次提到他演的劇集而作出配合的宣傳時，他就大感頭痛。

他說：「不是我要大牌，而是我的個性比較內向，生活是一向平淡淡，那裏來的新聞可報告呢？所以，我每次見到記者要訪問我，我就會轉身逃掉。」

## 何守信透露
# 汪明荃有神經衰弱 可能因此引致不適
### 昨日在家中休息，傭人說已沒有事

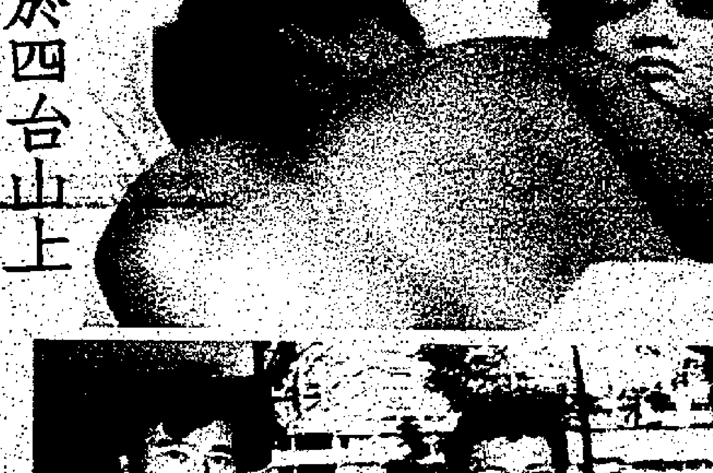
汪明荃前晚在「歡樂今宵」，接受主持何守信，曾慶瑜的訪問時，突然手掩胸口，身體不適，在直播中途離去。

事後，汪明荃在廁所內嘔吐大作，返家休息後仍感心不適，再度入院治療，尚幸回家無碍，仍留在家中休息。

記者昨日致電詢問何守信，因爲前晚何乃是與麗莎一塊兒做節目，何B謂麗莎一向有神經衰弱病，可能是前晚突然病發所致，至所麗莎是否有入過醫院，則他本人也不知道，着記者直接問麗莎。

狄波拉昨日也返回電視台，拉姑將她晚特別帶了婷婷入電台探契媽，麗莎本來是好好的，估不到這回突然有事。不過，可能是麗莎怕在電視機前出洋相，所以感覺不舒服時，便馬上離去。昨午拉姑也曾致電麗莎，傭人說麗莎正熟睡，她打算稍後再打電話去慰問。

昨天，麗莎的近身傭人亦到電視台，探取麗莎在昨晚遺下的衣服，記者問她麗莎情況時，她匆匆答道：「她很好，沒有什麼事。」



鄭裕玲與周潤發在「花城」中一幕床上戲。

## 盛傳於四台山上
# 導致李徐辭職之說
### 有人故佈疑陣，令他兩人知難而退，而且已有援兵在後，不怕拖隊後沒人用。

李、徐辭職，轟動四台山，據來自亞視內部消息稱，李、徐二人的離去，是「人事的關係」造成。

據聞，有人故佈疑陣，使李、徐在處處制肘，不快之下，主動申請離職；另一面，有人早在外面招兵買馬，自組軍隊，預備李、徐一走，便迎聘自己親信入亞視。

側聞，港台及港視員工曾私下與亞視接觸，倘若環境一變，便加入亞視。不過，爲免外界做惑，這些新人，是會逐漸地到亞視上班。

此外，有傳言稱，當李兆熊向曾廣亨遞信時，曾廣亨毫無反應，更未有挽留之意，即使曾廣亨事後會說與李兆熊有過「懇談」，可是，李兆熊由頭至尾都沒有提過辭職之事。

又有消息謂，有人上場之後，會要求李兆熊列出今年到明年的全部製作大計，並且要決定每一個劇集開拍的內容，名單，形式，以亞視現時的人力物力，此事似强人所難，更甚的是，有人決定要在九時卅分拍綜合節目，取消現時的話劇製作，以此種種原因，終導致李、徐辭職，一發不可收拾的局面發生了。

艾迪、莊靜而、李修賢昨拍外景時攝。

李翰祥與妻女昨晨飛曼谷時攝。

# 鄭裕玲在法度生辰 甘國亮寄賀咭

鄭裕玲到巴黎拍她的處女作電影「花城」，拍戲之外，其餘時間頗感孤單，雖然由港赴法拍片的人不少，但導演區丁平整天忙於準備工作；周潤發有余安安作伴，當時兩人正謀補婚姻裂痕；張國柱則暇時找法國妹伴遊，以致她變成「寶剩蟲」，只好有空就獨個兒逛公司。

還是男朋友甘國亮經常令她甜在心裏，函電交馳，對她鼓勵有加之外，還在她生日那一天，賀咭準時寄到。鄭裕玲今年的生日是在法國渡過的。她與甘國亮拍拖三年，情好無間，主要是由於兩人都是對工作的發燒友，旨趣相投，亦是愛情永固的保障。

在越劇「五女拜壽」中，上圖是戶部侍郎六十大壽，五女携婿到拜壽，楊夫人嫌三女婿貧窮，把他夫妻安置於柴房居住（左下圖），當楊侍郎被抄家，連同窗兼親家伯被牽連要逐之離府，右下圖是其夫人在勸其想法安置親家時。演三女婿的是方雪雯、楊三春是何英、陳燊年是王速琴、陳夫人是俞會珍。

## 湯鎮業苗僑偉郵輪拍外景
# 翁美玲赴泰國登台 三人將會合同遊覽

昨日湯鎮業返回無綫拍聖旦節特輯的宣傳片，他表示，「決戰玄武門」一劇的拍攝工作已經在昨日結束，現時他要到五號才有工作，屆時他會隨「花花世界」一的外景隊登上一艘郵輪去拍外景，十六、七日回港拍電影，至於無綫方面要二月份才有新劇派給他。

他笑謂，拍電影由於無綫不批准放假，故只好利用假期去拍。

湯鎮業表示，翁美玲在昨日上午啓程去了泰國登台，這是她第一次一個人出外登台，對她來說可以說是一個考驗，而她們三人各有工作，不過仍會有見面機會，湯鎮業又謂，他拍「花花世界」拍到十三日，該艘郵輪便會在巴提雅泊岸，屆時，其他的工作人員會轉乘飛機回港，而他和苗僑偉則會留在巴提雅，並與翁美玲會合，三人在泰國多留數天。

工作之中也不忙抽空約會，湯鎮業和翁美玲也與苗僑偉得享受人生，只是苗僑偉形影隻的，較爲可憐吧。

杜麗莎與夫婿一起爲策劃演唱會而奔波。

陳文輝爲劉德華試裝，馮寶寶也來趁熱鬧。

# 螢影星聲

**慈善** 清潔運動昨日在維多利亞公園舉行，無綫及亞視亦有派隊參加。

無綫由製作總監劉天賜担任領隊，隊員由「香港八三」及「婦女新姿」組成，亞視則由台務總經理曾廣亨率領「阿SIR阿SIR」演員參加。兩隊例行拿着掃帚及竹籮清潔地方，不到一會兒，便拉隊離去。

**劉德華** 馮寶寶在「歡樂滿東華」合演粵劇折子戲「西施」，昨日專誠回無綫試頭套及化粧，而拍攝宣傳片「鹿鼎記」試造型，據劉德華表示，他將於明天與梁朝偉爲「鹿鼎記」試造型，該劇於明年一月開拍。

**李兆熊** 與徐小明離職，亞視局勢變得異常混亂。一直受僱於亞視的臨時演員及龍虎武師，正向亞視追討欠薪，否則拖下去，將來形勢變動，他們也不知道向誰追。

張如芬、魏綺清，在「發條蘋果」一片中有很佳的表現，於是再簽約爲羅馬拍下一部影片云。

# 潘麗賢自爆內幕 十三歲開始拍拖

潘麗賢是被導演羅馬發掘上銀幕的，雖然羅馬的「發條蘋果」在港公映，已是潘麗賢主演第二部，但這只因該片曾被禁，當藏達七個月之久，才由「紅鬼仔」後發先至。

經過這兩部片，潘麗賢肯定在影壇走紅。不過她雖然成名，並未放棄在商場中的活動，入影圈之前，她在商場中就已搞得很有成績，她有個在星做生意的男朋友，感情很好，也是生意上的好夥伴。

談起愛情，潘麗賢說她十三歲就開始拍拖，第一個進入她芳心的男孩子是其兄之同學，這一段情維持了五年，後來因爲她去了加拿大升學，那男仔則去了美國東部，初時還保持經常通信，後來大家環境不斷轉變，感情也隨之放淡，終於各走各路。

# 積卡迪夫攝影出色
## 鏡頭下帮助不少名導演

對電影具有研究與趣者肯定不會錯過巨片重映，幕前幕後人馬都是資料，就將快再版發行的「戰爭與和平」除了重睹一羣巨星如柯德莉夏萍，亨利方達，安妮塔愛寶等廿多年前的風采之外，亦可知當年幕後是一個怎樣强勁的配搭。這部片的大導演京維多已經逝世，兩個製片家卡路龐蒂和羅倫蒂斯已各立門戶，而負責做攝影師的積卡迪夫早已成爲大導演。積卡迪夫是金像獎攝影師，他的鏡頭下帮助了不少名導，捧紅了不少明星；英國最出名的攝影師，除了替大衞連拍「齊瓦哥醫生」的佛烈迪楊之外，就是積卡迪夫了，是以他所拍的「戰爭與和平」同樣仰大而得獎，這種費盡人力物力的巨影，如今已鳳毛麟角矣。積卡迪夫今年已經六十七歲，當時他抱着想往世界各地旅遊的心理，應徵「特其七彩公司」做攝影助導，不過他旅遊的心願未如理想，反而是後來當攝影師拍戲才可以去，像去意大利南部拍一個「假莫斯科」的「戰爭與和平」，去埃及拍過三次：「凱撒大帝與埃及妖后」、「尼羅河謀殺案」和去年由查路登希士頓與蘇珊娜玉合演的棟樑片「天煞」。他代表作甚多，像「思凡」、「紅菱艷」、「再世終」、「鐵牛傳」、「七海東非抗敵記」、「霸王」、「敢死隊偷天換日」等，積卡迪夫一九五八年開始當導演，拍了「兒子與情人」、「春江花月夜」等，但是他似乎當攝影師的成績更好，他表示過往拍戲中最喜愛「紅菱艷」，而最辛苦的經歷則是拍冰天雪地的「戰爭與和平」大場面。

在西班牙語系國家賣座創紀錄的「細路添丁」，是說初試雲雨情的男女孩，結出愛果的經過。

張銘榮與王芝泉演出「扈家莊」。

歌聲溫婉動人的柔情歌王尊尼馬菲士（JOHNNY MATHIS）將於明年一月來港演唱。

十三歲開始接受專業聲樂訓練的尊尼馬菲士，家中有七兄弟姐妹，因爲他們的父親是一位酷愛音樂的人，每天下班回家都是自彈自唱來作消遣，所以七個孩子對音樂都有特殊喜好，尤其是尊尼馬菲士，他在孩提時期已能夠和父親一唱一和絕不走板。

# 劉少君西貢買樓 否認迎娶周秀蘭

劉少君加入邵氏幾年，仍照常被當新人，因爲長了一張娃娃臉，年紀又輕，因此，他爲自己的外型氣惱，覺得戲路被限制了。

最近，劉少君一連接獲兩個機會，令他非常開心。

其一，劉家良的「少林十傑」看中他演洪熙官的角色。

其二，應日本電視台之邀，參加一個片集演出。

劉少君在接到邵氏通知，派他演洪熙官時，受寵若驚，因爲他並非打仔出身，而劉家班以動作要求高見稱，所以，劉少君告訴記者這個喜訊時，連聲：「死啦，死啦！」

記者問他信心如何？

劉少君說：「導演親自選中我的，他對我有信心，我拚了最多打横被抬出來。」

劉少君認爲這是難得的機會，會好好學習。

另外，拍日本電視片集，他也認爲是學習日本人製作，及介紹自己到日本的機會。

最近，劉少君與林國雄，陳秀雯合份，在西貢買屋，記者問，是否與周秀蘭婚期近了？

劉少君說：「才廿二歲，不會這麼快。」

# 航訊

## 本港空運貨量激增 多家公司加班應付
### 儎位仍不足付運貨需排期等候
### 預料擁擠情況需持續一段時期

（本報訊）航空公司人員表示，無論加開多少額外的班機班次，他們早已負荷過重的貨物服務，仍難應付本地出口商的需求。

據稱，目前有等貨運代理公司已建議出口商，利用亞洲其他港口轉運貨物至美國及歐洲，工業界消息訊，這個航空貨運擠擁現象，預料持續至明年一月。

其實，大部份航空公司已看到這種繁忙情況到來，但沒法應付湧至的貨量，有等航空公司早於九月間，便將赴歐美的貨運班增加，其他則正在考慮增班，以處理聖誕季節的趕運。

航空公司人員承認，這個現象出乎意料之外，現時，多間航空公司每週已增加一至兩班前往美國西岸，但即使已增班，他們仍要拒絕三分一的貨量，大宗貨物需要等候一個星期至十天將可付運，而一百至二百克的小包裹，將需等兩天，至於四千至五千公斤的貨物，分多班航機付運是經常的事。

## 瑞士國家旅遊局代表團 訪問香港進行推廣活動

（本報訊）由於前往瑞士觀光的香港遊客人數愈來愈多，促使瑞士國家旅遊局派出代表團，來港訪問三日，進行首次大規模考察及推廣活動，以期擴大本地市場。

以瑞士國家旅遊局副總經理司馬文爲首的代表團共有十八人，全是瑞士多個旅遊區的高級代表及瑞士酒店網的重要行政人員。

該代表團在港的推廣計劃包括爲本地旅遊業主辦一個特別的研討，介紹瑞士的旅遊事業。此外，亦會與此間重要旅遊業代表舉行會議。所有這些活動都是與瑞士航空公司緊密合作籌辦的。

司馬文昨（廿三）日在記者招待會上宣佈計劃時表示：「瑞士是歐洲中部最優秀的渡假國家，過去十年來，前往瑞士的遠東地區遊客大幅增加。」

瑞士航空公司在香港的市場營業經理施博補充說，過去數年來，前往瑞士的香港遊客數目亦穩定地增長。

根據官方的統計數字，今年頭九個月前往瑞士的香港居民總數有四千六百二十一人，比去年同期的四千三百一十七人增長百分之七。

但是，施博指出，這個數字並沒有包括一些前往歐洲但第一站並非蘇黎世的旅客數目。他說，估計每年約有二萬名本地居民前往瑞士觀光，爲本港每年歐遊人士總數（約十萬人）的兩成，佔了一個相當重要的比重。

司馬文說：「由於這個令人滿意的增長，我們決定加強在香港的推廣活動。通過設於東京的遠東區總部，我們計劃爲香港報界安排考察旅行團，前往瑞士觀光，爲旅行社安排旅遊貿易研討會，以及會參加一些貿易展覽等。」

他說，瑞士素以秀麗的風光，完善的旅遊設施而著名，並且是個先進繁榮的國家。

他說：「但是，看來此區的人士除了知道瑞士風光如畫外，其他的事情知道得不多。事實上，瑞士同樣擁有豐富、悠久的歷史文化。它有四種官方語言——德語、法語、意大利語及羅馬語。」

他說：「結合這些條件，加以瑞士又在歐洲大陸的中心，若說瑞士是歐洲的縮影，一點也沒有誇張。」

司馬文說，過去十二個月來，瑞士的生活指數只增加了百分之一點四，是全歐最低的通貨膨脹率。

他補充說：「物價穩定正是瑞士適合香港及遠東地區遊客旅行觀光的理由之一。」

## 日航屬下電腦公司 日前在港開始營業

（本報訊）日本航空公司宣佈已經在本港成立一間附屬公司，即航空電網有限公司，爲日航在亞太區之電腦網提供服務。

航空電網有限公司之資本爲九十萬港元。

日航擁有新公司百分之五十股權，其他合夥人則包括TESCOM，日本亞細亞航空公司、日本航空開發株式會社及旅行開發株式會社。

航空電網有限公司主席爲信濃俊部，上本修出任副總裁兼執行董事。

日航發表之聲明稱，航空電網有限公司將負責維修日航之電腦網，此外，亦將向其它航空公司出售硬件及電腦技術。

新公司之成立不僅將有助於降低日航之成本，亦將令該公司在電腦領域之競爭中佔上風。

## 洛歇獲海軍合約 研製三叉戟飛彈

（本報訊）美國海軍戰略系統部最近發給洛歇火箭及太空公司一份書面合約，授權開始建造新一代之三叉戟2D五型艦艇彈道飛彈。

這份書面合約總值達二億七千二百三十萬美元（合約港幣二十一億二千四百萬元），供洛歇公司展開發展及產製導彈之所需的經費。目前雙方仍在洽商一份爲期至一九九〇年的六年半合約，而今次發出的書面合約，即爲該項合約的第一階段。

估計這筆二億多美元的經費，起碼有半數落入二千餘名分包承造商手中。當是項計劃陸續進展時，將可爲全國各地數逾二萬人提供就業機會。另外在供應物料及有關服務方面，亦會有數以萬計人口得到就業機會。

據洛歇集團副總裁兼火箭系統部總經理史傑克博士透露，設在加州的火箭系統部，自一九七八年起便已展開研究，改良三叉戟飛彈的設計。目前該部門在全國各地，共有各級技術人員數約六千七百人，估計日後人數更會逐步增加，以應需要。

根據合約規定，洛歇公司將爲美國海軍部建造三十枚試驗用的三叉戟2五型飛彈，以及五十二枚實際部署應用的飛彈，首次試射預計於一九八七年初進行。

這種新式飛彈將於一九八九年未裝設在巨型的三叉戟式新型潛艇上。此類三叉戟式潛艇第一批共兩艘已投入海軍服役。該兩艘潛艇分別爲俄亥俄號（SSBN七二六）及密茲根號（SSBN七二七），現時均裝備有廿四個飛彈發射管，只須稍加改裝即可用來發射體積較大的三叉戟2D五型飛彈。

三叉戟一型及二型飛機均有三節推進器，滿載射程可逾四千浬（相當於四千六百哩）。該兩款飛彈在發射後，彈頭前端均可伸長接流罩，減低飛行時的阻力，從而延長射程。

## 澳洲公司最近製成 高頻無綫通訊器材

（本報訊）西澳洲BARRETT AIR公司爲飛機生產了一種高頻單旁頻帶無綫電通訊系統，推出國際市場。

這通訊系統（MODEL 24）有二十四條可用頻道，特別爲小型飛機設計，它能夠維持正常甚距範圍外的通訊，以及符合一九八三年二月一日起生效的最新國際標準。

該公司的合夥人白理特最近表示已將這系統的零件申請了專利權及版權。

他說：「我們的系統所用的高質電路板能夠達到最高的國際標準，與在美國供應的通訊收發設備相比毫不遜色。而售價方面（在澳洲出售爲三千澳元），則比世界其他地方供應商的價格低得多。」

這系統的輔助配件是F-24-T天綫調節器，它可以將無綫電收發器配接到一般的飛機天綫去。收發器與天綫調節器已得到澳洲航空局批准生產及使用。

這副無綫電通訊器結構簡單，容易操作。該公司在通訊器裝嵌及完成時都經過嚴格的檢查和試驗，確保每件出口的儀器都達到最高的水準。由於儀器設計並不複雜，故此大部份的技師都可以利用最少的設備而進行修理。該儀器重約三公斤。

## 英國航空公司宣佈 凍結國內航線票價
### 邇來財經情況續獲改善

（本報訊）英國航空公司宣佈：即時起無限期凍結其英國國內廿六條航綫的票價。

英國航空公司預料在本財政年度內，國內航綫所接載之乘客將達三百五十萬人。

該公司發言人稱，該公司作出此項決定主要是因爲公司財政已於年內大獲改善，目前的財政狀況相當穩健。

英航最近宣佈，截至今年九月卅日止的首半年財政年度內，取得一億六千二百萬鎊盈利，較去年同期的八千萬鎊增加一倍，而營業額亦從去年同期之十三億四千萬鎊增至十四億鎊。

## 年內購船總達百五萬噸 中共擴充遠洋船隊
### 汰舊換新膨脹迅速

（本報訊）中國新聞社報，中共遠洋船隊不斷擴充實力，購買新船，淘汰舊船，近一年，該船隊從國內外訂購了七十一艘新船，總計一百五十多萬載重噸，淘汰了四十七艘舊船。中共遠洋船隊裝備日趨現代化。

中共遠洋船隊創建二十多年來，從僅有的幾萬噸船發展到現在的近千萬噸。在目前國際船運業蕭條，造船業不景氣的情況下，中共船隊繼續保持發展勢頭，繼一九八零年大量訂購後，又一次大批訂購新船，向聯邦德國、日本、南斯拉夫等國訂購了三十八艘，共八十八萬多載重噸。其中有四萬二千噸的散裝船十二艘，全集裝箱船三艘。在國內，大連造船廠爲其建造全集裝箱船六艘，上海滬東造船廠爲其建造八艘三萬六千噸級散裝船。

這些新船將於明年起陸續交給船隊投入營運。

## 神戶丸將往獅城 東豪丸月中抵埗
### 卡馬蒂利週五訪西非

（本報訊）海外聯合海運有限公司代理之神戶丸（KOBE MARU）號貨輪，在本月十一日（星期日）從日本到來，停泊在B號泊上落貨，翌日啓航，前赴新加坡。

中央航業有限公司代理之東豪丸（TOHO MARRU）號貨櫃輪，於本月十三日（星期二）自日本抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日開航，前赴阿拉伯灣、刁拜、達文、科威特、文娜哥寶士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

日本郵船（香港）有限公司代理之卡馬蒂利（KAMATEERI）號貨櫃輪，於本月九日（星期四）自基隆入口，碇泊在A號泊起落貨，翌日啓航，直放西非拉哥斯、阿巴巴、馬達地、阿比查。

## 東京快輪八日經港赴歐 海誠訂週五抵港
### 施爾芝將訪南非

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之東京快輪（TOKIO EXPRESS）號貨櫃輪，在本月八日（星期四）由高雄抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、安樂哈根、哥登堡、斯得哥爾摩及奧斯陸。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海誠（OCEAN SINCERITY）號貨櫃輪，於本月九日（星期五）自日本抵港，停泊在A號泊起落貨，翌日離港，前赴阿拉伯灣孟買、斑達阿巴斯。

新興行船務有限公司代理之施爾芝（MARIANNE SCHULTE）號貨櫃輪，於本月六日（星期二）由基隆到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛往南非德班，約翰尼斯堡，開普敦，依利沙伯港，路易士港。

## 和氣號先往可倫坡
### 新海和延九日啓行

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之和氣（HARMONY）號貨輪，在本月十一日（星期日）從日本到來，停泊在A號泊上落貨，翌日離港，駛往可倫坡及阿拉伯灣馬恩拉斯、喀拉蚩、達文。

聯航船務有限公司代理之新海和（NEW HERO）號貨輪，於本月五日（星期一）由印尼進口，停泊在B號泊起落貨，九日開行，直放印尼耶加達、三寶顏及泗水。

## 怡春十四往台日 新基隆從星洲來
### 南非瓦爾週三泊現代橋

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之怡春（YI CHUN）號貨櫃輪，於本月十三日（星期二）從台灣進口，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，前赴台灣高雄，基隆及日本神戶，大阪，門司。

新興行船務有限公司代理之新基隆（ZIM KEELUNG）號貨櫃輪，於本月七日（星期三）由新加坡抵港，碇泊在現代橋起落貨，即日啓航，直放美國洛杉磯，紐約，京士頓，沙灣拿及地中海利法斯，馬賽，比利尤斯，那不勒斯，利華路。

日本郵船（香港）有限公司代理之南非瓦爾（SA VHAL）號貨櫃輪，在本月七日（星期三）自基隆進口，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，駛往南非德班，約翰尼斯堡，開普敦，伊利沙伯港，東倫敦。

## 伏見丸訂月中到 勇鋒週四往東非
### 英偉雅士先駛馬尼拉

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之伏見丸（FUSHIMI MARU）號貨櫃輪，於本月十四日（星期三）自基隆抵達，停泊在A號泊起落貨，翌日開行，前赴地中海文娜拉寶、塞得港、伊斯坦堡、達連斯、比利尤斯、利馬索。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之勇鋒（GALLANT PIONEER）號貨櫃輪，在本月七日（星期三）由日本入口，碇泊在A號泊起落貨，翌日啓航，駛往東非蒙巴沙、達巴斯蘇拉姆、貝拉、譚達夫。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月十三日（星期二）自日本抵港，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，經馬尼拉、日本往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭等地。

## 快樂星從釜山來 萬力訂十四赴美

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月十二日（星期一）從釜山抵達，停泊在B號泊上落貨，翌日開行，直返釜山。

百保利輪船公司代理之萬力（B. MENELAUS）號貨櫃輪，於本月十二日（星期一）由美國入口，碇泊國際四號橋起落貨，十四日啓航，前赴美洲基利士多寶、巴拿馬城、波布亞、拉古那、阿魯巴、京士頓、阿力加、紐約、沙灣拿、波士頓、多倫多、洛杉磯、長堤。

## 日本樂譜旬內運中南美 海隆八日放基隆
### 宮豐丸週二抵埗

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之日本樂譜（JAPAN ROBLE）號貨櫃輪，在本月八日（星期四）自日本進口，碇泊在A號泊上落貨，翌日離港，前赴中南美拉古烈，聖多明哥，阿魯巴，庫拉薩俄，聖周安，波多卡比路。

永裕航業有限公司代理之海隆（HAI LONG）號貨櫃輪，於本月六日（星期二）自基隆到來，停泊在B號泊起落貨，八日啓航，直放基隆。

日本郵船（香港）有限公司代理之宮豐丸（MIYATOYO MARU）號貨櫃輪，於本月六日（星期二）自日本到來，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直放印尼耶加達，泗水。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大阪三井 | 二九三一一〇 |
| 川崎 | 二一四一五五 |
| 太平洋 | 二三七一一九 |
| 太平船務 | 二二六一七四 |
| 太古 | 二六四三一一 |
| 大來 | 二四七七七一 |
| 山下新日本 | 二九五五〇一 |
| 日本郵船 | 二九五五四一 |
| 中央 | 二五七〇九一 |
| 永泰 | 四五八一七五 |
| 迅航 | 二三三〇一六 |
| 泛洋 | 四四三五七五 |
| 利達 | 八二五八二一 |
| 沙嗜 | 二三五一四一 |
| 明仁 | 四四五〇六一 |
| 怡和 | 八四三九二三九 |
| 東海 | 四一二七六一 |
| 招商局 | 四二三三六四 |
| 香港海運 | 七七九〇四四 |
| 美邦 | 二七三五八六 |
| 利洲 | 四三七〇八九 |
| 美輪 | 七二二一五一六 |
| 海隆 | 二七三五四六一 |
| 馬士基 | 七九〇九三四五 |
| 捷成 | 二九七九〇一 |
| 滙華 | 四五五六三三 |
| 港郵 | 二六四一四一 |
| 振盛行 | 四〇四五九〇 |
| 華林 | 二八三九一一 |
| 華夏 | 八三一七六六八 |
| 祺福 | 四四六一四八 |
| 萬邦 | 二五〇一〇一 |
| 摩拿 | 二三三一五一 |
| 福來 | 四五三九一一 |
| 邊行 | 二五八〇四一 |
| 寶隆 | 七四三四三四 |
| 總統 | 六九九一七一 |
| 鐵行 | 二三三〇一一 |
| 協成 | 二五〇二四一 |
| 東亞 | 七二四三一八 |
| 港恆 | 七二三三〇〇二 |
| 懋德 | 二四四〇五一 |
| 國光 | 七二二四八六八 |
| 景華 | 四一四八七七 |
| 逢初 | 二八六一一一 |
| 成風 | 七三三九九七七 |
| 仕嘉 | 七四六七〇〇 |
| 嘉聯 | 四二二〇三一 |
| 海豐 | 四〇八六九七 |
| 韓利 | 四七三一三五 |
| 大源 | 四〇一五二一 |
| 聯航 | 四三九五四〇 |
| 東源 | 四六八一五一 |
| 東宇 | 四四四一二六 |
| 港興 | 四四八一八三 |
| 海柏 | 五九二九四六 |
| 百保利 | 七三二〇二二 |
| 朝聯 | 二一五三七二 |
| 東安 | 四四七〇三二 |
| 美亞 | 七五一五七五 |
| 利亞 | 四五一二三一 |
| 永裕 | 四一〇八九二 |
| 東洋 | 二五〇二四一 |
| 嘉慶 | 四三五三二六 |
| 香島 | 二〇一六一一 |
| 華海 | 四三三三六六 |
| 達迅 | 七二二六五九二 |
| 新僑 | 二一五二六一 |
| 森那美 | 四三四七七七 |
| 東發 | 四八三五一六 |
| 富必 | 四〇五〇三五 |
| 大煦 | 四五六八一一 |
| 新興 | 二五七一一一 |
| 天祥 | 七二一七三三 |
| 安快 | 二五五一九一 |
| 海信 | 二九六〇七三 |
| 亞利來 | 四五八三三一 |
| 珠江 | 四八九三〇二 |
| 粵新 | 三〇六二二七 |
| 華閩 | 四五九一六六 |
| 三菱 | 四四四五六七 |

## 航空公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 法航 | ⑤二四八一四五 |
| 約旦 | ⑤四四二八八六 |
| 美國 | ⑤二五七〇八一 |
| 英航 | ⑤七七五〇二一 |
| 金獅 | ⑤二一二三五三 |
| 怡和 | ⑤七七五〇二三 |
| 華林 | ⑤三三七〇六五 |
| 北歐 | ⑤二九五六〇一 |
| 聯合 | ⑤二六一二二二 |
| 大韓 | ③六八六二二二 |
| 巴基斯坦 | ③六六四七七〇 |
| 日航 | ⑤二三〇〇八一 |
| 中國 | ⑤二一六四一六 |
| 中華 | ⑤二四九三二一 |
| 比航 | ⑤三三七〇六五 |
| 加航 | ⑤二二二〇〇一 |
| 西北 | ⑤二四三〇六一 |
| 全日 | ⑤二五一三〇六 |
| 南非 | ⑤七七五〇二三 |
| 印度 | ⑤二一四三二一 |
| 泛美 | ⑤二三一一一一 |
| 星航 | ⑤二〇二二三三 |
| 東航 | ⑤二三七〇六五 |
| 環航 | ⑤二九〇〇八八 |
| 馬航 | ⑤二一八一八一 |
| 泰航 | ⑤二九五六一〇 |
| 埃及 | ⑤二四五一三一 |
| 埃塞俄比亞 | ⑤二四五〇五一 |
| 新西航 | ⑤六四〇二二三 |
| 德航 | ⑤二一二三一一 |
| 荷蘭 | ⑤二五一二五五 |
| 國泰 | ⑤六四〇一二三 |
| 菲航 | ③六九四五二一 |
| 意航 | ⑤二三七〇四一 |
| 瑞士 | ⑤二九三六七〇 |
| 嘉魯達 | ⑤二三五一八二 |
| 澳洲 | ⑤二四二一〇一 |
| 西方 | ⑤二九四六二三 |

清潔香港　人人有責　大家合作

## 入口船期表

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 新華八號 | XIN HUA 8 | 曼谷 | 四日 | 三寶 |
| 明宇 | MING UNIVERSE | 美國 | 四日 | 華海 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 四日 | 東發 |
| 韓國元勳 | KOREAN WONIS JIN | 美國 | 四日 | 利洲 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 四日 | 海豐 |
| 北山 | BEI SHAN | 天津 | 四日 | 招商局 |
| 東虹 | EAST RAINBOW | 大連 | 四日 | 華夏 |
| 宗德豪森 | SONDERHAUSEN | 日本 | 四日 | 東亞 |
| 革新者 | SL.INNOVATOR | 美國 | 四日 | 海陸 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 釜山 | 四日 | 福來 |
| 福朗 | LUCKY PINE | 日本 | 四日 | 協成 |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 釜山基隆 | 四日 | 東宇 |
| 麥加多 | MERCATOR | 高雄 | 四日 | 沙嗜 |
| 沙加路夫 | KAP.SAKHAROV | 蘇聯 | 四日 | 華林 |
| 美國自由 | AM.LIBERTY | 美國 | 四日 | 美輪 |
| 東京快輪 | TOKIO EXPRESS | 歐洲 | 四日 | 捷成 |
| 朱蘭迪亞 | JUTLANDIA | 歐洲 | 四日 | 寶隆 |
| 明壽 | MING LONGEVITY | 台灣 | 四日 | 華海 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 新加坡 | 四日 | 馬士基 |
| 利財 | RAYA FORTUNE | 台灣 | 四日 | 利亞 |
| 歷利賓 | MORAYBANK | 上海 | 四日 | 汎洋 |
| 北安 | BEI AN | 四日 | 四日 | 招商局 |
| 新樂 | XIN LE | 四日 | 四日 | 招商局 |
| 東方專家 | ORT.EXPERT | 澳洲 | 五日 | 港郵 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 五日 | 港恒 |
| 義宗丸 | GISO MARU | | 五日 | 海聯 |
| 萬春 | WAN CHUN | 基隆 | 五日 | 太古 |
| 新城 | KOTA SINGAPURA | 新加坡 | 五日 | 太平 |
| 威霸騎士 | CHEVALIE VALBELLE | 基隆 | 五日 | 大三 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 五日 | 永裕 |
| 太平洋貨櫃 | PACIFIC CONTAINER | 美國 | 五日 | 香島 |
| 皮雅士總統 | PRES.PIERCE | 美國 | 五日 | 總統 |
| 包氏兄弟 | BOW S BROTHER | 丹尼馬赫 | 五日 | 海豐 |
| 寶麗 | BULAT | 日本 | 五日 | 天祥 |
| 吉雅士 | KAPUAS | 日本 | 五日 | 日郵 |
| 渣華阿姆斯特丹 | NL.AMSTERDAM | 新加坡 | 五日 | 渣華 |
| 嘉明 | CHAR MING | 美國 | 五日 | 嘉慶 |
| 菲明圖企業 | FREMANTLE ENTERP RISE | 弗里曼特爾 | 五日 | 川崎 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 五日 | 新興 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 五日 | 永裕 |
| 南星 | NANSING 1 | 沙巴 | 六日 | 國光 |
| 宮豐丸 | MIYATOYO MARU | 日本 | 六日 | 日郵 |
| 中國風 | CHINA WINDS | 美國 | 六日 | 成風 |
| 渣華哥倫布 | NL.COLOMBO | 南非 | 六日 | 渣華 |
| 明能 | MING ENERGY | 歐洲 | 六日 | 華海 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 日本 | 六日 | 中央 |
| 珍珠泉 | ZHEN ZHU QUAN | 青島 | 六日 | 華夏 |
| 美麗安 | MIRIAM | 日本 | 六日 | 日郵 |
| 長剛 | EVER VALOR | 美國 | 六日 | 利達 |
| 金門橋 | GOLD GATE BRIDGE | 美國 | 六日 | 川崎 |
| 馬嘉烈約翰遜 | MARGARET JOHNSON | 美國 | 六日 | 寶隆 |
| 大西洋丸 | ATLANTIC MARU | 新加坡 | 六日 | 大三 |
| 保衛者 | SL. DEFENDER | 美國 | 六日 | 海陸 |
| 佳春 | KAI CHUN | 基隆 | 六日 | 太古 |
| 東方探險家 | ORT. VENTURE | 台灣 | 六日 | 港郵 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA II | 馬里未勒 | 六日 | 新興 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 六日 | 東海 |
| 馬里安尼 | MARIANNE SCHUTE | 基隆 | 六日 | 新興 |
| 雅詩 | HP ACE | 釜山 | 七日 | 東發 |
| 大洋丸 | TAIYO MARU | 日本 | 七日 | 天祥 |
| 韋安德治 | WEONSDRECHT | 日本 | 七日 | 寶隆 |
| 勇鋒 | GALLANT PIONEER | 日本 | 七日 | 大三 |
| 露美 | REGENT RUTH | 日本 | 七日 | 天祥 |
| 泰春 | TAICHUN | 基隆 | 七日 | 太古 |
| 愛美利馬士基 | EMILIE MAERSK | 日本 | 七日 | 馬士基 |
| 上海 | SHANG HAI | 上海 | 七日 | 招商局 |
| 美西美 | MAH 2 | 曼谷 | 七日 | 振盛行 |
| 百保通 | BARBER TONSBERG | 新加坡 | 七日 | 百保利 |
| 嘉林榮譽 | GALLEON HONOR | 馬尼拉 | 七日 | 海豐 |
| 皮雅士總統 | PRES.PIERCE | 高雄 | 七日 | 總統 |
| 新基隆 | ZIM KEELUNG | 美國 | 七日 | 新興 |
| 長程 | EVER FORWARD | 美國 | 七日 | 利達 |
| 晨鳥 | SUNBIRD | 日本 | 七日 | 天祥 |
| 普士多娜 | POSTOJNA | 釜山 | 七日 | 海運 |
| 南非瓦爾 | S.A.VAAL | 基隆 | 七日 | 日郵 |
| 天馬 | TEMA | 日本 | 七日 | 大源 |
| 伊泰比 | ITAIMBE | 基隆 | 七日 | 天祥 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 七日 | 永裕 |
| 韓國元首 | KOREAN WONIS ONE | 美國 | 七日 | 利洲 |
| 華盛頓總統 | PRES.WASHINGTON | 美國 | 八日 | 總統 |
| 日本樂譜 | JAPAN ROBLE | 日本 | 八日 | 汎洋 |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH | 歐洲 | 八日 | 邊行 |
| 喜高 | HUGO OLDENDORFF | 基隆 | 八日 | 日郵 |
| 瑪利堡 | MARIBOR | 釜山 | 八日 | 海運 |
| 沙烈 | STARLET | 日本 | 八日 | 汎洋 |
| 杜爾灣 | TOR BAY | 基隆 | 八日 | 中央 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 八日 | 華夏 |
| 友誼十一號 | YOU YI 11 | 曼谷 | 八日 | 三寶 |
| 海皇子玉 | NEP.ZIRCON | 曼谷 | 八日 | 港恒 |
| 祁連山 | QI LIAN SHAN | 上海 | 八日 | 怡和 |
| 萊茲加 | RIJEKA | 日本 | 八日 | 邊行 |
| 蘭丹拿 | LAN TANA | 基隆 | 八日 | 日郵 |
| 聖尊灣 | SAN JOHN BAY | 台灣 | 八日 | 海運 |
| 烏沙高夫 | KAP. USHAKOV | 新加坡 | 八日 | 華林 |
| 沙盈 | KHUD.SARYAN | 歐洲 | 八日 | 華林 |
| 東京快輪 | TOKIO EXPRESS | 高雄 | 八日 | 捷成 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 基隆 | 八日 | 日郵 |
| 海皇琥珀 | NEP.AMBER | 美國 | 八日 | 港恒 |
| 勝來 | SINALOA | 美國 | 八日 | 偉特 |
| 飛路 | FIELD | 日本 | 八日 | 中央 |
| 麥堅尼馬士基 | MCKINNEY MAERSK | 日本 | 八日 | 馬士基 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK | 歐洲 | 八日 | 馬士基 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 八日 | 海昌 |
| 穀灣 | SHALLY BAY | 曼谷 | 八日 | 海陸 |
| 寶蘭 | BOLAND | 新加坡 | 八日 | 東海 |
| 亞洲迅航 | SCANDUTCH ASIA | 馬尼拉 | 八日 | 寶隆 |
| 卡馬蒂利 | KAMATERI | 基隆 | 九日 | 日郵 |
| 長野丸 | NAGANO MARU | 基隆 | 九日 | 日郵 |
| 碧嘉 | PICA PORTE | 日本 | 九日 | 美邦 |
| 雄鋒 | BRAVE PIONEER | 日本 | 九日 | 大三 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 九日 | 永裕 |
| 時威 | SITTWAY | 仰光 | 九日 | 新興 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 九日 | 新興 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 九日 | 永裕 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 台灣 | 九日 | 海豐 |
| 銀愛碧 | SILVER IBEX | 基隆 | 十日 | 日郵 |
| 伊利沙伯碧琪 | ELISABETH BAKKE | 高雄 | 十日 | 森那美 |
| 米澤朱斯基 | PROF. MIERZEJEWSKI | 日本 | 十日 | 天祥 |
| 賴治 | LARCH | 基隆 | 十日 | 日郵 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 十日 | 馬士基 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 十日 | 海昌 |
| 怡春 | YI CHUN | 基隆 | 十一 | 太古 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 十一 | 東源 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI | 基隆 | 十二 | 東亞 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 十二 | 永裕 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 十二 | 美邦 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 十二 | 東海 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 基隆 | 十二 | 太古 |

## 今日空郵（星期日）　截郵時間

| | |
|---|---|
| 新加坡、沙勝越、汶萊、印尼、沙巴、馬來西亞半島、泰國、越南、寮國、菲律賓 | 正午十二時 |
| 夏威夷 | 下午三時 |
| 尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利 | 下午四時 |
| 印度、埃塞俄比亞、毛里裘斯、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、肯雅、加納、巴布亞新畿內亞、澳洲、法屬玻利尼西亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門、法國、尼日利亞、日本、南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安底列斯、蘇里南、哥斯達黎加 | 下午六時 |

## 出口船期表

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 韓國元首 | KOREAN WONIS JIN | 西北太平洋 | 四日 | 利洲 |
| 美國自由 | AM.LIBERTY | 加州紐約 | 四日 | 美輪 |
| 革新者 | SL.INNOVATOR | 西北太平洋 | 四日 | 海陸 |
| 嘉明 | CHAR MING | 加州西北太平洋 | 五日 | 嘉慶 |
| 長剛 | EVER VALOR | 紐約 | 六日 | 利達 |
| 太平洋貨櫃 | PACIFIC CONTAINER | 加州 | 六日 | 香島 |
| 長程 | EVER FORWARD | 加州 | 七日 | 利達 |
| 金門橋 | GOLDEN GATE BRIDGE | 美國西岸 | 七日 | 川崎 |
| 保衛者 | SL. DEFENDER | 西北太平洋 | 七日 | 海陸 |
| 百保通 | BARBER TONSBERG | 洛杉磯紐約 | 七日 | 百保利 |
| 嘉林榮譽 | GALLEON HONOR | 洛杉磯三藩市 | 七日 | 海豐 |
| 新基隆 | ZIM KEELUNG | 洛杉磯紐約 | 八日 | 新興 |
| 韓國元首 | KOREAN WONIS ONE | 加州紐約 | 八日 | 利洲 |
| 勝來 | SINALOA | 加州 | 八日 | 偉特 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK | 加州紐約 | 八日 | 馬士基 |
| 伊泰比 | ITAIMBE | 南美 | 八日 | 天祥 |
| 皮雅士總統 | PRES. PIERCE | 加州西北太平洋 | 八日 | 總統 |
| | STARLET | 中南美 | 九日 | 汎洋 |
| 聖尊灣 | SAN JOHN BAY | 加勒比海中南美 | 九日 | 海運 |
| 日本樂譜 | JAPAN ROBLE | 加勒比海 | 九日 | 汎洋 |
| 華盛頓總統 | PRES. WASHINGTON | 西北太平洋 | 九日 | 總統 |
| 海皇琥珀 | NEP. AMBER | 西北太平洋 | 九日 | 港恒 |
| 美國金戈 | AM.LANCER | 巴拿馬 | 十一 | 美輪 |
| 依拿般 | ISLA PUNA | 南美 | 十二 | 捷成 |
| 大路 | TELLO | 秘魯 | 十二 | 天祥 |
| 賓利雅士 | BONITA ACE | 美國西岸 | 十二 | 中央 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 麥加多 | MERCATOR | 歐洲 | 四日 | 沙嗜 |
| 明壽 | MING LONGEVITY | 歐洲 | 四日 | 華海 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 歐洲 | 四日 | 馬士基 |
| 沙加路夫 | KAP.SAKHAROV | 歐洲 | 四日 | 華林 |
| 嘉文 | CARMEN DEL MAR | 地中海 | 四日 | 海柏 |
| 宗德斯豪森 | SONDERSHAUSEN | 歐洲 | 五日 | 東亞 |
| 馬利奧莎 | MARIOSA DEL MAR | 地中海 | 五日 | 海柏 |
| 摩利賓 | MORAYBANK | 歐洲英國 | 五日 | 汎洋 |
| 威霸騎士 | CHEVALIER VALBELLE | 地中海 | 五日 | 日郵 |
| 沙河 | SHA HE | 英國歐洲 | 六日 | 招商局 |
| 韋安德治 | WEONSDRECHT | 地中海 | 七日 | 寶隆 |
| 烏沙高夫 | KAP.USHAKOV | 地中海 | 八日 | 華林 |
| 沙盈 | KHUD.SARYAN | 歐洲 | 八日 | 華林 |
| 東京快輪 | TOKIO EXPRESS | 歐洲 | 九日 | 捷成 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK | 歐洲 | 九日 | 馬士基 |
| 蘭丹拿 | LANTANA | 亞歷山大 | 九日 | 日郵 |
| 利來厚文 | NL.HOUTMAN | 歐洲 | 九日 | 寶時 |
| | FRANZ XAVER KOEGEL | 地中海 | 九日 | 日郵 |
| 利碧嘉 | NORASIA REBECCA | 歐洲 | 九日 | 仕嘉 |
| 雄鋒 | BRAVE PIONEER | 地中海 | 十日 | 大三 |
| 賴治 | LARCH | 地中海 | 十日 | 日郵 |
| 萊茲加 | RIJEKA | 地中海 | 十日 | 寶隆 |
| 韓國長壽 | KOREAN CHANCE | 歐洲 | 十日 | 邊行 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 澳洲 | 四日 | 新興 |
| 東方專家 | ORT.EXPERT | 澳洲 | 五日 | 港郵 |
| 瑪嘉烈約翰遜 | MARGARET JOHNSON | 弗里曼特爾 | 六日 | 寶隆 |
| 伊利沙伯碧琪 | ELISABETH BAKKE | 弗里曼特爾 | 十日 | 森那美 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 十一 | 太古 |
| 安泰 | ANTAR | 新西蘭 | 十二 | 輝騰 |
| 龍珠島 | PEARL ISLAND | 澳洲 | 十五 | 香島 |
| 太平口 | TAI PING KOU | 澳洲 | 十五 | 新僑 |
| **印・巴・中東綫** | | | | |
| 明壽 | MING LONGEVITY | 遮打 | 四日 | 華海 |
| 皮雅士總統 | PRES.PIERCE | 阿拉伯灣 | 五日 | 總統 |
| 利財 | RAYA FORTUNE | 科倫坡喀拉蚩 | 五日 | 利亞 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 吉大港印度 | 五日 | 福來 |
| 韋安德治 | WEONSDRECHT | 遮打阿喀巴 | 六日 | 寶隆 |
| 柯馬納 | AL MANAKH | 阿拉伯灣 | 七日 | 怡和 |
| 愛美利馬士基 | EMILIE MAERSK | 喀拉蚩阿拉伯海 | 七日 | 馬士基 |
| 瑪利堡 | MARIBOR | 孟買喀拉蚩 | 七日 | 海運 |
| 東方探險家 | ORT.VENTURE | 阿拉伯海 | 七日 | 港郵 |
| 普士多娜 | POSTOJNA | 馬德拉斯吉大港 | 七日 | 海運 |
| 杜爾灣 | TOR BAY | 阿拉伯灣 | 八日 | 太古 |
| 沙盈 | KHUD.SARYAN | 遮打 | 八日 | 華林 |
| 烏沙高夫 | KAP.USHAKOV | 遮打 | 八日 | 華林 |
| 喜高 | HUGO OLDENDORFF | 科倫坡 | 八日 | 日郵 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 遮打 | 九日 | 日郵 |
| 蘭丹拿 | LANTANA | 紅海 | 九日 | 日郵 |
| 華盛頓總統 | PRES.WASHINGTON | 阿拉伯灣 | 九日 | 總統 |
| 寶蘭 | BOLAN | 科倫坡喀拉蚩 | 九日 | 東海 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 錦江 | KEUMGANG GLORY | 雅加達新加坡 | 四日 | 東宇 |
| 海皇黃玉 | NEP.TOPAZ | 新加坡曼谷 | 四日 | 港恒 |
| 福朗 | LUCKY PINE | 新加坡西能 | 五日 | 協成 |
| 吉雅士 | KAPUAS | 印尼 | 五日 | 日郵 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 曼谷新加坡巴生 | 五日 | 福來 |
| 美中美 | SIRICHAI BULAKUL | 曼谷 | 五日 | 振盛行 |
| 美麗安 | MIRJAM | 印尼 | 六日 | 日郵 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 馬尼拉 | 六日 | 中央 |
| 荷賽德 | HOLSATIC | 雅加達泗水 | 六日 | 港郵 |
| 寶麗 | BULAT | 新加坡巴生 | 六日 | 天祥 |
| 宮豐丸 | MIYATOYO MARU | 印尼 | 六日 | 日郵 |
| 白雲山 | BAI YUN SHAN | 新加坡 | 七日 | 華夏 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 七日 | 港恒 |
| 新華八號 | XIN HUA 8 | 曼谷 | 七日 | 三寶 |
| 新海德 | NEW HYDE | 印尼 | 八日 | 聯航 |
| 杜爾灣 | TOR BAY | 新加坡 | 八日 | 山下 |
| 南星 | NANSING 1 | 亞庇山打根 | 八日 | 國光 |
| 大洋丸 | TAIYO MARU | 新加坡巴生 | 八日 | 天祥 |
| 晨鳥 | SUNBIRD | 古晉曼谷 | 八日 | 天祥 |
| 露美 | REGENT RUTH | 新加坡 | 八日 | 天祥 |
| 美西美 | MAH 11 | 曼谷 | 十日 | 振盛行 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 新加坡 | 十日 | 海聯 |
| 友誼十一號 | YOU YI 11 | 曼谷 | 十日 | 三寶 |
| **台灣・日本・釜山綫** | | | | |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 四日 | 招商局 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 基隆 | 四日 | 海豐 |
| 歌利亞 | GLORIA | 仁川 | 四日 | 港興 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 五日 | 永裕 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 五日 | 海昌 |
| 駿山 | JUN SHAN | 上海 | 五日 | 招商局 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 五日 | 東發 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 六日 | 永裕 |
| 萬春 | WAN CHUN | 高雄日本 | 六日 | 太古 |
| 木星 | JUPITER | 基隆釜山 | 六日 | 港興 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 六日 | 海豐 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 六日 | 新興 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 七日 | 永裕 |
| 華麗 | HWA LIE | 高雄基隆 | 七日 | 韓利 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 七日 | 東海 |
| 海順 | KAI SHUN | 高雄日本 | 七日 | 太古 |
| 順江 | SHUN JIANG | 大連 | 七日 | 招商局 |
| 雅詩 | HP ACE | 釜山 | 八日 | 東發 |
| 寶島貨櫃 | FOMOSA CONTAINER | 基隆 | 九日 | 海豐 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 九日 | 東發 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 九日 | 華夏 |
| 民利 | MIN LIE | 高雄基隆 | 十日 | 韓利 |
| **非洲綫** | | | | |
| 利財 | RAYA FORTUNE | 南非 | 五日 | 利亞 |
| 馬里安尼 | MARIANNE SCHUTE | 南非 | 六日 | 新興 |
| 利比威 | CR.LIBERVILLE | 西非 | 七日 | 沙嗜 |
| 南非瓦爾 | S.A. VAAL | 南非 | 七日 | 大三 |
| 喜高 | HUGO OLDENDORFF | 東非 | 八日 | 日郵 |
| 伊泰比 | ITAIMBE | 迦班 | 八日 | 天祥 |
| 勇鋒 | GALLANT PIONEER | 東非 | 八日 | 大三 |
| 勿地打馬士基 | MATHILDE MAERSK | 西非 | 九日 | 馬士基 |
| 新連山 | QI LIAN SHAN | 西非 | 九日 | 怡和 |
| 卡馬蒂利 | KAMATERI | 西非 | 十日 | 日郵 |

# 藏污納垢之地・竟也贏得「讚賞」
# 玩弄政治手法一步棋子
# 城砦敏感地位重受注視

數十年前，「九龍城砦」都被稱爲罪惡、毒窟、妓寨、色情架步藏污納垢之地，今時今日，大多數的香港人仍存此看法。

九龍城砦面積六點五畝，估計住有七萬人，歷史遺留下來的問題，形成這是個「三不管地帶」。城砦多年來受到漠視與歧視，但最近卻突然間成爲中英爭論香港前途上，玩弄政治把戲的工具，而重新受到人們的注視。

新聞週刊的通訊員亦爲此深入城砦，寫了一篇報。

任何陌生人走進城砦內昏暗黝黑的走廊通道，都會引起好奇的目光，有如電影紅星走進外國軍營一樣。十二層高的建築物，緊貼地相連，令陽光也透射不過來，而電線水管縱橫交錯，雜亂地掛着，喉管漏水，令地方濕滑一片，有如經常下着雨般淅淅瀝瀝。

城砦內的街道非常狹窄，最闊的一條亦難以容汽車通過，警察很少到這裏來巡邏，有的話僅爲象徵式存在而已。但以城砦爲家的居民對環境卻並無怨言，一位香店東主認爲在這裏居住毫無問題，而最大好處是不用抽稅。他說：「我們並不屬於英國，我們是黃帝子孫」。

在北京眼中來看，這種微妙的情感是最值得珍惜的。本年八月，新華社香港分社社長許家屯特別造訪九龍城砦的「居民協進會」在巡過城砦的街道後，他讚揚福利協進會爲居民做的自治工作非常出色，而自治一詞，正是目前最熱門的話題。因爲中國提出「收回主權港人治港」方案作爲解決一九九七的問題。

許家屯的評語令支持英國政府在九七年後仍留在香港的人來說，可說是聞之變胆，九龍城砦歷來被視爲藏污納垢之地，充斥着毒窟、無牌牙醫診所、色情電影架步、狗肉檔等，經已「聲名狼藉」。而實際上，福利協進會背後，操縱着城砦的「實權」是虎視眈眈的「三合會」，香港法律也鞭長莫及、「天文台」的「睇水」在主要入口監視，令警方的突擊搜查行動經常告徒勞無功。一名歐籍社會工作者形容城砦三合會的勢力，有如西西里的黑手黨。

城砦裏所謂的「自治」，包括沒有公立學校、公共街燈，及正式排水系統，水供應全部靠非法接駁，紡織及塑膠業機器震耳欲聾，政府官員對九龍城砦的限制，只嚴密監視區內樓宇的高度，避免影響啓德機場航空升降的安全。

警方對城砦內的賭檔架步只隻眼開隻眼閉。自從十多年前，中國政府強硬聲明擁有城砦主權後，英國政府已甚少干預城砦的事務，雖然九龍城砦給予中國政治上法律上玩弄手法的機會，不過大多數香港人都不願自己住在城砦這樣毫無秩序法例的地方。

# 少時自學有成・後獲名師指點
# 中國傑出鋼琴家
# 殷承宗揚名海外

殷承宗可能是中國最傑出的鋼琴家，對海外樂迷來說，他的名字如雷貫耳，但聽過他的演奏的樂迷都甚少，甚至聽過他的唱片也爲數不多，因爲他過去的錄音效果都很差，所以根本就很少會提起。

殷承宗視鋼琴爲第二生命，他出生於有「音樂之鄉」之稱的福建鼓浪嶼，而自小在音樂氣氛中長大，在中國解放後初年，由於教堂仍批准存在，他與教堂音樂的關係一直維持了多年，而他本身其實也沒有得到老師的指點，幾乎是自學的，沒有真正的鋼琴教師，但他舉行生平第一場獨奏會，却彈了舒伯特、蕭邦、舒伯和他自己的作品。

一般鋼琴家五、六歲便開始學鋼琴，但殷承宗起步實在很遲，大約十二歲才有機會接受正規的鋼琴訓練，幸而，他適逢其會，蘇聯藝術家前來中國訓練人才，其中選包括鋼琴家；有關機構便在中國各地找尋可造之材，挑選了六位，殷承宗便是其中一位，跟隨蘇聯名家學藝，並先後在歐、美、亞、非洲等國舉行過獨奏音樂會。

不過，由於種種原因，使他曾一度和鋼琴絕緣，在此前不久的文革時期，他一直爭取彈鋼琴的機會，並推行京劇革命，用鋼琴來伴唱京劇，創作了許多現代革命京劇鋼琴音樂，其中包括著名的「紅燈記」。在一九八○年七月，殷承宗舉行復出的首個音樂會，此後便廣泛地在中國各地演奏，盡量追回失去了的時間。在剛舉行過的第八屆亞洲藝術節中，殷承宗曾在應邀演出，一飽樂迷的耳福。

今年年初，殷承宗定居於美國，他的第一場美國音樂會剛在九月舉行，預料今後他在國際上的演出將會很頻繁。

殷承宗

# 大老倌感慨而言之
# 粵劇功架做手唱腔
# 後繼無人瀕臨失傳

儘管粵曲裏的曲牌無比豐富，如果傳統的粵劇藝術失傳，那麼，舞台上的綢緞綾羅式的精緻人物，武旦的疾風，花旦的插腰巾，文生的胸，以至極具民族色彩的粵劇唱腔，都會成爲絕響。

無可否認，過去，粵曲在歡慶場合裏頭，粵曲總是不可缺少的助慶節目，平添不少喜悅氣氛，要是粵劇果真失傳，帶來的必然是濃郁的悲劇味道。

爲什麼粵劇失傳總是成爲人們的話題呢？是老前輩的粵劇老倌和年青一輩的均互相指責，前者認爲年輕人不肯向學，甚至更把矛頭指向政府，謂有關當局沒有大力支持，他們却大唱反調，否認不肯下苦功學習，而是缺乏精英的示範演出，因而無從成爲接班人；當然，政府沒有傾力支持也是因素之一。

本港粵劇界紅伶新馬師曾日前指責市政局沒有推動本港的粵劇藝術。他表示，以本港五百多萬人口，竟沒有一齣眞眞正正的大型粵劇，未免有點遺憾。

事實上，現在我們看到的粵劇表演，許多都已經簡化了，甚至很多傳統的功架和做手，也都大不如前了。究其原因，主要是由於老藝人年事已高，他們已不可能像年青時般精力充沛，新秀們也無從學習傳統的功架與做手，所以在表演時，也只能簡化了事。可是，不明箇中原因的人，却堅持己見，認爲是年青的粵劇演員不肯下苦功學習，或是捱不了苦頭，導致很多粵劇因此而失傳。其實都是上不白之冤，他們解釋是由於沒有示範演出所致，試看現時超過六十歲的老演員，他們已無法像年青力壯時，使出渾身解數的精彩功架，那麼，又如何給予年青人學習機會呢？不過，補救的方法還是有的，本港一位對香港發展史甚有研究的人，發覺在過去拍攝的粵語長片中，有不少從粵劇改編而成的，這種粵劇式，粵語片大致上分爲兩類，即粵影化的粵劇，是依照粵劇的排場拍攝，所有演出都是傳統的粵劇，留下了許多傳統粵劇藝術的功架和做手，更是由大老倌擔綱演出，那時正是他們盛壯之年，一切古老排場都是演到十足。如果留心思，把這些粵語片剪輯成集，給年青的接班人放映，便可當作是一種示範演出，此舉實不失爲上策，由新秀們自己揣摩與琢磨，在種種造型、功架等要點，老前輩又能從旁提點，粵劇技藝當不致失傳。

# 秋冬流行
# 柔美貼服短髮

柔美、服貼的短髮，是今年秋冬女性髮型的新趨向。

頂部蓬鬆的髮型，類似五十年代的男人頭，或狀如刺蝟的蓬鬆裝，在秋冬季將不再流行。新式的短髮，是頸較短，而側較長，著重襯托臉部的輪廓。而且，直髮比較時尚，顯得光潔、貼服，也較整齊。

代表狂野的浪子形象已逐漸被摒棄，今年秋冬的新髮型，髮腳長到衣領處，同時層次較少。頭髮的變化採漸進式，在髮梢週邊打薄次，頭髮自由晃動的，增添更多飄逸感。

雖然時尚直髮，但這些設計採用鬆髮，以密集的扭捲形成複雜的髮型。通常只在必要的地方散鬆頭髮，便看來蓬鬆濃密，却亂中有序。

所有新髮型都有共同的特點，就是易於打理，洗頭以後，只要讓濕髮自然風吹，或有吹風乾吹幾分鐘便可。

# 柬埔寨婚禮儀式
## 「入棚日」・「正日」・「拜堂日」
## 三日排場夠隆重

結婚是人生大事，時至今日，中國傳統的婚禮儀式仍然被本港一些較保守的老人家嚴格囑咐子女遵從，這些傳統風俗儀式與其所屬縣市互異，但大體上是以吉利意頭，植物種子來象徵新的一生開始。

中國傳統的婚禮儀式相信很多人會熟識，但鄰近中國深受戰爭所蹂躪的柬埔寨人民的婚禮却是充滿獨特和民族精神，與西洋婚禮的標奇立異，相映成趣。

雖然柬埔寨並不是一個富裕國家，但傳統的婚禮却要舉行三天，既隆重又熱鬧。

婚禮第一天爲「入棚日」，女方家要搭喜新娘棚、迎賓棚和炊事棚，讓新郎在婚禮前先行住在新娘棚。

婚禮的第二天爲「正日」，從清早起，男女雙方家長和親戚朋友便陸續來到女家，準備舉行「祭祖」儀式，但新郎和新娘都不准參加。

首先在擺有祖先骨灰的靈位前燃點香燭，祈求祖先英靈承認這些婚禮，保祐新婚夫婦。下午四時，在女家的堂屋舉行「理髮儀式」，隨着三聲鑼鼓響之後，新郎新娘由伴郎伴娘各三人陪同走進屋裏，分別坐在椅子上，雙方的賓相在「理髮曲」優美的旋律中開始給新郎新娘剪髮。儀式進行時，樂隊的一名代表隨着新娘一邊唱歌，一邊跳舞，其實新郎新娘早已打扮得漂亮，「理髮」不過是一種模仿動作，它象徵着清除掉新郎新娘身上各種不吉祥的東西。

接着是舉行「誦經」儀式，新郎新娘跪在四位僧侶面前，雙手合什，四位僧侶誦經要達半小時之久，然後才舉行喜宴。

深夜十二時，還要舉行「繫線」儀式，新郎新娘坐在地上，兩腿側盤，雙手合什，雙方的父母及其他親人，每人拿二三根線，分別纏繞在新郎新娘的手腕上，這象徵着把新婚夫婦和雙方家庭之間的血肉關係緊緊地聯繫在一起。

婚禮第三天爲「拜堂日」，這個儀式由一位選擇「良辰吉日」的老人主持，拜堂的時間，大多數是在拂曉，當東方剛剛露出太陽的曙光，「良辰吉日」老人便把新郎新娘請出來拜堂，這時樂隊奏起「拜堂曲」，一位歌手唱起一首古老的傳統歌曲：「姑娘啊，我撩起你的門簾，請打開折扇，拉着我的手，因爲美好的時刻到了……」最後，「良辰吉日」老人，將檳榔花開，分發給雙方家長們，大家一面將花撒在新人身上，一面爲新婚夫婦祝福。

拜堂儀式結束後，新郎新娘將草席挪開，放到另一個地方，演唱者唱起「搶草席調」，唱畢，就搶起草席來叫賣，這時，新郎新娘拿出少許錢買下了這張席子，一起抬進新娘洞房，主婚人把新娘當面交給新郎，而後便相繼離去，婚禮即告結束。（來）

# 甘迺迪遇刺二十年
# 風采魅力顯赫政績
# 仍深印美國人腦海

甘迺迪總統被刺殺二十年後的今天，他的風采魅力在美國人腦裏仍然深刻，盤繞不去。民意調查顯示：七成人士認爲他是好總統，甚至是偉大的總統，三成人士並希望今天的美國由甘迺迪來主政，他的得分比華盛頓、林肯、朗奴列根也高。

而根據「閃光回記憶」的心理測驗來衡量的話，問美國人最快在腦海湧現的大事，二十歲以上的美國人，十個有九個會說是「甘迺迪被刺」，老年人則會說是「偷襲珍珠港」，年輕人則答是「約翰連儂遭射殺」。

甘迺迪總統所以深受美國人推崇敬仰，主要是在任時政績顯赫，而且建立了獨特的形象，他以強硬姿態與蘇聯絕不妥協，幫助黑人，關心工人階級等等都令他的政府添上光芒，受到人民的頌讚。

他四十三歲就職總統，年齡比朗奴列根細六歲，不過就比列根早二十年登上國最高的政治地位。對美國人來說，甘迺迪在他們的心中永遠年輕，充滿活力。

甘迺迪的死亡，使他向美國人許下的承諾，成爲泡影，且象徵了美國「黃金時代」的終結，接着這國土泛濫着戰爭、罪惡、叛逆、公德淪亡，醜惡的水門事件等等，三分二美國人估計，如果甘迺迪今天仍在生的話，美國社會面貌完全會改觀，他們認爲，小甘逝世，帶走的清白，信心與目標以及人民對政府的信任及榮耀，「好像美國一切一切走向下坡」。

甘迺迪總統的死亡，最壞的影響是令美國人的社交生活籠罩在槍彈的陰影下，刺殺事件接踵而來，尼克遜、福特、列根、華萊士、羅拔甘迺迪、馬丁路德等人都先後遇到狙擊，血腥事件充斥政治及私人生活圈子，而甘迺迪遇刺後，美國人好像失去了安全感，家家戶戶重門深鎖，生活於驚惶之中。

# 港人日食猪牛九千多頭
# 屠房亦電腦化
# 提高管理效率加快產量

屠房已進入電腦化時代，操作及管理成本節省五成，荃灣屠房已獲中國廣西省提供機化屠猪系統，並採用電腦來處理宰猪銷售數據，代替傳統帳簿制度的管理方法。

電腦接連上宰了的，故此在屠宰過程中，會直接將數據輸入電腦，並自動結帳，買家隨即可到電腦房領取帳目單據，手續較爲快捷。

目前港九兩個主要市政局屠場是長沙灣屠場和堅尼地城屠場，採用輪班制廿四小時不停操作，平均每天屠宰猪隻八千五百頭和牛五百頭，近年由於人口增加，市民生活水平改進關係，屠宰的猪牛有逐年增加趨勢，八二至八三年度，平均每月屠宰猪隻廿五萬四千頭，牛隻一萬四千六百頭，而八一至八二年則爲猪隻廿四萬九千頭，牛隻一萬五千頭。

屠場都採用新式機械化設備，以衛生方法屠宰牲口，爲保證鮮肉不受病菌沾染，適合食用，每頭已宰的猪中，均由曾經過肉類檢驗訓練的市政總署衛生督察員負責檢定，認爲完全符合規定之後，始運送至市場。

這項檢驗程序絕對嚴格，去年就因此而有一千二百公噸肉類，因不宜食用而加以毀滅，而前年被毀滅的則爲九百八十公噸。

除了市局的屠房外，新界元朗大埔各有一間小型的私營屠房，而上述的荃灣屠房，亦屬私營，有供應新市鎮的需求，它每天可宰猪三千隻，而最高產量達五千隻。

# 推銷產品郵遞戰略盛行
# 姓名通訊地址大機構紛收羅

正準備婚事的朋友，每天打開信箱都會發覺塞滿了信件，這不是好友至親的道賀咭，而是影結婚相公司、禮服公司、租車公司、傢俬公司、裝修公司、室內設計公司、花店等等形式的廣告信。

商業競爭愈來愈烈，服務性行業的經營手法日趨靈活，守株待兔等候顧客自動上門的時代已告過去，改爲利用不同的媒介主動去接觸有潛質的顧客，以爭取生意。用郵遞方式介紹產品已成通行的手法，漁翁撒網式以期得到收穫。

當結婚的男女，到婚姻註册處登記後，上述公司的廣告信便會如雪片飛來，原因有專人抄寫名單，爲這些公司供應姓名地址。

事實上，閣下的名字是有價錢，只要在經濟上有一定基礎，你的名字及通訊地址便成爲「搜羅」的對象，雜誌、信用咭公司、財務公司、旅行紀念金幣，目的產品，特別的消費性的物品等等紛紛向你推銷，用誘惑性的字眼刺激你的購買慾望。

信箱每天塞滿了廣告宣傳信件，有以引以爲煩，但在另一角度則表示閣下在商業社會裏已有點地位，是爲大機構爭逐爲你服務的對象。

由於信用咭大行其道，個人的信譽的資料正被各大機構互相交換，以期保障免受拖累，因爲某人如果擁有多張信用咭，又是同時欠款不繳，那麼信用咭公司的損失就不少。故此一段時期內，閣下信譽超卓，不同的機構就會主動向你招徠，將你網入顧客名單內。

兩位老婆婆入住了伸手助人會的老人屋，可以安渡晚年，毋怪在開幕禮上吃蛋糕時，開心之情，在臉龐上表露無遺。

# 「死亡」語言「復活」
# 以色列希伯萊語「重生」

儘管英文是國際語言，但中文却是最多人講的語言，估計最少有十億人，至於英文，大約只有四億人懂得或稍懂。

在第二次世界大戰末期，估計有七千種語言使用着，不過，在這些語言中，有很多學者認爲是已經「死亡」，而有一些，則只有少數人懂得說。有一種傳說是基督在地球時講的語言，現在只在大馬士革附近的三條小鄉村通用，亦即是只有四千人懂。威爾斯人曾一度力爭保留他們的語言，結果爭取到一個新的電視台路綫，該電視台用的就是威爾斯語，一百年前，有百份之八十的威爾斯人操他們的威爾斯語，但現在只有百份之三十，或五十萬人。

至於在中東維持和平的愛爾蘭士兵，他們不必用暗號，只須說愛爾蘭的蓋爾語便成，因爲這種語言出了愛爾蘭，便極少人懂得。

不過，使「死去」的語言復活亦不是沒有可能的。以色列就復活了希伯萊語，這種語言死了二千年，但現在的希伯萊語是一種現代語言。英語是最多人懂得的第二種語言，據說蘇聯有一千萬人懂得。

中文被認爲是一種很難的語言，但不是世界上最難的語言，語言學家認爲這榮譽應歸巴斯克語，這是法國和西班牙之間山區的居民所用的語言。

# 鞋業漸凋零
# 入行者寥寥

大約二十年前，本港的輕工業中，鞋業有過其輝煌的年代，由布鞋以至皮鞋，本港的大鞋廠很多，享譽東南亞，銷量頗大，皮鞋廠亦不少，在銷售中，多以港產的爲主。

然而，時移世易，這十年來已起了很大的變化，工業各方面的發展雖然很蓬勃，甚至可以稱得上達至顛峰，由製衣以至玩具、塑膠、玩具等等，都不乏本身的廠房，越開越大，而且也越來越多，這行業的工人根本就不愁失業，成績驕人，爲本港經濟繁榮帶來有利的因素。

可是，鞋業却是剛好相反，不但工廠少了，工人也減少，在芸芸行業中，頗有凋零之嘆。從鞋業出口數量中，不難看出這行業正在萎縮中，而鞋業的工人也日益減少，據最近一項調查結果顯示，製鞋工人目前大多數都是上了年紀的人，而年青一代則很少踏入這個行業，可見鞋業已逐步走下坡。

一位從事鞋業數十年的老工人慨嘆這行業後繼無人時稱，鞋業裹足不前是不無其原因的，主要還是由於它的工作難以固定，鞋業工人搵食也比較困難，所以，這行業的人轉業的轉業，失業的失業，那裏還有年青人加入作接班人。

至於會經顯赫一時的大師傅，其中有不少早已轉行，有些則還堅持着他們相當的技術，被追轉到街頭替人補鞋，現在我們在街頭巷尾看見的鞋檔東主，許多都是當年鞋業與旺年代噹名一時的師傅，料不到今日落得這凋零的境況。

其實，鞋業產品是生活必需品，以目前五百多萬人口的地區來計，照理需求是不會少的。可是近年來，這些產品，多是來路貨色，不論布鞋或皮鞋都是這個現象，外銷數字也不見好，要是如此下去，恐怕短期內難以復甦了。

# 旅遊住宿費
# 札伊爾最貴
## 香港排第五位

聯合國報告稱：對旅行人士，世界上食、住最昂貴的城市是在非洲和中東，香港則居第五位，聯合國是根據因公事到世界各地去的屬下人員的住宿、膳食的必需花費（包括小賬在內）而核算出來。

下面是各城市每天費用（美元計）的次序：非洲札伊爾的金沙薩一百九十美元，沙地阿拉伯的吉達一百六十三美元，紐約市一百三十八美元，黎巴嫩貝魯特一百二十七美元，香港一百二十五美元，尼日利亞的拉各斯一百二十四美元，倫敦一百一十五美元，漢城一百一十美元，東京一百零八美元，開羅一百零七美元，耶加達九十五美元，曼谷八十八美元，敘利亞的大馬士革八十五美元，秘魯的利馬八十二美元，伊朗德黑蘭八十一美元，古巴夏灣拿七十六美元，加拿大多倫多七十四美元，羅馬六十四美元，孟買六十三美元，馬尼拉六十美元，巴黎六十美元，北京五十八美元。

# 傳呼機利便又是負累
# 男士「走私」易洩秘
## 嗶嗶聲響成新噪音看戲難得安寧

傳呼機初出時，確實是很吸引，而且間接成爲身份的象徵，顯示自己人際關係非常好，而且是行踪不定的大忙人。至少並不是隨時可以在辦公地方或寓所內找到他，所以難免只有一機傍身始自豪的感覺，予人淡泊、至少代表一個人的生活並非一灘死水，社交頻繁，而且在朋友間起重要地位，有必要與你連繫上。

傳呼機面世後，成爲一窩蜂熱潮，男士們個個腰部隆然，大有趨勢未來成爲必需品，人人一部，變爲人際連繫的重要工具，而電話只淪爲次一等的接駁工具而已。

對有實際需要的人來說，傳呼機確實是幫了很大忙，特別是戶外工作者，經紀、行街，及小本生意人，帶着傳呼機確實可以做到分秒必爭，掌握了做錢的機會。

但有些人，買傳呼機只當作時尚玩意，亦帶點「威威」的心理，不過一旦新鮮感消失，而且每日傳呼機響也響不到一次，要不是呼喚他的人只想屋企叫他回家吃飯，這些雞毛蒜皮小事，確也無癮，而且因爲社會關係不強，平時電話也不多，有了傳呼機也確是作用不大。而且每月服務費九十至一百元，每天平均三元，計算起來，並不便宜。

而且「駝」了傳呼機後，着實也不少煩惱，如果在途中，傳呼機一響，就是四處去借電話，現在大多店舖對借電話都敬謝不敏，將電話藏在隱蔽地方，酒樓、快餐店、藥行的電話雖然易借，却經常要排大隊，在通衢大道人多，排隊打電話，臉皮薄一點也不好意，雖然目下街頭公衆電話愈設愈多，覆機打一次一元，再打電話召喚你的人，又要一元，成本兩元，並不化算。

最麻煩是傳呼機在不適當時間響起來，如看電影途中，嗶嗶聲響，心裏十五十六，覆機還是不覆機，離開戲院則沒癮，不覆機又怕有什麼要事。

而由於傳呼機流行後，社會上又多添了嘈音。大街上嗶嗶聲此起彼落，而電影院，嗶聲頻傳，更影響看戲的心情，要是鄰座坐着個「忙人」，傳呼機響過不停，就更大煞風景，或慘是遇着那些耳不敏手不靈的人傳呼機長鳴，也不能將用最快速度關上它，任令聲響騷擾他人，實欠公德心。

對於愛「走私」的男性，傳呼機又是負累，一旦老婆或女朋友知道了覆機密碼就要小心，因爲所有運動及行動都會被女朋友瞭如指掌，如果經常有同一女性召喚，難免會被興師問罪，嚴詞追供，很多婚姻及愛情都因爲有了傳呼機後，秘密洩漏，而致破裂瓦解，故此奉勸那些「走私」朋友，絕對要將密碼保密，否則麻煩多着。

科技一日千里，未來的傳呼機改變至如何未可預料，不過目前香港的數碼顯示傳呼機，仍算是先進，在美國的傳呼機，本身就是一個無線電話，按下後，就會聽到電話錄音，它利用衛星轉播，越省也可以接收得到，但收費就一如長途電話，但接收器的體積則比香港的傳呼機大得多，不過，在不斷革新下，未來，一個打火機大小的東西等，如衛星接受器，無遠弗屆，無論在天涯海角也可以和朋友聯絡。

# 將心靈帶往無窮蒼穹
# 放風箏逃避現實？

不知誰那樣聰明，想出風箏這種玩意。大約公元前二百年前，中國一位著名大將韓信一舉攻陷紫禁城，他準備挖一條直通宮殿的地道，但究竟該地距皇城有多遠？又不能明目張膽地去量。後來終於給他想到用風箏，以用線的長度運算一下就成。（不知他們懂不懂勾股定理？）

你可能不相信這個傳說，但無論如何，有證據顯示中國人很早已曉得用風箏去傳遞訊息。後來又逐漸演變爲喜慶節日的娛樂。過了一段時間，經韓國、日本及馬來西亞傳到印度，又經南太平洋傳到美國。而歐洲的居民就要等到好望角經商路線建立後才開始接觸東方的風箏。

風箏要乘風而起，只要不是狂風，又有明顯穩定的風向，風箏便可以起程了，越飛越高，風力漸漸加強，支持風箏的重量及長線拉力。

大自然願意帮助你，但要先等待你的垂青。所以成功的第一步是選擇一個適當的地點，不要在擁擠的海灘，商廈的毗鄰；亦要看看四週有沒有高聳的樹木，總而言之：跑到野外，遠離任何障礙物。

放風箏的其中一種樂趣是它攜帶方便，平日造成一捲，到達目的地後，只須重新裝配，又會再活靈活現展示在你眼前。

經過一番努力，風箏終於活躍起來，順着風勢，緩緩放鬆手中的線圈，就會看到風箏越飛越高，搖曳生姿，不知不覺，它已經高入雲霄，模糊了，但仍隱約見到空中的小鳥正爭相迴避。

有人說放風箏是逃避現實的方式，可藉此找尋另一世界，但另一方面，又可以說這些人充滿權力慾，將風箏運路掌上，或放或收。但無論怎樣，它已經成爲現代人的一項戶外活動。

但記緊要離開機場五千米以外，否則便屬違法。雖然香港沒有訂立放風箏的高度限制，但最好不要逾越飛機航道，以免發生交通意外。此外，亦不要接近電線。

# 機械化改良
# 炒栗子省力

每年冬季，在街頭巷尾多會看見小販堆着「天津大良栗子」的車子，他們炒栗子時，香氣四散，招徠不少顧客。

栗子原產於天津，但却在香港非常盛行，戲院觀衆是它們的基本擁躉，幾乎人手一包，一邊看戲，一邊咀嚼這些用砂及糖炒的栗子，其樂無窮。

從前小販炒栗子是用大鑊的，但近年來已少見，因爲他們已改以機械化炮製，把栗子和砂糖放置在鼓狀形的鐵箱裏，鼓首有柄，可用手搖動，而圓鼓便在大爐上旋轉，這可使火力均勻，較諸以手炒更有效。此外，進爐密封，栗子也較快熟，一次開爐可有十多磅栗子應市，避免在人客多時出現供不應求的情況。這種方法其實較舊式的手炒栗子爲佳，無論產量與速度都不能與機動炒栗子相比。

數年前，大陸本來也有炒熟了的栗子外銷來港的，以包庄在國貨公司出售，但由於這些栗子炒熟後離開爐火過長時間，以致失去火氣和香氣，銷量甚差，近年已不再看見了。

在栗子當造之時，菜館中還有栗子食譜，例如栗子炆鷄、栗子八寶鴨、栗子燜排骨等，老幼咸宜。

大良栗子炒起來香氣四溢，令人垂涎欲滴。

# 電腦科技領域無窮無盡
# 複製人將誕生

假如有一天站在你身前是一位與你同樣具有人類天賦的複製人，相信你一定會大吃一驚，但是這種難以想象的電腦科技成就正逐漸可以成爲事實。

複製人在美國科幻小說家心中曾經成爲不少暢銷小說的主角，甚至被製片商看中拍攝電影，近年「二○二○複製人」是其中一部。

隨着電腦科技發展日新月異，未來電腦發展正逐漸邁向人工智能，即是電腦本身能夠自己學習甚至分析。而這種人工智能發展的極端將會是複製人。

美國是今日電腦科技發展的先驅，不少科學家並致力向這個目標邁進，在可見的將來下世紀末左右將可達到初步研究成就。

香港在私人電腦的應用方面，雖政府鼓勵雖不如其他先進國家一般積極，但不少知識水準及收入較高的家庭，甚至知識階層青年都開始購買私人電腦，蔚然成風。

在家庭裝置電腦已日漸普及，至於生產電腦的廠家競爭亦日趨白熱化。爲了爭取市場，各電腦公司近年來已展開一場劇烈大戰。

競爭的結果使有意購買私人電腦人士蒙受其利，至今純粹以電視遊戲機作爲主要用途的電腦已有被淘汰的危機，一些用途更廣泛，可以作家庭開支預算、語言學習、作曲及投資分析等用途的電腦，正逐漸有取代之勢。

微型電腦在本港的發展確不過是短短三四年時間，但發展至今已經有六、七個國家電腦產品出現，例如，雅達利、王安、宏基小教授、聲寶、錦牟、樂聲、飛利浦、德州儀器、通用等不少廿多隻牌子產品。

從上述牌子之中，以美國生產電腦較佔優勢，日本較次，原因是美國的電腦的軟件支援較廣泛，但日本所生產的電腦，則以價廉及設計新穎而取得顧客歡迎。

一位電腦界人士表示，香港電腦發展正方興未艾，前途無限，一方面社會人士逐漸認識，加上傳播媒介的廣泛報導，和學校把電腦列入課程，另一方面本港市民普遍收入提高，相信日後家庭電腦將會成爲一般潮流。

隨着電腦應用範圍日益廣泛，相信在本世紀末，人們已經可以透過家中私人電腦進行金融和購物活動。在可預見的將來，全世界的工商業會利用電腦互相聯繫，藍領白領「日出而作，日入而息」的刻版式制度可能會改變而轉爲控制電腦工作。（來）

# 啤酒客年飲一億多公升

啤酒和汽水的售價差不多一樣，因此年青人愈來愈多飲啤酒；此外今年二月間酒稅大幅上升之後，洋酒售價高昂，亦引致不少酒客轉飲啤酒。

啤酒在今年的銷路繼續有進展，估計全年啤酒客灌進肚裡的啤酒超過一億四千萬公升，比去年的一億三千三百五十萬公升和一九八一年的一億二千三百五十萬公升進一步的增加。

# 中國研製成功
# 盲人探路眼鏡

中國科學院聲學研究所，最近研製成功ED M型盲人探路眼鏡，特點能使盲人感知行近處有無障礙物，幷可大致判定障礙物的距離。盲人探路眼鏡先利用超聲波的回聲測距，定位原理，不過盲人探路眼鏡操作時，傳播超聲波的介質之空氣紀應介質——海水。頻率爲四十千赫的超聲波，用脈冲發射式向外發射，「接收換能器」接受來自障礙物的反射信號，最終將其以人耳所能接受的聲音信號顯示出來，所採用的發射——反射——接收，再發射的循環觸發方式。

接通電源後，發射換能器送出一個脈冲信號，當不存在障礙物的回波時，發射機以固定的時間間隔發出脈冲信號。當存在回波時，下一次的發射時間將相應提前，障礙物越近，其間隔時就越短。這樣，通過聽測有無回波信號，就可知道前方是有存在障礙物，根據回波信號的重複頻率和音調變化，便能判斷障礙物的大致距離。

探路眼鏡整個結構（電盒及眼鏡）的總重量僅有二百零克（約爲六市兩左右），因此攜帶相當輕便，使用時只要把眼鏡架起來，電盒子放進上衣口袋便可以。

探路眼鏡尚有美中不足，是它對路面上的坑窪，積水還不能探測到，在電子電腦科技革新下，可改進缺點，創造出更理想的盲人眼鏡。

## 工人世界

早晚寒風颯颯要加衣

# 藍領可穿制服 白領西裝煌然

女士有如知候鳥皮裘也出櫃了

　　在近兩個星期，氣溫下降，日間在約二十度左右，而晚上更下降至十四、五度，在「冬伯伯」的跟前，本港市面亦隨之起了變化，冬天的氣氛也因此活現於大市小巷。

**摸黑出門 提防着涼**

　　早上寒風凜烈，披星戴月上班的工人，一早摸黑出門，衣着總要添些，他們寧可返到工場才減衣，雖然有點麻煩，例如工場中安放衣物的地方不多。但這總以冒「冷病」的危險外。同樣道理，深夜工作的人，也很注意衣服是否足夠，但見他們外衣內有毛衫，毛衫內有恤衫，行動有點不便，不過，在冬天的日子裏，這些是很平常的生活小景，無足見怪。

　　在繁盛的商業區有另一番的「情趣」，文員的衣着向比藍領講究，而天氣一冷，男士大都披上西裝，所以看來相當醒目，女士經常都給人有愛打扮的印象，而冬天衣着過了配搭，也有更多的選擇，所以中區，在近一兩星期來，中區、尖沙咀等商業中心部，不乏穿着得相當悅目的女士，她們有穿着與毛衫配上迷你裙的，上的是高爭搶眼的靴子，頸部前襟的披上新穎的毛巾，有些更穿上了皮毯子，外穿皮褸或大衣，總之是林林總總，給人一種好印象。

**主婦選購 街邊成衣**

　　街坊亦有所轉變，大公司商櫥展出了今明冬春的時裝服式，不過，若干的價錢相當驚人，四個位數字的不少，非一般普通收入的人的經濟能力所及，另一方面，繁盛的小販集處區也推出了冬季衣服，在這些「丁方八呎」的檔位裏，不乏顏色鮮艷奪目，而且價廉的衣服，只要花半小時作巡禮遊，不難發覺卅多元便可以有一件「可穿可看」的毛衫，當然，這些檔口經常都圍滿了人羣。

　　由於天氣在晚上特別冷，因此，十一時過後，街道顯得相當的冷清，最低限度比夏天晚上遜色，所以，一些店舖會提早收市，電子遊戲中心就是一個例子，十二時過後，顧客就變得相當疏落，不過，冬天晚上的夜景亦有其特色，食肆的生意並未因此而見淡，反之，人們總愛寒夜「宵夜」，所以窩檔就應時而生，只要依窗外望，在夜深時份，呼呼的風聲，雖然會為那寒冷而不禁有點心寒，但冷清的街上有點點燈光，這在發出點點光輝，正好告訴人正活在「冬依依」的懷抱中。（晴）

## 錫安青年中心提供 在職青年訓練課程

　　香港社會發展很快，步伐很緊張，城市生活，工人在工作崗位上，不間斷地做重覆的單調工作之味，生活被功課學考試壓得喘不過氣來，如何在工作餘暇鬆弛神經，善用餘暇時間，增加生活情趣，培養及學習多方面的興趣，是其中最好途徑之一。錫安青年中心特於十一、十二月份為青年朋友提供一連串多樣化課程：（一）在藝術方面，攝影基礎課程，逢星期一晚上課，對象為初學者，除教授攝影技術基本知識外，黑白沖曬及實習，更着重攝影創作意念，逢星期二上課。描圖初班：課程包括光影、速寫等，比例、構圖，逢星期五上課。（二）語文方面，國語初班：主要教授南腔北調，逢星期三上課。普通話班，內容包括拼音、會話、助詞、歌曲等，朗誦等，逢星期四上課。日文初級班，教授基本發音、文法及日常簡單會話，並介紹日本的一些風俗習慣。（三）音樂舞蹈方面，粵曲研習，逢星期一上課，教授中樂譜，板（拍子）練習，各種小調等，發聲法，速成班，逢星期五上課。社交舞中班，逢星期三上課。（四）體育方面，韻律健美課程，逢星期三上課，分二部份，一是練習瑜伽簡單體操運動，二是以熱潮音樂，配合牛仔舞、現代舞動作；太極班，由初班組合而成，逢星期二、四上課。（五）生活小調方面，逢星期二、五上課；編織初班，逢星期六上課，主要教授編織頸巾、披肩、成人袖衣、嬰兒套裝。烹任班，教授中西菜及小點。以上課程均歡迎在職青年參加，可於星期一至六下午二至十時，到商超道邨第九座地下，或電K四九二九五七，錫安青年中心查詢。

# 屯門元朗新邨版

# 屯門居屋退回最多 因業主生活不習慣

房署認為輕鐵建成後情況會改善

　　房屋署現正施行新措施，以先到先得形式，每月一次公開出售居者有其屋退回單位，取代以往每年兩次除新居屋推出而同時發售的方法。

　　根據有關統計資料顯示，自一九七八年推行居者有其屋計劃，由第一期至現時的第五期，其有四百六十個單位由原來有業主以原來出售價格退回房屋委員會，其中三百六十個業已重售予新業主，另外的一百個退回單位，則在新措施中，推出與有興趣之人士認購。

　　在退回之居屋單位中，有不少數目乃來自卅門區內之居者有其屋，就以今次於十二月七日（星期三）以新措施發售的退回居屋單位為例，在九十九個總數中，位於卅門區內之單位者達八十一個之多，所佔比率逾百分之八十。

　　在這些卅門區退回居屋單位內，計為兆安有十六個，兆康苑則有六十五個。

　　與此同時，在本月七日發售退回居屋單位時，屯門居屋兆山苑仍未售出的九百八十個單位，也同時推出以新措施辦法出售。

　　兆山苑為房屋署於本年七月時推出第五期甲居者有其屋計劃中，四個居屋中心的其中一個，在經過申請及攪珠後，其餘三個居屋中心之單位均已先後全部售罄，而兆山，則祇能售出約五成單位。

　　房屋署助理署長林有元不贊同屯門居屋退回單位，以及兆山苑出售情況欠佳，乃因屯門區內之居屋單位不受市民歡迎。

　　他表示，自推出居者有其屋計劃以來，屯門區內之居者有其屋中心，及政府與私人發展合作興建的樓宇，共已售出約七千個單位，而其中僅有絕少數目為原有業主以原價退回房屋委員會。

　　他續稱，這些業主退回單位之主要原因，為生活環境不習慣者居多，其次則為交通問題。

　　倘若日後屯門輕便鐵路投入服務後，他認為區內交通問題當可獲得改善，對出售屯門區之居屋單位也有一定幫助。

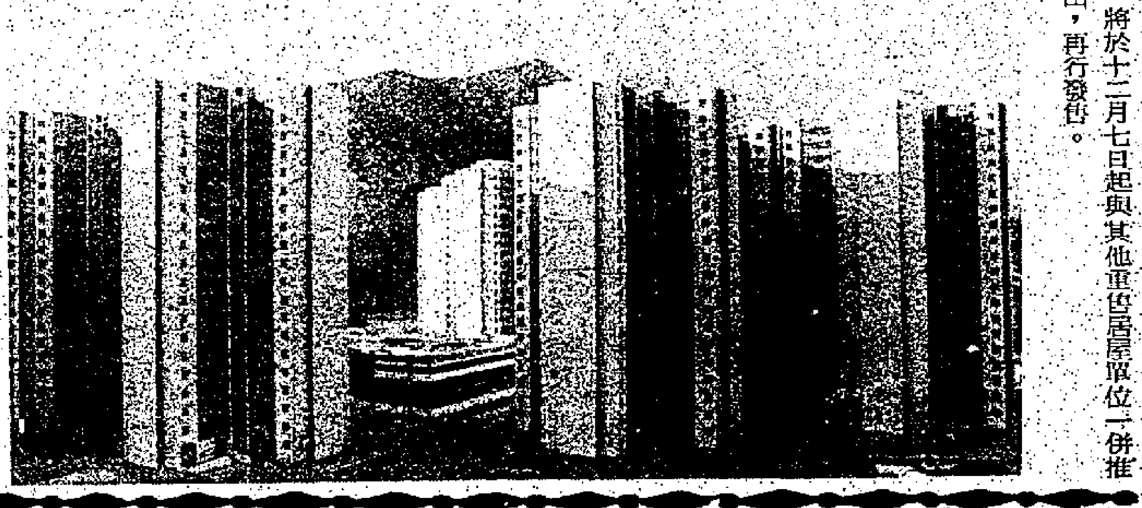
　　至於，兆山苑的售賣情況，林氏認為能夠售出近半數單位，實已令人滿意，因為這是在屯門區推出居屋中心中，發售單位為最多者，逾一千八百多個。

　　由於屯門區的居屋單位售價較一般市區者為低，故此林氏深信今次所推出重售之兆安苑和兆康苑，及兆山苑新建單位，將會陸續由市民認購。

　　為使市民了解兆山苑的情況，較早時，房屋署於週六及週日兩天開放予市民參觀示範單位，而現時該苑之示範單位則每日開放供有意購買者參觀。

　　再次推出發售之兆山苑單位，建築面積一律為六十二點二平方米，售價由十四萬七千七百元至十八萬零九百元。

　　有意購樓之市民，可由即日起，前往何文田愛民商場居者有其屋中心，索取申請書及居者有其屋計劃手冊；填妥後的申請書，便可在下週三（七日）起，親自交回居者有其屋中心。屆時申請人便會隨即按照交回申請書的先後次序，辦理揀樓及簽署所需法律文件手續。（佳）



仍未售出的九百八十個屯門兆山苑新建單位，將於十二月七日起與其他重售居屋單位一併推出，再行發售。

# 麗閣商業單位招租 惹來邨內店戶不滿

指出生意清淡不宜增競爭對手

　　隔了一段長時期之後，麗閣邨最近推出一批商業單位招租，惹來邨內店戶的不滿，認為在生意清淡的環境下，不應再推出舖位招租，以免加強了競爭。

　　一位署名「慘淡經營者」的麗閣邨商戶來函本報，講述商戶經營的困境。來函中表示，一直以來，麗閣邨無論是否店舖或是街市攤檔，生意都普遍吹淡風，不少商戶都已經結束營業。

　　該位商人稱，最初寄望屋邨人了伙之後，生意會好轉，及至全邨入了伙，情況仍未改善，甚至加上「居屋」怡閣苑的居民之後，也未有替他們帶來轉機。

　　他分析麗閣邨生意難做，主要是由於房屋署設計錯誤，該邨商業單位集中在麗荷、麗英、麗蘭三座大廈三樓之間的平台，由於該邨之出口太多，住客習慣乘升降機直落地下外出，很少在三樓逗留購物。

　　談到來自邨外顧客，來函指出，一般屋邨商場有電梯代步，麗閣邨商場却要走樓梯才能到達，這是很難吸引外人的，尤其是店舖設於三樓，外來客亦無從得知。

　　他指出：麗閣邨的情況是，居民購物都到邨外去，尤其是麗閣邨位於深水埗旺區，邨外有很多店舖，去北河街街市或順寧道街市都不遠，把居民吸引過去，在邨民也不光顧的情形下，希望邨外人光顧更屬妄想。

　　來函說：最近麗閣邨的空置舖位又貼紙招租，如此一來，將來會有更多競爭對手，商戶的生意將更難做，此情此境，房屋署實不應再推出店舖招租的。

　　麗閣邨房屋事務經理何子江對本報記者稱：麗閣邨已有一年多沒有推出商業單位招租，最近推出了十八間單位，包括經營廿四小時聯營小食店，快餐店，相機，眼鏡，音響器材，雜類，水族館，家庭用品等等。

　　何氏認為該單位商戶是過慮，因為將來店舖增多了，商場可能熱鬧，會導致吸引人，大家的生意可能會興旺起來，辦事處亦希望商戶有生意可做。（柏）

麗閣邨現正推出一批商業單位招租。

## 住宅大門空設有收信孔 郵差派信態度馬虎 友愛邨經常失函件

　　一位屯門友愛邨居民來函本報投訴指責郵政署人員派信工作稍欠妥善，至使郵件遺失事件迭有發生，故盼望有關方面盡快加以改善。

　　該位讀者指出，公共屋邨乃不設置收信箱，而在木門中央設立一個收信孔，使信件可直接遞進屋內；然而，他表示，居民經常發現此間郵差派信時，每每未將信件由收信孔遞進屋內，而僅擲於鐵閘與木門間即告了事，以致郵件遺失情況屢見不鮮。他認為，此舉除做成居民本身不便外，更可能使鄰居互相猜疑，影響睦鄰互助之精神。

　　該位讀者強調一點，就是不少住戶均有訂閱報章，報童每日派報時，均可將整份報章遞進屋內，何以一份體積較小的信件，又經常不能投進這個收信孔。

　　他盼望有關當局應立即糾正此種不良派信之作風，避免對居民造成任何不便及影響。

　　本報已就此事通知有關方面，以求將邨內派信稍欠妥善的情況予以改善。

## 教你如何盡做父母責任 元朗志願團體推行 認識你的子女計劃

　　在這個複雜急劇變遷的社會裏，青少年要有健全的成長，良好的家庭教育是不可缺少的，有見及此，一項「認識你的子女計劃」將於十二月推出。是項計劃乃社會福利署元朗青年及社區事務處贊助，芬蘭差會基督教元朗青少年服務中心策劃，目的為鼓勵及幫助家長了解子女成長特徵和需要，從而認識為人父母應盡的責任，以協助子女健全地成長。該計劃內容包括：（一）「認識你的子女」展覽——十二月三日至四日在元朗新邨區內展出，並派發資料冊。（二）家長座談會——分別有兩次座談會，十二月十日之題目為「望子成龍」，適合有六至十二歲子女的父母參加。十二月十七日之題目為「危險年華」，適合有十三至十六歲子女的家長參加。（三）新邨遊日——一家同樂，是日設計多項家庭融融樂遊戲，鼓勵父母與子女參加，並設有攤位遊戲，家庭成員組隊比賽，歡迎家庭參加。定於十二月廿五日在元朗新邨籃球場舉行。歡迎參加，聯絡查詢及報名地址：元朗新邨五座地下基督教元朗青少年中心，電話：——七六四八二三。

## 政府廣建居屋 並非與民爭利

編輯先生：

　　近日閱報發覺地產商人普遍流傳着一種言論，認為目前地產市道差，與政府大量推出「居屋」有關，同時又提出恐嚇，指出在地產商不敢大興土木之下，在三年之後便會出現小型樓宇荒云云。

　　對於地產商的意見，鄙人不以為然，其實只要價格合理，是不會沒有銷路的，「居屋」並非任何人都合資格購買，仍然有不少人是要買私人樓宇者，只要市民有足夠的購買能力，如有置業需要，一定會考慮。樓宇物業市道不振，完全是因為一九九七年的心理陰影，並非被「居屋」搶走了顧客。

　　愚見認為「居屋」仍要大量興建，大可加強官商聯營，擴大「私人機構參予計劃」，由政府負責包銷，如此則不會有政府與民爭利的情形。楊志成上

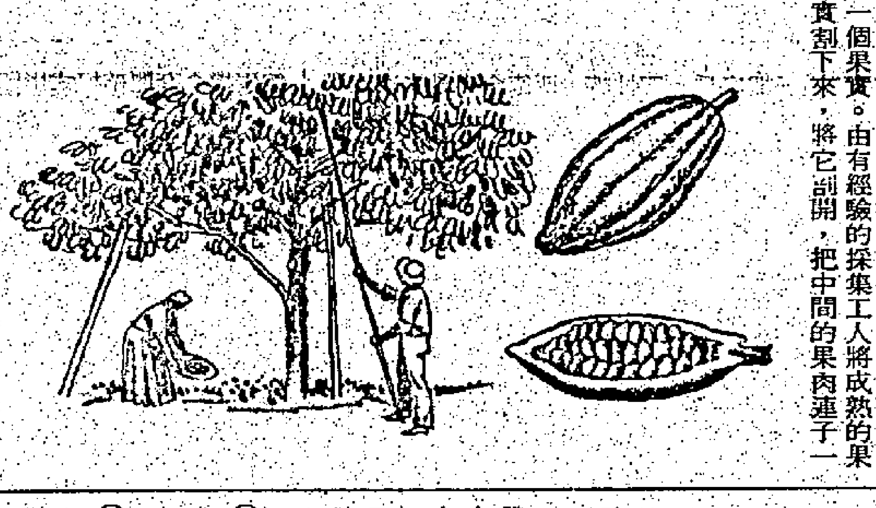
**群言堂**

## 三國演義精選（一九一） 討司馬

　　話說司馬昭奏請魏主曹髦御駕親征，去打諸葛誕。司馬昭圍住壽春，四面攻打，諸葛誕緊閉城門不出戰。魏兵攻打了半月，壽春城絲毫不動。黃門侍郎鍾會對司馬昭說：「現諸葛誕雖敗，但壽春城中糧草仍然甚多。若我軍攻得緩他就死守，若攻得急就死戰，此外又要提防吳共夾攻。這樣對我軍是無益的。不如三面攻城，留南門大路，讓諸葛誕之士兵逃走。我軍佈下埋伏，一俟他們出城便攻打，這樣可以獲得全勝。而吳兵遠道而來，糧草必然不繼。我軍引輕騎從後包抄，敵方便不戰自破。」司馬昭一聽大喜，速下令撤去南門的圍城魏軍。其時吳軍屯守安豐。諸葛誕被困城中，正感兵力不足，卻見南門的魏兵退了，便即派人往吳國求救。東吳丞相孫綝接到諸葛誕的求救書，責備朱異道：「如果一個壽春城也不能救，又怎可併吞中原？如再不能取勝便要處斬。」朱異於是回本寨與于詮商議。于詮獻計說：「如今壽春南城並未被包圍，我願領一軍從南門進入，助諸葛誕守城。而將軍則與魏兵挑戰，我趁機從城中殺出，兩路夾攻，魏兵便可破。」朱異依他的建議，於是于詮領全端、文欽等引兵一萬，從南門入城，魏兵未得將令，未敢阻攔，任由吳兵入城，即飛報司馬昭。司馬昭笑道：「這是要內外夾攻，以破我軍。」於是命二將引兵五千，截斷朱異來路，從背後襲擊。當時朱異正引兵前來，忽然背後喊聲大起，魏軍兩路兵從後殺到。吳軍大敗。朱異回去見孫綝，孫綝大怒說：「你一敗再敗，留你無用。」於是令軍士推出斬首。孫綝把殘兵交與全端的兒子全禕，說：「若不能殺退魏兵，你父子不要來見我！」說完便回建業去了。

　　魏方鍾會分析形勢，對司馬昭說：「現今孫綝退去，外無救兵，可以重新圍城。」司馬昭於是下令圍城。全禕引兵要進壽春城，見魏軍攔住了進路，暗想若退兵回東吳，孫綝必會治罪，在進退無路的情形下，只好投降司馬昭。司馬昭封他做偏將軍。全禕感謝司馬昭的恩德，便修書陳述孫綝不仁，勸父親全端、叔父全懌投降司馬昭。他把書信射入城中。全懌接到全禕的家書，便與全端引兵數千人開門投降司馬昭去了。（未完）

## 你知道嗎？ 朱咕叻糖怎樣製成？



　　很多人都愛吃朱咕叻。它的味道很特別，甘香可口，但是你是否知道在未有朱咕叻糖面世時，朱咕叻是用來飲用的。墨西哥的土著習慣將可可豆樹上的豆子壓碎，加水煮，冷卻後飲用。有時還加很多胡椒一起喝。

　　西班牙探險家來到墨西哥，發現了土著的這種飲料，但他們不喜歡胡椒，因此在這種飲料中加糖而不是加胡椒。他們很愛好這種飲料的味道，而且不想讓這種飲料外傳，因此一直保守秘密竟達百年之久。後來到了十七世紀的中期，有個法國人發現了可可豆磨成的粉，並用它來製蛋糕，覺得味道特佳。

　　可可豆究竟是怎樣的呢？可可豆看來像一個果實。由有經驗的採集工人將成熟的果實割下來，將它剖開，把中間的果肉連子一起掏出來，先擱置數天讓它發酵，再放在陽光下晒乾，可可豆便可以分離出來。

　　可可豆到了製朱咕叻的工廠，先清理乾淨，除去所有的雜質，然後再烘焙。外殼在這時便會鬆脫，再加工將外殼除去，裏面的果仁則破裂成碎片，把這些碎仁磨成朱咕叻漿。所以稱它為漿，因為可可豆仁中的油使研磨出來的東西變成濃液狀，這種濃液狀的漿變硬後，就是用來造朱咕叻糖或蛋糕的苦朱咕叻了。

　　至於甜美甘香的朱咕叻則是用苦朱咕叻加糖、牛奶和其他作料做成的。它成了孩子們心愛的食品。

## 香港電台第五台 FM96及105 普通話兒童節目 用歌曲教普通話

日期：十二月四日星期日（本期）
時間：上午八時半

**聖誕老人快快來**

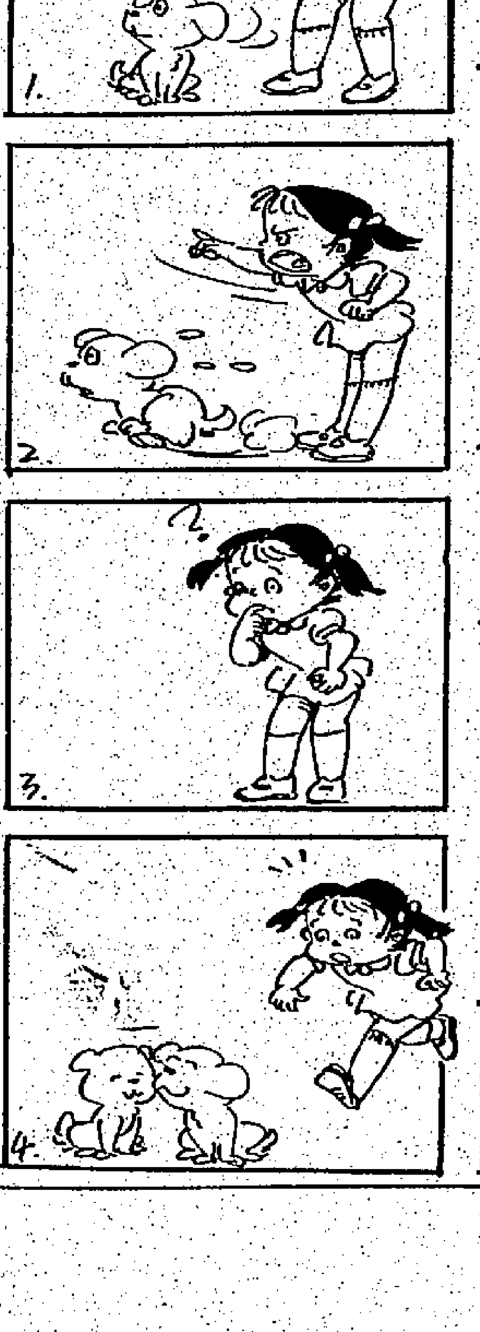
帶着紅帽子，穿着紅的衣，聖誕老人快快來，
小弟弟小妹妹都在等着你，大家聽聽聽，
有甚麼聲音，鈴鈴鈴鈴鈴鈴鈴鈴響。

日期：十二月十一日（星期日）（下期）
時間：上午八時半

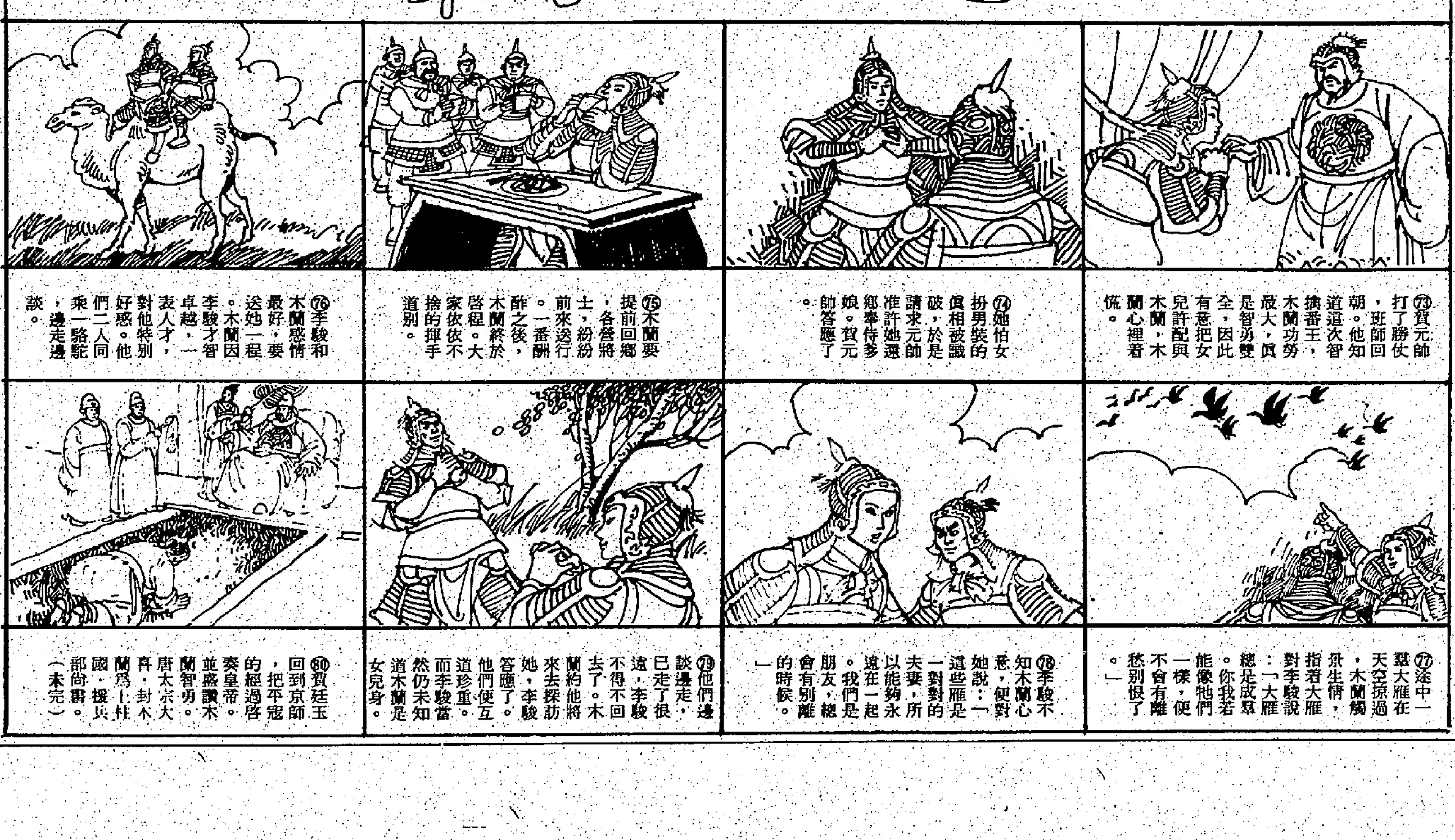
**大家歡笑**

㈠那小溪中的魚兒劈哩叭啦跳，那枝頭上的鳥兒吱吱喳喳叫，來，我們唱，我們唱，我們高聲一齊唱，啦啦啦……。
㈡那碧空中的月兒不住微微笑，那森林中的夜鶯也在高聲叫，來，我們笑，我們笑，我們大家一齊笑，哇哈哈哇哇哇。

## 小狗多情　金風作



## 花木蘭代父從軍　古代名人故事　亞蘭畫




## 家人反對我運動

瑩姐姐：

　　我是一個中四的學生。我很喜歡玩球類的運動。不管是籃球、羽毛球、或壁球我都很喜歡玩，在學校裡，有時也玩玩排球。因為練球花去了不少時間，家裡的人像很不高興，尤其是哥哥，每次我練球回家，他都會罵我荒廢學業。瑩姐姐，我想問你一個問題，運動好不好？如果是好的，為什麼家裡的人反對我參加運動？

華上

華華友：

　　運動對身體有益，正如營養物對生長發育有益一樣。但是，無論某種食物的營養價值如何高，如果你偏於只吃這種食物，而忽略了其他，對身體也無好處。因此，如果要回答你的問題，便要知道你每日用於運動的時間是多少？畢竟做學生的主要責任是求學，而非一個專業的運動員。因此，球類運動便只能放在次要的位置，一定要把時間分配好，使學習和課餘活動有更好的安排。

　　課外活動是培養興趣的一種途徑。凡有助於身心的興趣，無異是精神上的一種調劑。有助於鬆弛緊張的情緒。但是不要貪圖過多的興趣。它會造成生活上的負荷。所以應該有選擇性地安排生活，你對於球類的愛好，本是件好事，但若過於沉迷，便真的會影響了學習了。因此，希望你能依據自己實際的情形，作出取捨，才不會影響學習生活。

　　你的家人不滿你把過多的時間花在球類活動上，出發點是好的，願你領會到他們的善意。祝快樂！

瑩姐姐

# 今樂府

## 香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞簡報，「農村新知」，十八分，「松柏之聲」，卅分，新聞報告及天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「時代節拍」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，交通報告，「星期日請飲茶」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「星期日請飲茶」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十五分，轉播沙田賽馬實況。

二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。

五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完場爲止），五十七分，漁農產品批發市價報導。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「宗教節目」。

七時，新聞簡報，「樂語繽紛」，卅分，新聞簡報。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「粵曲精選」，卅分，新聞簡報。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，繼續「粵曲精選」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「梨園之驛」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台合台）。

## 香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「AA制」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，繼續「AA制」。

十一時，新聞簡報，繼續「AA制」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「雷射放光」。

一時，新聞報告，交通報告，「皇后像廣場」。

二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「皇后像廣場」。

三時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。

四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「金榜題名」。

七時，新聞簡報，繼續「金榜題名」。

八時，新聞簡報，「成長路」。

九時，新聞簡報，繼續「成長路」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廊：「搖擺天地」。

十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台合台），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

## 香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，普通話節目之「晨光共享」，「時代曲及其他歌曲」，卅分，「戲劇春秋」。

八時，「一周時事」，卅分，兒童節目：「歌曲及故事」。

九時，新聞簡報，「國聲劇場」，卅分，「藝術歌曲」，四十五分，「空中結緣」。

十時，新聞簡報，繼續「空中結緣」，卅分，「中華五千年」第三十五講。

十一時，新聞簡報，天氣報告，「粵劇精英」。

一時，「藝文天地」，卅分，新聞簡報，「潮曲點唱」。

三時，新聞簡報，「樂語繽紛」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「時代節拍」，（中文節目廣播完畢），卅分，「印度節目」。

由五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

## 香港電台第五台「粵韻精英」節目 自娛音樂社担任

主理：嚴淑芳 歐陽絨

顧問：盧超駿

拍和：盧超駿 郭輝 梁培生 莊瑞德 陳秀蓮 譚華煥 張冠峰 鄺少棠 鄭重 莫桂彬 黃輝 曾河福

（一）斷鴻零雁記 歐陽絨

（二）瀟湘琴怨 嚴淑芳

（三）幾度悔情慳 歐陽絨 嚴淑芳

（四）櫻花戀 潘珮璇

（五）白楊塚下一凡僧 梁金國

## 斷鴻零雁記

（散板）小城日落影形樓，殘柳西風繫客舟，懷應寂寞斜陽冷，只叫僧愁燕亦愁，（唱慢情）簾影燈容都變無情，月上梢頭，六朝金粉等閒休，茫茫今古逝水去悠悠呀，一例繁華留不住，那堪重過南樓，伊州歌調換涼州，新亭名士詞賦記風流，（正綫南音）楊柳岸，繫行舟，鐘聲沉寂，夜浪飄浮，捋錫歸來，只見千絲柳，芒鞋踏破，此生休，（乙反）風泊鸞飄，郎負咎，袈裟和淚，夢斷闌櫻，（拉合字序中）（二王）尚憶銀燭金杯映綠舟，綠舟環珮歌頻奏，虧我拒情無計，怕作王粲登樓，異國名花莫浪偷，櫻花易老教人愁，只贏得淚灑郎心恨千重，愁絲萬縷，空負少年頭，依然顧我羞，慘綠愁紅，前塵如舊，問天無語，曉風殘月，水東流，（雨打芭蕉）心思梅娘又更愁，記在心頭，靜子曾求和唱酬，個一位柔情表姐，花燕手帕交我收，甚諧鸞鳳友，嗟我僧袍經穿着，對禪佛已低頭朝啟經，最險兒，（反綫中板）一雨晚成秋，落葉倍添愁，寒夜鐘聲，隱透，冷月照形樓，芒鞋經路破，僧袍一襲，怕見故人羞，迢遙燕迷春，慨嘆春未殘時，惆悵芳容，還依舊，夢斷故國魂，儘對山河冷笑，又添一段離愁，（滾花）落紅狼藉印苔泥，綺陌春寒，人去後，（乙反二王）林疏月冷映僧衣，湖水一泓吹欲皺，此際禪心如絮亂，朝來風雨，晚來愁，登倚闌舟，（正綫）記不盡離情，萬縷，（合尺花）明珠欲贈還惆悵，異國名香莫浪偷，來歲雙星怕引愁，寶劍原封紅豆飄，細訴六朝原是夢，人間天上結離憂。

## 瀟湘琴怨

（二流）秋色裏，月明中晚涼如水，步階花弄影拖映迷，捲珠簾綺欄杆呀，徘徊不語，一陣陣有寒風起，（滾花）露濕羅衣，（二王慢板）倚雕欄，對秋光，顧影自憐，誰惜紅顏，命郎，撫綠綺，悶吟哦，秋風落葉，蒼我無限，幽思，曾府裏翠芳，金釵十二，都是爭妍，鬥麗，但不知，外祖母，心猿意馬，不知相屬於誰，但不知相屬於誰適郎，口難言，虧我有心，無力，又恐怕，明珠落在他人手，拚將一坯黃土，葬卻了，娥眉，不盡低徊，強擲紅羅帳裏，（滾花）愁腸一縷，恨呀如絲，孤燈呀獨對，難成寐，星呀河耿耿，夜呀漏遲，春恨秋悲，空自惹，（煞板）羞花容，閉月貌，卻爲伊誰。

## 幾度悔情慳

（生臨江仙滴唱）無限愁懷何所寄，佛前經卷啊頻翻，依然魂夢繞芳顏，由終人不見，幾度悔情慳，（旦唱）妄枕啼痕猶昨夜，玉爐煙裊更殘，別時容易見時難，落花呀隨逝水，離緒縈肩彎，（生士工慢板）門對翠頭雲，想觀滄海近，古剎吳山，踏破芒鞋，看殘夢幻，（旦唱）使海沈沈，紅塵幻幻，淚痕濕透，不知心恨誰人，（浪裏白）賞花聲細知是三郎苦身世，一紙函箴，萬縷柔情字裏間，（生唱）夙世證前因，今世凡塵困，我羈學廚房，不願丟返，紅粉，護花無能，何況斷鴻零雁，是前生註定，教我怨結，朱陳，（旦唱反綫中板）池塘瘦影爲誰單，鏡台孤復蔭珠顏，（生唱）卿知否玉皇山，有丹楚般若寶，陪羅念了數千句，迷花法力，施憐憫，（旦唱）昔會懷蝦，落紅香逐成塵，今夕含愁送江關，（生唱）明朝又唱釋迦丈，（轉二王慢板）受戒九淡，十八洞，此後紅魚青磬，來伴我，經壇，（旦唱）潮前塵，泛棹三潭，那知在苒光陰，換得迷離，變幻，記得照影湖心，記得斷橋倚凭，今日應緣折散，到底，要相分，（生南音）靜坐蒲團，來悔懺，只怕東風無力，助我懺迷緣關，（旦乙反）君你香劍飄零，何慘淡，況沈腰潘鬢，教我怎不傷神，（生唱鎖江夢）三春花事亂，淒涼心綺凭欄柵，西冷分飛後，罵不銷魂燕銷魂，青連傷舊約，共悔贈瓊簫，天荒還地老，祝另結情盟，（旦唱）君你薄情面壁人，害奴心心印，臨江仙詞調，一曲淚留痕，唉煞心花容改，花落花殘堪目嘆，柳堤風月冷，短短朝陽最傷神，（滴唱）從今後，王孫離散，只剩鐘聲，夜夜懺悔頻頻（生反綫二王板面）莫怨筵席散，千里送僧帆，（旦唱）低頭飲泣深，衣帶尚留痕）痴心叨叨向君問，（生唱）凄切寺鐘音，（旦唱）含羞欲訴寸心悃，（生唱）莫恐珠淚問深因，（旦唱）東渡櫻郎尋母訓，（過序）（生唱）我願作鐵化禪灰，（旦唱）同拜佛千句，再賦拈花粲，（生唱）泛海槎滄，怯情鄉近，便算珠圓月滿，怕難活我死，靈根，（旦唱）淚透羅巾，（正二王）不知是啼痕，抑是歡淚，（轉二流生唱）柳色暗催僧悔懺，（旦唱）鴛聲愁煞玉樓人，（生唱）休言別後淚長彈，（旦唱）誰識春蠶偏作繭，（生唱）相逢細把銀釭照，（旦唱）不知是夢，（合唱）還是真。

## 櫻花戀

（排子頭引子斷頭）（子規啼）斷了痴心結，怕看淚血斑，又過櫻花節，歎惜夢已慳，千萬般幽怨，鐵鎖斷遠山，落花滿地趁風飄，翠袖憑宿儂自歎，天邊雁遠飄，唉，櫻花休問，隻影綠鬟響（乙反中板）才放薔薇花，種下恨根芽，錯將萬縷絲絲就相思纏，初會蘇三郎，似係前生孽儈，要我今世消遣，一顆玉女心，爲佢意亂情迷願作解語花，長照才人眼，他是歷劫孤鴻，我是雲英未嫁，好一朵空谷幽蘭，麗影每成雙，踏遍櫻花橋，（直轉二王）自慶相逢尤未晚，怎料情海浪潮翻，任我春蠶空作繭，佢封餘仍念綠雲鬟，雖則異國櫻花長燦爛，想話重燃愛火也艱難，灰心似寒灰一樣冷，愛河情海竟視作虎穴龍潭空有萬縷情絲，繫不住南歸孤雁，（反綫中板）留下一首斷腸詞，寫盡了相思句，佢重勸我情淚莫輕彈，故國早種並頭花，舊琴難換新琴絃，應諒三郎不是無肝膽，除卻巫山自有雲，重惹花魔是障，未敢耽誤紅顏，由來好夢易成烟，身是野鶴閒雲，綺緒冷如冰，難尋合歡譜，（食板青鋒吟）（反綫）隨隨淚再飄泛，相思債未還，滄桑劫後離合悲歡聚散，朝朝晚晚，休慘淒斷腸自強鬢，罡風摧折綠叢束，心碎盡情懷冷，負我一縷情無限，獨抱河壽帶淚彈，縱叙夢驚醒怯衣單，蠟炬凝淚眼，（即轉反綫二王）應了辭三郎沁，好比桃椰樹，不屑作粉蝶繞花關，身隨落葉逐秋風，不讓蛛絲因意馬，任我獻盡殷勤，祇嬴得一雙淚眼，往日曲欄干，簾前鸚鵡，尚餘數顆紅豆未睬殘，此際已萌芽，搖曳臨風，似笑我遭逢更慘淡，（合尺花）櫻花呀，去年相映桃花面，今年悵望天山，一度花開一斷腸，啼痕染上櫻花瓣，素心願化媧娘石，痴男怨女盡歡顏。

## 白楊塚下一凡僧

（合尺倒板）芒鞋踏遍，（完台收掘禪腔口白）喃巫阿彌陀，（小曲足門根）滇是苦斷魂，悲莫禁，喃巫阿彌陀，呢個苦海僧人，喃巫阿彌陀，呢個傷心人，怕對前塵追溯，更怕見那街上故人，喃巫阿彌陀，（反綫中板）呢個苦命僧，苦淚偷含，慘向那情天，一問天涯天，何竟使我遭逢劫運，長在苦海，浮沉，悲莫悲，抱屈含冤，慘被世人，驅擯，唉袈裟，本是不爲世尚，偏是披上，吾身，哀此孤僧，厭欲輕生，苦又難捨家庭人等，可是我欲歸來，又怕重翻舊案，更重不諒，於鄉親，好比風雨天，個一只孤燕飄零，（二王）覓不到枝頭，護蔭，但係轉眼十四載光陰，諒必音容全非昔日，所以今朝故地，復登臨，（南音）一則表我孝道未忘，要與高堂慰問，二來哭祭，我個早故娘親，三則表我孝悌之情，要到兄嫂伸苦恨，四來探望，個位姨氏叙祖，今日節屆清明，心越緊，且看道旁荒塚，到處紙蝶紛紛，莫謂方外之人，缺乏家庭觀感，呢個凡僧歸里，（二王）比誰個心急，如焚，載月披星冒雪霜，一領僧衣早已積滿黃埃，污印，風風雨雨無留駐，橫江越嶺日向故里，而奔，呢一顆未了凡心，自覺非常興奮，（合尺花）我把梵經誦念，信可規避鄉親，已是行近家鄉，直向故園步引，（完台口白）柳白楊之墓（雙句），（哭相思）（詩白）一看墳墓一酸辛，咫尺難窺墓下人，我欲呼嬌嬌莫應，苦矣白楊塚下一凡僧，（反綫二王）迷糊淚痕，唉我歸來先見，個一座血淚，孤墳，苦煞孤僧，是幻是真，芳塚碑題，鎔滿了，娥眉字印，哭袈裟，調不住千行情淚，墜不住苦痛，情心，悲呼句，柳白揚，何以不俟余歸，便已命殞，（直轉反綫漁家女）誤我當初一宵共棚枕，恨我當初冤屈未雪伸，酒醉誤我弄成了此封苦恨與仇怨偕誰陳，浩嘆白楊塚，現葬白楊骨，空相對淒楚一孤僧，令我若斷魂，相看咫尺近墓塚，慘怨未能伸，令我心中淒酸喉咽哽，（包才收掘）呀（拉腔收）。


香港灣仔 九龍旺角 京都·凱聲 普慶·明珠 海運·百樂 H704646 K678091 倫敦 國都 影都 宇宙 珠江 (3)7123941 銀都 (3)891187 香港仔 H551449 華聲 K617169 碧麗宮 聯華 元朗

請早 兩院五場 禮拜必然擁擠 可一不可再反斗電影經典作 霍士鉅獻 兒童不宜 反斗星 京都今早十點半：殺出籠

人人讚賞 美亞影業有限公司發行 香水及時裝王國女強人一生的愛情攻勢的事業成功史 兒童不宜 香水女王 普慶今早十點：半邊人 明珠十點半：妹仔便從軍！午夜場：花心大少！

禮拜必擠 老幼咸宜 闔府統請 海運時間：12點，兩點半，五點半，七點三，九點半 榮獲六項金像獎！ 星球大戰 DOLBY STEREO 杜比立體聲 有史以來最賣座冠軍片！ 百樂今早十點半：海運今晚午夜場：花城

倫敦。影都。宇宙 今天獻映 麥德理 斯杜德 積德 懷 海麗 主演 兩小無猜 一對童年戀人偷吃禁果的故事！ 國都今早十點半：風生水起

國都 今天映 波姬小絲 光芒四射之作 雛妓 兒童不宜

今日獻映 哥倫比亞巨獻 午夜快車 節奏猛烈 扣人心弦 （兒童不宜） 今早場六合八法

今天五場 輕鬆風趣惹笑諷刺巨片 上帝也瘋狂 笑話奇趣 人人捧腹

今天五場 請速訂座 程可爲 黃允材 何思嘉 艾迪 主演 鬼揸眼 攝影場場精彩，今你步步驚心 搭錯車 四點場 午夜場

今天五場獻映 可一不可再的反斗電影經典傑作！ 反斗星 有如漫畫題材 看了自然發笑

週日四場 火速定座 放映時間：11點正 兩點四 五點三 九點十 戰爭與和平 三大天皇巨星 柯德莉夏萍 亨利方達 米路花拉 主演

週日五場 火速定座 楊過與小龍女 元朗鳳翔街329地段 張國榮、翁靜晶、陳觀泰主演 早場：四點場：花心大少

新光 H632959 新樂·寶石 K618167 K657116 新都·快樂 K666148 H773496 新大華 3-841199 大華 金冠 京華 ①②③ 利舞台·華盛頓

滿！今天五場 名導演李翰祥傾力傑作 ☆二十點半☆ 火燒圓明園 兩點半五點半七點半九點半 垂簾聽政 五百年來首部故宮實地拍攝巨片

今天五場 歌龍公司獻賣妙態多多色情靚片 小野貓：莱莉瑪高 美人魚：高歌珊蓮 主演 野貓嗚嗚叫！男仔咭咭笑！ 小野貓 搭錯車 今天四點及午夜場 今早新樂俏皮女學生 寶石田雞過河

加開四點場 今天六場 小野貓：莱莉瑪高 美人魚：高歌珊蓮 主演 野貓嗚嗚叫！男仔咭咭笑！ 小野貓 快樂今夜午場：花心大少 今早新都：鬼打鬼 快樂：性愛狂歡

最後三天請速看 哥倫比亞榮獲五項金像獎巨片 克藍瑪對克藍瑪 達斯汀荷夫曼、梅麗史翠普獲獎代表作 下期獻映 殺氣沖天

第十一週 最後兩天 一縷柔情在夢中 性感艷星 海倫娜·夢絲 媚眼美人 姬蒂 青春尤物 拉莉瑪 戴蕙雅絲 主演 後天獻映 春色無邊透艷紅！

今天獻映 楊過與小龍女 發條蘋果 上帝也瘋狂 花城 早兩點及夜場 午四場 虎鷹 十一點半場

今天五場獻映 性慾，夜夜伴君儂。女性胴體淋漓盡致 兒童不宜 蕩吟女 十一點九場 早場 方世玉 大破梅花樁

第5週 全線映 人性諷刺 滑稽過癮 空瓶傳奇 神佛滿天 笑話奇趣人人捧腹 上帝也瘋狂 占美烏斯導演傑作 華盛頓今加映午夜場上帝也瘋狂

富都·樂聲 龍華·福星·油麻地 英華（新蒲崗）·榮華（柴灣）·寶華（大埔） 國泰·金門·民樂 總統·麗聲 銅鑼灣 順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠

今天五場映 創出恐怖片新路向！ 艾迪、黃允材、何思嘉、程可爲主演 佈局巧妙無匹！着着出人意表 鬼揸眼 搭錯車 樂聲今四點及夜場 兩院：早午點 富都今早場：勇者無懼

今天五場映 創出恐怖片新路向！ 艾迪、黃允材、何思嘉、程可爲主演 佈局巧妙無匹！着着出人意表 鬼揸眼 搭錯車 龍華 福星 今三場四點 院：早場 油麻地今早場：少林與武當

今天五場 艾迪 黃允材 何思嘉 程可爲 鬼揸眼 搭錯車 英華榮華午夜場 寶華早場夜 寶華今天四點正 紅鬼仔 英華今天早場 悠然春堂 細路仔 今天四點 英華 濃情蜜意 榮華 小樓無銷魂

全線滿座 今天五場 艾迪 黃允材 何思嘉 程可爲 主演 金燕玲 盧遠 司馬燕 主客串 陳俊傑 導演 鬼揸眼 氣氛秒秒迫人。令你陣陣疑雲 今天金門民樂早場四點正午場 國泰早場四點：夜。 搭錯車

全線滿座 今天五場 艾迪 黃允材 何思嘉 程可爲 主演 金燕玲 盧遠 司馬燕 主客串 陳俊傑 監製 鬼揸眼 氣氛秒秒迫人。令你陣陣疑雲 今天早場四點正午場夜：搭錯車

週日五場請早定座 黃蜂陣、七星陣、雄奇陣陣 玉女心經，一出鬼神驚 楊過與小龍女 華山導演 兒童不宜 張國榮、翁靜晶、陳觀泰主演 今天全綫早場四點場午夜場 花心大少 傳聲主演 王晶導演

週日五場請早定座 英雄大會、楊過師徒喜相逢 玉女劍法、天衣無縫顯威風 楊過與小龍女 華山導演 兒童不宜 張國榮、翁靜晶、陳觀泰主演 今天全綫早場四點場午夜場 花心大少 傳聲主演 王晶導演

南洋 5-737388 南華 K881755 凱旋 荃灣 域多利 屯門 0812795 帝后 帝國 光華 南昌 嘉華 大會城 H670421 嘉年 大會城 H670421 麗華 3921958 紅磡 黃埔新邨 國際 K820749 皇后·皇都·嘉禾

今天六場獻映 新現實主義導演方育平繼《父子情》後又一創新巨片！ 加開十點半早場 半邊人 許鞍華 王方正 領銜主演 午夜場：小飛龍

今天五場續映 前所未有的香港鳳凰最大膽寫實 八十年代 半邊人 香港鳳凰影業公司製作 新現實主義導演方育平 早場午夜場 女學生與吧女

荃灣地鐵總站 綠楊新邨商場 精選中西佳片 注意開幕日期

最後今天 男女愛情微妙不可思議巨片 男與女 明天映 性莫停 搭錯車 早場 正場

狂滿五場請早 潘寶麗 張少媚 張如芬 合演 發條蘋果 最激受議論的題材！令人矚目的電影 （兒童不宜觀看） 兩院今早點及早點半：三四場九十院 周潤發·鄭裕玲演 花城 帝國午夜場：烈火青春

今天獻映 生活迫人苦在我，兒女學壞誰之過？ 發條蘋果 潘麗賢 魏綺 主演 兩院早場及點四場：花城 光華五點半：慾火焚身 南昌公餘場：孖寶靚女

狂滿五場 華山導演 張國榮 翁靜晶 合演 楊過與小龍女 高潮迭起 今天四點場：花心大少

狂滿五場請早 羅馬監製 尹立群導演 潘麗賢 張少媚 張如芬 魏綺清 唐絲 聯合主演 發條蘋果 青春激情最受議論的題材！令人矚目！電影 兩院今天麗華早夜及午夜場：花城 周潤發。鄭裕玲。夏文汐演

絕早滿座 影評專欄 鄭重推薦 潘麗賢 魏綺清 魏偉健 張如芬 張少媚 唐衞慶 陳東山 馬朝康 聯合主演 發條蘋果 青春激情最受議論的題材 最令人矚目！電影 不宜兒童 兩院今早十點半，四點，紅磡午夜場：花城

今天獻映 今天三院加開四點場：花城 青春激情最尖銳電影 發條蘋果 潘麗賢 魏綺清 魏偉健 連如芬 張少媚 尹立賢導演。羅馬監製。譚仲夏策劃 皇都嘉禾午夜場：花城 嘉禾十點半早場：花城

# 上月接獲一百二十宗 天氣異常山火頻仍 林木焚毀損失嚴重

## 漁農處關閉郊野公園 並呼籲遊人慎處火煙

今年本港天氣異常，不是霪雨綿綿，大雨成災，便是過份乾旱，山火頻仍，就以上月為例，漁農處就接獲一百二十宗山火報告，超過一千六百公頃之郊野公園林地及八萬株樹木遭受焚毀，樹木損失情況為歷年少見。

因此，漁農處為防止一些樹木茂盛的地區受到嚴重損毀，故已決定自昨日起，暫停開放四個郊野公園和一條自然教育徑，至另行通告為止。

該四個郊野公園分別位於新界的大欖、城門、大帽山和港島的薄扶林等，而該條自然教育徑則位於大埔滘。在過去兩年冬季期間，氣候均非常潮濕，故當局無需實施關閉林木較為茂盛的郊野公園及自然教育徑，以防止山火的發生。

據漁農處的統計數字顯示，每年九月至翌年四月期間，是山火發生最頻密的月份，故該處亦以該段期間，作為每年山火的統計數字。

自今年九月以來，漁農處共接獲一百七十宗山火報告，較去年全年的二百〇四宗，只差三十四宗，而再對上兩年的統計數字則分別為三百六十八宗及二百八十一宗。

若現時風高物燥的天氣繼續持續下去的話，相信今年的山火數字，將會超越去年的二百〇四宗。因此，漁農處呼籲市民應攜帶預先煮好的食物而應盡量避免在郊野公園內燒烤，並且尤要特別小心處理煙頭。今年首十一個月，因隨意在郊野公園生火燒烤而觸犯郊野及特別地區條例的市民，共有六十六人，而該觸犯該條例的最高刑罰為罰款五千元及入獄一年。

# 牢記安全用電 確保家居安全

電線發生故障，可引起嚴重的火警，因此應按時僱請電器技師加以檢查。

確保家中所有插頭及電器均妥為裝上保險絲，應經常儲存一些備用的保險絲及夾頭以備用。倘閣下家中裝有粗幼不同的保險絲，則每類應儲存若干，以備更換。

欲減弱枱燈光綫，切勿以物覆蓋燈泡，但可換上瓦數較少的燈泡。

切勿在一個插口上接駁多個電器，或一個調光器負荷過重，一般插座只是一個插口使用。

確保電力發熱器附近的空氣流通，以免發生過熱現象。切勿放近家具、衣物、雜物。

切勿將熨斗及其他電力發熱器在睡眠之前將一切電器關上。

切勿使用電插口將抹布或衣物放置於電暖爐上烘焙。

勿將電線掛於電水煲或其他電器上。

水是導電體，故浴室內最易發生電擊的危險，除電鬚刨所用之插口外，任何其他插口均不宜裝在浴室內，浴室內不可操縱電器，必須安裝於牆壁或天花板上，其開關應以拉繩操縱。

不使用時，應予關掛的電器，應將插頭拔出，切斷電源。有開關的插口上，應先關上開關，再將插頭拔出。

按時檢視花線的接口，尤其花線分別與熨斗及插頭接口之處，確保其並無鬆脫。若花線或電線過短，最安全的補救方法是另換一條。

使用適當的連接器，倘必須接駁時，應確保對於家中所有的花線應確保其並無破損。

勿讓花線延伸於地氈或油布底下，因該等花線可能被擦破或磨損而不易發覺。

在更換保險絲時，緊記核對保險絲上所註明的荷電量是否與電線相同，如保險絲再度燒斷，則顯示電器發生故障，必須由電器技師檢查，切勿自行裝上更粗的保險絲。如有破損的花線，宜更換。

該電器使用三腳插頭，並另有指示，則應予接地。

例外，一切電器修理如非專業人士，切勿自行修理。

閣下離家外出前應將一切電器關上，離家超過一天之久，總掣應關上，切斷電源。

兒童房內之暖爐設備，最好裝於牆壁上。

# 遵守家居防火守則 保障生命財產安全

本港屋宇稠密，人口極度擠迫，一旦不幸發生火警，即會迅速蔓延，造成嚴重後果。雖然本港擁有訓練有素及經驗優秀的消防隊伍，及不少先進救火設備，能將火災所造成傷亡，及財產損失減至最低限度，但每年因疏忽、大意或無知而造成的火警，仍然數以千計，釀成家破人亡，財物盡毀的悲劇。

一般市民居住環境，人多而狹窄，由于防火意識不足，或缺乏防火知識，以致偶一不慎，即成為火神所附，家園盡毀，或為死亡及受傷者。為確保每一位市民的生命及財物安全，人人都應提高警惕，小心防火，特別留意可能發生火警的危險事物，及早防範，避免災禍。

包括客廳、居室、廚房、睡房、冷巷、走廊及屋頂等，易于引起火災的危險事物，住戶若能時常緊記小心防火，遵守防火要則，對保障家居安全及財物大有幫助。

以客廳言，家具陳設如窗簾、地氈、電器及電氣設備等，尤應小心，因裝有煙蒂的煙灰盅，容易被未熄的煙蒂燃燒，此種隱蔽的火種，不但產生致命的氣體，更易產生煙霧。所以離開居所前，都應小心檢查所有裝飾物，如果感到昏昏欲睡時，更切勿吸煙。由于火柴及煙蒂往往是導致家居失火主因，故所以應將火柴及打火機放置於孩子不能觸及的地方，煙灰盅必須足夠盛載煙蒂，避免煙蒂掉在地上或其他物體上，而失火。同時，煙蒂必須完全熄滅，始可放進煙灰盅。

電視機及收音機的後面，應預留充份空間，以便散發機內產生的熱力。不用時，將插頭拔出。安裝冷氣機前，必須檢查該機之耗電量，以免超過電線的負荷，同時須經常清潔冷氣機隔塵網，以維持冷氣機正常運作。

切勿將過多電器接駁於同一電路上，使用過多電器，超過負荷而損壞絕緣體，不但會引致電線過熱，更會引致物品失火。保險絲或斷路器開關如時常斷路，可能是由于電路過多電器而致。如有使用同一電路的電器而未有斷路的情形，則可能是電器發生故障，應即由持牌電氣技師進行檢查。更不可隨便使用延長電線及電器插頭，避免將電線置于行人來往的地方或家具之下，亦不應將電線放在地毯下面。無論何時，應以乾手移動插座、開關及插頭，養成經常檢查電線的習慣，或每年最少應檢查家中的全部電氣裝置一次。

偶一不慎，家園盡毀。

廚房是家庭的神經中樞，日常無論烹飪、洗滌、燙衣等都是在廚房。此外，廚房也是放置最多燃料的地方，煤氣、火油、電器、食油等設備，因此使用煤氣爐具，要正確，不但可以善用燃料，更可避免火警發生，確保家人安全。

如在放置火水或石油氣的燃料，切勿將之接近火爐，必須遠離熱力。任何時候，火水應以緊密的金屬容器盛放，火水爐內的火水，更應在熄滅後才可加添。

爐具四週不應堆放雜物、紙張或其他易燃物品，如有廢油脂，應確保爐具週圍清潔。在燃點爐火時，必須有人看守，以免失火。爐具發出氣味，應立即開窗並通知專人修理。

被積聚在爐具上的油污，往往是造成火警的主因，風扇及綫圈等，經由塵埃壓縮而引致損壞，或馬達過負荷而形成火警。

塑料、絕緣體及其他的泡沫膠等，應定期清除，馬達及插頭組件應拔開，機器部份的排氣咽喉等，應保持空氣流通。

燙衣時，切勿走開，此時往往會因而起火。其是衣服及木造焦斗，用布料的亦易燃燒。焚燒衣物或香燭時，應置于器皿內，遠離易燃物品，完成後必須用水將灰燼熄滅。

全熄，始可傾倒。不少致命的嚴重火警均于深夜各人熟睡時發生于睡房中，有些可能是在火場燒死，但多數死亡均因濃烟或氣體窒息而引致的，由於睡房的家具、衣服、窗簾、床褥雜物等，均是易燃物品，所以睡房的防火措施是不可忽略的，切戒在床上吸烟或將爐置近床、沙發椅子等地。

在浴室中使用熱水爐時，必須將窗戶打開，以保持空氣流通。

窗戶窗花更應安裝活動者，因防盜忽略逃生安全，得不償失。屋頂的出路門應是不用鎖匙即可由屋內開啟的，更應保持暢通無阻，以便發生火警時可作為臨時避難所，樓梯又應保持暢通無阻，切勿堆置雜物或易燃品，時常緊記樓梯是火警時的重要逃生途徑，如懷疑有火災時，切勿乘搭升降機；無論何時都應保持防煙廊的自掩門關閉。

防範強于治療，平日應與家人預先詳細策劃當火警發生時的逃生途徑，以及指定會合的地點。深夜當各人熟睡時，是可能發生火警的最危險時刻，所以事先應擬定逃生的其他方法及第二條路綫，並做好迅速撤離的準備。

電器及插座，應裝於兒童不能觸及之高處，但不可過於接近天花板或窗簾，以致引起火警。有插閉設備的插口，可免兒童將手指探入，引致危險。一切電力裝置器均應加以防護，以免發生危險。

祝融光臨，廬舍為墟，小心防火。

# 加强防火宣傳 增設隔火通道

## 減低寮屋區火災威脅

因為本港近日的天氣異常乾旱，發生火警的危險日漸提高。據官方數字指出，現時港、九、新界的木屋區居民約有七十多萬，而他們的生命和財產，正面對着火神的威脅。

截至今年十一月廿七日為止，在木屋區所發生的三級或以上火警，達到二十三宗。而去年全部則為五十三宗。

本港木屋區約三百六十多個，主要分佈在官塘、黃大仙、荃灣和深水埗等地。而火災黑點則最多發生在較為稠密的寮屋區，比方秀茂坪和藍田等。

由於木屋區一旦發生火警，所造成的損失十分巨大。所以，木屋區居民，社會團體及政府對這方面也頗為關注到這個問題。

不過防範寮屋區的火警存在不少困難，因為區內通道狹窄，消防員在救火時不知路徑，木屋與木屋相距甚近，若然起火，擴散容易，水源欠缺，使到灌救出現問題，無確定走火路徑，所以容易出現混亂情況。

為了要減低火警所導致的損失，寮屋居民應該加强防火的知識和提高對火災的危險警覺。社區團體領袖，應多籌辦寮屋區有教育性之防火、安全宣傳，並於適當時鼓勵居民成立寮屋區防火糾察隊。

政府有關方面，應繼續努力推行目前的防火宣傳，加速進行設置隔火通道。更應負起管理、訓練及資助防火糾察隊的責任。

去年房屋署已經為官塘三大寮屋區艇田、藍田和秀茂坪均已設有防火通路。

目前，房屋署又正與有關部門（特別是消防事務處）進行磋商，要在各寮屋區物色可能合適的地方，以便裝設更多的隔火通道。

現時官塘廿六個寮屋區中，共成立了廿九個防火糾察隊。而最近幾宗火警中，隔火道也發揮作用。據木屋區評議會指出，政府雖然主張利用隔火道防火，但似乎沒有全盤計劃，因為每年的進度和興建地點並不明確。而且政府在防火糾察隊所需的撥款，是不敷應用，希望當局能夠正視這個問題。

為了要改善防火的問題，該會認為全面改善木屋區的環境是最重要，比方合法的供水、供電，加强照明設備如安裝街燈等，都可使火警的危險性大大降低。還要常常清理區內的垃圾，以免成為火源。因為單單加强防火的設備，只不過是一種消極的方法。

該會又說，政府已經對這方面的行動，有所改善，不過尚嫌不足。

# 緊記用電規則 可減火警發生

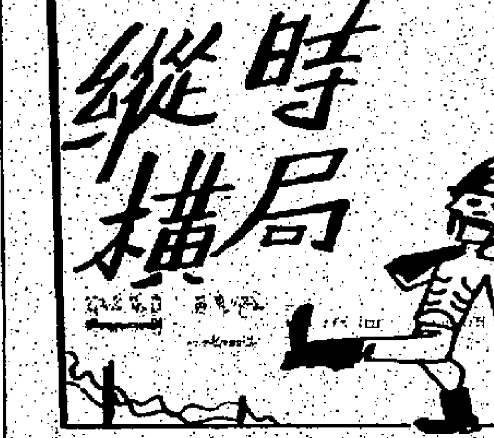
電力原是最易控制，最安全的能源，因此使用電力的人士，愈來愈多。由於工商界人士愈多用電器、電動機器及製造貨品，電力設備引致的火警便相應增加。不過若干重要安全措施，或故意或無意中忽略了，因此而引致火警發生，所有電力設備的設備必須正確地加以安裝及保養，我們為了防止火警所致，必須遵守下述一般金科玉律：所有電力設備的設備必須正確地加以安裝及保養。凡供電燈、熱力設備及電動機使用的家庭亦屬適用，上述守則，日常廣泛使用如被誤用，或有關的設備負荷過重或未妥為安裝及保養，則易使絕緣體燃燒，因而導致火警。

只有對電力設備及其規定事宜有深切認識的人士，才可負責該種設備之設計、安裝及保養工作，故通常須僱用有適當經驗的人士進行之。雖然如此，閣下若須對自己的電器裝置進行一些工作時，則為本身及鄰居利益計，必須徹底明瞭該項設備或裝置的一切規定事宜才可，否則無異於玩火，至為危險。

電路應妥為設計，以便安全地由電源傳送電力給電動機器、儀器或用具。安裝電器時，應留意確保其各部份性能良好，並須設有保護裝置，如保險絲及斷路器等，以免一旦電力負荷過重、或短路（可引致漏電）及其他故障發生時，電線及儀器受到損壞。

大部份電動器具要加以若干程度的冷卻或安裝通風設備，使用時確保安全，才可使用，否則也會變成過熱，而可能導致火警。

因電力而引起的火警事件約有三份之一是由於電線發生問題所致，且最常見於大部份的工商業樓宇，尤以經營零售及批發業務者為然，因為在該等樓宇的燈光設備，引起火警的可能性較大。此外，這種因電線引致火警的情形也最常見於機械工程及建築業方面。像所有其他因為過熱一樣，這種火警是因為過熱而使易燃物品燃着，至於電器設備過熱，發出弧光或火花而引起火警，是因於下述原因所致：電路負荷過重、絕緣體損壞、接線欠妥、導線破損。如果導線有短路情形發生，意外地與有電導的金屬製品接觸，又或電線破損，便使電力設備發出弧或火花。通常來說，如電器安裝得不正確，或因長期缺乏保養而耗損，便會使絕緣體破損，因而導致上述故障。




# 今年火警特多 上月增達一倍

今年至十一月底止，本港共發生火警一萬二千五百三十六宗，即平均每月一千一百多宗，去年全年為一萬二千七百六十六宗，平均每月一千〇六十四宗，同時，每年踏入十二月，由於風乾物燥，素為火警最多月份，故可以肯定說，今年火警一定會比去年為多。

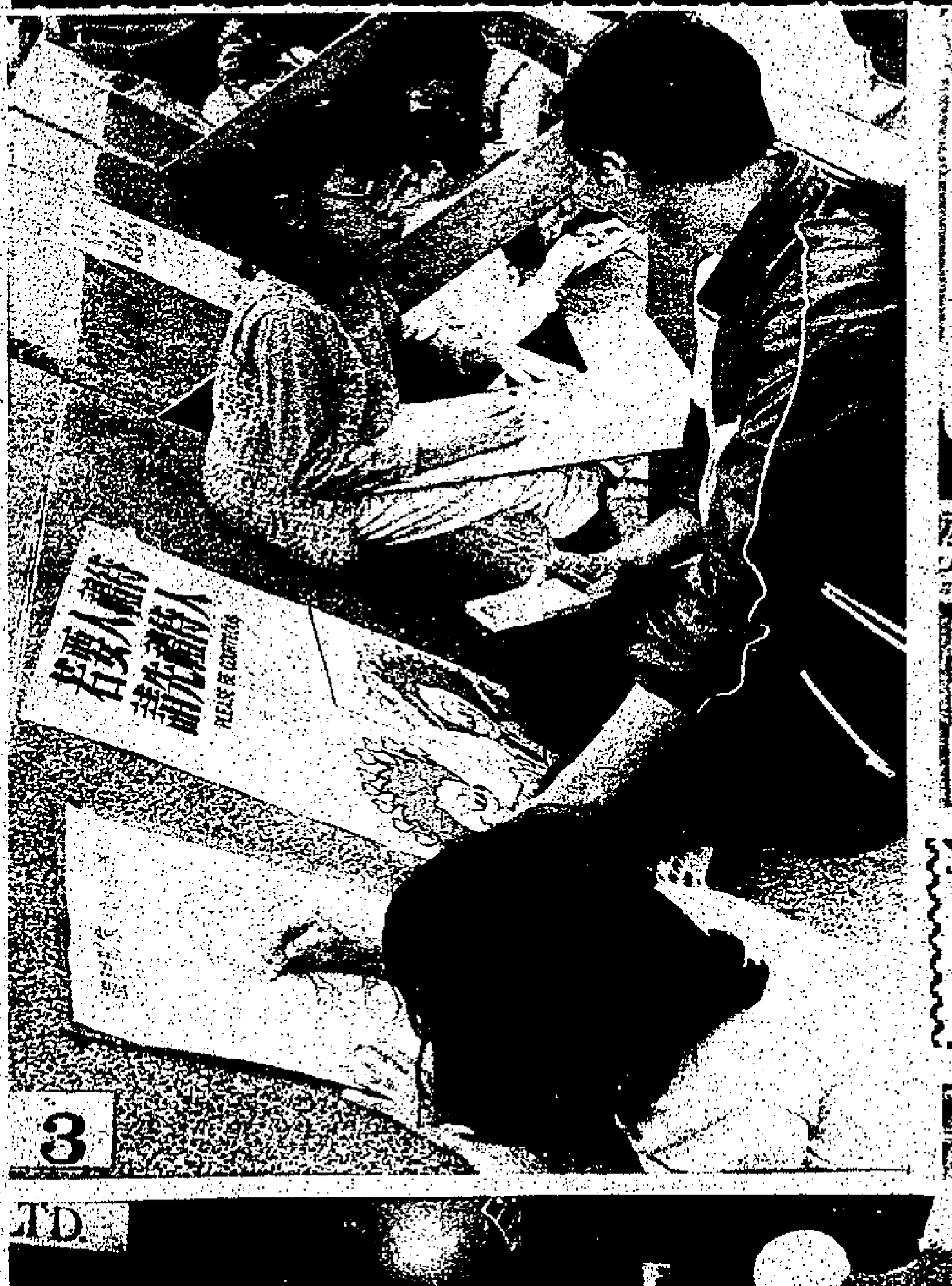
尤有一項值得市民警醒者，今年十一月份內，共發生火警一千九百五十二宗，去年十一月祇有九百九十八宗，兩相比較，今年十一月火警比去年同期多一倍。

在去年一萬二千多次火警中，據統計數字顯示，若以形成火警來說，以不小心處理香烟、火柴及照明蠟燭引致失火最大宗，成火警有一百五十五宗，一百一十二宗。

致於火警地點，住宅方面，普通民房有七百二十九宗，屋邨四百一十九宗，木屋區火警有九十六宗。

工廠火警方面，在八二年內，工廠大廈火警有三百七十九宗，住宅工廠有二十九宗。

其次就是電器故障引起之火警，全年有四千一百八十七宗。引起之火警二千零九十四宗，因弄翻火器皿、遺食物等引起的火警則有六百五十二宗，由於拜神香燭及燃燒香燭等導致者有二百三十八宗，小童玩火造成的火花引起者有…




# 禮貌運動

「有禮一受人敬愛，微笑迎一受人歡迎」，這個為期兩個月的禮貌運動，已於上月廿七日圓滿結束。這一期的禮貌運動，推出的新形象禮貌寶寶，深入民心，尤其一般小朋友，見到禮貌寶寶出現時，更是歡欣若狂。禮貌寶寶一出，更成為萬千小朋友崇拜的偶像，禮貌運動更是我們社會所需要的，香港是一個國際性的城市，禮貌的形象對我們的重要，實不言可喻。

禮貌寶寶曾在各商場出現，受到市民「熱烈」歡迎，一些小朋友更包圍禮貌寶寶，立即與他交朋友，表示愛心，「禮貌寶寶」參賽色的比賽，也不斷提供「三心」「四心」，好心的「愛心」、「細心」及「耐心」，在商場內一片禮貌的語調，市民選出最受歡迎的「禮貌寶寶」，每一個都帶來一份歡愉的氣氛。

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字卌四個，每天收費十二元。多出字數按十個位計，長期照計，不折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卌四個 每天十二元

**出讓 九龍**

**急徵租售** 歡迎業主買賣租售，忠誠服務，免佣代理，來電委託。K911991★富多來地產

**屯門超值** 竹苑舖連閣250呎，可做多間小食店，近小巴站，售21萬。電0-814785益昌

**屯門飲食** 市中心舖頂800呎，合粥麵小菜酒家及千八呎，租平長期。電0-823185龍城

**屯門中心** 大廈高層630呎，三房大廳，售廿萬，月供千餘。0-823185龍城

**石屋讓** 屯門石屋一間，木廠五四線有牌，水電齊，平頂一廳一房。電0-812862

**移民急售** 旺舖千餘呎，飲食各行，近地鐵。電K705661有意

**佐敦洋樓** 鴻運大廈高層向南，連花園。電K916...林

**地王舖售** 馬頭圍道216A雙舖，面對正斑馬線，適合任何生意，交吉。有意請電K318372廉

**屯門麗寶** 地下舖向街市車站，七百呎，可建閣，合各行商用。0-814323

**商住二樓** 旺角區向南兩面單，八百尺，合商住，有意電K八八八〇四一洽

**旺角平樓** 直接業主移民急作，七佰餘尺高層③925558陳先生洽

**美商夏威夷** 百貨公司營業中，旋價頂讓U.S.$45000，有意經營者電0-2500劉小姐洽

**別墅12萬** 700呎連傢俬 0-792238

**購吉樓 收租樓** 價高快便 歡迎委託 K644766

**元朗京城** 大業士多1200呎連生財工具及貨；平頂13萬5 福昌唐三樓 0-792617

**代租售樓宇** 本公司有大量正職業主委托，客戶歡迎。★K911121 K911123★

**11萬8** 北河街號5樓送84，新裝修400呎，一廳二房，分期首期可，五成供。K786613

**急頂旺舖** 體育用品公司，鐵路商場... K7592777洽

**一萬元農場** 地數千萬呎，可作上牌及住屋，車到。元朗區電0-794231

**住屋2萬** 五千元350呎，空地600，車到，有裝修，即住，近元朗。快洽0-794231

**嘉熙大廈** 屯門靚樓750呎，向東南三房一廳，有窗台，冷熱水，櫥櫃，免佣。0-827260

**七年免租** 元朗農場頂二萬呎，上蓋有菓樹，車到。0-792238

**移民出售** 二商住25萬500呎，土瓜灣一號七九八或③... 325581-801免佣

**旺舖出售** 洪水橋大街21號，出租三千呎，因人手不足，有意請電0-762870

**官塘石屋** 法紅三字，平台，水電齊，有裝修一2萬，快者得。K470668

**旺角區** 窩打老道314字樓，十八萬，吉售，一晚請電五一五一八八二

**平樓七萬** 廣東道樓三百呎，一房一廳，獨立廚廁，長年新裝修，天台。K317330

**平樓出售** 美孚一期，二房二廳一房，有意請電：745485...李洽

**19萬餘洋樓** 土瓜灣道448呎，冷氣，熱水，櫥櫃上蓋... K625564代

**農場平頂三萬** 石崗地萬呎，農場，住屋，士多，300呎，房，餘呎租平0-767072

**十二萬餘洋樓** 元朗大馬路450呎，兩房一廳，向南，急售，請電0-796682 ⑧783711美家

**石屋四萬餘** 屯門臨兩房大廳，共800呎，有空地，水電廁齊。0-750168 ⑧796682美家

**偉恒昌特平** 444呎包傢俬，7呎高靚裝修，2926萬950，337511K625562榮發

**4萬300呎** 獨立樓契，向東南，要去律師樓，永興公司奶路臣街3號，廣東道送六上樓頂即契，一水電廁包新裝修... K779237 ③...

**9萬二樓** 合商住，320呎順寧道唐樓；近荔枝角... 新裝修，交吉，快者得 ③779050

**荃灣中心** 第三期新未住 490呎 地鐵小巴直達 蝕售23萬8 K-303320

**高級別墅出讓** 旺角區營業中新張別墅1600呎，有光猛梗房12個，有浴室電視冷氣等設備，因東主出國願平租頂讓或出售，有意者請寫明聯絡電話地址寄GPO BOX 10194洽。

**尖沙咀** 廣東道近天星碼頭 文利大廈 500呎二房一廳吉售 二十八萬五 長年期可作寫字樓 K-793700 K-706871

**理想住宅** 油尖區大南街... 七百呎，連... 國際... 近... 黃③十(?)...6405223或③7763538

**移民二千三呎洋樓** 新鳳都... 連石澳... 蝕賣29萬八 43萬對地鐵五千 K233441 K280871

**金碧閣** 尖沙咀★金巴利道58號★ 三房二廳 八百呎 39萬 聯發 K-793700★ K-706871★

**美孚靚樓** 美孚二期高層海景靚樓，光猛通爽環境清靜，有意請電：③7410856湛洽。

**大埔道新樓** 320呎15萬八千，近界限街中葉... K867343 K867197

**青山道唐樓** 850呎18萬八千 近聯邦街大伙，兩廳工廠... 雄興地產 K867195 K867343接洽

**收不交吉** 港九大小全幢樓宇，主即成交，歡迎電話詢問，無須佣，大埔道160地下，深水埗永成業洽 K-779237

**汝洲街九號** 近太子地鐵站口，高五層連天台，契新樓廉售17萬，連天台面積共600呎。請電：⑤443263洽。

**深圳精選** 利佳 朝九晚十 ①友誼 ②國際 ③金城 ④翠竹 ⑤羅湖 ⑥德興 ⑦海豐 ⑧東湖 ⑨湖濱 ⑩桂花 ⑪蛇口 ⑫廣州 ⑬... 數百間 3萬 10萬 10萬 9萬 9萬 6萬 10萬 10萬 歡迎委托 ★旺角信和中心13樓★ K303328 K387075

**12萬二房** 430呎旺角，大廳，五千，近臣街奶路... 交吉，③7774860

**購樓收吉 團交致地 財不利產** 現金交易 免費估價 代客買賣 無須睇樓 舖及交吉樓 彌敦道589號 東亞銀行大廈601室 K-302275

**租賃 香港**

**靚房平租** 交通便利，環境清靜，光猛好有窗，設備齊全，合男女住客電話H415215

**中環歌賦街** 七樓五百呎，商住，有兩房一廳，新裝修，平台，電話K715616

**中區利源** 東街商業，大廈電梯樓，有合各行業，請電H750513或H650818洽

**西區梗房** 交通方便，兩女仕住，一晚七時至十一時... H四六九〇四

**寫字平租** 灣仔10號六樓，獨立呎，二樓前後各行，請電⑤743023洽

**自由閣旺舖** 租月62號，式任商業，醫務理髮，酒樓... 請電3-870113

**商業二樓** 上環街74號二樓600呎，永樂街... 合各行，請電H408277 馮洽

**靚樓出租** 五六百呎，五月廿有冷氣... 近電... H982605

**南豐新邨** 平租靚樓，第四座頂層627呎，三房一廳，有天台，新裝修。請電⑤610814

**筲箕灣道** 全層出租，實用面積550呎，近太古樓，請電⑤六〇九五七晚

**招租單位** 孖沙街2號，五樓寫字樓，適合各行業，請電5918287或4971829洽

**梗房廉租** 銅鑼灣地鐵站高尚九百呎，可炊，有職業女仕... H790489 7

**向南靚房** 有冷氣，適合單身職業女仕，有窗，免炊。銅鑼灣區，請電H706913洽

**全新傢俬置** 富三房兩廳，四千五百，連車位，高級裝修，租免佣 H701010

**銅鑼灣旺舖** 禮頓道105及105A招租，百五十約六百尺，可合各行業，有舖面，獨或四號... ⑤...參時均洽

**北角台** 英皇道北角台，大廈全幢新式建築，華長住宅，位於北角，千尺豪華住宅，交通方便，四面設備齊全，冷熱水爐，風水佳，電話... 260759

**吉樓招租** 黃泥涌道四號地庫約三千尺合夜總會餐廳** 蘇杭街75A號二樓約六百尺合各行生意。電：H250381謝洽。

**新樓廉租** 英皇道十八至廿四號天后廟道十五號安福樓近銅鑼灣裁判署舖五百至一千尺二三樓商業四百餘尺起住宅實用面積四千餘尺起至六百尺月租四四餘起詳請電五一六六八四一叁或英皇道十八號本大廈二〇九室洽

**中環及灣仔寫字樓招租** 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 *大小寫字樓出租（實用面積計）* *⑤220148 吉華有限公司洽*

**租讓**

**唐樓租售** 西大道上環交通便利，五樓450呎，租2500，售25萬，全新無管理費。電⑤463203洽

**通州街唐二大單邊** 550呎售20萬租2500* 無間隔 電③878510

**沙田大圍** 六唐多別墅，大小村屋，月租2100元西班牙... 電〇-六一六二五二讓

**元朗租售** 間或房廳，住又上環，按揀有電，廿餘萬伍佰... 七佰呎全即 K158380

**旺舖租售** 紅磡廣場富都酒樓地庫B380呎，租3200，③-2861085 何美姑

**旺舖租售** 廣東道1008號近蓮香樓茶閣，地下八百呎，石屎六百呎，請電K94938 7

**屯門恒威** 工廠有水電，租售千餘呎，請電0-280263 ③755777 一二六〇吳洽

**孖舖租售** 特平石塘咀山道58至60號，可分租，合各行業，佣免電H5076 99

**元朗鴻運** 中心485呎，高層，四面有南景，售17萬，599呎，裝修好，租急千二，0-799378永誠

**北角中心租售** 高層905呎，三房二廳新裝修，售54萬，四仟租 K363105

**400租商場** 尖沙咀80呎，發展裝修，寫字樓，百利中心... 請電H602916

**靚風水樓** 住落都發柯士甸道幸運大厦15樓連有契上蓋天台，向南三面單邊樓新期長對正九龍公園望全港景，鄰停車場，近七百尺，電話煤熱水，齊租售電：K815773 K692673

**太子道靜** 向南花園景兩房兩廳約千呎，工人房，露台，車房，售57萬，租五千五，電：⑤875872 K936703

**旺舖平租售** 大角咀千一呎另閣四正水電齊地旺交通便可商住合門市批發吉售79萬租八千八免佣③911739

**物業**

**吉不交購** 須無舖樓吉交及快成樓看吉屋入志結環中臨請捷四十二號街地下⑤一443955 浩棧⑤一453381

**出讓 香港**

**半山洋房** 高尚大廈25樓宇出售一房一廳，士屋元有意，請電H4651233洽

**筲箕灣樓** 平售都成大廈251號高層，17萬2千，有意者請到管理處洽，設備齊全，自住...

**吉樓廉售** 港仔街450呎，旺中心帶靜，交通便利，對東美花園，早晚⑤一726401黎

**羅便臣道** 大威勝陸佰捌拾呎，售叁拾萬，全新裝修，引先生劉，看吉房... H2219 49

**富澤樓售** 六樓全海景五房單位一個，合租一十達。H4962253洽

**飲食旺舖** 中心地下連閣，對面各行，公司合各... K7443692 王易行華潤業洽

**長洲背山** 面海幽靜，350呎，五十一八〇八，11萬，石電

**堅道129號** 大成大廈四樓C座，向南千尺，售57萬，電③四五三四八九陳

**飯店廉讓** 上環飯店廉讓租平年期長，牌照冷氣設備齊，現營業中，生意暢旺，因人手不足無暇兼顧，願廉價出讓，合意請電442502鄧洽。

**西營盤全海景 高層大平台 均益三期** 平台700呎 室內560呎 全新 豪華裝修 K-303320 K387075

**筲箕灣唐樓** 廉售筲箕灣道186號兩房兩廳 面積600呎至700呎 看樓請到上述地址按地下大門 洽購處電話⑤443263洽

**租賃 九龍**

**舖位平租** 荃灣青山道百餘尺，裝修可合營業，電器，批發，K1000... 電0-436328

**五百元起** 工元朗全新屋村別墅洋樓單位，0-790227

**元朗露天倉** 三萬呎，平租... 車到，近大馬路，電〇-七九〇〇二三洽

**藍地平房** 400呎，有水電，車到... 廁所，合製衣、工場，電〇-七六一... 

**藍地大街石屋** 400呎，水電，租680元，廁齊，〇-七八四六二〇全

**旺舖** 業主自由，租年九道百餘呎，合批發，行業... 電680K620924

**近女拔萃** 地鐵店舖，近小家庭，五樓... 廚廁全新裝修，電K676628伍

**一市小工商** 獨立，水電，裝修免費... 九龍... K653234

**廣播道樓** 低廉租，兩廳兩房... 免佣，請電③...

**吉樓招租** 佳寧街112號，地下連一119號... H250381謝生

**旺角房租** 近地鐵站，甘霖街，新裝修... ③8128 4

**別墅700呎** 大埔七十二一萬，連土地... 上水... 0-798829

**租700平房** 元朗二房位好石崗地... 火車站... 0-7983829

**房廳出租** 九龍城道72號六樓，兩房兩廳，有冷氣熱水，電K836039伍

**元朗旺舖** 合對... 正西鐵路，平... 0-793978 0-784881

**住宅招租** 油麻地... 近地鐵，電K886126...

**舖位廠廈** 屯門新市鎮... 0-903080

**旺舖平租** 九龍城... 電③822123 1

**葵涌金龍** 大廈... 六樓兩房... K7802485

**全層** 地近... 二房... $1250... K913246

**床位出租** 大角咀... 九龍... 電話二七一八九

**旺舖平租** 千餘元... 頭條... 馬頭... 0823828

**屯門旺舖** 80呎水電... 租700元，電K759800

**石屋三萬** 三路鋪一田... 呎水房，0-797738

**別墅九萬** 元朗村屋，交通便利，首期二成，租800元，0-797738

**大帮夜冷建築材料平沽**

平衡架三分四分尼龍網雞仔網大小震機震喉鋼窗鋁窗石屎架酒水泵深井泵膠喉膠管大小PVC水喉零件木磨石沙碑瓷磚紅瓦磚通心花磚紙皮石英坭木方木門大平銘田公路近石崗油站恒固士多斜對面路入超國即汽水廠貨倉後便有路牌

**鋼琴讓** 九成新音美廉價，請電：K74211668

**大屏幕黑白** 顯示器可作電腦教學用 K615251或6132

**凍櫃出讓** 大型新舊肉食櫃，生菓飲品鮮奶櫃，③754547 平讓③757663 景生洽

**夾機鍋爐** 現有一部... 夾鍋機連... K322481或550 謝洽

**大屏幕黑白** 顯示器可作電腦教學用 K615251或6132

**肉食櫃** 超級市場冷凍櫃... 人手... 9181766③762627

**桌球枱美國** 寶齊Q枱千五百 K714694 2洽

**出讓 什項**

**工場六千呎** 平租，高尚... 2000呎... 

**新裝修旺舖 連閣免頂租 二仟八**

**油蔴地特平商業樓** 面積811呎每呎四元 除送管理費③855001 ③313916李洽

**壹仟三佰** 九龍四面廣廳，五層，大廈… 梗房連廳

**全層出租** 官塘街2號... 鐵G座... 

**窩打老道山** 位高層，九百尺... K714221 0

**勝利道** 每月租560元，二房一廳，14號高層，新裝修... K715616

**夜冷鍾意恤百貨清盤**

法國英國意大利名廠西裝羊毛衫恤衫運動裝牛仔褲燈芯絨褲機恤內衣褲童裝皮鞋手袋領呔法國意大利女裝衫裙套裝長短樓全部平沽。 地址：彌敦道364號地下 北角英皇道288號地下

**夜冷（前羅氏美光）製衣廠**

大邦早奇555平車，555-2，555-4電子車，372釘鈕，357釘骨，飛馬五線釘骨，飛弗鈕門，釘鈕，關西褲頭，於仁拖碌埋夾，大水牛，YAMATO 釘骨，後跟，REECE 鳳眼，利南九線同腳車，兄弟打棗，反領機，燒領機，裁床，工作枱，風泵，士照燈，熨床，電子熨斗，抽濕床，抽濕機，啜部運輸帶，半竹扇，模底扇，西桂椅，西德全自動水洗生裂黏褲機，夾機，大小衣桶，坐椅，寫字樓枱，椅，文件櫃，梳化，打字機，Hi Fi，內線電話及一切衣車零件，電剪，及一切夜冷廠生財工具一律平沽歡迎參觀。地址：貨櫃碼頭路77至81號鎮意大廈12字內洽（假日由停車場上）（最後十五天）

**夜冷高級大型寫字樓**

美國新型商業電腦系統全套英國名廠寫字機，3M菲林縮影機全套靈確柯式影印機碎紙機5四分證冷氣打咭鐘支票機電話控制機計算機郵票機電動打字機新款柚木大班枱真皮轉椅高級會議枱鐵櫃鋼字枱大量名貴文件全套柚木家俬保險櫃，電子晶燈冊科學儀器用品百科全書通通一件不留，先到先得假日照常金鐘道統一中心30字內洽（即金鐘地鐵站）

**夜冷高級時裝廠**

大批兄弟平車鈕門車租奇鈕骨士熊爐及牛仔士民愿門I.B.M.改錯電動打字機鎖畫影印機計數機鋼字枱窗口冷氣機轉椅大批高級時裝布料大批高級時裝衫裙冷熱水缸時計咭鐘不銹鋼衣架櫃摸特兒公仔傢俬什物生財工具一律平沽油蔴地廟街2─8號昆鐵大廈2字樓（近油蔴地地鐵站文明里交界）前埔昇

**NEW YORKER** 褲頭及褲肚，夾機大量廉售，九成新保養一年，電K.703229洽

**補習**

**理工測量** 誠替中學生二年生，科學，數學，中五，中四，會考，補習，英文，理化，各生年級，請電⑤五一二九九八...

**現職教師** 經驗，數理，英文，補習，生物，中小各學級，H468493張洽

**理工工程** 誠替中學生數理，化學，電腦... 七時至，電⑤747538

**數理補習** 大學，F4至F5，物理，化學，K四二八九二一

**港大預科** 替中小學生補數理化，電K5026681

**澳洲留學** 誠替有志留學生辦理，英文，電⑤三七〇七...

**港大預科** 生物，化學，數理... 電〇-二二二四二四九

**港大畢業** 誠替中學補習，英文... 電〇-四二八六〇

**到府補習** 大學師範... 七時至... 3256

**專補會考** 數理... 英文... 3-214292

**數理** 精補各科中小學，電K744263 4

**師範教師** 精補數學，英文，各科... K893672

**數英** 專修... 補習... K28924 7

**兼職補習** 以上可補各科... 社研...

**北角補習** 誠替中小學，各科，電H-二九〇...

**聖心教師** 數補... H695118

**理工工程** 三年級數學，中學生... H695118

**女師精補** 三年... 英文... 

**喇沙英國** 書院... K-467467

**預科女生** 誠替中小學各級補習... 

**港大學生** 誠替小組補習中學... K262819

**深水步補習** 同學，職業... ③329500

**補習** 畢業生... 中西小學... 電話⑤...

**會考'84** 72研習中心 保証合格補習班 ENG MATHS PHY CHEM BIO 彌敦道753號四樓近地鐵太子站③809513 太子道150號502室近旺角警署③802796 彌敦道749號歐亞銀行大廈五樓③809539

**港大精英補習社** 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 十二月初 新班每月85元起（五位，會考各科每位80元起） ①84中會考英文保証合格班 ②84年理科班及數學班，附加數班 ③85年會考英文保証合格班 ④中小學及成人個別（200元）起 Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）5-666421 Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）3-7124121 Ⓒ青山道元洲街334號南盛大廈3樓（元洲街邨八座對面）3-866750 Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）〇-460508

**84年會考各科補習班** 經驗導師授課，師資優良，指導詳盡 Ⓐ ENGLISH Ⓑ MATHEMATICS Ⓒ PHYSICS Ⓓ CHEMISTRY Ⓔ BIOLOGY Ⓕ ADDITIONAL MATH 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440③311317

**灣仔成功教育中心** 多位港大畢業同學主辦經驗或現職教師任教小組補習（每組6人）精補：ⒶP.5學能測驗 Ⓔ附加數物理化學 Ⓑ半日制補習班 Ⓕ會計學原理 Ⓒ中小學數學班 Ⓖ英文進修班 Ⓓ中小學英文班 Ⓗ到府（港九）補習 香港灣仔莊士敦道30號二樓A座 ⑤272366（12月開新班）

**精補會考數理保證合格** 太子道195A 3K 7132970

**預科畢業** 經驗補習，中六、二以下各級，H全科... 蔡洽

**經驗理工** 補習中學，各科，... 0-647660

**浸會畢業** 誠替中學補習，各級... 

**到府補習** 具有五年經驗，補習各科... ③932618 梁

**理工建築** 誠替中小學，物理，化學，數學... K953940 麥洽

**醫藥**

**頤安護老院** 北角康福台高尚住宅，註冊西醫護士日夜護理，康復老... H666660

**福蔭老人院** 各類老人，照顧週到，收費特廉，註冊西醫護士，太子道226號三樓電③389427

**青松老人院** 環境優美，護理態度和藹，收費低廉，一流經驗，K741032 9

**官塘老人院** 環境清靜，交通方便，護理對收費低廉，K451255

**陶園老人院** 環境清幽，調理優宜，護理悉心，老人照料詳病，電0-851396

**知年護養院** 獨立花園別墅八仟呎規模最大 西醫護士物理治療師全日護理 院車接送歡迎參觀保証滿意， 電話：0-716407-8，0-718397

**慈愛老人院☆☆** 乃九龍區創辦最早的老人院開辦以來得到各界人仕的鼎力支持和好評本院位於美孚新邨環境幽雅空氣清新向南正海景食宿一流收費公道凡老弱病殘無傳染性病者均可入住本院的宗旨是造福老人爲老人提供全面性的服務娛樂除有護士日夜料理還常有西醫巡房檢查以求老人之健康有意③7451347

**博愛老人院** 位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

**香港護老之家** 九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅．註冊西醫護士主辦設備上乘與衆不同．年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較： 3-366232 方知物有所值． 3-366233

**萬壽園 老人之家** 自置花園別墅三萬呎位青山環抱之中院內花草魚池亭山樓閣小橋流水註册醫生護士針灸推拿理療是老人最佳休養勝地年底前入住◀八折優待▶ 大埔錦山石古壟103號 聯絡電話：3-7417555 5-769683 ◀電氣火車大埔墟站轉小巴22K直達▶

**九龍護理安老院** 九龍界限街171號（法國醫院對面） 電話K-370287-3線 註册西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備完服務好 附設老人宿舍千七起 ◀歡迎親臨參觀▶

**華立中醫院** H.K. WAH LAP HERB-MEDICINE CO. 彌敦道757號7/F（旺角大東電報局樓上） ③-800298-90（三線） 診症：上午九時至晚上十時（星期日，公衆假期休息）

設有內、外、婦、兒、跌打、皮膚、針灸科、特設重症胃病、痔瘡專科

**駐診醫師簡介**

（各醫師簡介，細字不清）

**徵求**

**誠徵男友** 純良無不良嗜好，40歲以下，誠品貌佳，純職業女士，函電本報941號信箱爲有貌38

**徵友移民** 高女友共同移民，誠徵照1823... 旺角郵箱2723號西德

**誠徵女友** 男32粵士28正，職業有端端正貌品不嫖賭，照地址寄本報944號信箱

**秀女徵婚** 中高經濟基礎，任職穩健，教育程度好，品貌有外30，寄本報1313號信箱

**真誠伴侶** 女中年，婚後有穩定工作，誠實，照相，寄本報932號信箱58以上

**誠徵女友** 粵27男，誠工業畢業，端正女友，照片函電本報下25貌...

**徵友** 好旅行，無不良嗜好，職業女，同性友，請附照，寄本報490號信箱

**徵女朋友** 品貌端正，男未婚28，預請函寄本報491號信箱

**急徵鋼琴** 請電：H721199

**徵換地權** 益書 有意業主 0-7878③314381韋338

**徵婚** 高級職業男，誠實可靠，身32，華僑28，女入萬標... 九龍郵箱

**廣州合建** 在穗現有合建小房屋，自住，詳細函寄沙田郵箱8052號

**急徵舊鋼琴** 學生自用，價格合理，新舊皆宜，K627341 K623120

**誠徵淑女** 學專業，高年廿五，三十卌下，五呎以上，貌美，俊秀大方，請附照片，GPO 9691

**誠徵女友** 無不良嗜好，誠長25，少女爲友，請附照，本報9432號信箱

**誠徵女友** 男26職業正，電以正... 

**誠徵女友** 粵男35，職業人士，誠實，品貌端正，經濟基礎穩，照寄本報1304號信箱

**誠徵男友** 純正女，有事業，基礎健美，照片寄本報1299號信箱

**徵緣份** 男35，有正當職業，中年，高級知識，誠實，趣味相投，照函本報1308號

**誠徵女伴** 有物業，年齡，婚姻，失意，電照地址本報1295號信箱

**徵求投資** 五金生意，純利高，穩固，拓展，有意投資人，本報1415號信箱

**捷徑穩當** 國際，不少客戶，有意函寄郵箱5917洽

**徵電子琴鋼琴** 國際電腦婚姻協進會 H615351

**徵女友** 中年粵事業有基礎，單身，不愛賭，有正當職業，照下本報1309號信箱

**徵婚** 誠實男，住中環，有技術，貌好，寄本報1595號信箱

**誠徵女友** 粵34，品貌端正，請寄郵箱八二五五號

**誠徵女伴** 男未30，政府職員，請寄本報9447號信箱

**誠徵女友** 專業公務員33，有健康，品貌端正，本報1283號信箱

**徵友** 男粵，中學程度，誠徵女友，照片... 郵箱7724566號

**徵鋼琴** 學校急徵，能用即可，陳小姐，請電K745285

**誠徵女友** 男40歲，職業正當... 本報1289號信箱

**徵男** 現居北角，年28，純潔女，職業... 郵箱

**誠徵男友** 未婚，年30，品端，本報838號信箱

**誠徵女伴** 男30，未婚，住石屋... 本報1303號信箱

**誠徵女友** 無不良嗜好，本報943號

**本報設代收服務處**

九龍佐敦道 牛頭角淘大商場
西環街坊福利會 何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨
銅鑼灣霎東街 荃灣衆安街
筲箕灣道 新界屯門
紅磡馬頭圍道 新界大埔
九龍新蒲崗 新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西灣：西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246號二樓 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下 電話：5-903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下 電話：5-608698
牛頭角：淘大商場36號地下 電話：3-750556
何文田：亞皆老街二四號M地下 電話：3-713195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉寶行 電話：3-231021
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台 電話：3-741832
荃灣：荃灣衆安街三號二樓 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街八號地下 電話：0-812675
大埔：大埔廣福道五號地下 電話：0-657180
元朗：元朗第四座21-22號地下 電話：0-760683
每日下午五時半截稿

**幸福婚姻顧問有限公司** 免費示範中文電腦擇偶委托否任便 誠信穩健十二載，彩視錄影助客擇 自置址河內道2號5樓無香更免擔處 十至八時③689986③665857 求偶集中地優客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 謝傳播300餘次訪問美加澳設分行

**先誠友徵 後女婚友** 本高齡發至者姓名45寫真人，信報請… 本報1312號信箱

**採購藥材** 客戶委托採購各級當歸枸杞子一批在一個月內交貨有意者請列明數量產地於本月十日前函本報496號信箱合則約請攜樣標決經紀免

**美籍華僑** 女滬人中年體健貌端有職誠徵50─62體健有相當經濟基礎實力急欲移居美國男士先友婚詳細履歷地址照電寄本報信箱1592王收合約唔不合退決不食言君子自重無誠意者免。

**收買酸枝** 高價收買古玩字畫，酸枝傢俬，請電：⑤458783 皇后大道中311號合成行

**美加姻緣** 本會有專程來港數位美加男士，擇偶先友後婚，詳情請電⑤8921282 註政府冊 ★國際電腦婚姻協進會

**誠意徵婚** 粵男中年貌端體健有專業經濟佳有屋及自用車誠徵40歲以下貌端體健婦識駕車更佳誠意函本報934號信箱必須電話

**誠徵筆友** 小學教師，喜歡閱讀，運動，詢函華僑報427號信箱

**初學徵鋼琴** 亦合即取，付價千餘至五千餘，稍舊 K314942羅太

**急徵舊鋼琴** 較高價，初學練習，不妨稍舊，電H648042張太付

**惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583**

**遺失啓事** 失限公司作廢，香港油麻地船... 船員證，小輪... 特此聲明有遺，本人茲... 

**啓事** 伍如鐵先生... 街36號... 月十三日收... 租特到此... 先先來租... 伍欠明現以... 以前... 東九龍

**啓事**

**美善眞香港首創婚姻服務公司** 創立18載，證婚合法世界一流服務事。春青負莫，人敵康健是單孤，取進業事與影婚遊樓4厦大華威66道老威連加，樓二165道涌泥黃 問詢迎歡 館料資姻婚女士級高是中條裝行分三築道教彌 評爲及訪專次餘百五視電刊報謝謝 H770404-763006K 672894-(10-7)

**T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝ATV亞洲電視專訪** 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

# 第35屆香港學校朗誦節

## 高小英語總決賽 錦田聖約瑟小學 表現精彩奪錦標

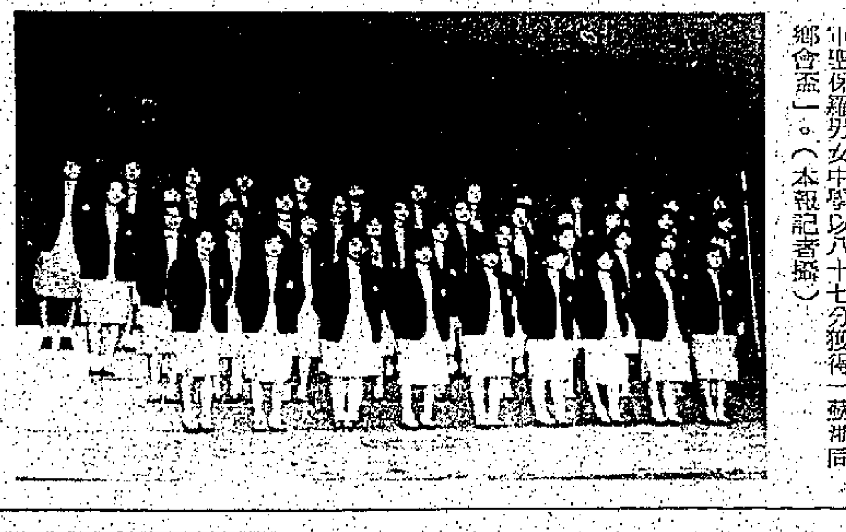
（特訊）一群活潑天真的孩子，以完美的音色和準確的發音，配合維肖維妙的叫聲。特誦材「決鬥」中豬狗大戰的一幕，生動的搬上台上。令評判叫好。

結果，聖公會錦田聖約瑟小學以精彩演出，在新界區總決賽中一舉奪到小學四五六年級集誦賽組冠軍，奪得「香港學校音樂及朗誦協會新界盃」。

是項總決賽是於日前的荃灣大會堂舉行。共有三間小學進行比賽，包括，聖公會錦田聖約瑟小學，佐斯閣小學及元朗官立小學等。

當日共有三位評判包括紀蓮，大衛伊雲及安納伊理諾，接任評判工作。對於聖約瑟隊的演出，評判認爲音色完美，及英語發音準確是該隊優點，加以該隊演出形式新穎，變化多端則爲其致勝條件。

此外，該校六年級同學鄧詠詩在小學人獨誦比賽中，不能奪盃。但評判認爲其表現異常出色，故須予特別優異獎以資鼓勵。



中學四、五、六年級國語詩詞集誦，冠軍聖保羅男女中學以八十七分獲得「蔡淅同鄉會盃」。（本報記者攝）

奪「虎報盃」的觀塘聖潔靈女子中學。（本報記者攝）

## 詩歌創作與誦讀 學生可自由發揮
### 莫錦麟朗誦自作詩掄元 介紹書法趙恆敏奪錦標

（特訊）昨天英語組賽事的其中兩項目。一是詩歌創作與誦讀。參賽作品並非由賽會提供，同學可自由發揮，選擇自己喜愛的題目，執筆撰寫，然後念出來與大家分享。寫詩不同普通文章，除了內容外，亦要考慮英詩的結構，還須顧及誦讀時的韻律。

賽事分三組進行：小學、中一至中三、中四至中六。其中以中四至中六組最多人參加。

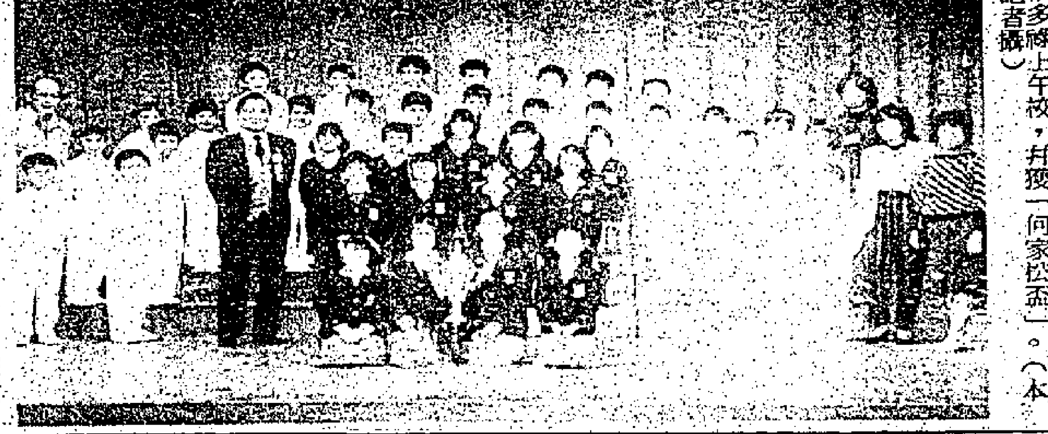
結果拔萃男書院的莫錦麟得冠軍。他的詩歌充滿離愁別緒，感染力很強。原來是他的切身之痛，去年暑假時，有很多同學遠赴外地，感而成詩，後來就以此詩參加比賽。

另一項比賽只有一位參賽者，但却非常特別。講台前掛了兩行書法：論事每從會處想，文情常在忍中全。另桌上放滿各類紙筆墨，還有書法帖本，印章等。趙恒敏站在台上，細心地將每一樣東西介紹給觀衆，而旁邊的書法是他的大作。

後來才知他習書法已在五年，現更設帳授徒，教小朋友寫字。昨天正好藉演出將中國書法作爲一種嗜好介紹給觀衆。（蓮）

項目六十三 中一男子英詩獨誦優勝者：（右起）冠軍簡建康（荃灣官立中學）、季軍邑劍鴻（屯門官立中學）、亞軍吳家宏（屯門官立中學）。

中四至中六詩歌創作與誦讀項目冠軍莫錦麟接受評判的道賀。（本報記者攝）



榮獲男語散文集誦總決賽冠軍的石排灣聖伯多祿上午校，并獲「何家松盃」。（本報記者攝）


## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

**聘請**

**請女醫生** 旺角油尖診所聘大陸中西內外各科均合，詳歷證件副本專長照址函本報946信箱

**數理教師** 聘中學數理化教師及中文教師，詳履歷電話地址函本報497信箱

**聘請護士** 大埔松嶺學前兒童中心聘政府註冊護士工作履歷張主任電話大埔郵箱55號

**津小急聘** 高級英文教師一名甲級，履歷寄錦田郵箱19號聖約瑟小學

**助理文員** 大埔弱智學校聘助理文員中五程度識打字會計附履歷電話大埔郵箱55號校長收

**下午女傭** 尖沙咀區四人女傭工作由三時至九時清潔洗衣煮晚餐下午電九龍660189

**聘女補習** 程度朝早至五補女士二年級住中環合張太H485967

**大埔津小** 誠聘高年級英文兼體育教師84年一月到職詳歷函大埔四郵三樂兩物梳學校

**急聘女傭** 九龍灣區朝八晚八一腳踢有意請電755687

**上水津小** 聘英文科教師乙名本月中到職有意寄履歷上水郵箱438號或電0-904794洽

**津校校工** 中年健康耐勞須輪流值夜履歷照片電話寄荃灣西樓角63號荃灣小學合則約

**聘女職員** 北角區工作中學程度識英語寄簡歷電話相片待遇要求寄本報信箱494號

**元朗區聘** 有經驗會計乙名請電：○一七五一一六八

**聘女兼職** 週日或星期兩晚外勤派日錄歷付近照寄英皇道郵局信箱三五○四七號

**聘史地英** 教員有意者請日或夜電3-820002新蒲崗王仲銘夜書院李校長洽

**夜校誠聘** 中英數自理化工商及美術科教師有意者詳歷照電函本報信箱1305號

**出入口行** 誠聘男練習生須具英文中學程度能刻苦耐勞忠誠工作有志者電③6882247

**出入口行** 誠聘製衣及雜貨部主任中學程度熟悉廠家五年以上實際經驗③688247

**中區診療所** 聘請全日女助護有意請函華僑日報信箱492號

**助理編輯** 中英文書及資料整理設計宣傳美術經驗者有美術照寄九龍郵箱90923號待遇

**西醫助護** 經驗不拘英文中學程度有意請將履歷希望待遇附相片寄本報郵箱489號

**聘請補習** 小五程度補小學生屯門區有意請電0-820130

**急聘代課** 大埔津小高年英文音樂有意請電：○一六五六二八七三

**大埔津小** 急聘中文音樂教師一月到職函大埔道13咪半或電日校長：0-653698

**實驗室二** 級技術員按香港理工學院條例貼函九龍道六號新亞中學

**聘請校工** 屯門新津小學懂木工湖景佳觀禮校歷近照函屯門保良局總教育事務部

**男女侍應** 新千五另供膳貼士每月四天假北角英皇道四一號金麗宮酒樓H641628

**化裝美容** 招全兼職美容顧問無須經驗國際名師指導佣厚○一八六六七○二

**急聘女傭** 婦人一名工作有經驗女傭住港島年30-50歲電⑤724189陳洽

**補習聘請** 元朗基督徒理科主任預科生副上程度歷相片寄元朗安寧路74號二樓B

**夜校教師** 聘小四至中四英文教師數名有意者請函香港仔街坊明愛中心夜校

**牙醫護士** 旺角診所聘女護士中學程度無經驗具履歷近照電話函本報1466號約見地址

**青衣津小** 下午校聘英文教師一月到職履歷近照寄青衣郵箱黎紀念學校

**貨倉倉務員** 長沙灣區洋行貨倉急聘廿歲至四十歲中學程度不論經驗貨倉倉務員五人請寄履歷及近照待遇期望寄本報信箱500號洽。

**誠錶殼廠聘** ①貨倉收發男或女性均可②工資計算員女性中學程度合23以上有經驗者請函本報信箱1414號

**聘幼稚園校長** 沙田區大型幼稚園聘請幼稚園教學經驗行政經驗校長有行政教學經驗函本報信箱1131號約洽。

**工業教師** 松嶺青年中心急聘工商業教師或訓練工業教師擔任教育及訓練工作學歷大及中學訓練詳歷函大埔郵箱55號

**註册西醫** X光院請全日西醫新酬面議有意附簡歷電話寄本報信箱499號收

**聘請兼職** 救世軍華富社區中心聘青年工作員

**貨倉人材** 高薪聘請有經驗有寄路全盤管理貨倉人材請將履歷待遇等詳函本報信箱1307號守秘。

**博愛醫院徵聘** ○註册醫生○高級主任醫生（內外科或婦產科）○一級X光技師○註册護士○助產士。有意者請逕函新界元朗博愛醫院主席收或電：0：七六一五五○四

**女文員** 製衣廠聘女文員一名年18起中五畢業一年工作經驗懂打字會計請親繕履歷近照電話希望待遇函九龍旺角郵政信箱78924號。

**招請校工** 本校急聘工友乙名年50以下體健耐勞識字居葵涌區爲合84年1月到職有意者請寄履歷及近照新界葵涌郵上角街全完中學校長收

**誠聘教師** 西環津貼中學聘女家政科文憑教師以能兼教英文爲合詳具履歷相片電話函西環山道70號佛教慈航中學合則電約。

**製稿練習員** **中區名印刷**

**學位教師** 葵涌區某津貼中學誠聘學位教師乙名任教中英文英聯邦或認可大學畢業有教育文憑者優先84年1月中到職有意者請詳履歷近照寄本報信箱1516號校長收。

**程序助理**

**基督教機構**

**廠長助理** 大製衣廠聘中五程度女性乙名協助廠務管理行政工作也可在舊曆年後上工中英文函照電話履歷要求待遇華僑報九四五信箱

**學士琴師** **古箏琵琶** **嚴重弱智** **招生**

**大厦管理多名** 男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大厦每日十二小時輪更制月薪千五元。有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽

**聘請練習生** 尖沙咀區貿易公司高薪聘請練習生數名需要F.5或以上程度識打字有升職機會前途佳有意者請親繕中英文履歷並附近照寄本報信箱983號。

**製衣廠誠聘下列職員：** ①生產技術及管理見習員——需具工業學院製衣/紡織系二/三年課程証書或中學畢業兼具三年以上有關工作經驗有組織能力及主動工作年齡三十以下性別不拘。②電腦工資計算員——女性中學程度需善用計算機無需經驗有意從業製衣者請詳履歷要求待遇電話連近照函長沙灣郵箱80327鄧小姐收。

**四海旅行社** 請經驗機票文員薪酬2500元至3500元視資歷而定需有選機票經驗辦公時間親臨德輔道中40號12樓面洽。

**文化機構聘請職員** 某大文化機構發行部聘請男性職員年齡25歲以上中等程度須持有私家車駕駛執照三年經驗每天工作八小時由晨早四時開始有意者請將履歷近照電話及回郵信封寄函華僑日報信箱296號合則函約否則退回來件。

**人物寫生** 甄仕華主持 華倫藝術院 會考GCE素描油畫 北角英皇道⑤628367

**雕塑** 張安妮主持 華倫藝術院 初、中、高級班 北角英皇道電⑤628367

**工商業會計** **吸罐治療班**

**電腦** 西區街坊會主辦 西環街坊會 快開課速報名 電⑤一172829 訓練

**攝影** **英文作文** **街坊日語** **教授鋼琴** **聖誕社交舞** **假日書法** **皇家鋼琴** **小提琴班** **國畫** **快活嬰兒院** **半山授琴** **學** **小提琴**

**中國醫藥針灸研究院** 院長聶保永 氣功班 指壓班 痔瘺班 針灸班 跌打班 冷凍班 皮膚班 護士班 三月速成有實習有證書保證學成晚上授課附設門診所彌敦道242號十樓B 按九字立信大廈住教道口報名四至八時 K-673928

**協韻音樂院** 樂理 鋼琴 小提琴 琵琶 古箏 二胡 笛子 結他 銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A ⑤7904197

**德誠烹飪學校** 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒點西西麵油壺打菜月餅菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

**名家氣功** 中國新醫學新針灸醫療中心教授

**丹青閣書畫苑** 國畫班 書法班 兒童書畫 香港藝術中心十六樓工藝室 灣仔洛克道369號19樓B座 電話⑤739739

**香港藝苑** 招生 教授鋼琴、國語班 職業油畫速成訓練班 盆景及插花藝術班 素描班、油畫班 書法班、中國畫班 商業美術設計班 兒童畫班、雕塑班 尖沙咀山林道20號大厦401室

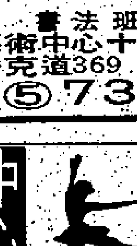
**IBM 打字 電腦** SPEEDY Children & Adult Computer 彌敦道642閣樓 K-916839

**日語會話** 日本女師 太陽日語 初班12月5日晨晚開學 晚6日間個別教授會話班星期二四六晚地下鐵太子站太子道口恒生銀行樓上11字（長榮大廈）3-813772

**大衆秘書** **電腦理帳** **東莞設廠** **經驗托兒** **待聘 各業**

**函授文憑** 建校六年・學生逾千・數十專業・輔導青年・中文講義・人人可讀・升職進修・最佳機會・即招工商管理、人事管理、公共關係、企業行政管理、保險學、市場調查研究、銀行學、新聞學、廣告設計、玉石鑑賞、時裝設計、中醫外科學、中醫針灸學、美容皮膚護理、美容化粧設計、髮型設計及水彩畫等專業學員。畢業發國際通行文憑，章程備索。九龍尖沙咀星光行1426A室 ・西太平洋函授學院・

**佐敦藝術中心** 健美體操，現代舞，中國舞，芭蕾舞，中國畫，素描，天才兒童藝術班（芭蕾及繪畫每月100元）九龍佐敦道8號佐敦行9樓。電話：3-7236007



**樂豐音樂藝術中心** 洪必慈主理 教授鋼琴樂理電子琴笛子結他古箏口琴口風琴時代曲歌唱及伴奏保送考試學員可成爲職業歌手③329139 ③328525

**英語** 英專P.4—F.5會考早午晚週末日班 初中高會話 速成彌敦道717號旺角道口K 954187

**海燕藝術學院** 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 笛子 古箏 水彩 兒童畫 素描 國畫 教師：盧秀娟錦銘李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

## 華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：067 072 097 120 140 145 176 204 214 268 270 279 280 281 282 286

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 903 904 914 918 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 941 942 961 964 966 967 968 981 991 995 996 999 1000

中區辦事處信箱號碼：408 415 420 427 430 432 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 448 449 450 452 454 455 456

旺角辦事處信箱號碼：1251 1252 1257 1259 1262 1264 1269 1270 1271 1275 1281 1282 1284 1285 1293 1294 1296 1298 1300 1301 1304 1305 1306 1308 1409 1411 1413 1414 1426 1430 1449 1450 1465

北角分處信箱號碼：1551 1553 1555 1556 1557 1573 1578 1585 1586 1587 1588 1593 1594 1601 1602 1603 1605 1608 1611 1612 1614 1616 1617 1622 1624 1626 1627 1631 1633 1634 1635 1638 1642 1643 1645 1646 1647 1596

**珠寶** 寶光 大道中82號 珠石 電話H 232388 227337

**尋馬詠翔** 請你在12月6日下午時面試你文望父傷心很後悔你 大香港學

**訪尋**

**友聯書店** 古今中外求購舊書籍 街278號閣樓K 865552

**書報**

**聲遺明失** 本人遺失摩星嶺街坊12號利會員證

**遺失聲明** 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱乙種4212號鎖匙式支除向該行報失外特此登報聲明作廢 黃福嫦謹啓

**遺失聲明** 本人遺失香港油麻地小輪公司職員證特此登報 蔡天元啓

**遺失聲明** 茲遺失安人壽保險S119321號保單除向公司報失補發外作廢 潘世鴻啓

**遺失**

**佳菲傭達** 大量家傭快政府專訓中到56港號不質挑選豐滿高包可嚴樂換行換格（龍子行對面）H 214171—2

**專改西裝** **裝修工程** **專科牆紙** **修裝** **雪櫃翻新** **祥興裝修** **專印塑膠** 圓形杯形凹凸球體忠誠趕貨0-282173 **通廁包渠** 水改浴沙喉渠缸井馮大記③646188 **藝苑** 

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元 **商業** 旅遊 商業 搬屋

**代客加工** **訂做晨褸** **裝修改造** **打蠟抹窗** 膠板洗地 超群⑤471633 **霖記裝修** **改廁改廚** **藝成裝修** **換窗玻璃** **通渠** 專通一切私家大厦大小渠務工程⑤一466135 **宜泰工程** K 918620 0-792697 **論掌命相** **拉鍊買賣** **專改西裝** **沙田西林** **建興裝修** **包渠通廁**

**莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打腊** 3-7213040 3-7118618

**翡翠屋 水晶地板** 翻補地板 車磨打腊 K 861181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813

**黃錦不銹鋼工程陳列架** 價錢特平・遠近送到 ③868309 九龍深水埗福榮街40A地下 ⑤711307 銅鑼灣永興街3號地下

**裝修** 執漏 坭水做木牆紙油漆鐵器水電任何漏水保固五年永利公司3—869527

**水晶地板** 精補地板打腊潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

**專買酸枝古玩字畫** 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

**遠東打腊** 

**專改西裝**（洋服專業）大襟改細襟包滿意接送土瓜灣美景街68號三樓D座③341840③643155

**收舊字畫買** 軒尼詩道244—246二樓 凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747769 星期日休息

**水晶** 車磨打腊 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

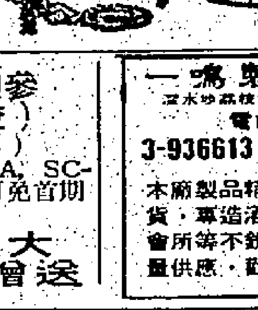
**收購存貨**

**得其利** 招牌響噹！噹！ 台證 百貨 老做招牌 台証靠講信實 台北三晚四日酒店機票特平廉價 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

**海明威旅運** 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1150 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

**旅遊**

**香港私家偵探社** 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電 民商假職婚兒外分通搵秘失港保私旺道金5北道七中一 刑業冒員姻女寓居姦影密踪外護人角747都字角121商心○ 證調商行家活姘離證錄跟調跟遺保彌中B英號業一 據查標踪世動居婚據音際查踪行鏢敦號心座皇 樓室

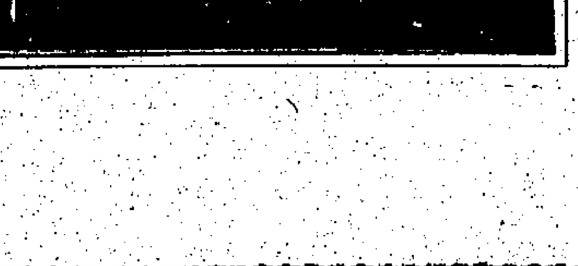


**吳晃機器廠** 自動蒸粉河機 出品★歡迎各類食品機械訂造 廠址：香港仔太原街52號地下 電話⑤739920

**搬琴** 樂聲琴行代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③7137968

**五洲琴行** 特價雙週（歡迎參觀比較）（朝9晚9假日朝10晚6）獨家代理西德註册德寶鋼琴TREBEL：VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。大減價 中環奧卑利街21-27號地下。H 223211、213561（三線）西環薄扶林道64-68號地下。H 488138（三線）香港仔南寧街13-23號地下。H 559331（二線）大贈送

**一鴻製造廠** 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



中華民國七十二年公元一九八三年十二月四日 星期日 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸亥年十一月初一日 第六張第三頁 文化主日崇拜

華僑文化

# 亞洲教育會議明年在港舉行

## 國際美協香港分會週年大會 林漢超林建同蟬聯正副主席

國際美協香港分會主席形容一九八四年，對於美術界來說，是一個美術教育年。

在該會週年大會上，主席林漢超說，第七屆亞洲區教育會議現定於本年十二月廿七日至八四年一月三日在菲律賓大學舉行，而第八屆亞洲區教育會議將會在香港舉行，一切籌備工作已在進行中。所以可以說一九八四年是一個「美術教育年」，希望所有INSEA會員羣策羣力，以達致更大的成就。

林氏說，根據過往的紀錄，本會雖然先後舉辦多次學術研討會，像「水墨畫教學」、「設計與香港美育」、「兒童畫教學」、「素描教學」及「中國書畫研習班」等，但總覺得對整體教學方面所起作用不大，所以，如果我們能成立一個教學研究小組，去認真地策劃一下這方面的工作，這肯定地會對一般美術教師有所裨益，特別是，現在我們有一批年青的生力軍，可分担這方面的推展工作。

致於會刊的出版，也是一項急不容緩的工作，更需要我們多費心思去進行的。

國際美育協會香港分會的週年會員大會，是在十一月十三日的當日更邀請得美育教育家阮斐華女士主講「環境設計之魚樂圖」及名攝影家水和田先生主講「絲綢之路」路材新穎動聽，深受會員讚賞。

茶點後，會員大會跟着展開，先由該會主席林漢超報告會務，卓鴻鏐報告財務，國際美協總會理事李國輝報告美協及其他地區之活動，其後即席投票推選下屆（一九八三至八五年度）理事，一切順利進行，最後聚餐抽獎盡歡而散。

新任理事會人選名單：主席林漢超，副主席林建同，秘書黃耿卿，助理秘書黃志芬（聘任）財務卓鴻鏐，展覽李汝匡（本港）劉國松（國際）學術梁榮鏗，李國輝，出版劉威李柱石，稽核陶澐。

李名煬與他的布公仔。

# 今屆兒童藝術節精采節目 四套中國動畫電影 多部差利經典喜劇

（港訊）「中國動畫電影……有豐富的文化特質……比任何其他中國電影類型……獲得更多殊榮。」——中國影壇。

中國動畫電影，除了生動活潑，娛樂性豐富外，藝術價值極高。

由香港藝術中心主辦南方影業公司協辦，今屆兒童藝術節精采節目之一，是放映四套中國動畫電影，包括「人參果」、「猴子撈月」、「老虎學藝」及「好貓咪咪」。

「人參果」講述孫悟空偷吃五庄觀的人參仙果，與觀主大鬥法的故事。

「猴子撈月」講述一羣頑皮的猴子在山腰嬉戲，看見閃着銀光的月亮，若隱若現，於是出盡辦法要把月亮從水中撈出來，但始終徒勞無功。

「老虎學藝」講述驕傲的老虎兩次與貓比賽都輸了，便拜貓爲師，但又自以爲是，到處欺負小動物，還要追打貓師傅，結果這忘恩負義的傢伙又被貓戲弄一番。

「好貓咪咪」是以有趣的動物屋爲主題，內容輕鬆有趣，又富教育意義。

中國動畫電影將於十二月二十六日上午十時及一月一日下午三時於壽臣劇院上映。

另外，舉世知名的喜劇巨星差利卓別靈早期的經典大作，包括「當鋪」、「救火員」及「聖誕大餐」，亦是今次兒童藝術節其中的精采項目。

差利在這些默片中施展渾身解數，令人捧腹大笑。同場亦加映「布爾的聖誕樹」。

經典喜劇將於十二月二十四日下午五時四十五分，二十五日上午十時四十五分及下午五時四十五分，二十六日上午十時四十五分於演奏廳上映。

門票十五元現已在藝術中心票房及海洋中心之南華早報書店有售。歡迎電話訂票五一二八〇六二六，歡迎持有美國運通咭，萬事達信用咭及匯財咭之人仕使用信用咭熱綫電話，五一二九九二一。

香港兒童藝術節及藝術中心十二月份之主辦節目由香港美孚石油有限公司贊助。

# 聖經講座舉辦 多項聖誕活動 綜合音樂會今日舉行

九龍山林道聖經講座，將於聖誕及新年佳節期內舉行一連串活動，計有：

（一）免費綜合音樂大會（十二月四日）星期日上午十時正，邀請九龍三育中學音樂團演出（包括百人大樂隊，合唱團）陣容鼎盛。

（二）敬老郊遊叙餐會（十二月十日）星期六中午十二時半，免費招待老人（成年人參加每位五十元青少年折半）包括旅遊車位，前往西貢安息日會主辦之頤樂園老人院慰問老人及往西灣欣賞風景，隨於西灣酒店晚膳。請於四日前到山林道聖經講座報名）。

（三）聖誕聯誼叙餐晚會（十二月廿三日（星期日）晚六時成人餐券十五元，小童十元。請於十二月十八日前報名。

免費聖誕音樂聯，幻燈欣賞晚會（十二月廿六日至卅日）（星期一至五）一連五晚七時半。以上節目，歡迎各界士女青少年參加，分享聖誕快樂。

另外，該會並定於本月四日（星期日）上午十時舉行綜合音樂會，邀請九龍三育中學音樂團担任演出經該前訊。該團擁有青年傑秀樂手，年來曾在多個場合及香港電台演出，好評如潮。此次演奏者有王吾萍，陳踪佳，馬珮如，黃愷琪，陳慧貞，翁芸，何麗君，梁家珮，鄭麗芬，黎玉騰，梁維邦，王頌楊，陳知行，譚遠珮，「校園民歌團」，「泉源之聲民歌團」及兩個女聲合唱團等等。將演唱典雅深厚的古典音樂名曲，清逸雋永的藝術歌曲，流暢悅耳的民謠歌曲，節目多姿多彩，免費入座，歡迎各界人士光臨欣賞。

中國動畫影片劇照。

# 洪漢寶三舞劇 藝術中心演出

## 「跋」「人鬼狐」及「綠羅裙」

（港訊）香港藝術中心主辦，洪漢寶及其漢留舞坊將於十二月五日、六及七日，晚上七時半，在藝術中心小劇場演出三齣精彩舞劇。

洪漢寶是一九八一年香港藝術舞蹈編排比賽冠軍，今年更代表香港到東京參加第一屆國際現代舞蹈節。

洪漢寶所編排的舞劇，特點是題材的表達不局限於傳統的舞技，而滲入了現代手法。他個人在編排舞蹈動作時，非常注重舞台上的空間結構和排列，舞蹈節拍的變動和完整性。他所創辦的漢留舞坊便是由他的一羣熱愛舞蹈的學生所組成的。

今次演出的三齣舞劇分別是「跋」、「人、鬼、狐」及「綠羅裙」。

「跋」，是洪漢寶的新作，採用日本作曲家鬼太鼓座之「三國幻想曲」爲配樂。它不是敘述故事，也並非表演劇情，更不是啞劇，而是一個從不停的鼓樂中，舞者所感受到的動力與奔跋而形成的舞蹈，是一個需要觀察自己從舞蹈的「動作」，「空間」，「時間」來尋找「問題」或「答案」的舞蹈。

「人、鬼、狐」取材自聊齋故事，它以舞蹈表現出三個個性迥異的角色。

「綠羅裙」是洪漢寶讀五代詞人牛希濟之「生查子」有感而編，採用古典「陽關三疊」及「長安春吟」爲配樂。

門劵分二十元（藝術中心會員九折）及十五元（學生票），現已在藝術中心票房及海洋中心之南華早報書店有售。歡迎電話訂票，五一二八〇六二六，另，歡迎美國運通卡，萬事達信用咭及匯財咭持有人使用信用咭熱綫電話訂票五一二九九二一。

香港藝術中心十二月主辦之節目是由香港美孚石油有限公司贊助。

洪漢寶舞姿。

# 香港藝術中心主辦 李名煬布公仔藝術

（港訊）香港藝術中心將於十二月十日至二十五日，在包兆龍畫廊展出李名煬先生（MICHAEL LEE）的自製布娃娃。

李名煬製作的布娃娃極具特色，他的澳洲浪人公仔今年榮獲貿易發展局玩具比賽冠軍。

這位七十五歲的老人，畢業於上海聖約翰大學體育系。四十年前流落香港，幾乎三餐不繼，爲了生活，自製布娃娃及兒童玩具。

雖然李名煬的工場只是一間簡陋的斗室，但這卻是他與布娃娃的天地。在這裏製造出來的布公仔全部是有生命的，因爲李名煬是用心，用感覺，用靈魂來做的。

李名煬的布公仔總是動態的，清潔女工、囚犯、舞者、浪人、娃娃等，造型獨特而怪趣，富東方色彩，他們的顏色奇特，自然，令人愛不釋手。

除了做玩具，李名煬更喜歡研究哲學及佛學，他不單是一位藝術家，更是一位哲學家。他對小孩子充滿愛心，是衆人的爺爺，他製作時所需的靈感，很多時便是從觀察孩子的舉止中得來。

藝術中心十二月所主辦之節目由香港美孚石油有限公司贊助。

鮑翠薇（左）及林志美（右）將聯同盧業媚、彭健新、陳迪匡及呂方，於第六屆香港藝術節期間，舉行「青春六人組」流行音樂會。

# 屯門主恩堂舉辦 聖誕節敬老活動

基督教屯門主恩堂敬老中心，爲籌祝十二月份聖誕節，安排每項敬老活動，計七日香港仔海鮮餐，十七日旅行新界，廿三日蛇讌等，並組辦聖誕節及春節台灣七天遊，特別優待教會聖工人員及各老人院及老人中心之老人，凡六十歲以上男女均可享受敬老優待歡迎爲人兒女者合資鼓勵贊助父母參加，以示孝道，報名可電H七八七三七四，K八五九三三八，N八七四五五五接洽云。

# 蔡念因七十生朝 詩畫雅集唱和錄（六）

（又） 羅文顯

孟嘗仁義孰如之？彈鋏呼魚當弄絲。勸酒相歡不知老；祝君齊頌得佳期。抒懷翰墨求眞趣；高興親朋把玉移。此日登臨春滿目，不妨重作看花詩。

（又） 李霈歐

從心所欲福綏之。那管星霜雨鬢絲。普賈多才追子貢；延年益壽擬安期。高山流水情常在；滄海桑田志不移。梅放嶺南齊祝報，添籌歲歲頌新詩

（又） 潘文韜

生行善乘欽之，荒子衡恩競買絲。室繞兒孫知厚福；鏡開仁壽照長期。週旋雅集歡常在；板蕩虛賽志不移。此夕金尊傾北海，叨陪末席謹呈詩。

（又） 唐承安

華堂今日拜微之。仁者壽宜樂管絲。獻頌九如添鶴算，祝觴北祝彭期，庭前蘭桂色齊秀；夢裏勞鶯愛未移。黃菊耐寒秋氣爽，陶朱簿暇晚娛詩。

（又） 胡景石

又采風流繼牧之。稀齡兩鬢未成絲。小春十月梅開日；三水當年擬降期。鶴算綿延松柏健；鷗盟締結歲星移。香江今夕蟠桃宴，座上齊歌介壽詩。

（又） 高國華

一唱清詞百和之。譜將佳句入桐絲。五洲康樂人皆願；四海昇平衆所期。藝苑聲名垂不朽；商場基礎固難移。繁華定續爐峰下，來歲稱觴又獻詩。

（又） 馮宜昌、莊果民

中郎仁德福臨之。祝嘏初冬癸竹絲。聽龍清歌心境朗；廣交名士壽猷期。徵文舉座詞堪誦；置酒揮毫燭不移。人瑞將能超百歲，他年壽宴又添詩。

（又） 朱致中

仁者膺天厚眷之。經綸滿腹采成絲。椿齡七十從斯衎；桃實三千定可期。應瑞梅花春有信；堅貞松柏節無移。暢懷文酒尋賓叙，同獻南山上壽詩。

# 天主教堂彌撒時間

十二月四日

## 香港區

**無原罪總堂** 香港堅道十六號 主日彌撒：上午七、八、九（中文）、十一時；下午六時（中文）。上午十時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：上午七時、七時半、八時；下午六時。

**聖母無玷之心小堂** 香港干諾道中十五至十八號大昌大廈四樓 主日彌撒：上午八時（中文），十一時及下午五時半（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚五時一刻（英語）。平日彌撒：上午八時，八時廿五分；下午五時一刻。特別彌撒：首星期五下午一時一刻。

**聖十字架堂** 香港筲箕灣聖十字徑村 主日彌撒：上午七時、八時半、九時四十五分，十二時；下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時十五分。特別彌撒：首星期五上午七時十五分；晚八時。

**聖母升天小堂** 香港柴灣道十六號 主日彌撒：上午八時、九時半。

**露德聖母堂** 香港薄扶林道富徑 主日彌撒：上午七時三十分、十時。

**華富邨彌撒中心** 華富邨貿血小學 主日彌撒：上午八時、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午六時三刻。公衆假期：上午七時半。

**聖母聖衣堂** 香港灣仔星街一號 主日彌撒：上午七時、九時、十時半；下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時半。

**聖母玫瑰堂** 香港堅尼地城蒲菲路二十五號 主日彌撒：上午七時半、九時、十時半；下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚八時。

**海星堂** 香港柴灣柴灣道 主日彌撒：上午六時半、八時、九時半；下午六時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。平日彌撒：上午七時。

**海星彌撒中心** 香港柴灣柴灣邨第十二座地下 主日彌撒：上午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。平日彌撒：上午七時一刻。

**聖亞納堂** 香港赤柱東頭灣道一號 主日彌撒：上午七時半、十時（中文）、九時、十一時及下午六時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時（英語）。平日彌撒：上午七時一刻。特別彌撒：首星期四晚八時。

**中華眞福致命小堂** 香港石澳山頂二十八號。主日彌撒：上午九時。平日彌撒：上午七時。

**聖安多尼堂** 香港薄扶林道六十九號A 主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時；下午六時。（十一時爲英語彌撒）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時、七時五十五分；下午六時。特別彌撒：首星期五晚八時。

**上智之座小堂**（利瑪竇宿舍） 香港薄扶林道九十三號 主日彌撒：上午七時半（中文）、九時（英語）。平日彌撒：上午七時半、八時。特別彌撒：首星期五下午五時半。

**聖若瑟堂** 香港花園道三十七號 主日彌撒：上午八時、九時、十時、十一時半；下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：上午七時三刻；晚六時。特別彌撒：首星期五下午六時；逢星期日上午九時兒童彌撒（在聖若瑟書院）。

**聖猶達堂** 香港北角建華街三十號 主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時；下午六時半（中文）、十一時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時半，八時；下午六時半。

**聖路加彌撒中心** 香港仔黃竹坑新邨學校一號 主日彌撒：上午七時、九時。平日彌撒：上午七時。（聖瑪利亞安老院）

**聖瑪加利大堂** 香港跑馬地樂活道 主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時、十二時；下午六時半（除十一時及十二時彌撒用英語外，全用中文）。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時、七時半、八時。特別彌撒：首星期五及特別瞻禮下午六時半。

**耶穌君王小堂** 銅鑼灣聖保祿修院 主日彌撒：上午八時半，九時半，十時半。

**聖伯多祿堂** 香港仔大道二二〇號 主日彌撒：上午七時、八時半、十時；晚七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時平日彌撒：上午六時三刻、七時半特別彌撒：特別瞻禮晚八時。

**聖高弗烈彌撒中心** 香港仔田灣街二十二號 主日彌撒：上午八時。特別彌撒：首星期五上午七時。

## 九龍區

**基督君王彌撒中心** 九龍長沙灣福榮街五三三號 主日彌撒：上午七時半、九時；晚八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時、七時三刻。特別彌撒：首星期四、五晚八時。

**地利亞修女紀念學校彌撒中心** 九龍美孚新邨 主日彌撒：上午九時半、十一時；晚六時。

**基督勞工彌撒中心** 九龍牛頭角安德道一號明愛中心。主日彌撒：上午七時三刻、九時、十時一刻；晚八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時、七時三刻。

**聖家彌撒中心** 九龍彩虹邨天主教中學 主日彌撒：上午七時、八時、九時一刻、十時半；下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時半、八時。

**聖神彌撒中心** 九龍何文田窩打老道山文福道廿七號 主日彌撒：上午八時、十時。提前舉行主於彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時半。特別彌撒：首星期五晚八時。

**領島彌撒中心** 九龍何文田俊民苑領島小學 主日彌撒：上午八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。

**潔心彌撒中心** 九龍秀茂坪村二十五座天主教小學 主日彌撒：上午八時在潔心學校，上午八時、九時半在秀茂坪天主教小學。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半（第六座）。平日彌撒：上午七時一刻。

**善導之母堂** 九龍新蒲崗彩虹道五號。主日彌撒：上午七時、八時十五分、九時半、十一時；下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時一刻；下午七時半。

**聖母聖誕彌撒中心** 九龍聯合道一五〇號。主日彌撒：上午七時、八時半、十時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時一刻。

**福德彌撒中心**彙堂區辦事處：九龍東頭村道培民村。主日彌撒：上午八時半。

**中華聖母堂** 九龍大角咀道一四八號。主日彌撒：上午七時、九時、十時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時半。特別彌撒：首星期五晚八時。

**天神之后堂**（順利村、順安村、順緻苑） 暫時地址：順利邨安置區六十座一號瑪利諾修院。主日彌撒：上午八時、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：星期三、五上午八時。

**耶穌復活彌撒中心**（官塘東） 九龍官塘翠屏道一百號地下。主日彌撒：上午七時、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。平日彌撒：上午七時。

**玫瑰堂** 九龍漆咸道南一二五號 主日彌撒：七時，八時，九時，十時（中文），十一時，十二時，下午七時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午七時半，八時；晚六時一刻。特別彌撒：首星期五下午三時半（中文）。下午六時一刻（英語）。

**聖伯多祿海員小堂** 九龍中間道十一號海員宗會 主日彌撒：上午九時；下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：下午六時半。

**聖文德堂** 九龍慈雲山蒲崗村道八十九號 主日彌撒上午七時，八時，九時一刻，十時半；晚八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時一刻。特別彌撒：首星期五晚八時。

**聖鮑思高小堂** 九龍慈雲山四十七座（聖鮑思高學校） 主日彌撒：上午九時半。

**聖則濟利亞堂** 九龍鑽石山上元嶺十九巷 主日彌撒：上午七時半，九時；晚七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時。

**聖愛德華彌撒中心** 九龍藍田新區 主日彌撒：上午七時半及九時（聖言中學）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時（聖言中學）平日彌撒：星期二至五上午七時半（啓田大廈三樓B座三〇四室）

**聖方濟各堂** 九龍深水埗石硤尾街五十八號 主日彌撒：上午七時，八時，九時半，十一時，晚八時提前舉行主日彌撒，星期六晚八時。平日彌撒：上午七時半。

**聖方濟沙勿略彌撒中心** 九龍彩雲邨甘霖樓地下甘霖天主教幼稚園 主日彌撒：上午八時，十時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：星期一，二上午七時十五分，星期五，六晚八時。

**聖雅各伯彌撒中心** 彌撒地點：油塘灣欣榮街一百號聖安當小學 主日彌撒：上午八時、九時一刻。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時半。

**聖雅各伯彌撒中心** 九龍鯉魚門海旁道62號B 主日彌撒：上午七時。平日彌撒：上午七時。

**聖若翰彌撒中心** 九龍官塘宜安街二十九號 主日彌撒：上午七時半，八時半，九時三刻，十一時，晚八時。上午十時半兒童彌撒。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午六時半，七時。特別彌撒：首星期五晚八時。

**聖雲仙彌撒中心** 九龍黃大仙下邨正德街一〇二號 主日彌撒：上午七時半，九時，十時半；晚八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時廿五分。特別彌撒：首星期五晚八時。

**聖老楞佐堂** 九龍李鄭屋村廣利道九號。主日彌撒：上午七時半、九、十時半；晚八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時一刻。特別彌撒：首星期五晚八時。

**聖母堂** 九龍紅磡戴亞街五號 主日彌撒：上午七，八、九時半，十、十一時；下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午八時。

**聖博德彌撒中心** 九龍橫頭磡富美東街聖博德學校 主日彌撒：上午七時，八時，九時十五分。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。

**聖保祿彌撒中心** 九龍油麻地東莞街四十一號。主日彌撒：上午八時，九時，十時；下午七時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時半。特別彌撒：首星期五晚七時半。

**聖德肋撒堂** 九龍太子道二五八號。主日彌撒：上午七時，八時九時十時十一時，正午十二時；下午六時半（中文）；九時，十一時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時（中文）。平日彌撒：上午六時三刻，七時一刻，八時；下午六時。特別彌撒：農曆新年及追思已亡節上午九時。

**瑪利諾神父學校彌撒中心**。九龍仔大坑東道 主日彌撒：上午八時半。平日彌撒：上午八時。

**進教之佑小堂** 九龍天光道十六號 主日彌撒：上午七，八，九，十時。平日彌撒：上午七時。

**聖母院書院小堂** 九龍馬頭圍盛德街五十一號。主日彌撒：上午八時，九時，十時；晚八時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚七時半。

**聖依納爵小堂** 九龍窩打老道五十六號華仁書院。主日彌撒：上午十，八，九時（中文）；十時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時（中文）。平日彌撒：上午六時三刻，七時十分。特別彌撒：首星期五下午六時。

## 新界區

**聖母升天堂** 新界調景嶺第十區八十四號 主日彌撒：上午七時半、八時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：逢星期四、五上午六時三刻。

**贖世主堂** 新界屯門鄉事會路二號 主日彌撒：上午八時，九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：下午七時。

**聖母無玷之心堂** 新界大埔墟運頭角街 主日彌撒：上午七時，八時，九時；下午七時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五上午八時；下午四時三刻（爲小學生）。

**基督之母彌撒中心** 新界上水十字路口 主日彌撒：上午七時、九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚五時。

**諸聖彌撒中心** 新界荃灣錦花園「一」段第四街十號 主日彌撒：正午十二時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時正。

**花地瑪聖母堂** 長洲島東灣教堂路一號 主日彌撒：上午八時、九時三刻。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時十五分。平日彌撒：上午七時三刻。

**露德聖母彌撒中心** 南丫島榕樹灣露德聖母學校 主日彌撒：上午十一時。提前舉行主日彌撒：星期六下午六時。平日彌撒：上午六時半。

**永助聖母堂** 大澳（大嶼山）太平街一一二號 主日彌撒：上午九時。平日彌撒：上午七時三刻。

**耶穌聖嬰彌撒中心** 新界大嶼山梅窩橫塘村 提前舉行主日彌撒：星期六六時。

**聖多默宗徒彌撒中心** 新界青衣島涌美村三樓 提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。平日彌撒：上午七時半。新界青衣島保祿村禮堂 主日彌撒：晚六時。

**和平之后堂** 新界坪洲遺東發展大廈E座地下 主日彌撒：上午九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時十五分。平日彌撒：上午七時。

**玫瑰堂** 新界元朗洪水橋丹桂路地段四一六六號。主日彌撒：上午八時、九時半。平日彌撒：上午七時一刻。

**聖心堂** 新界西貢墟 主日彌撒：上午八時、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六下午七時半。平日彌撒：上午七時廿分。

**聖母無原罪小堂** 新界西貢蠔尾村。主日彌撒：上午十時。

**葛達二聖堂** 新界荃灣德華街卅七至四十一號。主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、下午七時半。提前舉行彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時。

**明愛葵涌幼稚園彌撒中心** 新界葵涌新區第五座地下。主日彌撒：上午九時。

**聖伯多祿聖保祿堂** 新界元朗水邊村 主日彌撒：上午八時、十時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時半。

**聖歐爾發堂** 新界沙田文禮路十九至二十一號。主日彌撒：上午七時、九時。平日彌撒：上午七時五分。

**聖華學校彌撒中心** 沙田禾崟邨聖華學校。主日彌撒：下午五時。

**聖方濟各堂** 新界沙田馬鞍山。主日彌撒：上午八時；下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時，平日彌撒：上午七時。特別彌撒：逢星期三上午八時。

**聖若瑟小堂** 新界沙田馬鞍山天主堂。主日彌撒：上午八時。特別彌撒：逢星期二上午八時。

郭伯雅神父紀念小學彌撒中心。新界青衣島長青邨。主日彌撒：上午八時。特別彌撒：首星期五晚八時半。

**聖雲仙堂** 新界坑口道三五二地段 主日彌撒：上午八時半（中文）十時（英語）。

**聖若望宗徒彌撒中心** 新界葵涌大白田街三一七號 主日彌撒：上午八時、九時半。

**梨木樹彌撒中心** 梨木樹天主教小學 梨木樹邨二座 主日彌撒：上午九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時半。

**石梨貝彌撒中心** 新界葵涌石籬邨第十座石籬天主教小學 主日彌撒：上午八時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時十五分。

**聖若瑟堂** 新界粉嶺聯和墟和泰街 主日彌撒：上午八時、九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期六上午十時。下午六時。

**聖猶達堂** 新界錦田吉慶圍二〇七號。主日彌撒：上午七時半、九時。

**聖家彌撒中心**（一九二六年建立） 新界八鄉上禾塾邨 由錦田聖猶達堂管理 提前舉行主日彌撒：每月第二個星期六下午五時。

**聖若望小堂**（一九二七年建立） 新界錦田八鄉長埔 由錦田聖猶達堂管理 提前舉行主日彌撒：每月第三個星期六晚八時。

**金錢圍彌撒中心** 新界元朗八鄉金錢圍邨 由錦田聖猶達堂管理 提前舉行主日彌撒：每月最後星期六晚八時。

**雷公田彌撒中心** 新界石崗雷公田村，由錦田聖猶達堂管理 提前舉行主日彌撒：首星期六晚八時。

**聖母無原罪 聖彌額爾小堂** 新界石崗營 由隨軍司鐸負責 主日彌撒：上午九時正。

**聖斯德望堂（下葵涌）** 新界下葵涌榮芳路十四號 主日彌撒：上午七時、八時、九時半、十一時正。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時一刻。

**荔景天主教中學彌撒中心** 下葵涌荔景邨 主日彌撒：上午九時半。

# 本報啓事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週星期日刊登，各堂教友，至祈留意。

# 暖流

文：童華信　圖：楚子

**五十：這個女朋友可不錯**

從老父口中，知道胡小燕來過，還送了一打橙來，說是問候老人家的病，她不全是超逸女同事身份而來，她還自視是老主顧，她登門到訪，還有一個用意，便是想買一些衣物，因為她幾天到街市去，也不見老伯設檔。

胡小燕如此善于說話，哄得張老頭滿心高興，認為她為人誠厚，懂得人情世故，街市又不是只得他一檔賣衣物的，但她卻不去找別人。

張超逸心情悶極，他真料不到胡小燕那夕送自己到門前，便是為了這些，這個女人做事有計劃，使人驚愕，她不是一個良善的姑娘，縱然表面良善。

這幾天，老頭子常向兒子問長問短，無非是想知道有關胡小燕的事，張超逸卻是推說什麼也不知，只是普通同事，如此說，她上門來最主要乃是買衣物了。老頭子問她如何知道他的地址，她卻說是在街市中打聽到的。

自從兒子有了職業之後，老頭子已不止一次向他提到了結婚問題，張超逸老是說年紀尚輕，事業未有基礎。年紀輕是事實，但老人家為了只得他一個獨子，而自己也辛苦了半生，身體日見不濟，便想到早點抱孫。而今兒子總算有點基礎了，收入可不錯，月入過萬，自己實不必開檔了，過萬元的收入，可以養妻活兒，何況女的又有職業，生活不愁。

今天，老頭子再不提起了，超逸知道，他把話題一轉，又會轉了胡小燕身上，超逸語氣是那末肯定道：「爸，我還不想結婚。」老頭子道：「這世界，好的姑娘，遇到了，便休得放過，要知道一放過，以後便不易找到了，人家是不會等候你的呀。」超逸背過身來，道：「爸，我對付工作已傷透腦筋了，如何還有時候談這些。」老頭子道：「不，我可以替你作主。」

他如此說，分明已說到胡小燕了，張超逸道：「我連女朋友也不想結交。」老頭子有點不高興了，道：「那有這等事，你幾歲了。」

他們父子兩人，相依為命，兒子自幼便聽從爸爸的話，不管爸爸說什麼，兒子也不會反對，可是今天，兒子居然反對了，這是出乎意料的，但老頭子也想到，這件事來得突然，兒子連放這機會也沒有，老人家一提出，年青人便會馬上起了抗拒之心，這是必然的，凡事得慢慢地來，操之過急，是不行的。

老頭子再不說話了，超逸自然也不再提，他只道：「爸，治安不好，休得隨便開門，假如到檔口來幫襯一兩件衣裳便換上門來，只怕容易吃虧。」他說的也有道理，老頭子道：「我自有分寸，我也不會隨便開門的。」

老頭子另有打算，在他眼中，這位姓胡的姑娘，確是長得不錯，人品又好，又有禮貌，兒子有這麼一個女朋友，倒也不錯，他心下盤算，假如胡小燕再來，他一樣歡迎的，要熱烈地歡迎，她上一次來，送了一打橙來，又買了幾件衣服。不開檔仍有生意可做，真不錯呀。他不再與兒子談下去，他自有打算，張超逸如何知道老頭子心中想什麼。

超逸對于小燕這一招，是不高興的，但他已沒有返舊公司了，已很少有機會再見到小燕，除非自己撥電話找他，但他並不打算如此。

# 邪邪正正

何行著

**這一篇：這是現實時代**

李察在想，若不是尤夢湘提出這些來，他是根本沒有想到，說出來了，他是有點聽說過，黑社會在這方面的腐害的，有一家公司的經理，誆騙別人一筆錢，公司倒閉，逃去了外地，在外地就被一幫黑社會中人，吸乾了他的血的，這事報上亦刊載過。

這樣李察是看看尤夢湘，她是睡得香甜，他便想起自己的事來，他認為世途真是險惡的，他第一次是在一家貿易公司任職，在學習，他認為貿易公司老闆是個好老闆，十分體恤職員的，老闆又是一個十分樂觀的人，他在想，在這間貿易公司學習下去，是有出息的，可是在過一個舊曆年，在休息過後，便關門而沒有開過門。

因為是老闆逃走了，他到不是因貿易公司虧蝕而逃走，是因警方找他而逃走的，因為他有吸毒嫌疑，這間貿易公司不過是作為掩護而已。李察失業潦倒了，找其他生意一時又找不到，因為小職員不肯做，高職又沒有人事關係和資金，能投資做個董事而有份職位，平時他並不省儉，所以只失業四月便潦倒。

這時幸好貿易公司的經理羅拔，邀他合作了，羅拔來找他十分坦率對他說，以前老闆什麼都瞞住人，那亦怪不得，他做的是見不得光的事，自然以小心為上了，羅拔邀他，卻是說明，捞到了，大家合作捞偏門，在未捞到前，一切費用，都由他來幫支出來，這樣李察至少是能解決了生活問題的。

他是願意聽這個羅拔指揮的，因為在貿易公司時，他亦是聽這位經理指揮的，於是羅拔是有地方給他住，那是十分舒適的地方，一家大廈中的一層樓，設備齊全，同時亦一連為李察做了幾套西裝的，還有的襯衫、領帶、皮鞋等物，都是買第一流的好貨，不是隨隨便便的，這些都是李察夢想已久的東西，自己沒有能力置備。

李察的人，本來是英俊神氣，再經過衣裝，穿的又是這樣考究的，更是更加神氣了，羅拔亦給了他一疊名片，那是已印好的，印上的有好幾個銜頭，是有不少家公司，不是常務董事，便是董事兼總經理的銜頭，李察是不大明白，這些銜頭要什麼用？於是羅拔告訴他了，他們將會有一個專門賭的老千集團了，他將要在其中扮一個賭客的，這個賭客的，在他們的集團中，一直是做輸家的，有什麼事的話，是會事先通知他如何做的。

這樣李察成為羅拔手下一個應用人物了，若是有賭局時，在他身邊，總是有二三萬元現鈔帶着的人局賭，常時是輸掉一大半的，李察在賭方面，本來是賭得極精的。

但在這種場面之下，他是要扮一個好賭而不精之人，常時賭得輸掉的，別人不知他有多少身價，除不苦的。（五十一）

# 牛公車傳

不藥而癒　楚子

# 双剑天涯

高峰

**二十八：京師四大門派**

舒文遠嘆道：「總之，這四個門派又均牽連糾結，互相不服，所以……所以……」

蘇朝彥把他的話一截，道：「舒大哥的意思是……」

舒文遠忙道：「不錯，蘇兄是程大俠的高弟，把天山派抬出來，我看大伙兒必定心服的。」

聽他說話，是想請蘇朝彥調解了。

蘇朝彥忙道：「小弟何德何能，怎敢硬充為仲連，就算舒大哥瞧得起，但別人呢？我看舒大哥還是請別人吧。」

舒文遠道：「如果能找到一位像樣的，就決不敢勞煩蘇兄了。」

蘇朝彥打定主意，決不牽涉入武林是非之中，無論舒文遠如何請求，他始終不肯答應，舒文遠無法可想，只得告辭，道：「原來天山一派，還是如此怕事，小弟走眼了。」

蘇朝彥見他出言怪責，也不回話，把他送走。

那舒文遠要強過他助拳，卻沒有這本事，要請求他相助，亦未獲首肯。只好失望地悻悻然而去。

程芳芳道：「師哥，你知道他們的糾紛是什麼，你為什麼一口便拒了他？」

蘇朝彥道：「武林中的是非糾纏，是永遠解不開的，何況我是什麼人，怎敢公然出來做魯仲連？」

程芳芳是好事之徒，她巴不得蘇朝彥答應了舒文遠，真刀真槍的助上一拳，熱熱鬧鬧，那知蘇朝彥謹謹慎慎的搖頭。她不由的大失所望。

蘇朝彥道：「瞧那八卦派的掌門祁永流吧，論資份，便在我之上，你以為我是誰？」

程芳芳道：「你是誰？」

蘇朝彥笑道：「你以為我是天山的掌門人嗎？」

程芳芳「不」了一口，道：「你想呢，你要冒充天山掌門人，你首先便要留下一部長鬍子。」（九三九）

# 罪網

穆公散

我和黛絲說好，存夠二萬元時她就改行。到她死的那天，她已存了九千八百五十五元了。

後來，我和黛絲自然也有了關係。她有別的男人我不介意，但跟老虎就不行了。老虎大概也知道這一點，所以從來也不碰她。

這個時期，我可以一個月不見瑪花，瑪花也不管，祇要有家用就行了。

一百萬元的事情，大約發生在六七天以前吧。那天我們得到了兩天假期。平常，老虎總扯了我去胡天胡帝的，但這一次他推說疲倦，回他住的酒店休息了。

我去找黛絲，她立刻停止接客兩天，和我狂歡了一夜。第二天我們很晚還沒有起床，電話響了，我想不理，但黛絲忍不住去聽。是老虎打來的。他說：「你們到底搞什麼鬼？我按了半天門鈴也沒有人應！」

「是我拔掉了門鈴的電線。」我說。

「我在街口的士多店裏，快來。」他說。

「幹什麼，老虎？」

「快來，出了大事！」

我祇好起來準備。正在洗澡中，聽見老虎進來了。他一進來就衝進浴室：「沒有時間了，我們得趕快。拿去！」他從袋裡掏出一包絲襪，交給黛絲，「昨晚買的，到鄰房去試試吧。我跟狄克有話說。」

她走了，我用毛巾抹着身體時，老虎說：「很多事情要做。上方已取消了所有假期，一個鐘頭之前總部來了電話，要我們到公園去向史密夫警長報到。」

「發生了什麼事？」

「三小時前有一個孩子被綁票了。」他說，「韋格的名字你聽見過沒有？」

「從沒聽過，他是誰？」我很失望，因為這顯然並非一個可以賺錢的機會。

「韋格是塑膠大王，他的太太去年撞車死了，留下來的一個四歲大的獨女藍妮今天又被人綁票。這是件重要的案子，我們立即就要去報到。」

「怎麼綁的。」

「從幼稚園裡。」

「既然是幾個鐘頭之前的事，怎知道那孩子不可能逛出學校，迷了路呢？或者……」

「綁匪已經開價了，要一百萬，」老虎把一根香烟放進咀巴。「給我一個火。」他道。「這件案子真是轟動，我們這一區有二十名偵探被調過去。」（二十）

# 花鳥蟲魚集

## 秋天的園藝

園叟

玫瑰花在此段時期便應把它移到陽光充足的地方，並且進行修剪，讓它重新長出枝條，發出新葉，充份施肥，不久就會長出碗大的花朵來。

蘭花、秋蘭（素心蘭）開過花後，便可進行分株了。此時的秋蘭，新芽還沒有長出來，正好是新株的好時候，因為分株栽定之後，新芽才抽出來，跟住長出新根，若然等新芽新根長出才分株換盆，很易把新根弄傷，那時便會影響它以後的生長了。

菊花在這段時間又是生長及開花的季節，所以施肥，栽種都要倍加努力。

羊齒植物（俗稱芒）喜歡冷涼的溫度，夏天生長不佳，弄至半生半死，秋涼之後剪去枯焦的老葉，新的植株開始生長開來，多施肥料，新株生長旺盛，不久就是滿盆新葉，青葱可愛。

紫羅蘭怕熱、怕冷，秋天的溫度不冷不熱，正是它的理想生長溫度，故此秋天紫羅蘭花盛放，要它開花多，應多施磷肥及鉀肥了。（附圖：秋蘭）（二）

# 微中集

## 酗酒與吸煙

青年人吸毒問題嚴重，吸毒之外，酗酒吸烟問題也很嚴重。為什麼今天年青人到這地步，是難以抵擋外來的誘惑，這是原因之一；年紀輕，對世界認識不深，容易入歧途，但最主要原因，他們對生活沒有信心，看不到前途，自暴自棄，甚至認為如此才有型有款，不為別人輕視。一羣朋友中，一個個都酗酒吸烟，自己卻不沾染，便被視為「老土」，「老土」這名詞，年青人是受不了的，于是一步一步的把惡習染上了，吸毒也是如此。

這當然與家庭教育有關，家長也酗酒吸烟，縱然向兒女大談吸烟酗酒之害，兒女又能接受否。（金人）

# 浪花集

白玫瑰

## 森林

丘博士猛然想那少佐華倫口福的西里伯野牛。忙對福才說：「忘記跟少佐說，把那頭牛給我們。」

「待我明早去跟他說。」福才說。

晚餐大家齊坐大堂中談天。

「約翰，告訴我們你懂得用草藥治什麼病？」丘博士笑說。

「是啊！我的草藥老師，把你的寶貴經驗告訴我們吧。」丘雪興緻勃勃地。

約翰覺得難為情，臉孔發紅，紅黑相襯，好像黑得鮮艷。大家望着他好意地笑。

「說吧！不用怕羞。」雜工推他。

「說吧！」他和約夫的鼓勵眼光相接，約夫瞪瞪眼，擺擺頭，叫他快說的模樣，他只好抓抓頭，在尷尬的笑容下說出來。

「可以生食的沙頁葉，用熱水燙一下，吃葉也喝湯的話，可以醫腹瀉。生吃加杜嫩葉，對眼睛有益。阿砍葉榨汁，加上一些冰糖，可以退熱和退腰。用水搗爛蘇枝葉，加點冰糖調和服下，可以退內熱。唔……還有那美人蕉，就是爪哇稱為『甘榮胡丹』的。青葉美人蕉和紅葉美人蕉同樣有用，只是所治的病症不同……」

「喝口水再說。」丘雪把手中半杯酸柑水遞給他。他也不客氣接過杯子咕嚕咕嚕一喝完。祇祇咀，羞怯怯瑕望大家一遍，繼續說下去。

「青葉美人蕉的藥用部份包括葉、花朵和塊根。可以清熱、肚痛和肚瀉。如果要醫治黃疸病，使用它的根塊煮水，連喝一個星期，將根塊搗爛，敷在傷口上，可治腫毒和跌打損傷，而且消瘀。紅葉美人蕉的花子煮水服食，可治頭昏，用葉和翠來煮水服食，可治尿石。」約翰說到這裏停下來，望望大家笑笑。

「說下去呀！很有知識性哩！」福才說。

約翰又抓抓頭，大家被他這動作逗得發笑。

「還有很多的，一時記不起……草藥還可以使頭髮又黑又多的。」

「快說出來聽聽，我有很多白頭髮了，你介紹給我用什麼草藥好。」丘博士笑說。（七十一）

# 鬼影特務

西蒙

**一四一：蘇俄特務的傑作**

奧爾巴奇和比爾正在飯廳裏說話，路易士走來，說道：「你們要去看看他嗎？」

奧爾巴奇愕然道：「去看誰呀？」

「那個德國佬魯迪呀。」路易士偏着頭，指指廚房。

奧爾巴奇三腳兩步走進那個小廚房，他朝裏面看了一眼，驚得呆住了，比爾站在他背後，也見到魯迪死了。他的屍體坐倒在灶下角的落裏，瞪着兩隻可怕的眼睛，好像死不瞑目。

奧爾巴奇不忍卒睹，恨恨的叫道：「為甚麼會這樣的：……」他發怒得像一頭獅子，跑出飯廳，拿起一張椅子，使勁地向牆上一面鏡子擲去，嘩啦一聲，鏡子給擊得粉碎，玻璃散滿一地。

比爾望着他道：「你總是為甚麼，為甚麼的，難道你真不知道是為甚麼嗎？」

「難道他們要殺人滅口？」奧爾巴奇道：「可是魯迪已經把他所知的事都向我說了，到這時才來殺他滅口，有甚麼用呢？簡直是殘忍。」

比爾說道：「你錯了，魯迪只不過是他們的一副錄音帶，他供給你的情報，事前是安排好的，只不過經由魯迪的口，向你傳達吧了，不加多也不減少，他對你交代完了，大概也是他要回去的時候了，就發出通知組織的訊號，任務已經完成，告訴他們藏身的地點，好讓他們前來把他帶走的。」

奧爾巴奇沒有做聲。路易士在週圍檢視細碎的東西，看看有什麼可疑的物件遺下。

靜默了一會兒，奧爾巴奇道：「這一定是蘇聯克格勃（KGB）特務的傑作。」

比爾道：「當然啦。」

「我一再地盤問了他八次，在他的供詞裏面，都沒有露出破綻，他怎會是來臥底的呢？」奧爾巴奇道。

比爾道：「他們的計劃是很嚴密的，魯迪自告奮勇，向你投奔，編造了一套美麗故事，而使你完全信任他，你就是盤問他八百次都沒有用，他都是不加多不減少說同樣的話，那又怎會有破綻呢。」

「難道那個哈告羅夫也是俄國佬的人？」

比爾說：「依我看，哈告羅夫不是他們的人，假如是他們的人，又怎麼會答應用他來和我交換那幾片集成電路呢？他們是在街上把哈告羅夫擄去的，把哈告羅夫裝成好像是在我們英美情報部臥底的人，他突然失踪，就使到我互相猜疑。」

# 找

翠瑩

**一七四：人海奇緣奇遇**

「余太，你越來越年青好看了，不過我可不敢問你的私事，為甚麼你總說自己老了？現在的清青、東尼，樣子比你還大很多呢……」

我淡然一笑，沒有回答他的問題，有意的說：

「東尼怎樣了？你有他的消息？聽說他生活不好，我總希望他好好的過下去。」

「上幾個月，我因生意到三藩市，遇見了他，唉！可憐他幾乎連生活也成問題，人也整個變樣了，他將最後身邊的現金也下賭輸光了，他總是以為幸運都一直屬於自己的，他變了，他不肯腳踏實地去從頭再幹。」

「活該！那種性格不改，不值得可憐。」

我冷冷的說，我有些憎恨這種人性。

「我和他到底是朋友一場，而且他是我的舊上司，所以我自動給了他一筆錢……」

「米高，永遠保持你這份仁厚吧！你會無往而不利的，你是好人，還給我一絲曙光……」

他不明白我說甚麼，祇是謙虛地微笑。

「余太……我……」他欲有所問，痴痴的望着我。

「米高，很夜了，明天再談吧！明天我要見見孩子和伯母，我們一起玩半天好麼？」

「求之不得，當然好囉。」他忙忙的點頭說。

「晚安！你結婚吧！」我飄然離座。

第二天，我和米高全家玩了半天，十分快樂開心，第三天晨早我便離開溫哥華回到三藩市。

一個星期之後，我身邊的錢用清了，但卻要立刻幫助一個家庭陷於絕境，貧病交迫的中國人，於是我惟有去賭城，那是最快取錢的一條直徑。

當然我的事順利地很快解決辦好了，我獨自在想。

天啊！我要休息了，我要走了，我倦了，但這一頁人海奇緣奇遇，我很想有人知道，信不信？那由你們去決定去想好了。

我終於找到了一個人，一個可以信任，而且肯代我寫下來，將一切記下來的人，那就是一個很平凡的女人翠瑩。

是的，我雖然是一個平凡而又平凡的人，但，凡答應了朋友，無論一句話或一件事，我必盡力而為。

何況是這位星岬小姐……余太太？她的美麗，善良，她的堅強，以及詩和月般清艷的一段貞堅愛情。

# 晚霜

朱秀娟

小趙安慰着她：「雪莉……就算袁浚今天是被雪莉接走的，那也只是湊巧。你就緊張成這樣。」

「她會用什麼手段？」瑞琪追問着：「她一定有辦法的！」

「瑞琪！你在担心些什麼？雪莉傷害不到你和袁浚的。」小趙簡直胡塗了。

「她會！我知道她會！」瑞琪說：「她在等時間，時間到了她就會告訴我！」

「不會的！瑞琪！我等一下打個電話給袁浚。告訴他你在我這裏，他見不到你，也一定着急的。」

「不要打！小趙！不要打這個電話！」

「好！我聽你的，你別着急！」趙雲生動情的安慰着她。瑞琪淚眼盈盈的看着他：

「小趙，我對不起你，你不應該分担我對袁浚的關心。我怕他受傷害，但是我一直在傷害你。」

「瑞琪，人在感情中向來都是一廂情願的。我的一廂情願並沒深入。我早已把你當作我的妹妹了。我現在所望的，只是你能幸福就已很高興了。像你這樣的人，沒有理由被命運擺弄得那麼慘！」

「慘！」瑞琪好奇着：小趙也能未卜先知。

「加上袁浚對你的愛，你也不是雪莉的對手。」小趙無可奈何的笑着：「我倒希望你們愛情的火花快快燒完，然後理智的找你自己的前途。」

「趙先生！電話！」櫃台上有人叫着。

「袁浚的！」小趙站起來向瑞琪笑着。

「不要提到我！」瑞琪禁不住展開了愁眉，站起來跟在小趙身後。

「小趙！」果然是袁浚：「帮我去看看瑞琪，我明天早上去接她。」

趙雲生向瑞琪點了點頭：「瑞琪在我這兒你放心。」

「袁浚！」是雪莉的聲音：「跟誰在通電話？」

「小趙。」袁浚回着。

「好久不見小趙了，打了烊要不要請他過來喝喝酒聊聊。」

小趙把聽筒湊給瑞琪一塊聽。

「我正在約他，他說他有朋友？」

「請朋友一塊來坐坐嘛？」

「算了，你明天還要請客。」

「外國人最好對付，又只請一個。」

「好吧！小趙。」袁浚又問電話這邊說：「請你朋友一起過來吧！」

「謝了！我等下就送瑞琪回去了。」

「再見。」袁浚掛上了電話。（一一七）

# 僑樂村

## 香港竹枝詞

半個詩人

**金價**

金價突然狂升，有人說倫敦金磚被劫有關。正是：

消息突來金炒高，
一時贏了亦風騷，
只愁觔斗連翻下，
力絀之時心亦勞。

# 奇聞趣事集

稚名

## 日神

伐臘不想再講什麼話，但是奧丁還要問下去，他要伐臘告訴他，誰會為這位被殺的光明神報仇，以及跟那殺死他的兇手算賬？

那女預言只好告訴他，地之女神林達將為奧丁生一個兒子，名叫伐利，這孩子在替巴爾德爾向霍杜爾報了仇之後，才開始梳洗。

伐臘說完了這幾句話，再次不想再說了，但奧丁卻繼續問：「誰個會不願意因為巴爾德爾之死而哭泣呢？」奧丁一時大意問了這個問題，他問這個問題，便顯示出他知道世間人所不知道的未來事情，伐臘立刻便醒悟了來訪她的人是誰。因此，她堅決不肯再講一句話，往後一仰，便躺回棺材裏，同時，她心裏又有了一個這樣的決定，今後沒有一個人能夠再引誘她復活了，她要躺在墓裏直至世界末日來到。

奧丁探知了命中註定的事，明白這是無法違抗的，便有氣無力地重新跨上馬背，帶着悲傷的心情，回到阿司加德來，他在想着，不久天國裏，便再也看不見他的愛子了，他的愛子的光輝，將永遠消失了。

可是奧丁一走進阿司加德的大門，弗麗加即迎上前來，立即告訴他說，世界上的一切有生命和無生命的東西，都已經發過誓不傷害巴爾德爾了，奧丁聽了，這纔比較安心。他想，如果沒有一樣東西會殺死他的愛子，那麼他的愛子一定能夠繼續住在天國，叫衆神和萬民都高興，當這份思想把他淹沒了時，他便不再憂慮，高高興興地去幹他應做的事情了。

話說天神有一個遊樂場，建在碧綠的伊達平原上，他們要遊戲的時候，便到那兒去，天神們最喜愛的玩意兒是擲金餅，他們擲金餅的技術很高明的。最近，為了巴爾德爾的事，他們心裏都給籠罩上一個陰影，但是，到了弗麗加告訴他們，說服工作進行得很順利之後，他們纔放心了。（六六）

# 京華感舊錄

周簡段

## 上海街頭的酒店

過去上海街頭酒店很多，一些大馬路上，沒走幾步便是一家，大部份是些「夫妻老婆店」。比較著名的，南市有章東明、章月明、蕭恒裕、金幸貞、王恒豫等；北市如南京路上有王寶和、王裕和；浙江路上有馬上侯、老寶和、金興康、同寶泰；尤以福州路上更為集中，有豫豐泰、萬源泰、高長興、言茂源、同寶泰、同四美、永濟美等。這些酒店，那家酒醇，那家酒薄，老酒客心中一清二楚。當時，老酒客會這樣作過食譜開篇：「寶和三鑫老東明，全泰存後開同茂，言茂源專沽好紹興。同寶泰花雕滋味厚，朋香溢十年陳，大同只釀梨花白，恒裕京裝勝別人。」

當時這些酒店，一般都以飲酒為主，下酒菜只有幾碟冷餚，如發芽豆、松花蛋、海瓜子、油花生米等等，很為簡單。有些規模大點的酒店，如王寶和、王裕和等，就搞些冷菜，如白雞、魚乾、醬鴨、風鰻、野味等。因為真正飲酒的，都抱着菜錢不得超過酒錢的宗旨，所以下酒菜好壞全不在乎。如果酒客破例要吃熱菜，可以招呼酒役到附近菜館點菜送來。好在當時酒店與菜館都離得不遠，而且互有聯繫，酒店經手的菜，菜館按例有佣扣頭給酒店，酒店有利可圖，何樂而不為呢。後來，有些酒店如豫豐泰、王寶和等，索性自己兼辦熟菜，特別是逢到九秋時節，陽澄湖大蟹上市，酒店採購來整簍的大蟹，供客下酒，購角茶几上點綴着盆菊，饒有持螯對菊的景色，一時酒客盈座，生意大好。據說著名藝術大師梅蘭芳，當年也曾親自為某酒店撰一聯云：「試傾王府千春飲，為滌人間萬古愁。」

那時酒店的盛器，以斤計的大都是錫罐。錫罐盛滿為十二兩，他們的行家語稱之為「兔四」。舊制是十六兩為一斤，兔去四兩即只有十二兩了。當時這種錫器，大部份被醉客隨地亂擲，有的擲得很癟，店主也不以為忤，因為擲癟了，容量減少，同樣一斤，無形中就打了折扣，吃虧還是顧客，店主反而有利。

上海的酒客十之八九是喝紹興酒的，因此專營紹興黃酒的寶和、王裕和等酒店生意特別好。後來抗戰勝利時，有一個姓樂的紹興人在南京路北面的香粉弄裏，頭設了一家「方壺酒家」，所以倒也吸引了不少酒客。當時該店盛酒的是定制的方形陶器，所以店名稱為「方壺酒家」，廣告一登，吸引了不少人去品嘗。號稱神州酒帝的顧悼秋和沈禹鐘、宋痴萍、范烟橋等南社一批人，一再去那兒舉行雅集。

# 怪俠奇行錄

宮白羽·文　秋風·圖

**這一回：午夜怪聲驚客夢　漫天風雨故人來**

當郭翔軒與石羽在一起說話的時候，姜若蘭也和胡一行他們在一起，廖猛和姜若蘭還不熟，似乎有話想說，卻有顧忌，吞吞吐吐的，欲語還休。姜若蘭發覺了，對他說：「廖前輩不是有什麼話要說吧？不要客氣，我跟胡師傅、白大哥都是自己人，不要客氣，說吧，姜女俠快要走了，你以為想再對她說，只怕不容易找得到她呢。」

白振點點頭，似乎下了很大決心，才說：「我是有消息要告訴姜女俠，但卻不知道消息是真是假，因為是偷聽來的，無法考證。」

「有話就說呀，怎麼好似個大姑娘一樣。管他是真是假，你說出來，我們替你考慮。」白振說。

廖猛於是說：「是這樣的，昨日午間，我在一家酒樓喝酒，隣桌忽然來了兩個人，一個是道士，好像叫肖雲道長什麼的；一個是俗家，年紀較輕，叫范明，從他們說話的語氣聽來，范明是道長的後輩。范明似乎代朋友邀約道長助一臂之力，共同對付江湖上的三花劍俠，肖雲道長沒有答允，還勸范明不要插手這件事，更別拖他的師傅落水。肖雲道長也勸范明不要激怒白眉老怪，免招殺身之禍。范明唯唯諾諾，似有難言之隱，肖雲道人追問之下，他才說誤喝白眉派的毒酒，不得不受他們差遣，肖雲道人立即替他把脈，說中毒甚深，他可以醫，解除了范明的心理威脅，他也表示要退出是非圈，不再回去復命了。」

「廖前輩，請你說得詳細一點，白眉派為什麼要和三花劍過不去？我兩位姐姐現在那裏？」

「姜女俠，實在抱歉，詳細情形我一概不知，我所知都是偷聽到的，已經全都說了。此外，我什麼也不知道了。」

「胡師傅，你看怎辦？我該如何才能找到姐姐，通知她們？」姜若蘭問胡一行。

「姜女俠，這個你不用担心，你那兩位姐姐早就知道了。」廖猛說。

「你怎麼知道？誰說的？」

「范明說的，他說白眉派和三花劍女俠結下了不解之仇，非要殺不放手。他們公開向三花劍挑戰，約鬥豬尾山，三花女俠已經答允了。」

「豬尾山？豬尾山在什麼地方？約鬥日期你可記得？」

「記得，記得，就在下個月圓之夜。」

「豬尾山在那裏？我真恨不得馬上就要去到。」

胡一行道：「我知道豬尾山在雲南，是苗人出沒的地方，十分險峻，即使熟悉山勢，也不易走，白眉老怪選在這地方比武，必有什麼詭計，不可不防。」

姜若蘭道：「我知，他們卑恨尋仇，當然不懷好意，我會小心的。」

「姜女俠準備去參加戰鬥？」廖猛問。

「有什麼不妥嗎？」姜若蘭說。（一九二）

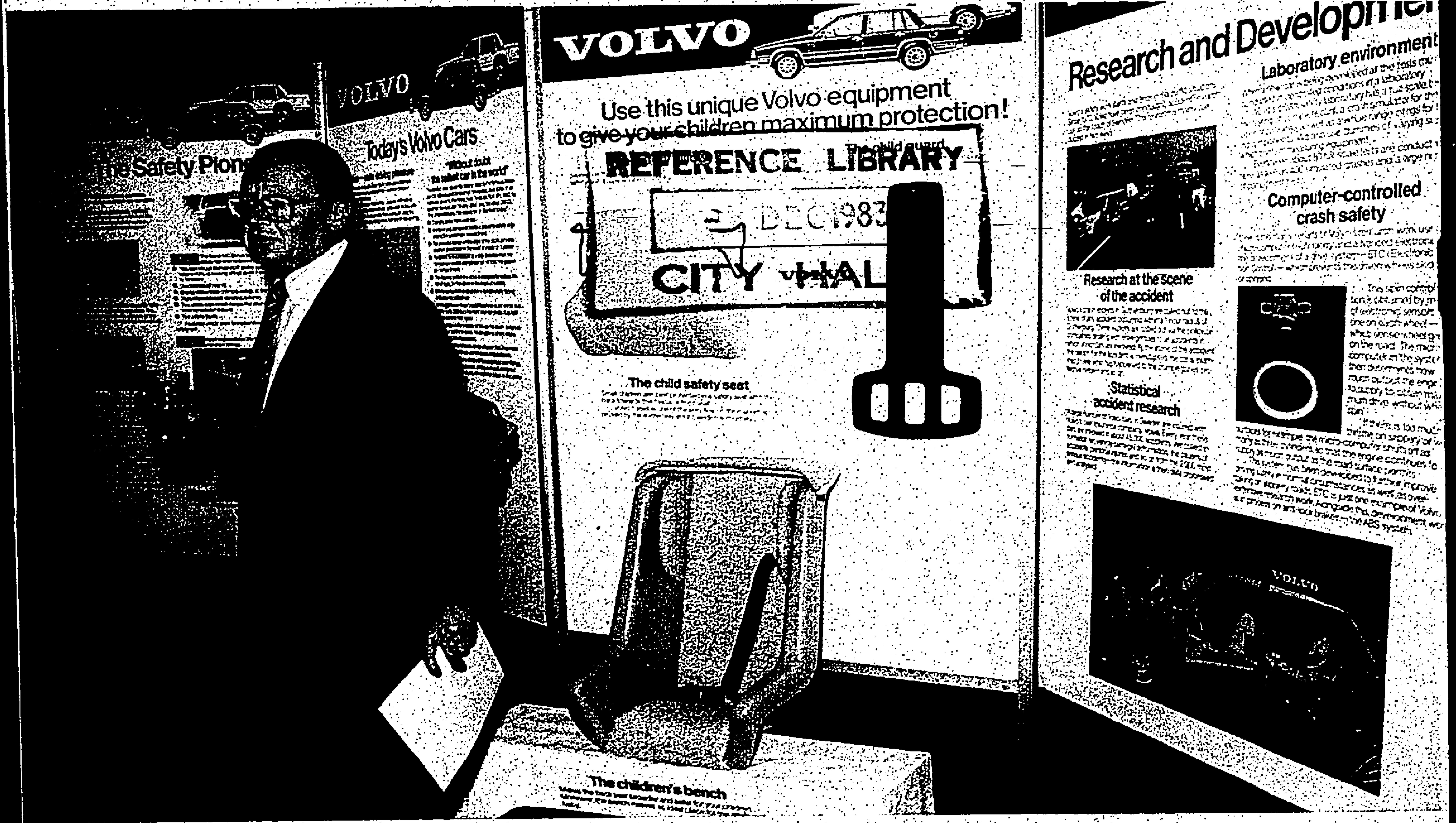
# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

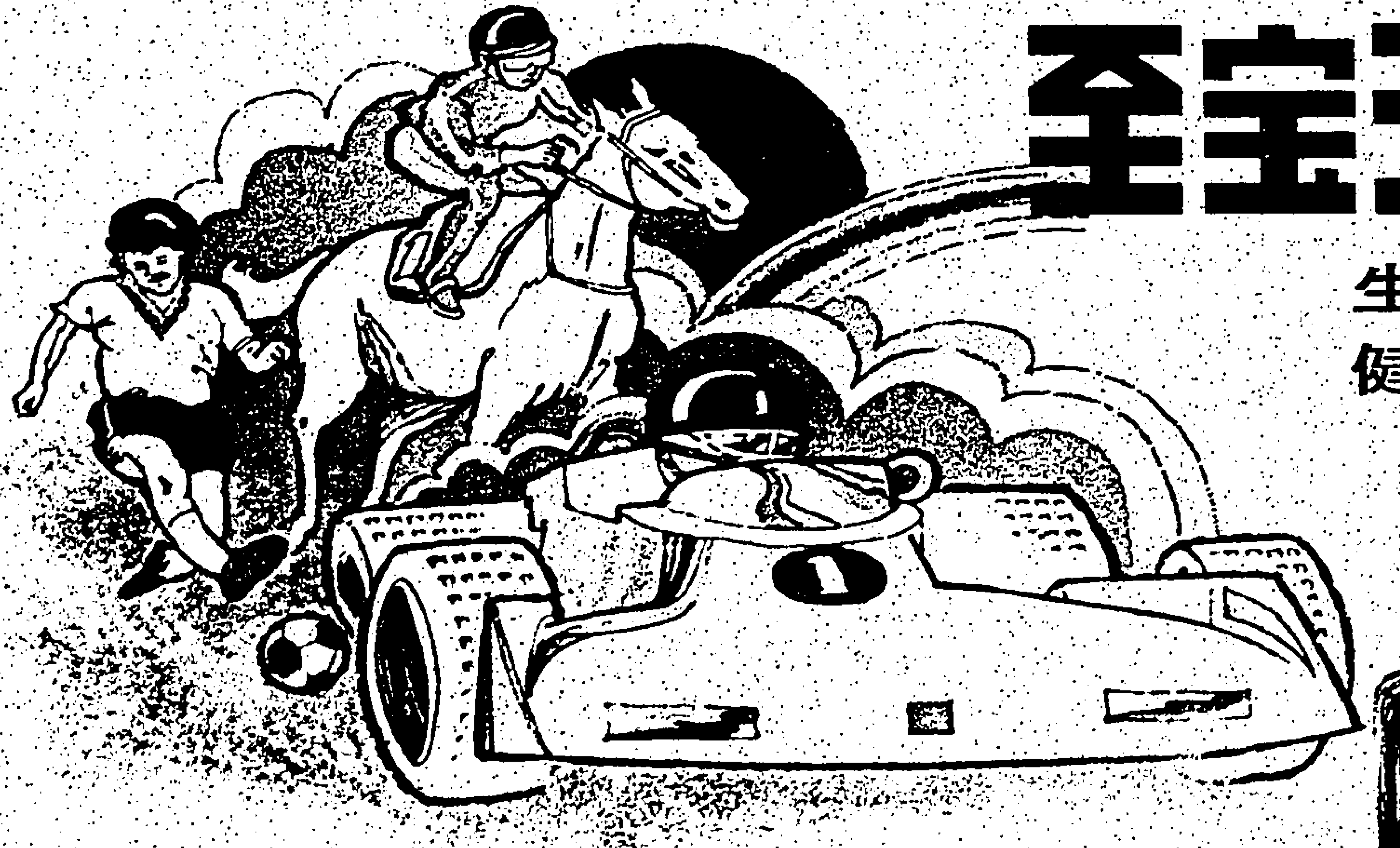
一九八三年十二月四日

## 封面專題：正確使用汽車安全帶




REFERENCE LIBRARY
DEC 1983
CITY HALL

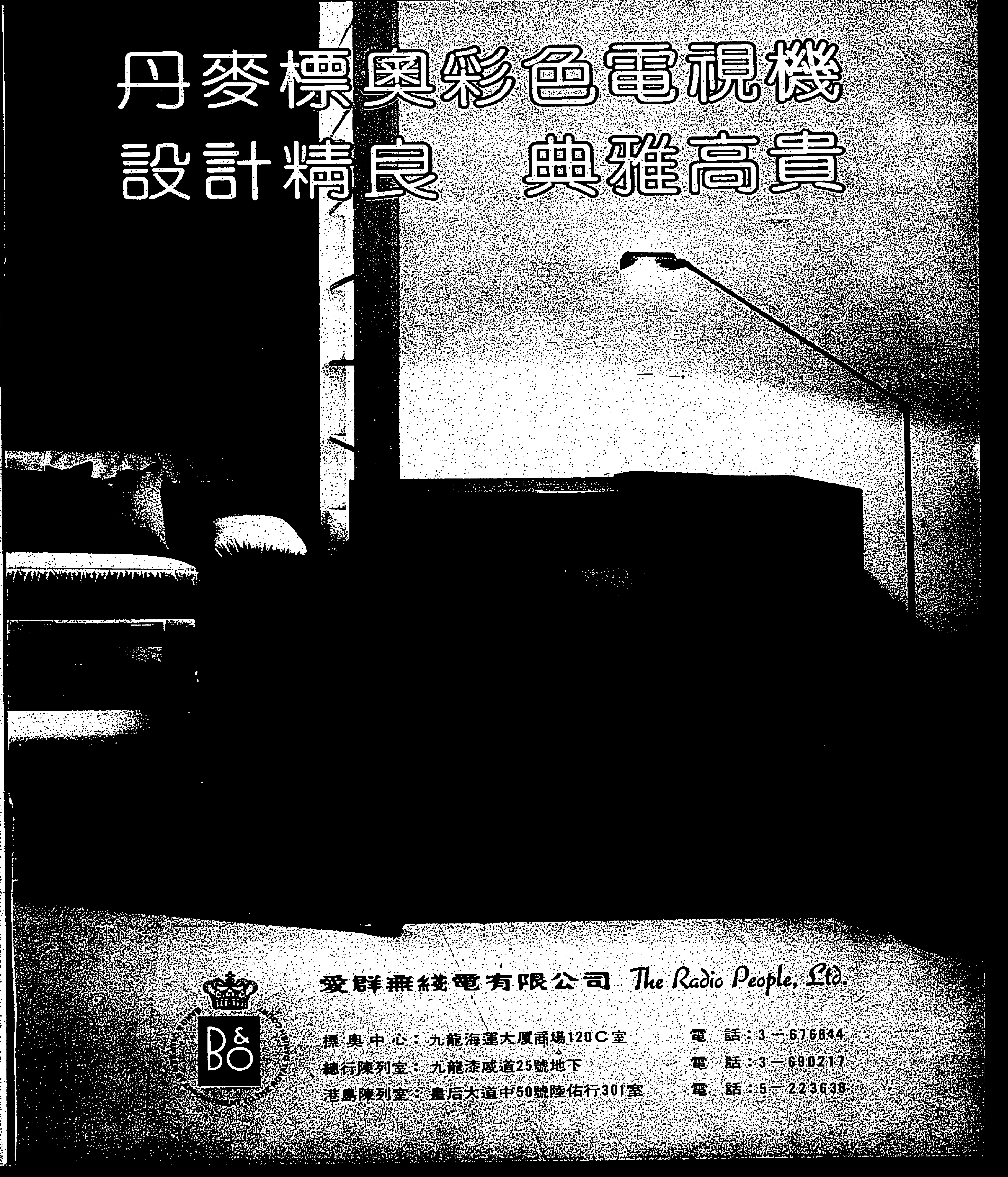

# 至宝三鞭酒



生精補血
健腦補腎

經銷處：利源長有限公司 電話：5-8190821

設計2000溫馨聖誕精選：
聖誕添特色 贈物顯厚意
'ATTESA' 意大利純鋼睡床，並有多種不同款目設計及呎碼，只由$4,660起
全港真皮套裝梳化總滙！全部由意大利，比利時及西德入口 只由$18,980起
請駕臨海港城之設計2000，各款傢具布料總滙及爲你造出天衣無縫的布料服務！
全港精選意大利餐枱椅總滙！超過五十款不同設計！餐枱只由$1,398起 餐椅只由$198起
精美高雅的西德組合柜，理想的視聽器材組合柜，這是其中一款'MONROE' 只售$5,880
常備多款意大利輕便摺合梳化床，有單人，雙人及加大呎碼等！只由$2,980起
'MUURAME' 世界馳名的芬蘭睡房傢具系列！睡床，碌架床，衣柜及抽屜柜等等，只由$999起
'ALLIBERT' 法國戶外傢具系列！茶几，餐枱椅，戶外酒吧及太陽傘等，只由$420起
需要多張茶几以備聖誕聯歡？我們從世界各地搜羅各款精選設計！只由$698起
'FLOKATIS' 芬蘭百份百純羊毛地氈！只售$895起
人見人愛的'WILDE ROSE' 意大利手製瓷器餐具，高雅美觀！只售$25起
購物在設計2000 聖誕爲你省金錢
其他：鄧利華床上用品★席夢思及斯林白蘭床墊★年青天地★陳列架★餐具★燈飾★咕𠱸★電視几車★水晶器皿★安樂搖椅以及其他送禮自用皆適宜的傢具！
設計2000
★尖沙咀海洋中心3樓363室 電話：3-695161
★布藝服務中心：尖沙咀海港城2樓商場272室 電話：3-7219981
★中環太子大廈閣樓商場UG-23 電話：5-266361
'JANDA' 香港名設計師精心傑作，請駕臨參觀選購！只售$25碼起
請駕臨海洋中心陳列室內的全港獨有「適居策劃」示範單位！


丹麥標奧彩色電視機
設計精良 典雅高貴
B&O
愛群無綫電有限公司 The Radio People, Ltd.
標奧中心：九龍海運大厦商場120C室 電話：3－676844
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3－690217
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5－223638

棧橋牌

精製

石斛夜光丸

適應老人視力衰退，
青少年近視眼視物昏花，
目赤腫痛，迎風流淚，
及初期的青光眼和白內障等。

·質優效高·　·令人矚目·

山東出品的"棧橋牌石斛夜光丸"，用料正，療效高，聲譽卓著。早年曾與名噪中外的"上海六神丸"，"片仔癀"同爲中國海關當局明令禁止旅客携帶出口。此足以証明"棧橋牌石斛夜光丸"質優效高，令人矚目。

現在濟南人民製藥廠經過幾年悉心鑽研及反覆試驗，在確保質量和療效的基礎上，製成濃縮小丸庄的"精製石斛夜光丸"，使患者在服用上更爲方便。

指定棧橋牌·療效有保証

山東濟南人民製药廠出品

正南行有限公司經銷　電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第375期

一九八三年十二月四日

華僑日報副刊
隨報附送　　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106－116號
電話總機：H 491181
廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

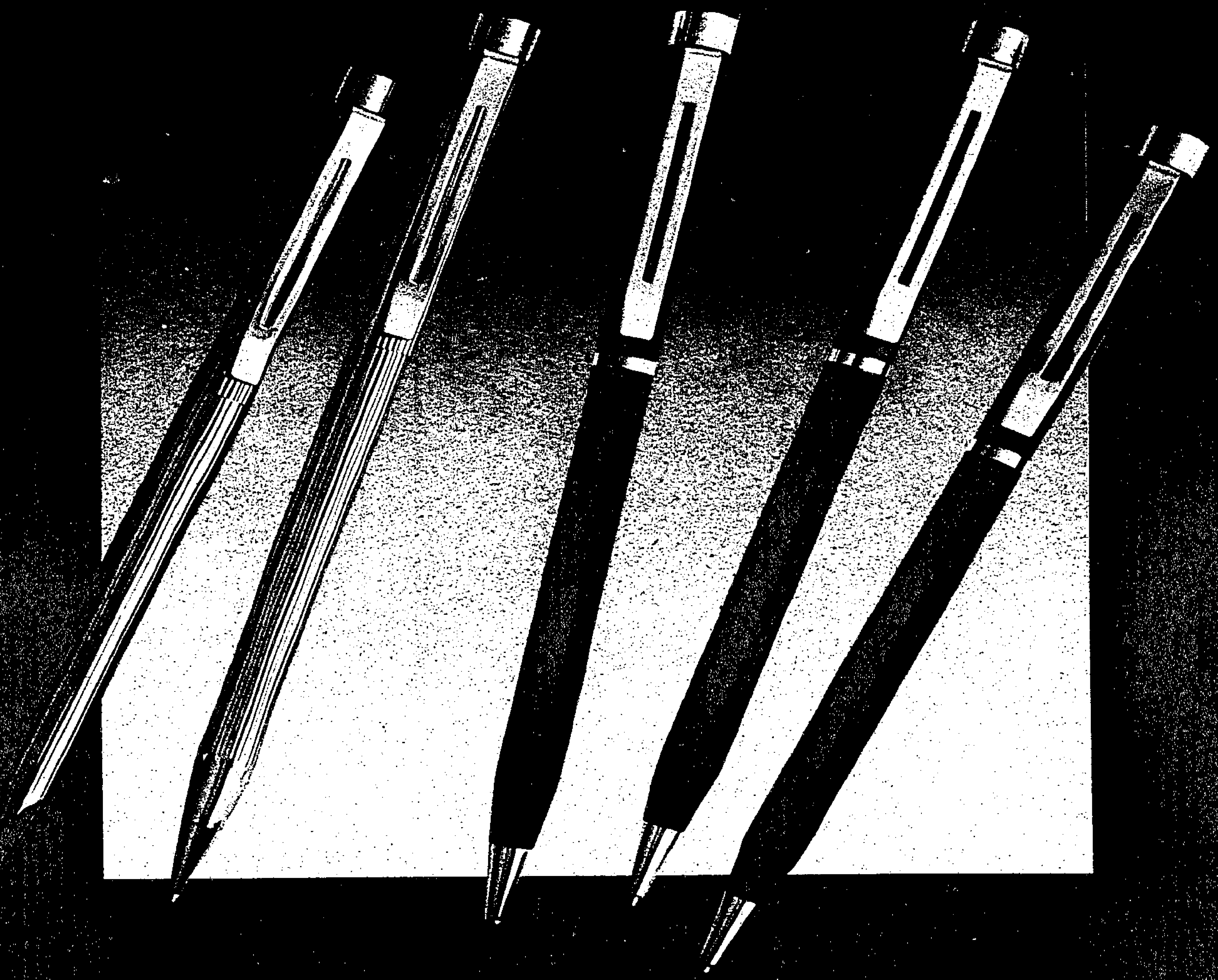
# 目　錄

封面專題

正確使用汽車安全帶……2
未來世界的電子戰……3
美國女兵問題多……6
法國冬裝·高貴品味……8
東南亞鑽飾設計
　香港設計師獲獎十項……11
到日本滑雪去（旅遊之頁）……12
吃西餐的學問（食在香港）……14
十二星座本週運程……14
余安安周潤發拈得起放得下……16
唱片介紹……16
雪妮烈特跨歌舞影三界……17
演唱會·冬季繽紛錄……18
思古幽情·多過茶集·
　飲食男女·身邊瑣事……19
電視節目表……20－26
兒童週刊……29－32
偸情男女（星期掌篇）……33
複體人（科幻小說）……34－35
豐田皇冠皇室型2.8i豪華房車……36

佳節餽贈 名貴實惠

Hoover豪華牌 18 KGP 金筆



色彩柔潤光閃耀 名貴實惠兩皆妙

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

・封面專題・

# 正確使用汽車安全帶

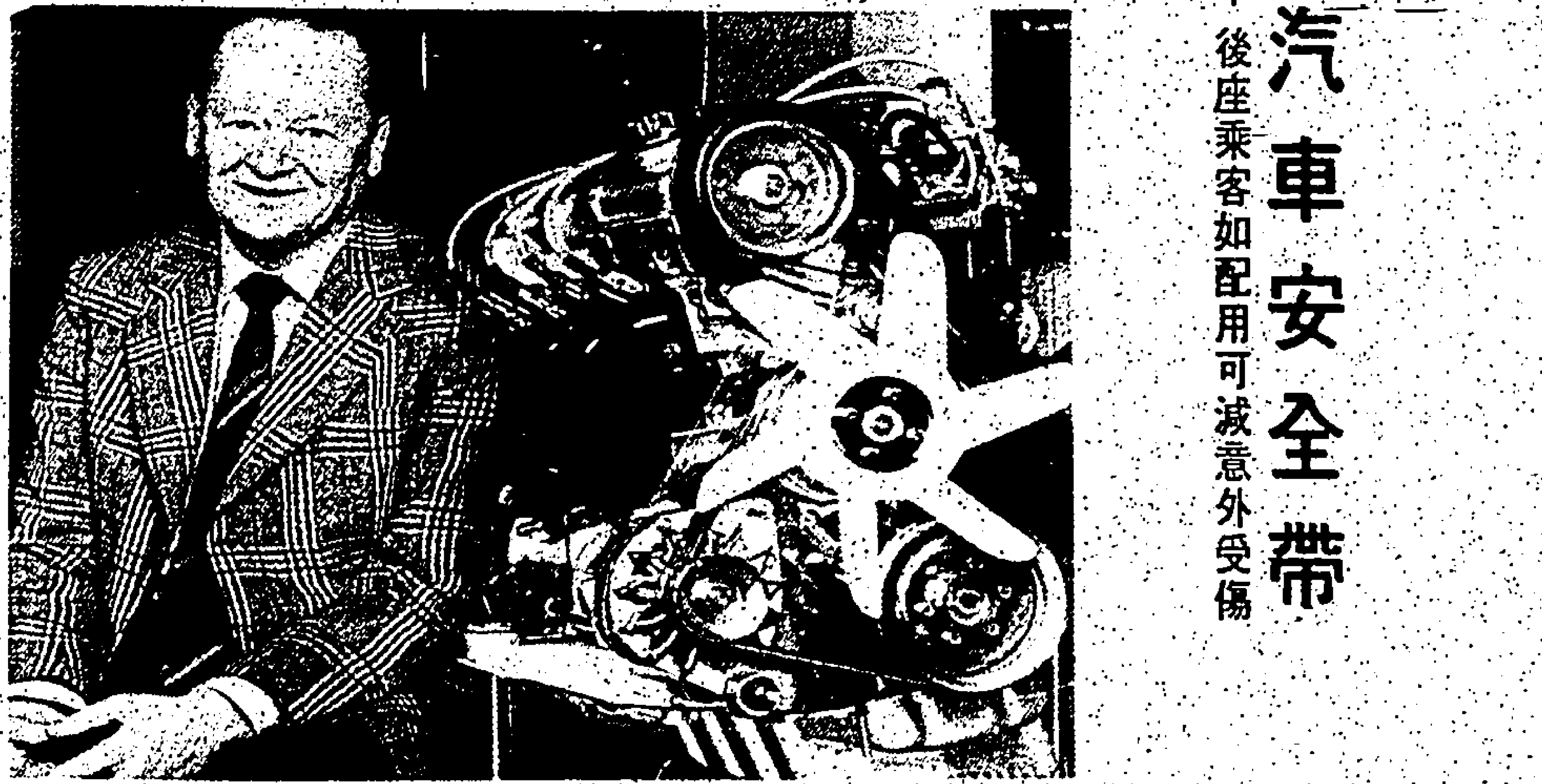
## ——後座乘客如配用可減意外受傷

無可否認，使用汽車安全帶對於減低受傷程度，有一定效果。

本港的交通意外數目在近數月來顯示有下降趨勢，但今年上半年的交通意外死亡人數達一百六十九人，受重傷者三千八百六十人，而輕傷者則六千八百六十九人，這個傷亡數字仍屬偏高。

然而，在今年十月一日實施的汽車安全帶條例，有九成司機和乘客是遵守法律，以第一個月施行新法例便獲得這樣反應，比其它國家來說，成績來得更好，相信很多人會由於佩戴了安全帶而可免於傷亡。

其實汽車意外的危險，是視乎乘客的年齡和位置。一項研究的結論顯示後座乘客使用安全帶的重要性，和前座乘客是相同的，另一份出自瑞典的報告，更發現每年有五千名後座乘客在交通意外中受傷，倘若使用安全帶，受傷人數可減少百份之廿八。



不過，兒童是交通意外中極易受傷的一羣，這是由於他們缺乏安全意識，不懂得自動自覺地使用安全帶，同時，很多父母也忽視兒童在後座也應使用安全帶，而事實更証明在勸服父母勿讓兒童坐在汽車前座，是十分成功，但他們卻以為乘坐汽車後是很安全的。

瑞典一項「一九八三年四月兒童汽車安全報告」顯示，百份之八十的兒童在汽車後座時，是不使用安全帶的。

該份報告在一九七四年至八二年間，就一萬一千五百六十二宗交通意外作出統計，發現在一千四百零九宗意外中，有一千九百八十九名兒童受傷，另外，報告又顯示僅有五份之一的一歲至三歲的兒童被安排使用安全帶或其它安全用具，四至十歲的兒童多數完全沒有佩戴任何安全帶。故此，父母必須選用適當的汽車安全設備，來保護子女的生命，因爲兒童在交通意外中，最易受到撞傷，或因撞力極猛而被彈出車外，這兩種情況都可能引起致命傷亡。倘若兒童使用安全用具，受傷數目可減少百份之四十，而且僅受輕傷。這些安全設備除了標準安全帶外，其它的還包括安全座墊、嬰兒安全睡籃和各式兒童安全帶。

事實上，認爲後座乘客毋須佩戴安全帶，是錯誤的想法，港府也正在搜集有關後座乘客佩戴安全帶的資料，但估計數年後才可立例。因爲許多國家仍未有立法規定，同時亦要視乎是否大部份汽車都有後座安全帶的設施。

無論如何，假若佩戴安全帶不得當，危險仍是因此而生，也就抵消了安全帶的效用，在發生意外時無法減少傷亡機會。

從近來觀察所得，自安全帶法例在十月一日生效以來，部份乘客將安全帶的有帶戴在背後，而非在胸前，更有些乘客將安全帶拉低而未有扣緊。這兩種佩戴方法都不正確的。

正確的佩戴方法，應是將肩帶由肩部斜跨胸前，腰帶橫過腰間，並必須將扣扣緊，扣緊安全帶後，可試將手掌平放於胸部與肩帶之間，若感到寬緊適中，即表示安全帶的長度合宜，若安全帶太鬆或太緊，可請車房調節其長度。身材較矮小的人，可能會被肩帶箍着頸部而感不甚舒適，解決的方法是將安全軟墊置於椅上，以將座位墊高，或由製造商將安全帶繫於車上的位置略爲移低。

（綺）

（封面說明：配有安全帶的兒童座椅）

# 未來世界的電子戰

沒多久之前，美國人曾經有一陣子流行在自己住宅院子裏，建造核子防空洞。到了古巴飛彈危機時，大家更認定第三次世界大戰，就快爆發了。只要蘇聯按下按鈕，美國也必會還擊。

核子武器的威脅到今天還是有增無減。現在地球上佈滿了數以萬計的核子彈頭，有些裝在巨型的飛彈上或藏於地洞裏，有些裝在榴彈炮的炮彈內，那些彈頭全部威力足夠把地球炸個粉碎。

普法戰爭時，有人以爲機關槍，騎兵和大炮，已經是戰爭武器的極點了，不可能有進一步的發展。

但是僅僅卅年的第一次世界大戰，卻是以飛機、坦克、毒氣、潛艇和無綫電通訊來作戰的。後來，直昇機、噴射機、雷達、飛彈、原子彈，以至核子彈都陸續出現了。

那麼將來還有甚麼更神奇的武器出現呢？美國國防部長的高級研究計劃所所長馬龍博士說：「下一場的傳統性戰爭，可能是一場電子戰。」

另一位武器研究專家也說：「星球大戰」給孩子們看還不錯，但是從武器方面，它已經落伍了十年。

第三次世界大戰將是自動化、電子化、機械化的全面戰爭。士兵只須坐在電腦總機前，監視着無人的武器由幾百哩外送回來的訊號。這些未來的戰士，將運用電視搖控指引，把他的武器引導到目標上。他還可以再看一遍剛才的重播。諾貝爾獎得主盧立西警告說：「將來可能會有人發明只對敵人有作用的病毒，讓他們的遺傳因子對毒劑特別敏感，容易生出毒瘤成癌，甚至製造遺傳性的殘缺。換句話說，利用遺傳因子進行滅種屠殺。

另一種可怕的東西，就是心靈戰。

美國中央情報局和國家安全局曾參予一系統十分特殊，但頗爲成功的實驗。運用超感視覺來探測軍方的秘密設施。

有些美國軍事專家担心蘇聯也許可能夠從幾千哩外，操縱人的行動，影響他們的情緒和健康，甚至以強大的精神力量致人死亡。

國防部情報局的報告上說：「透過傳心催眠術來對敵人心理產生影響的潛在用途，蘇聯人一定想得到了。控制和操縱敵人的意識，必然是他們的主要目標。

美國和蘇聯每年花在研究新武器上的經費，合起來超過兩百億美元。在美國國防部直屬的機構，像電子戰實驗室，武器發展測試中心，武器系統管理室等，隨時都有大約一兩萬種的新武器正在研究發展中。

根據美國中央情報局、軍事衞星以及太空人由星城訪問受訓回來的總結，蘇聯在今後數年將朝下列幾個目標發展：

（一）敬禮計劃再設計——加大船艙與儀表改良；

（二）軌道加油——把燃料箱載入太空，作太空船過境加油之用。

（三）蘇聯太空穿梭機發展。

（四）不載人的太空飛行——以音頓級推送器爲主，單級推進，載兩個副具昇空，計劃用核動力。

（五）載人偵測任務——以敬禮太空站爲主力，一次兩個太空人，擴大太空軍事的偵測能力。

（六）不載人的太空偵測——以東方或日昇號電池動力太空船爲主體，兩週一次，到時即自行返回地球報告偵測資料，並建立殺手衞星系統。

（七）導能高雷射實驗——完全針對美國預警衞星，偵查衞星，在大氣層上空測氣氛（氫同位素）的氣態氫，因爲美國TRW六四七預警衞星內裝紅外感測儀，在一九七五年十一月至一九七六年四月，曾七次測得蘇聯在中亞哈薩東北部的斜木巴拉丁斯克市附近，有作此種初步實驗。

（八）波束武器——地對空，可取代森姆式飛彈。

（振）


讀者文摘

最新出版

英國汽車會（AA）提供資料 全書以中文編寫

**一切汽車知識，應有盡有**

**汽車的構造** 引擎・汽缸・化油器・點火系統・冷卻系統・排氣系統・離合器・制動系統・車輪・懸架裝置・轉向系統・電力系統…
**故障檢査和維修保養** 各部零件的例行檢査・找出毛病根源・更換零件・保護車輪須知・修理車身…
**安裝汽車附件** 改良點火系統・安裝防炫目鏡、車尾霧燈、防盜鎖、車頂行李架…
**駕車開支** 買賣舊車須知・檢驗舊車・如何與車房交易…
**安全駕駛** 起動、變速、停車、倒車、轉向、超車的方法・車輪滑移的應變方法

COSB-H-8256

一書在手，就可使…
・汽車性能更好
・養車更廉宜
・駕駛更安全

$179

請即到下述各處參閱選購：
中區—南華早報
香港圖書文具有限公司
香港電視服務站(遮打站)
灣仔—天地圖書公司
銅鑼灣—世界出版社
鰂魚涌—城市圖書公司
尖沙咀—辰衡圖書公司
九龍夏利士書店
旺角—實用書局
紅磡—文龍圖書公司
南方書店
觀塘—觀塘書店
荃灣—荃灣書店
及各屈臣氏大藥房、星島書屋

聖誕及春節報名從速

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. PENINSULA H.K.

# 半島高級遊覽團

## 半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)(自置物業)
香港德輔道中金城銀行大厦6樓全層電話：5-249201-5(五線)5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

規模最大，旅程遍佈世界，質素最高，採用高級航機及大酒店

**關心團員旅途舒適，服務確實與別不同**

## 日本韓國團

✸ 八大旅程遍遊全日本韓國 ✸

| | |
|---|---|
| ❶ 東京廸斯尼樂園六天 | $3290 |
| ❷ 本州廸斯尼樂園八天 | $4080 |
| ❸ 九州廸斯尼樂園八天 | $4480 |
| ❹ 鹿兒島南北九州八天 | $4180 |
| ❺ 北海道廸斯尼樂園七天 | $4180 |
| ❻ 韓國日本本州八天 | $4380 |
| ❼ 韓國四天高級遊 | $2780 |
| ❽ 全韓國七天高級遊 | $3880 |

以上日本本州廸斯尼樂園各團─天天出發．日日有團
日本九州及韓國日本團逢星期一、三、四、六日依時出發

★全港獨家參觀美卡度大型夜總會
(世界三大夜總會之一)及遊覽日光．富士山野生動物園

**十大優點，您一定要參加...**

㊀ 旅程最多，由四天至十天，十多種行程，任君選擇。
㊁ 旅程由南至北，由北海道至本州，由鹿兒島至韓國再遊東京，或由關西至關東再遊韓國，各適其適。
㊂ 歷史悠久，經驗最豐富，由一九六八年開始舉辦日本旅行團，十多年來一直享譽日本旅遊界。
㊃ 信譽昭著，本公司榮獲日本鹿兒島九州等地方政府及各大高級酒店獎狀十數項，藉以表揚本公司對日本政府及有關機構推廣旅遊。
㊄ 本公司擁有二十多位留學日本之青年男女担任導遊，對日本風土文物，語言方面，更加識途老馬。
㊅ 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
㊆ 除自由活動外，包括全部膳宿，絕無另外科款之弊。
㊇ 全程以中菜爲主，講究飲食。
㊈ 愛好採購時裝，參加東京廸斯尼團爲首選。
㊉ 本公司採用最受歡迎之日航，新航及汎美等各大航空公司，對旅客時間上極爲適合，有些順道暢遊台北更方便。

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

## 台灣旅行團

✸ 四大旅程遍遊台灣環島 ✸

| | |
|---|---|
| ❶ 台北故宮六福村四天 | $1680 |
| ❷ 高雄花蓮日月潭七天 | $2380 |
| ❸ 台灣環島花蓮團八天 | $2580 |
| ❹ 全台灣阿里山團九天 | $2780 |

全程高級享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南環島一週，由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

## 泰馬星印尼

✸ 八大旅程遍遊星馬泰印尼南洋全部名勝 ✸

| | |
|---|---|
| ❶ 泰國高級豪華遊七天 | $2480 |
| ❷ 泰國清邁豪華遊七天 | $2980 |
| ❸ 泰國新加坡聯遊六天 | $3580 |
| ❹ 印尼新加坡聯遊七天 | $3980 |
| ❺ 印尼椰加達萬隆六天 | $3580 |
| ❻ 星馬超級豪華團七天 | $3480 |
| ❼ 星加坡探親渡假七天 | $3480 |
| ❽ 星馬泰超級豪華十天 | $4180 |

★泰國團天天出發．星馬．印尼及星馬泰團逢星期一．三．六．日依時出發

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

## 澳紐旅行團

✸ 四大旅程遍遊全澳洲紐西蘭 ✸

| | |
|---|---|
| ❶ 澳洲九天豪華遊 | $7450 |
| ❷ 黃金海岸雪梨八天遊 | $8450 |
| ❸ 澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊 | $6450 |
| ❹ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊 | $11450 |

★以上各團逢星期三．及星期[illegible]日依期[illegible]
名額有限．隨時滿額．報名[illegible]

## 歐洲旅行團

✸ 四大旅程遍遊全歐洲 ✸

| | |
|---|---|
| ❶ 歐洲十四天豪華遊 | $9950 |
| ❷ 歐洲十八天[illegible] | $12450 |
| ❸ 全歐洲廿五天[illegible] | $16950 |
| ❹ 倫敦[illegible] | $7450 |

★以上各團逢星期三及星期[illegible]有關．隨時滿額．報名從速

([illegible]的旅遊人仕[illegible]所付費用必物有所值)

## 美加旅行團

✸ 六大旅程遍遊全美加 ✸

| | |
|---|---|
| ❶ 檀香山羅省廸斯尼樂園荷里活片場八天 | $7950 |
| ❷ 檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天 | [illegible] |
| ❸ 美加西岸十四天 | [illegible] |
| ❹ 美加東岸[illegible]天 | $14[illegible] |
| ❺ 全美[illegible] | [illegible] |
| ❻ 美國[illegible] | [illegible] |

★以上[illegible]

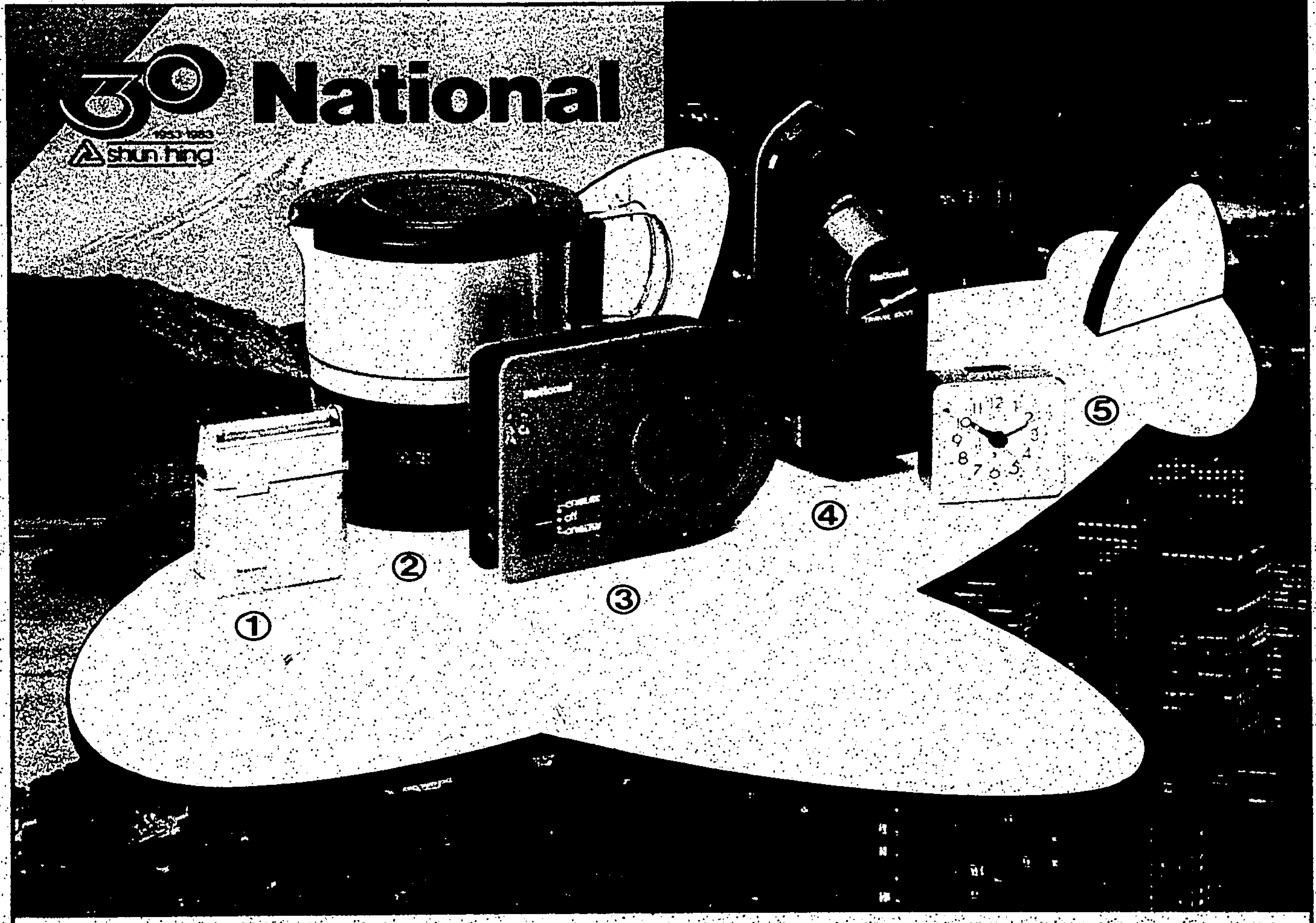
西岸團[illegible]
[illegible]珍珠[illegible]
[illegible]大峽谷[illegible]
公園[illegible]維多利亞[illegible]花園[illegible]名勝

**東岸團遍遊：**
三藩市，[illegible]亞美，奧蘭度，廸斯尼世界，世界樂園，甘迺廸太空中心，華盛頓，[illegible]大西洋城賭城，紐約，多倫多，溫哥華等等名城名勝。

**十大優點，您一定要參加...**

㊀ 唯一行[illegible]檀香山住宿三晚。
㊁ 唯一美洲行程全程乘搭汎美，免長途坐車。
㊂ 全港住宿[illegible]，請[illegible]閱左列[illegible]
㊃ 機票有效期一年。
㊄ 西岸團唯一旅程在[illegible]住宿三晚。
㊅ 東岸團獨家[illegible]最著名之[illegible]大西洋城賭城。
㊆ 遊覽廸斯尼樂園，供[illegible]無限次[illegible]，晚上並欣賞大型煙花表演。
㊇ 回程可選擇由三藩市或羅省返港。
㊈ 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
㊉ 全程以中菜爲主，講究飲食。

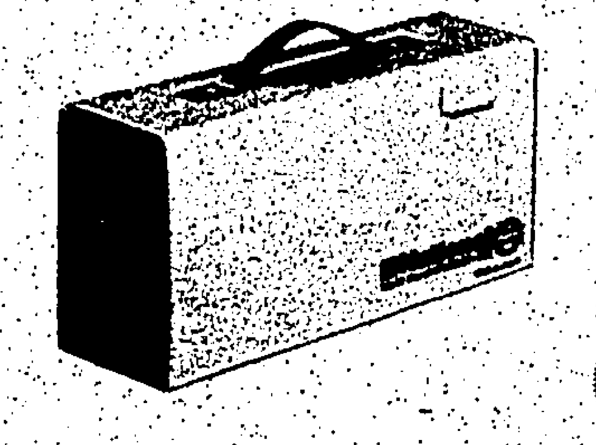
(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)




# 樂聲牌旅行套裝

## 精巧盒庄，既方便、又實用！

樂聲牌旅行套裝，全套五件，包括：電鬚刨、特滑熨斗、吹風筒、電煲(半公升容量)及石英鬧鐘。現在整套購買，更加超值實惠，特以精美手提盒裝璜，份外方便旅行人士，隨時整裝待發；而奉贈負笈海外之親朋，亦大方實用，更顯體貼隆情。



① ES-811 3V DC銀色
② NC-10E AC 110V/220V 355W
③ EH-626 AC 110V/220V 400W紅色
④ NI-50 AC 110V/220V紅色
⑤ TG-407 1.5V DC銀色

送 縫級針線、剪刀、指甲鉗、梳及c-2接頭兩個。

National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大厦(聯邦大厦)1401室
電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓．電話：3-325961
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門俾利喇街八號地下．電話：86686

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓．電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大厦(聯邦大厦)1401室
電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346


# 美國女兵問題多

**女權高漲的今天，女性爭取平等不遺餘力，但這幾年大量吸收女性入伍的美國軍方，麻煩有增無減……。**

美國陸軍鑑於兵員不足，實行擴大女兵們扮演的角色，但這個決定引起廣泛的議論。照現在這個計劃大胆而有建設性，爲甚麼會引起爭議呢？

我們且看看北卡羅連納州的布拉格堡美國陸軍基地。

這佔地廣闊的軍事基地的指揮官，十年來爲了讓女性分担一部份男性傳統工作而下的努力，並不能提高戰備，有一些甚至相信，用女兵反而有害無益。

布拉格堡所得的經驗，事實上也一再在陸軍裏重複上演。這包括，女兵的損耗率高，兩性之間體能的巨大差別產生問題，女性懷孕引起的不便以及男性不肯服從女性的命令，或是不願意派她們担當危險的任務。

陸軍部過去發表的文件當中，已經臚列了這些困難，軍方將會以這些論點，支持更嚴重地限制女性在軍中所担任的職務，相信女權團體與一些國會議員是會大加反對的。

軍方的新政策，預算大大地降低招募女兵的數目，前總統卡特執政時，他的政府曾計劃在一九八五年前，招募十萬個女性軍官與士兵。現在，五角大廈在去年，只是招募二萬八千個女性官兵

美國在一九七二年終止徵兵制（兵役制），而採募兵制（志願軍制），同年開始重視女性在軍隊中所担當的角色。當時，女性在軍隊裏，主要是担任文書或看護等職務，但自此之後，女性在軍中的比例，已經由百分之一增至百分之九，而且她們也開始接替一些以前一直是男人負責的職務。

不過，軍隊裏全面起用女性，却不容易完成。像八十二空運師裏，可以說沒有不需投入戰鬥的職位，清除污染專家，火炮測向員與及重型車輛操作員等工作，雖然不必衝陷陣，但是有一天會需要她們上前線。例如格林納達島戰役，一名美國女兵穿上三點式泳衣，在沙灘上曬太陽，而她的自動步槍，則放在身後不遠處。這張照片被通訊社記者攝得，又引起世界性議論一番。

廿二歲的芭芭拉韋特中士是核子戰、生物與化學戰的專家，所以她的軍帽與傘兵的一樣，是頂圓扁帽。「我的感受是憂喜交集」，一旦打伏，她將會上前線處理清除污染的工作。「我知道自己能夠勝任愉快，可是我也知道有些男人在戰事當中不服從女長官的命令」。

布拉格堡的軍方人士還關心一個重大問題，就是女性在戰場上可能遭受的傷亡。軍隊裏女兵越多，她們在戰時的死傷自然也成正比例地增加。五角大廈恐怕女兵傷亡慘重，會引起公衆的鼓噪，從而打擊士氣。

據一些高級軍官說，軍隊裏有女性，會妨碍前線的行動。有一次，美軍在歐洲參加演習，指揮官發現一個開赴前線的後備單位裏，大部份士兵是女性。如果作戰時，這個單位就不能開拔，等候裏面的女兵被男性取代爲止。

軍方亡羊補牢的辦法是，打算擴大與戰鬥有關職務的範圍，將另外廿三類也列入，以便將來禁止女性擔當這些職務。今天，担任這些職務的女性，估計有一千四百個。

有些女兵對擴大女性「禁地」的新政策勉强同意。白蓮達是個二等兵，也是清除污染的專家。她說：「我預備爲國家捐軀，可是這樣做會擾亂社會制度，對國家來說却反而造成不便。」

然而，並非所有女兵都同意這個見解，烈達蓮遜中士便不以爲然，她因爲陰差陽錯，被派到一個炮兵單位任職已經超過兩年。「在這段時間裏」，她說：「我一直在幹男人做的事。我的表現不錯，還得到嘉獎，我認爲愛國不分男女。」

女兵在戰時的戰鬥能力固然值得關注，她們現時担當不少非傳統軍隊職務，在體能上是否可以應付，也越來越引起關注。

美國陸軍目前的六萬五千個女兵的當中，有一半現在所担任的職務，需要相當大的體力，例如操縱重型裝備與裝運貨物。然而經過測驗証明，只有百分之三的女性才能夠眞正應付得來。

一個切中時弊的例子，是電子訊號單位有大量女的電纜鋪設員加入。這些單位通常都要拖着一百磅重的電纜轆前進。一個訊號兵營的連長說：「他屬下的女兵，只有一半可以通過體能測驗合格。」

醫療支援單位裏的情形更糟。派駐歐洲的美軍官抱怨地說：「一些戰地醫療單位有百份之六十的成員是女性，她們沒有氣力抬起沉重的担架將傷兵運離戰場。

第四十四個醫療單位的賴德中士說：「做粗重工作時，例如豎起重六百磅的戰地醫院上蓋，六個男人可以勝利，但是到了女性手裏，非十個人不能完成」。

這些弊端在最近一次的布拉格堡演習中表露無遺。此次演習規定一個醫療單位在十八小時內設立一個流動醫院。「可是廿四小時後，我們才完成一半。」一級中士安琪娜馬田憶述。

在布拉格堡第一軍支援司令部指揮七百七十八個女兵的莉察遜上校說：「如果一個女人可以拆下卡車的一個大輪時，我便要她；否則，我不要她。」

今後的日子，陸軍將會在各個單位推行一項測驗男、女兵體能的新計劃。目前，軍方指派任務給士兵時，是沒有特別顧及他們的體力。高的損耗率是一個非常引起關注的問題，因爲它意味有經驗的女兵將永遠缺乏。在入伍期限屆滿前，自動脫離軍隊的女兵佔百分之十四，比起男兵高了許多。

爲甚麼女兵損耗率會這樣高呢？其中一個理由是很少女性肯下決心忍受軍紀生活的身心緊張狀態。但是更重要的一點，據一個女兵表示，是她們無法忍受男兵對她們的懷疑，歧視與騷擾。

「你要不停地作出表白」，五級中士李芙琵說：「你要証明自己比男兵强，你要証明自己不是同性戀愛好者，還要証明自己沒有和軍官上床。」

除此之外，還有其它的壓力。已婚且育有子女的二等兵白蓮說：「很難同時身兼士兵、妻子與母親三職。」一個女人要担當的角色實在太多了。」

陸軍的戰備也因爲另外一個問題受到妨碍，不少男性指揮官不願意派「男性」的職務給女兵担當。

這是一個影响重大的問題，陸軍部估計大約有百分之一的女兵不獲派她們曾接受過訓練，可以勝任的工作。結果軍隊裏許多單位出現巨大的兵源短缺。

女兵懷孕對戰備造成的打擊，也使軍方對女方放心不下。隨便揀一個時期，軍中懷孕的女性會在百分之十左右。換言之，有七千二百個女兵無法執行她們的職務。由於軍中沒有候補制度，於是懷孕女兵的職務需由其他士兵分担。

美國軍官對女兵唯一的喜訊，就是由於大量採用先進技術，許多工作已不需要强大的體能。

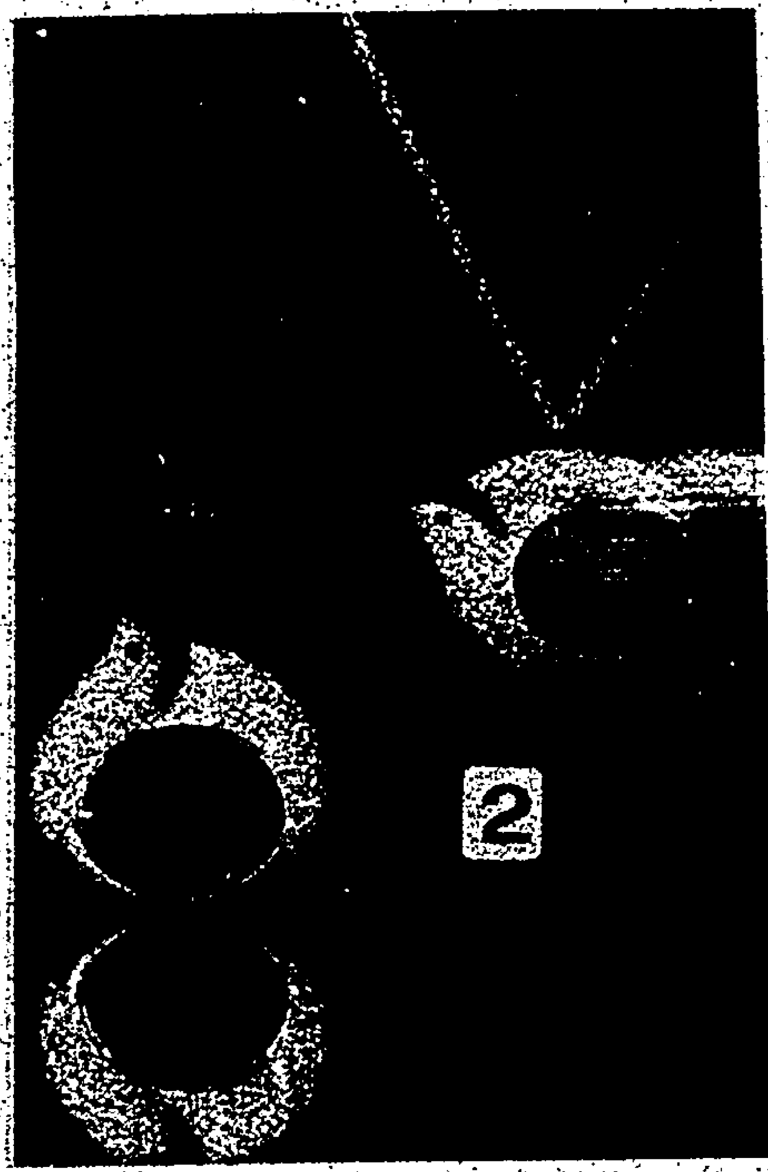
那些現時仍在軍隊任職的女性，可以隨她們自己的意願留下來，而且可以在服役期屆滿後繼續留駐軍中的。(强)

# 香港設計師獲獎十項

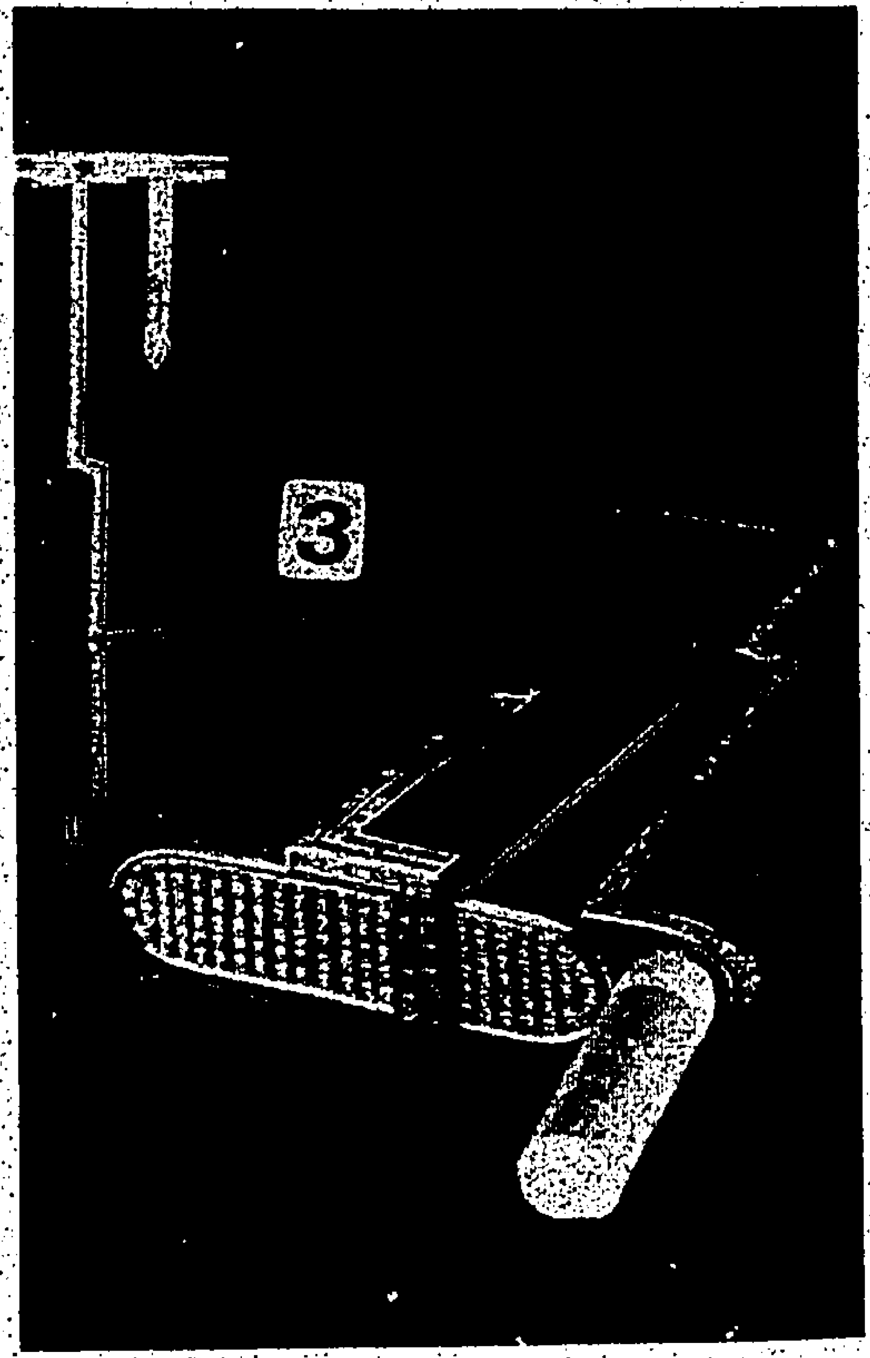
一九八三年「東南亞鑽飾設計比賽」已揭曉，今年參賽作品共三百八十份，打破歷年參賽紀錄。比賽共分四組：㈠適合日常配戴之女士鑽飾組；㈡男士鑽飾組；㈢零售價不超過港幣一萬元之首飾；㈣案頭擺件或鐘錶組。第四組是本年度新增設的一個組別，作品最具特色。

今年得獎作品設計不但款式新穎，而且構思想別具心思，每個比賽組別選出四件最佳設計，合共十六件。獲獎設計師有四位來自中國，他們是：吳可男、白靜宜、張志榮、張磊。一位來自新加坡之張國良。一位來自馬來西亞之雅仕厘，其餘十個獎均由本港設計師獲得。他們是：陳惠安、周振遠、茹美華、李克勤、郭志華、周國成、鄭德泰、何詠然、譚耀祖、陳定球。以下介紹部份得獎作品——

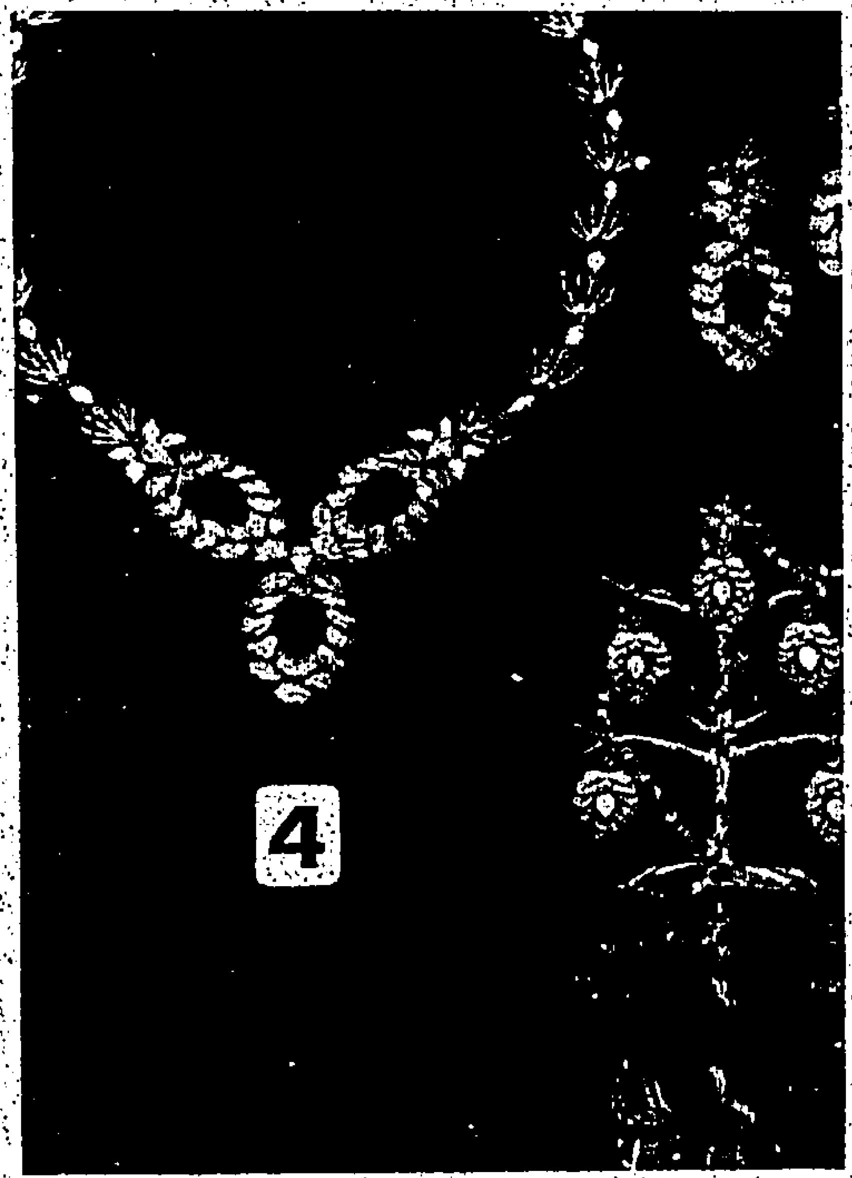
圖①白靜宜以中國古老傳統工藝手法創作成一件可供欣賞並實用的時鐘案頭擺件，命名為「鳳鳴朝陽」，象徵吉祥的意思。鳳凰以十四K黃金製造，鑲嵌着圓石，方石，紅寶石及綠寶石等，十分生動傳神，鐘面亦鑲以鑽石作點綴，手工甚為精細。



圖②祗有廿五歲之張志榮，從事首飾設計工作已有八年時間，他以抽象圖案表達一隻小鳥在空中飛翔，象徵自由、幸福和快樂，這就是一款可用介指或吊墜的女仕首飾。



圖㈢李克勤響應吸煙危害健康口號，設計一個只能盛藏五枝香煙的煙盒，強迫吸煙人士自動減少吸煙！這個煙盒用鱷魚皮製造，以十八K黃金包邊及鑲滿二百六十九粒鑽石，高貴大方。此煙盒放在外衣袋亦作裝飾用，一舉兩得。



圖④這是一款家庭組合式設計，名為「玉樹鑽花」，由陳定球設計。五個以黃白金鑲以鑽石的吊墜可套上全家成員的照片，分別掛在枝上成為一個精美的擺設，此外亦可取下作為耳環及吊墜用。

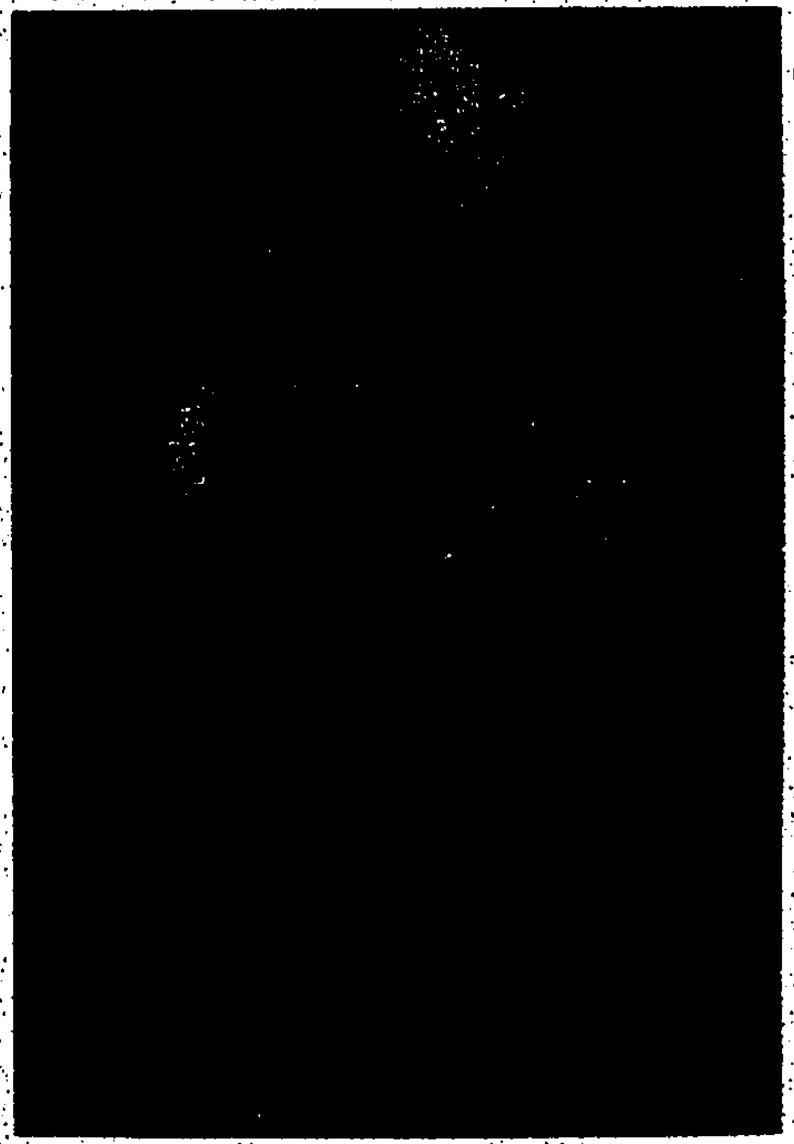
圖⑤靈感取材自「摺飛機」玩意。材料以十八K黃白金鑲上四粒三角形鑽石，便成為一件甚為男性化的袖口鈕，由茹美華設計。（文）



# 法國冬裝 高貴品味

法國HERMES時裝本季作品雍容華貴的設計為主要特色。又有英姿颯颯的騎馬裝。今年其秋冬的潮流着重於套裙及兩件式套裝，線條簡潔、輕巧活潑而不失高貴品味。外套有長褸及短褸，選料多以羊皮，鹿皮，配襯明克衣領，或套上毛裡，而茄士咩，羊駝毛，羊毛，法蘭絨，嚤嘀也是主要用料。

裙款方面，裙身較長，窄身裙或闊身裙，都是今冬主要潮流，裁剪得體的襯衫，以白色為主，結上蝴蝶花，款式莊重，質料有真絲，人造絲等，柔軟舒適，輕巧自然。



至於針織毛衣，更是不可缺少的秋冬配搭，從古典優雅之顏色及設計，進入今日適體實用之時裝潮流，混色編織，別出圖案，不僅保存因有之古典風格，更能特出衣服妍麗，增加魅力。

而另一組令人觸目的便是騎馬裝，英姿颯颯的羊皮外套及馬褲，配上長靴，手執馬鞭，於豪放中散發一種無可抗拒動人心弦的風采。

該系列時裝，流行色調包括葡萄色和諧悅目的果核色，米色，嬌艷奪目的桃紅色，而白色和黑色，也是主要色彩，配搭鮮明，為寒風疾勁的秋冬，添上一股溫馨可人的暖流。

# 旅遊天地聯合廣告

**漢誠** 3-883071 3-889734 5-246009 5-246000

台灣 卡多里樂園 全台灣遊覽
七天 $1988
一試360度旋轉飛車
逢星期六出發
台[illegible]$150(全套)

韓國 湯浸溫泉浴 滑雪於龍仁
四天 $2488
(單人房加$300)
逢一、三、五、六出發

新界素食團$55
塔門海鮮團$98
大小丫洲勁力團$83
專為海上遊覽及餐舞會
[illegible]

特平機票

| | |
|---|---|
| 台北$800 | 韓台$1730 |
| 曼谷$1030 | 星洲$1400 |
| 日本$1320 | 荷蘭$2250 |
| 雪梨$3600 | 倫敦$2230 |
| 紐約$2900 | 羅省$2050 |

各國機票十酒店

九龍旺角通菜街2A鴻光商場一樓
九龍窩打老道79號地下(假日照常)
香港中環環球商場302室(假日照常)

**歐洲旅行社** IATA BONDED 保障

由各大航空公司鼎力贊助
獨家主辦，高級豪華歐洲團
葡萄牙、西班牙、意大利、土耳其、埃及、帝王谷、希臘 全程17天 $18980
暢遊：里斯本、馬德里、杜麗多、羅馬、龐比、那不勒斯、伊斯坦堡、黑海、開羅、樂蜀、雅典、希臘羣島
(帝王谷整日遊，兩程內陸機，不另收費)。

中南歐七國十大城市18天 $11980
粵語講解，包足三餐，內容充實，增添天鵝堡，海德堡，凡爾賽宮，羅浮宮，

菲航歐洲假期
歐洲五大名都９天 $6990
歐洲假期精選13天 $8780
歐洲假期豪華團16天 $10880
代售各地機票、酒店、簽證服務，歡迎查詢。

中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621

**安達** 旅運有限公司 5-266421 3-686231

日本本州
六天 HK$3290　八天 HK$4050
天天出發

日本九本州八天
HK$4390
逢星期六出發

逢星期日及公眾假期照常營業

香港干諾道中15—18號大昌大廈十八樓(17字)
九龍亞士厘道29—43號九龍中心十六樓(15字)

**旅遊超級市場有限公司**
半島旅遊集團附屬公司

(舉辦往世界各地旅行團)

TV美加團HK$6,950
TV澳洲團HK$5,990
TV歐洲團HK$6,950

全港最平廉價機票
免費協辦各國簽証

歡迎查詢 電話：3-7238068

總行：九龍尖沙咀星光行827-827B室 電話：3-7238068（6綫）
香港德輔道中金城銀行大廈7樓 電話：5-215571（6綫）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常




# 到日本滑雪去

滑雪已在香港日漸流行了，它不比溜冰用滾軸鞋，而是鞋底刀式，滑雪運動在這裡，由於天氣關係，只局限於人工製造的場地，當技術日臻成熟時，不用說肯定不會滿足，為求達到饒有刺激性的目的，有遠走歐洲奧大利和瑞士，但總比不起到日本去來得方便。

滑雪在日本非常流行，也不只限於冬天，如北海道秋初就開始，一直可以玩到春盡夏來，然後，他們還以為不夠癮，竟然依山建造了個規模頗大的滑雪場，炎夏天時也可以痛痛快快，由山上腳踏雪撬滑下來，地點在神戶市郊的六甲山背落，從大阪出發的話，趁阪急線列車，到六甲山站下來，轉乘的士，循山路直上，沿途風景優美，又有跨山大橋，人造滑雪場就在六甲山頂，建在山的背後，從這裡可以盡覽六甲山前後景色，前坡/下去便是神戶海港，和我們登上扯旗山有點相似，滑過了雪，也不用從原路歸來，沿蜿蜒的公路下山，盡頭時，就是神戶市中心的。吃一頓神戶鐵板牛柳才回去，六小時的特急列車，已身在大阪梅田車站了。

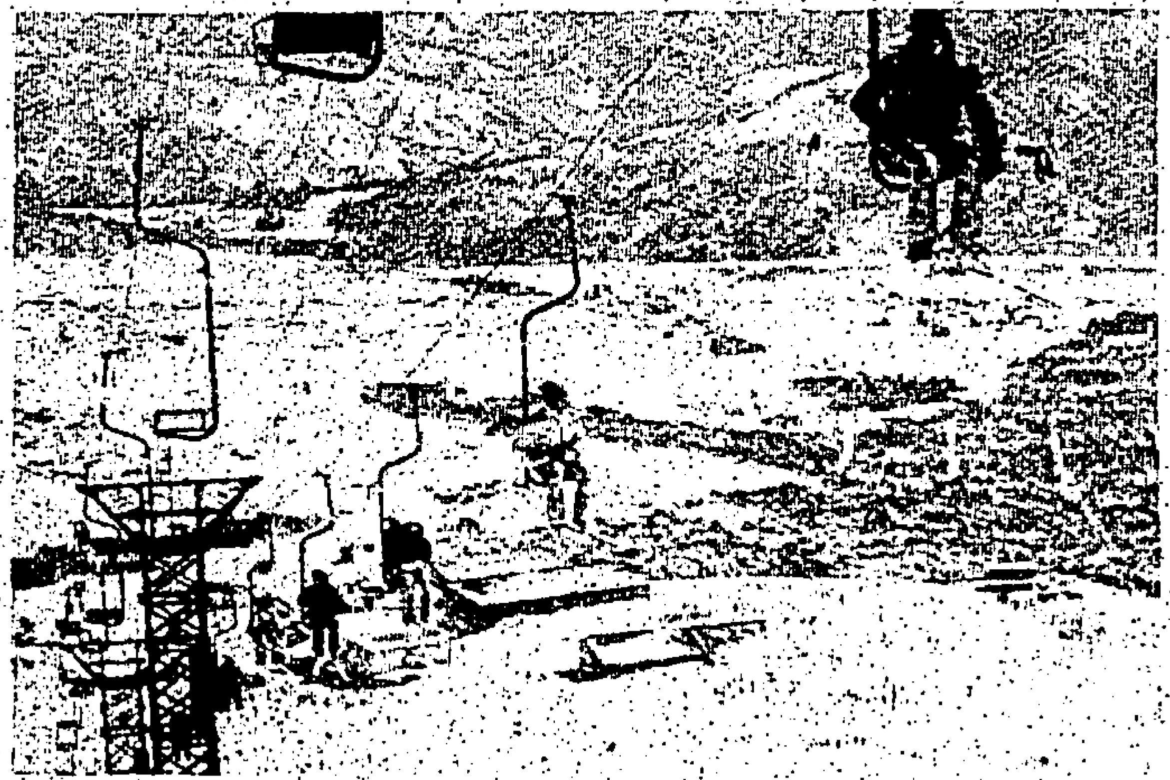
關西的有馬滑雪場也是很有名的。

假如你冬初在東京的話，到北海道去，略嫌路途遙遠，時間化不來，最理想是朝北行，到輕井澤去。從淺草上國鐵急行列車，兩小時便抵達，你要從山上滑下來的嗎？轉搭巴士便行，日本青年人好滑雪如狂，不愁車站上遇不到背扛雪撬的朋友，既是志同道合，一起走又何妨，外來沒有雪撬也不成問題，那裡有租的，不懂滑雪也可以，到場地自有人教訓。

輕井澤是夏天的避暑勝地，樹木茂盛，風景優美，夏天綠葉成蔭，冬則皎潔奪目。這裡有個比我們大球場還要大若干倍的滑雪場，看平面滑的可以到這裡來玩，甚至小孩子們也可以在場地旁邊來堆雪人。吃飯問題就在場地旁邊的大營幕解決。大牌檔式自助餐，豐儉由人，台上更有不停的舞蹈和音樂助慶。

這裡有個很著名的風景點，在淺間火山下，地名叫鬼岬出，到輕井澤下了車後，改趁往鬼岬出的巴士，在上述的滑雪場門外下車，玩罷後，再乘原線巴士繼續前進，跨過了山坡，便到達淺間山下，假如天色晴朗，可登上觀望台遙賞週年冒煙的淺間火山，亦可以到山腳的山神廟參神，光是欣賞週圍白茫茫一片的雪景，已美不勝收了。

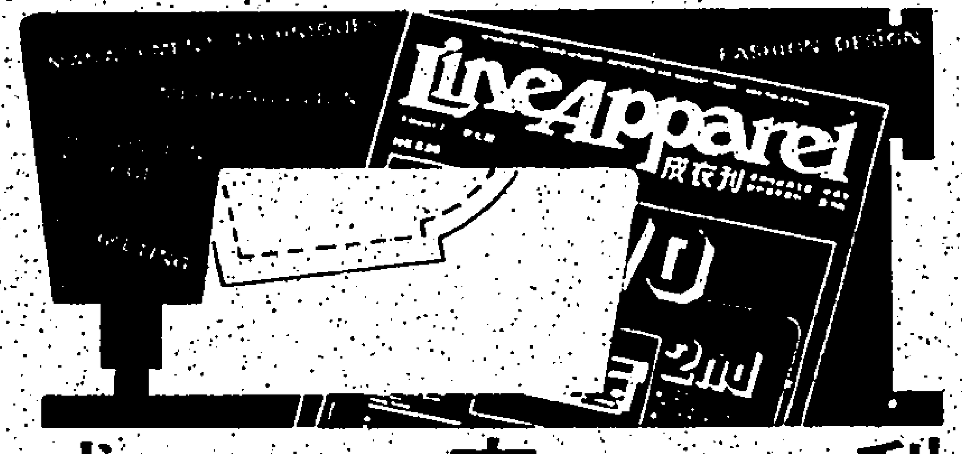
從東京到北海道有幾條路可走，陸路乘列車北上秋田，遊罷男鹿國立公園，才再乘經海底隧道的火車到函館，已經是北海道了，不下來的話，火車一直送你到扎幌去。另行一條陸路線，是沿着海岸走，經仙台上青森，乘船渡海峽而至函館，不必過慮，日本交通水陸運接得非常緊湊，由於電腦控制，任何壹個地方都可以預購全程車票，走陸路時間較多，卻有不同享受。



若以設備而論，無可否認札幌的滑雪場地最佳，由於當年奧林匹克冬季世運會也曾在這裡舉行，更加上了每年二月初札幌市中心有個雪節，冰彫藝術，哄動全球。滑雪場距市區不遠，交通很是方便，甚至不用搭的士也行，只要上火車站去搭巴士，便可以一直把你送到場地去，亦不愁有失。只有搭地鐵是較走得遠一點罷了。

滑雪場下面有座餐廳，不滑雪的可以坐在這裡一邊吃咖啡一邊賞雪。前面的小斜坡上，是專供初學者玩的，自有專人負責指導，滑雪場地有兩三個，視斜坡險峻來分高級與中級，正對是中級，沒有跳台，右手是高級，左手山側是有跳台的，各適其適，各自量力。事實上中級已很足夠了，看他們一個個乘吊車上車，像螞蟻般聯羣結隊滑下來，一瀉千里，愛滑雪的健兒也不會直線而下，沿途必左拐右轉，在皎潔的白雪襯托下，彩色紛繽，有若繁星點點，由遠而近，迅現眼前，就算不滑雪，在露台上扳動相機，不可多得的鏡頭，必不會落空的。


世界性高級成衣專業雜誌
各類成衣廠及行政技術員參考書籍
精美製衣顧問公司出版（雙月刊）




成衣刊

訂閱 請從平郵／空郵投遞
本人現欲訂閱「成衣刊」半年（3本）□
一年（6本）□
由第＿＿＿期開始，支票號碼＿＿＿
銀行＿＿＿銀碼＿＿＿
姓名：＿＿＿職位：＿＿＿
公司：＿＿＿
通訊地址及電話：＿＿＿

| | 半年 | 全年 |
|---|---|---|
| 本港連郵費 | H.K$88.00 | H.K$170.00 |
| 東南亞連郵費 | US$20.00 | US$38.00 |
| （空郵） | US$25.00 | US$48.00 |

支票／滙票請劃線抬頭書明「精美顧問有限公司」
（香港九龍彌敦道655號胡社生行1511室）

# 食在香港

## 吃西餐的學問

萱

開設食府的老闆們，絕大多數都以賺錢爲目的吧？急功近利的一些香港人，對於這一點最明顯，幾多間食府的老闆，堅持謀求高利潤，也急於鈔票回籠，所以不出三幾個月便「玩」完。

長期維持一間高格局的食府，不對利潤作苛求的，相信美麗華酒店屬下的「拿破崙餐廳」是其中的佼佼者。

「拿破崙餐廳」的裝煌佈置，取歐洲及法國的高貴雅麗色彩。入座其中，被禮待、感覺愜意，胃口也會好些。

本人已數作其座上客，今回又有新發現，從而產生一些感想。

首先，發覺一位何姓領班的專業知識豐富，能夠根據食客的國籍及口味，介紹菜式，而在介紹用語中，表現熱誠大方而且通俗。他把一個菜式的特點和優點都詳細介紹出來，令人明白菜式的眞況，也有很想吃的感覺。

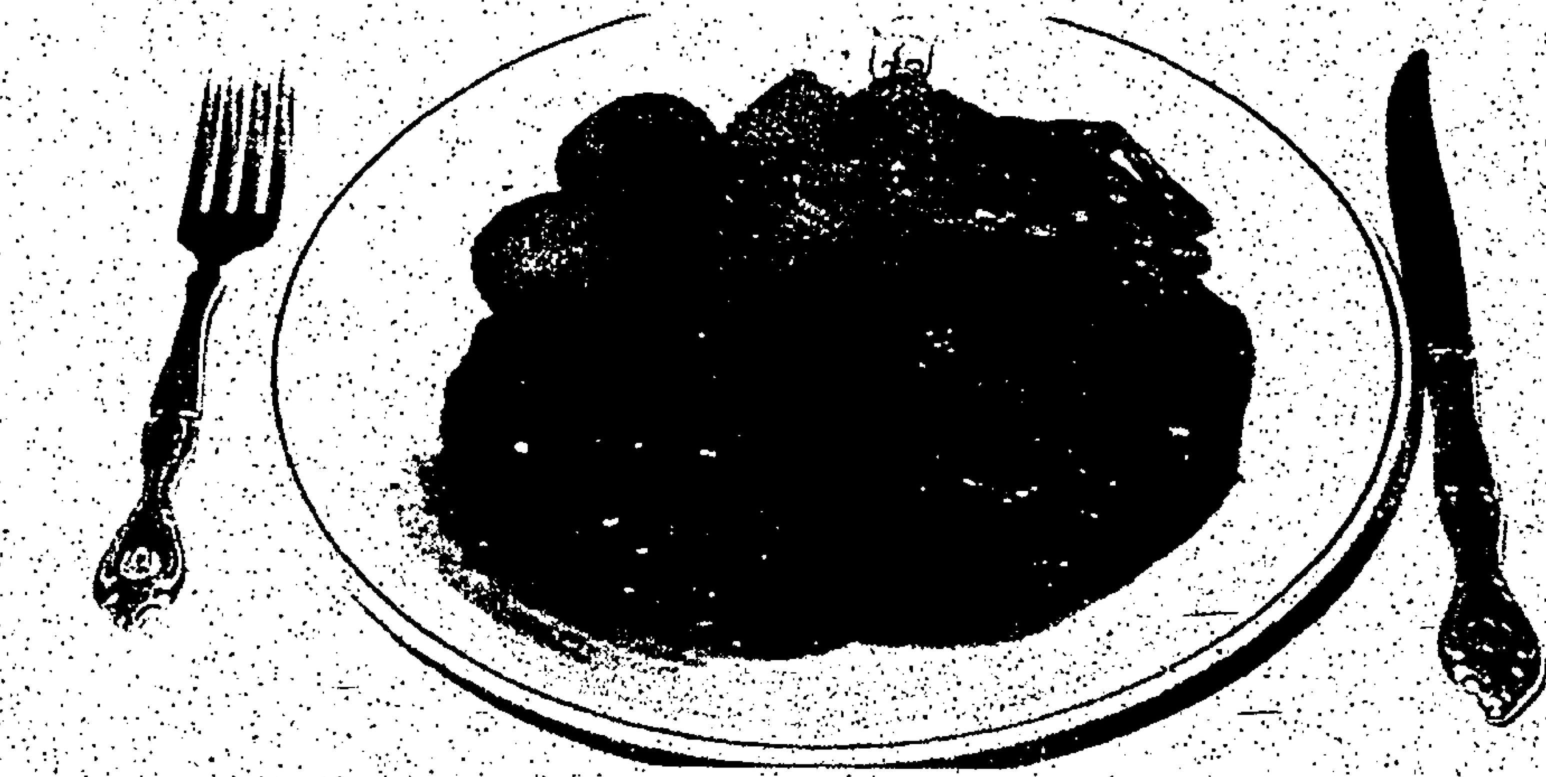
當晚，我點的「蝦」，友伴點的「牛扒」。何君介紹那「牛扒」是用紅酒先行浸過，所以它會更鬆軟、酒味亦入肉內，比一些切開來裡面的肉是淡的更爲可口。

經何君這一介紹，不禁「飛象過河」嘗一片牛扒，果然芳香肉嫩，連美味的汁液亦入肉中。

我們去吃西餐，對着菜牌選擇時，常有「不知吃那一款好？」的心大心細，也有「不知好不好吃？」的猜想。這時候，便需要有詳細而眞實的介紹了。站在客人身旁負責寫菜之人，是介紹和推銷菜式的重要一關。

配菜也有學問，以深色的牛扒爲例，當深棕色的主菜佔據碟中，單調的話，一時便不覺有想食的急切慾望，如果配放碧綠的青長豆、橙紅色的甘筍切花小塊、金黃色的炸薯球或金紅色的炸番茄，再洒上一撮嫣紅色的紅加倫子，整碟牛扒的觀感便不同了，美麗悅目的色彩是可以引起食慾的。

我常在西餐中取炸蝦、燒蝦之故，是想嘗蝦之眞味。若是以汁液烹製，汁液便淹沒蝦肉眞味了。西菜中的汁液，是美味的來源，要嘗眞味的話，就得避開它。



## 十二星座本週運程推算

### 白羊座
3月21日—4月20日

工作過份忙碌，導致精神緊張，提防工作過勞。與戀人發生衝突，而已婚者將不介意婚姻能否維持下去。經濟有困難，麻煩將由此而起，別浪費金錢，別花太多金錢於購買禮物，也不要向人借貸，保持自信與樂觀。

### 金牛座
4月21日—5月21日

反省自己，別只看到旁人的錯處，盡量保持冷靜，衝動妄爲只會變得焦頭爛額。投資有好運，但事情並不如你想像中順利，耐性點等候吧。不要單獨行動，要聽取朋友的意見。抗拒誘惑，免致買了些各人都不滿意的東西。

### 雙子座
5月22日—6月21日

工作忙碌但順利，其他事情因此而忽略，不過，你還是覺得開心。家庭生活愉快。與戀人爭吵以致分手，應該檢討自己及想辦法來規限之，免得無端傷己或傷人。小心交通意外。分期付款購物宜留到下週才實行。

### 巨蟹座
6月22日—7月23日

好友生病令你情緒低落。工作環境有轉變，再考慮一下，信憑你的直覺，你將不會走錯。提防家中被爆竊，預先做好防備措施爲上策。別浪費金錢，添置任何東西前應徹底聽清楚是否有需要，檢討一下財政。

### 獅子座
7月24日—8月23日

本週不宜遠遊，提防家庭意外。有意外之財，但要記着應循正途來處理。週末可往探訪親友，參加朋友的聚會對你有莫大帮助。本週不宜作重大改變，或會有段困難的日子，工作也未能依期進行，超時工作或許有助清理事務。

### 處女座
8月24日—9月23日

同事的表現令你失望，避免有衝突，這不會澄清事情。本週可進行新計劃，開始感到在過渡時期，可能是好轉壞，若覺情勢不妙，向年長者聽取經驗。不宜作任何投資，須首先固定工作程序，齊備所需要的東西。

### 天秤座
9月24日—10月23日

與家人發生意見，其實何必斤斤計較一些小問題，要合理點，不要抱怨，否則只會令自己憤怒。注意人際關係，若發現有人存心對自己不利的，便立刻採取行動應付，也避免和多管閒事的人打交道，這只會添更多麻煩。

### 天蠍座
10月24日—11月22日

遇到意中人，相處融洽，但短時間內與愛情有關的諾言會是空泛和無意義的。家中問題令人煩惱，若要他人知道，儘管說出來吧！工作忙碌，這週你會更活躍，感到更勝任，其他人更加合作。週末可接受朋友之邀，參加聚會。

### 人馬座
11月23日—12月21日

不要錯過任何機會，可簽署任何合約，處事順利。與同事合作愉快。有升職機會，經過多方面的考驗，你終於得到上司的賞識，不過他並不會表現出來。健康甚佳。個人的麻煩別拖累其他人，因爲他們沒有責任的。

### 山羊座
12月22日—1月20日

身體有小毛病，必須要及早治療。這幾天你要留意身旁發生的大小事情，這樣對你的前途會較爲有利，千萬不要作更重大的轉變。工作順利，興奮緊張漸成你生活中重要的一部份。接受朋友的邀請，對前途大有幫助。

### 水瓶座
1月21日—2月19日

與合夥人關係融洽，不過仍須切記勿獨行獨斷，否則整個預算會大受影响。從朋友處得到好消息。這幾天的收入會有額外的增加，你可趁此時儲起些餘錢，若有人向你追討欠債就要盡量付清，因爲是你欠下人家的。

### 雙魚座
2月20日—3月20日

自信心十足，你有機會可以表現能力和博取讚賞，要很友善地對所有遇到的人，有機會取得有價值的聯絡。對房地產買賣方面要特別小心，須有週詳的計劃才可實行。有增加入息機會。預備搬遷者要注意法律問題。



# 黑白對比最流行

## 花都冬裝

法國時裝一直以來頗受本港女士們的欣賞，因爲它自有其傳統、典雅、高貴及豪華的特式，雖然售價昂貴，非一般太太小姐所能負担，但站在欣賞時裝的角度來見，相信大部份的女士都深受吸引，以下所介紹的一輯CHANEL秋冬裝，會令女士們嘆爲觀止。

①今冬的潮流是套裙及兩件式的服裝，裁剪得體的恤衫結上領帶花，黑白分明，成强烈對比。

②細條白色套裝，珍珠項鍊和領呔的點綴，像牡丹綠葉，完美無瑕。

③輕盈舒適的冬日便服，中庸長度罩衫襯有褶裙子，白色衣領更是今冬的主要特色。

④茄士咩針織套裝上衣配搭毛絨半截裙，質料講究，舒適典雅。

⑤帶有神秘感的釘珠片黑色套裝，明牌無領的設計，線條簡單但別有高貴品味。

⑥蘇格蘭絨織花便服，裙長及膝，貼身的裙子配以直身無領的短褸和畫家帽飾，魅力不凡。

⑦雍容瑰麗的辮帶及珠片薄紗通花黑晚裝，飾物的點綴與服式互相輝影，高貴又豪華。

（武）

1

2

3

4

5

6

7

# 余安安周潤發拈得起放得下

·欣 林·

周潤發與余安安婚後，一直盛傳他們這段婚姻不會維持太久，今果然給大家估到了。他們的婚姻由戲劇化開始，亦由戲劇化的結束，不愧是對從事演戲事業之人。

今年初，周潤發與余安安的結婚，被圈內外人士看作一件大事，事實上他們結婚之日的熱鬧情形，也達到空前的哄動，用萬人空巷一詞去形容，仍嫌不夠。

周、余結婚的消息，來得非常突然，因為熟悉他們的人都覺得他們在性格上有很大的不同，這樣兩個人，在情在理都是難作結婚對象的，況且在事前亦從未聽說他們有結婚的跡象，連拖手仔的消息也未聞，真保密這樣成功？

結婚，當然是喜事。新郎、新娘喜上眉梢，在所必然，他們的朋友，一樣替他們歡喜。

兩人的腦筋轉得快，他們才結婚不久，一個以他們夫婦做主角的廣告出現了，那是一個賣洗衣粉的廣告，男的笑稱周師奶，女的投懷依偎，多麼烟韌。可是，曾幾何時，夏去秋來，到了初冬，周、余兩個仳離的消息終於爆出來了。

這又是一個大消息。而且，也與他們結合一樣，消息來得極為突然。

但是，他們仳離的消息，圈內人都看得極為平常，有不少人甚至說他們維持得這樣久，已出乎他的意料之外了。

原來這些人早就料到他們會有今天。原因是他們熟悉周、余，了解周、余的性格，斷定他們遲早會出問題。他們認為周、余二人的結合都是一時衝動，未經深思熟慮的結果，更談不上有真愛的維繫。

當時，他們只能在私下裏表示，向朋友說說。但今天，他們的估計成為事實，所以不覺得怎樣出奇。

周潤發曾經有過一次戀愛失敗，或者不止一次，但筆者所知者，只是他與陳玉蓮這一段戀愛史。有過一次失敗經驗，照理應該是比較謹慎的，但仍如此倉卒結婚，到底是受了什麼刺激，局外人如筆者，實在不易了解，外傳的種種，也難以入信。

余安安也有過愛情挫折的，那是她與爾冬陞拖手仔，一拖幾年，結果甩拖，所因何事，亦非外人所知，但她與爾冬陞甩了拖，則是圈內外都知道的。

余安安有過一次失戀，照理也應該審慎的，但她也如周潤發一樣，倉卒結婚。這真是無獨有偶，兩個失戀過的人同時反棄審慎，急於結合，其中內情，實在無法猜測得透。若說他們由相愛而結合，是難以令人相信的，就是他們自己，也應明白愛得並不深，難以持久。

但是，他們却結合了。共同生活了未滿一年，又宣告仳離了。

這一次分手，肯定會給他們更大的打擊，比他們當年甩拖更甚。

周潤發在無綫經過多年辛勞，才紅起來的，紅的日子不算長，新人輩起，最近已少見他演出了，比之鄭少秋紅的日子，他是短得多的。總算他想得開，放得下，與太太分手之後，馬上就能化悲傷為力量，集中精神氣力於事業，在無綫十六周年台慶也能演出氣功，雖然表演的成績麻麻，十隻筷子，只有一隻插在鐵板上，其餘九隻，都掉到地下了。

周潤發對於仳離，也表現得很有風度，並沒把責任推到太太身上，反之，却口口聲聲說太太沒有錯，錯的是他，他錯在未經深思熟慮，就與安安結婚，致有今日仳離。不管事實是否如此，至少表現了他自己的風度。

余安安初時躲起來不肯見記者，記者便只好報導周潤發及其母親的說話，有些人更加上自己的揣測，很自然便會形成對余安安不利的說法。因此，使本來沉默的余安安也不得不站出來說話，一方面說周潤發博人同情，一方面又說他母子說話太多，更否認他們的分手，與某些人所說與經濟有關。

不過，她也承認，她這次所以仳離，實由於她當時過於衝動，未經周詳考慮便與周潤發結婚，至有今日之後果。

她表示，她還年輕，仍會結婚的，只要選到合適人選，便會結婚。但有過一次失敗經驗，今後對於選擇對像，會更加小心，更加謹慎了。

筆者衷心祝福他們都能在下一次結婚時，選到真真相愛的人。他們年紀輕輕，已先後受過戀愛與婚姻失敗的挫折，又都能及時覺悟，實在是不幸中之幸。他們都有演戲才能，願他們花更多精神時間在事業上，這樣，他們精神有寄托，觀眾也有機會看到他們的演出。

逝者而矣，來者可追。願他們自勉。

# 吳鶯音的懷舊輕歌雅調

久別歌壇的吳鶯音女士，相信很多上年紀的歌迷還印象很深，此次灌錄的「你們好，我是吳鶯音」，是輯錄多首抒情輕歌的慢調作品：包括第一面的花間人間、送我一枝胡姬花、我有顆潔白的心、唱出新希望、送別、何日再相見。第二面有點點雨、總有一天你回頭、南北兩條線、微風——我少不了你，秋湖及請你為我留一留等，共十二首懷舊名曲。

錄音方面，保持EMI的一貫錄音水平，聲調，原音，層次分明。曲藝方面，吳女士以傳統民謠行腔唱出諸首歌曲，聽來甚有親切感，並不造作或刻意表現歌唱技巧，使人易於接受，此張大碟實為一膳後甜點，有助消化，亦可解除一天工作後的辛勞。



# 雪妮烈特跨歌舞影三界

## 再婚之後仍用前夫姓氏

雪妮烈特的名字是雪妮，烈特是她丈夫的姓，但她的現任丈夫却是白賴恩羅素，烈特是她第一任丈夫阿倫烈特的姓。她離開了阿倫烈特再與白賴恩羅素結婚，却仍然用着前任丈夫的姓，白賴恩羅素也大方地任她，不呷醋，更不干涉，可算難得。

原來白賴恩羅素與阿倫烈特是朋友，現在依然是。雪妮在認識了白賴恩羅素之後，覺得與他更合得來，比與丈夫在一起更有情趣，更覺得快樂。結果，她便離開了第一任丈夫，與第二任丈夫在一起。

雪妮所以有此感覺，如此做，是有原因的。她自己能歌擅舞，她灌的唱片，銷行全世界，甚受歡迎，而白賴恩羅素是一位作曲家，不論夫唱婦隨也好，婦唱夫隨都好，自有情趣，話題也多！結果是結合了。

雪妮還有第三任丈夫，那是在她的新片「誓盟」中的羅拔高力比，雖是戲中夫妻，却演來真的一樣，甚為投入。她憑這一部片，已竄紅於影圈，今後，在歌舞之外，還有影了。

她並非一個淫蕩女子，只是要過更愉快的生活，她仍用前夫的姓，可說足她對這一段婚姻仍未忘懷，也不想忘懷。（駱嘉）

# 「巴黎來的私生子」給某些人當頭棒喝

人生的遭遇，往往出人意外，電影的故事，多採自人生的真實，所以也往往出人意外。

電影不是直寫人生，是經過加工的，所以看來更加曲折感人。「巴黎來的私生子」這部影片，就描述了不少風流人物的荒唐生活，是對這一類人生活的縮寫，具體的表現。

馬田辛是該片的主角。他曾演過多部給予香港觀眾深刻印象的電影，譬如「現代啓示錄」、「甘地傳」、「他來自東德」都是。

這是幾部充滿血腥暴戾的影片，他演得很出色，但他演出極其溫情的「巴黎來的私生子」，由一個放蕩不羈，風流瀟洒的青年到成熟的，忠於家庭的好丈夫與好父親的中年人，他都演得絲絲入扣，極為傳神。

他的家庭生活是幸福的，溫暖的，却突然出現巴黎來的早年自己無意中留下的私生子，使他受到極大的震撼。他對私生子的內疚，對家庭也有內疚，他固不忍也不願再令私生子沒有父親，又怕家庭無法接受這個現實，內心的痛苦，表現無遺。他演得實在好，使人分增了他的痛苦與彷徨。（駱嘉）

# 演唱會、冬季繽紛錄

·宏美·

在這個冬季，樂迷們不愁沒有節目，只愁有沒有充足的金錢去買那麼多場精采的演唱會門票吧！因爲由十二月至二月左右，有多位的香港及外地的著名歌手都會在這段期間開演唱會，大慨有區瑞強、杜麗莎、香港管弦樂團的白金巨星演唱會、JOHNNY MATHIS、DAVID BOWIE、PAUL MAURIAT 演奏會、近藤眞彥等的演唱會，還有那些較小型的演唱會還未計算在內，所以眞的可算爲演唱會泛濫的冬季了。

本地歌手的演唱會就以白金巨星演唱會最早開始發售門票，節目是在十二月的十六至十八日在紅磡體育館舉行，演出者有汪明荃、陳百強、葉振棠、關正傑、葉麗儀。相信以這樣強大的卡士，門票也不會滯銷的，而且只單看宣傳方面已非常落「重本」，地下鐵內的一幅又一幅的大廣告，書刊內的廣告，電視、電台的廣告，所有一切都是叫你不要忘記有這麼一個不容錯過的演唱會；節目長達三小時的演唱會，的確是較少有的。富才製作的演唱會彷彿每次都胸有成竹，每次都有點特別的地方去吸引觀衆，而且喜歡改造；像徐小鳳、蔡琴均被改頭換面，不過，觀衆都是愛新鮮事物的，很自然地接受了這樣的手法。

杜麗莎和區瑞強的演唱會在聖誕節時候舉行，前者假座紅磡體育館，後者則在地方較小的大專會堂。杜麗莎和區瑞強的風格是極端不同的；杜麗莎這位樂壇炸彈的女歌手，豪放的聲線，渾身是勁的台風，散發出她獨特的個性，如果大家喜歡過一個熱熱鬧鬧的聖誕節的話，杜麗莎的聖誕演唱會也許會適合你。杜麗莎的英文歌在香港來說是數一數二的了，廣東歌也不俗，雖然不會太多人迷杜麗莎，但總括來說，大家都喜歡她的歌喉和熱情。若果你寧可靜靜地欣賞一個演唱會的話，區瑞強的抒情歌之夜就較適合你的口味了。區瑞強是民歌派的歌手，他的歌多是斯斯文文的，所以不用怕音樂的音響聲浪太大而令你震耳欲聾，區瑞強的歌必定令你感到很舒服，很溫馨的。

至於外國歌手較爲矚目的就以DAVID BOWIE 及日本的青春派偶像近藤眞彥了。DAVID BOWID不用多講，大家都知道此君的來頭不少，這位英國的大衞寶兒（譯名）被譽爲流行音樂的先知。由於寶兒經常在形象及音樂風格上變化，使人感到很新鮮而不會看膩一副老模樣，日本的沢田研二與大衞寶兒都有這點共通的地方；大衞寶兒這次來港最高的票價是一百八十元左右，可謂極之抵聽，因他在日本的演唱會票價約一千元港幣，所以這次寶兒來港，「唔睇就笨」了，講開又講，似乎寶兒的門票去得離奇快，手快有，手慢無呀！另一位掀起搶飛熱潮的便是近藤眞彥了，近藤眞彥迷倒不少香港的少男少女，他的歌藝雖不太好，可是他的青春活力就掩蓋了聲線上的弱點。由於香港缺少這類型的青春偶像，日本的青春偶像就打進了本港的唱片市場，近藤眞彥是其中最受歡迎的一位了。近藤眞彥是在二月初假座灣仔新伊館舉行演唱會，票價最高是二百元。

其實在香港看外國歌星的演唱會的確是很抵的，因爲像杜麗莎、白金巨星演唱會等，票價最高都超過二百港元，而通常外國歌手演唱會的質素都較本地的演唱會好一點，因外國的科技的確比香港優勝些少，所以看外國歌手的演唱會已不再是「破費」的享受，而且物超所值，這裏當然是指有水準的外國歌手而言，例如大衞寶兒、近藤眞彥的門票都不超過二百元港幣。

你可有計算過你要準備多少錢去應付這麼龐大的音樂支出，除了演唱會外，很多唱片也乘時推出，雖然如此，樂迷大慨也不會吝嗇這些值得「駛」的錢啫！總括一句，這個冬季將會充滿可愛的音符及歌聲的了。

# 談歌唱者聲部的鑑定

·德羣·

當聲樂教師開始教授學生上聲樂課時，首先要鑑定學生的聲音本質，究竟是屬於那一個聲部？這問題表面上看來簡單，但要能夠準確立下判斷，就算是很有經驗的聲樂教師，也不敢說有十足的把握。有時我們也會聽到許多聲樂家對某個別歌者的聲部有不同的意見和爭辯。

因此，對於歌聲貭實本質的鑑定，是聲樂基礎教育中的一項重要課題。如果鑑定結果正確，歌唱者就能根據個人的音色、氣質、性格和健康狀態的不同，合理地使用嗓音；這樣對他以後聲樂技術的發展和保持嗓音的青春，都有極重要的意義。鑑定結果錯誤時，不僅歌喉會因此遭受損壞，嚴重的可能造成職業病的威脅。所以如何客觀與科學地鑑定聲部，也是歌喉保健上一項重要的內容。

聲樂教師的音樂聽覺，是長期以來用作鑑定聲樂的主要依據。聲樂是一種聽覺藝術，根據經驗豐富的聽覺來辨別歌聲的屬性，當然是無可置疑的。但有時單憑聽覺還是不夠，特別是教師用來鑑定的根據不夠典型時，鑑定的結果常常會出問題，而被實踐所否定的。比較全面和正確的鑑定聲部方法是：聲樂教學與醫學特徵互相結合的綜合鑑定。

從聽音方面來說，鑑定主要是從音色和音域的特徵來考察。我們知道男女高中低三部的聲音，都有它獨特的個性；一般情況下用耳朵一聽，大致就能得出一個初步印象，但是用文字形容却是一件難事。一般形容聲音特色的通用詞彙，都是借用日常感受印象所作的比喻，與實際聲音還有很大距離。所以，下面各種音色特性的描述祇作爲聽覺感受的參考，大致是：

花腔女高音—清脆、靈活而纖巧。

抒情女高音—秀麗、柔美而抒情。

戲劇女高音—壯麗，剛强而華美。

女中音—熱情、穩實而寬厚。

女低音—溫柔、深沉而渾厚。

抒情男高音—明朗，脆亮而抒情。

戲劇男高音—明朗，雄壯而堅實。

男中音—剛毅、渾厚、有力。

男低音—深沉、莊嚴、蒼勁有力。

除了音色以外，考察歌者的自然音域，原音範圍，換音點位置，也是常用的方法。這裏所說的自然音域，是指歌者未經訓練的，從低音到高音之間的範圍；原音（Primary tone）則是指不用任何力量，歌唱者就能唱出來的，既自然流暢又理想美妙的少數幾個音。而換音點是指由中音區到高音區，在兩音區相銜接處的邊緣音。

還有幾種方法：例如保持應用音域（Tessitura）的能力，高音發音時音質的特性等等，也被用作考察聲部的方法。同時歌唱者的體型、五官相貌、氣質性格等方面，對於鑑定聲部也有參考價值。譬如唱高音的人，身頸都比較短少，常是胖身材；胸呈立方體形，臉型較圓，五官比較細小；唱低音的人恰好相反，身頸都比較長，瘦瘦的身材，胸廓上下徑長，臉長，五官比較粗大。此外，歌唱者日常在試唱各個聲部時的自我感覺，對於確定嗓音屬性也很重要；試唱過程中感到嗓子最舒服的聲部，常常意味是歌唱者可能負担的聲部。


郵費由持牌人支付

商業回郵
牌照編號：5

香港
七姊妹郵政局
郵政信箱60130號
讀者文摘遠東有限公司

如在本港投寄
毋須貼上郵票

免費

請撕下此證寄回，不用貼上郵票。我們會把你訂購的音樂集，以及應得的禮物送到你家中。

僅售：
HK$159
（或分三個月付，
月付HK$53）

## 天皇巨星 The Best of ABBA

當代炙手可熱的流行樂隊 ABBA ，向你獻唱七十首（1972－1981年間）最受歡迎的經典作！這裏，每一首歌曲都由他們親自譜曲、撰寫和演唱，所以韻味分外獨特。風格獨特的歌曲，加上 ABBA 完美的合唱，自然能使你深深着迷…

**百萬金曲** *Waterloo • Ring Ring • I Do, I Do, I Do, I Do, I Do • S. O. S. • Mamma Mia • Fernando • Dancing Queen • Money, Money, Money • Knowing Me, Knowing You • The Name of the Game • Take A Chance On Me • Summer Night City • Chiquitita • Does Your Mother Know* • 還有…
**金唱片名曲** *Hasta Mañana • My Mama Said • Dance • Watch Out • Gonna Sing You My Love Song • Suzy-Hang-Around • Hey, Hey, Helen • Tropical Loveland • Man in the Middle • Bang-A-Boomerang • Rock Me* • 還有…
**其他熱門歌曲** *My Love, My Life • Dum Dum Diddle • That's Me • Why Did it Have to Be Me? • Tiger • Arrival • Eagle • One Man, One Woman • Move On • Hole in Your Soul • Thank You For the Music* • 還有…

唱片 5 張（或特長卡式帶 3 盒）• ABBA名曲70首

僅售：
HK$159
（或分三個月付，
月付HK$53）

## 曼仙尼名曲贈知音
## Henry Mancini Plays Your All-Time Favourites

先後贏得二十次艾美獎、三次奧斯卡金像獎的亨利曼仙尼(Henry Mancini)，為你演奏你最喜歡的樂曲——包括他的代表作，以及他改編過的流行曲、古典音樂、電影音樂…

**曼仙尼的代表作** *Pink Panther Theme • Days of Wine and Roses • Baby Elephant Walk • Dear Heart • Moon River* • 還有…
**今日的情歌** *Love Theme from "Romeo and Juliet" • Feelings • Theme from "Love Story" • Annie's Song • How Deep Is Your Love* • 還有…
**七十年代的流行曲** *The Way We Were • I Write the Songs • Tie a Yellow Ribbon Round the Ole Oak Tree • Brian's Song* • 還有…
**本世紀的經典作** *Smoke Gets in Your Eyes • Stardust • Tenderly* • 還有…
**古典樂曲** *A Fifth of Beethoven • A Lover's Concerto • No other Love*（改編自蕭邦的*Etude in E Major*）• 還有…
**電影音樂** *Theme from "Star Wars" • Song from 10 • Gonna Fly Now* • 還有…
**百老滙音樂** *The Impossible Dream from "The Man of La Mancha" • Hello, Young Lovers from "The King and I" • Tomorrow from "Annie"* • 還有…
**鋼琴音樂** *As Time Goes By • Misty • Rhapsody in Blue* • 還有…

立體聲卡式帶 5 盒 • 名曲50首

僅售：
HK$258
（或分三個月付，
月付HK$86）

再版推出

## 中國樂曲精選

八十三首最受歡迎的中國名曲，集於一緝！這裏每一首作品，全是耳熟能詳的旋律，你會喜歡欣賞。為使你得到最美妙的音樂享受，我們邀請全亞洲最優秀的音樂家演奏這些名曲：指揮有林克昌、石信子、鋼琴有顧國權、馬常子及蕭奕慶、琵琶有林風、小提琴有西崎崇子、歌唱有江樺…

**小提琴協奏曲** 梁山伯與祝英台 • 洪湖 • 新疆民謠幻想曲
**琵琶樂韻** 十面埋伏 • 送我一朵玫瑰花 • 高山流水 • 塞上曲…
**大型管弦樂** 嘎達梅林 • 秧歌場景
**流行管弦樂小品** 春節序曲 • 第一新疆舞曲 • 晚會 • 森吉德瑪…
**民族舞曲** 傜族舞曲 • 曉風之舞 • 五指山之歌 • 歡慶舞曲…
**家傳戶曉的民謠** 綉金匾 • 採茶撲蝶 • 雲南歌謠 • 康定情歌 • 一根扁担 • 綉荷包 • 紅彩妹妹 • 雨不灑花花不紅 • 草原情歌…
**江南樂韻** 雨打芭蕉 • 孔雀開屏 • 平湖秋月 • 餓馬搖鈴 • 走馬 • 陽八曲…
**鋼琴萬里遊** 廣東音樂四首：賣雜貨 • 思春 • 旱天雷 • 雙飛蝴蝶 • 巴蜀之畫組曲：晨歌 • 空谷回音 • 弦子舞…陝北民歌：山丹丹開花紅艷艷 • 大生產…雲南民歌五首：耍燈調 • 山歌 • 東蒙民歌主題小曲七首：友情 • 哀思 • 悼歌…

唱片 8 張（或卡式帶 8 盒）• 唱片由JVC壓製 • 中國名曲83首 • 有部分樂曲是用數碼方式錄音 • 附上小册「中國樂曲精選」

**請即用優待證訂購讀者文摘音樂集！**

## 訂購兩款或三款音樂集，這個袖珍電子計算機即會免費送給你！

**免費**

立刻撕下並填妥優待證寄回，
就可享有多重訂購優待！

讀者文摘
音樂集

# 優待證

本人訂購（請加✓號，最多三款）：

| 音樂集名稱 | 唱片版 | 卡式版 |
|---|---|---|
| 中國樂曲精選 | 1 [ ] | 2 [ ] |
| As Time Goes By | 3 [ ] | 4 [ ] |
| The Best of ABBA | 5 [ ] | 6 [ ] |
| The Best of James Last | 7 [ ] | 8 [ ] |
| Close to You | 9 [ ] | 10 [ ] |
| Dance Party | 11 [ ] | 12 [ ] |
| Golden Folk & Country | 13 [ ] | 14 [ ] |
| Henry Mancini Plays Your All-Time Favourites | | 15 [ ] |
| Messiah | 16 [ ] | 17 [ ] |
| Mood Music from the Movies | 18 [ ] | 19 [ ] |
| Music in the Night | 20 [ ] | 21 [ ] |

**現時無須付款**

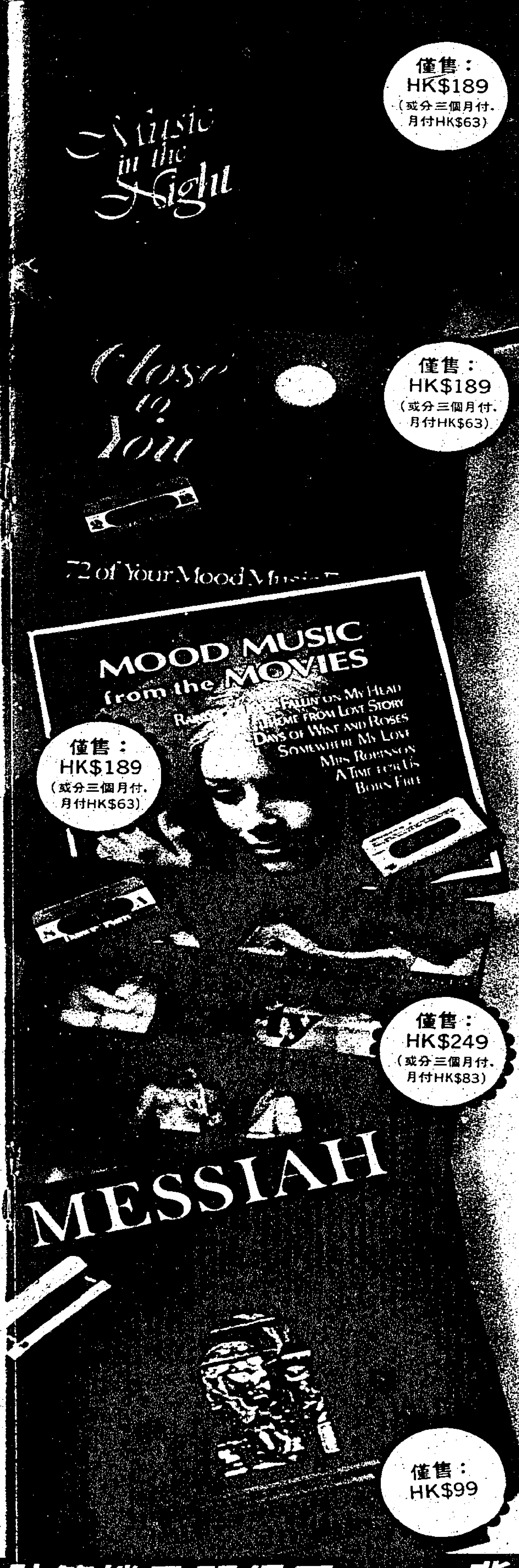
*The Windmills of Your … I'm Always Chasing Rainbows • As Time … You Are • Smoke Gets in Your Eyes* • 還有…
*… Take an Old Fashioned Walk • Wonderful One • Ain't … Tea for Two • Gigi • Days of Wine and Roses • Theme from … Summer Place" • Theme from "Love Story"* • 還有…
**…水過後**　*Blue Moon • Stranger on the Shore • Remember • Two Sleepy People • Ebb Tide • Begin the Beguine • My Heart Belongs to Daddy* • 還有…
**田納西的華爾滋**　*It's Only a Paper Moon • Nature Boy • Linda • Misty • Whatever Will Be, Will Be (Que Serà, Serà) • Tennessee Waltz* • 還有…
**秋葉**　*Canadian Sunset • Lisbon Antigua • Moonglow • Autumn Leaves • Almost Like Being in Love • Medley: I Feel Pretty, Maria, America • If Ever I Would Leave You • Bewitched, Bothered and Bewildered* • 還有…
**情人協奏曲**　*A Lover's Concerto • I'll Never Love This Way Again • This Moment in Time • Nadia's Theme • Sometimes When We Touch* • 還有…
唱片 7 張（或卡式帶 7 盒）• 78首最動人的舊歌

## …西民歌精選Golden Folk & Country

…欣賞本世紀最受歡迎的民歌！欣賞時，你會不自禁地哼起拍子，跟着歌…一起唱…這些歌曲，以地道的民歌演唱手法重新編排，你聽來會像故友重…，親切無比。
**早期民歌金曲**　*On Top of Old Smokey • Banks of the Ohio • High Noon • I Walk the Line • Sixteen Tons • Tom Dooley • Cool Water* • 還有…
**人生之歌**　*Bridge Over Troubled Water • Tumblin' Tumbleweeds • Donna Donna • Mother and Child Reunion • Vincent • Those were the Days* • 還有…
**那士維爾市民歌代表作**　*Jolene • Don't Take Your Guns to Town • Ring of Fire • A Boy Named Sue • Jambalaya • San Quentin* • 還有…
**愛的民歌**　*Tennessee Waltz • Oh Lonesome Me • Adios Amigo • Make the World Go Away • Your Cheatin' Heart • Little Green Apples • Behind Closed Door • Annie's Song • Honey Come Back • I Can't Stop Loving You* • 還有…
**城市之歌**　*Morning Has Broken • American Pie • The 59th Street Bridge Song • Spiders and Snakes • There is a Mountain* • 還有…
**羈旅之歌**　*Galveston • Distant Drums • King of the Road • Anna Marie • Morningtown Ride • Witchita Lineman • Homeward Bound* • 還有…
唱片 8 張（或卡式帶 8 盒）• 唱片和卡式帶由CBS/SONY製造

## 樂壇長青樹The Best of James Last

…mes Last And His Orchestra享譽流行樂壇歷久不衰。James Last獲得金…唱片的數目，尤勝披頭四。這套音樂集的樂曲是他本人親自揀選，充分表…他的指揮才華及音樂創作。
**…圓玉潤**　*Lady Bump • La Mer • Surprise • Heart of Gold • Beach Boy • …Silver Machine • Midnight in Moscow • A Whiter Shade of Pale* • 還有…
**…盡在不言中**　*Don't Know How To Love Him • Speak Softly Love • Moonlight Sonata • Bye, Bye Blackbird • El Condor Pasa • Amazing Grace* • 還有…
**燭光下**　*The Candlelight Waltz • Heart of Gold • Let It Be • Superstar • Killing Me Softly • Washington Square • Happy Summer Night • Shangri-La • Swing Low, Sweet Chariot • Love Must be the Reason* • 還有…
唱片 6 張（或特長卡式帶 3 盒）• 名曲120首
**免費贈品**：唱片或卡式帶"Capt'n James"——收錄10首輕快歌曲，全由James Last親自指揮




## …相近Close to You

…二十多年來最美麗的流行情歌，由多位歌手和管弦樂團以更抒情浪漫的手法重新奏唱，再度獻給你倆：
**兩情相悅**　*Close to You • Snowbird • There's a Kind of Hush* • 還有…
**暗入情網**　*We've Only Just Begun • All I Have to Do Is Dream* • 還有…
**為時已晚**　*It's Too Late • I Never Promised You a Rose Garden* • 還有…
**苦澀的愛情**　*Love Is Blue • The Long and Winding Road • San Francisco • Turn Around Look at Me • Rainy Days and Mondays* • 還有…
**月光下**　*Moonglow • I Think I Love You • Never My Love • My Sweet Lord • Hurting Each Other • Suspicious Minds • Young Girl* • 還有…
**情心何處尋**　*I'm Gonna Make You Love Me • Where There's Love* • 還有…
**其他曲目**：　*Everything Is Beautiful • Heart and Soul • Cracklin' Rosie…*
立體聲卡式帶 6 盒（或唱片 6 張）• 流行情歌72首

## 電影抒情插曲Mood Music from the Movies

六十八首曾在銀幕前欣賞過的電影插曲，現在讓你重溫一遍。
**愛之聲**　*Jean • Somewhere My Love • Theme from "Z" • I Think I Like You • Theme from "Love Story" • The Sweetheart Tree • Forget Domani* • 還有…
**跳躍的音符**　*The Ballad of Easy Rider • Everybody's Talkin' • Theme from "Bonnie and Clyde" • Mrs. Robinson • The Taste of Love • Born Free* • 還有…
**曼仙尼音樂**　*Breakfast at Tiffany's • Darling Lili • Can-Can Cafe* • 還有…
**西部的故事**　*True Grit • I'll Paint You a Song • Theme from "Hombre"* • 還有…
**大銀幕**　*2001: A Space Odyssey • Scherzo from "Jane Eyre"* • 還有…
唱片 6 張（或卡式帶 6 盒）• 電影名曲68首

## 齊來共舞Dance Party

讀者文摘特別為愛好跳舞的朋友，灌錄了這套音樂集。
**快、中、慢各式狐步舞**　*All by Myself • Goodnight Sweetheart • I Can't Stop Loving You • Moonglow • Out of Nowhere • Sentimental Journey* • 還有…
**的士高**　*ABC • Baby I Need Your Loving • California Dreamin'* • 還有…
**Cha-Cha**　*Frenesi • I've Got the World on A String* • 還有…
**其他跳舞音樂**　包括時下流行的Hustle音樂，如The Hustle 充滿浪漫氣息的圓舞曲，如*Paradise • Charmaine • After the Ball • The Band Played On…* 如果喜愛輕快的舞步，更可以跳波爾卡舞、倫巴舞、探戈和一些民族土風舞！
唱片 8 張（或卡式帶 8 盒）• 跳舞音樂97首 • 附上小册「舞步指南」，以圖文教你跳各類交際舞

## 彌賽亞Messiah

**古今最偉大的合唱曲**　「彌賽亞」——是韓德爾最成功的作品，也是獲公認為古今最偉大的合唱曲。請聽*Even So in Christ • Behold a Virgin Shall Conceive • Comfort Ye My People • Every Valley Shall be Exalted • And the Glory of the Lord • Pastoral Symphony • He was Despised!*…由英國首屈一指的Malcolm Sargent領導皇家愛樂樂團以及多隊第一流合唱團、歌唱家演出！
唱片 3 張（或卡式帶 3 盒）•「彌賽亞」選曲46首

**優待證在後頁。憑此證訂購音樂集，有機會獲贈名貴計算機及開信刀**

**背頁還有產品介紹，請繼續翻閱！**

除獲贈禮物外，你訂購內頁介紹的產品，還可得到下述四重優待：

**(一)免息分期付款** 大部分產品設有付款優待，帳款可以分三個月付，利息全免。

**(二)免付郵資** 讀者文摘會把你訂購的產品、贈品，送到你家中，所有郵寄費用，你不用付分文。

**(三)品質保證** 讀者文摘保證你收到的產品，質素優良。但如果有任何欠理想的地方，請立刻退還，我們保證替你免費更換，直至你滿意為止。

**(四)暫時無須付款** 你到街上購物，必須即時繳款，向讀者文摘購物，可以暫時無須繳款。

**要全享這些優待，以及得到兩份禮物，請立刻用後頁的優待證訂購產品！**

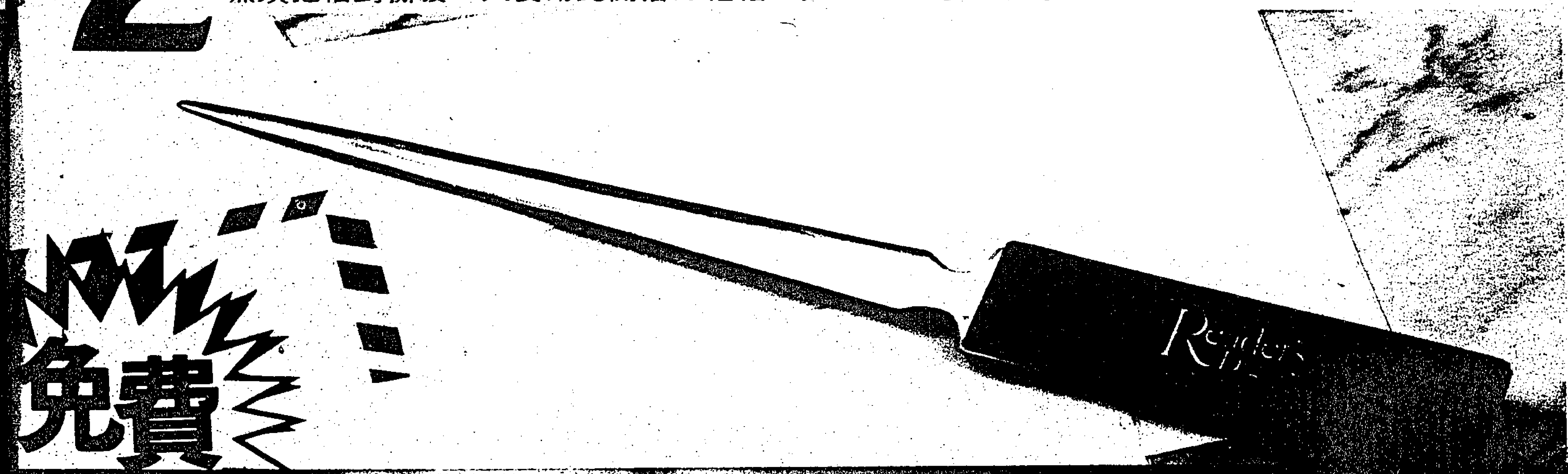
## 第1份禮物：超薄型袖珍電子計算機

訂購兩款或三款音樂集，即可免費得到這個價值HK$80的袖珍計算機，——以及一把讀者文摘開信刀；詳情見下圖。

* 輕巧袖珍：大小如信用卡，方便隨身携帶。
* 節省用電：設有自動關閉電源操作系統，無須擔心浪費電池。
* 實用方便：這個計算機可以顯示八位數字，具備儲數系統。計算機背面附有英制、公制度量衡換算表，方便你隨時計算出正確答案。

## 第2份禮物：讀者文摘開信刀

你即使只訂購一款音樂集，也可免費得到這把美觀大方開信刀。今後，無須把信封撕破，只要用此開信刀輕輕一拉，即可迎刃而解。




**要得到這兩份禮物，請即訂購後頁介紹的音樂集▶**

# 丹霞遊

·慧　青·

秋高氣爽，是旅遊的好季節。老伴建議，趁此秋涼時候，遠離囂塵，化幾天時間一遊名山大川，讓身心鬆弛舒暢。這些日子，確有許多事情令人煩惱和緊張。我們就選了廣東四大名山之一——丹霞為目的地。曾遊覽過的友人，都盛讚該處山峯奇秀，萬態千姿，還有什麼「丹梯鐵索」、「幽洞通天」等古蹟名勝，鄰近便是兩岸如詩如畫的錦江，也是旅遊勝地。

我們不隨旅行團前往，自己購了港穗直通車票。抵穗後轉乘六時半開出的往韶關火車。到韶關，將屆午夜十二時了，只見許多年青旅客，匆忙向前面那間小屋走去，原來他們趕購即將開赴丹霞的汽車票，我和老伴也及時趕上這部車。使人失望的是，抵丹霞時却租不到房子。粵北日間新秋氣候，和暖彷似香港暮春三月，可是晚上却有些寒氣逼人。驚聞賓館客房全滿，身子不由地顫抖起來，幸好有一名服務員動了同情之心，拿來被子和毛毡，讓我們夫婦在會議室的長沙發上度過難堪的一宵。

我無法入睡，披衣走向擠滿遊客那個太餐廳，我發覺其中有揹着孩子的婦人。遊客在此滙集，喝杯熱茶，吃些點心，等會是上山觀日出的。我和老伴好不容易坐待天明，一心以為吃完早餐可以暢遊丹霞了，誰知山勢陡削，梯級垂直，望望令人心悸暈眩。丹霞山名勝古蹟是分上中下三層的。上層觀日出，別說我和老伴無胆登臨，就是下層，走了幾十級，已覺氣喘心跳和腿痠，只好敗興折回。因恐今夜仍租不到房子，遂提前搭車返韶關，於是遊錦江也錯過了，如入寶山空手回，說來有點那個。

# 腳踏實地

·孟　英·

社會是一個大陷阱，而生活本身就是悲劇。有許多剛剛放下書包，離開學校的年青人，踏足社會，要去實現他們的理想，他們不知道世途險惡，社會結構的複雜，人際關係的虞詐。一般年青人，思想單純，在學時期，總是對社會充滿美麗的憧憬，懷抱大志，希望立足社會之後，就能實現自己的理想，舒展自己的抱負，為社會立功立業，做個棟樑之材。

這些可愛的青年，他們的想法原無不對，只是這個社會太不純淨了，滿途荊棘，到處都是陷阱，可愛的青年們的想法就不免過於天眞，一旦涉足社會，才發覺不是那麼一回事，他們的理想全落空了，不慎踏着黑暗的陷阱，就落得個悲慘收場。

年青人總是好高騖遠，把事情看得很容易，不肯腳踏實地，只憑一股衝動與蠻勁，不顧後果。一飛衝天式的成功，當然是好，但到底這是不實際的幻想，摶扶搖九萬里，勇是勇了，志氣也壯極了，倘若其力不繼，忽然從半空裏掉下來，試想想那後果會怎麼樣。

要在社會做一個成功的人士，首先就得紮穩馬步，要承受得起百般的挫折，披荊斬棘，破除重重的障碍，大力扭轉生活的悲劇，用血寫的經驗，創造一個美好的結局。這說來是容易的，做起來就非要下很大的決心不可。

# 愛情和名利

白領朋友為廿四歲的兒子快要結婚而發牢騷：「他才月入千餘元，毫無儲蓄，如今能成家？」

「女友知道他窮嗎？」我問。

「知，月尾經常同捱漢堡飽。」

「女友不嫌他窮，他也不嫌女友家世清寒，他倆的愛情不是建築在名利上，很難得哩！」我認為。

「要我的棺材本支持一些婚筵費用，沒儲夠錢明年或後年才[illegible]以啊！何必急就章？」

「半年時間準備，也不算急就章了，年輕人情到濃時，都希望有一個家來日久相對。身為父母，幫助一下兒女，義不容辭的。」我不禁再多咀。因為我實在喜歡那些與名利無關的眞正愛情。

如果我有機會，一定對追求者裝窮袍落魄。愛我的人，自會愛下去。

對異性裝收入好裝闊綽的人最蠢；喜歡以名聲或物質錢財引誘對方的人，極難分辨眼前的愛情純度有多少。

男人名成利就之後拋棄糟糠妻、女人在丈夫貧窮時下堂求去，都是要不得的做法。

愛情可以變化，但絕不應因為名利。道德敗壞惡名昭彰者當然不在此限。好比一碗發臭的鮑參翅肚，就不必硬吞入肚了。

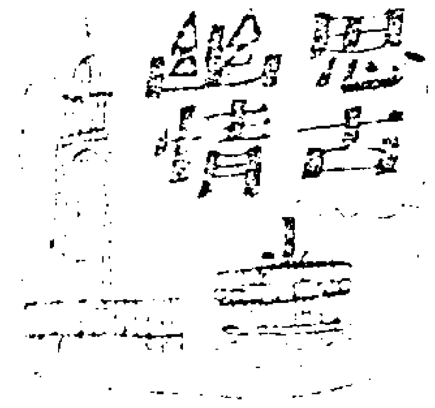
不專注、花心及性情難以相處，應算是愛情變化的合理原因。

名和利，在愛情中因沒有作用和地位。

·雪　暉·

# 半世紀前的小食

·金　人·




說到香港的雲吞麵，人們便想到吳連記。二十年代它開設於九龍城西貢道一條通到黃大仙的小路旁，竹棚半在路邊，半在魚塘。雲吞麵、水餃、油菜，都是馳名遐邇，後來擴建馬路，吳連記遷到了深水埗。

今天，當年西貢道一帶，早已擴建成了六線行車的大道，已無舊跡可尋。

廣州泮塘三聖社的池記雲吞麵後來也遷來香港，在油蔴地開業，這是三十年代的事。

二三十年，香港有一些小食很吸引人的，就以雲吞麵、粥品而言，電車路今天有餘大廈地址，有一間佈置得古色古香的小食店，那些卡座，倒似廣州市陶陶居，那兒的紫貝天葵茶便已使人懷念。食肆向有紫貝天葵供應。這一間却是另出心裁，這種茶，性清涼去熱，加一點糖，其味雋永，這店子的名字，我已忘了。

就是在電車路，今天的華人銀行附近，有一間凍房，是亞洲凍房，它的凍鷄遮厘，也是挺有名氣，店裏也有座頭，生意挺不錯。

二十年代，過了春節，街頭便出現賣雪糕的小販，倒不似今天，雪糕雪條長年有售，雪糕的種類也不多，只三四種而已。

說到雪條，今天的小伙子可能未見過，當年是以鐵皮為模的。一大塊鐵皮，有模數十，每模一條，有人買時，便拔一條出來。

大牌檔的芽菜仔沙河粉，又便宜又好吃，今天已少這種廉價食譜供應了。

# 師資及琴室優良冷氣充足之宇宙琴行

由九月份起已設有鋼琴訓練班，請速報名。（另增設結他班及兒童畫班）

（附設有鋼琴調音修理及搬運取價特廉）

Sole agent:
Universal Piano Co. Ltd.
宇宙琴行

**MARSHALL** 牌鋼琴 通行世界

地點：尖沙咀100號彌敦道東英大廈112－114室二樓商場
（即美麗宮酒樓隔鄰） 電話：3－7214253－4

聖誕新年大減價鋼琴樂器8折起
德國MARSHALL牌鋼琴及日本名牌
電子琴全部特價並送禮品（拍子機一部）



永安旅行社主辦
## 永安旅行團

總社：德輔道中50號 裕昌大廈401－403室 電話：5-256243-8
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655
旺角分社：彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484
尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4線
荃灣分社：青山道遠東銀行、大廈地下 0－431406 電話：0-432631, 0-432708
澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303－304室 電話：7701, 83901, 83905

本州富士山廸士尼六天豪華團
日期：逢星期二、四、六出發 $ 3,290

本州富士山廸士尼樂園八天豪華團
日期：天天出發 $ 4,050

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團
日期：逢星期四出發 $ 4,180

鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團
日期：逢星期六出發 $ 4,480

韓國日本本州八天豪華團 $4,380
日期：逢星期六出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團
日期：天天出發 $ 2,480

馬（檳城）星七天豪華團
日期：逢星期一、三、六 $ 3,450

泰馬星十天豪華團 $4,180
日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 $2,300
日期：逢星期二、三、四、六出發

台灣環島九天豪華團 $2,720
日期：逢星期二、三、四、六出發

西歐六國十天豪華團 $ 8,480
日期：12月22日

西歐八國十八天豪華團
日期：12月20, 22, 24日
84年1月20, 29日 $11,590

美國西岸八天豪華團 $ 6,980
日期：逢星期三出發

美加西岸十二天豪華團
日期：逢星期三出發 $11,480

菲律賓（碧瑤百島）七天團
$ 2,150
日期：逢星期一、三、四、六出發


# 星期一 MONDAY 5 DECEMBRE 十二月五日

## TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.10 世界童話集
9.35 小飛人漫遊童話國
10.00 查根問底
10.30 鐵咀雞
12.05 天虹
1.00 午間新聞
1.15 荊途
2.15 婦女新姿
3.10 十三太保
4.05 義犬情深
4.30 ４３０穿梭機
5.55 小雙俠
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 夾心人
8.00 香港８３
8.28 永安青年通訊站
8.30 神鵰俠侶
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 鐵騎巡警
12.35 龍鳳呈祥
1.55 賊王子（上）
3.20 全日播映完畢

## TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小蜜蜂的奇妙世界
5.25 布公仔家庭
5.40 小人國歷險記
6.05 人間溫暖祖孫情
6.30 ６３０雜誌節目
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 杏林傳奇
8.30 瑞士金錶有英表六十分鐘時事特輯
9.30 新聞簡報
9.35 心驚膽跳廿小時
11.30 新聞報導
11.45 世界最偉大拳王—阿里
2.10 全日播映完畢

12.00 ETV (C)
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS:—WOMBLES (C)
5.40 GULLIVERIN LIFFIPUT (C)
6.05 WONDERWORLD OF TALES: THE OI CURIOSITY SHOP (C)
6.30 PM MAGAZINE (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 TRAPPER JOHN M.D. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 CONCORD HOUR PRESENTS: 60 MINUTES + (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 LIVE AT THE FORUM (C)
12.35 LATE NIGHT FEATURE (C)
2.10 JOAN ARMATRADING (C)
3.00 PEARL NETWORK CLOSES

## ATV 亞洲中文

6.45 卡通短片
7.00 粵語新聞報導
7.15 經濟快訊新聞提要
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 披頭四卡通
8.25 小鳥必必
8.50 甘羅拜相（上）
10.25 萬花筒
10.55 李後主
12.00 天龍訣
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小叙
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 七武器
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 開心果
5.30 大口妹
6.00 太空俠盜顯神威
6.23 新聞摘要
6.25 青春三人組
7.00 新聞天氣經濟報告
7.26 奉告
7.32 自然奇趣錄
8.00 山口百惠之命運
8.30 阿SIR 阿SIR
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 鐵胆英雄
10.30 財經滙報
10.35 廣告雜誌
10.50 英雄電腦車
11.45 最後新聞
00.00 清官斬孝女
1.30 全日播映完畢

## ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
6.30 THE HONG KONG CONNECTION
7.00 蛛網超人
8.00 新聞及天氣報告
8.30 風流神探妙女郎
9.30 新聞簡報
9.35 奇案
11.55 最後新聞
12.05 尖柏加與你
12.35 全日播映完畢

7.30 — 7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE
8.00 — 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
6.30 THE HONG KONG CONNECTION
7.00 THE AMAZING SPIDERMAN
8.00 NEWS AT 8
8.30 REMINGTON STEELE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE
11.55 LATE NEWS
12.05 JIM BAKKER AND FRIENDS
12.35 CLOSE DOWN

# 星期日 SUNDAY 4 DECEMBRE 十二月四日

## TVB 翡翠

7.00 小動物卡通
7.30 識多一點點
8.30 星期日早晨
11.00 第2屆校際課餘活動推廣設計獎特輯
12.00 城市論壇
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 流氓皇帝
2.25 睇查查搵食
4.05 校園啦啦隊
4.30 識多一點點
5.30 開工大吉
6.00 明日世界
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 臨歧
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.35 花花世界
9.05 如來神掌
9.35 體育世界
11.05 K－100通訊站
11.15 新聞報導
11.30 每日一字
11.32 赤的衝擊
12.25 寂寞的十七歲
2.00 全日播映完畢

## TVB 明珠

8.30 時事摘要
9.00 健身操
9.45 露狄及卡通先生
10.10 金榜流行曲
11.00 天外福星
11.50 鐵騎巡警
12.40 探長之家
1.05 乳燕離巢
1.30 絕代佳人末世情
2.30 刁蠻公主
4.15 萬能勇士
5.00 小寶貝
5.25 明日世界
5.50 泥公仔奇趣錄
6.05 雙鳳朝陽
6.30 鬼佬濟公
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 新木偶奇遇記
8.00 AGNETHA FALTSKOG 特輯
8.30 荷里活銀星熱點
9.30 新聞簡報
9.35 小人物與大逃犯
12.00 新聞報導
12.15 小人物與大逃犯
1.50 聲樂處處聞
2.40 全日播映完畢

10.10 SOLID GOLD (C)
11.00 THE POWERS OF MATTHEW STAR (C)
11.50 CHIPS (C)
12.40 GIMME A BREAK (C)
1.05 KEEP IT IN THE FAMILY (C)
1.30 LOVE IN A COLD CLIMATE (C)
2.30 SUNDAY PICTURE SHOW (C)
4.15 CHILDREN'S HOUR—
4.15 SUPERFRIENDS (C)
5.00 RICHIE RICH (C)
5.25 TOMORROW'S WORLD (C)
5.50 THE AMAZING ADVENTURES OF THE MORPH (C)
6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE: (C)
1. 6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE: THREE'S COMPANY
2. 6.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE: MR. MERLIN
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 PINOCCHIO (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 THE HEAT IS ON (C)
8.30 HOLLYWOOD'S PRIVATE HOME MOVIES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 SUNDAY NIGHT BOX-OFFICE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.00 NEWS ROUNDUP (C)
12.15 LATE NIGHT FEATURE (C)

## ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 親子劇場
8.30 太空保衛團
9.00 小神拳
9.25 山田茂
9.50 小頑童
10.20 傻豹探案
10.55 宇宙泰山
11.20 小白鯨
11.45 少年警訊
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.15 賽馬日
6.00 夢幻成真
6.50 金錢以外
7.00 新聞天氣國際掠影
7.30 勁運縱橫
8.30 溫馨集
9.00 新聞簡報
9.05 特備節目
9.35 幸福黃手絹
11.30 時事縱橫
00.00 賽馬結果
1.00 最後新聞
1.15 雪花神劍（一）
2.45 全日播映完畢

## ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 勝利之聲
10.00 日語劇場
11.00 教士行
12.00 雀鳥天地
12.30 SNUFFY SMITH AND BARNEY GOOGLE
12.45 鈴尼卑沙
1.05 體育天地
6.05 BEACHCOMRERS
6.30 愛迪奇遇
7.00 衆生相
7.25 時事縱橫
8.00 新聞及天氣報告
8.30 ３７３救援隊
9.30 新聞簡報
9.35 孽海遺恨（下）
11.30 賽馬結果
12.15 最後新聞
12.25 全日播映完畢

7.30 — 7.45 MORNING NEWS ON ATV CHINESE
9.00 KENNETH COPELAND
10.00 JAPANESE HOUR
11.00 JIMMY SWAGGART MINISTRIES
12.00 WORLD OF BIRDS
12.30 SNUFFY SMITH AND BARNEY GOOGLE
12.45 JOHNNY CYPHER
1.05 WORLD OF SPORT
6.05 BEACHCOMBERS
6.30 ANDY ROBSON
7.00 CANDID CAMERA
7.30 NEWSLINE
8.00 SQUADRON
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 SUNDAY SHOWCASE
11.30 RACE CARD
12.15 LATE NEWS
12.25 CLOSE DOWN

健心王

根據
千年古方配製
符合
中華人民共和國
藥典規定

服用一個療程
心電圖可說明

主治：
心絞痛、心肌梗塞、中風昏迷、半身不遂、胸悶心跳、痰逆氣喘、面色蒼白、四肢浮腫、腦貧盈暈厥，以及冠心病併發高血壓及尿毒症。

成份：
麝香、白檀香、公丁香、乳香、蘇合香、安息香、香附、沉香、青木香及犀角等名貴中藥。

總經銷：新和國貨有限公司　電話：5-8917074, 5-8917158
香港灣仔軒尼詩道248號禮賢中心十一樓全座
各大國貨公司及大藥行有售


# 星期三 WEDNESDAY 7 DECEMBRE 十二月七日

## TVB 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.08 每日一字
- 9.10 430穿梭機
- 9.50 無比敵
- 10.30 恨嫁
- 12.05 天虹
- 1.00 午間新聞
- 1.15 荊途
- 2.15 婦女新姿
- 3.10 十三太保
- 4.05 義犬情深
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 小雙俠
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 夾心人
- 8.00 香港83
- 8.30 神鵰俠侶
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 霹靂鐵金剛
- 12.30 春夢了無痕
- 2.10 黃飛鴻大鬧花燈
- 3.30 全日播映完畢

## TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 小飛人漫遊童話國
- 5.25 布公仔家庭
- 5.40 卡通動物園
- 6.05 生物奇觀
- 6.30 630雜誌節目
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 焦點
- 8.00 明珠K—100
- 8.30 金榜流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9335 銀色的誘惑
- 11.45 新聞報導
- 12.00 劫後紅顏
- 12.50 奪命狂兇
- 2.35 聲樂處處聞
- 3.25 全日播映完畢

- 12.00 ETV
- 4.00 SESAME STREET (C)
- 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
- 5.25 CARTOONS:— WOMBLES (C)
- 5.40 NEW ZOO REVUE (C)
- 6.05 WILDLIFE ON ONE (C)
- 6.30 PM MAGAZINE (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAE AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 FOCUS (C)
- 8.00 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.45 NEWS ROUNDUP (C)
- 12.00 A TOWN LIKE ALICE (C)
- 12.50 LATE NIGHT FEATURE (C)
- 2.35 EMMY LOU HARRISS (C)
- 3.25 PEARL NETWORK CLOSES

## ATV 亞洲中文

- 6.45 卡通短片
- 7.00 粵語新聞報導
- 7.15 經濟快訊新聞提要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 普通話新聞報導
- 8.00 披頭四卡通
- 8.25 轟天四俠
- 8.50 她的一生
- 10.50 萬花筒
- 11.00 李後主
- 12.00 天龍訣
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 大白鯊
- 2.45 太空飛鷹俠
- 3.15 七武器
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 七小福
- 5.30 大口妹
- 6.00 太空俠盜顯神威
- 6.23 新聞摘要
- 6.25 青春三人組
- 7.00 新聞天氣經濟報告
- 7.26 奉告
- 7.32 自然奇趣錄
- 8.00 山口百惠之命運
- 8.30 阿SIR 阿SIR
- 9.25 經濟行情
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 鐵胆英雄
- 10.30 財經滙報
- 10.35 勇者無敵第二輯
- 11.30 最後新聞
- 11.45 洪　嫣
- 1.15 全日播映完畢

## ATV 亞洲英文

- 7.30—7.45中文台英語報導晨早新聞
- 8.00—12.00 教育電視
- 5.30 醒目仔時間
- 7.00 鄉村大兄
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 勁運縱橫
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 青春夢裏人
- 11.30 最後新聞
- 12.40 全日播映完畢

- 7.30 — 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 8.00 — 12.00 ETV PROGRAMME
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- 7.00 THE DUKES OF HAZZARD
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 SPORTSCENE
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
- 11.30 LATE NEWS
- 11.40 CLOSE DOWN

# 畢雷諾士自製自導自演
## 「時辰就到」是黑色喜劇

謝利保遜編好了一個劇本，六年來經過不少製片人看過，無一不讚賞為好劇本，却又無一肯用這個劇本去拍戲。

這劇本叫做「時辰就到」。是什麼時辰呢？是死亡時辰就到。因此，這一個喜劇被稱為黑色喜劇，或者是死亡喜劇。

就是死亡兩個字嚇怕了那些製片人，雖然大讚這個劇本亦不敢用。以至六年時間過去了，仍然未能賣出去。

「這個劇本妙極了，給了我吧！」畢雷諾士看到那個劇本之後，高興極了，自然，編劇的謝利保遜也甚為高興，因為他的劇本終於有了出路，不負自己一番心血。

畢雷諾士買下了那個劇本，就以自製自演、自導的身份去拍這部電影。他把自己與莎莉菲同居時的趣事加了進去，更把莎莉菲請來當他的情婦，實行真人真事演出，而莎莉菲是與他有過五年同居生活的，知道要演出當年的往事，亦不以為怪，一笑就答允下來，還說：「好呀，你要公開，我不反對，反正你也是主角。」就這樣，他們再一次演出同居。

「時辰已到」除了上述兩個主角之外，還有姬絲杜麥妮歌、當地路易、鍾活華、羅比賓遜等，使這部喜劇更加豐富多采。

（駱嘉）

# 星期二 TUESDAY 6 DECEMBRE 十二月六日

## TVB 翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 永安青年通訊站
- 9.07 每日一字
- 9.10 430穿梭機
- 10.30 艷陽長照牡丹紅
- 12.05 天虹
- 1.00 午間新聞
- 1.15 永安青年通訊站
- 1.17 荊途
- 2.15 婦女新姿
- 3.10 十三太保
- 4.05 義犬情深
- 4.35 430穿梭機
- 5.15 香蕉船
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 小雙俠
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 夾心人
- 8.00 香港83
- 8.30 神鵰俠侶
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 神勇法醫官
- 12.35 夜半驚魂
- 2.05 賊王子（下）
- 3.30 全日播映完畢

## TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 小飛人漫遊童話國
- 5.25 布公仔家庭
- 5.40 回力棒
- 6.30 630雜誌節目
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 明珠體育世界
- 9.20 Convers Sports Roundup
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠體育世界
- 11.30 新聞報導
- 11.45 六十分鐘時事特輯
- 12.35 藝海生涯原是夢
- 2.00 聲樂處處聞
- 3.50 全日播映完畢

- 12.00 ETV (C)
- 4.00 SESAME STREET (C)
- 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
- 5.25 CARTOONS:— WOMBLES (C)
- 5.40 BOOMERANG (C)
- 6.05 AROUND LONDON (C)
- 6.30 PM MAGAZINE (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 TUESDAY SPORT (C)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 TUESDAY SPORT (C)
- 10.30 BIG LEAGUE SOCCER
- 11.30 NEWS ROUNDUP
- 11.45 CONCORD HOUR PRESENTS: 60 MINUTES + (C)
- 12.35 LATE NIGHT FEATURE (C)
- 2.00 DIZZY GILLESPIE (C)
- 2.50 PEARL NETWORK CLOSES

## ATV 亞洲中文

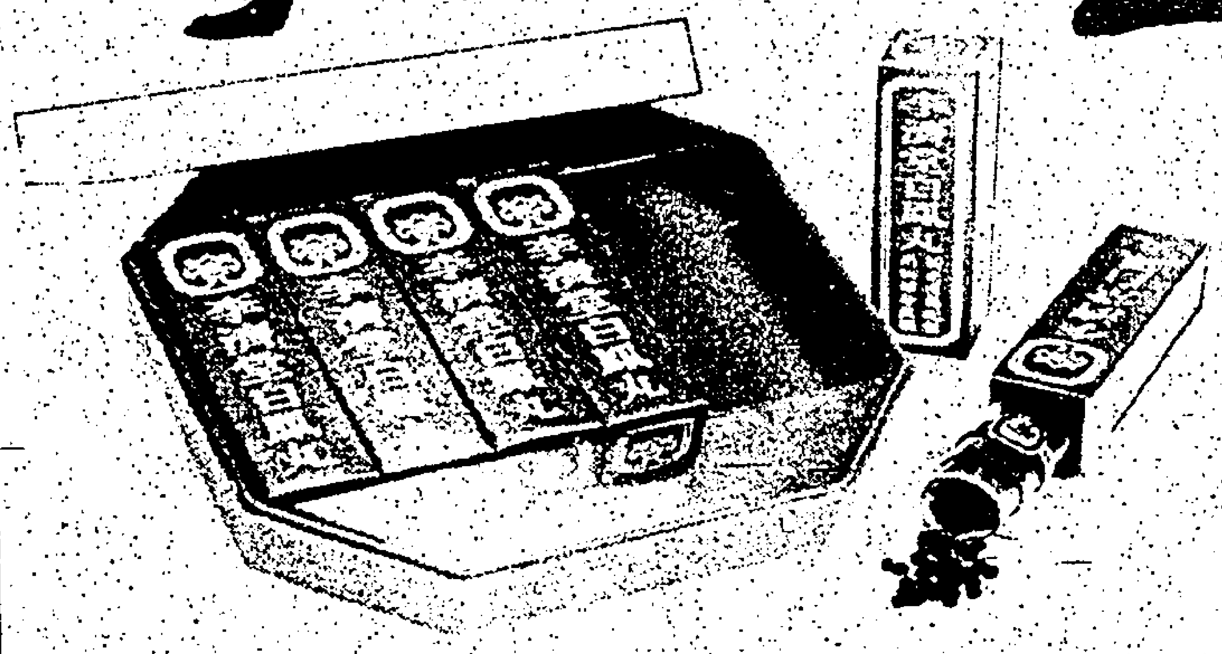
- 6.45 卡通短片
- 7.00 粵語新聞報導
- 7.15 經濟快訊新聞提要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 普通話新聞報導
- 8.00 古惑金剛
- 8.25 蜘蛛女俠
- 8.50 一枝紅艷露凝香
- 11.00 李後主
- 12.00 天龍訣
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 大白鯊
- 2.45 太空飛鷹俠
- 3.15 七武器
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 七小福
- 5.30 大口妹
- 6.00 太空俠盜顯神威
- 6.23 新聞摘要
- 6.25 青春三人組
- 6.50 六合彩
- 7.00 新聞天氣報濟報告
- 7.26 奉告
- 7.32 自然奇趣錄
- 8.00 山口百惠之命運
- 8.30 阿SIR 阿SIR
- 9.25 經濟行情
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 鐵胆英雄
- 10.30 財經滙報
- 10.35 魅影心魔
- 11.30 最後新聞
- 11.45 紅樓新夢
- 1.15 全日播映完畢

## ATV 亞洲英文

- 7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
- 8.00—12.00 教育電視
- 5.30 醒目仔時間
- 7.00 我要高飛
- 7.57 場外仔Q
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 智多星橫掃賭城
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 醉臥沙場臣莫笑
- 11.35 最後新聞
- 11.45 全日播映完畢

- 7.30 — 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
- 8.00 — 12.00 ETV PROGRAMME
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- 7.00 FAME
- 8.00 NEWS AT 6
- 8.30 VEGAS
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE
- 11.35 LATE NEWS
- 11.45 CLOSE DOWN

# 李濟堂白鳳丸 古方正藥新包裝



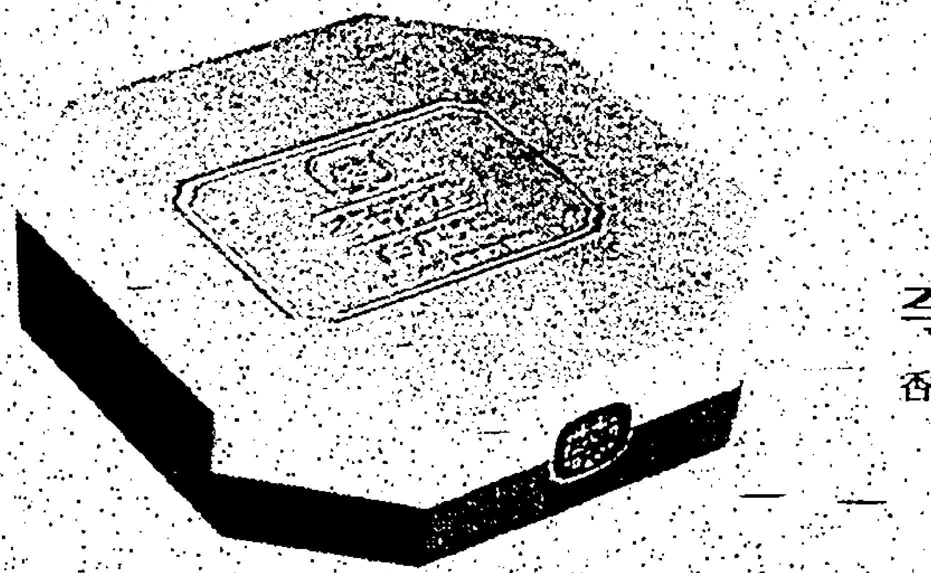
**圓樽小丸新庄，錦盒華麗庄璜**

圓樽小丸新庄、方便携帶服食

李濟堂白鳳丸健體養顏，補血補身，多年來深受婦女界歡迎。李濟堂悉遵古法良方，加上嚴謹的製煉方法，採用上等人蔘，鹿茸，烏雞及地道正藥，濃縮成小丸。李濟堂白鳳丸不斷改良，最近改用圓樽小丸包庄，方便携帶服食。李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，經前經後，血少虛弱及精神疲倦，功能調理血氣，養顏強身，常服滋補有益，青春常駐。

錦盒庄璜 實用美觀

為酬謝顧客，李濟堂白鳳丸於七月至八月期間推出精美錦盒庄，設計大方，輕巧實用，可以用來存放戒指首飾，美觀得體。錦盒庄李濟堂白鳳丸，自奉送禮兩相宜。



**李濟堂藥廠有限公司**

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心二十七樓

電話：5-520234


## 星期五 FRIDAY 9 DECEMBRE 十二月九日

### TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.05 永安青年通訊站
9.08 每日一字
9.10 430穿梭機
9.50 無比敵
10.30 苦兒雪沉冤
12.05 天虹
1.00 午間新聞
1.15 永安青年通訊站
1.17 荊途
2.15 婦女新姿
3.10 十三太保
4.05 義犬情深
4.30 430穿梭機
6.00 小雙俠
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 夾心人
8.00 新聞簡報
8.05 歡樂滿東華83'
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 歡樂滿東華83'
2.30 蚵女
4.05 斷腸紅
5.20 全日播映完畢

### TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 布公仔家庭
5.40 小丑馬戲團
6.05 Stalky & Co.
6.30 630雜誌節目
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 桃麗巴頓演唱會
9.30 新聞簡報
9.35 神槍手與智多星
12.00 新聞報導
12.15 奇謀妙計劫金磚
1.50 聲樂處處聞
2.40 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET (C)
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONS:–WOMBLES (C)
5.40 BOZO THE CLOWN (C)
6.05 STALKY & CO. (C)
6.30 PM MAGAZINE (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 HERE AND NOW – AN RTHK PRODUCTION (C)
8.30 DOLLY IN LONDON (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
2.00 NEWS ROUNDUP (C)
2.15 FRIDAY FEATURE (C)
1.50 LORETTA LYNN IN CONCERT (C)
2.40 PEARL NETWORK CLOSES

### ATV 亞洲中文

6.45 卡通短片
7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 披頭四卡通
8.25 轟天四俠
8.50 金鳳迎春
10.25 萬花筒
10.55 李後主
12.00 天龍訣
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 七煞手
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 香蕉船
5.30 大口妹
6.00 太空俠盜顯神威
6.23 新聞摘要
6.25 青春三人組
6.50 六合彩
7.00 新聞天氣經濟報告
7.26 奉告
7.32 自然奇趣錄
8.00 山口百惠之命運
8.30 阿SIR 阿SIR
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.50 鐵胆英雄
11.10 財經滙報
11.15 賽馬預測
00.15 最後新聞
00.30 毒天使
2.15 全日播映完畢

### ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
6.30 占美遜醫生
7.00 英國足球聯賽
7.57 場外孖Q 心水配搭
8.00 新聞及天氣報告
8.30 世界鱗爪
9.30 新聞簡報
9.35 花園錦簇夜
10.35 凶屋
11.35 賽馬預測
12.05 最後新聞
12.15 全日播映完畢

7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 – 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
6.30 LITTLE PEOPLE
7.00 ALL STAR SOCCER
7.57 RACING TIPS
8.00 NEWS AT 8
8.30 WORLD AROUND US
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 BIG TOP VARIETY SHOW
10.35 HORROR THEATRE
11.35 TURF TALK
12.05 LATE NEWS
12.15 CLOSE DOWN

## 星期四 THURSDAY 8 DECEMBRE 十二月八日

### TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.08 每日一字
9.10 430穿梭機
10.30 好仔不如好新抱
12.05 天虹
1.00 午間新聞
1.15 荊途
2.15 婦女新姿
3.10 十三太保
4.05 義犬情深
4.30 430穿梭機
5.15 開心果
5.45 430穿梭機
6.00 小雙俠
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 夾心人
8.00 香港83
8.30 神鵰俠侶
9.30 新聞報導
9.35 警訊
9.50 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 錦繡豪門
12.35 苦戀
2.00 桃紅柳綠燕嬉春
3.30 全日播映完畢

### TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 布公仔家庭
5.40 義犬荷貝
6.05 兒童面面觀
6.30 630雜誌節目
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 貝基利表演特輯
8.30 樂聲特輯之錦繡豪門
9.30 新聞簡報
9.35 姦情動殺機
12.00 新聞報導
12.15 明珠K－100
12.45 死亡交易
2.15 聲樂處處聞
3.05 全日播映完畢

12.00 ETV (C)
4.00 SESAME STREET (C)
5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
5.25 CARTOONN:– WOMBLES (C)
5.40 THE LITTLEST HOBO (C)
6.05 FRIENDS OF MY FRIENDS (C)
6.30 PM MAGAZINE (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 THE WORLD OF ENTERTAINMENT (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS:- DYNASTY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.00 NEWS ROUNDUP (C)
12.15 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.45 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
2.15 CHARLES AZNAVOUR (C)
3.05 PEARL NETWORK CLOSES

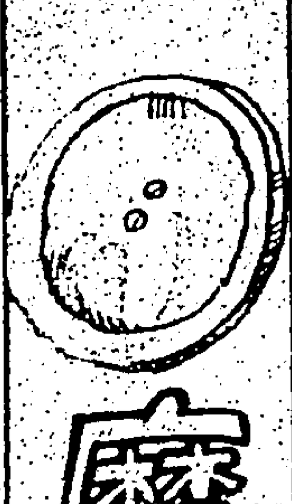
### ATV 亞洲中文

6.45 卡通短片
7.00 粵語新聞報導
7.15 經濟快訊新聞提要
7.30 英文新聞報導
7.45 普通話新聞報導
8.00 古惑金剛
8.25 蜘蛛女俠
8.50 歸來燕
10.15 萬花筒
11.00 李後主
12.00 天龍訣
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 大白鯊
2.45 太空飛鷹俠
3.15 七武器
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 七小福
5.30 大口妹
6.00 太空俠盜顯神威
6.23 新聞摘要
6.25 青春三人組
7.00 新聞天氣經濟報告
7.26 奉告
7.32 自然奇趣錄
8.00 山口百惠之命運
8.30 阿SIR 阿SIR
9.25 經濟行情
9.30 新聞簡報
9.35 鐵胆英雄
10.30 財經滙報
10.35 衣食住行話聖誕
11.50 泰旅風情
11.20 最後新聞
11.35 春色滿西廂
1.15 全日播映完畢

### ATV 亞洲英文

7.30—7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 美國十大流行榜
7.30 孖寶小福星
8.00 新聞及天氣報告
8.30 飛虎智破火山島
9.30 新聞簡報
9.35 綠帽
11.25 最後新聞
11.35 全日播映完畢

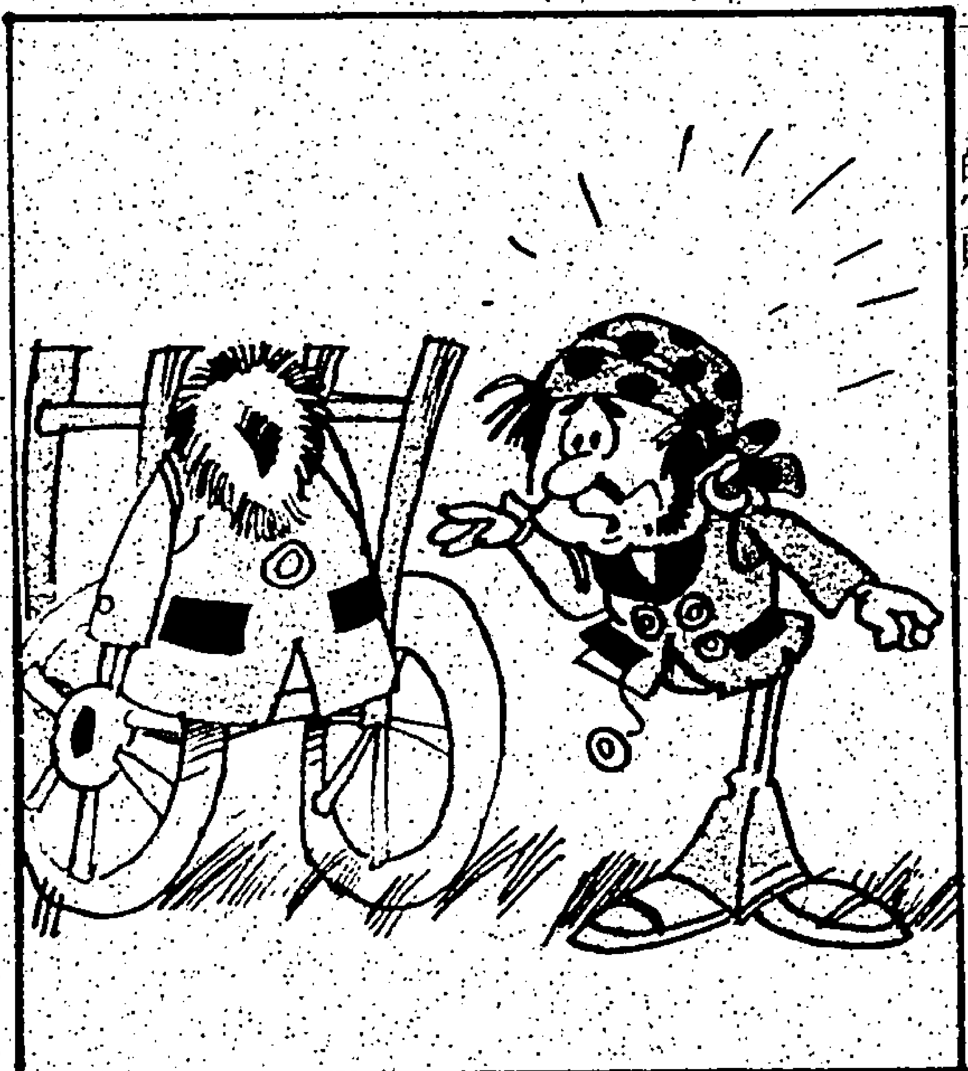
7.30 – 7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 – 12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
7.00 AMERICA'S
7.30 DIFF'RENT STROKES
8.00 TALES OF THE GOLD MONKEY
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE
11.25 LATE NEWS
11.35 CLOSE DOWN



# 魔力鈕扣

梁大江畫

⑬一陣冷風吹過，吉卜賽人覺得有點冷，他自言自語的說：「但願我這件外套是皮做的，能抵禦寒冷。」他說話的時候，無意間觸到了那顆魔力鈕。



⑭突然間，一件鑲了毛領的皮外套出現眼前。吉卜賽人十分驚訝，他認為那是上天給他的賞賜。

⑮「我不用再挨冷了。」說完，他把身上的外套換掉，穿上那件皮外套。

⑯不久，有一個小女孩和她的媽媽在地上發現了那件外套。女孩的媽媽檢起了外套。女孩子看見那快要掉脫的鈕扣，便把線扯脫，把鈕扣放進袋裏。


# 83—84世界各地旅行團

百福旅遊有限公司（福興運通集團有限公司屬下機構）
九龍：彌敦道134號美麗華酒店商場G137號　電話：3—679125-7
香港：德輔道中45號永隆銀行大廈13樓（按13字）　3—7237878
九龍公司週日及假期全日辦工，上午十時半至下午四時半　電話：5—259241-0

**歐洲旅行團 聖誕新年歐洲精選**
①十二天中南歐 HK8690 ②十四天中歐 HK9290
暢遊意大利羅馬、佛羅倫斯、米蘭、瑞士琉森、蘇黎世、德國法蘭克福、馬森林、荷蘭阿姆斯特丹、比利時布魯賽爾、法國巴黎、英國倫敦、全程搭英航。
③十七天南歐地中海精選 HK17680（瑞航贊助）
暢遊雅典、開羅、邊拉維夫、耶路撒冷、蘇黎世、馬德里、里斯本。
④十五天北歐蘇聯特選 HK17380（瑞航贊助）
遊漢堡、哥本哈根、斯德哥爾摩、列寧格勒、莫斯科、瑞士。

**美加旅行團 聖誕新年美加遊**
①美加西岸七天、十天及十二天團
暢遊夏威夷、三藩市、洛杉磯、迪士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華等。
②美加東岸十一天及十三天團
遊適亞美、奧蘭度太空中心、華盛頓、紐約、尼亞瓜拉大瀑布、多倫多由港直飛適亞美、可有充份時間遊覽東岸。不必多停西岸一晚。
東西岸行程編排妥善、食宿一流，品格好、學識豐、經驗夠的領隊特為您服務。

百福

**東南亞及日本旅行團 聖誕新年特選節目**
①日本六天迪士尼樂園 ②日本八天北海道及本州遊
③台灣七天及九天阿里山遊
④馬星七天遊 ⑤泰國七天及八天遊
⑥印尼巴里島六天及八天遊
⑦澳洲八天聖誕新年特選，特別為您推出

①特價全球酒店，20城市80間酒店服務。
直接訂房，快捷可靠，價格廉宜。
②全世界機票服務，代辦一切類型機票。
③歐洲、美加各地火車特惠套票。
④世界性租車服務。


# 星期六 SATURDAY 10 DECEMBRE 十二月十日

## TVB 翡翠

| | |
|---|---|
| 6.50 | 香港早晨 |
| 9.07 | 每日一字 |
| 9.10 | ４３０穿梭機 |
| 10.30 | 蛾嵋霸刀 |
| 12.00 | 現代罪案錄 |
| 1.00 | 午間新聞 |
| 1.15 | 英雄出少年 |
| 2.10 | 神探俏嬌娃 |
| 3.05 | 他的一生 |
| 4.30 | 尼斯流浪記 |
| 5.00 | 瘋狂樂隊卡通 |
| 5.30 | 鬼馬三傻卡通 |
| 6.00 | 溫故知新 |
| 6.25 | 每日一字 |
| 6.30 | 新聞及天氣報告 |
| 7.00 | 新聞透視 |
| 7.45 | 金錢以外 |
| 8.00 | K－１００ |
| 8.30 | 新聞簡報 |
| 8.35 | Tom Jones 演唱會特輯 |
| 9.35 | 北京風物 |
| 10.35 | 亞洲男子排球錦標賽 |
| 11.15 | 新聞報導 |
| 11.30 | 亞洲男子排球錦標賽 |
| 12.20 | 山上人家 |
| 1.50 | 血染蝴蝶山 |
| 3.45 | 落鷹峽 |
| 5.15 | 全日播映完畢 |

## TVB 明珠

| | |
|---|---|
| 9.00 | 健身操 |
| 9.45 | 露狄及卡通先生 |
| 10.10 | 金榜流行曲 |
| 11.00 | 江湖客 |
| 11.50 | 鐵騎巡警 |
| 12.40 | 聯合國國際（兒童會）專輯 |
| 1.00 | 週末體壇 |
| 4.00 | 出診記趣 |
| 4.25 | 乾爹王老五 |
| 4.50 | 生命之源 |
| 5.15 | 小動物卡通 |
| 5.40 | 人間溫暖大小寶 |
| 6.05 | Duoscope |
| 6.30 | 巨星足球示範 |
| 7.00 | 七點鐘新聞報導及天氣報告 |
| 7.30 | Command Performance |
| 9.30 | 新聞簡報 |
| 9.35 | 天堂夢 |
| 11.30 | 新聞報導 |
| 11.45 | 虎虎虎險奪珍珠港 |
| 2.05 | 音樂處處聞 |
| 2.55 | 全日播映完畢 |
| 9.00 | THE NEW ED ELLEN SHOW (C) |
| 9.45 | CARTOONS: – NODDY – MR. MEN |
| 10.10 | SOLID GOLD (C) |
| 11.00 | STRUMPET CITY (C) |
| 11.50 | CHIPS (C) |
| 12.40 | UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C) |
| 1.00 | SATURDAY SPORTS SCENE (C) |
| 4.00 | HOUSE CALLS (C) |
| 4.25 | LOVE, SIDNEY (C) |
| 4.50 | LIFE ON EARTH (C) |
| 5.40 | THE STORY OF THE TREASURE SEEKERS (C) |
| 6.05 | DUOSCOPE – AN RTHK PRODUCTION FOR TEENAGERS (C) |
| 6.30 | SCHOLASTIC SPORTS ACADEMY (C) |
| 7.00 | NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) |
| 7.30 | POLICE CALL – AN RTHK PRODUCTION |
| 7.35 | COMMAND PERFORMANCE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) |
| 9.30 | NEWS FILE (C) |
| 9.35 | STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) |
| 11.30 | NEWS ROUNDUP (C) |
| 11.45 | LATE NIGHT FEATURE (C) |
| 2.05 | AL GREEN (C) |
| 2.55 | PEARL NETWORK CLOSED |

## ATV 亞洲中文

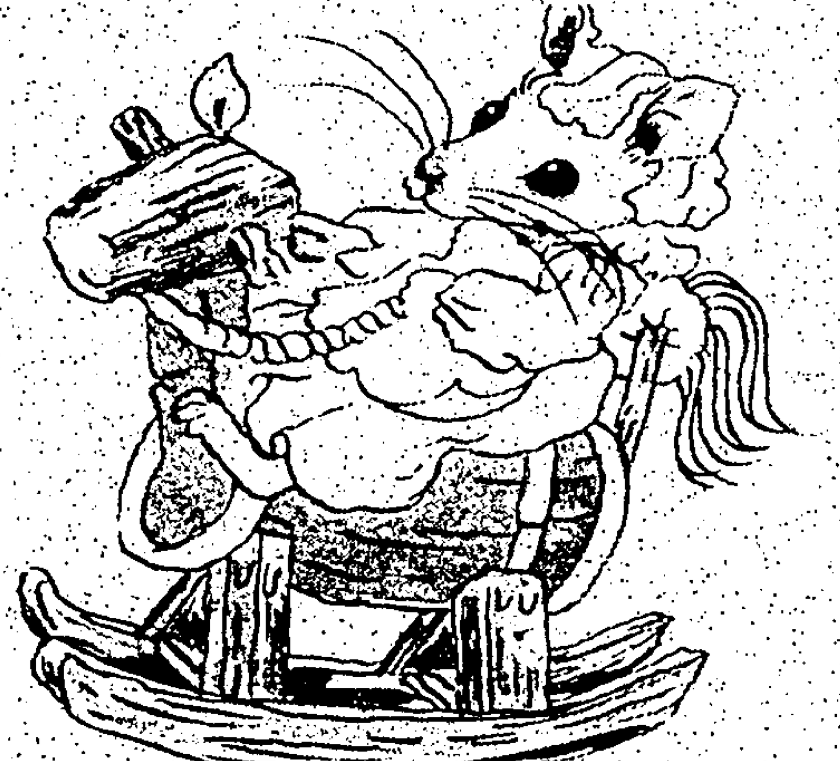
| | |
|---|---|
| 6.45 | 卡通短片 |
| 7.00 | 早晨新聞 |
| 8.00 | 醒目仔時間 |
| 8.30 | 七海小英雄 |
| 9.00 | 巨人克里斯 |
| 9.40 | 白兔卡通 |
| 10.05 | 彩色樂園 |
| 10.30 | 義勇七金剛 |
| 10.55 | 神鼠威威 |
| 11.40 | 鋼鐵怪人 |
| 12.00 | 午間新聞 |
| 12.15 | 賽馬預測 |
| 1.15 | 賽馬日 |
| 6.00 | 開工大吉 |
| 6.30 | 最HIT嘅世界 |
| 7.00 | 新聞及天氣報告 |
| 7.30 | 信不信由你 |
| 8.30 | 電光幻影 |
| 9.00 | 新聞簡報 |
| 9.05 | 美之源 |
| 9.35 | 蜘蛛俠 |
| 11.30 | 賽馬結果 |
| 00.30 | 最後新聞 |
| 00.45 | 浪女搵老襯 |
| 2.15 | 鏢客 |
| 3.45 | 全日播映完畢 |

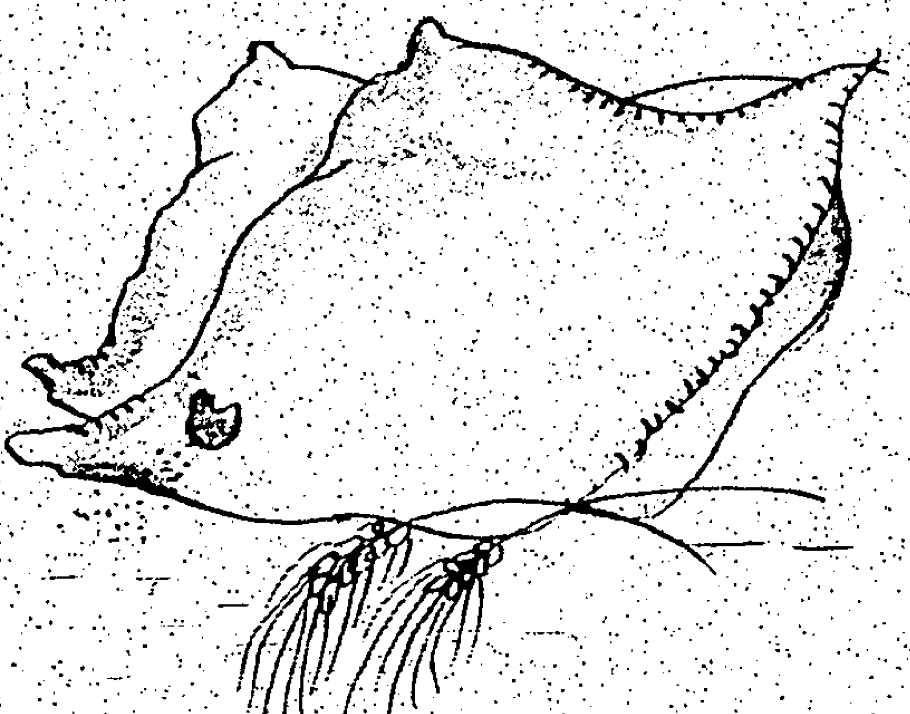
## ATV 亞洲英文

| | |
|---|---|
| 7.30—7.45 | 中文台英語報導晨早新聞 |
| 9.00 | 神奇聖書 |
| 9.30 | 戇直神探 |
| 10.25 | The Australia Ark |
| 11.50 | 橫掃千里 |
| 1.05 | 體育天地 |
| 6.00 | 自然奇趣錄 |
| 6.30 | 跳躍逍遙頌青春 |
| 7.00 | 通天管家 |
| 7.30 | 奇趣萬花筒 |
| 8.00 | 新聞及天氣報告 |
| 8.30 | 繽紛今晚夜 |
| 9.30 | 新聞簡報 |
| 9.35 | 警介 |
| 10.40 | 不文山鬼馬表演 |
| 11.10 | 最後新聞 |
| 11.20 | 諜海雙雄 |
| 1.50 | 全日播映完畢 |
| 7.30 – 7.45 | MORNING NEWS OF ATV-CHINESE |
| 9.00 | SUPERBOOK |
| 9.30 | ENSO |
| 10.25 | THE AUSTRALIAN ARK |
| 11.25 | MORNING CINEMA |
| 1.05 | WORLD OF SPORT |
| 6.00 | PHENOMENAL WORLD |
| 6.30 | FIZZ-BIZ |
| 7.00 | REAL PEOPLE |
| 8.00 | NEWS AT 8 |
| 8.30 | ENTERTAINMENT THIS WEEK |
| 9.30 | NEWS IN BRIEF |
| 9.35 | POLICE REPORT |
| 9.40 | THE SWEENEY |
| 10.40 | BENNY HILL |
| 11.10 | LATE NEWS |
| 11.20 | LATE NIGHT CIMEMA |
| 12.40 | CLOSE DOWN |

# 老鼠媽媽

·顥兒·





在一個和平、寧靜的牧場上，住着老鼠的一家：老鼠媽媽和她的三個孩子。他們有一個溫暖的家，就在一棵大橡樹的樹脚下。

小老鼠無憂無慮的，快樂地在草場上追逐玩耍。和暖的陽光照射到他們靈巧的，但却又胖嘟嘟的身上，舒服極了。他們都感覺得十分滿足。有疼愛他們的鼠媽媽，餓了鼠媽媽爲他們準備豐富的食物。食物果眞是豐富的有美味的、散發着新鮮香味的小麥，有香腸，有芝士。鼠媽媽就是有這樣的本事，能爲他的孩子們找到最好的食物。或者，牧場主是一個慷慨的人，不計較老鼠媽媽取去多少的食物，又或者牧場的食物太多了，任誰也吃不盡。

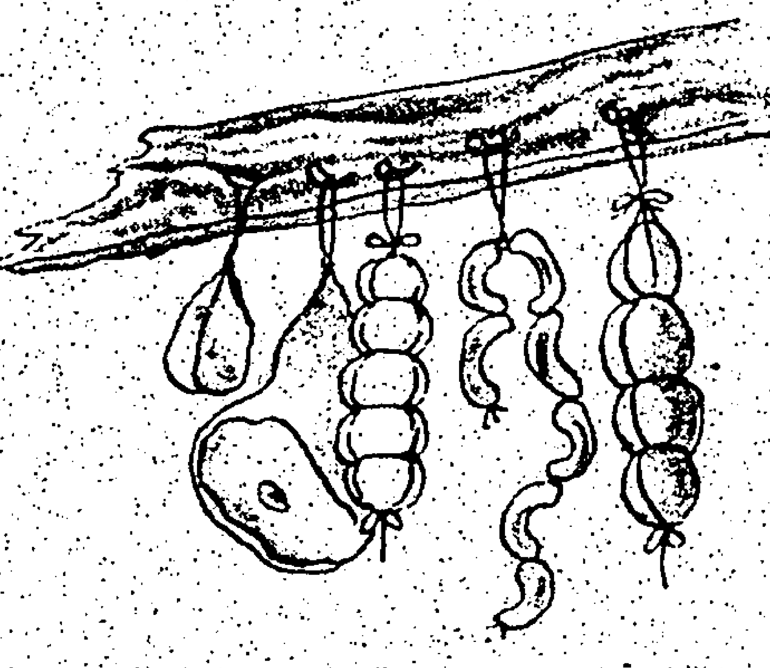
牧場地方寬敞，對老鼠來說，它更大得無邊無際，任由他們奔跑騁馳。

是的，一切都顯得滿足。小老鼠覺得他們很幸福。但是，當小老鼠一天天長大，他們產生了一個強烈的慾望，他們想到外面的世界去，他們要探索牧場以外的地方究竟是怎麼樣的。當三隻老鼠走在一塊的時候，他們各自說出了自己的願望。

大老鼠說：

「我希望將來做一隻糧倉老鼠。我有我自己的家，我會把我的家設在稻草下，餓了便可以在糧倉裡找到我需要的食物。我想，糧倉裡的食物會多到我一輩子也吃不完。」

「當我長大的時候，」二老鼠接着說，「我會做一隻市場老鼠，我會在市場的暗角裡找一處地方做我的家。餓了，隨處都可以找到食物，因爲市場裡從來不會缺乏食物的。」



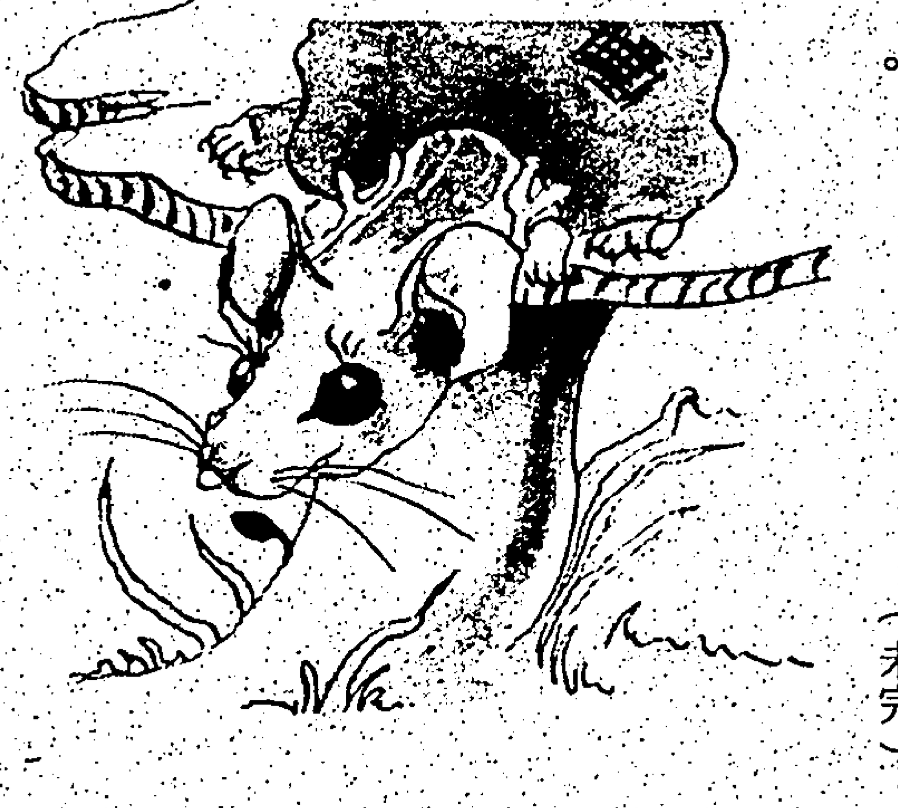
「我有不同的願望。當我長大的時候，我會到人類的住宅中做一隻住宅老鼠。我相信在住宅中有一切現代化的設備，有烹調得很美味的食物，有空的時候還可以聽音樂，看電視。還有冬天不必愁天氣冷，因爲在屋子裡，氣溫一定暖和得多的。」最小的老鼠的。

老鼠媽媽聽到了她的孩子們的說話，她微笑地說：

「在我看來，牧場是最美妙的地方，或許因爲我在這裡習慣了，我覺得這裡最適合我。不過，你們逐漸長大了，你們有足夠的能力選擇你們的未來生活。」

時間一天天的過去，三隻老鼠決心依照自己的意願，到外面的世界去闖蕩。

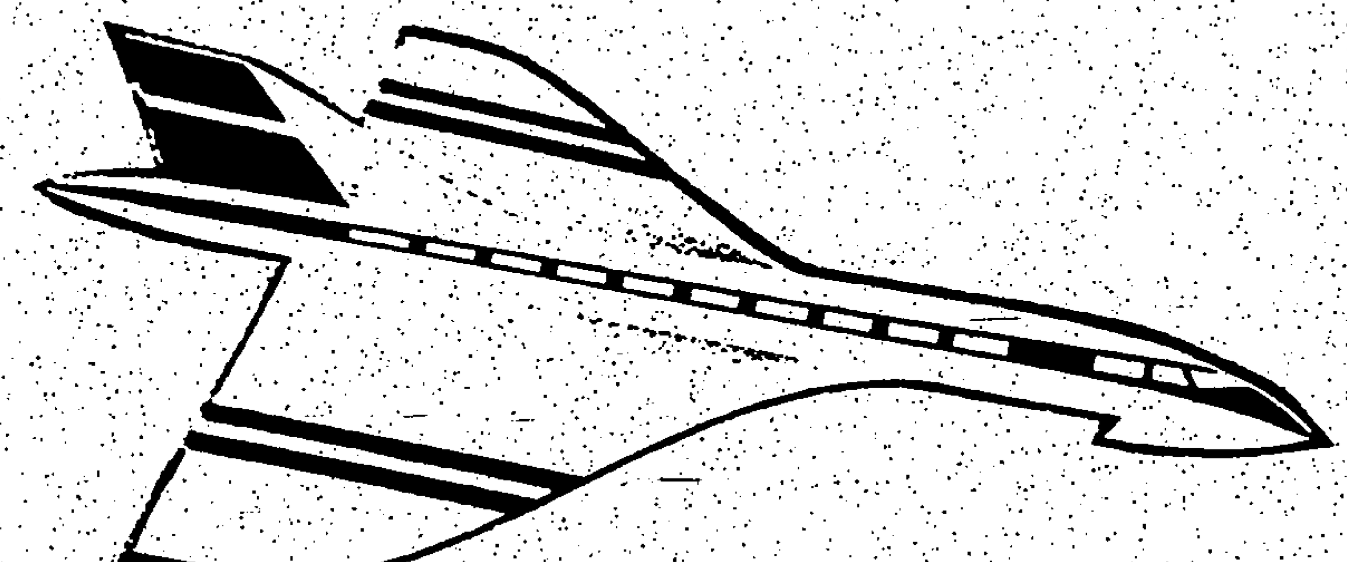
（未完）



# 快樂園地

狄克主持

## 飛機飛呀飛



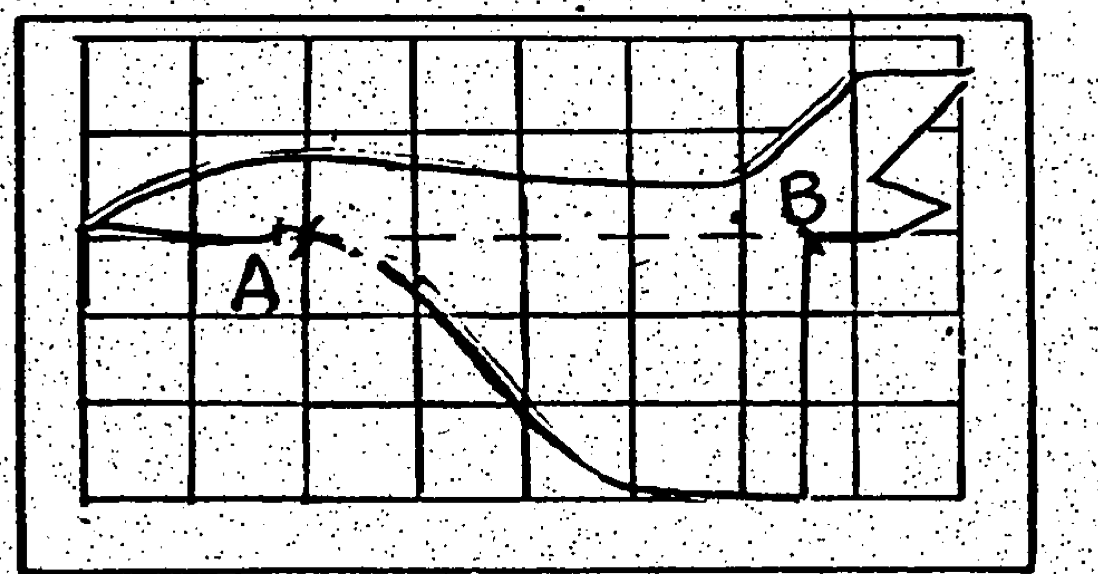
在郊野，在公園，拿着自己自製的飛機任它在空中飛翔，該是一件十分快樂的事。朋友，快點來試試，你可以做一隻很好玩的飛機的。

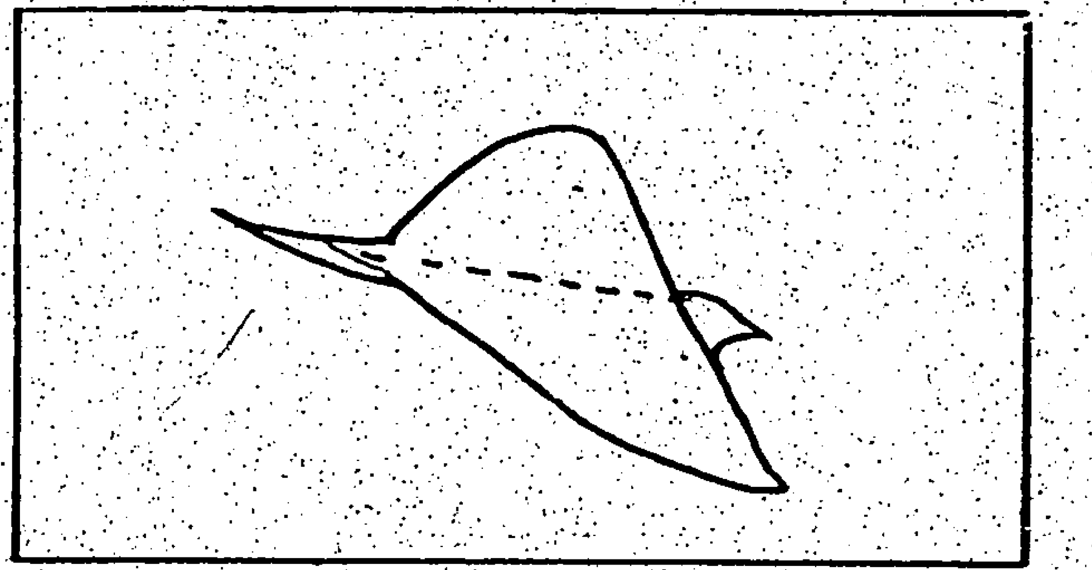
①用一張咭紙，對摺，並在紙上畫上方格，然後依圖①把飛機的輪廓畫出來，剪下飛機（共兩張）

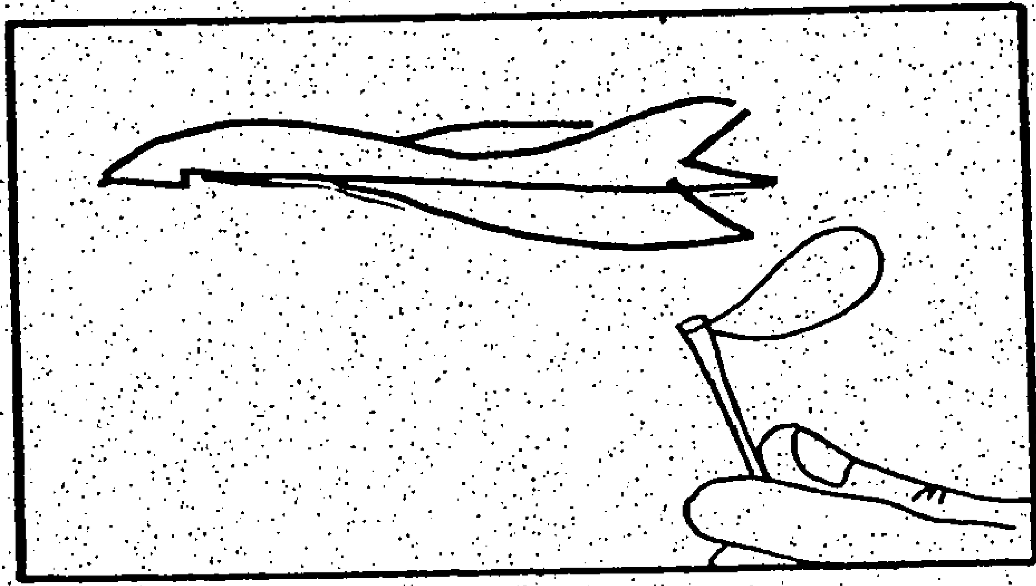
②依A B（虛線）用鎅刀輕鎅但不要鎅斷，然後把機翼向外摺。

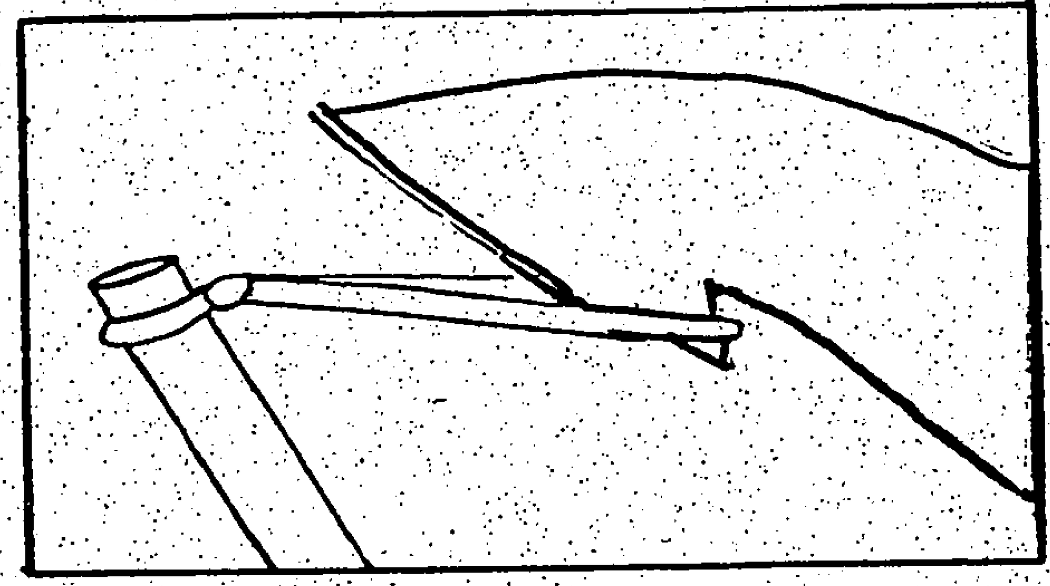
③用O.K. 膠或白膠漿把機身黏貼在一起。這樣，一隻飛機便造成了。

④在小木棒（或鉛筆）束上橡皮圈，依圖③所示範的方法——玩，飛機便可以在空中飛了。







星期掌篇

# 偷情男女

·胡姬·

佐治在機場吻吻愛妻仙迪，堆了個笑面說：「願你媽咪平安沒事，在加州別留得太久！快點回來！」

仙迪凝視着丈夫說：「依我的話，別四處去啊！晚上我會打電話回來給你的。」

「別把我看作是個頑皮的孩子！」佐治說。

仙迪一笑，消失在機場的閘口。

從這一刻起，佐治腦海中想到的是愛妻上了飛機，飛機徐徐起飛，她拿出那本英文小說，翻開來看……。

佐治與仙迪結婚，還未夠一年，這對年青夫婦，又是經過戀愛而結合的，可說得是非常恩愛。

蜜月後，仙迪在寫字間總偷空打兩次電話給佐治。

午前那次電話她說：「佐治，與同事去吃中飯麼？要不陪我去吃！」佐治大都說：「我不與他們去。他們不邀我，讓我陪你！」

下班前她在電話中問：「佐治，我們是在地鐵站等麼？」佐治也大都是說：「好，在恒生前先到先等吧！」 為什麼他倆這麼痴纏呢？佐治說：「我覺得與你是心連心的兩個個體。因為有一種事只能是我與你做，不可能有第三者。」

仙迪愜意地一笑說：「老是想着那些……」她橫他一眼。仙迪口是這麼說，但聽到丈夫說那種話又甜絲絲的。

婚後，佐治心中有一種是過去所沒有的感覺，他似乎什麼都與以前不同，有了對家庭、妻子的「歸屬感」。下班想到回家，見了仙迪熱烈地吻吻。

儘管有時女同事們會撩他，開他玩笑。但他完全沒有歪念。

他不理會愛撒嬌，常常嗲他的瑪利，為的是他告訴過自己，應該對仙迪負責。

所以，有一次瑪利在電梯中借着人擠將胸部貼緊他，佐治盡量挪開身子避開。

瑪利有次又在他面頰上疼一啖說：「你真抵錫了！」弄得佐治臉也紅了。

佐治今晚開始吃獨睡丸。床上只有他，這時佐治覺得不太好過了。

輾轉多時，尚未入睡，他只好去喝一罐啤酒。

喝了酒，很快便睡着。

第二晚，他改變習慣了，去看一場電影，盡量將回家時間拖後，在十一時才回家去。

第三晚，為了等仙迪電話，他提早回家。

仙迪打電話來說：「我到了加州啦，去醫院見了媽，她的情形還好，你怎麼啦？」

「很好！」

「覺得悶麼？」

「不會！我在看三國演義。」

又說了一些別的，佐治才放下電話。

正要將新購的三國演義打開，電話鈴響了。

「Hi ,佐治，接過仙迪電話了？」那是瑪利的聲音。

「接過了！」佐治說：「你怎知？」「我打電話給你，你在講着，我猜十九是你太太打來的。」瑪利說。

「給你猜中了！」佐治說。

「快給獎品！」瑪利說。

「好，你來我給你。」佐治說。

「不許走開的，我馬上就來！」瑪利說。

佐治連忙改口說了別的話，因為給瑪利來到，她會把他搞得天翻地覆。

「佐治，你一個人住一層樓，不怕黑麼？」

「有些少怕啦！」佐治說：「如果在十多歲時，我不敢獨自一個人這樣的。」

「瞧瞧冷巷，那裏有個無頭的人！」「瑪利別胡說八道。」

「別熄燈睡啊，否則那個人會站在你床口。」

「瑪利，你嚇不到我的。」

「如果你怕黑，我來陪你。」

「謝謝！晚安！」

佐治掛斷電話，看到房外，確是彷彿有人站在那裏。

第二天他在瑪利臂膀上扭一把，只扭得她大聲叫痛。「你攞命？」她說。「誰叫你嚇我！」佐治說。

「你怕麼？」瑪利笑了。「你怕我去陪你！」

佐治的目光落在瑪利的身段上，他發覺她很吸引，有女人的魅力。

他再看一眼，將妻子仙迪的胴體與瑪利作一比較，瑪利的起碼顯然更有吸引力。

在結婚之前，佐治沒有這種比較概念，現在却是油然而起了這個念頭。「瑪利，別開玩笑，你不說我不怕黑，你說過我心中就有了那個無頭人。」

「請飲茶看電影啦，要不我今晚又打電話給你。」

佐治不答。瑪利改口問他晚上在那裏吃飯。

「在外邊吃了才回家。」

「來我家吃啊！」

「不好意思！」

「今晚我請你，歡喜去那一間？」

「等會才告訴你。」

下班，佐治與瑪利去看公餘場。購了糖果入場，瑪利要將糖果送到他口中。

佐治心中湧起了一陣羅曼蒂克。

吃晚飯時，瑪利喝了酒，面頰紅得很可愛。

佐治腦海中興起了犯罪感，目光灼灼地看着她。

「你家是鐘點女傭清潔麼？」

「她有事，已經幾天沒來了。」

「唔，讓我替你抹抹家中的窗門，掃掃塵埃吧！」

「那怎好要你做！」

「我歡喜幫你！怕了我？」瑪利嫵媚地笑笑，佐治心跳加速。

瑪利結了賬，跟了佐治回家去。

在廳上，瑪利說：「你家看海景很美！」佐治說：「熄了燈看更美。」瑪利說：「那就熄了。」

佐治將燈熄了。「佐治！」瑪利含情地說。「什麼啦，瑪利！」佐治說。「當我聽到你要結婚了，我的心也碎了。」瑪利說：「你知嗎？」

「不知！」佐治說：「我以為你不會歡喜我！」

「佐治，你快點將我已碎了的心，溫熱起來啊！」瑪利說。

佐治也就上前擁了瑪利進懷裏。「說愛我啊！」瑪利的話像魔咒，他完全服從她的指揮。

佐治抱了瑪利進房裏。他欣賞到另一個女人的胴體，佐治被燃燒得忘記了仙迪。

這晚，瑪利睡到天亮，仍嬌慵地擁被不起。

佐治吻她的唇、頸、胸膛。

「佐治，今後你想我怎樣？」

「希望常常能與你像現在一般躺在床上。」

「只要你不怕太太發覺，我可以依你。」

「我們做得秘密，她不會發覺！」「給仙迪發覺了，我不打緊，受苦的只是你！」

「希望她不會發覺。」

「唔，要上班了，起床吧！」

「我不想返工，你也不要返，我們好好地在屋裏過一天。」

「我們一起請假，只怕同事知道！」「放心，一次半次，有誰會這樣想，你又是個住家男人！」

「此後不再是了。」

請了一天假，兩人就在屋中過了情侶般愉快的一天。

第二晚，兩人躺在床上，電話鈴響，是仙迪打回來的。

談了一些她媽日趨好轉的病情，之後她問：「你在做什麼？」

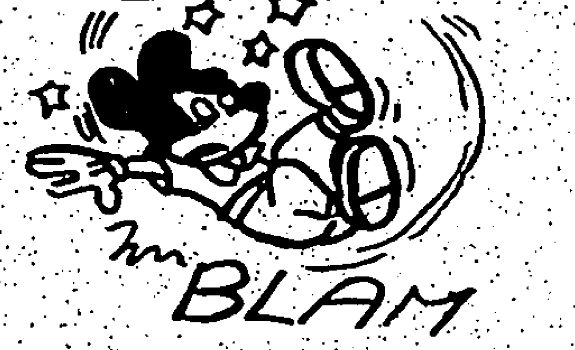
「看三國演義！」

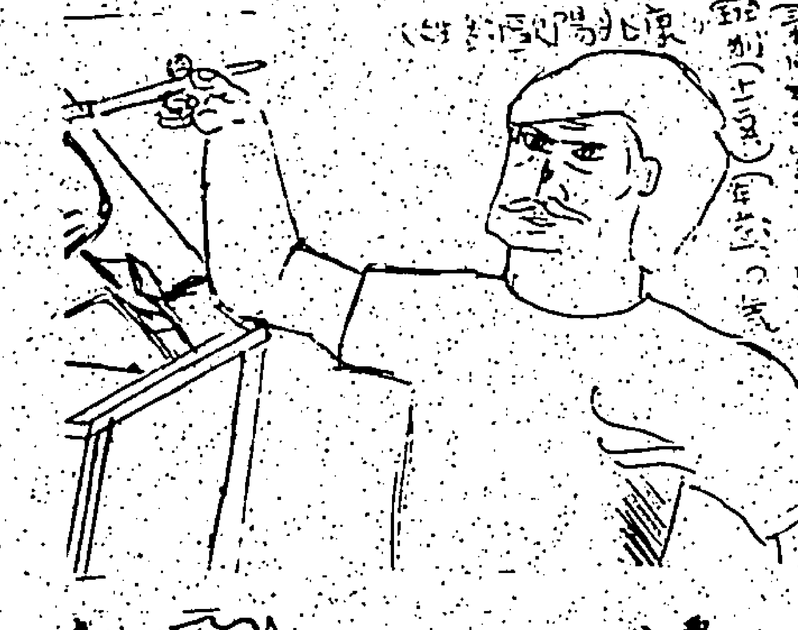
「是楊宗保大戰穆桂英？」

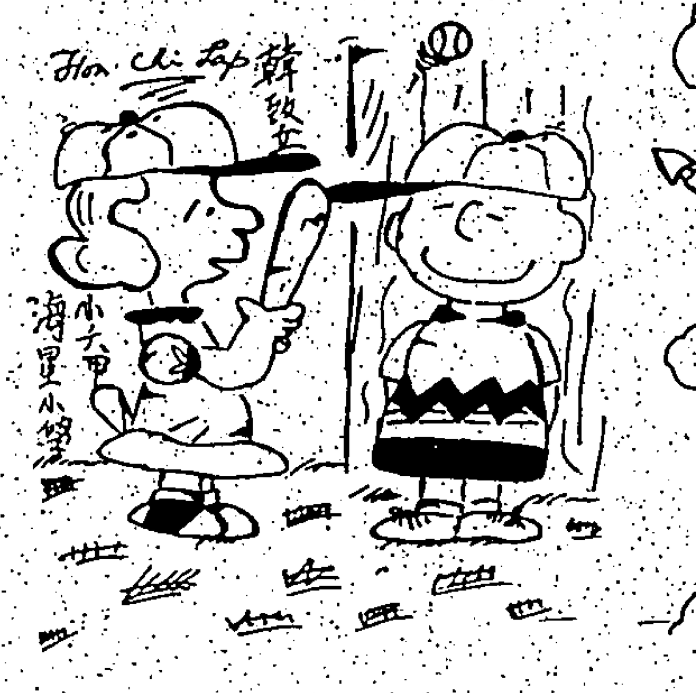
「是大戰，張飛夜戰馬超。」

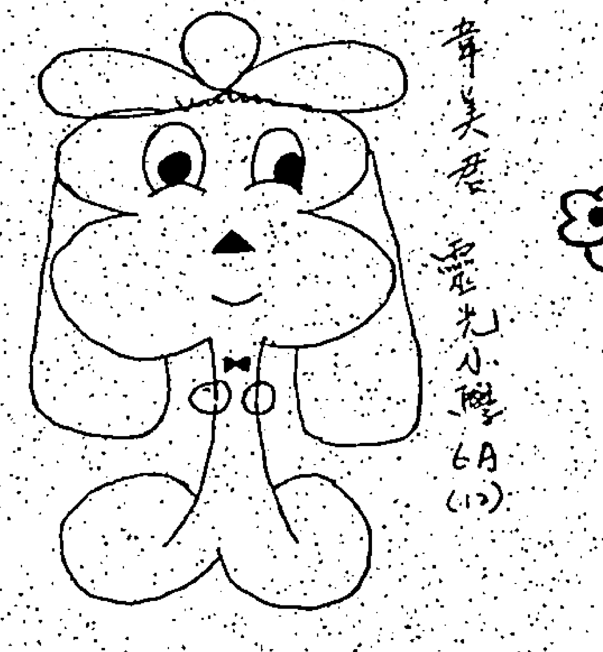
「早點睡，不可看壞了眼睛。」

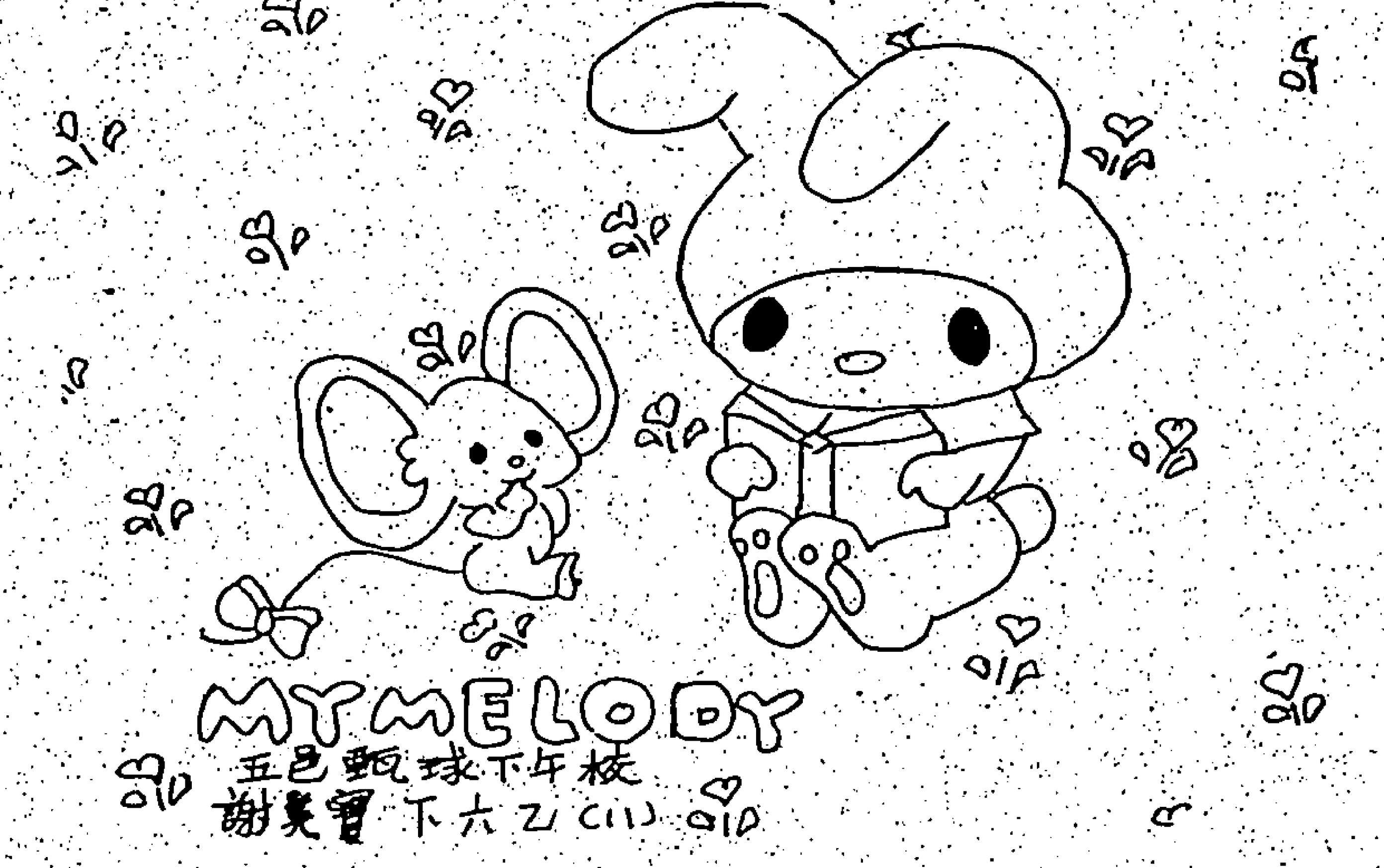
在床上的瑪利，掩着咀笑。










## 重要啟事

由本期（十二月四日）開始，兒童週刊的部份內容，移於華僑日報刊登，這些內容包括：瑩姐姐信箱，三國演義精選，歷史人物連圖故事、漫畫及知識性的文章等，其餘的內容，仍刊於彩色華僑，敬希讀者留意。

科幻小說

# 複體人 上

·雪魄·

深夜，港灣邊黑暗沉靜懾人。

港島南部伸出海面小半島上的「陸堡」四週，也只有草坪角落幾枝分散四方的高柱燈亮着。

「陸堡」是塑料業富豪、化學博士陸克的花園巨宅，盈萬呎巨宅，建築兩層高，外牆砌的灰色花崗岩石，遠觀一派莊嚴沉實古堡的模樣，座落數萬呎的草坪及園林花園中央。蜿蜒十多呎高的麻石圍牆保護着綠化地帶和巨宅。圍牆正面大鐵閘前方是一條約二百呎的水泥狹道，它是「陸堡」和外界的陸地交通紐帶。

黑夜裡，草坪四週的燈光軟弱乏力，幽暗的光線洒落草坪上，看得見有兩隻大狠狗在綠草上或走或坐。

一個穿着深色運動服的青年男子，像猴子爬樹那樣，雙手雙腳夾緊一條粗竹桿，攀上圍牆，靜伏了好一會兒，靜觀兩隻狠狗在執行守衛工作。「下回帶毒藥來收拾這兩隻畜牲。」他心中恨道。

突然，他的雙腿被人用力往下拉，身體不由自主沿着竹桿滑下。還未站穩，耳邊聽得低沉混濁聲音：「想送死麼？」

青年稍定心神，看見一個粗壯的身形，手上執着棍子。「還不快跑？」那人抬起握棍子的手沉聲喝呼。青年遲疑頃刻，掉頭朝水泥狹道方向跑去。

執棍男子目送他消失在黑暗中後，繞到圍牆的另一邊，用鎖匙開了一道鐵門，走入草坪。

狠狗讓他走入看更室，沒有吠叫。

看更室靠近車房，裏面陳設簡單，只有桌椅和茶水柜。

兩個精壯的看更員在談論馬經。

「我去睡了。」執棍之人打招呼。

「花王，借包香煙，忘了買，只有幾支恐怕支持不到天亮。」一個看更員笑說。

看更室燈光明亮，滿面鬍鬚的花王皮膚黝黑，身材粗壯、傴僂的後背，使他看來約是五呎七、八吋，粗獷得像隻猩猩。他抛一包已開過口的香煙到桌上，緩步離去。

一個看更員點燃香煙，啣着它出去執行巡查職務。

黎明趕去黑夜，也喚醒了大地上的人們。

身穿名牌運動服的陸克，在草坪慢跑。

蒼老的陸夫人穿着恤衫和西褲，也在草坪上緩緩散步。

陸克跑近她身旁時，聽到她說：「我多麼想跑……」

「這般年紀還跑步？别笑死人了。」陸克瞪她一眼，逐漸跳遠。

陸夫人的臉孔硬板冷漠，不高興地踏着重步，走向餐桌坐下來吃早餐。

早餐桌子放在草坪上，彩色帆布傘撑在餐桌旁，遮擋晨曦。

餐桌上一個淺盆插滿白色玫瑰。陸夫人的目光掃過它，反應冷淡。

花王在不遠處的花壇剪枝，看見陸夫人對白玫瑰沒有興趣，也沒有觸摸它。

「夫人的的確確變了！」花王心裡唏噓。以前，夫人最愛白色的玫瑰，花王每天專心爲她在餐桌上放上，她都愛細細欣賞，湊上鼻子深深地嗅吸白玫瑰的芬芳氣味。

自從三個月前夫人患了一塲感冒在床上躺了兩個星期之後，身體消瘦，對白玫瑰也冷漠了。

陸夫人病癒後，也換了一位女管家。新來的女管家佩姐是很端莊斯文的一個四十來歲略肥女人。

花王曾托她問問女主人是不是要換過別種顏色的餐桌花？

「不用換，夫人仍然最喜歡白色的玫瑰花。」佩姐嗓音沙啞平靜地說：「我也喜歡，每天換下來的隔天花，都插在我房間的花瓶中。」

花王雖然每天在花圃剪下新鮮的白色玫瑰花，但是他總覺得女主人的興趣有變。

白天，「陸堡」山坡下的海面上，很多年青人划小艇，也有人靠岸垂釣。山坡上圍牆外豎有多塊「私家重地」的木牌，人們只在山坡下活動，不敢上去打擾。

最近，黃昏時刻，在電子模型公司任設計師的何威廉，喜歡和兩三個朋友來「陸堡」下面玩模型。朋友們喜歡玩遙控船，何威廉喜歡玩遙控小鳥。

這頭翠羽白腹的小鳥是何威廉設計用超薄鋁片製成，他的愛人漂亮的海倫貼了一個小紅心在鳥兒的腹上。

海倫的家人都在馬來西亞，中學畢業後留下來找工作。

大約半年前，海倫考取陸克的塑料出品公司任事務員。她正和何威廉爲將來結婚成家立室的費用而努力儲蓄的時候，突然失踪，完全沒有留下只語片言，一天上班後就再沒有回那個租來的小房間了。

「塑料出口公司」當然不必負責任，僱員的私人行動那管得了呢？又不是在公司內失踪的，幾個同事可以証明當天她下班後即離去。

何威廉報了警，警方也沒法替他立刻找回愛人。

他喜歡來「塑料出品公司」老闆的巨宅附近放鳥兒，相信是懷念愛人吧。

今天，他又走上山坡，在圍牆外玩他的遙遠控制飛鳥。

何威廉走到「陸堡」的背後，它的背後面海。站在圍牆下，退到最後崖邊，距離最少有三十呎了，可是，仍然看不見圍牆裡的巨宅。他未曾在這個方位放過遙控鳥，現在試試。

發出很輕「嗡嗡」聲的翠鳥盤旋在巨宅外五、六呎，它有回聲器，知道再前進五、六呎就會碰壁。

翠鳥在巨宅樓上一列玻璃窗前來回飛翔。

陸夫人正靠在窗邊看海。翠鳥吸引她的視線，臉上活躍的神情，眼珠子隨鳥兒滑動着。霎時她回身抓起柜面的裝飾品一尾水晶魚，她用水晶魚敲擊窗柜，「登登登」，「登登登」，好像慢華爾滋的節奏。

翠鳥被「登登登」聲響吸引，縮窄了飛翔面積，就在陸夫人前方來回盤桓着。「海倫，是妳嗎？」翠鳥發出聲音，敲個不停。

陸夫人的敲擊改爲「登登」的兩下，「海倫，妳說話啊！我聽得見，翠鳥肚內有接收器。」

陸夫人又變節奏，改爲「登」的單一聲。

「如果不能回答，妳敲三下。」

陸夫人敲「登登登」三下。

「明天這個時間，妳再在這個位置等我，我替翠鳥裝上攝影機，它替妳拍照。明白嗎？如果明白，再敲三下。」

翠鳥得到「登登登」回應。

陸夫人看見一個看更員出現在花圃，正朝這方向走來，連忙「登登登……」的不斷敲着。

「不方便了吧？我飛走了，明天見！海倫，妳不用害怕。我愛妳！」翠鳥兒翩翩翔越過圍牆隱沒在外面了。

陸夫人仍然站在窗前良久，淌下眼淚。



何威廉全神貫注在玩遙遠控制翠鳥的時候，花王在山坡樹旁望着，他看見翠鳥飛入圍牆內好幾分鐘才飛出來；它直向海面飛去，上下盤旋，姿意飛舞，何威廉手持遙控器，滿臉笑容。和朋友玩至太陽西沉，暮色降臨才離去。

陸克今晚回家晚膳。夫妻兩人面對佳餚，沉默地進食。他殷勤勸妻子把杯子盛着的殷紅葡萄酒喝光。

陸夫人索性把剩下的半杯紅葡萄酒倒入喉嚨。

飯後，她的脚步輕浮，陸克摻扶她回房。

她倒在牀上，諒是有醉意了，扭動着腰肢，陸克坐在她身旁，她輕呼：「很熱……」解衣服的扣子。

「寶貝，我幫妳……」他幫她脫掉衣褲。又替她卸下身上一層東西。

他摟抱着妻子滑膩肉感的身體，激情不已……。她臉色發紅，閉着眼睛，不勝情般嬌慵乏力，任由丈夫親愛。

人們怎樣也想像不到，在臥室裡，陸克對年老的妻子如斯恩愛纏綿，他簡直把她當作是曲線玲瓏的尤物，無限迷醉，只恨自己精力不濟，否則恐怕要合體至天亮才捨得分開。

清晨，陸夫人泡在浴缸裡，洗完一缸水又換一缸水，好像身體被沾污了，務必徹底洗個乾淨似的。每當夜來和丈夫合體親熱過，她都要這樣洗滌。

「好啦！好啦！乾淨啦！」陸克催促她，張開大毛巾，叫她離開浴缸。她扯過大毛巾自己揩乾身體，陸克溫柔地替她穿上一件又一件衣物。

在臥室外，夫妻倆又是另一副態度，尤其是陸夫人，不言不笑，動作遲鈍，不折不扣的六十歲將至的老婦人，反而陸克偶爾會湊近她說些笑話或溫柔語。

陸夫人自一塲感冒病後，不單止整個人變得呆滯，連胃口也很差。身形瘦了很多。

每晨她只吃一枚生熟蛋，一片多士和一杯橙汁。現在，她多吃了火腿、芝士、又喝了兩杯橙汁。

女管家佩姐看見女主人今天胃口異常，不禁說：「身體健康最重要，夫人應該多吃些哩！」

陸夫人給她投過一道善意的目光。咀角掀動一下，略現笑容，沒有說話。

陸克對妻子說：「我替妳訂了幾套新出品的錄影帶，等會着司機去拿了送回來，妳有消遣了。」

他吃過早餐走回房間沐浴穿衣服，上班去了。陸夫人仍坐在草坪的餐卓旁，不知她是想吸新鮮空氣或是想欣賞花草樹木景色。

「可以收拾餐桌了嗎？」佩姐問。

陸夫人點點頭。

佩姐用托盤盛放杯碟器皿入去，回過來再抓去白餐桌布。

陸夫人抓住餐桌布，搖搖頭。

「不要拿走餐布嗎？」佩姐問。

陸夫人點點頭。佩姐退去。

稍歇幾分鐘，陸夫人起座，掀起桌布捲起，帶回房間。

花王在角落花盆堆調配營養士，女主人的動作他看在眼內，納悶着。

花王看女主人，佩姐卻看他。她走近他，說：「花王，今早你不要去飲茶了，厨房煮了皮蛋咸瘦肉粥，去吃兩碗吧，下火的。」

花王和僕人們都覺得佩姐，比以往各個女管家都好。她對人和藹，不刻扣傭人們的伙食錢，例如傭人的早餐，她便叫厨娘要弄得好些，花樣變化多些。大家認爲她的缺點是：「臉孔不好看也沒什麼表情，嗓音沙啞難聽也是個小缺點。」

花王拍拍手上泥土，跟她入厨房。幾個僕人已在吃粥吃飽子，談笑着。

花王盛了一碗粥在大桌角落坐下。「鍋裏有熱飽子。」厨娘告訴他。

「我替你拿。」佩姐朝他說，她自己正揭起鍋蓋拿飽子。把兩個飽子送到花王面前。然後坐在他對面，吃喝起來。

花王無意中看見佩姐手背和手指的表皮特別光亮，嚼着飽子注視了一會。

佩姐低下頭專心吃喝，沒留意到花王的目光。

那幾個僕人先來吃，也先吃飽，陸續離開厨房，連厨娘都要去買菜，厨房裡的大食桌只剩下佩姐和花王。

花王忽然伸手過去撫摸佩姐的手。

「呀……」佩姐吃驚縮手。問：「幹什麼？」

「對不起，因爲看見妳的手皮很特別……我沒有不良存心的，妳千萬别見怪。」花王連忙解釋。「真對不起，絕無惡意的。」

「我的手皮怎樣特別？」佩姐不自然地問，雙手縮到桌下。

花王的目光射在她臉上，愣瞪着。

「你怎麼啦？……」佩姐大感尷尬，低頭避過他的目光，端起粥碗走開，把碗放在洗盤，回頭看他一眼，走出厨房。

花王陷入沉思中。

陸夫人挾着白桌布回到臥室，把它攤開在地毯上。

從梳粧台找出一支唇膏，望着白桌布思索片刻，用唇膏寫了好些大字在白桌布上。

下午五時許，陸夫人又在面海的窗戶賞海景。花王卻在天台整理膠喉花洒，準備淋花。

翠鳥飛過圍牆，路線正確地直朝陸夫人站着的方面展翅。

陸夫人把收藏在窗幔後面的白桌布張開，橫在身前。

翠鳥兒就在窗戶前，來回飛過來又飛過去。

花王在天台俯瞰下來，目光落在翠鳥身上。

翠鳥十多個來回之後，飛出牆外了。

何威廉收回翠鳥，即趕去一間冲印社，已約好老朋友代爲冲晒這一卷微型菲林。因爲市面上還未曾有冲晒這種微型菲林的地方哩！

陸夫人爲如何消滅寫了字的白桌布發愁。唯一之法是先把它剪碎。好不容易費了大半個小時才把白桌布剪碎，字體湊不回來。

把這大包碎布片丟到那裡呢？又使她頭痛。只有放在大髒衣桶，着女傭帶去倒了，順便扯爛幾本雜誌，也放上兩雙舊鞋在桶裡，滿滿一桶破爛東西，傭人以爲女主人清理東西，便不以爲意了。她按喚人鈴，佩姐敲門。

陸夫人指示大髒衣桶，它原本放在浴室盛放換下來要洗滌的衣物的。

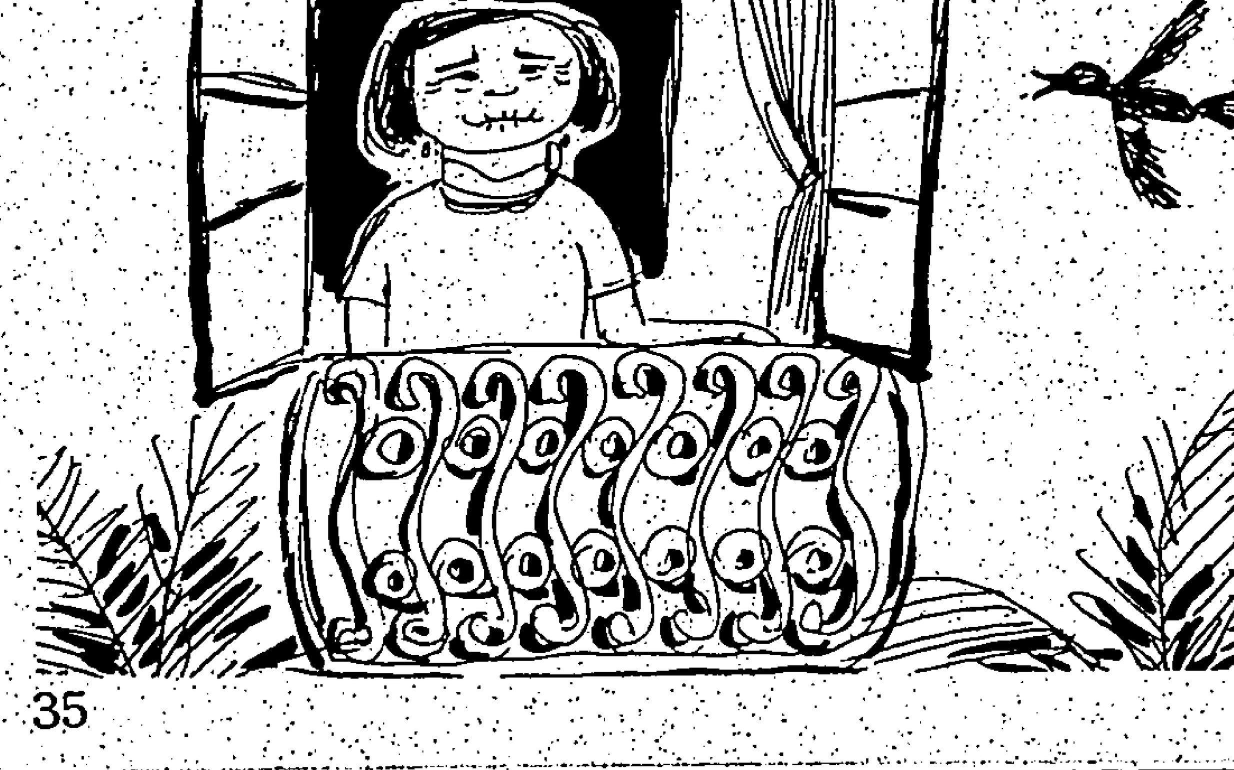
佩姐端出去倒了，把空桶送回去。

陸夫人拉開梳粧枱抽屜，順手拿兩件首飾遞給她。佩姐稱謝接過，也不多言語便退下。

今晚陸克有應酬，深夜才回家。他喝了不少酒。拉起和衣躺在床上睡覺的妻子，說着溫柔話，替她脫掉衣物，親吻幾下便自己寬衣摟着她一起入睡了。

一個黑影子竄入陸克的書房，他有鎖匙打開書房的門。

黑影子直撲一幅陸克夫婦的大油畫像前，觸動油畫旁的暗掣，移開油畫，出現一堵小門口。



# 豐田皇冠皇室型2.8i豪華房車

## 全新改款車身,氣派非凡

## 全新5M—GE燃料注射引擎,使性能操作完全改觀

·李 發·

豐田已替旗下的皇冠豪華房車推出全線新車系。皇冠汽車一向以高貴豪華見稱,以皇者的氣派及頂尖的設備供用家享受。全新皇冠車系不但保持華貴的外型設計,而耐用性及操作性能亦有廣泛之改良。它的目標是要爭取平治及寶馬豪華房車的市場,它能否辦到,則要拭目以待了;但細看其詳盡的改革,新皇冠房車是擁有足夠的條件的。

在設計外型方面,皇冠從氣動效果及刁鑽美觀的外型着眼。最特別的地方就是車窗面積特大,使乘客有一份額外的開曠感覺,長方形的車燈大燈有如鑽石球,向前突出,其傾斜面則有助氣流作用;尾燈組是極佳的設計,氣派豪華大方,尾燈組上的一條銀色邊,是最佳的點綴。車頭板,擋風玻璃及後窗玻璃等皆較前傾斜,加上前擾流器,風阻系數大大改良,0.39的風阻系數給皇冠帶來更隱定的駕駛操作。

全新車系中共分有基本型(Standard),超級型(Super)及皇室型(Royal)等,裝飾與標緻亦隨等級不同而異,為首最豪華的要算是皇室型,它的電鍍裝飾亦是最多,充份表現出典雅高貴的氣派。動力系統方面,豐田又加多了一副新時代引擎,編號5M-GE,是一台雙凸輪軸2.8升的單位,它可以提供強力的高速巡行性。編號3Y 2.0升的引擎亦是全新設計,4600rpm時的最大功率輸出為65千瓦,3000rpm時的最大扭力則為157牛頓米。另有一副全新改大口徑及衝程的2.4升柴油引擎,使用最新的陶瓷科技來提供活塞更耐熱的性能及更長壽。比編號2L的柴油引擎在4000rpm時的最大功率為55千瓦,最大扭力的156牛頓米則在2200rpm時出現。以往編號5M的2.8升引擎繼續生產,5000rpm時輸出94千瓦,3200rpm時輸出206牛頓米的最大扭力。而另一台編號5M-E的引擎亦經改良,容積為2.8升。最大功率輸出為4800rpm時的103千瓦,最大扭力的226牛頓米則在3600rpm時出現。

全新皇冠車系共供應三款待動系統,四前速及五前速手動變速系統和一款四變速自動變速系統。只有超級型和皇室型配用四變速自動變速系統。此一系統具有電子操作的微型電腦,控制待動系統在適當時候換檔及鎖住離合器,這設計有助更暢順的駕駛,改良耗油量及耐用性能。以上的電子操作待動系統只供應歐洲市場。

除房車型外,旅行車型亦有一全新面貌,兩級式高車頂設計提供更多車廂空間,高頂的前端設有一玻璃天窗,是豐田旅行車的首次嘗試。

機械結構

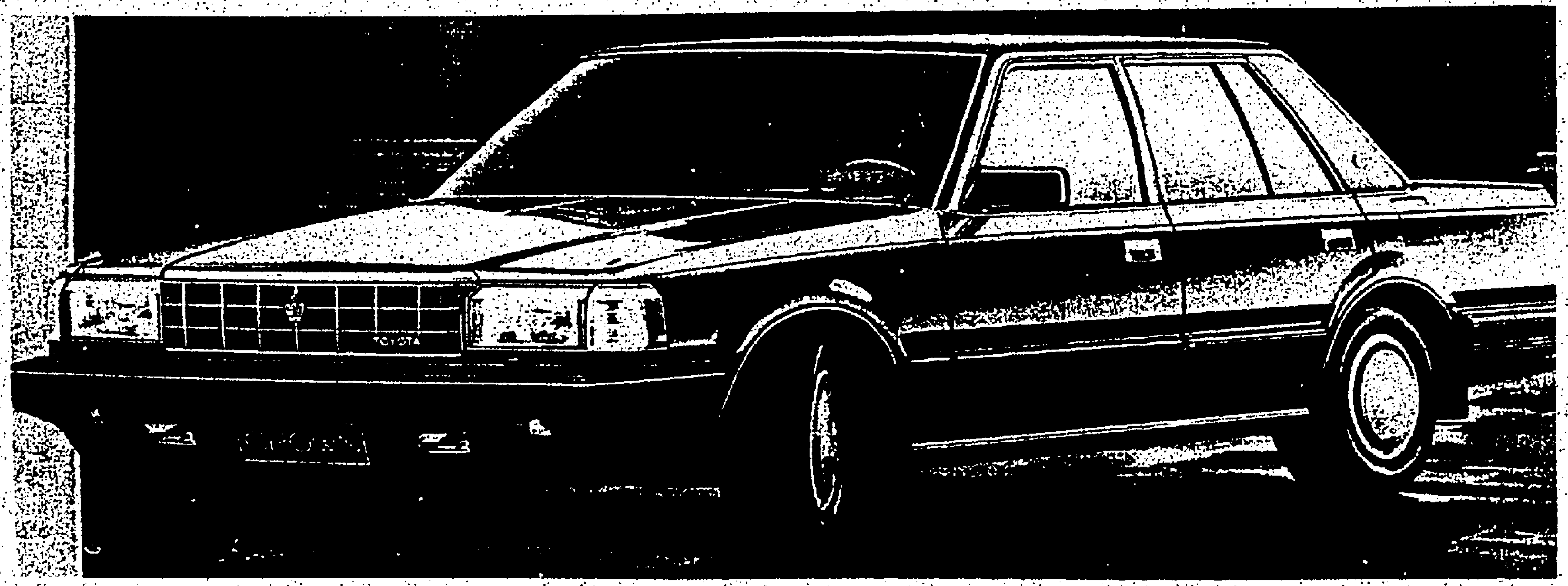
皇冠皇室型2.8i裝配最新之5M-GE2.8升引擎,汽缸體為生鐵鑄造,汽缸頂則由鋁合金製成,六汽缸作直列式,汽缸總容積為2759cc,對流式進排氣系統,多球式燃燒室,雙汽缸頂凸輪軸以及電子燃料注射系統等皆為這台新引擎的特徵。引擎汽缸的壓縮比為8.8比1,5600rpm時的最大功率輸出為117千瓦(DIN),而最大扭力的226牛頓米(DIN)則在4400rpm時輸出。

新引擎的好處就是非常寧靜,運轉柔順,普通行車時,轉數不會過高,時常都可保持在二三多千轉之間,而扭力已有相當的輸出,5M-GE引擎之可以運轉寧靜,就是這個理由。若有加速需要,2.8升的容積亦可發揮自如,踢落換檔反應也算相當迅速,使這部重1505千克的豪華房車有輕盈的反應。直路上飛馳,它的表現是輕快而穩定的。引擎的噪音及行車風聲皆在極低之水平。

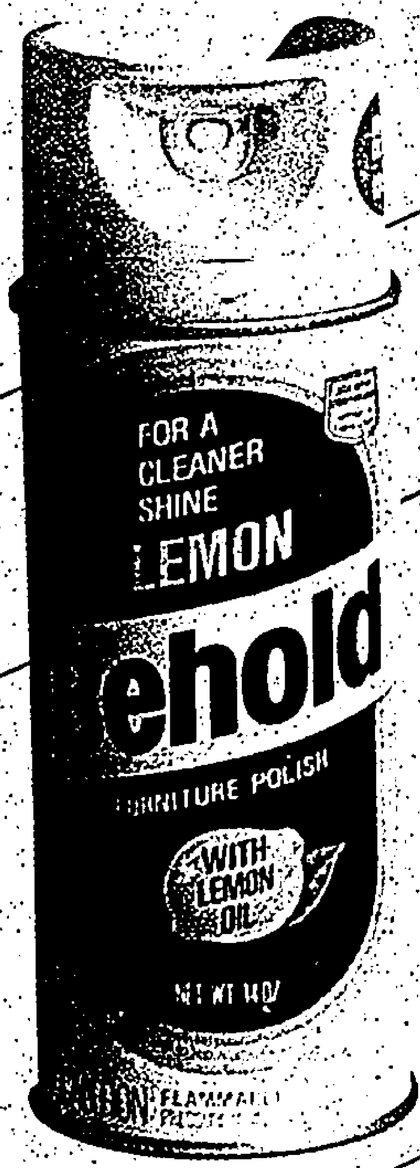
四輪的懸架系統都是獨立式,前輪採用上下A型搖臂,捲彈簧及減震筒,後輪的懸架是與其他皇冠房車的設計不同的,皇室型所用的是半拖曳臂系統,並配用捲彈簧及減震筒等。轉向系統為迴旋走珠式,附有動力輔助轉向,極左至極右需要3.5手軚,最少迴旋直徑為11米。

行車時的乘坐感受是十分舒適的,在不平的路面上,感覺亦屬柔軟。懸架設計在快速時亦是十分穩定。轉彎時車身傾斜甚少,鄧祿普195/70HR 14輪胎能夠咬緊路面而去,輪胎嘈音少。轉向系統雖然有動力輔助,但路面的感覺十分多,輪胎的動向都可以由軚環處領略感覺到。快速時,動力轉向輔助力隨之而減少,不會影响車身循跡方向性的感覺。效能及反應是極適合這部有性能的高貴豪華房車使用的。

四輪都是裝配碟型煞掣,後碟更是透氣式,效能好,沒有失效。供應歐洲市場的皇冠房車還有電子防滑控制設備,它內設的速度感應器可以把資料輸入電腦,繼而控制車輪的煞掣液壓,在緊急煞掣時,這個電子防滑控制系統可提供更佳的轉向控制及穩定性。



# 用「得極」出品
# 家庭清潔盡善盡美

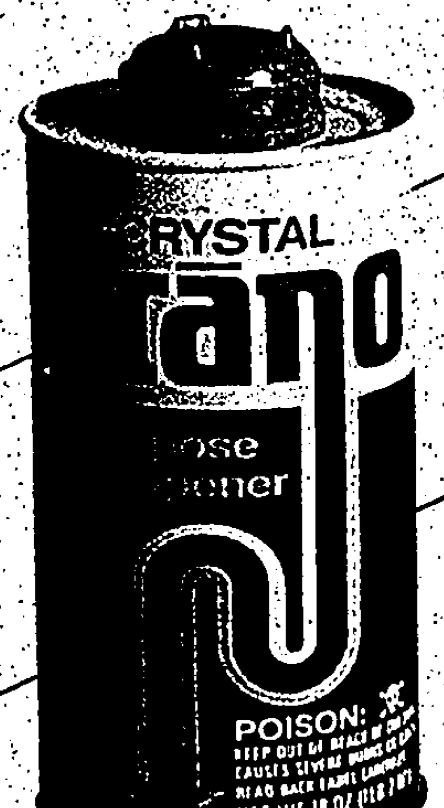


「美好」傢俬噴腊
含純腊質和豐富檸檬油，能使傢俬一塵不染，光滑潔淨，效力持久。

「藍寶」潔厠精
能清除厠盆內的頑强污垢，效力特强，令厠盆潔淨明亮。並且有殺菌除臭作用。

「藍寶」清香潔厠晶
能辟除厠間異味，保持厠間空氣清新衞生。每次冲厠並發揮清潔效能。

「明滴」玻璃水
清潔玻璃窗門，透明通澈，更可用以清潔鏡面、陶瓷器皿、磁磚以及電鍍、塑膠、金屬用具。功效神奇，用途廣泛。



「真露」通渠霜
清除喉管淤塞，如厨房、浴室去水管，一經施用，污漬及毛髮即被溶化，而且不損喉管。用時將小量「真露」倒進渠口，冲以少許冷水，半小時後，再用冷水冲之，喉管便告暢通無阻。

「晶光」洗銅膏
能使一切銅器閃耀生輝，防止沾污。並可用於不銹鋼及黃銅器具。

「晶光」洗銀膏
具防晦暗成份，用以洗擦銀器，經久仍能保持光亮美觀。

美國「得極」公司榮譽出品

® 註册商標

From Drackett™

---

# 醉翁之意不在酒
# 親友拜年 另有理由

每逢過年，到訪的親朋戚友特別多，他們固然是爲了遵行拜年的傳統俗例，另一方面，也是爲了大飽口福而來。

說到烹飪，我太太固然樣樣皆精，新年糕點更是拿手到極，她從香港家政中心學來的年糕、煎堆、油角，款款美味，咸甜宜口，人人讚不絕口，難怪親友一經品嘗，年年都食過翻尋味啦！

不過我也不讓太太專美，特地從香港家政中心學會培植年花的手藝，這盆花團錦簇、枝葉豐茂的水仙花，就贏得不少親友的讚賞呢！真要多謝香港家政中心，幫助我們培養興趣，增加生活情趣，更充份啟發我們的聰慧才藝！

**香港家政中心**
香港家政集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓（翠園樓上）電話：5-7906535

善用聰慧‧個個多才多藝

## 一月份課程

如欲索取課程手册，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535.

**烹飪科課程**
- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜速成班(二)
- ☐ 春節宴客食譜
- ☐ 合時煲仔菜速成班
- ☐ 春節家常小菜
- ☐ 新年糕點
- ☐ 中式點心速成班
- ☐ 西式熱甜品
- ☐ 高級西菜班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 新年精美小食二小時課程

**特別興趣科課程**
- ☐ 美容班
- ☐ 儀態班
- ☐ 精美手袋製作班(二)
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 針織(二)
- ☐ 喜慶節日針黹班
- ☐ 麵包花製作班(二)
- ☐ 蟹爪水仙花浸種班
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 新春絲帶盆栽班(二)
- ☐ 新春節日插花藝術A
- ☐ 新春節日插花藝術B

**英語主講課程**
- ☐ 家常小菜特別班

**兒童興趣科**
- ☐ 兒童高級烹飪實習班(三)

姓名：

地址：

電話：

H2a

HMC 009DDB3

晚晚飲杯
向陽牌
HSIANG YANG BRAND
人參露酒
人參露酒
好氣色
好面口
國產藥品有限公司 電話：5-632251-4